***a separata* n.º 1**
Suplemento d’«a folha» n.º *66 — verão de 2021*

Os NOMES PORTUGUESES das AVES de todo o MUNDO

projeto de nomenclatura (2.ª edição)

Paulo Paixão

TEXTO, FOTOGRAFIAS, CAPA E EDIÇÃO:
Paulo Domingos Paixão (pdpaixao@gmail.com)

FOTOGRAFIAS DA CAPA:
bico-de-lacre-de-faces-laranjas (*Estrilda melpoda*), Boussibelika, Camarões, 3.4.2018
alcaravão-do-senegal (*Burhinus senegalensis*), rio Sanaga, Dizangué, Camarões, 6.4.2018
mariquita-do-cabo-may (*Setophaga tigrina*), Magee Marsh, Ohio, EUA, 11.5.2018
triste-pia (*Dolichonyx oryzivorus*), Scuppernong Natural Area, Wisconsin, EUA, 7.5.2018

FOTOGRAFIAS DA CONTRACAPA:
milhafre-real (*Milvus milvus*), Candeleda, Ávila, Espanha, 15.4.2017
talha-mar-africano (*Rynchops flavirostris*), rio Sanaga, Dizangué, Camarões, 6.4.2018

Nas legendas das figuras, a ordem de citação das fotografias segue o sentido da leitura, não o dos ponteiros do relógio.

CITAÇÃO RECOMENDADA:
Paixão, P. *Os Nomes Portugueses das Aves de Todo o Mundo: Projeto de Nomenclatura*, 2.ª ed., *a separata*, n.º 1, suplemento d'«a folha» n.º 66 — verão de 2021, https://ec.europa.eu/translation/portuguese/magazine/documents/folha66_separata1_pt.pdf.

ISSN da 2.ª edição: 1830-7809

EDIÇÕES ANTERIORES:
Paixão, P. *Os nomes portugueses das aves de todo o mundo: projeto de nomenclatura*. Edição do autor. 2021.

ISBN da 1.ª edição: 978-989-33-2134-8

Os NOMES PORTUGUESES das AVES do MUNDO

projeto de nomenclatura

Introdução à segunda edição

Pouco mais de um mês decorrido após o lançamento de uma primeira edição de autor (http://pdpaixao.blogspot.com/p/os-nomes-portugueses-das-aves-do-mundo.html), a reedição deste livro n'*a folha* é um momento que justifica a correção de meia dúzia de gralhas — que neste caso não são corvídeos, mas sim erros que, por lapso, ficaram no primeiro texto (ver a errata na última página da presente edição). As poucas alterações de nomes portugueses (as fadas passam a fadinhas e as rolas-terrícolas a rolas-terrestres) são assinaladas nos quadros do anexo I com a adição da abreviatura «(Paixão 2.ª ed.)». Faz parte também deste reexame a modernização de alguns nomes de aves, em função da segunda edição da lista comentada das aves do Brasil pelo Comitê Brasileiro de Registros Ornitológicos[538] (a décima terceira da série histórica), a qual foi divulgada apenas no final de julho de 2021, quando a lista elaborada para a primeira edição deste livro já estava concluída e, por isso, não pôde ser tida em conta nesse momento. As alterações dos nomes portugueses são assinaladas nos quadros do anexo I com a adição das abreviaturas «(CBRO 2021)» ou «(Paixão 2.ª ed.)», consoante se trate da aplicação direta dessa atualização brasileira ou da replicação da mesma noutras espécies não presentes no Brasil, a fim de manter a coerência. Finalmente, completa-se o glossário de termos geográficos com três novas entradas resultantes da adaptação aos novos nomes brasileiros: Espinhaço, Fernando de Noronha e Paranã.

Figura 1: **corujinha-do-mato** (*Megascops choliba*), Reserva Ecológica de Guapiaçu, Rio de Janeiro, Brasil, 9.8.2018.

Índice

Dedicado ao Nuno, ao Nils e à Isabel,
que cresceram a ouvir-me falar de aves

Prefácio

Paulo Paixão propõe-nos uma versão portuguesa completa da lista de aves do mundo do Comité Ornitológico Internacional, lista essa editada regularmente com nomes científicos e nomes comuns em língua inglesa e que tem versões em várias línguas, mas que até agora não estava completa e atualizada em português. Paulo Paixão apresenta-nos uma verdadeira obra de terminologia, abrangente e coerente, com critérios uniformes bem enunciados e observados.

Aviso aos leitores: neste livro não se aplica o método de tradução mais ou menos literal a partir do francês, inglês ou latim, utilizado frequentemente para os nomes comuns de muitas espécies menos conhecidas e mesmo para algumas espécies de países de língua portuguesa. Esse é um método mais próprio de línguas em que não abundam obras de referência ou dos tempos quase pré-históricos da tradução pré-Internet e pré-motores de pesquisa, quando não havia um acesso fácil e generalizado a fotos, ilustrações ou informação escrita.

Paulo Paixão é todo o contrário de um ornitólogo de laboratório ou de tradução ou de um simples tradutor generalista. É um homem do terreno, viajado por meio mundo em inúmeras expedições de observação de aves, conhecedor direto e *in vivo* de muitas das espécies referidas nesta obra e partidário de nomes comuns do português bem diferenciados. Por isso recorre, fundamentalmente, a características identificadoras das aves ou à sua distribuição geográfica, utilizando plenamente os recursos da língua portuguesa, na boa tradição dos antigos exploradores portugueses que se aventuraram por mares, ilhas e continentes.

Naturalmente, neste livro fala-se da águia-perdigueira para referir a *Aquila fasciata*, uma águia nativa de boa parte de Portugal e da península Ibérica, onde as populações locais lhe atribuíram nomes baseados na observação direta de hábitos alimentares ou da plumagem: águia-perdigueira (Portugal e Galiza), *perdizeira* (mirandês), *águila perdicera* (espanhol) ou *àguila cuabarrada* (catalão). E não se fala de águia-de-bonelli, por tradução do francês (*aigle de Bonelli*) ou do inglês (*Bonelli's eagle*), o termo usado para a *Aquila fasciata* em muitas fontes escritas produzidas em meios universitários e ambientalistas mais urbanos.

Obra de divulgação científica e partilha, este trabalho leva-nos também numa viagem — numa viagem colorida pela natureza, pela geografia da Terra e pelas línguas com que o português esteve/está em contacto nos diferentes continentes (tupi-guarani, línguas bantas, árabe, malaio, chinês, etc.).

Uma viagem por características identificadoras das aves, fazendo-nos descobrir cores e padrões de plumagem, estruturas anatómicas, tipos de vocalizações ou aspetos comportamentais, com recurso a sugestivos e ilustrativos nomes e adjetivos portugueses, tradicionais ou exóticos. Que diferença em relação a designações incapazes de estimular a imaginação do leitor lusófono, tal como o recurso a decalques por vezes infelizes, a opacos termos estrangeiros ou a patronímicos mais próprios de espécimes embalsamados. Uma viagem por bosques, mangues ou savanas, mas também por caatingas, igapós, páramos, punas ou tepuis, ou seja, por biótopos dos mais familiares aos mais exóticos.

A viagem pelos topónimos leva-nos a pequenas e grandes ilhas perdidas nos oceanos, leva-nos também a mares, serras, rios, lagos, muitas vezes descobertos para a cultura ocidental pelos povos ibéricos. Leva-nos, por exemplo, a redescobrir a remota ilha de Gonçalo Álvares, perdida no Atlântico Sul, ou as ilhas da Insulíndia, onde tantos povos se cruzaram. Uma viagem no tempo, ao Himalaia, quando ainda não era referido no plural, às Léquias, de onde vieram os famosos leques, à Formosa, Celebes, Bornéu, etc.

As notas que acompanham algumas das entradas podem levar-nos também pela viagem das palavras. É o caso do termo ema, de origem árabe, que de Portugal foi para o Brasil batizar a *Rhea americana*, e daí foi possivelmente levado para a Austrália para batizar o *Dromaius novaehollandiae*, regressando a Portugal à boleia do inglês *emu* para designar a grande ave

corredora dos antípodas, pois a antiga ema (*Struthio camelus*) havia, entretanto, mudado de nome para avestruz. Já o termo avestruz tem origem no latim *avis struthio*, que terá por sua vez origem no grego antigo στρουθίων, que tanto designaria a grande avestruz como o pequeno pardal…

Nesta obra é tida em conta a distribuição das espécies por diferentes espaços da geografia do português. Por exemplo, em aves de países não lusófonos, os nomes são adaptados à terminologia mais usual do português europeu, mas no caso de aves brasileiras ou sul-americanas prevalecem, logicamente, os nomes locais. Assim o ralídeo *Mustelirallus albicollis*, da América do Sul, é a sanã-carijó, mas o ralídeo *Zapornia akool*, da Ásia Meridional, é a franga-de-água-castanha (e não a sanã-marrom, como consta em fontes brasileiras). Também se fala das chiricuatas de Angola, dos jabe-jabes de Cabo Verde ou dos anjolôs de São Tomé.

A experiência da ornitologia do terreno permite acabar também com decalques errados utilizados na ornitologia de tradução do inglês, como, por exemplo, o pilrito-da-rebentação (*Calidris virgata*), que elimina obviamente a ave-surfista (má tradução de *surfbird*), ou o tico-tico-gafanhoto (*Ammodramus savannarum*), que elimina a escrevedeira-dos-gafanhotos (de *grasshopper sparrow*), pois este tico-tico (das Américas) não é uma escrevedeira nem se alimenta de gafanhotos, mas tem vocalizações que lembram estridulações de gafanhotos.

Com fontes e informações recolhidas em primeira mão, este trabalho constitui uma obra de divulgação científica de referência no domínio da ornitologia, uma base importante, a ter em conta na tradução, por exemplo, de nomes de aves que, infelizmente, venham a entrar nas listas da Convenção sobre o Comércio Internacional das Espécies de Fauna e Flora Selvagens Ameaçadas de Extinção (CITES).

A bem da língua portuguesa, como língua de ciência e sobretudo de divulgação de ciência, seria interessante que associações da sociedade civil, escolas do ensino superior, unidades de investigação ou a Academia das Ciências de Lisboa se envolvessem ainda mais na feitura de listas exaustivas semelhantes para outras espécies da fauna, flora ou fungos. A ciência e a divulgação científica em língua portuguesa muito teriam a ganhar.

Uma observação final: já não é felizmente assim, mas até há pouco tempo, este trabalho de grande fôlego e o coroar de muitos anos de trabalho e paixão pelo mundo das aves, se realizado no quadro de uma unidade de investigação portuguesa, não contaria na análise bibliométrica dos exercícios de avaliação regularmente realizados pela Fundação para a Ciência e Tecnologia, pois não estava publicado em língua inglesa, por exemplo numa revista científica em língua inglesa!

Paulo Correia
Lisboa, julho de 2021

Os nomes portugueses das aves de todo o mundo

Apresentação

Desde novo me intrigavam os nomes das aves: essas aves referidas na enciclopédia do reino animal da Verbo Juvenil, nos documentários televisivos *O Homem e a Terr*a, de José Rodríguez de la Fuente, e num pequeno guia ilustrado do Círculo de Leitores. Algumas tinham nomes esquisitos, como o ganso-patola, que num livro qualquer se chamava atobá-da-escócia e noutro era o alcatraz-do-norte. Qual era a origem desses nomes e porque variavam? Qual deles era o mais apropriado para cada espécie? Como se escolhiam os nomes científicos e quem os atribuía ou alterava? Estas eram algumas das questões para as quais só anos mais tarde encontraria resposta.

Entretanto, comecei a descobrir novas espécies na revista norte-americana *National Geographic*, que assino desde 1980, mas que já tinha começado a folhear em 1977, na pequena biblioteca da Delegação Marítima de Ponta Delgada. Aos 16 anos, de visita a Londres com os meus pais, fiquei fascinado com as coleções zoológicas do Museu de História Natural. A observação daqueles exemplares exóticos naturalizados despertou ainda mais a minha curiosidade pelo mundo das aves. Mais tarde, passei a ler assiduamente outras revistas sobre a natureza (a francesa *Geo*, a italiana *Airone*, a espanhola *Natura* e a portuguesa *Forum Ambiente*), bem como os livros da secção de zoologia da biblioteca do Instituto Britânico de Lisboa.

Um novo guia ilustrado das aves da Europa, que adquiri em Londres em 1991, tornou-se um fiel companheiro das minhas saídas de campo. Nessa altura, fui aprofundando o interesse pela observação de aves na natureza, principalmente no estuário do Tejo. Em 1999, tive a oportunidade de participar nos trabalhos de campo do atlas das aves nidificantes em Portugal. Fi-lo sob orientação do ornitólogo Gonçalo Elias, que me ensinou a importância das vocalizações e do tipo de *habitat* na identificação de certas espécies com morfologia semelhante.

Com o despontar da Internet, passei a ter acesso a informação cada vez mais abundante e diversificada. Procurava e lia artigos científicos de ornitologia e relatórios de viagens naturalísticas. Também comecei a viajar para fora da Europa, com o intuito de observar espécies exóticas que só conhecia dos livros. Em África, explorei as aves de Marrocos, Etiópia, Camarões, São Tomé e Príncipe e Madagáscar. No Oriente, andei pelos Emirados Árabes Unidos, Seri Lanca, Filipinas, Papua-Nova Guiné e Austrália. Mas a América é o continente que mais me tem atraído, com visitas ornitológicas aos Estados Unidos, México, Costa Rica, Colômbia, Brasil (seis vezes), Argentina, etc.

A minha biblioteca também foi crescendo. Adquiri a versão interativa da obra *Birds of the Western Palearctic* e subscrevi a série *Handbook of the Birds of the World*. Na era digital, renasceu o meu interesse pela fotografia de viagem e da natureza, tal como acontecera a José de Anchieta, naturalista explorador e pioneiro da fotografia nos confins de Angola em 1875. Ainda hoje procuro obter boas fotos do maior número possível de espécies de aves e outros animais. No final de 2019 já tinha visto, um pouco por todo o mundo, quase 3 000 espécies de aves, muitas das quais também fotografei. Assim fui adquirindo conhecimentos sobre a maior parte das famílias de aves do mundo, a sua diversidade e morfologia, a ecologia, as vocalizações e outros aspetos do comportamento e ecologia destes animais, bem como o meio natural em que vivem.

Sempre quis saber o nome de todas essas espécies em português. Quando comecei a observar aves, aprendi os nomes que Sacarrão e Soares tinham proposto em 1979 para as aves europeias nos *Nomes portugueses para as aves da Europa, com anotações*, mas anos mais tarde deixei-me convencer pelos argumentos que Costa *et al*. expuseram nos *Nomes portugueses das aves do Paleártico Ocidental*. Contudo, quando se pretende saber o nome de muitas espécies exóticas, confrontamo-nos com um conclusivo «sem nome conhecido em português»!

Iniciei a minha carreira profissional no domínio da segurança dos alimentos há 33 anos em Portugal e dei-lhe continuidade na Comissão Europeia, onde trabalho desde 1999. Prossegui na política ambiental e atualmente exerço funções na Direção-Geral da Tradução. Esta nova relação com as línguas reavivou o meu interesse pela nomenclatura dos seres vivos. Foi assim que me decidi lançar neste projeto, para o qual pude contar com o apoio e incentivo de Paulo Correia, terminólogo do Departamento de Língua Portuguesa. Neste trabalho sobre os nomes portugueses das aves, para além de reunir a nomenclatura já inventariada, mas dispersa por diversas publicações, proponho nomenclatura portuguesa harmonizada para todas as espécies de aves do mundo, classificadas segundo a última versão da lista taxonómica do Comité Ornitológico Internacional (IOC 11.2).

Desde que os seus falantes o pratiquem, a língua portuguesa é capaz de absorver novidades, quer por aportuguesamento de termos estrangeiros à ortografia portuguesa, quer por tradução dos conceitos ou pela utilização do acervo linguístico existente em português. Assim aconteceu no passado com a toponímia europeia (de Londres à Baviera) e a ultramarina dos descobrimentos (da ilha de Tristão da Cunha à ilha Formosa); com a linguagem do desporto (do futebol ao hóquei); com a linguagem científica (por exemplo a terminologia médica e a nomenclatura química) e nos domínios tecnológicos e das invenções (da pesca às comunicações, das indústrias extrativas aos transportes, do automóvel ao foguetão).

Não há razão para os lusófonos falarem e escreverem sobre zoologia em inglês, marginalizando a língua materna. Se em português já se diz e escreve «surucuá» e «republicano», porquê chamar a estas aves «trógones», «trógonos», «trógons» (do inglês *trogon*) ou outros que tais? Se já se diz «quiuí» ou «quivi», quando nos referimos a essa ave da Nova Zelândia, porquê escrever *kiwi*?

Numa época de «profusão de publicações escritas e audiovisuais sobre as aves e a natureza em geral» — como já referia Bernis em 1994 —, um trabalho técnico desta natureza pode contribuir para a valorização da língua portuguesa e ser de grande utilidade para linguistas e ornitólogos, facilitando a comunicação, estimulando o interesse pela biodiversidade e promovendo o estudo e a divulgação da taxonomia, distribuição e estado de conservação da avifauna.

Quando me lancei neste projeto, já era fascinado pelas aves, mas ainda não sabia tudo isto que escrevi e fui aprendendo ao vasculhar centenas de livros, artigos científicos e outras fontes de conhecimento. Como em qualquer empreendimento desta magnitude, este trabalho terá certamente vários erros e omissões. Agradeço antecipadamente a todos os que desejem assinalá-los e enviar-me eventuais correções e comentários construtivos.

Paulo Paixão
Bruxelas, julho de 2021

P.S. — Já agora, deixemos o *birdwatching* para os estrangeiros e vamos todos avistar ou observar aves ou, melhor ainda, fazer uma passarinhada, como se diz no Brasil!

1. Introdução

A **ornitonímia**, nomeadamente a **nomenclatura vernácula** das aves, é um tema interessante para um ornitólogo[1] que também é um tradutor atento a questões de comunicação no domínio da biologia. Embora alguns tradutores se tenham recentemente debruçado sobre certos aspetos da nomenclatura dos seres vivos, como a forma de escrever os **nomes científicos**[2, 3, 4], a normalização dos **nomes comuns**[5] e a sua aplicação ao caso concreto dos peixes e outros organismos aquáticos[6], ainda se nota a falta de trabalhos equivalentes aplicados à ornitologia.

A identificação precisa dos seres vivos constitui um elemento essencial de comunicação no domínio da biologia. A uniformidade da nomenclatura permite identificar e descrever as espécies sem as confundir e facilita a troca de informações. Até ao século das luzes, por falta de terminologia harmonizada, era grande o grau de liberdade na designação das espécies na literatura botânica e zoológica. Mesmo escrevendo numa língua comum, o latim, nem sempre se atribuía o mesmo nome a cada espécie. Além disso, as designações tinham também uma função descritiva, que por vezes correspondia a longas expressões polinomiais.

Ao combinar um nome genérico com outro específico, a **nomenclatura biológica** ou **científica** binomial, fator determinante na descrição de espécies[7], permitiu, com simplicidade e precisão, ultrapassar essas limitações e facilitar a comunicação científica, estabelecendo uma nomenclatura internacional relativamente uniforme. Segundo Louchart *et al.*[8], a aplicação rigorosa das regras de nomenclatura é, por vezes, vista como uma questão secundária, por não constituir uma verdadeira atividade científica nem produzir conhecimento sistemático. Embora seja apenas um instrumento de comunicação, a nomenclatura requer saber e habilidade[9]. Tem de ser robusta e as suas regras aplicadas com rigor, para não gerar ruído de fundo num mundo repleto de informação.

Há quem considere que o nome científico dos seres vivos é suficiente para identificar as espécies na comunicação escrita e oral. Porém, só os especialistas conhecem os nomes científicos. Mesmo esses têm defendido a racionalização dos **nomes vernáculos, comuns ou vulgares**. Por exemplo, em 1994, Bernis *et al.*[10] justificavam, por razões jurídicas e de comunicação, a conveniência e a necessidade de uma lista de nomes em espanhol das aves do mundo[I].

Os nomes vernáculos das aves fazem parte do património cultural, estão na origem de certos topónimos e locuções[11, 12], estão presentes em crenças populares[13] e são tema de canções[14]. A mesma espécie pode ter vários nomes dependendo do lugar. Nalguns casos essa diversidade é grande, o que retrata uma comunicação pujante, cuja riqueza cultural, étnica e linguística importa documentar, proteger e promover como parte do nosso património cultural. Porém, entre os nomes vulgares, há que saber distinguir os **nomes vernáculos de caráter popular** (usados pela população em geral e conotados com espécies autóctones e conspícuas) dos **nomes vernáculos técnicos** (usados em contextos especializados, que não apenas o científico). Estes últimos devem ser exatos e, tanto quanto possível, unívocos, o que exige uma análise do acervo de nomes vulgares e a seleção de um deles. Caso ainda não exista nenhum nome vulgar ou este se afigure desadequado, justifica-se criar de forma artificial um novo **nome vernáculo erudito**. Esse

[I] Bernis *et al*. (1994, p. 79) [10]: «*La conveniencia e incluso la necesidad de una lista de nombres en castellano o español de las aves del mundo, equivalente a las que ya existen en inglés, francés y alemán, hace tiempo que resulta palpable. Además de para facilitar la comunicación entre ornitólogos de nuestra lengua, se echa en falta ante la profusión actual de publicaciones, tanto escritas como audiovisuales, sobre temas de aves y naturaleza en general. Con frecuencia dichas obras se ven forzadas a recurrir a traducciones más o menos literales de los nombres en otros idiomas y no rara vez es posible leer o escuchar nuevos nombres que resultan desafortunados — cuando no disparatados —, desde el punto de vista omitológico. Algunos instrumentos jurídicos internacionales, como el convenio de Washington (CITES), reclaman tambien una lista de nombres en castellano. Sin embargo, su realización comporta numerosos problemas, comenzando por la dificultad de reunir la información bibliográfica pertinente.*».

processo criativo exige uma aliança entre o conhecimento multilinguístico e o conhecimento da biodiversidade, em termos de sistemática zoológica, nomenclatura científica, morfologia, ecologia, zoogeografia e evolução biológica, de modo a garantir a identificação taxonómica rigorosa dos organismos a designar.

Uma lista de nomes normalizados é um elemento indispensável para a divulgação científica junto do grande público, para conhecer espécies exóticas ou como instrumento de apoio à observação de aves. Tem aplicação na elaboração de estudos, relatórios, leis, dicionários, publicações técnicas, materiais escritos e audiovisuais de divulgação e guias de campo. É útil em atividades de educação ambiental, ecoturismo e projetos de ciência-cidadã[15]. Os nomes vernáculos fazem falta: sem eles, é impossível a socialização da ornitologia[16, 17, II]. Se não existirem nomes comuns na língua em que nos expressamos, ou se estes forem imprecisos ou muito variáveis, acaba por ser mais fácil utilizar os nomes científicos em latim ou os nomes em inglês (o latim da modernidade).

Se o leitor é uma pessoa que procura saber como se chama em português aquela ave referida num livro escrito noutra língua, a outra cuja beleza apreciou num documentário ou aqueloutra avistada nas férias passadas num destino exótico, pode encontrar aqui algo que lhe possa interessar. Ao cruzar-se, por hipótese, num livro, num filme ou na própria natureza, com uma *Sitta yunnanensis*[18] dos pinhais do sudoeste da China[19], deve saber que se trata de uma espécie endémica: a trepadeira-do-iunão, um especialista bioclimático[20] e parente próximo de outras espécies do género *Sitta*[21] como a trepadeira-de-bico-vermelho[22] da região oriental e a trepadeira-azul[23] dos bosques paleárticos, que nos é familiar na Europa. Imaginemos agora a visita de um grupo de naturalistas alemães, ingleses, galegos, japoneses e suecos às Terras do Priolo[24], nos Açores. De regresso aos países de origem, estes exibem as fotos, obtidas na floresta laurissilva da serra da Tronqueira, de uma ave endémica a que chamam, respetivamente, *Azorengimpel*, *Azores Bullfinch*, *cardeal dos Azores*, アゾレスウソ e *azorisk domherre*.

Porém, muitas espécies de aves (e de outros seres vivos) ainda não têm nome em português ou vão sendo batizadas por tradutores linguistas ou biólogos à medida das necessidades de tradução. Quando tanto se fala de biodiversidade e aumenta o interesse pela observação de aves e pela fotografia da natureza, esta lacuna causa alguma estranheza. Faz falta uma referência geral de nomenclatura zoológica mundial. Esta limitação já foi ultrapassada numa vintena de outras línguas (ver o capítulo 4), para as quais se criaram nomes para todas as espécies de aves do mundo. Veja-se, por exemplo, o esforço de valorização e afirmação do galego[25, 26], cujos trabalhos em curso podem servir de inspiração ou de fonte de empréstimos linguísticos para o enriquecimento e modernização do português. Importa assinalar que a normalização da **nomenclatura portuguesa das aves** é — ou, pelo menos, foi — uma questão controversa no Brasil, devido à sobreposição dos nomes técnicos gerais aos nomes regionais[27], e em Portugal, pela falta de consenso e divisão de preferências por uma ou outra lista de nomes[28]. É, portanto, pertinente abordar este assunto com a devida atenção.

Neste trabalho apresenta-se uma análise sucinta dos principais conceitos relativos à taxonomia (capítulo 2) e um resumo de como evoluiu a classificação das aves ao longo dos tempos (capítulo 3). Em seguida, desenvolve-se o tema do multilinguismo (capítulo 4) ao nível da região do Paleártico Ocidental (capítulo 4.1) e nalguns países europeus (capítulo 4.2), analisando em mais detalhe a língua portuguesa (capítulo 4.3). Seguindo um conjunto definido de critérios (capítulo 4.4), uma estrutura geral e uma ortografia aplicada aos termos geográficos (capítulo 5), apresenta-se então uma proposta de nomes vernáculos técnicos portugueses (anexo I) que, pela primeira vez, abrange todas as aves do mundo, classificadas segundo a última versão da lista taxonómica do Comité Ornitológico Internacional (IOC 11.2). Inclui-se também uma análise

[II] Dubois (2019, p. 192) [17]: «*... mettez un nom sur un oiseau et, tout à coup, votre lien à lui va se trouver changé. Vous rentrez dans son intimité. Il porte un nom; il est des vôtres. Plus jamais vous n'oublierez que cet oiseau est une mésange bleue, celui-là une mouette rieuse. Peut-être ensuite saurez-vous faire la distinction entre les mouettes et les goélands, et enfin, qui sait, avez-vous envie de reconnaître les différentes espèces de goélands?! Vous serez alors entré dans le monde des oiseaux.*».

cladística das aves com os nomes paracientíficos portugueses correspondentes (anexo II). Procura-se, deste modo, preencher uma lacuna da ornitologia em língua portuguesa. Por fim, é importante sublinhar que esta análise se apoia na consulta de extensa literatura especializada e outras fontes de informação, cujas referências são citadas no final (capítulo 6).

Os nomes técnicos propostos resultam de uma cuidadosa análise das características de cada espécie, em termos morfológicos, vocais, geográficos e de *habitat*. Esse estudo é complementado por uma análise comparativa dos nomes vernáculos existentes em diversas línguas, nomeadamente em português dos vários países lusófonos (incluindo quer os nomes eruditos, quer os de cariz mais popular ou de expressão local), galego, espanhol (atendendo às suas variantes nos países hispano-americanos), francês e inglês, não deixando de espreitar ocasionalmente soluções em outras línguas europeias. Para o efeito, consultaram-se diretamente as fontes originais, beneficiando-se também dos recursos de acesso aberto disponibilizados pelo IOC e pela *Avibase*[29].

A existência de uma lista de âmbito mundial como a que agora se propõe não torna menos válidas as listas nacionais. Essas listas podem justificar-se e continuar a fazer sentido em contextos geográficos apropriados. Visto que abrangem apenas conjuntos localizados de espécies, não incluem muitas das que têm nomes parecidos, mas que não estão presentes nesses espaços geográficos, pelo que os respetivos nomes não requerem elementos diferenciadores com o mesmo nível de detalhe que se encontra numa lista mundial. Porém, sempre que for necessário distinguir uma determinada espécie de ave de qualquer outra, e que o seu nome em português que conste numa lista nacional se possa confundir com o de outra espécie, a presente nomenclatura proporciona uma solução conveniente.

Durante a execução deste projeto, consultaram-se outros linguistas sobre questões de toponímia, ortografia e léxico. Por outro lado, esta lista de nomes não foi exposta ao escrutínio do meio ornitológico antes da sua publicação. A adequação dos nomes escolhidos deve-se a decisões exclusivas do autor, com base no seu conhecimento da avifauna. Sem prejuízo de outras propostas que possam surgir no futuro, a aceitação desta nomenclatura por partes interessadas na ornitologia, que a podem adotar como lista de referência, constituiria um passo importante no sentido da afirmação da língua portuguesa nos meios da cultura científica (especializada como o IOC ou de divulgação geral como a Wikipédia). Em qualquer caso, não deixará certamente de ser uma referência a ter em conta no momento de avaliar o tratamento dado à zoologia nos dicionários de português.

Para o futuro, seria útil alargar trabalhos desta natureza a outros grupos zoológicos (e porque não botânicos?), começando por outros grupos de vertebrados como os mamíferos e os répteis, para os quais também há listas taxonómicas de referência ao nível de espécies. Para outros grupos, poderia avançar-se até ao nível taxonómico de famílias, citando-se como prototípicas certas espécies representativas desses grupos. Os trabalhos dessa natureza e dimensão seriam mais fácies de concretizar se pudessem beneficiar do impulso de ações concertadas a nível institucional entre as comunidades das ciências biológicas e linguísticas, desde a fase de conceção até à sua execução, publicação e divulgação.

Figuras 2-7: **guincho-ocidental** (*Pandion haliaetus*), lago Apopka, Flórida, EUA, 29.12.2018. A praia do Guincho, em Cascais, Portugal, deve provavelmente o seu nome a esta ave, que durante séculos foi popularmente conhecida por «guincho». Porém, esse nome foi entrando no esquecimento, à medida que se propagou o novo nome «águia-pesqueira», que teria resultado de um erro de catalogação num museu[496].

2. Taxonomia, nomenclatura, sistemática, classificação e listas

O termo «táxon» (plural: «táxones»), por aportuguesamento do latim e do inglês *taxon/taxa* [30], ficou consagrado no VII Congresso Internacional de Botânica, que se realizou em 1950 em Estocolmo. Corresponde aos níveis hierárquicos sucessivos em que se podem agrupar os organismos com características semelhantes: espécies, géneros, famílias, ordens, classes, etc. Estes táxones constituem linhagens com características genéticas e morfológicas distintas. Devem ser monofiléticos, segundo o princípio darwiniano da ancestralidade comum, incluindo o antepassado comum e todos os seus descendentes, mas apenas estes. Em biologia, a taxonomia procura aplicar princípios e métodos para descrever e organizar esses táxones e dar nome a cada um deles segundo regras de nomenclatura científica. Este tratamento científico está na base da sistemática, que visa a classificação dos seres vivos. A sistemática filogenética ou cladística pressupõe uma dimensão temporal, pois tenta espelhar as relações evolutivas subjacentes e a distância genética ou tempo de divergência das espécies. Os estudos comparativos da constituição genética (genótipo) e das características observáveis (fenótipo) resultantes da expressão dos genes são contributos fundamentais para a reconstituição da história evolutiva e, por conseguinte, para o desenvolvimento de classificações consentâneas com esses princípios.

As classificações sistemáticas representam-se tradicionalmente por listas taxonómicas que indicam, de forma linear, as relações evolutivas hipotéticas entre conjuntos de organismos que partilham um antepassado comum. Geralmente, estão ordenadas a partir dos organismos mais antigos do ponto de vista evolutivo. Essas relações podem ser igualmente representadas de forma gráfica bidimensional, por meio de árvores filogenéticas[31] ramificadas, incluindo cladogramas, evogramas[32] e mapas interativos[33, 34], em que cada nó corresponde ao antepassado comum mais recente, os ramos representam a descendência e o comprimento desses ramos equivale a uma estimativa do tempo evolutivo.

As listas taxonómicas são instrumentos de apoio à própria biologia, com aplicação em vários domínios, nomeadamente o estudo e a conservação da biodiversidade, a gestão ambiental e a observação da natureza. Servem de referência para biólogos e naturalistas, autoridades reguladoras, organizações científicas e outras entidades. Delas dependem a literatura científica, os guias de campo e os atlas de distribuição de seres vivos, assim como muitas publicações e materiais audiovisuais. Estas listas permitem também comparar os nomes científicos e vernáculos dos táxones em várias línguas.

Diversos autores têm proposto listas taxonómicas no âmbito da ornitologia[35], tanto a nível mundial como apenas regional (por continente ou por região zoogeográfica)[36]. A criação e a gestão dessas listas estão sujeitas a um desafio permanente que consiste em manter um equilíbrio entre a estabilidade taxonómica e a necessidade de adaptar essa taxonomia à medida que avança o conhecimento científico. A descrição de espécies novas, a reapreciação das espécies conhecidas e a avaliação das respetivas inter-relações evolutivas têm impacto na taxonomia. Novos dados publicados em revistas científicas prestigiadas (revistas por pares) geram propostas de alteração taxonómica, por exemplo a reordenação de táxones, a separação de populações ou subespécies de determinada espécie em duas ou mais espécies, ou o reagrupamento de duas ou mais espécies numa só. Devido às regras de nomenclatura (ver, por exemplo, o Código Internacional de Nomenclatura Zoológica[37]), tais alterações podem implicar a modificação dos nomes científicos dos táxones.

Por conseguinte, a taxonomia está sujeita a pressões de sentidos opostos: por um lado, pugna pela manutenção dos nomes inalterados, de modo a reduzir incertezas e ruído na comunicação; por outro, procura adaptar-se a novos dados científicos que põem em causa o conhecimento adquirido.

Ainda que proporcionem uma grande estabilidade taxonómica, as listas mais estáticas e conservadoras dificilmente se mantêm atualizadas por muito tempo perante os contínuos progressos científicos, correndo o risco de se tornarem obsoletas. Pelo contrário, as listas mais dinâmicas preveem revisões e atualizações periódicas que dão oportunidades de incorporação das propostas de alteração taxonómica, pelo que conseguem acompanhar mais de perto o progresso científico. As propostas de alteração mais bem fundamentadas tendem a reunir maior consenso entre a comunidade científica, o que facilita a sua aceitação e entrada nas listas taxonómicas. Outras, menos robustas, permanecem nesse estado enquanto aguardam novas investigações que corroborem os resultados anteriores.

Figuras 8-13: ralídeos, uma família de distribuição mundial — **galinha-de-água-comum** (*Gallinula chloropus*), Woluwe-Saint-Lambert, Bruxelas, Bélgica, 17.5.2020; **franga-de-água-preta** (*Zapornia flavirostra*), Awasa, Etiópia, 9.11.2016; **saracura-do-mato** (*Aramides saracura*), parque nacional do Itatiaia, Rio de Janeiro, Brasil, 13.2.2019; **franga-de-água-americana** (*Porzana carolina*), lago Apopka, Flórida, EUA, 29.12.2018; **frango-de-água-eurasiático** (*Rallus aquaticus*), Ludo, Faro, Portugal; **frango-de-água-azul** (*Porphyrio martinica*), lagos Dora-Eustis-Harris, Flórida, EUA, 6.1.2019.

3. Perspetiva histórica

Os antigos filósofos da natureza que se interessaram pela história natural recorreram a uma variedade de critérios para classificar e ordenar os seres vivos: desde a racionalidade e a sensibilidade, a presença de sangue e o número de patas (Aristóteles, século IV a.C.) ao regime alimentar (Walter Charleton, 1668). As aves não foram exceção, agrupando-se as espécies que aparentavam mais analogia, fosse pelo modo de vida ou pela forma exterior (Pierre Belon, 1555), salientando certas características morfológicas particulares, como a forma do bico e das patas (John Ray, 1676; Pierre Barrère, 1745; Jakob Theodor Klein, 1750). A identificação e catalogação das coleções zoológicas e dos exemplares botânicos depositados em herbários orientavam-se por essas classificações.

Na sua obra de zoologia *Historiae animalium*, cuja publicação em cinco volumes se iniciou em 1551, o linguista, naturalista e médico suíço Conrad Gessner propôs uma taxonomia com nomenclatura binomial latina, consistindo numa primeira palavra para designar o género, seguida de um qualificativo. Este sistema viria a ter muitos seguidores. Gessner apresenta também o nome de cada espécie em várias línguas, vivas ou mortas. O terceiro volume, publicado em 1555 e dedicado às aves, abrange 217 espécies, todas ilustradas por xilogravura.

O francês Mathurin Jacques Brisson, conservador do gabinete de curiosidades de René-Antoine Ferchault de Réaumur, que possuía uma das mais ricas coleções de peles de aves e outros objetos de história natural, traduziu a obra de Klein e publicou, em 1760, um catálogo de todas as espécies de aves conhecidas do mundo.

À época, o médico e botânico sueco Carl von Linné (Lineu) já tinha criado uma classificação das plantas segundo a estrutura das partes florais, cuja primeira edição publicou em 1735[38]. Um seu estudante, o dinamarquês Johan Christian Fabricius adotou um método semelhante para classificar os insetos, em função de variações dos aparelhos bucais. Em 1748, na 6ª edição do *Systema Naturae*, Lineu incluiu 260 espécies de aves, repartidas por 6 ordens e 51 géneros[III]. Na 10.ª edição (1758-1759)[39, 40], que abrangia 7 700 espécies de plantas e 4 400 de animais, Lineu generalizou a aplicação da nomenclatura binomial latina ao reino animal. Conseguiu assim reunir 554 espécies de aves, mantendo as 6 ordens, mas mudando o nome da ordem Scolopaces para Grallae. Na 12.ª edição (1766), Lineu descreveu novas espécies de aves, passando a incluir 931 espécies, divididas em 6 ordens e 78 géneros, seguindo a classificação de John Ray.

O sistema de Lineu teve aceitação quase universal e um grande sucesso, que perdura até hoje. Não só estabeleceu regras de nomenclatura zoológica, como criou um sistema de classificação dos seres vivos baseado numa hierarquia de táxones. O atual Código Internacional de Nomenclatura Zoológica toma como ponto de partida o dia 1 de janeiro de 1758 e dá prioridade aos nomes dos animais constantes nas obras *Aranei Svecici*[41] de Carl Alexander Clerck (primeira aplicação coerente da nomenclatura binomial numa publicação de zoologia) e na 10.ª edição do *Systema Naturae* de Lineu.

[III] 1) Accipitres — abutres, falcões, águias, mochos, picanços, tagarelas; 2) Picae — papagaios, tucanos, calaus, aves-do-paraíso, cucos, pica-paus, trepadeiras, corvos, guarda-rios, abelharucos, iraúnas, poupas, beija-flores; 3) Anseres — todas as aves nadadoras: patos, airos, cagarras, albatrozes, pinguins, pelicanos, mergulhões, mobelhas, gaivotas, garajaus; 4) Scolopaces — flamingos, colhereiros, cegonhas, garças, grous, abetardas, avestruzes, aves pernaltas limícolas; 5) Gallinae — codornizes, perus, mutuns, lagópodes, pavões, faisões, galos; 6) Passeres — pombos, tordos, cotovias, petinhas, estorninhos, escrevedeiras, tentilhões, chapins, andorinhas, andorinhões, noitibós.

Porém, a obra de Lineu também foi contestada por opositores seus contemporâneos, como o suíço Albrecht von Haller, na Alemanha, e principalmente por Georges-Louis Leclerc, conde de Buffon, em França. O suíço apontava vários defeitos a Lineu: criticava-o por este dar novos nomes latinos aos animais e por abusar da atribuição de patronímicos tendenciosos (batizava plantas novas a partir de nomes de pessoas, reservando os nomes dos seus amigos para as plantas úteis e vistosas e relegando os de quem não simpatizava para as mais feias e nocivas)[42]. Para o francês, que começava a desenvolver conceitos evolucionistas, a rigidez da noção lineana de espécie não correspondia à realidade em que acreditava: qualquer sistema geral para classificar em unidades discretas (os atuais táxones) as diferentes formas de vida seria artificial, por não corresponder às gradações contínuas encontradas na natureza[43, IV].

As classificações daquela época baseavam-se mais na observação de peles de espécimes mortos do que em dados, frequentemente escassos, sobre a biologia, o comportamento e a ecologia das espécies. Esta limitação começaria a ser ultrapassada com a valorização do estudo das aves vivas no seu meio natural, do qual os naturalistas ingleses Francis Willughby e John Ray foram pioneiros, estabelecendo a base fundamental da ornitologia sistemática futura. Ray foi o primeiro autor a apresentar o conceito de êxito reprodutivo como critério de definição de espécies. Em relação às plantas, afirmou que nenhuma espécie nasce da semente de outra nem vice-versa.

À medida que crescia o interesse pela ornitologia de campo, descobriam-se, um pouco por todo o mundo, novos animais cujas peles, preparadas e enviadas por naturalistas, viajantes e coletores[44], iam chegando aos gabinetes de curiosidades e museus europeus, onde se tornavam objeto de coleção e estudo. O número de espécies aumentava e cada vez mais especialistas seguiam o método sistemático de Lineu[45, V]. Às espécies classificadas por Lineu, rapidamente se juntaram cerca de 1 000 novas da ornitologia que Brisson publicou em 1760. Em 1790, na sequência das viagens do navegador James Cook, John Latham acrescentou 1 400 ao acervo aviário. Cinquenta anos mais tarde, já se conheciam nos meios científicos cerca de 6 000 espécies de aves. Além do nome científico, as aves exóticas iam recebendo nomes também em inglês e em francês.

Durante o período darwinista, surgem novas tentativas de classificação taxonómica mundial das aves, sobretudo ao nível das ordens e das famílias. Esta evolução foi analisada por Richard Bowdler Sharpe[46], que a apresentou na segunda sessão do Congresso Ornitológico Mundial, em 1891. Neste contexto, importa destacar George Robert Gray, do Museu Britânico, que produziu uma série de catálogos ao nível dos géneros[47, 48, 49], culminando em 1869 com uma lista de 11 162 espécies de aves[50]. São de assinalar ainda os trabalhos de Charles Lucien Bonaparte[51, 52], Thomas Henry Huxley[53], Carl Jakob Sundevall[54], Alfred Henry Garrod[55, 56], Adolphe Boucard[57], Anton Reichenow[58], Leonhard Stejneger[59], Max Fürbringer[60] e Henry Seebohm[61], essencialmente ao nível das ordens e das famílias.

Àqueles seguiram-se dois trabalhos monumentais (estes e os posteriores, indicados no **quadro 1**). O primeiro, no final do século XIX, consistiu num novo catálogo de espécies do Museu Britânico em 27 volumes (1874-1898)[62], coordenado por Sharpe, seguido de uma lista em 5 volumes (1899-1909)[63] abrangendo 18 939 espécies (muitas das quais se consideram agora subespécies). Esta obra serviu de modelo a outros autores como Alphonse Dubois[64]. O segundo trabalho (1931-1987)[65], do norte-americano James Lee Peters, do Museu de Zoologia Comparada da Universidade de Harvard, incluía subespécies e viria a substituir a já desatualizada lista de Sharpe.

[IV] Chansigaud (2007, p. 57) [43]: «*Le Suédois Linné donne un cadre théorique à la classification des espèces, son système va connaître un immense succès, mais il ne reste que peu de chose de sa classification supérieure à l'espèce. Le Français Brisson le suit partiellement, sa classification est plus fine, mais on n'a gardé que ses descriptions de genres. Buffon s'oppose à ces systems qu'il juge contraires à la nature. Pour lui, les espèces ne sont pas fixes et constituent une infinite de gradations sous l'action du climat et du milieu que le système linnéen ne peut correctement décrire. Enfin, l'union du système de Linné et des theories de Buffon sera accomplie par un Allemand, Pallas.*».

[V] Haffer et al. (2013, p. 51) [45]: «*… at the end of the 18th century Bechstein's Naturgeschichte was the most important and most complete handbook of birds, which were presented in the modern Linnaean methodology, each bird with a Latin genus and species name. In Germany this methodology had been employed in ornithological works since the 1760s by P.S. Pallas and J.R. Forster, and introduced later in larger works dealing with the entire animal kingdom by Statius Müller (from 1773) and Gmelin (1788-1789).*».

Esta modificação do nível de cobertura das listas mundiais completas — que começara ao nível dos géneros com Gray, seguido do nível das espécies com Sharpe e do nível das subespécies com Peters — corresponde à melhoria do conhecimento dos táxones de categorias inferiores, um pouco por todo o mundo. No entanto, outros autores como Alexander Wetmore[66, 67, 68, 69] continuaram a trabalhar na classificação dos táxones superiores: ordens e famílias.

Na década de 1940, Ernst Mayr, o biólogo que propôs o conceito biológico de espécie[70], calculava em 8 616 o número de espécies de aves[71], admitindo, porém, que a maior dificuldade das contagens dizia respeito a decidir se determinadas formas deviam ser consideradas espécies ou subespécies.

Na década de 1970 voltaram a surgir novas listas mundiais, destacando-se o trabalho de James Franklin Clements[72], que perduraria até hoje.

Em 1980, Richard Howard e Alick Moore[73] reuniram, pela primeira vez num único volume, as espécies e subespécies de aves do mundo. Durante vinte anos, até à publicação da quinta edição da lista de Clements (2000), foi a única lista mundial a reconhecer subespécies[74].

Mas a evolução científica que ocorreu nas últimas décadas do século XX viria a produzir dados que permitiram rever a classificação em função de critérios genéticos ou evolutivos. Em complemento da tradicional análise morfológica, generalizou-se a aplicação, ao estudo das aves, de novas técnicas de biologia molecular, começando pela sequenciação de proteínas (determinação da sequência dos aminoácidos), rapidamente ultrapassada pela sequenciação de ADN (determinação da ordem dos nucleótidos). Estes métodos abriram caminho a estudos genéticos que evidenciaram diferenças, até então impercetíveis, no ADN mitocondrial e no ADN nuclear de espécies diferentes e mesmo de populações da mesma espécie. Utilizando sequências de ADN, tornou-se possível comparar características genéticas de espécies de aves afastadas do ponto de vista evolutivo e estudar táxones particularmente complicados como os passeriformes. Geraram-se novas hipóteses de explicação das relações evolutivas e do tempo de divergência entre espécies, este último calculado a partir da hipótese do relógio molecular, no pressuposto de uma taxa de mutações constante. Análises cladísticas baseadas em dados genotípicos, ou na combinação destes com dados fenotípicos, como a morfologia e as vocalizações, começaram a revelar novas pistas sobre relações evolutivas, que iriam revolucionar a taxonomia.

Utilizando técnicas de hibridização do ADN, Charles Gald Sibley, Jon Edward Ahlquist e Burt Leavelle Monroe, Jr. reinterpretaram a posição dos táxones na árvore evolutiva aviária e propuseram uma nova classificação (Sibley, Ahlquist e Monroe, 1988[75]; Sibley e Ahlquist, 1990[76]; Sibley e Monroe, 1990[77] e 1993[78]), ressalvando o facto de não poderem afirmar que a mesma representasse fidedignamente a filogenia das aves, mas estando convencidos de que era um passo nessa direção.

Em 1997, Edward Clive Dickinson reuniu uma equipa de ornitólogos para rever a segunda edição da lista de Howard & Moore e, em 2003, publicar a terceira edição[79], a qual foi atualizada oito vezes na Internet, a última das quais em 2008. Dickinson tinha trabalhado em empresas no Sudeste Asiático, onde também se dedicou à observação de aves, o que lhe permitiu publicar mais de 75 artigos científicos e vários livros, assim como tornar-se, em 2012, investigador associado do Museu Nacional de História Natural, em Leiden, Países Baixos. Além de Dickinson, editor principal e responsável pela Ásia, participaram nesta revisão mais quatro compiladores regionais: David Pearson, para a África; James Vanderbeek "Van" Remsen, Jr, que tinha fundado o Comité de Classificação Sul-americano, para as Américas; Kees Roselaar, para o Paleártico; Richard Schodde, para a Australásia. A quarta edição impressa consiste em dois volumes, publicados em 2013[80] e 2014[81]. Essa edição representa um bom compromisso entre a nova taxonomia apoiada na investigação genética e a mais antiga, baseada nos métodos mais tradicionais.

Em 2010, o Trust for Avian Systematics[82] (organização não governamental do Reino Unido, com origem no Trust for Oriental Ornithology, que lançou as *Systematic Notes on Asian Birds*, em conjunto com o centro da biodiversidade Naturalis de Leiden), aceitou a oferta da propriedade intelectual da lista de Howard & Moore, começada por Howard (um dos fundadores do Trust for Oriental Ornithology) e continuada por Dickinson até este se reformar. Em 2018, o Trust for

Avian Systematics promoveu a articulação entre o editor da lista de Howard & Moore e Denis Lepage, que gere os dados alojados nos computadores da Bird Studies Canada, com destaque para a base de dados *Avibase*, que começou a ser reunida em 1992 e permite obter listas ornitológicas de referência para diferentes regiões, com recurso a várias listas mundiais. Por conseguinte, os conteúdos principais da lista de Howard & Moore passaram a estar disponíveis numa tabela eletrónica, incluindo em versão atualizada e alargada[83].

Voltando um pouco atrás, perto do final do século XX, o espanhol Josep del Hoyo criou um projeto, em grande escala, de divulgação da ornitologia mundial. Conseguiu reunir e catalogar toda a literatura ornitológica, com descrições extensas de cada família, fichas de espécies e ilustrações com fotos e gravuras de referência da avifauna mundial. Essa obra monumental, o *Handbook of the Birds of the World* (HBW)[84], publicada entre 1992 e 2012 e amplamente utilizada como referência taxonómica, inclui os nomes das espécies em inglês, espanhol, francês e alemão. A versão na Internet, intitulada *HBW Alive*[85], permitia manter os conteúdos da série permanentemente atualizados. Em 2002, del Hoyo criou o projeto de participação aberta *Internet Bird Collection*[86], com o objetivo de reunir fotos, vídeos e registos sonoros, para documentar a variação geográfica e os comportamentos das aves de todo o mundo.

A taxonomia da BirdLife International[87] resulta da compilação de uma variedade de fontes autoritárias e é atualizada todos os anos. A primeira versão 0.0 data de 2007. Originalmente, a principal fonte de base utilizada para reconhecimento das espécies foi Sibley & Monroe (1990, 1993), mas, em muitos casos, a BirdLife recorreu a outras fontes. Os nomes e a sequência das ordens e das famílias seguem Dickinson (2003). A sequência dos géneros também se baseia na mesma fonte, mas alarga-se a outros géneros não reconhecidos por aquele autor, que são inseridos em local apropriado na sequência. Contudo, no caso dos albatrozes e petréis, a fonte principal é Brooke (2004)[88]. A BirdLife afirma não pretender ser uma autoridade do estatuto taxonómico das aves do mundo, apenas procurando estabelecer um padrão taxonómico uniforme a nível mundial, que seja pertinente para o estabelecimento de prioridades de conservação. A BirdLife é a autoridade para as aves do livro vermelho da União Internacional para a Conservação da Natureza (UICN).

Com o passar dos anos, a taxonomia abordada nos volumes mais antigos do HBW foi ficando desatualizada. Para ultrapassar essa limitação, os editores do HBW e a BirdLife International publicaram (2014, 2016) os dois volumes de atualização, intitulados *Illustrated Checklist of the Birds of the World*[89, 90], bem como uma lista conjunta HBW-BirdLife na Internet[91]. Esta lista HBW-BirdLife viria a ser adotada como referência pela Convenção sobre a Conservação das Espécies Migradoras de Animais Selvagens e pela União Europeia, no contexto da proteção das aves.

A lista de Clements ia na quinta edição (2000) ao tempo da morte do seu autor em 2005. O Laboratório de Ornitologia de Cornell assumiu então a responsabilidade pela série e em 2007 publicou a sexta edição[92] a partir de um manuscrito que Clements tinha deixado bastante adiantado. Pela primeira vez, os nomes vernáculos em inglês correspondiam às recomendações do Comité Ornitológico Internacional (IOC, sigla em inglês). O Laboratório de Ornitologia de Cornell mantém as correções da lista e publica todos os anos, em agosto, uma versão eletrónica atualizada[93]. Esta lista é também utilizada pela plataforma de registo de observações *eBird*[94], lançada em 2002 pela mesma instituição académica em conjunto com a American Birding Association e a National Audubon Society. Aborda as espécies, subespécies, nomes comuns em inglês e distribuição geográfica.

O projecto *Taxonomy in Flux*[95], que teve início em 2006, procurou explicar algumas das novas ideias e dados científicos que iam dando lugar a alterações profundas das listas de aves. Baseia-se ao máximo em dados de análise genética, por pouco robustos que sejam, valorizando-os mais que certos estudos morfológicos anteriores que entretanto revelaram incoerência com os genéticos. É útil porque assinala precocemente potenciais alterações que podem acabar por entrar ou não nas listas taxonómicas mundiais.

O sítio Web *IOC World Bird List*[96] dá voz à União Internacional dos Ornitólogos[97], a entidade que sucedeu ao Comité Ornitológico Internacional, mantendo, porém, a conhecida sigla IOC. Desde 2006, os recursos disponibilizados neste sítio suplementam o livro *Birds of the World. Recommended English Names*[98] de Frank Gill e Minturn Wright, publicado em 2006 e que seguia a classificação e sequência de famílias de Dickinson (2003). O objetivo deste projeto é facilitar a comunicação a nível mundial no campo da ornitologia e conservação, através do uso consistente dos nomes comuns em inglês, em paralelo com os mais recentes avanços da taxonomia atual, dando primazia a linhagens evolutivas monofiléticas. Nos primeiros anos, a taxonomia do IOC era atualizada várias vezes por ano, mas nos últimos anos as atualizações passaram a ser bianuais, com novas versões das listas publicadas em janeiro e julho. A versão 11.2, publicada em julho de 2021, abrange 11 072 espécies, das quais 10 912 vivas e 160 extintas (cuja extinção ocorreu após o início do século XVI), e inclui quase 20 000 subespécies.

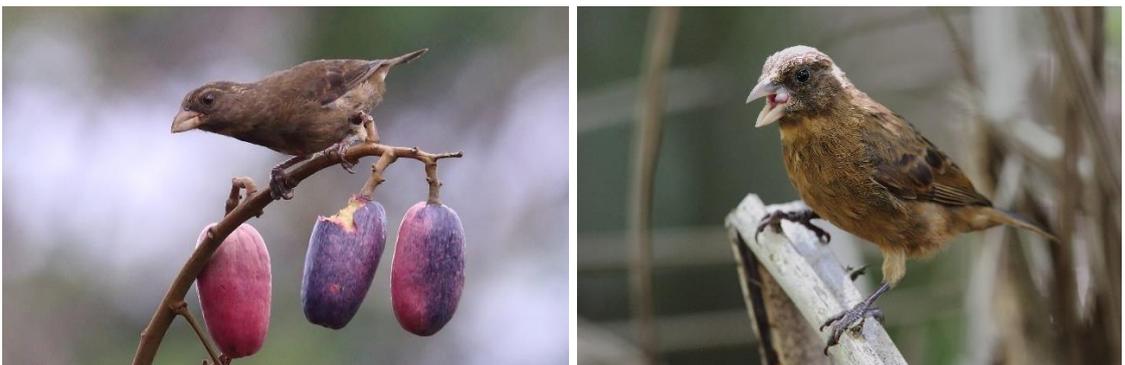
A lista do IOC fornece os nomes comuns em inglês para a *Wikipedia* (inglês) e a taxonomia de espécies para a *Wikipédia* (francês), a *Wikipedia Commons*, o projeto *Tree of Life*[99, 100], o dicionário *Avionary*[101], bem como para diversas bases de dados digitais, plataformas de ciência-cidadã e trabalhos de âmbito regional desenvolvidos em todo o mundo.

Assim, em 2020, existiam quatro autoridades taxonómicas principais no domínio da ornitologia mundial: eBird-Clements, HBW-BirdLife, Howard & Moore e IOC World Bird List. Embora continue a faltar uma lista mundial única que reúna o consenso da comunidade ornitológica, a União Internacional dos Ornitólogos assumiu o objetivo de aproximar e consolidar os diversos projetos taxonómicos existentes[102]. Os editores das listas atuais apoiam a criação de uma futura lista mundial convergente que sirva de referência para a classe Aves.

Também em 2020, sob a direção de Jon Fieldså[103], surgiu uma síntese atualizada do conhecimento acumulado ao longo de décadas de estudo das passeriformes, ordem esta que representa mais de metade das espécies de aves.

O Laboratório de Ornitologia de Cornell, que tem desenvolvido projetos de ciência cidadã em paralelo com a investigação científica académica, continua a expandir a sua cobertura. Recentemente, absorveu os projetos de del Hoyo (*HBW Alive*, *Internet Bird Collection*[104]), o que implica a aproximação entre as taxonomias HBW-BirdLife e eBird-Clements, integrando os recursos desses projetos no *eBird* e na *Biblioteca Macaulay*[105] de registos sonoros, vídeos e fotografias, sob um referencial único intitulado *Birds of the World*[106], que inclui também outros recursos ornitológicos de prestígio, como *Birds of North America*[107], *Neotropical Birds*[108] e *Bird Families of the World*[109].

Figuras 14-15: **freira-da-madeira** (*Pterodroma madeira*), mar da ilha da Madeira, Portugal, 26.5.2015. Uma das aves marinhas mais raras e ameaçadas do mundo.

Figuras 16-17: dois columbídeos de ocorrência muito localizada — à esquerda, **rolinha-do-planalto** (*Columbina cyanopis*), Botumirim, Minas Gerais, Brasil, 3.2.2019, um dos cerca de 25 indivíduos vivos desta espécie endémica do cerrado, que foi redescoberta em 2015, após 74 anos sem ser avistada; à direita, **cécia-de-são-tomé** (*Treron sacntithomae*), Monte Café, ilha de São Tomé, São Tomé e Príncipe, 21.1.2018, que se alimentava dos frutos do safu (*Dacryodes edulis*) nas imediações da roça onde nasceu o artista Almada Negreiros.

Figuras 18-19: **canário-castanho-do-príncipe** (*Crithagra rufobrunnea*), uma espécie com três subespécies endémicas de São Tomé e Príncipe: a subespécie nominal, *C. r. rufobrunnea* (não ilustrada), na ilha do Príncipe; *C. r. thomemsis* (à esquerda), fotografada no Monte Café, presente apenas em São Tomé; *C. r. fradei* (à direita), que vive apenas no pequeno ilhéu Caroço, também chamado ilhéu Boné de Jóquei em virtude da sua silhueta, situado a sul da ilha do Príncipe.

4. Os nomes comuns em diversas línguas

As espécies e os grupos de seres vivos mais vulgares têm nomes comuns nas línguas vivas. No entanto, algumas espécies podem ter mais de um nome na mesma língua ou apresentar nomes diferentes consoante a região, o que pode gerar confusão. Sem harmonização linguística, pode suceder também que, a nível mundial, o mesmo nome possa ser utilizado para espécies diferentes, como no caso da «ema», do «flamingo», da «garça-real» ou da «viuvinha» que designam aves diferentes no Brasil e em Portugal[XIX]. Este problema foi ultrapassado há mais de dois séculos com a adoção, nos meios científicos, de regras universais de nomenclatura biológica. Porém, por serem baseados no latim, que já ninguém fala, os nomes científicos dos organismos nem sempre são fáceis de compreender. Ao contrário dos nomes populares duradouros, os nomes científicos mudam ao sabor de alterações taxonómicas e sistemáticas. Esta instabilidade compromete a utilidade dos nomes científicos como elemento comunicativo entre o grande público. Por outro lado, por serem menos conhecidas, passarem despercebidas, viverem em locais remotos ou terem sido descobertas ou estudadas há pouco tempo, muitas espécies não possuem nomes vernáculos, exceto, quando muito, nas línguas locais ou na língua de descrição científica, geralmente o inglês. Por conseguinte, a tradução dos nomes comuns dos seres vivos, sobretudo dos que ocorrem apenas em regiões exóticas em relação à geografia de determinada língua, contribui para a divulgação da ciência e para a modernização das línguas vivas.

Na década de 1980, quando o IOC começou a considerar necessário estabelecer listas de nomes vernáculos de referência, destacaram-se várias línguas no panorama ornitológico mundial. Primeiro, criaram-se os nomes alemães e os franceses, logo seguidos dos espanhóis, mas a uniformização dos nomes ingleses foi mais demorada. No 19.º Congresso Ornitológico Internacional, reunido em 1986, os ornitólogos de língua francesa sublinharam a urgência de criar uma lista dos nomes franceses das aves do mundo. Em 1990, no 20.º Congresso, o IOC nomeou a *Commission internationale des noms français des oiseaux*, com a finalidade de preparar essa lista, o que veio a suceder em 1993[110]. Nesse congresso, o IOC nomeou também um comité equivalente para o projeto de compilação dos nomes ingleses; porém, este processo foi mais atribulado, requerendo 15 anos de negociações[111], tendo sido concluído apenas em 2006[98]. Em 1992, Barthel publicou a lista dos nomes alemães das aves do mundo[112]. No mesmo ano, um grupo de trabalho presidido por Bernis obteve o apoio formal da Sociedade Espanhola de Ornitologia, começando a publicar, em 1994, a lista das aves do mundo em castelhano[10].

Atualmente, existem listas mundiais de nomes comuns de toda a avifauna em diversas línguas como o inglês, o francês, o espanhol, o alemão, o neerlandês, o sueco e o finlandês. No entanto, ainda não existe nenhum trabalho completo deste tipo em português, o que não deixa de ser curioso, dada a longa e importante expansão geográfica da comunidade lusófona e a consequente exposição desta a uma grande diversidade biológica, factos esses que geraram uma rica zoonímia e fitonímia de caráter popular[113]. A taxonomia IOC está disponível em 28 línguas[114, 115], a maior parte das quais bastante completa, com 90 a 95 % dos nomes traduzidos, exceto em estónio, húngaro e português, em que apenas cerca de metade a dois terços estão traduzidos[116] (cerca de 53,5 %, no caso do português). De todas as traduções, a portuguesa é a que assenta num conjunto mais vasto de fontes (17), o que deixa dúvidas sobre a efetiva harmonização dessa informação dispersa.[VI] Entre essas fontes destacam-se duas amplamente utilizadas em Portugal e no Brasil. Uma, publicada em livro, é a nomenclatura proposta por Costa *et al.* (2000)[117] para as aves do Paleártico Ocidental, a qual se foi afirmando gradualmente, ganhando terreno à de

[VI] Aguarda-se a descrição científica de cerca de 40 espécies que ainda não constam da lista do IOC. Duas delas já têm sido referidas em português: o mocho-de-orelhas-do-príncipe (*Otus* sp. nov.) e o joão-do-norte (*Synallaxis* sp. nov.).

Sacarrão & Soares[118], apesar de se ter deparado com alguma controvérsia[119, 120]. A outra, publicada numa revista científica, é a lista elaborada pelo Comitê Brasileiro de Registros Ornitológicos[121], entidade criada em 1999, responsável pela taxonomia e nomenclatura no Brasil. Algumas espécies que ocorrem de ambos os lados do Atlântico apresentam dois nomes vernáculos diferentes em paralelo: um em português europeu e outro em português sul-americano.

À semelhança do IOC, a base de dados *Avibase*[29] também cita as espécies de aves em muitas línguas. Embora não se tenha efetuado uma análise exaustiva dos nomes portugueses mencionados na *Avibase* nem da sua proveniência, a verificação de um pequeno número de casos indicia a mesma origem do IOC.

John T. Burridge, engenheiro químico e observador de aves, publicou, a partir de 2008, um dicionário multilingue em cerca de 50 línguas para todas as espécies de aves do mundo, segundo a lista de Howard & Moore. Este dicionário está organizado por volumes, cada um relativo a uma só língua ou a um grupo de várias línguas aparentadas, com o nome de cada espécie indexado a um código numérico que permite comparar os nomes entre as diversas línguas. O volume I contém os nomes científicos, figurando os portugueses no volume XV. Estes últimos têm origem na Sociedade Portuguesa para o Estudo das Aves, na Universidade de São Paulo, na base de dados *Avibase* e em vários recursos digitais de países lusófonos.

O atraso da nomenclatura ornitológica portuguesa em relação a outras línguas, combinado com a dispersão de propostas, certamente válidas, mas desagregadas, de âmbito limitado e elaboradas em momentos diferentes, justifica uma análise atenta com vista a compilar, pela primeira vez e normalizar, de modo coerente, uma lista completa de nomes portugueses.

Já em 1999, Vuilleumier[122] defendia a necessidade de harmonizar os nomes portugueses e espanhóis das aves neotropicais, dado que esses dois idiomas predominam na maior parte daquela região, que abrange o México e restante América Central, a América do Sul e as Antilhas. Stiles não vislumbrava soluções para os nomes hispânicos[123], mas Izaguirre insiste no valor e urgência de produzir uma tal lista abrangente para as Américas[124]. Atualmente, as listas completas de aves neotropicais continuam a existir apenas em inglês, não estando nos planos do Comité de Classificação Sul-americano (SACC, da designação em inglês *South American Classification* Committee, da Sociedade Ornitológica Americana) alterar tal situação[125].

4.1 As aves do Paleártico Ocidental

A compilação da avifauna ao nível das regiões zoogeográficas[126, 127], sobretudo o Paleártico Ocidental[VII], foi um tema de debate na comunidade ornitológica durante a década de 1960. Para a região neártica, os ornitólogos já dispunham há muitos anos de uma lista taxonómica oficial, *The Code of Nomenclature and Check-list of North American Birds*[128], cuja primeira edição foi adotada pela American Ornithologists' Union em 1886. No entanto, deste lado do Atlântico, faltava consenso sobre a nomenclatura e a sequência taxonómica das aves da região paleártica.

Em 1870, Sharpe propôs a Henry Dresser parceria num projeto de enciclopédia ornitológica europeia, com inclusão das espécies do Paleártico Ocidental[129]. Iniciado em coautoria, a maior parte do projeto foi realizado apenas por Dresser, resultando na publicação de 84 partes e 2 suplementos reunidos em 9 volumes[130]. No início do século XX, publicaram-se obras de referência sobre as aves do Paleártico, em Itália (Arrigoni degli Oddi, 1902[131]), na Inglaterra (Dresser, 1902-1903[132]) e na Alemanha (Hartert, 1910-1922[133]). A estes seguiram-se outros trabalhos de âmbito geográfico nacional, da autoria de ornitólogos germanófonos (Niethammer,

[VII] Considera-se, neste trabalho, que o Paleártico Ocidental inclui: a Europa, o Norte de África e parte considerável do Médio Oriente; a oeste, a Islândia, as ilhas da Macaronésia e o Banco de Arguim; a leste, a parte europeia da Rússia até aos montes Urais e, mais a sul, a região entre os mares Negro e Cáspio, a Turquia, o Iraque e o Koweit; a sul, até um limite que passa pela região norte do Sael e corta o Egito e a Arábia Saudita.

1937-1942[134]) e anglófonos (Witherby, 1938-1941[135]), bem como aquela que viria a tornar-se a bíblia dos ornitólogos francófonos (Géroudet, 1940-1957[136]). Após a Segunda Guerra Mundial, novas obras em russo (Dement'ev & Gladkov, 1951-1954[137]) e sueco (Lindhal, 1959[138]) contribuíram para divulgar a ornitologia no norte e leste da Europa.

Nos Estados Unidos, Charles Vaurie publicou, entre 1953 e 1964, na revista científica *American Museum Novitates*, uma série de notas sistemáticas sobre as aves do Paleártico, posteriormente coligidas em livro (Vaurie, 1959-1965[139]), as quais serviriam de inspiração, no início do século XXI, à equivalente sinopse das aves da Ásia[140].

Em 1969, o holandês Karel Hendrik Voous anunciou a intenção de redigir uma lista das aves do Holártico (que inclui o Paleártico e o Neártico) em cooperação com outros ornitólogos europeus, russos e norte-americanos, com vista a obter um maior consenso[141]. A lista de Voous viria a ser publicada em três partes na revista científica *Ibis*, a primeira das quais em 1973[142] e as outras duas em 1977[143, 144], e também em versão compilada[145].

Entretanto, décadas após a publicação dos manuais de Niethammer e de Witherby, o saber ornitológico foi reunido em duas novas enciclopédias: uma em alemão, *Handbuch der Vögel Mitteleuropas* (HVM)[146], que abrangia a Europa Central, e a outra em inglês, *Handbook of the Birds of Europe, the Middle East and North Africa* (BWP)[147], respeitante ao Paleártico Ocidental. O HVM, o BWP e a maioria das outras publicações e guias de campo, bem como as comissões ornitológicas dessa época, seguiram como referência taxonómica os trabalhos de Voous para o Holártico.

A taxonomia das aves da Europa permaneceu estável durante as últimas três décadas do século XX. Este facto deveu-se, em larga medida, à convicção errada de que já pouco haveria por descobrir, uma vez que a avifauna tinha sido profundamente estudada nas décadas anteriores. Contudo, essa foi também uma época de grandes progressos na investigação molecular de proteínas e de ADN. Aumentaram os estudos de vocalizações e os trabalhos de campo. Os conceitos de espécie multiplicaram-se. Daí resultaram diversas propostas taxonómicas, sobretudo para individualizar espécies. Essas propostas foram sendo adotadas de uma forma descoordenada pela Europa fora, criando algumas discrepâncias entre as listas de diferentes países.

Na década de 1990 surgiram propostas de atualização dos nomes ingleses das aves do Paleártico Ocidental (Inskipp & Sharrock, 1992[148]) e da taxonomia de Voous (Beaman, 1994[149]). A Associação dos Comités Europeus de Registos e Raridades (AERC)[150] decidiu, então, criar uma lista das aves do Paleártico Ocidental com base na lista de Voous (1977). Esta lista da AERC é atualizada periodicamente na sequência de recomendações taxonómicas do comité consultivo taxonómico da AERC (AERC TAC)[151, 152, 153, 154, 155], criado em 1997. O AERC TAC é formado por membros de cinco comités taxonómicos nacionais: Taxonomic Sub-committee of the British Ornithologists' Union Records Committee (BOURC-TSC, Reino Unido), Commission de l'Avifaune Française (CAF, França), Taxonomikommittén (Suécia), Commissie Systematiek Nederlandse Avifauna (CSNA, Países Baixos) e Kommission Artenliste der Vögel Deutschlands der Deutschen Ornithologen-Gesellschaft (Alemanha). A primeira lista da AERC para as aves do Paleártico Ocidental foi publicada em 2010[156]; a mais recente data de 2015[157]. No caso de espécies introduzidas ou acidentais que não se encontram em Voous, a lista da AERC segue a lista mundial do IOC.

A fim de facilitar a colaboração com outros comités taxonómicos nacionais e promover o progresso taxonómico à escala regional, a partir de 2013, o BOURC-TSC alargou a todo o Paleártico Ocidental[158, 159, 160] o âmbito geográfico das suas recomendações relativas às aves britânicas. Para as espécies que não constavam da lista britânica, o BOURC-TSC tomou como ponto de partida a lista de Voous (1977). Em 2015, perante as tentativas falhadas de acordo para uma taxonomia europeia, a BOU dissolveu o BOURC-TSC e, em 2017, decidiu que iria adotar a lista do IOC a partir de 2018.

Atualmente, estão disponíveis nas principais línguas europeias listas taxonómicas com os nomes das aves do Paleártico Ocidental (**quadro 1**). A monografia mais recente sobre as aves do Paleártico Ocidental é a de Shirihai & Svensson (2018)[161].

Quadro 1: Panorâmica não exaustiva das listas e [monografias] ornitológicas mais recentes, nalgumas línguas europeias.

Língua	Mundiais	Regionais **[Holártico (H), Paleártico (P), Paleártico Ocidental (PO), Europa(E)]**	Nacionais
multilingue	IOC v11.2 2021[114] Burridge 2009-…[162] Avibase[29]	Jorgensen 1958[163] Jorgensen & Blackburne 1941[164]	
inglês	IOC (Gill *et al.*) v11.2 2021[96] eBird/Clements v2019[93] HBW/BirdLife v3.0 2018[91] Howard & Moore (Dickinson/Christidis) v4.1 2018[83] Taxonomy in Flux (Boyd) v3.08 2019[95] HBW Alive[85] Gill & Wright 2006[98] HBW/BirdLife (del Hoyo *et al.*) 2014[89]-2016[90] BirdLife International 2007 … 2017[87] [HBW] 1992-2012[84] Howard & Moore (Dickinson) 2003[79], 2013[80]-2014[81] Sibley & Monroe 1990[77], 1993[78] Howard & Moore 1980[73], 1984[165], 1991[166], 1994[167] Gruson 1976[168] Morony *et al*. 1975[169] Clements 1974[72],1978, 1982, 1992, 2000, 2007[92] Cunningham & Grifith 1974[170] Edwards 1974[171] Peters 1931-1987[65] Wetmore 1930[66], 1940[67], 1951[68], 1960[69] Sharpe 1874-1898[62], 1899-1909[63]	[Shirihai & Svensson] 2018[161] **PO** Mitchell, D. 2017[172] AERC 2000 …[156, 173, 174], 2015[157] **E** Beaman 1994[149] **P** Inskipp & Sharrock 1992[148] **PO** [BWP (Cramp, Simmons & Perrins)] 1977-1994[147] **PO** Voous 1973[142], 1977[143, 144, 145] **H** [Vaurie] 1959-1965[139] **P** [Dresser] 1902-1903[132] **P** [Dresser] 1871-1896[130] **PO**	<u>Apenas a Grã-Bretanha:</u> BOU 1879 … 1992[175], 2006[176], 2013[177], 2018[178] [Witherby *et al.*] 1938-1941[135]
português	<u>Cobertura parcial:</u> Porto 2011[179] Bielfeld 1999[180] Harrison & Greensmith 1996[181] Forshaw 1995[182] Taylor 1993[183] Allen 1970[184] Burton 1967[185]	Costa *et al*. 2000[117] **PO** Sacarrão & Soares 1979[118] **E**	<u>Apenas Portugal continental:</u> (ver também o **quadro 2**) Matias *et al*. 2007[186], 2011[187] [Catry *et al*.] 2010[188]
galego	A Chave 2015 … 2019[189]		Rouco *et al*. 2019[190] Cerradelo 2013[191] Conde Teira 1999[192] Conde Teira 1991[193]
espanhol	HBW/BirdLife (del Hoyo *et al.*) 2014[89]-2016[90] HBW Alive[85] HBW 1992-2012[84] Bernis *et al*. 1994-2012[194]		Rouco *et al*. 2019[195] Gutiérrez *et al*. 2012[196] de Juana 1995[197] Bernis 1954[198]
catalão			Rouco *et al*. 2019[199]
basco			Rouco *et al*. 2019[200]

Língua	Mundiais	Regionais [Holártico (H), Paleártico (P), Paleártico Ocidental (PO), Europa(E)]	Nacionais
francês	Gaudin 2021[201] HBW/BirdLife (del Hoyo *et al.*) 2014[89]-2016[90] Fossé 2013[202] HBW Alive[85] CINFO 1993[110] … 2015[203] HBW 1992-2012[84] Devillers *et al.* 1993[204] Devillers 1976-1980[205]	CAF 2008[206] **PO** [Géroudet] 1940-1957[136] **E**	Apenas a França: CAF 1992[207], 1997[208], 2007[209], 2016[210] [Dubois *et al.*] 2000[211], 2008[212] Dubois & Le Maréchal 1995[213, 214] Mayaud 1953[215] [Mayaud *et al.*] 1936[216]
italiano	Violani & Barbagli (parte 1) 2006[217] Massa *et al.* 1993[218], 2000[219]	Castelli & d'Amelio 2017[220], 2019[221] **PO** [Arrigoni degli Oddi] 1902[131] **E**	Brichetti & Fracasso 2015[222] Baccetti *et al.* 2014[223] Fracasso *et al.* 2009[224] Brichetti & Massa 1984, 1998[225, 226] Moltoni & Brichetti 1978[227] Moltoni 1945[228] Arrigoni degli Oddi 1913[229]
neerlandês	Vercruijsse 2019[230] Walters 1997[231]	CSNA (van den Berg) 2010 … 2019[232] **PO**	Apenas os Países Baixos: van den Berg … 2016[233], 2018[234]
alemão	HBW/BirdLife (del Hoyo *et al.*) 2014[89]-2016[90] HBW Alive[85] HBW 1992-2012[84] Barthel 1992[112] Wolters 1975-1982[235] Reichenow 1913[236]	Barthel 1988[237] **PO** [HVM (Bauer & Glutz von Blotzheim)] 1966-1999[146] **E** [Hartert] 1910-1922[133] **P**	Apenas a Alemanha e a Suíça: Volet 2006, 2010, 2016[238, 239, 240] (Suíça) Barthel & Helbig 2005, 2006[241, 242] Barthel 1993[243] [Niethammer] 1937-1942[134]
dinamarquês	Behnke-Pedersen & Rønnest 2008[244]	Fjeldså *et al.* 2016[245] **PO**	
norueguês	Syvertsen *et al.* 2008, atualização 2019[246]		
islandês			Pétursson & Kolbeinsson 2016[247]
sueco	Lagerqvist & Jirle …2019[248]	SOF 2014 … 2019[249] **PO** SOF 1995-2014[250] **H**	[Lindhal] 1959[138]
finlandês	Högmander *et al.* 2018[251]		BirdLife Suomi-Finland[252]
húngaro		Biding.hu[253] **PO** Waliczky *et al.* 2000[254] **PO**	
russo			[Dement'ev, Gladkov *et al.*] 1951-1954[137]
chinês	Guangmei *et al.* 2002[255]		

4.2 Listas nacionais europeias

Nos países europeus há entidades que avaliam periodicamente os registos de observações de aves e emitem recomendações de atualização das listas taxonómicas dos nomes científicos e vernáculos das aves que ocorrem nos respetivos territórios nacionais. Nessas listas, as espécies são classificadas de acordo com as categorias definidas e aconselhadas pela AERC, a saber: as espécies registadas num aparente estado selvagem, que contam com, pelo menos, um registo desde 1950 (categoria A), as espécies cujo último registo após 1800 é anterior a 1949 (categoria B) e as espécies naturalizadas (categoria C), isto é, aquelas que, tendo uma origem exótica, possuem populações reprodutoras autossuficientes no estado selvagem, que se mantêm

sem auxílio de novas introduções ou de alimentação artificial. Algumas listas nacionais também fazem referência a outras categorias que não integram a lista principal, como as espécies de possível origem selvagem, ainda que não comprovada (categoria D), as espécies resultantes de fugas de cativeiro ou de introduções intencionais, mas que não estabeleceram populações reprodutoras autossuficientes no estado selvagem (categoria E), as espécies que contam apenas com registos fósseis ou documentais anteriores a 1800 (categoria F) e as espécies excluídas das listas (categoria X).

Como muitas aves têm movimentos dispersivos, observam-se esporadicamente novas espécies no Paleártico Ocidental. Algumas delas nem sequer têm nome nas línguas dos países onde arribam. Trata-se habitualmente de espécies migratórias de longa distância, que se afastam das respetivas rotas migratórias e chegam a esta região pelos seus próprios meios. No outono, muitas destas aves são indivíduos jovens inexperientes que se perdem. Outras são aves adultas em migração pós-nupcial entre o Neártico e o Neotrópico, que são desviadas para leste pelas intempéries, alcançando o continente europeu. Outras ainda são aves siberianas, cuja migração as levaria dos territórios de reprodução no Paleártico Oriental para as zonas de invernada na região Oriental, mas que voam para oeste e noroeste devido a fenómenos de dispersão extrema ou afetados pela inversão dos mecanismos reguladores da migração. Na primavera, alguns indivíduos provenientes de África, em migração pré-nupcial, podem ultrapassar os próprios territórios de reprodução, alcançando latitudes superiores às de ocorrência habitual.

A chegada ao Paleártico Ocidental nem sempre se dá de forma natural. Algumas aves podem beneficiar da intervenção humana. Por exemplo, certos indivíduos pousam em navios que zarpam de portos ultramarinos ou que já se encontram em deslocação, neles encontrando abrigo e, por vezes, alimento, acabando por ser desviados das suas rotas migratórias e transportados para paragens onde dificilmente chegariam pelos próprios meios, abandonando os navios ao avistarem terra. Muitas dessas aves pertencem a espécies migradoras, mas também tem havido casos de aves residentes que aproveitam uma boleia transoceânica. Por fim, outros indivíduos exóticos observados em estado livre, não passam de animais fugidos do cativeiro.

Em consequência do crescente interesse pela observação de aves, foi aumentando o número de avistamentos de aves pouco habituais, o que deu origem à criação de comités de raridades em diversos países. A principal tarefa desses comités consiste em avaliar e, eventualmente, homologar as observações de aves consideradas de ocorrência rara ou acidental num determinado espaço geográfico. Em Portugal, a formação de um organismo desse tipo foi tardia. Entre 1987 e 1994, ou seja, até à constituição do Comité Português de Raridades[256], os registos portugueses foram avaliados em Madrid pelo Comité Ibérico de Raridades, a estrutura que sucedeu ao Comité Espanhol de Raridades, quando este passou a integrar um representante português. Atualmente, o Comité Português de Raridades mantem três listas diferentes (Portugal Continental[257], Madeira[258] e Açores[259]) das espécies de aves raras ou acidentais cujos registos requerem homologação.

Na Grã-Bretanha, as recomendações do BOURC-TSC[260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267], publicadas desde 2002 na revista científica *Ibis*, são validadas pelo British Ornithologists' Union Records Committee (BOURC) que decide as alterações da lista britânica, *The British List: A Checklist of Birds of Britain*[268], mantida desde 1879 pela British Ornithologists' Union (BOU) e atualmente na nona edição. Estas edições da lista britânica são publicadas apenas de cinco em cinco anos, aproximadamente. As alterações efetuadas entre edições são publicadas nos relatórios do BOURC[269] e incluídas numa lista simples[270].

As decisões da CAF [271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280] relativas à lista francesa *Liste des Oiseaux de France* são publicadas na revista científica *Ornithos*. A CAF decidiu seguir, a partir de 2016, as recomendações de um comité taxonómico internacional independente que se formou após a dissolução do BOURC-TSC. Esta lista francesa tem origem no *Inventaire des oiseaux de France*, de Noël Mayaud, publicado em 1936 em colaboração com Henri Heim de Balsac e Henri Jouard, e complementado, até à década de 1970, por artigos na revista científica *Alauda*.

A lista holandesa, *Lijst van Nederlandse vogelsoorten*[281], é atualizada com base em decisões da CSNA[282, 283, 284], publicadas na revista científica *Ardea*.

4.3 As aves no mundo lusófono

A ornitologia de Portugal continental foi abordada numa resenha histórica recente[285] e a recolha dos nomes portugueses das aves do Paleártico Ocidental está devidamente documentada[117]. Porém, até agora estava por fazer algo semelhante para os nomes portugueses das aves do resto do mundo, algo desafiante para a língua portuguesa em toda a sua diversidade geográfica. Também se sentia a falta de uma pequena compilação da história da ornitologia no mundo lusófono. Havia que reunir num fio condutor as informações dispersas pela literatura portuguesa e estrangeira, que permitissem analisar a evolução da ornitologia nos diversos territórios e países.

Antes da expansão marítima portuguesa, o vocabulário ornitológico português resumia-se às aves de Portugal continental e, quando muito, às da Europa e do norte de África, conhecidas por via de outras línguas como o latim, o grego e o árabe. Ora, o estudo da nomenclatura das aves de todo o mundo, a maior parte das quais não são da Europa, não se pode cingir ao território europeu. Implica obviamente explorar o espaço lusófono alargado (**quadro 2**). Só no Brasil, o número de espécies de aves (cerca de 1 800) é aproximadamente o triplo das que ocorrem regularmente na Europa (cerca de 600) e muito superior ao das registadas no Paleártico Ocidental (pouco mais de 1 000). Muitas outras espécies afrotropicais estão presentes em Cabo Verde, na Guiné-Bissau, em São Tomé e Príncipe, em Angola e em Moçambique. Timor, situado numa zona de transição designada por Wallaceia, apresenta um misto de espécies indomalaias e australasiáticas. Apesar da expansão para as regiões tropicais e equatoriais de três continentes, a ligação entre a língua portuguesa e a avifauna tropical só teve verdadeira expressão no Brasil. Este contacto resultou na exportação do português europeu para o Brasil[286], na absorção de termos das línguas tupis[287, 288] e no despontar de vocabulário tropical. Já a exposição do português à avifauna asiática e africana parece ter sido menos dinâmica. O português não absorveu os nomes, nas línguas autóctones, das aves dessas paragens, preteridos por novos nomes atribuídos nos museus de Portugal.

Quadro 2: Principais referências da nomenclatura ornitológica portuguesa e literatura estrangeira referente ao espaço lusófono.

Área geográfica	Listas e monografias	Atlas	Guias de identificação
Portugal continental	Elias 2013[289], 2017[290] Catry *et al*. 2010[188] Jara *et al*. 2009-10[291], Muchaxo *et al*. 2011[292], Matias *et al*. 2012[293], 2018[294] (raridades) Matias *et al*. 2007[186], 2011[187] Matias 2003[295], 2004[296], 2006[297], 2009-10[298], 2011[299], 2012[300] (exóticas) Costa *et al*. 2000[117] Pereira Lopes 1979[301] Sacarrão & Soares 1979[118] Sacarrão 1962-1963[302] Themido 1933[303], 1952[304] Coverley 1931-1939[305] Reis Júnior 1931[306] Tait 1924[307] Seabra 1910[308] Bragança 1903-1907[309] Paulino d'Oliveira 1896[310] Tait 1887[311] Giraldes 1879[312] Bocage 1870[313] Smith 1868[314], 1870[315] Bocage 1862[316]	Equipa Atlas 2018[317] Meirinho *et al*. 2014[318] Equipa Atlas 2008[319] Rufino 1989[320] 8 atlas regionais: Barlavento Algarvio (invern,) 1987, Algarve (nidif.) 1994, Peneda-Gerês 1996, Serra da Malcata 1998, Baixo Alentejo (invern,) 1998, Serra de Montejunto (nidif.) 1999, Universidade de Aveiro (nidif.) 2007, Vale do Côa (nidif.).	Costa *et al*. 2011[321], 2018[322] Mullarney *et al*. 2003[323], Svensson *et al*. 2012[324], 2017[325] Matias 2002[326] Gooders 1996[327] Brunn *et al*. 1993[328]
Madeira	Oliveira & Menezes 2004[329] Biscoito & Zino 2002[330] Zino 1995[331] Bannerman & Bannerman 1963[332], 1965[333] Sarmento 1936[334] Schmitz 1896[335], 1900[336] Harcourt 1851[337]	Equipa Atlas 2018[317] Equipa Atlas 2013[338] Equipa Atlas 2008[319] Fagundes *et al*. 2008[339]	Garcia-del-Rey 2011[348] Clarke 2006[349]

Área geográfica	Listas e monografias	Atlas	Guias de identificação
Açores	Rodebrand 2012[340] Rodrigues *et al*. 2010[341] Pereira 2010[342] Bannerman & Bannerman 1966[343] Bocage 1866[344] Godman 1866[345], 1870[346] Morelet 1860[347]	Equipa Atlas 2018[317] Equipa Atlas 2008[319]	Garcia-del-Rey 2011[348] Clarke 2006[349]
Cabo Verde	Hazevoet 1993[350], 1995[351] Naurois 1994[352] Bannerman & Bannerman 1968[353] Murphy 1924[354] Bocage 1898[355], 1900[356], 1902[357], 1903[358]		Garcia-del-Rey 2011[348] Clarke 2006[349]
Brasil	Piacentini *et al*. 2015[121], 2021[538] Figueiredo 2010[359], 2014[360] Grantsau 2010[361] Straube *et al*. 2007[362] CBRO[363] 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2014 Willis & Oniki 1991[364] Sousa 1987[365] Sick 1985[446], 1993[366], 1997[367] Descourtilz 1983[368] Andrade 1982[369] Leal *et al*. 1981[370] Frisch 1964[371], 2005[372] Pinto 1938[373], 1944[374], 1946[375], 1978[376] Vieira 1936[377] Ihering & Ihering 1907[378] Goeldi 1894-1900[379] Cazal 1817[380]		Ridgely *et al*. 2015[381] Gwynne *et al*. 2010[382] van Perlo 2009[383]
Guiné-Bissau	Guiné-Bissau 2006[384] Dodman & Sá 2005[385] Limoges 1989[386] Ferreira 1973[387] Frade & Bacelar 1955[388], 1959[389] Lino 1954[390] Frade 1946[391] Themido 1938[392] Bocage 1876[393], 1880[394], 1892[395], 1901[396]		Lecoq 2017[397]
São Tomé e Príncipe	Leventis & Olmos 2009[398] Christy & Clarke 1998[399] Frade & Santos 1977[400] Naurois 1972[401], 1973[402], 1994[403] Frade 1956[404] Themido 1938[392] Sousa 1888[405] Vieira 1887[406] Bocage 1880[394], 1887 [407, 408, 409], 1888[410, 411, 412], 1889[413, 414, 415] 1891[416], 1903[417], 1905[418]		
Angola	Mills & Melo 2013[419] Dean 2000[420] Rosa Pinto 1983[421] Traylor 1963[422] Themido 1938[392] Bocage 1877-1881[423]		
Moçambique	Vermeulen 2011[424] Schneider *et al*. 2005[425] Rosa Pinto 1965[426] Frade *et al*. 1953[427], 1953[428], 1954[429] Themido 1938[392]	Parker 2005[430] Parker 1999[431]	
Goa, Damão e Diu			
Macau	Barros 1984[432]		
Timor-Leste	Bacelar 1958[433] Themido 1938[392] Sousa 1883[434]		Trainor *et al*. 2007[435]

Com as descobertas marítimas surgem os primeiros testemunhos sobre as aves das ilhas atlânticas e das longínquas costas africanas, como os relatados pelo navegador veneziano Alvise Ca' da Mosto (1456)[436], o cronista português Gomes Eanes de Zurara (1453)[437, 438], o escrivão Pero Vaz de Caminha (1500)[439, 440], o impressor alemão (da Morávia) Valentim Fernandes (1507)[441, 442, 443] e o cronista açoriano Gaspar Frutuoso (1591)[444]. No século XVI, quando as conquistas do Oriente eram consideradas as joias da coroa, em Goa, centro desse primeiro império do Índico, a procura do conhecimento da natureza centrava-se na flora e nos usos medicinais das drogas e especiarias do oriente. Com a perda definitiva de partes importantes do império oriental durante a guerra luso-holandesa, a atenção da coroa portuguesa voltou-se para a América.[445]

No Brasil, a profusão de viagens naturalistas de exploração e coleta[446, 447] (**quadro 3**) não tem paralelo no resto do ultramar português até meados do século XIX. Entre os séculos XVI e XVIII, soldados, viajantes, eclesiásticos e outros cronistas narraram o mundo natural brasileiro e fizeram a descrição das suas aves[448, 449, 450, 451]. Os produtos naturais do Brasil chegam mesmo aos mercados de Constantinopla[452]. De Portugal, encarregam-se os governadores das capitanias de enviar remessas de animais vivos para Lisboa, destinados às Quintas Reais de Belém[453, 454, 455, 456].

O projeto pombalino de «expedições filosóficas»[457, 458, 459] de exploração da natureza das colónias, dirigido pelo paduano Domingos Vandelli[VIII] e executado a partir de 1783 por diversos exploradores-naturalistas[IX], atingiu no Brasil um nível superior ao verificado no resto do império. A Índia portuguesa e as outras colónias do Oriente ficaram de fora do plano, com exceção de uma curtíssima passagem por Goa, sem tempo para se reunir uma coleção de aves. Dos territórios africanos, foram parcos os carregamentos chegados a Lisboa. O paludismo, a mosca tsé-tsé, os ataques de tribos, a exploração tardia do interior e a nomeação dos exploradores para cargos administrativos são fatores que ajudam a explicar o fracasso. Parte das coleções depositadas no Real Gabinete de História Natural da Ajuda, em Lisboa, acabaria por jazer durante anos à espera de estudo. A estes contratempos somou-se, após a ocupação da capital pelas tropas francesas, o desvio de parte do acervo para o Museu Nacional de História Natural de Paris[460, 461].

Após meio século de instabilidade social e política e de estagnação científica em Portugal, os estudos zoológicos viriam a ganhar novo alento sob a orientação de José Vicente Barbosa du Bocage[462, 463, 464, 465, 466], diretor do Museu de Lisboa[467]. Este museu reuniu o recheio da Ajuda, enriquecido com o espólio de várias coleções privadas, ofertas de instituições estrangeiras, recompensas obtidas do museu de Paris, novas remessas e aquisições. Barbosa du Bocage publicou — além de um desiderato de espécies e o modo de as coligir, preparar e remeter ao museu — a primeira lista das aves de Portugal[316], que incluía os nomes vulgares portugueses e respetiva sinonímia francesa[X]. Este naturalista de gabinete estabeleceu uma rede de colaboradores e naturalistas de campo, uns espalhados pela metrópole, outros enviados em missões científicas ao ultramar, a quem incumbiu de obter exemplares das mais variadas espécies para o museu.

[VIII] Colaborou com Lineu e foi responsável pelo ensino e organização científica da história natural em Portugal, incluindo a fundação, em 1768, do Jardim Botânico do Real Gabinete de História Natural, ambos na Ajuda, em Lisboa, bem como, em 1772, do Jardim Botânico da Universidade de Coimbra.

[IX] Os estudantes brasileiros de Vandelli eram: Alexandre Rodrigues Ferreira, natural da Baía (enviado ao Pará e à Amazónia), com os «riscadores» (*i.e.* desenhadores) José Codina e José Joaquim Freire e o «botânico» (*i.e.* jardineiro) Agostinho do Cabo; João da Silva Feijó, natural do Rio de Janeiro (Cabo Verde e Ceará); Joaquim José da Silva, natural do Rio de Janeiro, com o riscador e naturalista Ângelo Donati e o botânico José António da Silva (Angola); Manuel Galvão da Silva, natural da Baía, com o botânico José da Costa e o riscador António Gomes (Goa e Moçambique). Alexandre Rodrigues Ferreira foi o único a exercer funções de naturalista em exclusividade; todos os outros acumularam funções na administração colonial.

[X] Barbosa du Bocage (1862, p. 75) [316]: «Juntamos aos nomes scientificos, com que são hoje geralmente designadas, os seus nomes vulgares, sempre que os podemos alcançar. Como estas denominações variam muitas vezes de umas para outras localidades, ficaremos muito reconhecidos ás pessoas que nos quiserem indicar as variantes que tenhamos omittido. Parece-nos também conveniente juntar a cada espécie a synonymia franceza. Alem das obras de Buffon que andam nas mãos de muita gente, existem em francez obras mais recentes sobre a ornithologia europea, ás quaes terão de recorrer as pessoas que quizerem dar-se ao estudo das nossas aves; taes são. por exemplo, a *Ornithologia europea* de Degland, e a excellente obra de Temminck sobre o mesmo assumpto. Entendemos portanto que a synonymia franceza poderá concorrer para auxiliar os principiantes, encaminhando-os ao conhecimento das espécies.».

Vivia-se a época da corrida a África; estavam em jogo os interesses políticos de Portugal. As viagens de exploração pelos territórios africanos, antes encarados como terras de degredo, doença e morte, contribuíam para estabelecer direitos de ocupação territorial.[468] Desses exploradores-naturalistas faziam parte José de Anchieta[469, 470], ativo em Angola durante mais de trinta anos, e Francisco Newton[471], durante uns vinte, em várias colónias, com destaque para as ilhas do golfo da Guiné. Os muitos exemplares por eles coletados enriqueceram grandes museus estrangeiros e o Museu de Lisboa[472], de onde não escaparam ao incêndio destruidor de 1978[473]. Apesar dos esforços de Barbosa du Bocage, o acervo zoológico dos museus portugueses não tinha comparação com os estrangeiros. Ainda hoje nenhum museu português figura no elenco das 69 maiores coleções museológicas que contam entre 20 000 e 1 milhão de peles de aves[44, XI]. Entre os 4 000 espécimes de 3 200 espécies de aves existentes no Museu de Lisboa em 1879, não constavam certas espécies ibéricas, mas abundavam outras das colónias portuguesas em África, ainda que mal empalhadas[474, XII]. Em 1884, o seu diretor lamentava «a pobreza, no nosso museu, de algumas, ou melhor, de quase todas as coleções zoológicas das possessões portuguesas», e o conservador acrescentava que «a não serem as coleções de Angola, que constituem uma preciosidade, as coleções das outras colónias estão muito deficientemente representadas»[434]. Em 1938, constatava-se que «a fauna ornitológica das colónias portuguesas está escassamente representada nas coleções do Museu Zoológico da Universidade de Coimbra, não existindo sequer representação de todas as nossas possessões ultramarinas. Na Sala do Império Colonial Português […] não existe qualquer exemplar das nossas possessões de Cabo Verde, da Índia e de Macau»[392].

Quadro 3: Exploração ornitológica do Brasil — baseado sobretudo em Sick (1997, p. 45-58)[446].

Século	Exploradores naturalistas	Relatos e avanços ornitológicos
XVI	Hans Staden André Thevet Jean de Léry Fernão Cardim Gabriel Soares de Souza	Mercenários e missionários relatam experiências vividas na mata atlântica do sudeste, incluindo a descrição de certas aves (como jacus, tucanos e beija-flores, o mutum e o macuco), a nidificação dos papagaios, a dança dos tangarás e outros pormenores morfológicos e biológicos.
XVII	Padre Claude d'Abbeville	Tentativa de colonização francesa (França Equinocial), relatada na *Historie de la mission des pères capucins en l'isle de Maragnan et terres circonvoisines* (1614).
	Ambrósio Fernandes Brandão	Aves de Pernambuco e Paraíba descritas nos *Diálogos das grandezas do Brasil* (1618).
	Frei Cristóvão de Lisboa	Missão ao Maranhão e Grão-Pará, cuja natureza relata na *História dos animais e árvores do Maranhão* (1625-1631).
	Georg Marcgrave Guilherme Piso	Exploração naturalista a convite do governador da Nova Holanda (território holandês no nordeste do Brasil), descrita na *Historia Naturalis Brasiliae* (1648).
	William Dampier	Passagem pelo Brasil (1699) da expedição marítima à Nova Holanda (Austrália), em cujo relato *A Voyage to New Holland* (1703) se descrevem aves brasileiras.
XVIII	António Moreira	Descrição da fauna do Maranhão.
	Lourenço Álvares Roxo de Potfis	Memórias sobre a fauna do Grão-Pará.
	Joseph Barboza de Sáa	Monografia sobre a fauna de Mato Grosso
	Johann Breuer	Anotações sobre a fauna do Ceará.
	Alexandre Rodrigues Ferreira	Expedição filosófica da Amazónia pelas capitanias do Grão-Pará, Rio Negro, Mato Grosso e Cuiabá (1783-1792), cujas coleções constituíram o primeiro material científico enviado do Brasil para a Europa (museu de Lisboa e, em parte, daí para Paris)[XIII].
	Frei José Mariano da Conceição Vellozo	*Aviário Brasilico* (1800), o mais antigo guia de identificação» brasileiro.
XIX	Alexander von Humboldt e Aimé Bonpland	Chegados em 1800 ao rio Negro, via Cassiquiare, mas impedidos de penetrar no Brasil por decisão da coroa em Lisboa. Em 1854, Humboldt viria a dar o parecer decisivo para delimitar as fronteiras entre a Venezuela e o Brasil.

[XI] Mearns & Mearns (1998, p. 419-429)[44].

[XII] Lord Lilford *in* Battye (1903, p. 193)[474]: «*[1879] January 24th — Went ashore about noon and up to see the Natural History Museum. Made acquaintance with Barboza du Bocage, who was most civil and did the honours of the collection. There are many interesting things, but the birds are dreadfully badly stuffed. Many comparatively common Spanish birds seem to be absent from, or rare in Portugal e.g.,* Passer salicicolus, Caprimulgus ruficollis. *Bocage showed me a specimen, a very bad one, of the blackcap from the Azores, with a black hood, apparently very distinct from the common form, and a new triton, lately discovered in Portugal. The cream of the collection are the birds from the Portuguese African possessions.*».

[XIII] Ver a galeria digital da coleção da Academia das Ciências de Lisboa (https://www.galeria-arf-acad-ciencias.pt/).

Século	Exploradores naturalistas	Relatos e avanços ornitológicos
XIX (cont.)	Luís Beltrão F. A. Gomes Franz Wilhelm Sieber	Enviam para a Europa coleções de aves do Rio de Janeiro, da Baía e do Pará. Incentivados pelo Conde Johann Centurius von Hoffmannsegg, fundador do Museu Zoológico de Berlim (1809), onde se estudam essas coleções, também reenviadas para os museus de Dresden e Leiden.
	Diogo de Toledo Lara e Ordoñez	Esboça, mas não publica, um *Tratado de Aves do Brasil*, primeiros escritos paulistas sobre ciências naturais, dos quais subsistem fragmentos.
	Após a chegada da família real portuguesa ao Rio de Janeiro, com a abertura dos portos (1808) o Brasil torna-se mais acessível a estrangeiros. O séquito que acompanhou a arquiduquesa Maria Leopoldina de Áustria para o seu consórcio com D. Pedro no Brasil, que ficou conhecido como a Expedição Alemã (1817-1820), incluía muitos artistas e naturalistas estrangeiros. O alemão Georg Heinrich von Langsdorff, cônsul da Rússia no Rio de Janeiro, acolheu vários desses naturalistas (Georg Wilhelm Freyreiss, Friedrich Sellow, Édouard Ménétriès, Johannes Natterer, Johann Baptist von Spix, Karl Friedrich Philipp von Martius) e explorou Minas Gerais com Augustin de Saint-Hilaire.	
	Príncipe Maximilian zu Wied-Neuwied	Coletor do Rio de Janeiro à Baía (1815-1818). Publica *Reise nach Brasilien* e *Beiträge zur Naturgeschichte Brasiliens* (1824).
	William Swainson	Primeiro naturalista a visitar Pernambuco após Marcgrave.
	Charles Waterton	Explora o Pernambuco e o Maranhão.
	Johannes Natterer	Chega ao Brasil (1817) como participante na Expedição Alemã. Em 18 anos, realiza 10 expedições por todo o Brasil.
	Johan Baptist von Spix	Realiza expedições (1817-1820) e envia coleções para os museus de Viena e de Munique.
	Peter Wilhelm Lund	Paleontólogo dinamarquês, chega ao Brasil (1825). Colabora com o museu de Copenhaga.
	Alcide d'Orbigny	Realiza uma expedição ao oeste do Mato Grosso, a partir da Argentina.
	Robert e Richard Schomburgk	Vindos das Guianas, expedição às cabeceiras dos rios Branco e Negro.
	Franz Kaehne	Envia coleções da Baía, onde se instala em 1831, para o museu de Berlim.
	Charles Darwin	Descreve (1832) a matança de aves marinhas no arquipélago de São Pedro e São Paulo e nos Abrolhos.
	Francis Conde Castelnau Emille Deville	No curso de sua viagem à América do Sul (1843-1847), atingiram também o Brasil e enviaram o seu material ao museu de Paris.
	Alfred Russel Wallace Henry Walter Bates	Chegam à Amazónia (1848), onde ficam até 1852 e 1859, respetivamente.
	João Teodoro Descourtilz	Naturalista viajante do Museu Nacional de 1854 a 1855.
	Gonçalves Dias	Acompanha a Comissão Científica do Ceará (1859-61), a primeira expedição científica organizada por brasileiros após a de Alexandre Rodrigues Ferreira, obtendo material para o museu do Rio de Janeiro.
	Hermann von Ihering	Chegado ao Brasil (1880), fixa-se no Rio Grande do Sul, vindo mais tarde a dirigir o Museu Paulista (1894).
	Emil Goeldi	Chegado ao Brasil, trabalhou no Museu Nacional, do Rio de Janeiro, assumindo depois (1894) o encargo de reorganizar o Museu Paraense que hoje possui o seu nome, com destaque para a fauna amazónica.
XX	Alípio de Miranda Ribeiro	Pioneiro na zoologia brasileira moderna, visto que até então a fauna era estudada quase exclusivamente por naturalistas estrangeiros. Percorreu quase todo o Brasil em expedições científicas, como a Comissão Rondon (1908-1909), e classificou o material proveniente da Expedição Roosevelt-Rondon (1913-1914).
	Tadeusz Chrostowski	O Paraná recebeu, entre 1910 e 1924, três visitas de naturalistas polacos. O material coletado foi enviado para a Academia das Ciências, em Varsóvia.
	Emilie Snethlage	Uma das primeiras mulheres a obter um doutoramento na Alemanha. Chamada por Goeldi, chegou (1905) ao museu de Belém, vinda do museu de Berlim. Dedicou-se à ornitologia de campo, até então especialidade dos coletores que forneciam as aves empalhadas aos gabinetes de história natural, realizando estudos de campo em áreas inóspitas remotas e mal estudadas da Amazónia. Naturalista viajante (1922-1929) do Museu Nacional do Rio de Janeiro. Durante muitos anos, em toda a América do Sul, foi a única mulher investigadora a ocupar uma posição administrativa elevada numa instituição científica de renome.
	Emil Kaempfer	Coletor no leste do Brasil (1926-1931) para o Museu Americano de História Natural.
	Olivério Pinto	Modernizou e dinamizou o Museu Paulista, através de aquisições, exposições e intercâmbios com outros museus estrangeiros.
	Helmut Sick	Chegado ao Brasil em 1939, exerceu ornitologia de campo e foi investigador do Museu Nacional do Rio de Janeiro, culminando quase meio século de trabalho com a monumental *Ornitologia Brasileira*.

Feita a síntese da exploração ornitológica do Brasil e das outras zonas de influência da língua portuguesa — nomeadamente as crónicas dos séculos XV e XVI, as viagens filosóficas de finais do século XVIII e a rede de naturalistas do Museu de Lisboa na segunda metade do século XIX — é oportuno destacar igualmente as etapas e os exploradores naturalistas portugueses e estrangeiros que marcaram a ornitologia dos territórios insulares da Macaronésia e do golfo da Guiné (**quadro 4**) e das outras colónias atlânticas (**quadro 5**) e índicas (**quadro 6**).

Em 1936, o Estado português instituiu a Junta das Missões Geográficas e de Investigações Coloniais para promover a investigação científica nas diversas partes do império[475]. No seio da junta foram criados diversos centros de estudos, como o Centro de Zoologia (em 1938) que deu um novo impulso à ornitologia ultramarina. Foi também criado um Instituto de Investigação Científica em Angola e outro em Moçambique.

No final do século XX, seis museus portugueses possuíam coleções reconhecidas de material ornitológico: o Centro de Zoologia do Instituto de Investigação Científica Tropical (6 340 exemplares de 1 120 espécies) e o Museu Bocage (2 500 exemplares de 250 espécies), ambos em Lisboa, o Museu Municipal do Funchal (1 350 peles, 350 exemplares montados, 300 ovos e alguns esqueletos) e o Museu de História Natural/Zoologia da Faculdade de Ciências do Porto (200 peles), existindo também pequenas coleções no Museu Carlos Machado, em Ponta Delgada, e no Aquário Vasco da Gama, no Dafundo[476].

Entretanto, as expedições de coleta promovidas por museus de história natural foram dando lugar a inventários e estudos de campo sobre a biologia e a ecologia das aves e a caracterização de *habitats*. Instituições académicas e de conservação ambiental apostaram em projetos de investigação científica. Também organizaram campanhas de sensibilização ambiental dirigidas aos governos e às populações locais, que culminaram na criação de zonas protegidas e na elaboração de planos de conservação. O turismo de observação de aves despontou, sobretudo na Madeira e nos Açores, em terra e no mar. Cabo Verde e São Tomé e Príncipe também entraram nos roteiros do turismo ornitológico internacional, acolhendo grupos organizados e aventureiros independentes, mas a Guiné-Bissau, Angola e Moçambique ainda recebem poucos orniturístas.

Quadro 4: Etapas da exploração ornitológica das ilhas portuguesas da Macaronésia (**Madeira**: baseado em Biscoito e Zino, 2002[330]; **Açores**: baseado em Bried, Magalhães e Neves, 2009[477]; **Cabo Verde**: baseado em Bocage, 1898[355], e Murphy, 1924[354]) e do golfo da Guiné (**São Tomé e Príncipe**: baseado em Sargeant, 1991[478], e Monteiro *et al*., 2016[479]).

Território	Relatos e avanços ornitológico
Madeira	• O micaelense Gaspar Frutuoso descreve algumas aves da Madeira (*Saudades de Terra*, livro 2, 1591). • H. Sloane visita a Madeira (1707) na sua viagem naturalista às Antilhas britânicas • J.G.A. Forster visita a Madeira (1772) na viagem de circum-navegação de James Cook • Observações de W Jardine (1828) e C Heineken (1829). • Harcourt produz a primeira lista da avifauna madeirense (1851). • Observações pelo ornitólogo madeirense Ernesto Schmitz (1890-1910) • David e Mary Bannerman visitam o arquipélago, publicando os volumes *A history of the birds of the Canary Islands and of the Salvages* (1963) e *A history of the birds of Madeira, the Desertas, and Porto Santo Islands* (1965) integrados na série *Birds of the Atlantic Islands* sobre a distribuição, taxonomia, biologia, ecologia e conservação de espécies nidificantes e visitantes ocasionais • A partir de 1963, investigadores franceses do Museu Nacional de História Natural, como Christian Jouanin, Jean-Louis Mougin e Francis Roux visitam regularmente o arquipélago para estudar as aves pelágicas • Na mesma época, Paul Alexander Zino inicia a proteção das aves marinhas na Madeira • Na década de 1990 surgem novos investigadores como Paulo Oliveira, Manuel Biscoito e Francis Zino, a que se seguem muitos outros como Manuela Nunes e Dília Menezes
Açores	• O micaelense Gaspar Frutuoso (*Saudades de Terra*, livros 3, 4 e 6, 1591) descreve algumas aves do arquipélago, em especial a captura das abundantes aves marinhas, que eram utilizadas para diversos fins: a carne para alimentação, as penas para encher almofadas, o óleo para iluminação e para engraxar lã. • Charles Darwin aporta à ilha Terceira (1836) na viagem de regresso do *Beagle* a Inglaterra. • A convite do rei D. Pedro V, visitam os Açores (1857) os naturalistas franceses Arthur Morelet (1860 – história natural dos Açores) e Henri Drouët (1861 – fauna açoriana). • Frederick du Cane Godman explora os Açores onde coleta para o Museu Britânico (1865), descreve o priolo (1866) e publica *Natural History of the Azores or Western Islands* (1870) • Barbosa du Bocage analisa (1866) os resultados publicados por Morelet e Godman. • William Robert Ogilvie-Grant coleta (1903) para o Museu Britânico e publica (1905, com Ernst Hartert) uma ornitologia açoriana • O faialense José Correia, emigrado nos Estados Unidos, trabalha para o Museu Americano de História Natural como coletor de espécimes e taxidermista e realiza diversas expedições científicas, duas das quais aos Açores (1921-1922 e 1927-1928). • O coronel Francisco Afonso Chaves estuda algumas aves açorianas, como o priolo (década de 1920). • Manuel Dionísio e Pacheco de Castro reúnem uma coleção de aves para o Museu de História Natural de Paris (1931), onde são estudadas por Jacques de Chavigny (1932).

Território	Relatos e avanços ornitológico
	• O micaelense padre Ernesto Ferreira coleciona aves (década de 1930) que hoje se encontram no Museu Carlos Machado, em Ponta Delgada. • O terceirense tenente-coronel José Agostinho estuda as aves nidificantes e as de passagem ocasional (décadas de 1930-1960). • David e Mary Bannerman visitam todas as ilhas do arquipélago e observam as coleções depositadas no Museu Carlos Machado (1963-1964), publicando o volume *A history of the birds of the Azores* integrado na série *Birds of the Atlantic Islands* (1966), com contribuições de José Agostinho e do naturalista micaelense José Maria Álvares Cabral, diretor das secções de aves e de botânica do Museu Carlos Machado • A Universidade dos Açores, criada em 1976, afirma-se como centro de investigação, com destaque para o acompanhamento dos estudos ornitológicos de investigadores estrangeiros, como Gérard Le Grand (1977-1987) e Adrian del Nevo (1989-1994), seguidos dos portugueses Fátima Medeiros, Luís Monteiro e Jaime Ramos (1995-1999), e a atual colaboração académica internacional.
Cabo Verde	• William Dampier visita Cabo Verde (1699). • João da Silva Feijó envia remessas (1784-1790) para Lisboa, entre as quais um escasso número de aves • Charles Darwin, naturalista a bordo do *Beagle*, desembarca em Santiago (1832), de onde descreve algumas espécies de aves • Carl Bolle visita Cabo Verde (1851-1852), mencionando um pequeno número de espécies e algumas informações vagas • José de Anchieta coleta em Cabo Verde (1854). • John Gerrard Keulemans e Heinrich Dohrn visitam o arquipélago (1864-1865). • Henry Nottidge Moseley, naturalista a bordo do *Challenger*, desembarca em São Vicente e Santiago (1873) e regista algumas notas sobre as aves. • Expedição do navio *Talisman* (1883) recolhe aves, entre as quais *Calonectris edwardsii*. • Boyd Alexander visita todas as ilhas do arquipélago (1897), estuda os hábitos das aves e reúne uma numerosa coleção que inclui novas aves migratórias e a endémica *Alauda razae*. • Barbosa du Bocage analisa (1898) os resultados publicados pelos autores anteriores. • Leonardo Fea coleta (1897-1898) para o Museu de Génova, onde os exemplares foram estudados por Tommaso Salvadori, resultando em 11 novas espécies, entre as quais *Pterodroma feae*. • Robert Cushman Murphy e José Correia desembarcam em São Vicente (1912) numa expedição conjunta do Museu de Brooklyn e do Museu Americano de História Natural. • José Correia coleta aves marinhas para o Museu Americano de História Natural (1922). Robert Cushman Murphy publica a síntese do estudo desta coleção (1924). • Expedição marítima do Museu de História Natural de Cleveland, liderada por George Finlay Simmons, passa quatro meses e meio (1923-1924) a reunir espécimes em todas as ilhas e ilhéus. • W.R.P. Bourne visita o arquipélago (1951) para estudar a avifauna. • René de Naurois empreende várias expedições científicas a Cabo Verde (1963-1969) das quais resultam vários artigos científicos sobre as aves do arquipélago. • David e Mary Bannerman publicam o volume *A History of the Birds of the Cape Verde Islands* integrado na série *Birds of the Atlantic Islands* (1968). • Cornelis Hazevoet realiza estudos científicos em Cabo Verde (desde 1986) • Rui Rufino efetua observações de aves nas ilhas de São Tiago e Sal (1990). • Diversos trabalhos de investigação e de conservação (desde 2000).
São Tomé e Príncipe	• Carl Weiss coleta espécimes em São Tomé para o Museu de Hamburgo (1847). As suas coleções foram estudadas por Gustav Hartlaub. • Heinrich Dohrn passa seis meses (1865) no Príncipe a estudar as aves e a coletar espécimes. No mesmo ano, também John Gerrard Keulemans visita o Príncipe. • Expedições zoológicas (1884) de Richard Greeff a São Tomé e ao Príncipe • O botânico Adolpho Frederico Möller visitou São Tomé (1885) de onde também trouxe espécimes zoológicos, incluindo 28 espécies de aves, cuja relação foi publicada por Lopes Vieira (1887). • Francisco Newton explora as ilhas de São Tomé e do Príncipe (1885-1895), desembarca em Ajudá e terá explorado o reino do Daomé, sobre cuja costa marítima Portugal estabelecera protetorado. Explorou também a Guiné Espanhola (Ano-Bom, Fernando Pó, Rio Muni e ilhéus adjacentes). Primeiras observações de *Crithagra concolor*, que só voltaria a ser observado 110 anos mais tarde. • Durante o século XIX, José Augusto de Sousa e José Vicente Barbosa du Bocage mantiveram relações com personalidades que exerciam funções de administradores, médicos e empresários agrícolas, como Custódio de Borja, Nogueira de Lemos e António Lobo de Almada Negreiros, que enviaram espécimes para Lisboa e Coimbra. • Leonardo Fea reúne espécimes em São Tomé (1900-1901) e na ilha do Príncipe (1901) para o Museu de Génova, onde foram estudados por Tommaso Salvadori. • Boyd Alexander coleta espécimes para o Museu Britânico (1909). • O açoriano José Correia e esposa coletam para o Museu Americano de História Natural (1928-1929), incluindo *Lanius newtoni*, que só voltaria a ser observado em 1990. Dean Amadon publica a síntese do estudo desta coleção em 1953. • Expedição de D. Snow para a Universidade de Oxford (1949). • Missão científica portuguesa de três meses (1954-1955) coordenada por Fernando Frade, diretor do Centro de Zoologia da Junta das Missões Geográficas e de Investigações do Ultramar. • René de Naurois empreende várias expedições científicas a São Tomé e Príncipe (1963-1973) das quais resultam vários artigos científicos sobre as aves do arquipélago. • Expedição de Rainer Günther e Alfred Feiler (1983). • Stephen Eccles, do Banco Mundial, crê ter redescoberto *Motacilla bocagii*. (1987).

Território	Relatos e avanços ornitológico
	• Peter Jones e A. Tye, do International Council for Bird Preservation, permanecem cinco semanas a estudar as aves das duas ilhas (1987). • Dave Sargeant e Peter Alexander-Marrack visitam a floresta primária de altitude (1989). • Expedição da Universidade de East Anglia às duas ilhas (1990). Em São Tomé explora o rio Xufe-Xufe, na parte de difícil acesso no sudoeste da ilha, e observa todas as aves endémicas exceto *Crithagra concolor*. • Nova expedição de Dave Sargeant, com Tom e Kattie Gullick, Ian Sinclair e Don Turner, conseguem encontrar todas as espécies endémicas, incluindo *Crithagra concolor* (1991). • Patrice Christy e William Clarke realizam o trabalho de campo (1994-1996) que culmina na publicação de um guia (1998). • Diversos projetos de investigação ornitológica, como os realizados por Martin Dallimer, Martim Melo, Fábio Olmos, Ricardo Faustino de Lima, etc. (desde 2000).

Quadro 5: Etapas da exploração ornitológica da **Guiné** (baseado em Hazevoet, 1996[480] e Dodman & Sá, 2005[385]) e **Angola** (baseado em Barbosa du Bocage, 1877[423], Rosa Pinto, 1983[421], Mills *et al*., 2010[481], Monteiro *et al*., 2014[482], e Dean *et al*., *in* Huntley *et al*., 2019[483]).

Território	Relatos e avanços ornitológico
Guiné	• Baudouin e outros naturalistas franceses exploram a avifauna de Bissau e enviam exemplares para os irmãos Verreaux em Paris. • O tenente Bulger coleta aves na ilha de Bolama, no arquipélago dos Bijagós (1874). • Diversos particulares, como Leyguarde Pimenta e, mais tarde, o capitão de engenharia Henrique Barahona enviam aves para o Museu de Lisboa. • Leonardo Fea explora Bissau, Farim, a ilha de Bolama e a bacia do rio Cacine (1898-1900), de onde reúne espécimes para o Museu de Génova, onde são estudados por Tommaso Salvadori, dos quais 70 novas espécies para o território. • Barbosa du Bocage publica uma síntese da avifauna da Guiné (1901). • William John Ansorge coleta para os museus de Tring e Londres (1909). • Albert Monard efetua uma missão científica (1937-1938) para o Museu de História Natural de La Chaux-de-Fonds. • Fernando Frade lidera a Missão Zoológica da Guiné (1944-1946). • René de Naurois estuda a nidificação das aves do arquipélago dos Bijagós e outras zonas costeiras (1965). • David e Mary Bannerman publicam a obra em 8 volumes *The Birds of Tropical West Africa* (1953-1963). • Os Bijagós e outras zonas húmidas costeiras são alvo de expedições e levantamentos de aves aquáticas invernantes, organizados (décadas de 1980 e 1990) por instituições de conservação, como a IUCN e o WWF, e de investigação, como a NIOZ, a RIZA e a WIWO da Holanda, cujos investigadores (Wibe Altenburg, Eddy Wymenga, Leo Zwarts, etc.) destacam a importância das zonas húmidas, como relatado por Fournier & Dick (1981), Poorter & Zwarts (1984), Zwarts (1987) e Wolff (1998). • Ao nível da Cufada e de outros sítios também são organizados censos de aves aquáticas, estudos de zonas críticas e sensibilização ambiental (década de 1990) com o apoio do Instituto da Conservação da Natureza de Portugal, do Instituto Nacional de Pesquisa Ambiental da Dinamarca, da Wetlands International e da Cooperação Trilateral do Mar de Wadden. • O Fundo Mundial para o Ambiente e o Programa das Nações Unidas para o Ambiente fomentam a conservação de ecossistemas terrestres mediante a criação de áreas protegidas na cintura florestal (2010).
Angola	• Joaquim José da Silva partiu de Lisboa para Angola, de onde envia vários carregamentos de espécimes, repartindo o seu tempo entre expedições e funções administrativas, (1783-1808). • O botânico austríaco Francisco Welwitsch, subsidiado pelo governo português, coleta algumas aves (1853-1860). • O engenheiro de minas Joaquim José Monteiro percorre as províncias costeiras, reunindo uma coleção de aves (1858-1865). • Charles Hamilton coleta em Angola (1871). • De Angola são enviadas aves coletadas por funcionários, militares e colonos residentes, como: o capitão Bayão, em Duque de Bragança (1863-1864); Toulson, Alberto da Fonseca, A. P. de Carvalho, E. A. Pinto de Balsemão, Furtado d'Antas, Viegas do Ó e Freitas Branco, em Luanda e noutros pontos de Angola. • José de Anchieta coleta, primeiro por conta própria, em Cabinda, Molembo, rio Cuílo e Loango (1864-1865), e depois, por encargo oficial do governo português, em Benguela, Moçâmedes, Huíla e Cunene, bem como em Luanda, Cuanza Sul e Huambo (1867-1897). Os resultados destas explorações permitem a Barbosa du Bocage publicar em 1877 e 1881 as duas partes da *Ornitholgie d'Angola*. • Visitas de exploradores estrangeiros, como: o holandês O. Sala, em Benguela e Moçâmedes (1867-1869); o inglês R. M. Sperling (1872), o alemão J. Falkenstein (1873-1876) e os franceses Louis Petit (1876-1883) e A. Lucan (1876-1884) em Cabinda; o sueco Axel W. Eriksson (1880 e 1887) e o inglês Harry Johnston (1883), no Cunene; os alemães O. Schütt e o major F. W. von Mechow (1879-1882), em Malanje e Lunda; o holandês P J. van der Kellen (1884-1888), no Cunene e no Cubango. • Francisco Newton explora Moçâmedes e Huíla (1880-1883), antecipando-se às proezas de Hermenegildo Capelo e Roberto Ivens. • O major farmacêutico A. Sisenando Marques, integrado na expedição portuguesa ao Muatiânvua, comandada por Henrique Augusto Dias de Carvalho, realiza uma pequena coleção de aves (1884-1888). • Expedição marítima alemã *Valdivia*, comandada por Carl Chun, reúne uma coleção de aves marinhas na baía dos Tigres, Moçâmedes (1898). • C. H. Pemberton coleta para o Museu de Tring (1901).

Território	Relatos e avanços ornitológico
	• Francisco Newton é enviado a Angola pela Academia Politécnica do Porto, reunindo uma coleção de aves marinhas em Porto Alexandre, Moçâmedes, com destino ao Museu Zoológico do Porto (1904). • William John Ansorge coleta para os museus de Tring e Londres (1905 e 1908-1909). • Willoughby Lowe coleta aves em Luanda (1911). • Expedição francesa Rohan-Chabot à Huíla e a Cuando-Cubango (1912-1913). • Rudyerd Boulton integra a expedição Vernay-Angola do Museu Americano de História Natural às províncias da Huíla, Cuanza Sul e Moçâmedes (1925). • H. e C. Chapman participam na expedição americana Phipps-Bradley, coletando no planalto central, em Cuanza Sul (1927). • W. W. Bowen integra duas expedições africanas Gray da Academia de Ciências Naturais de Filadélfia, no Alto Cuanza e Malanje meridional (1929 e 1930). • O almirante Hubert Lynes realiza três expedições *Cisticola*: a primeira com B. B. Osmaton nas terras altas do Huambo (1927), a segunda e a terceira com Jack Vincent no Huambo (1931) e no Moxico (1933). • Albert Monard realiza duas missões científicas suíças, em 1928-1929 e 1932-1933, para o Museu de História Natural de La Chaux-de-Fonds. • Rudyerd Boulton regressa a Angola com a expedição Pulitzer-Angola, do Museu Carnegie, ao sul e ao planalto central (1930-1931). • Luigi Fenaroli participa na expedição Baragiola-Durini, da Real Sociedade Geográfica Italiana, coletando no planalto central e no Noroeste de Angola (1930). • O alemão Rudolfo Braun, fixado em Angola desde os finais da década de 1920, estuda e observa aves em Cuanza Norte, Cuanza Sul e Malanje até à década de 1950. • O fazendeiro alemão Paul Köster é coletor no Cuanza Sul e Huambo (1928). • Dois residentes norte-americanos, J. Bodaly e H. K. Prior, coletam, a primeira do Bié para o Museu Carnegie e para o Museu de História Natural de Chicago, o segundo do Huambo também para o Museu de Chicago (1931-1934). • C. M. N. White, funcionário administrativo em Balovale, na Rodésia do Norte, visita, por várias vezes, o saliente de Moxico, reunindo uma coleção particular (1944-1949). • Expedições de coleta organizadas pelo Museu de Angola, de Luanda (1941, 1944, 1946, 1950, 1956, 1959). • Expedições de coleta organizadas pelo Museu da Diamang, do Dundo, sobretudo na província da Lunda e uma no Moxico (1948, 1965, 1967). • O norte-americano Harry Beatley coleta no Noroeste de Angola para o Museu de Chicago (1952). • O alemão Werner Trense coleta para o Museu Zoológico de Hamburgo (1952-1953). • William Searle faz observações de aves ao longo da costa entre Luanda e Benguela (1954). • O coletor alemão Gerd Heinrich percorre o oeste de Angola, da Huíla ao Cuanza Norte, fazendo observações e reunindo uma coleção de aves (1954-1955) destinada ao Museu de Hamburgo, ao Museu de História Natural de Chicago e ao Museu de Angola. De regresso a Angola, coleta aves no Norte de Angola (1957-1958) para o Museu Peabody de História Natural da Universidade de Yale. • Gustav Rudebeck, integrado na Expedição Visser-Transvaal, promovida pelo Museu do Transval, coleta em Moçâmedes (1956). • A inglesa Beryl Patricia Hall chefia a expedição promovida pelo Museu Britânico (1957). • Rudyerd Boulton volta a Angola (1957 e 1960), reunindo uma pequena coleção. • Missão Zoológica da Junta de Investigações Científicas do Utramar, chefiada por Fernando Frade, reúne uma coleção de aves nas províncias do Bié e do Moxico (1958). • Expedições do Instituto de Investigação Científica de Angola (IICA) — a maior parte das quais chefiadas por António Augusto da Rosa Pinto, vindo de Lourenço Marques e encarregado de estabelecer uma secção de ornitologia no IICA — coletam no Moxico (1958), em Malanje, Uíge, Huambo e Huíla (1960), Cuanza Sul e Benguela (1960), Moçâmedes (1963), montes Moco e Soque, no planalto central (1964), Cuando-Cubango (1964), Malanje (1965), Cunene (1965), Huíla (1965), Cuando-Cubango (1966), Moçâmedes (1966), Cuanza Sul (1966), Cunene (1967), Alto Cunene, Huíla (1968), Huíla (1968), Lunda (1969), Cabinda (1969), Moçâmedes (1969), Cuanza Norte (1971), Bié (1972, 2 vezes), Cuanza Sul (1973) e Benguela (1973), intervaladas por outras prospeções de curta duração (1959-1974). O Instituto Superior de Ciências de Educação da Huíla, em Lubango, herdou as coleções do IICA, incluindo uma coleção de 35 000 espécimes de aves, a maior de África. • A guerra colonial (1961-1974) e a guerra civil (1974-2002) interrompem, com raras exceções, os estudos e as expedições científicas estrangeiras. Muitos dos relatórios ornitológicos publicados no estrangeiro durante essas décadas dizem respeito a estudos de espécimes de museus, usando dados recolhidos antes dessa época. • Apesar disso, visitam Angola os ornitólogos franceses Christian Erard e Robert-Daniel Etchécopar, fazendo observações nas províncias de Luanda, Cuanza Norte e Malanje (1969). • Richard K. Brooke visita Sá da Bandeira, na Huíla, fazendo algumas observações (1970). • O sul-africano W. Richard J. Dean inicia a exploração ornitológica de Angola (1974) e compila uma base de dados de ocorrências das aves de Angola, que serve de base à publicação *The Birds of Angola* (2000). • Outra rara exceção durante o tempo de guerra foi o trabalho de campo realizado por Rainer Günther, do Museu de História Natural da Universidade Humboldt de Berlim, e Alfred Feiler, do Museu Estatal de Zoologia de Dresden (1982-1983). • Os biólogos sul-africanos Peter G. Ryan, Ian Sinclair, Michael S. L. Mills, Claire Spottiswoode e outros efetuam a primeira visita ornitológica do pós-guerra a Angola, à Gabela, Cuanza Sul (2004). • O ornitólogo turco Çağan Şekercioğlu visita Angola para efetuar uma série de avaliações rápidas da avifauna de Caconda, Gabela, Monte Moco e Tundavala, bem como avaliar as potencialidades dessas zonas para o turismo de observação de aves (2004). • No pós-guerra (desde 2004) efetuam estudos de campo diversos ornitólogos como o sul-africano Michael S. L. Mills, o angolano Pedro Vaz Pinto e o português Martim Melo.

Quadro 6: Etapas da exploração ornitológica de **Moçambique** (baseado em Monteiro *et al*., 2017[484]), **Goa** (baseado em Rivara, 1862[485], e Pereira, 2017[445]) e **Timor** (baseado em Hellmayr, 1914[486], Mayr 1944[487], Bacelar, 1958[433], e Trainor, 2008[488]).

Território	**Relatos e avanços ornitológico**
Moçambique	• Enviado de Lisboa, Manuel Galvão da Silva manteve-se sete anos em Moçambique (1784-1791), tendo explorado uma zona extensa do território. • Expedição do caçador e naturalista G. Vasse e esposa pelo distrito da Beira (1904-1907), onde coleta para o Museu de História Natural de Paris. • Expedição de Claude Grant à Gorongosa (1906), onde coleta para o Museu Britânico. • Expedição de Jack Vincent ao norte de Moçambique, onde coleta espécimes para o Museu Britânico (1931-1932). • Jali Makawa coleta espécimes na serra de Jéci (1945) e no monte Chiperone (1950) para o ornitólogo Constantine Walker Benson. • Fernando Frade coordena a primeira e principal expedição da Missão Zoológica de Moçambique, com a colaboração do Museu Doutor Álvaro de Castro, dirigido por António Augusto da Rosa Pinto, e do Centro de Investigação Científica Algodoeira, ambos de Lourenço Marques (1948). • Stuart Irwin coleta aves para o Museu Nacional da Rodésia do Sul (1952). • António Augusto da Rosa Pinto empreende explorações ornitológicas na Zambézia, em Tete e no Niassa (1954). • Richard Liversidge coleta para o Museu do Cabo (1955). • António Augusto da Rosa Pinto, integrado na Missão Zoológica, organiza expedições no sul de Moçambique e na Gorongosa (1955 e 1962). • A guerra colonial (1961-1974) e a guerra civil (1974-1992) interrompem os estudos e as expedições científicas. Após a guerra, as expedições são retomadas com financiamento internacional, nomeadamente sul-africano (sul e centro de Moçambique) e britânico (norte de Moçambique). • Expedições do sul-africano Vincent Parker contribuem para o projeto do atlas das aves de Moçambique do Endangered Wildlife Trust/ Fórum Natureza em Perigo, com a publicação dos atlas do Sul do Save (1999) e do centro de Moçambique (2005). • No final do século XX, retoma-se a exploração das florestas das terras altas do interior das províncias de Niassa (serra de Jéci, monte Mecula) e da Zambézia (montes Namúli e Mabu), no norte de Moçambique, que fazem parte da zona de aves endémicas das Montanhas Tanzânia-Maláui, localizadas a norte do rio Zambeze, a região moçambicana menos conhecida do ponto de vista ornitológico. • Peter Ryan realiza um levantamento das aves do monte Namúli, na Zambézia, (1998), o que constitui a primeira visita ornitológica desde a de Jack Vincent em 1932. O local é visitado posteriormente por Martim Melo (2001), pelo Museu Field de Chicago (2003), por Julian Kerbis e Esteban Sarmiento, respetivamente do Museu Field de Chicago e do Museu Americano de História Natural (2004), e por duas grandes expedições do projeto Darwin (2007), a primeira liderada por Ron Demey e a segunda por Françoise Dowsett-Lemaire. • Exploração da avifauna da Reserva Nacional do Niassa e do monte Mecula, por Vincent Parker (2003) e Claire Spottiswoode (2012). • Claire Spottiswoode explora a avifauna do monte Chiperone, na Zambézia (2005). • Luca Borghesio realiza um levantamento das aves do delta do rio Rovuma (2008). • Exploração da avifauna do monte Mabu, na Zambézia, por Claire Spottiswoode e Julian Bayliss (2005), a que se segue a expedição de Françoise Dowsett-Lemaire, acompanhada de outros investigadores (2008). • Lincoln Fishpool e Julian Bayliss exploram a avifauna do monte Inago, em Nampula (2009). • Peter Ryan e Claire Spottiswoode exploram a avifauna da serra de Jéci, no Niassa (2001), mais tarde explorada por Portik (2011) e por Merlijn Jocque e Sam Jones (2016), que também exploram os montes Chitagal e Sanga.
Goa	• Manuel Galvão da Silva, cujo destino final era Moçambique, dirige-se inicialmente a Goa, cuja região foi também incumbido de estudar, onde efetua uma breve incursão (dezembro de 1783 a janeiro de 1784), centrando a sua atenção nos minerais. • Com exceção desta visita, a Índia portuguesa e as outras colónias do Oriente ficaram de fora do plano exploratório da natureza das colónias. Durante o segundo império português (das plantações e minas do Brasil), a abordagem da natureza no Oriente revestiu-se de um carácter utilitário, como fonte de espécies vegetais de interesse económico, com potencial para estimular a produção agrícola e florestal do Brasil, assim beneficiando o comércio internacional de mercadorias, ou com eventual utilidade medicinal na prevenção da mortalidade das tropas portuguesas estabelecidas na Índia. • Os pedidos de produtos da natureza local para o Museu de Lisboa tiveram pouca resposta e o material enviado nem sempre indicava o local onde tinha sido coletado. A. Gomes oferece alguns produtos zoológicos ao Museu de Lisboa (1863).
Timor	Etapas iniciais, apenas no Timor Holandês (até 1914): • Passagem por Timor (1699) da expedição marítima de William Dampier à Nova Holanda (Austrália ocidental), em cujo relato *A Continuation of a Voyage to New Holland* (1709) se descrevem aves timorenses. • Charles-Alexandre Lesueur, René Maugé, Stanislaus Levillain e François Péron, naturalistas do Museu Nacional de História Natural, embarcados nos navios *Le Naturaliste* e *Le Géographe* da expedição francesa do capitão Nicolas Baudin, coletam na baía de Cupão (1801). Em Paris, os espécimes ornitológicos foram estudados por Louis Pierre Vieillot (*Nouveau Dictionaire d'Histoire Naturelle* 1817-1819), René Primevère Lesson (*Traité d'Ornithologie* 1830-1831), e Temminck (*Rec. Pl. Col.* 1820, 1825-1835).

Território	Relatos e avanços ornitológico
	• Expedição de Louis de Freycinet à volta do mundo, nos navios *L'Uranie* e *La Physicienne*, visita Cupão, mas não acrescenta novidades ornitológicas. • Caspar George Carl Reinwardt coleta algumas aves (1821). • Salomon Müller coleta (1828) para o Museu de História Natural de Leida. • Visitas de Alfred Russell Wallace a Cupão (1857 e 1859), que coleta para o Museu Britânico. • Expedição de D. S. Hoedt (1863-1866). • Kuster coleta 8 espécies de aves de Timor (1875) durante a viagem de circum-navegação do navio *Gazelle* (1874-1876), estudadas por Jean Louis Cabanis e Anton Reichenow, no Museu de História Natural de Berlim. • Lamberto Loria coleta (1889) para o Museu de Génova. • H. ten Kate coleta (1891) para o Museu de Leida. • Everett coleta (1897) em Atapupu, na costa norte, perto da fronteira portuguesa, para o Museu de Tring. • Expedição de Curt B. Haniel a Timor Ocidental (1911), descrita nas memórias elaboradas por Charles E. Hellmayr (1914 e 1916). Timor-Leste (a partir de 1866): • Visita de Alfred Russell Wallace a Díli (1861), que coleta durante quatro meses para o Museu Britânico. • O governador de Macau oferece (1882) uma coleção de aves de Timor ao Museu Zoológico da Universidade de Coimbra. • Henry Ogg Forbes coleta em Timor (1883). • O médico Francisco Bernardino de Carvalho e o capitão Rafael das Dores enviam (1882) coleções de aves para o Museu Zoológico de Lisboa, onde são estudadas por José Augusto de Sousa. • Francisco Newton coleta (1896-1897) para o Museu Zoológico de Lisboa. • Exploração de Georg H. W. Stein e esposa em Timor Ocidental (1931-1932) e Timor-Leste (1932), sob o patrocínio de J. Sterling Rockefeller e por sugestão de Erwin Stresemann, do Museu Zoológico de Berlim, cujos resultados são publicados por Ernst Mayr em 1944. • J. L. McKean coleta espécimes (1973) depositados na Coleção Nacional Australiana de Vida Selvagem, em Camberra. • Observações de Colin R. Trainor e outros (desde 2002).

4.4 Critérios de seleção de nomes

Perante «a necessidade de dar um vocábulo português a todas as espécies» de aves de Angola, Rosa Pinto (1983, p. LII)[421] justificava do seguinte modo o ponto de partida adotado: «Nesta escolha demos prioridade aos nomes portugueses mais usados em Angola, muitos dos quais não são mais do que o aportuguesamento de denominações nativas[XIV], seguindo-se-lhe, nas sua ausência, o vernáculo que, em Portugal, se emprega em espécies semelhantes ou afins; na falta deste, o que, nas mesmas circunstâncias, era usado nas respetivas províncias ultramarinas pelos colonos portugueses de Moçambique e da Guiné-Bissau, principalmente desta última […]. Na falta de qualquer destes elementos, socorremo-nos do vernáculo inglês traduzido para português e, em última instância, quando este não nos satisfazia, inventámos designação para o batismo da espécie em língua portuguesa.».

Os autores da mais recente lista de nomes das aves do México[15], tomaram como ponto de partida os trabalhos anteriores, a fim de introduzir uma série de modificações que consideraram necessárias para atualizar e melhorar a utilidade prática dos nomes comuns, tendo em conta os seguintes princípios: (1) ajustar os nomes às regras da gramática espanhola; (2) evitar o uso de traduções literais dos nomes comuns em inglês; (3) evitar confusões com outros nomes; (4) utilizar nomes descritivos para as espécies, destacando características distintivas do seu aspeto, vocalizações, comportamento e distribuição geográfica; (5) atualizar os nomes comuns para que correspondam às alterações taxonómicas mais recentes.

A proposta de novos nomes técnicos ou a seleção dos existentes exige a definição dos princípios subjacentes[489]. Os critérios seguidos no presente projeto de nomenclatura assemelham-se, em larga medida, aos estabelecidos no passado pelos autores das listas francesa (CINFO 1993)[110], espanhola (Bernis *et al*. 1994)[10] e inglesa (IOC 2021)[490].

[XIV] Como no caso das anduas, espécies de musofagídeos, termo derivado do umbundo e do olunianeca *onduva* e do lunda e do chócue (quioca) *ndwa*.

Para facilitar a comparação, transcrevem-se em caixas de texto certas explicações dadas por aquelas fontes estrangeiras sobre problemas concretos e respetivas soluções.

Os **critérios** aplicados no presente projeto de nomenclatura podem ser agrupados em oito **categorias, a seguir numeradas de 1 a 8**. Para além desses critérios, é imperativo respeitar as normas ortográficas da língua portuguesa como são entendidas em Portugal (Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa de 1990[491]), nomeadamente no que diz respeito à utilização do hífen (base XV, n.º 3), das minúsculas (base XIX, n.º 1, alínea a) e do apóstrofo (base XVIII, n.º 1, alínea d).[5, 492, XV]

Ainda que se empregue o itálico para os nomes científicos das espécies, utiliza-se fonte tipográfica romana nos nomes científicos dos táxones supraespecíficos[XVI]. Quando se referem à denominação de um grupo taxonómico supraespecífico (ordens, famílias, subfamílias, tribos, etc.[XVII]), os **nomes paracientíficos** têm um sentido coletivo, pelo que se escrevem no plural, mesmo no caso de táxones monoespecíficos.[4] Nestes últimos, fica subentendido um conjunto de indivíduos ou populações da única espécie existente, bem como a possibilidade de abranger espécies extintas. Escrevem-se com maiúscula inicial no caso do nome próprio do táxon, mas com minúscula inicial, quer no singular quer no plural, quando se referem aos organismos neles compreendidos.[XVIII, 26]

1. Nomenclatura única e conflito entre ornitónimos provenientes de países diferentes

Importa manter clareza e precisão, evitando ambiguidades. Em rigor, cada nome vernáculo deve corresponder a um único táxon bem identificado, pelo que há que resolver, na medida do possível, um pequeno número de casos de nomes que são comuns a dois ou mais táxones, ou seja, os nomes nacionais que designam espécies diferentes em países diferentes[XIX].

— *«Each species should have one name only / Every taxon shall have only one recommended International English name — This principle appears obvious and easy to state, but it presented serious problems especially for members of the Nearctic and Palearctic subcommittees, who favored one or the other of the different names used in Great Britain or the United States for the same taxa. We consistently rejected suggested compromises that would list alternative names (e.g., Bearded Vulture or Lammergeier, Little Auk or Dovekie).»* (IOC 2021)

[XV] (i) emprega-se o hífen nas palavras compostas que designam espécies zoológicas, estejam ou não ligadas por preposição ou outro elemento (milhafre-preto, fuinha-dos-juncos); (ii) utiliza-se minúscula inicial para os nomes próprios que possam figurar como nome geográfico (ganso-do-egito, canário-do-amazonas) ou de uma pessoa (joão-de-barro, gaio-de-steller) nos nomes vulgares, os quais são nomes comuns, por mais que neles contenham nomes próprios; (iii) pode recorrer-se ao apóstrofo quando há correspondência fonética em certos nomes já consagrados na terminologia ornitológica (águia-d'asa-redonda, galinha-d'água, melro-d'água, mocho-d'orelhas, pisa-n'água).

[XVI] International Code of Zoological Nomenclature (1999: apêndice B, ponto 6) [37]: «*The scientific names of genus - or species-group taxa should be printed in a type-face (font) different from that used in the text; such names are usually printed in italics, which should not be used for names of higher taxa. Species-group names always begin with a lower-case letter, and when cited should always be preceded by a generic name (or an abbreviation of one); names of all supraspecific taxa begin with an upper-case (capital) letter.*».

[XVII] Uma vez que as subfamílias e as tribos não são referenciadas na lista do IOC, esses táxones não se incluem na presente nomenclatura. Contudo, também eles seguem as regras aplicáveis às ordens e famílias. Dando como exemplo os pica-paus, a sufixação destas palavras é a seguinte: ordem Piciformes (sufixo –formes), família Picídeos (sufixo –idae), subfamília Picíneos (sufixo –inae), tribo Picinos (sufixo –ini).

[XVIII] Além das formas científicas (em latim ou latinizadas e únicas para cada unidade taxonómica) e das formas vernáculas (potencialmente muito varáveis entre diferentes línguas e mesmo dentro de um idioma), existem formas paracientíficas, formadas por adaptação das formas científicas à língua vernácula. Por exemplo, a garça é um ardeídeo e os ardeídeos são espécies da família dos ardeídeos, ou família Ardeídeos, do nome científico do táxon: Ardeidae.

[XIX] Por exemplo: (i) «ema» designa espécies diferentes no Brasil (onde ocorre uma delas — *Rhea americana*) e em Portugal (onde não ocorre nenhuma, mas corresponde a *Dromaius novaehollandiae*, que no Brasil é conhecida por «emu»); (ii) «flamingo» designa espécies diferentes no Brasil (*Phoenicopterus ruber*) e em Portugal (*Phoenicopterus roseus*); (iii) «garça-real» designa espécies diferentes no Brasil (*Pilherodius pileatus*) e em Portugal (*Ardea cinerea*); (iv) «viuvinha» designa espécies diferentes no Brasil (dois tiranídeos) e em África (vários viduídeos); (v) «perdiz», que no Brasil corresponde apenas ao tinamídeo *Rhynchotus rufescens*, é comum a várias espécies de fasianídeos; (vi) «canário-da-terra» designa espécies diferentes no Brasil (*Sicalis flaveola*) e em Portugal (*Serinus canaria*).

Outra questão prende-se com a variação lexical dos nomes em Portugal, no Brasil e noutros países lusófonos. Dois exemplos típicos são as famílias Turdidae («tordos» em Portugal, «sabiás» no Brasil) e Caprimulgidae («noitibós» em Portugal, «bacuraus» no Brasil). Qual desses nomes escolher para uma lista internacional? Neste trabalho recorre-se geralmente ao nome mais comum em Portugal, utilizando, porém, o nome brasileiro para espécies neotropicais que não ocorrem regularmente em Portugal. O mesmo princípio se aplica quando a mesma realidade é designada preferencialmente por vocábulos diferentes em Portugal e no Brasil.[XX]

Em questões de dupla grafia, segue-se o português europeu. Por exemplo, emprega-se o acento agudo nas palavras que, em Portugal, são pronunciadas com timbre aberto[XXI].

— *«Les espèces propres à une région devraient recevoir le nom en usage dans les ouvrages français consacrés à cette région.»* (CINFO 1993)

— *«Tambien a los utilizados en avifaunas españolas o iberoamericanas […] teniendo en cuenta — en caso de conflicto entre dos o más posibles nombres procedentes de paises distintos —, las áreas de distribución de las especies en cuestión.»* (Bernis *et al*. 1994)

2. Nomenclatura binomial (quando possível, uninominal), formada por um primeiro termo genérico seguido de outro mais específico, evitando a utilização de polinómios

O **nome primário** de certas espécies é único, o que as torna inconfundíveis[XXII]. Porém, a maior parte das espécies não têm nomes tão particulares, pelo que só com o auxílio de um **modificador** ou **descritor** é possível distingui-las inequivocamente. Para evitar ambiguidades, qualquer nome primário que não seja único deve ser combinado com um descritor.[XXIII] A aplicação rigorosa deste princípio pode afetar nomes consagrados.[XXIV] Ao atribuir descritores específicos, há que privilegiar nomes curtos, ou seja, com o menor número de elementos separados por hífenes, e evitar nomes complicados.

Idealmente, a partilha de um nome primário deveria pressupor que as espécies são aparentadas ou, pelo menos, parecidas (ver o critério n.º 4), mas isso nem sempre acontece.[XXV]

— *«A species name must be unique / The name of each taxon must be different from the names of all other (Bird) taxa — This principle generated the corollary that where two or more taxa had basically the same name, modifiers would have to be added to distinguish them. Thus three "Black Ducks" had to be named American, African, and Pacific and two "White Ibises" American and Australian. A related rule is that the full name of one species should not be included in the longer name of another species. […]»* (IOC 2021)

— *«Simplicity and brevity are virtues / Each name should be as short as possible […] we adopted the general principle that brevity and simplicity are virtues.»* (IOC 2021)

[XX] Por exemplo: «castanho» (pt, raramente br) e «marrom» (br); «carijó» ou «manchado» (br) e «pedrês», «malhado», «maculado» ou «pintado» (pt); «de-fava» (br) e «carunculado» (pt). O ecossistema costeiro designado por «mangue» ou «manguezal» no Brasil chama-se «mangal» nos países lusófonos africanos.

[XXI] «Amazónia», «Rondónia», «Patagónia», etc.

[XXII] Por exemplo: «milherango», «guará», «britango», «francelho», «charneco».

[XXIII] Porém, isso não acontece na lista brasileira do CBRO, que permite a coexistência de uma espécie designada por um vocábulo uninominal (que consiste apenas do nome primário) e outra ou outras designadas por um vocábulo binomial formado por esse mesmo nome primário acrescido de um descritor — por exemplo, jacutinga (*Pipile jacutinga*) e jacutinga-de-garganta-azul (*Pipile cumanensis*).

[XXIV] Por exemplo, a separação, e consequente elevação a espécie, de uma subespécie de avestruz, exige descritores para cada uma das duas espécies resultantes.

[XXV] Certas vozes vernáculas populares designam grupos de organismos que não são naturais. É o caso das perdizes (que podem ser fasianídeos, odontoforídeos ou tinamídeos), dos pavões (fasianídeos ou musofagídeos), etc.

— *«[…] La langue usuelle utilise le terme hirondelle pour désigner un type d'oiseau, au sein duquel les ornithologues distinguent plus de quatre-vingts espèces différentes, d'où la nécessité d'employer des termes complexes (Hirondelle bicolore, Hirondelle de rivage, etc.). Les noms techniques français qui désignent des espèces d'oiseaux sont donc des syntagmes terminologiques composés d'un générique (le déterminé) et d'un spécifique (le déterminant). Ce dernier revêt des formes grammaticales diverses : épithète (Macreuse noire), nom en apposition (Balbuzard pêcheur) complément déterminatif (Bécassine des marais), syntagme prépositionnel (Eider à tête grise). […]»* (CINFO 1993)

— *«[…] Cada nombre de especie consta entonces de un primer termino que comparten otras especies más o menos emparentadas (e.g. Garceta, Cisne ...) y un segundo termino que con el anterior forma una combinación única. De esta norma se aparian, sin embargo, determinadas aves muy conocidas y por lo general situadas en generos monotípicos (Avestruz, Emú) y también algunos conjuntos de especies tan próximas entre si que el uso de trinomios se impone como inevitable (e.g. Kiwi Moteado Mayor y Kiwi Moteado Menor). […]»* (Bernis *et al*. 1994)

— *«Supresión de palabra para evitar un trinomio (Ansar Careto Grande y Ansar Careto Chico pasan respectivamente a denominarse Ansar Careto y Ansar Chico).»* (Bernis *et al*. 1994)

— *«Añadido de una palabra para diferenciar la especie de otras en el conjunto mundial (e.g. Fulmar pasar a Fulmar Boreal para distinguirlo del Fulmar Austral.»* (Bernis *et al*. 1994)

3. Consideração pelo uso prévio

Os ornitónimos tradicionais portugueses têm origem em línguas antigas, como o latim e, possivelmente, o fenício[493]. Os nomes populares são utilizados pelas populações no seu local de ocorrência[494], principalmente com sentido genérico. Alguns desses **autoctónimos** são baseados em onomatopeias. Porém, em certos casos, tais nomes, oriundos da sabedoria popular, colidem com a lógica taxonómica. Outros não chegam a ter expressão para além de uma região. Quando se deve privilegiar os nomes consagrados pelo uso e quando optar por outros tecnicamente mais rigorosos?[495] Noutras línguas há consenso em aceitar vocábulos antigos, ainda que imperfeitos, preferindo-os a decalques de nomes estrangeiros. O rigor técnico, caso necessite ser reposto, deve começar pelos nomes científicos. Porém, em certos casos, pode justificar-se a correção dos nomes vernáculos, nomeadamente quando um nome ancestral em desuso mereça ser reabilitado[496].

As espécies de cada região zoogeográfica devem manter os nomes portugueses utilizados nas publicações técnico-científicas dessas regiões. No caso das espécies do Paleártico Ocidental, deu-se prioridade aos nomes propostos por Costa *et al*. (2000)[117]. No entanto, houve que proceder a algumas adaptações pontuais. Desde logo, para fazer face a alterações taxonómicas posteriores àquela publicação (*Larus cachinnans*/*Larus michahellis*, *Strix butleri*/*Strix hadorami*, etc.). Também se adicionaram descritores para distinguir espécies do mesmo género (ver o critério n.º 2), como preconizado por Costa *et al*. (2000), mas substituindo o descritor «comum» por outros mais informativos, com significado morfológico ou geográfico (ver o critério n.º 7). Além disso, as alterações de nomes primários são devidamente justificadas. Analisaram-se também os nomes comuns alternativos compilados por Costa *et al*. (2000), incluindo os galegos, e procedeu-se ao levantamento dos nomes comuns da Macaronésia a partir dos trabalhos de: Rodrigues *et al*. (2010)[341] e Pereira (2010)[342], para os Açores; Oliveira & Menezes (2004)[329], para a Madeira; Naurois (1994)[352] e Hazevoet (1995)[351], para Cabo Verde.

Para as aves neotropicais presentes no Brasil — e para as neárticas não abrangidas por Costa *et al*. (2000) nem pelos relatórios portugueses de raridades e de espécies exóticas — seguiu-se a mais moderna lista brasileira dos nomes gerais para o Brasil, compilada por Piacentini *et al*. (2015)[121], que constitui a 12.ª edição da lista que o Comitê Brasileiro de Registros Ornitológicos (CBRO) começou a publicar em 2005 (no respeitante à novíssima lista de 2021, ver a nota introdutória à presente edição, p. 2). Os nomes alternativos e regionais das aves brasileiras, alguns deles já identificados por Sick (1997)[367] e coligidos por Figueiredo (2010[359], 2014[360]), do Centro de Estudos Ornitológicos, estão disponíveis no portal *WikiAves*[497].

No que diz respeito às aves de outros países lusófonos, consultaram-se principalmente as seguintes publicações: Dodman & Sá (2005)[385], relativamente à Guiné; Leventis & Olmos (2009)[398], São Tomé e Príncipe; Mills & Melo (2013)[419] e Rosa Pinto (1983)[421], Angola; Vermeulen (2011)[424], Schneider *et al*. (2005)[425] e Rosa Pinto (1965)[426], Moçambique; Barros (1984)[432]; Macau; Trainor *et al*. (2007)[435], Timor-Leste. Além destes autores, Matias (2002)[326] definiu nomes para algumas aves exóticas presentes em Portugal.

Com a publicação de edições portuguesas de livros estrangeiros com exemplos de espécies de aves de várias partes do mundo, foram também aparecendo outros nomes em português, que em muitos casos constituem traduções à letra, muito coladas à língua de partida. Entre essas obras citam-se as de Burton (1967)[185], Allen (1970)[184], Taylor (1993)[183], Forshaw (1995)[182], Harrison & Greensmith (1996)[181] e Bielfeld (1999)[180], esta última dedicada a aves de estimação.

Não excluindo eventuais rascunhos que não chegaram a ser publicados, Porto (2011)[179] terá sido o primeiro a tentar dar nomes em português, de forma sistemática, a todas as aves do mundo. Este geólogo do Rio de Janeiro anunciou no seu blogue uma proposta de nomenclatura vulgar das aves em português, segundo as 28 ordens e 203 famílias do *Handbook of the Birds of the World*. Porém, apenas completou 78 famílias, não chegando a explicar quais os critérios que observou nem as opções que tomou para selecionar o nome único de cada espécie.

Finalmente, a lista portuguesa incompleta do IOC, tendo o mérito de compilar uma panóplia de dados, não lhes dá um fio condutor e apresenta várias lacunas e incoerências.

— *«Pour les espèces déjà traitées par Pierre Devillers dans le Projet de nomenclature française des oiseaux du monde, la Commission s'est efforcée de retenir le plus souvent possible les noms qu'il avait proposés. Pour les autres espèces, on a cherché à reprendre les noms utilisés dans les ouvrages contemporains de langue française consacrés aux avifaunes régionales et on a également puisé chez les auteurs classiques (Buffon, Levaillant, Brisson, Vieillot et Lesson, entre autres). En l'absence de vocables proposés par des auteurs français, il a fallu établir des noms nouveaux, soit en les tirant d'ouvrages traduits en français, soit en les créant de toutes pièces. Évidemment, il a fallu faire des choix entre les synonymes trouvés dans les nomenclatures existantes, et aussi entre les vocables de valeur égale qu'on peut appliquer aux espèces pour lesquelles un nom nouveau est proposé. Si l'objectif poursuivi était de retenir le nom le plus approprié pour chaque espèce, il fallait également veiller à la concision et à l'euphonie des noms, les attributs qui en font des outils adaptés aux besoins modernes de la communication. […]»* (CINFO 1993)

— *«Un nom dont l'usage est ancré ne devrait être modifié que s'il est erroné et que s'il peut être remplacé par un nom évidemment supérieur.»* (CINFO 1993)

— *«Il faut accepter que des vocables imparfaits subsistent parce que des usages ancrés pour des espèces d'avifaunes locales sont incontournables.»* (CINFO 1993)

— *«La elección de los nombres tiene siempre en consideración el uso previo que hayan podido tener hasta la fecha en castellano, dando prioridad a los más antiguos y conocidos y a los registrados comúnmente en diccionarios de la lengua y enciclopédicos.»* (Bernis *et al*. 1994)

— *«Established names should prevail / Existing usage would be a predominant guideline — A long-established name would not be changed just to correct a perceived inaccuracy or misdescription. "Inaccurate" names like Philadelphia Vireo and Dartford Warbler would stand. Names utilizing widespread words like Warbler and Robin for many groups of unrelated species generally would not be changed. Names with faulty descriptions of taxa were subject to change if the taxa had had several names, or if the name or the taxon was not widely known (as is notably the case for a number of tropical taxa). […]»* (IOC 2021)

— *«Local names should not have priority / Local vernacular names would not prevail over established formal names […]. If a local nickname or vernacular name had been long used as the chief or only name for a taxon, however, the committee retained it (e.g., Go-away-bird, Morepork, Jacky Winter).»* (IOC 2021)

4. Utilização de nomes primários para espécies aparentadas

Os nomes primários distinguem grupos de espécies de aspeto homogéneo (águias, tordos, maçaricos, papagaios, etc.). Embora desejável por uma questão de precisão, nem sempre há correspondência perfeita entre esses nomes e os géneros taxonómicos[XXVI]. Por exemplo: nem todos os patos pertencem ao género *Anas*; nem todos as espécies do género *Anas* se designam por «pato»; «joão» é o nome vulgar de muitas espécies de aves não aparentadas no Brasil[XXVII]; há papa-moscas de duas famílias (tiranídeos e muscicapídeos) de subordens diferentes de passeriformes; o nome «uirapuru» é dado a vários passeriformes da Amazónia de cinco famílias diferentes[XXVIII]; nem todos os sabiás são turdídeos[XXIX]; um beija-flor pode ser um apodiforme troquilídeo ou um passeriforme nectariniídeo. Na ausência de nomes estabelecidos, ao criar nomes primários, é conveniente evitar escolhas controversas que sugiram parentescos falsos[XXX], privilegiando nomes distintos e mais adaptáveis a eventuais alterações taxonómicas futuras.

— *«Autant que possible, un générique est appliqué à un groupe d'espèces apparentées.* (CINFO 1993)
Dans les nomenclatures existantes certains noms sont appliqués à des espèces appartenant à des catégories taxinomiques non apparentées. Ces emplois sont donc ambigus et susceptibles d'engendrer la confusion auprès des non-initiés. Dans le présent ouvrage, on a donc rigoureusement éliminé les emplois polyphylétiques c'est-à-dire les homonymes. Ainsi, le générique Gros-bec a été restreint à un groupe particulier, celui auquel appartient l'oiseau à qui le terme gros-bec doit son origine. Les limites imposées aux génériques Gobemouche, Fauvette et Pinson, entre autres, trop souvent employés comme passe-partout, répondent au même souci. [...] De nombreux termes ont toujours servi à désigner un groupe d'espèces dont l'aspect est homogène (Cormoran, Pic, Hirondelle, etc.), et dont la systématique a confirmé l'étroite parenté. À l'opposé, d'autres termes n'ont été appliqués qu'à une seule espèce (Balbuzard, Harfang, Bateleur, etc.). Pour certains groupes, il existe de nombreux génériques ; il en résulte un morcellement plus ou moins poussé qui tient compte de l'usage, reflète la diversité morphologique ou comportementale, et souvent aussi les subdivisions de la systématique. À l'opposé, l'homogénéité de certains groupes est mieux exprimée par un générique unique. Même si les génériques français ne reproduisent pas fidèlement les niveaux de la classification scientifique, on doit faire remarquer qu'ils ne doivent pas trahir la systématique en suggérant des parentés fausses ou qui n'existent simplement pas. Selon les besoins de l'expression, on peut donc appliquer des termes différents à des groupes d'espèces du même genre (Verdier, Tarin, Chardonneret, Linotte et Sizerin pour Carduelis*), appliquer le même générique (Grèbe) à des espèces appartenant à plusieurs genres apparentés, ou même étendre un générique (Mésange) aux membres de familles voisines. L'application de cette orientation tolère quelques exceptions en raison de situations particulières. [...]»* (CINFO 1993)

— *«Species in the same genus may have different group names / This is the most complicated issue governed by three guidelines. — The same group name may be applied to two or more unrelated groups (e.g., Warbler [Parulidae, Sylviidae] and Robin [Turdidae, Petroicidae,* Erithacus*]). A group name can consist of one, two, or more words (e.g., Warbler, Eagle-Owl, Green Pigeon). A single genus may have two or more group names within it (e.g., Duck, Wigeon, Shoveler, and Teal within* Anas*). Despite the great temptation to do so, we chose not to standardize group names within genera, for example, to name all species of* Columba *"pigeons" or all species of* Turdus *"thrushes."»* (IOC 2021)

[XXVI] Como no caso dos *Synallaxis* que não têm um nome primário comum às diversas espécies que ocorrem no Brasil.

[XXVII] A designação não corresponde a nenhum grupo taxonómico e é comum a aves de famílias ou mesmo ordens distintas (Wikipédia 2020).

[XXVIII] Mais vulgarmente atribuído a certos piprídeos, mas também designa alguns tamnofilídeos e trogloditídeos e serve de descritor a um titirídeo e a um vireonídeo.

[XXIX] Designação comum no Brasil, não só de turdídeos e de mimídeos, mas também atribuída a um psitacídeo, um cotingídeo e dois traupídeos.

[XXX] Como designar por «galinha» as espécies que não são galiformes ou empregar o mesmo nome primário (em vez de criar um novo) para espécies sem afinidade.

5. Termos descritivos preferenciais ou restrição específica

Na designação vernácula popular, raramente se encontram nomes primários para cada uma das muitas espécies inconspícuas. A associação de descritores específicos (**quadro 7**) aos nomes primários permite criar nomes únicos para cada espécie[498], como se verifica noutras línguas[499] e na nomenclatura científica[500]. Esses descritores podem fazer alusão a uma série de características marcantes, como a morfologia[501, 502, 503], a distribuição geográfica[504], o tipo de *habitat*[505], as vocalizações[506], o modo de alimentação e vários aspetos do comportamento[507] das espécies.

Quadro 7: Exemplos de descritores específicos e genéricos.

características morfológicas (**morfónimos**)	cores		-de-bico-amarelo, -de-asas-azuis, -de-peito-camurça, -de-cauda-bronzeada, -enlutada (subespécie de alvéola-branca), azulona, -sombrio, -fuliginoso, -talássico, -cabocla, -cuprino
	padrões de plumagem		-listrado, -malhada, -carijó, -rajado, -de-lunetas, -de-bigode, -de-ferradura, -de-lantejoulas, -mascarado
	estrutura		gavião-pernilongo, -unicarunculado, -de-capacete, gavião-belo, -grande, -médio, -pequeno, -anão, -pigmeu, -mirim
vocalizações e outros sons (**fonónimos**)	soletração de vocalizações (onomatopeias[508, 509, 510])		chapim, suiriri, cuco-didrí, jaó, tuiuiú, piuí, inambu-uaicu, quiuí, nandu, fogo-apagou, bem-te-vi
	descrição de vocalizações		fuinha-assobiadeira, piadeira-, ferreirinho-relógio, cotovia (-rufadoura, -das-castanholas), pássaro-gato-, cisne-trombeteiro
	manifestações sonoras independentes do aparelho vocal		jacu-estalo-, -chicote, -maraqueiro
características comportamentais (**etónimos**)	hábitos e comportamento alimentares (**fagónimos**)		águia-perdigueira, águia-cobreira, gavião-caramujeiro, gavião-pega-macaco, ganso-papa-algas, papa-mel, melífago-, ostraceiro-, abelharuco-, quebra-nozes-
	outros comportamentos (voo, reprodução, parasitismo, temperamento, etc.) (**ergónimos**)		andorinhão-migrante, coruja-buraqueira, -mineira, indicador-, pato-vapor-, ave-do-crocodilo, pica-bois-, tecelão-, alfaiate-, trepadeira-, mergulhão-, petrel-, abetarda-
características ambientais (**biónimos**)	topografia e biótopo		fuinha-dos-juncos, gavião-do-igapó, águia-das-estepes, -costeira, -dos-caniços, -das-barreiras, -das-neves, -do-campo, -das-iungas, -montês, -serrana, -cimeira, -dos-tepuis, -do-bosque, -da-floresta, -da-mata-seca, -do-banhado, -dos-pauis, -palustre, -ribeirinha, -das-torrentes, -do-páramo, -da-puna, -do-deserto, -dos-vulcões, -da-caatinga, -da-tundra, -da-taiga, -da-savana, -do-mangue
	outras condições ecológicas		codorniz-pluvial, andorinhão-do-temporal, -tropandino
área de distribuição geográfica	**topónimos**	países	peru-, pardela-de-cabo-verde, ganso-do-canadá, -do-egito, -da-namíbia, -das-fiji, -de-vanuatu, -de-madagáscar (*)
		regiões	codorniz-de-manipur, -da-amazónia, -do-chaco, -do-cabo, -do-ártico, -do-pantanal, -da-macaronésia, -do-sael, -das-bermudas, -da-califórnia, -da-damaralândia, bengali-
		ilhas	perdiz-da-formosa, pavãozinho-de-bornéu, pomba-da-celebes, cuco-da-sunda, -das-auckland, -da-madeira, -das-canárias, -das-galápagos, -do-príncipe, -de-java, canário-
		mares e oceanos	-do-mediterrâneo, -do-cáspio, -do-pacífico, -do-antártico, -do-atlântico, -magalhânico
		rios e lagos	-do-mississípi, -do-cauca, -do-napo, -do-nilo, -do-atitlán, -do-titicaca, -do-tapajós, -do-rupunúni, faisão-
		montanhas	condor-andino, coruja-dos-urales, pardal-alpino, -do-himalaia, ferreirinha-do-cáucaso, -do-baudó, -do-kinabalu, -do-atlas, -dos-udzungwa, -dos-rubeho, -de-tuxtla
		outros locais	perdiz-do-gunal, mariquita-do-cabo-may, -de-adélia
	gentílicos	continentes	-africano, -asiático, -europeu, -americano
		países	rolieiro-indiano, pardal-espanhol, pardal-francês, avestruz-somali, ema-australiana, perdiz-cingalesa, perdiz-malgaxe (*), tetraz-chinês, -filipina, -neozelandesa, -peruano, -chileno, -jamaicano, -haitiano
		territórios e regiões	cortiçol-tibetano, -ibérico, -patagónico, -subantártico, caribenho, -melanésio, -eurasiático, -australasiático, -neotropical, -dáurica
		povos	rabirruivo-mourisco, -naga, -maori, -asteca, -maia
	pontos cardeais		andorinha-do-sul, -austral, -meridional, do-norte, -nortenho, -setentrional, -ocidental, -oriental, -do-levante
epónimos	**patronímicos** (não empregues neste projeto de nomenclatura)		felosa-de-pallas, pinguim-de-humboldt, gaivina-de-forster, painho-de-monteiro, picanço-de-bocage, barbaças-de-anchieta, -de-saunders, jacu-de-spix, petinha-de-blyth, -de-audouin, -de-sabine, -de-malherbe, -de-cassin, -de-böhm
	outras metáforas humanas e animais		pato-mandarim, pato-arlequim, ganso-imperador, faisão-micado, tragopana-sátiro, ave-lira-, ave-elefante, secretário, -seringueiro

(*) O topónimo «-de-madagáscar» diz respeito a espécies que apenas ocorrem naquela ilha; o gentílico «-malgaxe» diz respeito a espécies presentes não só em Madagáscar, mas também noutras ilhas da sub-região zoogeográfica malgaxe.

Os adjetivos empregam-se na forma simples, nunca no grau comparativo ou superlativo, por exemplo «-grande» em vez de «-maior» ou «-principal».

Nas indicações geográficas, a prioridade recai sobre o emprego de gentílicos em detrimento de topónimos, o que permite evitar o uso de preposições (chinês, indiano, espanhol, somali, malgaxe, cingalês, etc.). Por uma questão de economia linguística, omitem-se geralmente os substantivos que designam acidentes geográficos, exceto se isso criar ambiguidades[XXXI]. O uso de preposições declinadas em género ou número ajuda a evitar situações ambíguas[XXXII].

Um aspeto a ter em conta na abordagem do elemento geográfico é a herança linguística da expansão histórica portuguesa. A língua portuguesa é rica em exónimos[511]. Muitos lugares da Ásia (atual Índia, China, Indonésia, etc.) têm nome em português desde o início da presença portuguesa no século XVI ou XVII[512, XXXIII]. Para essa toponímia, que não se encontra no *Código de Redação Interinstitucional* europeu[513], seguiu-se geralmente o dicionário enciclopédico *Lello Universal*[514], com certas adaptações propostas por Correia (*in litt.*) ou já abordadas n'*a folha*[515, 516, 517, 518, 519, 520], cujo resultado foi reunido num glossário (capítulo 5.2).

— *«A la hora de seleccionar los segundos términos del binomio se da preferencia por lo general a nombres descriptivos de la morfología o la coloración, siempre que los rasgos aludidos (e.g. Picogrueso, Rabudo, Tizón ...) resulten suficientemente distintivos dentro del conjunto de especies que abarca el primer término. Alternativamente se utilizan con frecuencia nombres relativos a las áreas geográficas (Malgache, Andino, Austral...).»* (Bernis *et al.* 1994)

— *«Use of the word "island" will be limited — If a name includes an island or islands, the word island or islands will not be included except where the resulting name is misleading (e.g., Pitt Shag and Christmas Frigatebird, but Inaccessible Island Rail).»* (IOC 2021)

6. Proximidade ao nome científico ou ao nome vernáculo noutra língua

Os neologismos gerados por empréstimo ou decalque doutras línguas favorecem a estabilidade interlinguística. O aportuguesamento dos nomes científicos ou noutras línguas, de preferência as utilizadas onde as espécies ocorrem, é uma possibilidade a considerar ao criar ornitónimos para espécies exóticas. No caso das numerosas aves neotropicais, é particularmente útil a análise das variantes dos nomes comuns espanhóis, que muitos vezes diferem entre cada país latino-americano e dão pistas para termos que se conjuguem de forma harmoniosa com os nomes das espécies brasileiras congéneres. Para o significado dos nomes científicos, recorreu-se a uma obra de âmbito global[521] e ao correspondente motor de pesquisa integrado no *HBW Alive*[522]. A análise etimológica dos nomes vernáculos assentou em enciclopédias, dicionários e estudos específicos para a Europa[523], Portugal[524], a Índia[525, 526], a Austrália[527], o Brasil[367], a Argentina[528] e o Havai[529], entre outros.

Nem sempre os epítetos específicos dos nomes científicos ou os descritores dos nomes vernáculos estrangeiros dão as melhores pistas para escolher descritores em português. Antes de decalcar diretamente esses termos, convém analisar o seu significado. Por exemplo, sete das doze espécies com o epíteto *javanica* ou *javanicus* não são endémicas da ilha de Java e a área de distribuição natural de algumas delas é bem mais vasta. Por outro lado, os epítetos patronímicos são particularmente opacos e não fornecem elementos de identificação evidentes. Por isso, é

[XXXI] Tais como ilha, arquipélago, península, istmo, serra, monte, vulcão, rio, lago, mar e oceano; porém, empregam-se outros como «serra-do-cipó», «rio-branco» e «costa-oriental», para evitar confusão com o biónimo «-do-cipó», o morfónimo «-branco» e o descritor geográfico «-oriental».

[XXXII] Por exemplo: (i) o «pato-da-amesterdão» tem origem na ilha das Terras Austrais e Antárticas Francesas, sendo improvável qualquer confusão com a capital dos Países Baixos; (ii) «salangana-de-natal» é uma espécie da ilha australiana de Natal (a sul de Java), o «francolim-do-natal» vem da antiga província sul-africana e «-de-kiritimati» diz respeito a uma ilha de Quiribáti; (iii) «-da-madeira» refere-se à ilha portuguesa e «-do-madeira» ao rio brasileiro.

[XXXIII] Apesar disso, não há registos históricos de nomes portugueses para a maior parte das aves dessas regiões.

preferível recorrer a outras características morfológicas, comportamentais ou zoogeográficas, para melhor caracterizar determinadas espécies ou para as distinguir das suas congéneres.

— *«À condition d'éviter les calques fautifs, il est utile de transcrire ou de traduire en français le spécifique latin ou celui d'une langue étrangère.»* (CINFO 1993)

— *«Aspecto que se considera favorablemente en un nombre es, por otra parte, su eventual proximidad al nombre cientffico o a los utilizados en inglés, francés y alemán.»* (Bernis *et al*. 1994)

— *«Anglicized names are acceptable / Non-English words that have been in common use for a substantial time have in effect become "English." — Usage would govern. The established names of many birds use their taxonomic name from another language. Just because a bird's long-standing name was in fact its taxonomic name, it did not have to be changed to an English word. Thus names like Junco, Vireo, and Rhea have been retained. This is of particular significance in names of tropical birds, many of which are the taxon's generic names (e.g., Elaenia, Jacana, Dacnis, Attila, Myzomela). […] The committee likewise accepted a large number of Spanish words on the basis of long usage (e.g., Doradito, Monjita, Tapaculo) and even a number of Amerindian ones (e.g., Quetzal, Cacique). These latter two names are now in such wide usage that they appear in the Oxford English Dictionary. The most troublesome question was whether to adopt Hawaiian-language names for endemic Hawaiian birds. The spelling of those names with generally unfamiliar accent marks made this an even closer call. […]»* (IOC 2021)

7. Termos descritivos a evitar — ornitónimos com significado apenas local, patronímicos, nomes ofensivos

Deve evitar-se a proliferação de vocábulos imprecisos relacionados com vulgaridade (comum, vulgar, verdadeiro, real, etc.), dando-se preferência a termos alusivos à morfologia, geografia ou outros aspetos da biologia ou ecologia das espécies. Admite-se, excecionalmente, o emprego desses descritores imprecisos nos nomes de espécies com repartição mundial bastante mais extensa que as suas congéneres muito localizadas, bem como num pequeno número de casos de uso consagrado que não põem em causa a identificação das espécies.

Certos nomes que designam apenas uma espécie num determinado país, perdem essa especificidade no contexto mundial[xxxiv].

— *«Por el contrario, dentro de lo posible, se tienden a evitar […] los terminos que no son apropiados mas que en determinados países o zonas (Común, Vulgar, Real...).»* (Bernis *et al*. 1994)

— *«Sustitución de un nombre que resulta poco apropiado en el contexto mundial (e.g. Zampullín Chico pasa a Zampullín Común - al existir otros zampullines de dimensiones parecidas o menores a las de éste).»* (Bernis *et al*. 1994)

— *«Sustitución de una palabra por otra alternativa ampliamente utilizada (e.g. Cigüeña Común pasa a Cigüeña Blanca).»* (Bernis *et al*. 1994)

A inclusão de nomes de pessoas nos nomes das espécies tem sido uma prática comum entre os taxonomistas[530, xxxv]. Há muito que se tentaram criar regras de nomenclatura que impusessem limites ao batismo de espécies zoológicas com nomes de pessoas sem reputação científica [531, xxxvi].

[xxxiv] Por exemplo: o nome «rabo-de-espinho», atribuído por CBRO 2015 a *Discosura langsdorffi*, espécie de beija-flor do Brasil, é o nome primário de mais três espécies neotropicais.

[xxxv] Por exemplo, apenas na lista de nomes portugueses das mais de 800 espécies de aves do Paleártico Ocidental (aproximadamente 8% do total mundial), utilizam-se 33 nomes de ornitólogos (Costa& 2000).

[xxxvi] Código Strickland (1842) [531], referindo-se a designações condenáveis: «*Specific names derived from persons — So long as these complimentary designations are used with moderation, and are restricted to persons of eminence as scientific zoologists, they may be employed with propriety in cases where expressive or characteristic words are not to be found. But we fully concur with those who censure the practice of naming species after persons of no scientific*

Tais patronímicos, inspirados em pessoas reais ou seres fictícios, não acrescentam valor descritivo às espécies nem correspondem, obviamente, a nenhuma relação de pertença de uma espécie a uma determinada pessoa, constituindo apenas simples homenagens àqueles que as descobriram ou descreveram, a colegas ou familiares destes, ou a figuras notáveis ou mesmo obscuras[521, 522]. O emprego de patronímicos em epítetos específicos foi-se vulgarizando. Esse hábito alastrou-se também a alguns nomes de géneros e mesmo de famílias (sobretudo botânicas). Como os nomes vernáculos se inspiram muitas vezes nos nomes científicos, os patronímicos propagaram-se facilmente aos nomes vernáculos, sendo copiados de umas línguas para as outras.

Um novo movimento intitulado Bird Names for Birds[532, 533], que exige a reavaliação de patronímicos, ganhou ímpeto na sequência de um incidente que envolveu um observador de aves em Nova Iorque em 2020[534] e de vários acontecimentos raciais nos Estados Unidos, os quais desencadearam reações em defesa da igualdade, da diversidade e da justiça social. Alguns nomes de aves perpetuam o nome de pessoas, geralmente homens brancos, conotados com a história colonial, a escravatura, genocídios ou abusos sobre pessoas ou grupos étnicos. Alega-se que, por serem antiquados, prejudiciais e desnecessários, há que substituir esses nomes por outros mais descritivos das próprias aves, em prol de uma ornitologia mais inclusiva[535, 536].

Um dos objetivos iniciais do presente projeto de nomenclatura era evitar a propagação de patronímicos em português, desviando-se do decalque direto dos nomes científicos ou ingleses. Esta tendência tem sido seguida a diferentes escalas noutras línguas. As listas mundiais de aves em dinamarquês e em norueguês são das que menos recorrem a patronímicos, tal como a lista nacional das aves argentinas. Admitia-se ser difícil e discutível abdicar dos patronímicos tradicionais em português[XXXVII], alguns dos quais se referem a pessoas que se destacaram na ornitologia dos países lusófonos. Procurou-se traçar um limite entre patronímicos aceitáveis e desnecessários. Os primeiros, a manter, seriam os de pessoas com papel de relevo na ornitologia (por exemplo, ornitólogos que descobriram as espécies ou as estudaram no seu meio natural ou nos museus). Os segundos, passíveis de exclusão, seriam os das pessoas com pouca relação com tais descobertas (por exemplo, militares, diplomatas, figuras de Estado ou zoólogos que não estudaram essas espécies). Porém, ao aferir a elegibilidade caso a caso, nem sempre foi fácil aplicar tal critério, quer pela dificuldade de avaliar personagens que viveram em épocas diferentes, quer por muitos patronímicos elegíveis se revelarem facilmente substituíveis por outras alternativas. A aplicação deste critério produziria, ainda assim, centenas de nomes compostos com patronímicos. Apenas uma aplicação muito estrita seria capaz de reduzir consideravelmente essa quantidade, mas qualquer que fosse a intensidade da abordagem, a decisão de aceitação ou exclusão implicaria um elevado grau de subjetividade. Por isso, optou-se por abdicar de todos os patronímicos, substituindo-os por descritores diferenciadores que dizem respeito a características morfológicas, comportamentais, ambientais ou geográficas.

— *«Por el contrario, dentro de lo posible, se tienden a evitar los nombres de personas […].»* (Bernis *et al*. 1994)

— *«Sustitución de nombre de persona por palabra descriptiva de rasgo morfológico o de distribución geográlica (Paiño de Leach pasa a Paíño Boreal).»* (Bernis *et al*. 1994)

— *«Patronyms are acceptable without bias for or against / There would be no bias for or against patronyms — Many bird names include the names of persons, often discoverers or eminent ornithologists. Using patronyms in bird names has been popular or unpopular over the years, depending on the tastes or principles of the namers. […] the differing tastes and attitudes of the various committee members have played a role.»* (IOC 2021)

---

reputation, as curiosity dealers (e. g. Caniveti, Boissoneauti), Peruvian priestesses (Cora, Amazilia), or Hottentots (Klassi).».

XXXVII Por exemplo: jacu-de-spix (*Penelope jacquacu*), painho-de-monteiro (*Oceanodroma monteiroi*), barbaças-de-anchieta (*Stactolaema anchietae*), cantador-de-rondon (*Hypocnemis rondoni*), formigueiro-de-goeldi (*Percnostola goeldii*), picanço-de-bocage (*Chlorophoneus bocagei*), peito-rosado-de-pallas (*Carpodacus roseus*), poaieiro-de-chico-mendes (*Zimmerius chicomendesi*).

Os nomes que denotem desrespeito (como «cafre»[XXXVIII], «hotentote»[XXXIX] e *oldsquaw*[XL, 537]) devem ser preteridos em prol de linguagem igualitária que não reflita menosprezo ou inferiorização por causa da cor da pele, etnia, país ou lugar de origem, género, orientação sexual, idade ou aspeto físico.

— *«Offensive names should be changed / If a name was offensive to a substantial group of people, it would be changed — Kaffir Rail was an example, as were names using the former name of a certain country or region, such as Ceylon (now Sri Lanka) or Formosa (now Taiwan). The name of a former country was not changed just to reflect a new name if no one was offended by the old name or there was uncertainty about acceptance of the new name, such as Burma instead of Myanmar.»* (IOC 2021)

8. Justificação de decisões

Caso se justifique, as decisões tomadas são explicadas sucintamente em notas de rodapé, nomeadamente quanto aos descritores empregues e à aproximação aos nomes noutras línguas.

— *«En aquellos casos en que el nombre otorgado difiere del que constaba en la Lista Patrón española, una indicación numérica remite a un apartado final en el que se indican sucintamente las razones del cambio propuesto.»* (Bernis *et al*. 1994)

[XXXVIII] «Cafre»: do árabe *kaffār* (infiel) ou *kāfir* (descrente, infiel, ateu, herege), ou seja, num contexto islâmico, o não muçulmano, é uma palavra com conotações racistas[i]. Originalmente era um termo neutro para designar os negros africanos. «Cafre» ou «cafreal» designava uma hipotética língua do povo de uma região designada como Cafraria, termo que, nos textos antigos, se referia a uma região muito extensa que se poderia definir como a parte da África Austral conhecida dos europeus[ii]. Porém, em africanse e em inglês, *caffer, caffre, kafari, kaffer, kaffir, kaffre, kafir, kaphar, kaphir* tornou-se um termo ofensivo e insultuoso para qualquer negro[iii], frequentemente proferido por brancos racistas sul-africanos contra negros e geralmente considerado um dos piores insultos, pior que «preto»[iv].

[i] Lindegaard, V. 2009. De cafres e Cafraria, rigor, ofensas e lexicologia. *In*: *Travessa do Fala-Só* [Em linha]. [Consult. 30.11.2019]. Disponível em: <http://llindegaard.blogspot.com/2009/06/de-cafres-e-cafraria-rigor-ofensas-e.html>.

[ii] «Cafre», *in*: *Wikipédia: a enciclopédia livre*. [Em linha]. [Consult. 30.11.2019]. Disponível em: <https://pt.wikipedia.org/wiki/Cafre>.

[iii] *Caffer*, *in*: *Vocabulary.com Dictionary*. [Em linha]. [Consult. 30.11.2019]. Disponível em: <https://www.vocabulary.com/dictionary/caffer>.

[iv] Carr, J. 2006. Caffer. *In*: *Urban Dictionary* [Em linha]. [Consult. 30.11.2019]. Disponível em: <https://www.urbandictionary.com/define.php?term=Caffer>.

[XXXIX] «Hotentote», que originalmente derivava da palavra holandesa para «gaguez», foi um termo etnográfico empregue pelos colonos holandeses para se referirem aos povos nativos da África do Sul, conhecidos por nama, cuja linguagem — o nama, uma língua cói, pertencente à família linguística coissã — emprega cliques. O termo foi derivando para definir uma pessoa de cultura ou inteligência inferior. Trata-se de uma palavra que estigmatiza e estereotipa as pessoas de raça negra, conotada com o colonialismo, em que os povos dominados eram apresentados como selvagens, vivendo num estado natural primitivo, sem religião, e cuja linguagem era caricaturada como um balbuciar incompreensível e sub-humano. O termo sobreviveu na África do Sul com significado hostil e insultuoso[i] e foi finalmente retirado do vocabulário ornitológico inglês em 2021.[ii]

[i] Hottentot, in: Hugues, G. 2006. *An encyclopedia of swearing: the social history of oaths, profanity, foul language, and ethnic slurs in the English-speaking world*. Armonk, New York; London, England: M. E. Sharpe.

[ii] Maytham, J. 2021. Indigenous group supports move to rename bird species carrying word 'Hottentot', in: *Cape Talk*. [Em linha]. [Consult. 15.01.2021]. Disponível em: <https://www.capetalk.co.za/articles/405352/indigenous-group-supports-move-to-rename-bird-species-containing-word-hottentot>.

[XL] *Oldsquaw* é um nome comum na América do Norte para o pato-rabilongo (*Clangula hyemalis*), que na Europa é conhecido por *Long-tailed Duck*. Em 2000, biólogos do Serviço de Pesca e Fauna Silvestre dos Estados Unidos lançaram, com sucesso, uma petição, dirigida ao Comité de Classificação de Classificação da América do Norte (NACC) da Sociedade Ornitológica Americana (AOS), no sentido de alterar o nome desta espécie para *Long-tailed Duck*, considerando que o nome politicamente incorreto *Oldsquaw* era ofensivo para os americanos nativos: «*a derogatory and offensive name that references a certain sound made by a group of elderly Indigenous groups chattering*». O pedido de alteração foi aceite, mas a justificação dada para o aceitar sublinha que o princípio orientador em questão se prendeu com as implicações em termos de conservação da natureza e não com questões de inclusão.

Figuras 20-24: aves brasileiras com plumagem e nomes coloridos — **chifre-de-ouro** (*Heliactin bilophus*), Botumirim, Minas Gerais, Brasil, 3.2.2019; **beija-flor-de-orelha-violeta** (*Colibri serrirostris*), Mucugê, Baía, Brasil, 31.1.2019; **uirapuru-laranja** (*Pipra fasciicauda*), Guaramiranga, Ceará, Brasil, 21.1.2019, cujo nome local é, precisamente, guaramiranga (que em tupi significa «pássaro vermelho»); **crejoá** (*Cotinga maculata*), Camacã, Baía, Brasil, 9.2.2019, alimentando-se dos frutos do açaí (*Euterpe oleracea*); **pica-pau-de-banda-branca** (*Dryocopus lineatus*), Botumirim, Minas Gerais, Brasil, 3.2.2019.

5. Nomenclatura técnica portuguesa das aves

A nomenclatura apresentada no anexo I tem por base a lista taxonómica do IOC, para a qual apenas 53,5 % das espécies têm nome português, nalguns casos questionáveis, procedendo-se à sua revisão. Verificaram-se as fontes mais recentes de nomes portugueses, procurou-se determinar o seu sentido etimológico desses nomes e compreender como têm sido utilizados em guias de campo, atlas, publicações referenciadas e pela comunidade ornitológica.

5.1 Estrutura geral

A lista de espécies da classe Aves apresentada no anexo I está ordenada segundo a classificação taxonómica do Comité Ornitológico Internacional (IOC 11.2) e inclui três níveis taxonómicos principais — ordem, família e espécie — enquadrados em clados superiores. A lista do IOC inclui espécies extintas desde o início do século XVI, após contacto com europeus, que se assinalam com um punhal (†) no anexo I. As aves fósseis, ou seja, as espécies extintas em épocas remotas, não são abrangidas. Porém, inclui-se um pequeno número de nomes de ordens e de famílias de aves, cuja extinção se atribui à expansão da humanidade, essencialmente de povos austronésios, para Madagáscar e para a Nova Zelândia, por povos austronésios, em épocas que precederam a chegada dos europeus a essas regiões.

Cada ordem e família é apresentada com o nome científico e o correspondente nome paracientífico em português. Para cada espécie, indica-se o nome científico, os nomes vernáculos em português e em inglês. Veja-se o exemplo seguinte:

Ordem Struthioniformes — **estrutioniformes**

Família Struthionidae — **estrutionídeos**

avestruzes

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Struthio camelus	avestruz-comum	Common Ostrich	Mills&Melo 2013
Struthio molybdophanes	avestruz-somali	Somali Ostrich	IOC 11.2

Na última coluna, é referenciada, de forma abreviada, a fonte de referência principal do nome português, selecionada entre as seguintes publicações:

Andrade:Bielfeld 1999 — Bielfeld, H. 1999. *Novo guia das aves exóticas*. Lisboa: Editorial Presença (Colecção Habitat). Tradução de: Fátima Andrade.

Barros 1984 — Barros, L. 1984. *Manual de identificação das aves de Macau; aves residentes e migradoras*. Direcção dos Serviços de Turismo de Macau.

CBRO 2015 — Piacentini, V. Q.; Aleixo, A.; Agne, C. E.; Maurício, G. N.; Pacheco, J. F.; Bravo, G.A.; Brito, G. R. R.; Naka, L. N.; Olmos, F.; Posso, S.; Silveira, L. F.; Betini, G. S.; Carrano, E.; Franz, I.; Lees, A. C.; Lima, L. M.; Pioli, D.; Schunck, F.; Amaral, F. R.; Bencke, G. A.; Cohn-Haft, M.; Figueiredo, L. F. A.; Straube, F. C.; Cesari, E. 2015. Annotated checklist of the birds of Brazil by the Brazilian Ornithological Records Committee / Lista comentada das aves do Brasil pelo Comitê Brasileiro de Registros Ornitológicos. *Revista Brasileira de Ornitologia* 23(2): 91-298. Ver também a referência à abreviatura **CBRO 2021**, na nota introdutória à presente edição, p. 2.

Costa& 2000 — Costa, H.; Araújo, A.; Farinha, J. C.; Poças, M. C.; Machado, A. M. 2000. *Nomes Portugueses das Aves do Paleártico Ocidental*. Lisboa: Assírio & Alvim.

Dodman&Sá 2005 — Dodman, T.; Sá, J. 2005. Monitorização de aves aquáticas no Arquipélago dos Bijagós, Guiné-Bissau / Waterbird monitoring in the Bijagós Archipelago, Guinea-Bissau. Dakar: Wetlands International; e Bissau: Gabinete de Planificação Costeira / ODZH

Frade:Burton 1967 — Burton, M. 1967. *Enciclopédia do reino animal: aves* (vol. 6). Lisboa: Editorial Verbo (Verbo Juvenil). Versão portuguesa dirigida por: Fernando Frade.

Hazevoet 1993 — Hazevoet, C. J.; Reckitt, R. 1993. *Aves de Cabo Verde.* BirdLife International

IOC 11.2 — Gill, F, Donsker, D.; Rasmussen, P. (Eds.). 2021. *IOC World Bird List (v11.2). Multilingual Version* [Tabela em linha]. Disponível em: <https://www.worldbirdnames.org/Multiling%20IOC%2011.2.xlsx>.

Lecoq 2017 — Lecoq, M. 2017. *Guia das aves comuns da Guiné Bissau*. Arraiolos: Monte-ACE Desenvolvimento Alentejo Central; Guiné-Bissau: Instituto da Biodiversidade e das Áreas Protegidas da Guiné-Bissau.

Leventis&Olmos 2009 — Leventis, A. P.; Olmos, F. 2009. *As aves de São Tomé e Príncipe, um guia fotográfico/The Birds of São Tomé e Príncipe, a photoguide*. São Paulo: Aves & Fotos Editora.

Matias 2002 — Matias, R. 2002. *Aves exóticas que nidificam em Portugal continental.* Lisboa: Instituto da Conservação da Natureza.

Mills&Melo 2013 — Mills, M.; Melo, M. 2013. *The Checklist of the Birds of Angola. A Lista das Aves de Angola*. Associação Angolana para Aves e Natureza (AvesAngola) & Birds Angola.

Paixão 2021 — Paixão, P. 2021. *Os nomes portugueses das aves de todo o mundo: projeto de nomenclatura*. Edição do autor. — ou seja, a presente publicação.

Porto 2011 — Porto, S. R. 2011. *Nomenclatura vulgar das aves em português: uma proposta* [Em linha]. Disponível em: <http://avesbr.blogspot.com/2011/01/classe-aves.html>.

Reis/Araújo:H&G 1996 — Harrison, C.; Greensmith, A. 1996. *Aves do mundo*. Venda Nova: Bertrand Editora (Segredos da Natureza). Tradução de: Ana Paula Reis. Revisão científica de: António Araújo.

Reis/Matos:Taylor 1993 — Taylor, B. 1993. *Atlas das aves*. Porto: Livraria Civilização Editora. Tradução de: Ana Paula Reis. Consultor ornitológico: Luís F. Matos.

Rosa Pinto 1983 — Rosa Pinto, A. A; 1983. *Ornitologia de Angola. 1º Volume (non passeres)*. Lisboa: Instituto de Investigação Científica Tropical.

Rosa Pinto 1965 — Rosa Pinto, A. A. 1965. *Lista sistemática das aves do parque nacional da Gorongosa*. Direcção Provincial dos Serviços de Veterinária. Lourenço Marques: Imprensa Nacional de Moçambique.

Sacarrão&Soares 1979 — Sacarrão, G. F.; Soares, A. A. 1979. *Nomes portugueses para as aves da Europa, com anotações*. Arquivos do Museu Bocage (2ª Série) VI (23): 395-480.

Schneider& 2005 — Schneider, M. F; Buramuge, V. A; Aliasse, L.; Serfontein, F. 2005. *'Checklist' de Vertebrados de Moçambique Checklist of Vertebrates of Mozambique*. Maputo: Universidade Eduardo Modlane.

Sick 1997 — Sick, H. 1997. *Ornitologia brasileira*. 2.ª ed. rev. e ampl. por: José Fernando Pacheco. Rio de Janeiro: Editora Nova Fronteira.

Trainor 2007 — Trainor, C. R; Coates, B. J.; Bishop, D. 2007. *As aves de Timor-Leste/Burung-Burung di Timor-Leste/The Birds of Timor-Leste*. BirdLife International & Dove Publications.

Vidigal/Pena:Forshaw 1995 — Forshaw, J. (Dir.) 1995. *Enciclopédia de animais: aves*. Lisboa: Círculo de Leitores. Tradução de: Maria Emília Vidigal. Revisão técnica de: António Pena.

Com frequência, várias fontes adotam o mesmo nome. Nesses casos, para evitar sobrecarregar a tabela com demasiada informação, refere-se apenas a fonte principal. Consideram-se fontes principais os autores mais recentes que coligiram de forma abrangente, ou analisaram em mais profundidade, a diversidade de nomes da avifauna de um determinado território que se encontram em fontes escritas ou na tradição oral. Procura-se respeitar as escolhas desses autores, mas nos casos em que isso não acontece, assinalam-se os motivos da divergência.

Sempre que se encontrou mais de um nome para a mesma espécie, e à falta de melhor critério, deu-se prioridade à fonte que parecia mais coerente, consolidada, utilizada ou visível num dado país, continente ou outro espaço regional, admitindo-se, porém, algum grau de subjetividade e flexibilidade na análise e na tomada de decisões. Tomou-se como ponto de partida a tradição portuguesa para as aves do Paleártico e a brasileira para as do Brasil. Estas duas tradições parecem ter-se afirmado de forma independente uma da outra e, visto que há poucas espécies comuns dos dois lados do Atlântico, também havia poucos nomes duplos para resolver. Para África, o trabalho feito para Angola tem grande dimensão e é mais recente do que o de Moçambique, o que sugere uma certa robustez para servir de referência às espécies afrotropicais. Os restantes países lusófonos, com menos diversidade de espécies, algumas das quais comuns a outra região (Europa ou África), acabam por contribuir em menor grau. Quanto às fontes suprarregionais, a tentativa

incompleta de Sérgio Porto acaba por não conseguir alcançar um âmbito global, enquanto o trabalho de agregação das várias fontes, disponibilizado pelo IOC, resulta num repositório parcial de muitas fontes, mas que carece de algum trabalho de refinamento e ajustamento. As muitas lacunas foram preenchidas com propostas de nomes portugueses novos, inspirados nos nomes brasileiros (para as espécies neotropicais e as espécies neárticas de famílias exclusivamente americanas) ou nos nomes europeus (para os restantes casos).

Em termos práticos, na maior parte das vezes, os processos de análise dos nomes existentes, de escolha dos favoritos e de substituição desses nomes por outros novos, orientou-se pela seguinte ordem de prioridades:

1º. Costa& 2000 — nomes adotados por Costa& 2020, mesmo que também adotados por outra fonte, exceto os de aves neotropicais que coincidam com CBRO 2015 e os de aves africanas que coincidam com Mills&Melo 2013;
2º. CBRO 2015 — nomes adotados por CBRO 2015, mesmo que também adotados por outra fonte, exceto os de aves do Paleártico que coincidam com Costa& 2000;
3º. Mills&Melo 2013 — nomes adotados por Mills&Melo 2013, mesmo que também adotados por outra fonte, exceto os de aves do Paleártico que coincidam com Costa& 2000;
4º. Schneider& 2005 — nomes adotados por Schneider& 2005, mesmo que também adotados por outra fonte, exceto os que coincidam com Costa& 2000 ou Mills&Melo 2013;
5º. Trainor 2007 — nomes adotados por Trainor 2007, mesmo que também adotados por outra fonte, exceto os que coincidam com Costa& 2000, Mills&Melo 2013 ou Schneider& 2005;
6º. Leventis&Olmos 2009 — nomes adotados por Leventis&Olmos 2009, mesmo que também adotados por outra fonte, exceto os que coincidam com Costa& 2000, Mills&Melo 2013, Schneider& 2005 ou Trainor 2007;
7º. Hazevoet 1993 — nomes adotados por Hazevoet 1993, mesmo que também adotados por outra fonte, exceto os que coincidam com Costa& 2000, Mills&Melo 2013, Schneider& 2005, Trainor 2007 ou Leventis&Olmos 2009;
8º. Lecoq 2017 — nomes adotados por Lecoq 2017, mesmo que também adotados por outra fonte, exceto os que coincidam com Costa& 2000, Mills&Melo 2013, Schneider& 2005, Trainor 2007, Leventis&Olmos 2009 ou Hazevoet 1993;
9º. Dodman&Sá 2005 — nomes adotados por Dodman&Sá 2005, mesmo que também adotados por outra fonte, exceto os que coincidam com Costa& 2000, Mills&Melo 2013, Schneider& 2005, Trainor 2007, Leventis&Olmos 2009, Hazevoet 1993 ou Lecoq 2017;
10º. Porto 2011 — nomes adotados por Porto 2011, mesmo que também adotados por outra fonte, exceto os que coincidam com Costa& 2000, CBRO 2015, Mills&Melo 2013, Schneider& 2005, Trainor 2007, Leventis&Olmos 2009, Hazevoet 1993, Lecoq 2017 ou Dodman&Sá 2005;
11º. IOC 11.2 — nomes adotados por IOC 11.2, mesmo que também adotados por outra fonte, exceto os que coincidam com Costa& 2000, CBRO 2015, Mills&Melo 2013, Schneider& 2005, Trainor 2007, Leventis&Olmos 2009, Hazevoet 1993, Lecoq 2017, Dodman&Sá 2005 ou Porto 2011.

Os dados obtidos pela consulta de dicionários, enciclopédias e plataformas digitais justificaram, por vezes, a menção de certas conclusões ou comentários em notas de rodapé. Entre essas obras de referência, destacam-se as seguintes:

ACL 2001 — *Dicionário da Língua Portuguesa Contemporânea da Academia de Ciências de Lisboa*. Lisboa: Editorial Verbo.

Almeida 2013 — Almeida, F. R. 2013. *A origem da língua portuguesa*. Lisboa: Chiado Editora.

Almeida 2016 — Almeida, F. R. 2016. *Aves de rapina de Portugal e a origem dos seus nomes*.

Aulete 2008 — Aulete, F. J. C.; Valente, A. L. S. *Dicionário Aulete Digital*. Rio de Janeiro: Lexikon Editora Digital. [Em linha]. Disponível em: <http://www.aulete.com.br/>.

Aurélio 1993 — Ferreira, A. B. H. 1993. *Novo Dicionário Aurélio da Língua Portuguesa*. 2.ª edição revista e ampliada. Rio de Janeiro: Editora Nova Fronteira.

Bab.la — *bab.la*. Bab-La GmbH Hamburg. [Em linha]. Disponível em: <https://bab.la/>.

Bueno 1966/1988 — Bueno, F. S. 1966. *Grande dicionário etimológico-prosódico da língua portuguesa: vocábulos, expressões da língua geral e científica-sinónimos contribuições do Tupi-Guarani* (8 volumes + 1 de atualização, 1988). São Paulo: Edição Saraiva. São Paulo: Editora Lisa (1988)

Ciberdúvidas 2020 — *Ciberdúvidas da Língua Portuguesa* [Em linha]. Disponível em: <https://ciberduvidas.iscte-iul.pt/>.

Clerot 2010 — Clerot, L. F. R. 2010. *Glossário etimológico dos termos geográficos, teológicos, botânicos, zoológicos, históricos e folclóricos de origem tupi/guarani, incorporado ao idioma naciona*l. Brasília: Edições do Senado Federal, vol. 143.

DA 2020 — *Dicionário Aberto*. Braga: Universidade do Minho. [Em linha]. Disponível em: <https://dicionario-aberto.net/>.

Dalgado 1919-21 — Dalgado, S. R. 1919-1921. *Glossário luso-asiático*. Coimbra: Imprensa da Universidade.

DAM 2020 — Académie Française. 1992-. *Dictionnaire de l'Académie française.* 9.ª ed. [Em linha]. Disponível em: <https://www.dictionnaire-academie.fr/>.

Definiciona 2020 — *Definiciona: definición y etimologia*. [Em linha]. Disponível em: <https://definiciona.com/>.

Dicio 2020 — *Dicio: Dicionário Online de Português*. [Em linha]. Disponível em: <https://www.dicio.com.br/>. Porto: 7Graus. Inclui: *Dicionário de Sinônimos Online* <https://www.sinonimos.com.br/>, *Dicionário de Antônimos Online* <https://www.antonimos.com.br/> e *Dicionário Etimológico* <https://www.dicionarioetimologico.com.br/>.

DITG 2020 — *Dicionário Ilustrado Tupi Guarani* [Em linha]. Disponível em: <https://www.dicionariotupiguarani.com.br/dicionario/>.

DLE 2020 — *Diccionario de la lengua española*. 23.ª ed. [versão 23.3 em linha]. Real Academia Española. Disponível em: <https://dle.rae.es/>.

Estraviz 2020 — Estraviz, I. A. *Dicionário Estraviz*. [versão 3.0 em linha]. Disponível em: <https://www.estraviz.org/>.

Friederici 1947 — Friederici, G. 1947. *Amerikanistisches Wörterbuch*. Hamburg: Cram, de Gruyter & Co.

Garcia 1913 — Garcia, R. 1913. *Nomes das aves em lingua tupi: (contribuição para a lexicographia portuguêsa)*. Ministerio da Agricultura, Industria e Commercio, Republica dos estados-Unidos do Brazil. Rio de Janeiro: Typographia annexa à Diretoria do Serviço de Estatística. 37 p.

Houaiss 2003 — Houaiss, A.; Villar, M. S. 2003. *Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa*. Instituto Antônio Houaiss de Lexicografia. Lisboa: Temas e Debates.

HBW — del Hoyo, J. *et al*. 1992-2012. *Handbook of the Birds of the World* (17 vol.). Barcelona: Lynx Edicions.

Infopédia 2020 — *Dicionário Infopédia da Língua Portuguesa* [Em linha]. Porto: Porto Editora, 2003-2020. Disponível em: <https://www.infopedia.pt/dicionarios/lingua-portuguesa/>.

Jobling, 2010 — Jobling, J. A. 2010. *The Helm dictionary of scientific bird names*. London: Christopher Helm.

Larousse 2020 — Editions Larousse. 2020. *Larousse* [Em linha]. Disponível em: <https://www.larousse.fr/>.

Lello Universal 1993 — Lello & Irmão 1993. *Lello Universal: dicionário enciclopédico luso-brasileiro em 2 volumes*. Porto: Lello & Irmão Editores.

Machado 1990 — Machado, J. P. 1990. *Dicionário etimológico da língua portuguesa*. 6.ª ed. Lisboa: Livros Horizonte.

Michaelis 2015 — *Michaelis Dicionário Brasileiro da Língua Portuguesa*. [Em linha]. São Paulo: Editora Melhoramentos. Disponível em: <https://michaelis.uol.com.br/moderno-portugues/>.

Mouchard 2019 — Mouchard, A. 2019. *Etimología de los nombres científicos de las aves de Argentina: su significado y orígen*. Buenos Aires: Fundación de Historia Natural Félix de Azara.

Nascentes 1966 — Nascentes, A. 1966. *Dicionário Etimológico Resumido*. Rio de Janeiro: Instituto Nacional do Livro, Ministério da Educação e Cultura.

Origem da Palavra 2020 — *Origem da Palavra*. [Em linha]. Disponível em: <https://origemdapalavra.com.br/>.

OED 2020 — Oxford University Press. 2020. *Oxford English Dictionary*. [Em linha]. Disponível em: <https://www.oed.com/>.

Pittie 2004 — Pittie, A. 2004. A dictionary of scientific bird names originating from the Indian region. *Buceros* 9 (2): 1-30.

Rebelo Gonçalves 1966 — Rebelo Gonçalves, F. 1966. *Vocabulário da Língua Portuguesa*. Coimbra Editora, Lda.

Ruiz de Montoya 1640 — Ruiz de Montoya, A. 1640. *Arte, y bocabulario de la lengua guarani, compuesto por el padre Antonio Ruiz, de la Compañia de Iesus*. Madrid: Iuan Sanchez.

Sousa 1789 — Sousa, J. de 1789. *Vestigios da língua arabica em Portugal, ou lexicon etymologico das palavras, e nomes portuguezes, que tem origem arábica, composto por ordem da Academia Real das Sciencias de Lisboa por Fr. João de Sousa, Correspondente de Numero da mesma Sociedade, e interprete de S. Magestade para a língua Arabica*. Lisboa: Officina da Academia Real das Sciencias.

Walter&Avenas 2007 — Walter, H; Avenas, P. 2007. *La mystérieuse histoire du nom des oiseaux: du minuscule roitelet à l'albatros géant*. Paris: Éditions Robert Laffont, S.A.

WikiAves 2020 — *WikiAves, a Enciclopédia das Aves do Brasil.* Disponível em: <https://www.wikiaves.com.br/index.php>.

Wikipédia 2020 — *Wikipédia: a enciclopédia livre*. [Em linha]. Disponível em: <https://pt.wikipedia.org/wiki/>.

Xeno-canto 2020 — *Xeno-canto*. Disponível em <https://www.xeno-canto.org/>.

5.2 Glossário de termos geográficos

A toponímia associada aos nomes dos seres vivos coloca um desafio distinto das características biológicas, evolutivas, morfológicas, ecológicas ou comportamentais que influenciam a terminologia dos seres vivos. A origem dos exónimos e a sua adaptação ortográfica são elementos de uma disciplina em evolução que ultrapassa a essência deste trabalho. No caso concreto, há que escolher termos que denotem precisão geográfica e sigam um critério linguístico.

A ortografia dos nomes dos Estados e respetivos gentílicos empregues nesta nomenclatura segue a lista dos Estados, territórios e moedas constante do anexo A5 do *Código de Redação Interinstitucional* europeu[513]. A restante toponímia, em muitos casos dispersa, variada ou inexistente, exigiu um apurado trabalho de pesquisa e normalização. Nela se abrangem termos geográficos de nível subnacional ou histórico e os que designam continentes, mares e regiões zoogeográficas, bem como os gentílicos relativos a territórios e povos. Assim, os termos geográficos que não correspondem aos nomes de Estados são enumerados no **quadro 8**, acompanhados da respetiva descrição geográfica.

A explicação de alguma desta toponímia transporta-nos para conotações que ultrapassam os limites da própria terminologia geográfica. Os nomes de algumas terras têm inspiração bíblica (Trindade, Socorro, Magdalena, etc.), nomes de santos (São Tomé, Santa Marta, etc.) ou outro significado religioso (Veracruz, Natal, Providência, etc.), pelo que não precisam de mais explicações. Os nomes com significado político, um pouco menos evidentes, empregam-se poucas vezes (Reunião, Possessão, etc.). Já os que coincidem com nomes de pessoas, instituições ou mesmo embarcações justificam explicações sucintas no quadro 8. Até porque, quando se batiza uma espécie «-das-campbell», não se está a homenagear uma pessoa com esse nome, mas a referir uma localização cujo nome advém de uma pessoa, o que não é a mesma coisa.

Quadro 8: Termos geográficos que não correspondem a nomes de Estados.

Nome	Descrição
Abdalcuria	ilha pertencente ao Iémen, situada no canal de Guardafui, entre a ilha de Socotorá e a costa somali do Corno de África, no oceano Índico ocidental
Aberdare	montes separados do maciço do monte Quénia por algumas das nascentes do rio Tana, no centro ocidental do Quénia
Abissínia	império que ocupou os presentes territórios da Etiópia e da Eritreia, também conhecido por império Etíope
Achém	província especial da Indonésia, localizada na ponta setentrional da ilha de Samatra, no oceano Índico
Açores	arquipélago português no centro-leste do oceano Atlântico
Acre	estado do norte do Brasil
Adélia	setor (Terra Adélia) da Antártida, incluído nas Terras Austrais e Antárticas Francesas; assim denominada em homenagem a Adèle, esposa do navegador francês Jules Dumont d'Urville, que descobriu a costa desta região
África africano/a	continente rodeado pelos oceanos Atlântico e Índico, situado a sul da Europa e a sudoeste da Ásia
Afrotrópico	região zoogeográfica, também conhecida por região Etíope, que inclui a África a sul do Sara, Madagáscar, as ilhas Mascarenhas e o sul da Arábia
Aguijã	ilha do arquipélago das Marianas do Norte, no oceano Pacífico ocidental
Agulhas	cabo no extremo sul da África
Aiacucho	departamento do sul do Peru
Ainão	ilha do mar Meridional da China, a mais pequena e meridional província da República Popular da China
Alagoas	estado do nordeste do Brasil
Albertino/a	falha geológica do Rifte Ocidental ou Albertino, na África Oriental
Aldabra	atol elevado do grupo de Aldabra das ilhas Exteriores no sudoeste do arquipélago das Seicheles, no oceano Índico ocidental
Aleútes	arquipélago norte-americano que constitui o prolongamento da península do Alasca para o sudoeste, entre o mar de Bering e o norte do oceano Pacífico

Almirantado	ilhas do arquipélago de Bismarck, que constituem a província de Manus da Papua-Nova Guiné, parte do arquipélago de Bismarck, no mar de Bismarck, oceano Pacífico ocidental, também conhecidas por ilhas Manus, devido ao nome da maior ilha desse subarquipélago; assim denominadas pelo navegador inglês Philip Carteret em honra do Almirantado britânico
Alor	arquipélago no oceano Índico, a norte da ilha de Timor, que faz parte da Pequena Sunda e da província indonésia da Pequena Sunda Oriental; maior ilha do arquipélago de Alor
Alta Floresta	município brasileiro do norte do estado de Mato Grosso
Altai	cordilheira da Ásia Central, que ocupa territórios da Rússia, China, Mongólia e Cazaquistão
Amami	ilha do arquipélago japonês das Léquias ou Ryukyu, no noroeste do oceano Pacífico, a sudoeste da ilha de Honxu
Amani	área protegida situada na região de Tanga, no nordeste da Tanzânia
Amazonas	estado do norte do Brasil
Amazónia, Amazônia amazónico/a amazônico/a	região geográfica, bioma e bacia hidrográfica, a maior parte ocupada por floresta tropical, no norte do Brasil, estendendo-se igualmente pelos países e territórios circundantes: Bolívia, Peru, Equador, Colômbia, Venezuela, Guiana, Suriname e Guiana Francesa; composta por áreas de endemismo definidas pelos interflúvios das duas margens do rio Solimões-Amazonas: da margem esquerda — Guiana (entre os rios Amazonas e Negro), Imeri (entre os rios Negro e os rios Japurá) e Napo (entre os rios Japurá e Solimões) — e da margem direita — Inambari (entre os rios Solimões e Madeira), Rondónia (entre os rios Madeira e Tapajós), Tapajós (entre os rios Tapajós e Xingu), Xingu (entre os rios Xingu e Tocantins) e Belém (a leste do rio Tocantins)
Amboim	planalto e município da província angolana do Cuanza Sul
Amboíno	ilha no oceano Pacífico ocidental, na província indonésia das Molucas, a sudoeste da ilha de Seram, a norte do mar de Banda
América, americano/a	continente rodeado pelos oceanos Pacífico, Atlântico e Ártico; assim denominada pelo cartógrafo alemão Martin Waldeseemüller em homenagem ao navegador florentino Amerigo Vespucci
América Central, centro-americano/a	região intermédia da América
América do Norte, norte-americano/a	região setentrional da América
América do Sul, sul-americano/a	região meridional da América
Amesterdão	ilha das Terras Austrais e Antárticas Francesas, no oceano Índico
Ampai	montanha situada no departamento de Apurímaque, no sul do Peru
Amur	rio que forma uma parte da fronteira entre a Rússia e a China e desagua no mar de Ocótsqui, no oceano Pacífico ocidental
Âncache	departamento do centro-oeste do Peru
Andamão	arquipélago no oceano Índico, que delimita o mar de Andamão, parte do território federal indiano de Andamão e Nicobar
Andes, andino/a	cordilheira mais longa do mundo, que se estende ao longo da costa ocidental da América do Sul, ocupando territórios do Chile, Argentina, Bolívia, Peru, Equador, Colômbia e Venezuela
Andes Centrais	cordilheira central das três cordilheiras paralelas em que se dividem, na Colômbia, os Andes Setentrionais, também conhecida por cordilheira Central
Andes Ocidentais	cordilheira mais ocidental das três cordilheiras paralelas em que se dividem, na Colômbia, os Andes Setentrionais, também conhecida por cordilheira Ocidental
Andes Orientais	cordilheira mais oriental das três cordilheiras paralelas em que se dividem, na Colômbia, os Andes Setentrionais, também conhecida por cordilheira Oriental
Andes Setentrionais	parte dos Andes que se prolonga para norte, pelo Equador, Colômbia e parte da Venezuela
Anjuã	ilha do arquipélago das Comores, entre Madagáscar e Moçambique, no oceano Índico ocidental
Ano Bom	ilha da Guiné Equatorial, no arquipélago do golfo da Guiné, no oceano Atlântico oriental
Antártico, antártico/a	oceano austral que banha a Antártida
Antártida	continente rodeado pelo oceano Antártico
Antilhas, antilhano/a caribenho/a	arquipélago no centro-oeste do oceano Atlântico, em torno do mar das Caraíbas, formado a norte pelas Grandes Antilhas e a leste e a sul pelas Pequenas Antilhas, também conhecido por América Central Insular, Caraíbas ou Caribe
Antióquia	departamento do noroeste da Colômbia
Antípodas	arquipélago neozelandês, a sudeste da ilha do Sul, no sul do oceano Pacífico
apache(s)	grupo de povos nativos norte-americanos do sudoeste dos Estados Unidos da América
Apalaches	cordilheira do leste da América do Norte, que se estende da Terra Nova e do Labrador, no Canadá, ao Alabama, no sudeste dos Estados Unidos da América

Apo	vulcão situado na ilha de Mindanau; monte mais alto das Filipinas
Apurímaque	departamento do sul do Peru
Arábica	península do sudoeste da Ásia, situada no Médio Oriente, ao nordeste da África, e banhada pelo mar Vermelho, golfo de Adem, mar Arábico, golfo de Omã e golfo Pérsico
Arafura	mar do oceano Pacífico ocidental, a sul das ilhas Molucas e da ilha da Nova Guiné, a norte da Austrália e do golfo da Carpentária e a leste do mar de Timor, comunicando a leste com o mar de Coral através do estreito de Torres
Araguaia	rio do Brasil, cujas nascentes se encontram em Goiás e Mato Grosso, faz a divisa natural entre Goiás, Mato Grosso, Tocantins e Pará, desaguando no rio Tocantins
Araripe	chapada ou planalto localizado na divisa dos estados brasileiros do Ceará, Pernambuco e Piauí e município do estado do Ceará
Arfak	cordilheira situada na península Cabeça de Ave (Vogelkop), na parte ocidental da ilha da Nova Guiné, na província indonésia da Papua Ocidental
Arica	província do norte do Chile
Aripuanã	rio brasileiro da bacia do Amazonas, afluente do rio Madeira, que banha os estados de Mato Grosso e Amazonas
Arizona	estado do sudoeste dos Estados Unidos da América
Ártico	oceano boreal situado na região polar, que banha as costas setentrionais da América, e da Eurásia, também considerado um mar mediterrâneo do oceano Atlântico
Arunachal Pradexe	estado do nordeste da Índia
Aruxa	região do norte da Tanzânia
Ascensão	ilha no centro-sul do oceano Atlântico, a mais setentrional do território britânico ultramarino de Santa Helena, Ascensão e Tristão da Cunha
Ásia, asiático/a	continente rodeado pelos oceanos Ártico, Pacifico e Índico, situado a leste da Europa
Assão	estado do leste da Índia
Assir	região do sudoeste da Arábia Saudita
asteca(s)	termo coletivo aplicado aos povos mesoamericanos pré-colombianos do México central
Atherton	meseta da Grande Cordilheira Divisória australiana, no norte do estado de Queenslândia; do nome da cidade de Atherton, assim denominada em homenagem ao pioneiro australiano John Atherton
Atitlán	lago das terras altas da Guatemala
Atiu	ilha do arquipélago do Sul das Ilhas Cook, no centro do oceano Pacífico
Atlântico	oceano que banha a costa oriental da América e as costas ocidentais da Europa e da África
Atlas	cordilheira do noroeste de África, que se estende por Marrocos, Argélia e Tunísia
Auckland	arquipélago subantártico do sul da Nova Zelândia, no sul do oceano Pacífico; assim denominado pelo comandante baleeiro inglês Abraham Bristow em homenagem ao seu conterrâneo William Eden, 1.º barão de Auckland
Austrais	arquipélago da Polinésia Francesa, no centro-sul do oceano Pacífico
Australásia, australasiático/a	região zoogeográfica constituída pela Austrália, Nova Zelândia, ilha da Nova Guiné, a parte oriental do arquipélago indonésio (também conhecida por Wallaceia e incluindo a ilha de Celebes, as ilhas Molucas e as Pequenas Ilhas de Sunda) e as ilhas do Pacífico
Bahia, Baía baiano/a	estado do nordeste do Brasil
Baical	lago no sul da Sibéria, a norte da Mongólia, na Ásia central
Baixa Califórnia	península do noroeste do México, que faz fronteira com o estado norte-americano da Califórnia e é banhado a leste pelo mar de Cortês e a oeste pelo oceano Pacífico
Baleares	arquipélago espanhol no mar Mediterrâneo
Bali	ilha mais ocidental da Pequena Sunda e ilha principal da província indonésia de Bali
Baliém	vale da parte ocidental da cordilheira central da ilha da Nova Guiné, na província indonésia da Papua
Balsas	rio do sudoeste do México, que atravessa os estados de Puebla e Guerrero e desagua no oceano Pacífico
Bamenda	cidade capital e zona planáltica da região Noroeste dos Camarões
Banassura	uma das montanhas mais altas dos Gates Ocidentais, situada no norte do estado indiano de Querala
(das) Banda	ilhas situadas no mar de Banda, a sul de Seram, na província indonésia das Molucas, no oceano Pacífico ocidental
(de) Banda	mar rodeado pelas ilhas Molucas Meridionais da Indonésia, no oceano Pacífico ocidental
Bangai	arquipélago indonésio a leste da ilha de Celebes, no oceano Pacífico ocidental
Barbuda	ilha da nação insular de Antígua e Barbuda, nas Pequenas Antilhas, no centro-oeste do oceano Atlântico
Baudó	serra da Colômbia, na costa do Pacífico a oeste dos Andes Ocidentais

Bengala	região geopolítica, cultural e histórica no sul da Ásia, a leste da península do Decão e a sul do Himalaia, abrangendo o delta dos rios Ganges e Bramaputra que desaguam no golfo homónimo
Berbéria, berbere	antiga região do noroeste da África correspondente às zonas costeiras dos atuais estados de Marrocos, Argélia e Tunísia, ou seja, o norte do Magrebe
Bermudas	arquipélago britânico no centro-oeste do oceano Atlântico; assim denominado em homenagem ao navegador espanhol Juan de Bermúdez, que o descobriu
biafada(s)	grupo étnico cujas populações estão repartidas pelos territórios da Guiné-Bissau, Senegal e Gâmbia
(das) Biak	ilhas situadas na baía de Geelvink da costa noroeste da ilha da Nova Guiné, na província indonésia da Papua, no oceano Pacífico ocidental, também conhecidas por ilhas Geelvink e ilhas Schouten, que incluem Biak, Supiori, Numfor e Padaido
(de) Biak	ilha no oceano Pacífico ocidental, na baía de Geelvink da costa noroeste da ilha da Nova Guiné, na província indonésia da Papua
Bicol	península e região do sul da ilha de Lução, no norte das Filipinas, no oceano Pacífico ocidental
Bismarck	arquipélago a leste da ilha da Nova Guiné, no oceano Pacífico ocidental, pertencente à Papua-Nova Guiné; assim denominado em homenagem ao chanceler alemão Otto Eduard Leopold von Bismarck-Schönhausen, quando deixou de ser independente e foi anexado ao protetorado alemão da Nova Guiné Alemã
Bogotá	capital da Colômbia
Bojol	ilha do arquipélago das Vissaias, no centro das Filipinas, no oceano Pacífico ocidental, também conhecida por Bohol
Bonim	arquipélago japonês no noroeste do oceano Pacífico, a sul da ilha de Honxu; também designado por ilhas Ogasawara
borana(s)	grupo étnico do sul da Etiópia e do norte do Quénia
Bornéu	ilha no oceano Índico, que faz parte da Grande Sunda, dividida entre a Malásia, a Indonésia e o Brunei
Bougainville	região autónoma da Papua-Nova Guiné e ilha principal mais setentrional do arquipélago das ilhas Salomão, no oceano Pacífico Ocidental; assim denominada em homenagem ao almirante francês Louis Antoine de Bougainville, que navegou ao longo da costa desta ilha
Bounty	arquipélago neozelandês, a sudeste da ilha do Sul, no sul do oceano Pacífico; assim denominado pelo vice-almirante inglês William Bligh, que o descobriu, com o nome do seu navio
Branco	rio brasileiro do estado de Roraima, que desagua no rio Negro
Brasília	capital do Brasil, situada no Distrito Federal, na região centro-oeste do Brasil
Bugio	ilha portuguesa do subarquipélago das ilhas Desertas, arquipélago da Madeira, no centro-leste do oceano Atlântico
bugun(s)	povo que habita na zona mais ocidental do estado indiano de Arunachal Pradexe
Buru	ilha no oceano Pacífico ocidental, na província indonésia das Molucas, a oeste da ilha de Seram, a norte do mar de Banda
Cabinda	província mais setentrional de Angola que constitui um exclave limitado pela República do Congo, a República Democrática do Congo e o oceano Atlântico
Cabo	antiga província da África do Sul, que corresponde às atuais províncias do Cabo Setentrional, Cabo Ocidental e Cabo Oriental, na parte meridional de África
Cabo May	ilha e península no sul do estado de Nova Jérsia, no leste dos Estados Unidos da América; batizada, com o próprio nome, pelo navegador holandês Cornelius Jacobsen Mey
Cabo York	península do extremo norte do estado australiano da Queenslândia; assim denominada pelo navegador inglês James Cook em homenagem ao príncipe Eduardo, duque de York e Albany, irmão do rei Jorge III de Inglaterra
Cachim	estado do norte de Mianmar/Birmânia
Caimão	ilhas ultramarinas do Reino Unido, nas Grandes Antilhas, a sul de Cuba, no centro-oeste do oceano Atlântico
Cajamarca	departamento do norte do Peru
Calaári	depressão ou bacia hidrográfica endorreica do rio Cubango, cuja porção central é um deserto, abrangendo a maior parte do Botsuana, a parte oriental da Namíbia e zonas limítrofes de Angola, Zimbabué e África do Sul
Calabarção	região do sul da ilha de Lução nas Filipina
Calaiã	ilha das Filipinas, a norte de Lução, no oceano Pacífico ocidental
Califórnia	estado do oeste dos Estados Unidos da América
Camarões, camaronês	país e vulcão da linha vulcânica dos Camarões na zona costeira dos Camarões
Camecháteca	península no extremo oriental da Rússia, aleste do mar de Ocótsqui

Campbell	arquipélago subantártico do sul da Nova Zelândia, no sul do oceano Pacífico; assim denominado pelo seu descobridor, o comandante e caçador de focas australiano Frederick Hasselborough, em homenagem a Robert Campbell, armador escocês, sediado em Sydney, do navio utilizado nessa expedição
Camiguim	ilha das Filipinas, a norte de Mindanau, no oceano Pacífico ocidental
Canárias	arquipélago espanhol no centro-leste do oceano Atlântico
Cansu	província do norte da China
Cantão	província do sul da China
Caquetá	território do sul da antiga República de Nova Granada, que corresponde maioritariamente ao sul da atual Colômbia, com partes de nordeste do Peru e oeste do Brasil
Caracas	capital da Venezuela, situada no Distrito Capital, no norte da Venezuela
Caracum	deserto da Ásia Central, que ocupa grande parte do Turquemenistão, a leste do mar Cáspio
Carolina, carolino/a	antiga província britânica da América do Norte, fundada onde se situa o atual estado norte-americano da Carolina do Norte e, na sua maior extensão, incluiu os atuais estados da Carolina do Sul, Geórgia, Alabama, Tenessi e Mississípi; batizada em honra de Carlos I de Inglaterra, Escócia e Irlanda
Carolinas	arquipélago no oceano Pacífico ocidental, a norte da ilha da Nova Guiné, batizado em honra de Carlos II de Espanha e dividido entre Palau (a ocidente) e os Estados Federados da Micronésia
Caroni	rio venezuelano que banha o estado de Bolívar e desagua no rio Orinoco
Carpentária	golfo situado a norte da Austrália, no oceano Pacífico ocidental
Carru	região natural semidesértica da África do Sul, também conhecida por Karoo
Cáspio	mar interior da Ásia Ocidental, o maior corpo de água fechado do mundo, delimitado pela Rússia, Azerbaijão, Irão, Turquemenistão e Cazaquistão
Cássia	condado do sul do estado norte-americano de Idaho
Catanga	uma das antigas quatro grandes províncias do Congo Belga, correspondente atualmente às quatro províncias do sudeste da República Democrática do Congo: Tanganica, Alto Lomami, Lualaba e Alto Catanga
Cauca	rio da Colômbia, que atravessa o país do sul para o norte, entre os Andes Ocidentais e os Andes Centrais, e desagua no rio Magdalena
Caura	rio venezuelano que banha o estado de Bolívar e desagua no rio Orinoco
Cáucaso	região entre os mares Negro e Cáspio, que inclui a cordilheira do mesmo nome e as planícies adjacentes, abrangendo a Geórgia, Arménia, Azerbaijão e partes adjacentes do sul da Rússia
Caxemira	região do norte do subcontinente indiano, dividida entre o Paquistão, a Índia e a China
Cebu	ilha do arquipélago das Vissaias, no centro das Filipinas, no oceano Pacífico ocidental
Celebes	ilha entre os mares de Celebes, das Molucas, de Banda e das Flores e o estreito de Macáçar, no oceano Pacífico ocidental, que faz parte da Grande Sunda, na Indonésia
chachapoia(s)	civilização e nação antiga que se desenvolveu no departamento do Amazonas, no norte do Peru, e foi conquistada pelos incas
Chaco chaquenho/a	região geográfica da América do Sul que abrange partes da Bolívia, Paraguai e norte da Argentina
chami(s)	grupo indígena pertencente ao povo emberá que habita nas cordilheiras Ocidental e Central dos Andes colombianos, nos departamentos de Antióquia, Caldas, Rissaralda, Quindio e Vale do Cauca
Chapada Diamantina	região do estado brasileiro da Baía
Chatham	arquipélago neozelandês, a leste da ilha do Sul, no sul do oceano Pacífico; assim denominado pelo comandante inglês William R. Broughton, que o descobriu, com o nome do seu navio e em homenagem ao primeiro lorde do Almirantado britânico, John Pitt, 2.º conde de Chatham
Chiapas	estado do sul do México
Chicamocha	rio dos departamentos de Boyacá e Santander, no centro-norte da Colômbia, que se une com o rio Suárez formando o rio Sigamosso, que desagua no rio Magdalena
Chimanimáni	cordilheira na fronteira entre o Zimbabué (província de Manicalândia) e Moçambique (província de Manica), que culmina com o monte Binga, o ponto mais elevado de Moçambique
Chimboraço	vulcão do Equador
Chim	montes a sudeste do Himalaia, que formam a fronteira natural entre o noroeste de Mianmar/Birmânia (estado de Chim) e o leste da Índia (estado de Manipur)
China Oriental	mar entre a China e o Japão, no oceano Pacífico ocidental; também chamado mar Oriental da China
Chinchipe	rio que nasce no Equador e desagua no rio Maranhão, no Peru
Chiribiquete	serra, meseta rochosa, na Amazónia colombiana
Chiriqui	província do Panamá, na região ocidental da costa do Pacífico
Choa	antigo reino no centro da Etiópia

Chocó	região biogeográfica neotropical, na costa ocidental da Colômbia e zonas adjacentes do Panamá e Equador
Choiseul	ilha do arquipélago das Ilhas Salomão, no oceano Pacífico ocidental, a leste da ilha da Nova Guiné; assim denominada em homenagem a Étienne François, duque de Choiseul
Cholo	monte do sul do Maláui, também conhecido por Thyolo
Chuuk	grupo de ilhas dos Estados Federados da Micronésia e um dos seus quatro estados, também conhecido por Truk, Ruk, Hogoleu, Ugulat, Torres e Lugulus, no arquipélago das Carolinas, no oceano Pacífico ocidental, a norte das ilhas Salomão
Cipó	serra do estado de Minas Gerais, no Brasil
Clarión	ilha mexicana do arquipélago de Revillagigedo no leste do oceano Pacífico, a oeste da costa do México; anteriormente chamada Santa Rosa
Cochabamba	departamento do centro da Bolívia
Cochinchina	região histórica na Indochina, no sul do atual Vietname
Coco	ilha costa-riquenha no oceano Pacífico oriental, a sudoeste da Costa Rica
Coiba	ilha do Panamá ao largo da costa do Pacífico
Colima	estado do oeste do México, que é banhado a oeste pelo oceano Pacífico
Coneticute	estado do leste dos Estados Unidos da América
Congo	rio que atravessa a que atravessa a República Democrática do Congo e desagua no oceano Atlântico, sendo o segundo maior rio de África; relativo à sua bacia hidrográfica
Cordilheira Azul	parque nacional peruano situado na zona de transição entre os altos Andes e a Amazónia, conhecida no Peru como selva alta, entre os rios Hualhaga e Ucaiáli, nos departamentos de São Martinho, Loreto, Ucaiáli e Huánuco
Córdoba	província do centro-norte da Argentina
Cordofão	antiga província do centro do Sudão
Córsega	ilha francesa no mar Mediterrâneo
Cozumel	ilha mexicana do mar das Caraíbas, no centro-oeste do oceano Atlântico, perto da costa oriental da península do Iucatão
Crozet	arquipélago das Terras Austrais e Antárticas Francesas, no sul do oceano Índico, composto pelas ilhas dos Porcos, dos Pinguins, dos Apóstolos, da Possessão e do Leste; denominado ilhas Marion e Crozet pelo navegador inglês James Cook em homenagem ao navegador francês Marc Joseph Marion du Fresne, que as descobriu, e a Julien Crozet, imediato dessa expedição, que desembarcou na ilha da Possessão e reclamou essas terras para a França
Cundinamarca	departamento do centro da Colômbia
Cunene	rio de Angola, que traça a parte ocidental da fronteira entre Angola e a Namíbia
curdo(s)	grupo étnico da região montanhosa do Curdistão, na Ásia Ocidental, que se estende desde o sudeste da Turquia e o nordeste da Síria até ao norte do Iraque e ao noroeste do Irão
Cusco	departamento do sul do Peru
daiaque(s)	grupo de etnias do interior de Bornéu
Dalat	cidade do sul do Vietname, capital da província de Lam Dong
Damar	ilha do arquipélago de Barat Daya, no sul do mar de Banda, no sudoeste da província indonésia das Molucas
Damaralândia	região do sudoeste africano, na atual Namíbia, habitada pelos damaras, podendo também referir-se à colónia alemã
Dáuria, dáurico	região montanhosa a leste do lago Baical no sudeste da Sibéria, do nome do povo mongol que ocupou a região
Davau	região do sudeste da ilha de Mindanau, nas Filipinas
Diamantina	município e região do estado de Minas Gerais, no Brasil
Delta Amacuro	estado do nordeste da Venezuela
Drakensberg	cordilheira que se estende paralelamente à costa oriental da África do Sul, abrangendo parte do Lesoto e as províncias do Cuazulo Natal, Estado Livre, Limpopo e Mepumalanga
Duída	tepui, cerro ou meseta no estado venezuelano do Amazonas
Dulit	monte da Malásia no norte de Saravaque, na ilha de Bornéu
Dyaul	ilha do arquipélago de Bismarck, na província de Nova Irlanda, a leste da ilha da Nova Guiné, no oceano Pacífico ocidental, pertencente à Papua-Nova Guiné
Eiao	ilha do arquipélago das Marquesas na Polinésia Francesa, no centro-sul do oceano Pacífico
El Oro	província do sul do Equador
Emei	monte, também conhecido por Alta e Sublime Montanha, a mais alta das Quatro Montanhas Sagradas do Budismo, situada na província chinesa de Sujuão
Enfileirada	linha de vulcões ao longo da costa ocidental da ilha de Samatra, no oceano Índico oriental, também conhecido por montes Barisane
Engano	ilha no oceano Índico, a ocidente de Samatra, que faz parte da Grande Sunda, na Indonésia
Esmeraldas	província do norte do Equador
Espanhola	ilha do arquipélago equatoriano das Galápagos, no leste do oceano Pacífico, a oeste da costa do Equador

Espinhaço	serra localizada no planalto Atlântico, estendendo-se pelos estados de Minas Gerais e Baía, no Brasil
Eungella	vila da região de Mackay no litoral do estado australiano de Queenslândia
Eurásia, eurasiático/a	Região terrestre constituída pela Europa e pela Ásia e região zoogeográfica que abrange essa região e certas zonas limítrofes
Europa europeu/eia	continente rodeado pelos oceanos Atlântico e Ártico, situado a oeste da Ásia e ao norte da África
Eyre	lago endorreico e respetiva bacia hidrográfica no norte do estado australiano da Austrália do Sul; assim denominado em homenagem ao explorador inglês Edward John Eyre, o primeiro europeu a descobri-lo
fante(s)	povo da zona costeira do sul do Gana, na África Ocidental, que pertence ao grupo étnico acã
Fatu Hiva	ilha do arquipélago das Marquesas na Polinésia Francesa, no centro-sul do oceano Pacífico
(Fernando de) Noronha	arquipélago brasileiro no oceano Atlântico, a nordeste do Brasil continental, vinculado ao estado de Pernambuco; assim denominado em homenagem ao comerciante português Fernão de Noronha, financiador da expedição em que se avistou a então chamada ilha da Quaresma
Fernando Pó	ilha principal da Guiné Equatorial, no arquipélago do golfo da Guiné, no oceano Atlântico oriental, também conhecida por Bioco; assim denominada em homenagem ao navegador português Fernão do Pó, o primeiro europeu a chegar às ilhas do golfo da Guiné
Fiordelândia	região geográfica do sudoeste da ilha do Sul, na Nova Zelândia
Floreana	ilha do arquipélago equatoriano das Galápagos, no leste do oceano Pacífico, a oeste da costa do Equador
Flores	ilha que faz parte da Pequena Sunda, na província indonésia da Pequena Sunda Oriental
Flórida	estado do sudeste dos Estados Unidos da América
Foja	montanha do norte da província indonésia da Papua, na parte ocidental da ilha da Nova Guiné
Formosa	ilha principal de Taiwan, no noroeste do oceano Pacífico, entre os mares Oriental e Meridional da China
Foveaux	estreito entre as ilhas neozelandesas do Sul e de Stewart; assim denominado em homenagem a Joseph Foveaux, vice-governador da Nova Gales do Sul
Fuquiém	província do sudeste da China
Gabela	cidade angolana, sede do município de Amboim, na província do Cuanza Sul
Galápagos	arquipélago equatoriano no leste do oceano Pacífico, a oeste da costa do Equador
Gaoligong	cadeia montanhosa que prolonga para sul os montes Boshula, com eles constituindo a cadeia mais oriental dos montes Hengduan, situada entre o rio N'Mai, afluente do rio Irrauádi, a oeste (estado birmanês de Cachim), e o rio Nu, a leste (província chinesa de Iunão)
Gates Ocidentais	cordilheira no oeste da península do Decão
Genovesa	ilha do arquipélago equatoriano das Galápagos, no leste do oceano Pacífico, a oeste da costa do Equador
Geórgia do Sul	ilha britânica no sudoeste do oceano Atlântico, entre as ilhas Malvinas e as ilhas Sandwich do Sul
Ghizo	ilha do arquipélago das Salomão, junto à ilha da Nova Geórgia, a leste da ilha da Nova Guiné, no oceano Pacífico ocidental
Goiás	estado do centro-oeste do Brasil
Gonçalo Álvares	ilha do arquipélago de Tristão da Cunha, no sul do oceano Atlântico, a parte mais meridional do território britânico ultramarino de Santa Helena, Ascensão e Tristão da Cunha, também conhecida por Gough; assim denominada em homenagem ao navegador português Gonçalo Álvares, que a descobriu
Grã Canária	ilha do arquipélago espanhol das Canárias, no centro-leste do oceano Atlântico
Grande Caimão	ilha principal das Ilhas Caimão, nas Grandes Antilhas, no centro-oeste do oceano Atlântico
Grande Comore	ilha do arquipélago das Comores, entre Madagáscar e Moçambique, no oceano Índico ocidental
Grande Maui	antiga ilha do arquipélago norte-americano do Havai, no centro-norte do oceano Pacífico, que se dividiu nas atuais ilhas Maui, Molokai, Lanai e Kahoolawe, também conhecida por Maui Nui
Grande Sunda Grandes Ilhas de Sunda	grupo ocidental e norte das ilhas de Sunda, no sudeste da Ásia, que inclui Samatra, Java, Bornéu e Celebes, pertencentes à Indonésia com exceção das partes de Bornéu pertencentes à Malásia e a Brunei
Grandes Antilhas	grupo setentrional de ilhas do arquipélago das Antilhas, no centro-oeste do oceano Atlântico, a norte do mar das Caraíbas, constituído pelas ilhas de Cuba, Haiti, Porto Rico, Jamaica e ilhas Caimão
Guadalcanal	ilha do arquipélago das Ilhas Salomão, no oceano Pacífico ocidental, a leste da ilha da Nova Guiné
(da) Guadalupe	ilha mexicana a oeste da costa da Baixa Califórnia, no noroeste do México, no oceano Pacífico
(de) Guadalupe	ilha francesa das Pequenas Antilhas no centro-oeste do oceano Atlântico

Guaiaquil	cidade costeira do Equador
Guaiquinima	tepui, cerro ou meseta no estado venezuelano de Bolívar
Guame	ilha mais meridional do arquipélago das Marianas, no oceano Pacífico ocidental, um território dos Estados Unidos da América
Guerrero	estado do sudoeste do México; assim denominado em homenagem ao mexicano Vicente Guerrero, um dos líderes da guerra de independência mexicana e 2.º presidente do México
Guiana	formação do relevo da região setentrional da América do Sul, localizada entre o oceano Atlântico e as planícies dos rios Orinoco e Amazonas, também conhecida por escudo das Guianas ou planalto das Guianas; área de endemismo amazónica entre os rios Amazonas e Negro, cuja parte ocidental é designada por Pantepui
Guiné	zona interior da costa da África Ocidental entre o Sael e o golfo da Guiné, desde o cabo Verde, no Senegal, até à foz do rio Níger, mas geralmente se considera até à foz do rio Ogoué, no Gabão, ou mais a sul até à foz do rio Congo
Gunal	zona no setor de Bigene, na região de Cacheu da Guiné-Bissau
Gunnison	região no estado norte-americano do Colorado; assim denominada em homenagem ao militar norte-americano John W. Gunnison, que fez o levantamento topográfico para o caminho-de-ferro transcontinental
Haiti haitiano/a	ilha das Grandes Antilhas, no oceano Atlântico, dividida entre a República do Haiti e a República Dominicana, também conhecida por ilha de São Domingos, Hispaniola ou Espanhola
Halmahera	ilha no oceano Pacífico ocidental, que faz parte da província indonésia das Molucas Setentrionais, entre os mares das Molucas e de Halmahera e a costa noroeste da ilha da Nova Guiné
(do) Havai, havaiano/a	arquipélago do centro-norte do oceano Pacífico, antigamente conhecido por ilhas Sandwich, que constitui um dos estados dos Estados Unidos da América
(de) Havai	ilha maior do arquipélago do Havai
Heard	ilha australiana na meseta submarina de Kerguelen, no sul do oceano Índico, que faz parte do Território das Ilhas Heard e McDonald
Henderson	ilha do arquipélago das Pitcairn, no centro-sul do oceano Pacífico; assim denominada em homenagem ao comandante inglês James Henderson, da Companhia Britânica das Índias Orientais, que a redescobriu mais de 200 anos depois da sua descoberta pelo navegador português ao serviço de Espanha, Pedro Fernandes de Queirós, que a tinha batizado ilha de São João Batista, embora também possa ser a ilha da Encarnação, que ele também visitou e batizou
Himalaia	cordilheira da Ásia, a mais alta do mundo, que ocupa territórios do Paquistão, Índia, China, Nepal e Butão
Hinducuxe	cordilheira situada no Afeganistão e Paquistão, que consiste na extensão para ocidente das cordilheiras do Pamir, de Caracórum e do Himalaia
Holártico	região zoogeográfica que inclui o Paleártico e o Neártico
Hualhaga	rio do Peru, afluente do rio Maranhão (nome do rio Amazonas nos países andinos)
Humboldt	corrente oceânica de superfície que percorre o oceano Pacífico, de sul para norte, ao longo das costas do Chile e do Peru, também conhecida por corrente do Peru, sendo a corrente mais fria do mundo; assim denominada em homenagem ao geógrafo prussiano Friedrich Wilhelm Karl Heinrich Alexander Freiherr von Humboldt, que a descobriu e estudou
Huon	península situada no nordeste da ilha da Nova Guiné, no oceano Pacífico ocidental; assim denominada em homenagem ao navegador francês Jean-Michel Huon de Kermadec
Ibadã	cidade do sudoeste da Nigéria, capital do estado de Oió
Ibéria ibérico/a	península situada no ocidente da Europa
Inacessível	ilha do arquipélago de Tristão da Cunha, no sul do oceano Atlântico, a parte mais meridional do território britânico ultramarino de Santa Helena, Ascensão e Tristão da Cunha
Inágua	distrito mais meridional das Baamas
Inambari	rio do sudeste do Peru, afluente do rio Madre de Dios, e área de endemismo amazónica entre os rios Solimões e Madeira
inca(s)	civilização e império pré-colombiano das terras altas do Peru
Índico	oceano que banha a costa oriental da África, a costa meridional da Ásia e as regiões ocidentais da Oceânia
Indochina indochinês/esa	península e região geográfica no sudeste da Ásia, correspondente à antiga colónia francesa constituída pelos atuais Vietname, Laos e Camboja
Indomalásia, indomalaio/a	o mesmo que região zoogeográfica Oriental ou referente à sub-região indomalaia (a zona sudeste) dessa região
Iquitos	cidade do departamento de Loreto, no nordeste do Peru, junto ao rio Maranhão e à área protegida de Allpahuayo-Mishana
Iran	montanhas da ilha de Bornéu, na fronteira entre a Indonésia e a Malásia
Iriomote	ilha maior do grupo de ilhas Iaeiama do arquipélago japonês das Léquias, no noroeste do oceano Pacífico, a sudoeste da ilha de Honxu

Irrauádi	rio mais longo de Mianmar/Birmânia
Isabela	província da região do Vale do Cagaiã, no norte ilha de Lução, nas Filipinas; assim denominada em homenagem à rainha Isabel II de Espanha
Itombué	montes na província do Quivu do Sul, na República Democrática do Congo
Ituri	província, floresta e rio do nordeste da República Democrática do Congo
Iucatão	península da América Central, no leste do México e partes adjacentes do norte da Guatemala e do Belize; estado mexicano no norte da península
Iunão	província do sudoeste da China
Izu	grupo de ilhas vulcânicas japonesas a sul da ilha de Honxu, no noroeste do oceano Pacífico
Japão	mar entre a Coreia, a Rússia e o Japão, no oceano Pacífico ocidental
Java	ilha no oceano Índico, que faz parte da Grande Sunda, na Indonésia
Jóbi	ilha no oceano Pacífico ocidental, na baía de Geelvink da costa noroeste da ilha da Nova Guiné, na província indonésia da Papua, também conhecida por Yapen ou Japen
Jos	planalto ou platô localizado no centro da Nigéria, o qual dá o nome ao estado de Plateau
Juan Fernández	arquipélago chileno no sudeste do oceano Pacífico; assim denominado em homenagem ao navegador espanhol que o descobriu
Junim	departamento e lago do centro do Peru
Kadavu	grupo de ilhas do sul da República das Fiji, no centro do oceano Pacífico
Kai	ilhas no oceano Pacífico ocidental, no sudeste da província indonésia das Molucas, a oeste das ilhas Aru e a sudoeste da ilha da Nova Guiné, constituídas pela Grande Kai (Kai Besar), Pequena Kai (Kai Kecil) e outras ilhas menores
Kaikoura	serra no nordeste da ilha do Sul da Nova Zelândia
Kakamega	floresta tropical nos condados de Kakamega e Nandi, na zona ocidental do Quénia, perto da fronteira com o Uganda
Kartala	vulcão e ponto mais alto da ilha da Grande Comore do arquipélago das Comores, entre Madagáscar e Moçambique, no oceano Índico ocidental
Kauai	ilha do arquipélago norte-americano do Havai, no centro-norte do oceano Pacífico
Kentucky	estado do leste dos Estados Unidos da América
Kerguelen	arquipélago das Terras Austrais e Antárticas Francesas, no sul do oceano Índico
Kermadec	arquipélago neozelandês, a nordeste da ilha do Norte, no sul do oceano Pacífico; assim denominado em homenagem ao navegador francês Jean-Michel Huon de Kermadec
Kilombero	rio do sul da Tanzânia, também conhecido por rio Ulanga, que corre para leste, desaguando no rio Rufiji
Kimberley	província mais setentrional do estado australiano da Austrália Ocidental; assim denominada pelo topógrafo australiano Alexander Forrester em homenagem ao ministro britânico das Colónias, John Wodehouse, 1.º conde de Kimberley
Kinabalu	monte da Malásia, na ilha de Bornéu
Kipengere	montes do sul da Tanzânia, perto da fronteira com o Maláui, a sul do arco montanhoso Oriental, também conhecidos por montes Livingstone e, perto do lago Niassa, por montes Kinga
Kiritimati	ilha do arquipélago das Espórades Equatoriais, que faz parte de Quiribáti, também conhecida por ilha Christmas, no centro do oceano Pacífico; o maior atol do mundo; pronúncia gilbertense: *quirismas*.
Kofiau	ilha do arquipélago indonésio de Raja Ampat, a oeste da ilha da Nova Guiné
Kolombangara	ilha do arquipélago das Salomão, junto à ilha da Nova Geórgia, a leste da ilha da Nova Guiné, no oceano Pacífico ocidental
Kona	distrito da parte ocidental da ilha de Havai, a maior do arquipélago norte-americano do Havai, no centro-norte do oceano Pacífico; em havaiano significa sotavento, o lado seco da ilha, protegido do vento
Kosrae	ilha mais oriental dos Estados Federados da Micronésia e um dos seus quatro estados, no arquipélago das Carolinas, no oeste do oceano Pacífico
Kra	istmo que liga a península de Malaca com o resto da Ásia
Kupé	monte da linha vulcânica dos Camarões
Labrador	península no leste do Canadá; assim denominada em homenagem ao navegador português João Fernandes Lavrador, que, juntamente com Pêro de Barcelos, explorou a região ao serviço de Inglaterra
Lândana	vila situada na costa atlântica do exclave e província angolana de Cabinda
La Paz	departamento do oeste da Bolívia
Lapónia	região étnica e cultural do norte da Fenoscândia, correspondendo a partes da Noruega, Suécia, Finlândia e Rússia, tradicionalmente habitada pelos sámi
Laysan	ilha da parte noroeste (ilhas de Sotavento) do arquipélago norte-americano do Havai, no centro-norte do oceano Pacífico; embora não seja conhecida ao certo a origem do nome desta ilha, uma das explicações plausíveis aponta para uma corruptela do nome do navegador ucraniano Yuri Fyodorovytch Lysianskyi, ao serviço da Marinha Imperial Russa, que visitou a região e desembarcou na vizinha ilha de Lisianski, que porta o seu nome

Léquias	arquipélago japonês no noroeste do oceano Pacífico, a sudoeste da ilha de Honxu, também designado por ilhas Ryukyu
Leste	costa da África Oriental, desde o Quénia a Moçambique, banhada pelo oceano Índico
Liben	planície na província de Oromia, no sul da Etiópia
Lifou	ilha do arquipélago francês das ilhas Lealdade, a leste da Nova Caledónia, no sul do oceano Pacífico, a leste do mar de Coral entre a costa leste da Austrália e Vanuatu
Loja	província do sul do Equador
Lompobatang	monte no sul da península Austral da ilha de Celebes, uma das Grandes Ilhas de Sunda, na Indonésia, no oceano Pacífico ocidental
Lord Howe	ilha australiana no sudoeste do oceano Pacífico, a leste da costa da Nova Gales do Sul; assim denominada em homenagem ao primeiro lorde do Almirantado, Richard Howe
Loreto	departamento do nordeste do Peru
Luango	estado pré-colonial africano, entre os séculos XV e XIX, situado no que é hoje o sul do Gabão, a parte ocidental da República do Congo e a província angolana de Cabinda
Luapula	província do norte da Zâmbia
Lução	ilha do norte das Filipinas, no oceano Pacífico ocidental; nela se encontram a cordilheira de Lução (a noroeste), a serra Madre de Lução (a nordeste) e a península de Bicol (a sul)
Lufira	rio do leste da República Democrática do Congo, afluente do rio Lualaba, que é o curso de água inicial do rio Congo
Luisíadas	arquipélago localizado a sudeste da ilha da Nova Guiné, entre o mar das Salomão (a norte) e o mar de Coral (a sul), no oceano Pacífico ocidental
Macáçar	cidade do sul de Celebes, na Indonésia
Macaronésia	grupo de arquipélagos do centro-leste do oceano Atlântico, perto da Europa e da África, consituído pelos Açores, Madeira, Canárias e Cabo Verde
Macquarie	ilha subantártica australiana, pertencente à Tasmânia, no sul do oceano Pacífico; assim denominado pelo seu descobridor, o comandante e caçador de focas australiano Frederick Hasselborough, em homenagem ao então coronel Lachlan Macquarie, governador da Nova Gales do Sul
(da) Madeira	arquipélago português no centro-leste do oceano Atlântico
(do) Madeira	rio brasileiro da bacia do Amazonas que banha os estados de Rondónia e Amazonas
Madre	serra do México
Madre de Lução	serra das Filipinas, que se estende paralela à costa oriental do norte da ilha de Lução
Madre do Sul	serra do sul do México, próximo da costa do Pacífico, entre os estados de Jalisco e Oaxaca
Magalhães magalhânico/a	estreito no sul da América do Sul, que liga o sul dos oceanos Atlântico e Pacífico; assim denominado em homenagem a Fernão de Magalhães ao navegador português que o descobriu e atravessou
Magdalena	rio principal da Colômbia, que atravessa o país do sul para o norte, entre os Andes Centrais e os Andes Orientais, e desagua no mar das Caraíbas, no centro-oeste do oceano Atlântico
Magrebe, magrebino/a	região noroeste da África; de *al-Maghrib al-ʻArabī*, ou seja, o «oeste», do ponto de vista egípcio
maia(s)	termo coletivo aplicado aos povos mesoamericanos pré-colombianos do sudeste do México, Guatemala, Belize e oeste das Honduras e de Salvador
Maiote	ilha francesa do arquipélago das Comores, entre Madagáscar e Moçambique, no oceano Índico ocidental
Makatea	ilha do grupo insular Palliser no arquipélago das Tuamotu na Polinésia Francesa, no centro-sul do oceano Pacífico
Makira	ilha do arquipélago das Ilhas Salomão, no oceano Pacífico ocidental, a leste da ilha da Nova Guiné, também conhecida por São Cristóvão
Malabar	região da costa ocidental da península do Decão
Malaca	península do Sudeste Asiático, que inclui o sul de Mianmar/Birmânia e da Tailândia, a parte continental da Malásia e a ilha de Singapura; também conhecida por península Malaia ou da Malásia
Malaio	arquipélago constituído por um vasto e numeroso grupo de ilhas (ilhas de Sunda, Molucas, Filipinas) situado entre o Sudeste Asiático e a Austrália e entre os oceanos Índico e Pacífico; também conhecido por Insulíndia
Malaita	ilha do arquipélago das Salomão, a leste da ilha da Nova Guiné, no oceano Pacífico ocidental
Malvinas	arquipélago britânico no sudoeste do Atlântico, junto à costa da Argentina
Mamberamo	rio do norte da província indonésia da Papua, na parte ocidental da ilha da Nova Guiné
Manchúria	região histórica e geográfica do nordeste da China
Mangaia	ilha do arquipélago do Sul das Ilhas Cook, no centro do oceano Pacífico
Mangareva	ilha do arquipélago das Gambier na Polinésia Francesa, no centro-sul do oceano Pacífico
maori(s)	povo nativo da Nova Zelândia
Mauke	ilha do arquipélago do Sul das Ilhas Cook, no centro do oceano Pacífico
Mbulu	planalto a oeste do lago Maniara, na região Maniara da Tanzânia
Manicoré	município brasileiro do estado do Amazonas e rio afluente do rio Madeira

Manipur	estado do leste da Índia
Mantanani	ilhas situadas ao largo da costa norte da ilha de Bornéu, no oceano Índico
Manu	parque nacional peruano situado nos estados de Madre de Dios e Cusco
Manus	ilha principal das ilhas do Almirantado, que constituem a província de Manus da Papua-Nova Guiné, parte do arquipélago de Bismarck, no mar de Bismarck, oceano Pacífico ocidental
Maracaíbo	cidade capital do estado de venezuelano de Zúlia e lago costeiro do noroeste da Venezuela
Maranhão	rio do Peru que, após a confluência com o rio Ucaiáli passa a designar-se por rio Amazonas, passando a chamar-se Solimões ao entrar no Brasil e de novo Amazonas quando recebe as águas do rio Negro
Marata	império hindu localizado na atual Índia do século XVII ao início do século XIX
Marcapata	distrito da província de Quispicânchi, no departamento de Cusco, no sul do Peru
Marianas	arquipélago no oceano Pacífico ocidental, na sua maioria pertencente às Ilhas Marianas do Norte, um território autónomo dependente dos Estados Unidos da América, sendo a mais meridional, Guame, um território dos Estados Unidos da América; assim denominado em homenagem à rainha consorte Maria Ana de Áustria, esposa do rei Filipe IV de Espanha
Marianne	ilha do grupo das ilhas Interiores no nordeste do arquipélago das Seicheles, no oceano Índico ocidental; assim denominada em homenagem de uma das 99 donzelas selecionadas para casar com o rei Luís XV de França, que acabou por casar com Maria Leszczyńska
Marico	rio que nasce na província sul-africana do Noroeste e, após a sua confluência com o rio Crocodilo, se passa a chamar Limpopo, o segundo maior rio da África austral, que serve de fronteira norte da África do Sul com o Botsuana e o Zimbabué, entrando em Moçambique na província de Gaza e desaguando no oceano Índico
Marquesas	arquipélago da Polinésia Francesa, no centro-sul do oceano Pacífico; assim denominado pelo navegador espanhol Álvaro de Mendaña de Neira em homenagem ao seu patrono, o 5.º marquês de Cañete, García Hurtado de Mendoza y Manrique, governador do Chile e vice-rei do Peru
Martinica	ilha francesa das Pequenas Antilhas no centro-oeste do oceano Atlântico
Marungu	terras altas do leste da província do Catanga, junto ao lago Tanganica, na República Democrática do Congo
Mascarenhas	arquipélago no sudoeste do oceano Índico a leste de Madagáscar, incluindo as ilhas da República da Maurícia e as ilhas francesas Reunião e Tromelin, esta última fazendo parte do arquipélago das Esparsas e sob administração das Terras Austrais e Antárticas Francesas; assim denominado pelo navegador português Diogo Rodrigues em homenagem ao navegador português e vice-rei da Índia Portuguesa, Pedro Mascarenhas, a quem se atribui a sua descoberta
massai(s)	povo nómada do Quénia e do norte da Tanzânia
Maui	ilha do arquipélago norte-americano do Havai, no centro-norte do oceano Pacífico
Maupiti	atol das Ilhas de Sotavento do arquipélago das Ilhas da Sociedade na Polinésia Francesa, no centro-sul do oceano Pacífico
Mecom	rio do sudeste da Ásia, que nasce no planalto do Tibete, percorre a província chinesa de Iunão e atravessa Mianmar/Birmânia, Tailândia, Laos, Camboja e Vietname, desaguando no mar Meridional da China
Mediterrâneo	mar do oceano Atlântico entre a Europa, a Ásia e a África
Megalaia	estado do leste da Índia
Melanésia, melanésio/a	região insular da Oceânia, no oceano Pacífico ocidental, a nordeste da Austrália, que, num sentido lato, abrange a ilha da Nova Guiné, a Melanésia Setentrional (arquipélago de Bismarck e Ilhas Salomão), a Melanésia Meridional (Santa Cruz, pertencente às Ilhas Salomão, Vanuatu, antigamente designada por Novas Hébridas, e Nova Caledónia) e as ilhas Fiji
Melinde	cidade do Quénia, na costa do oceano Índico, a norte de Mombaça
Mentawai	arquipélago no oceano Índico, a ocidente de Samatra, que faz parte da Grande Sunda, na Indonésia
Mérida	cordilheira, no estado venezuelano de Mérida, que constitui o braço oriental dos Andes Orientais, que são a mais oriental das três cordilheiras paralelas em que se dividem na Colômbia os Andes Setentrionais
Michigan	estado do norte dos Estados Unidos da América
Milange	distrito da província da Zambézia, em Moçambique
Minahassa	península do norte da ilha de Celebes, na Indonésia
Mindanau	ilha do sul das Filipinas, no oceano Pacífico ocidental
Mindoro	ilha das Filipinas, a sul de Lução, no oceano Pacífico ocidental
Moéli	ilha do arquipélago das Comores, entre Madagáscar e Moçambique, no oceano Índico ocidental
Molokai	ilha do arquipélago norte-americano do Havai, no centro-norte do oceano Pacífico

Molucas	arquipélago situado a leste da ilha de Celebes e da Pequena Sunda, a oeste da ilha da Nova Guiné, entre o mar das Molucas e o mar de Arafura, no oceano Pacífico ocidental, constituindo as províncias indonésias das Molucas e das Molucas Setentrionais
Molucas Meridionais	grupo de ilhas meridionais do arquipélago das Molucas — Buru, Seram, Banda, Watubela, Barat Daya (Wetar, Romang, Damar), Leti, Sermata, Babar, Tanimbar (Yamdena), Kai, Aru —, que circundam o mar de Banda, no oceano Pacífico ocidental, e constituem a província indonésia das Molucas
Molucas Setentrionais	grupo de ilhas setentrionais do arquipélago das Molucas — Halmahera, Ternate, Tidore, Bachão, Obi e Sula (Taliabu e Mangole) —, no oceano Pacífico ocidental, que constituem a província indonésia das Molucas Setentrionais
Mombaça	cidade costeira do Quénia
Monserrate	ilha britânica das Pequenas Antilhas no centro-oeste do oceano Atlântico
Montanha Azul	maior cordilheira da Jamaica, na parte oriental da ilha
Monte	deserto do interior da Argentina, localizado a sudeste do deserto de Atacama (Chile), a norte do maior deserto da Patagónia e a leste dos Andes
Moorea	ilha que faz parte das Ilhas de Barlavento do arquipélago das Ilhas da Sociedade na Polinésia Francesa, no centro-sul do oceano Pacífico o
Morotai	ilha no oceano Pacífico ocidental, a norte de Halmahera, que faz parte da província indonésia das Molucas Setentrionais, entre os mares das Molucas e de Halmahera e a costa noroeste da ilha da Nova Guiné
mouro(s) mourisco/a	termo genérico para designar povos do noroeste de África
muísca(s)	povo que ocupava as terras altas dos atuais departamentos de Cundinamarca e Boyacá, na região central da Colômbia, e que formava a Confederação Muísca
Munchique	monte e parque nacional natural na vertente ocidental dos Andes Ocidentais, no departamento do Cauca, na Colômbia
Mussau	ilha principal do grupo de ilhas de São Matias do arquipélago de Bismarck, na província de Nova Irlanda, a leste da ilha da Nova Guiné, no oceano Pacífico ocidental, pertencente à Papua-Nova Guiné
naga(s)	povo que habita o estado de Nagalândia, no nordeste da Índia, e a zona autoadministrada de Naga, no noroeste de Mianmar/Birmânia
Namacualândia	região árida costeira da Namíbia e da África do Sul
Namúli	monte mais alto da província moçambicana da Zambézia, segundo pico mais elevado de Moçambique
Napo	rio do Equador e norte do Peru, afluente do Amazonas, e área de endemismo amazónica entre os rios Japurá e Solimões
Narcondão	ilha do nordeste do arquipélago de Andamão, no oceano Índico
Naretha	localidade do leste do estado australiano da Austrália Ocidental
Narinho	departamento do sudoeste da Colômbia
Nasca	placa tectónica sob o oceano Pacífico, a oeste da América do Sul
Nashville	cidade do estado do Tenessi, no leste dos Estados Unidos da América
(de) Natal	ilha australiana do oceano Índico oriental, a sul da Grande Sunda, também conhecida por ilha Christmas
(do) Natal	antiga colónia britânica e antiga província sul-africana no leste da África do Sul (atual Cuazulo-Natal)
Natewa	península do sudeste da ilha fijiana de Vanua Levu, no centro do oceano Pacífico
Neártico	região zoogeográfica que compreende a América do Norte até ao norte do México e a Gronelândia
Nechisar	planície e parque nacional na região das Nações, Nacionalidades e Povos do Sul, no sul da Etiópia, entre os lagos Abaya e Chamo e a leste destes
Negro	rio que nasce na Colômbia, onde é chamado Guainia e comunica com o rio Orinoco através do canal do Cassiquiare, entrando no Brasil e unindo-se ao rio Solimões, que a partir dessa confluência se passa a chamar Amazonas
Negros	ilha do arquipélago das Vissaias, no centro das Filipinas, no oceano Pacífico ocidental
Neotrópico, neotropical	região zoogeográfica que compreende a América Central, incluindo partes do México, o sul da Flórida, as Antilhas e a América do Sul
Nevado del Ruiz	vulcão da cordilheira central dos Andes Setentrionais, na Colômbia, o mais setentrional dos vulcões ativos do cinturão vulcânico dos Andes
Nias	ilha no oceano Índico, a ocidente de Samatra, que faz parte da Grande Sunda, na Indonésia
Niassa	lago africano do vale do Rifte entre o Maláui, a Tanzânia e Moçambique
Niau	ilha do arquipélago das Tuamotu na Polinésia Francesa, no centro-sul do oceano Pacífico
Nicobar	arquipélago no oceano Índico, que delimita o mar de Andamão, parte do território federal indiano de Andamão e Nicobar

Nightingale	ilha do arquipélago de Tristão da Cunha, no sul do oceano Atlântico, a parte mais meridional do território britânico ultramarino de Santa Helena, Ascensão e Tristão da Cunha; assim denominada em homenagem ao comandante inglês Gamaliel Nightingale, que a explorou
Nihoa	ilha da parte noroeste (ilhas de Sotavento) do arquipélago norte-americano do Havai, no centro-norte do oceano Pacífico
Nilguiri	cordilheira na parte ocidental do estado indiano de Tâmil Nadu, constituindo a ligação dos Gates Ocidentais aos Gates Orientais
Nilo	rio do nordeste de África, cuja nascente mais remota se situa no Ruanda, atravessa o Sudão (Nilo Branco), onde conflui com o Nilo Azul e depois com o rio Atbara, ambos provenientes da Etiópia, continuando para o Egito, onde desagua no mar Mediterrâneo
Nimba	monte mais alto da Costa do Marfim e da Guiné, situado na fronteira entre os dois países, na África Ocidental
Nonggang	reserva natural no sudoeste da região autónoma de Quancim, no sul da China
Nordeste	região do Brasil que inclui os estados do Maranhão, Piauí, Ceará, Rio Grande do Norte, Paraíba, Pernambuco, Alagoas, Sergipe e Baía
Norfolk	ilha australiana no sudoeste do oceano Pacífico, a norte da Nova Zelândia e a sul da Nova Caledónia; assim denominada pelo navegador inglês James Cook em homenagem a Mary Howard, duquesa de Norfolk
Nova Bretanha	ilha do arquipélago de Bismarck, a leste da ilha da Nova Guiné, no oceano Pacífico ocidental, pertencente à Papua-Nova Guiné
Nova Caledónia	arquipélago francês da Melanésia, no sul do oceano Pacífico, a leste do mar de Coral entre a costa leste da Austrália e Vanuatu
Nova Geórgia	ilha do arquipélago das Salomão, a leste da ilha da Nova Guiné, no oceano Pacífico ocidental
Nova Guiné papua	ilha no oceano Pacífico ocidental, a norte da Austrália, dividida entre a Papua-Nova Guiné e as províncias indonésias da Papua e da Papua Ocidental
Nova Irlanda	ilha do arquipélago de Bismarck, a leste da ilha da Nova Guiné, no oceano Pacífico ocidental, pertencente à Papua-Nova Guiné; província do mesmo nome
Núbia	região geográfica situada no vale do rio Nilo, partilhada pelo Egito e pelo Sudão
Nuku Hiva	ilha do arquipélago das Marquesas na Polinésia Francesa, no centro-sul do oceano Pacífico
Nullarbor	Planície árida do sul da Austrália entre a costa da Grande Baía Australiana e o Grande Deserto de Vitória
Numfor	ilha no oceano Pacífico ocidental, uma das ilhas Biak da baía de Geelvink da costa noroeste da ilha da Nova Guiné, na província indonésia da Papua
Nyanza	distrito da província do Sul, no Ruanda
Oahu	ilha do arquipélago norte-americano do Havai, no centro-norte do oceano Pacífico
Oaxaca	estado do sul do México
Obi	ilhas no oceano Pacífico ocidental, a sul de Halmahera, que fazem parte da província indonésia das Molucas Setentrionais, entre os mares de Halmahera e de Seram, constituídas pela ilha principal de Obi (também chamada Obira), Bisa, Obilatu e outras mais pequenas
Óbia	antigo sultanato somali em redor da cidade portuária de Óbia, também conhecida por Obbia ou Hobyo, na Somália
Obô	região montanhosa e parque natural que ocupa um terço do interior e sul da ilha de São Tomé, no arquipélago do golfo da Guiné, no oceano Atlântico oriental
Ogadénia	antigo nome da região Somali do sudeste da Etiópia, também conhecida por Somalilândia Etíope ou Somália Ocidental
Okarito	lagoa costeira na costa ocidental da ilha do Sul, na Nova Zelândia
Oquinava	ilha do arquipélago japonês das Léquias no noroeste do oceano Pacífico, a sudoeste da ilha de Honxu
Orange	rio mais extenso da África do Sul, que nasce nas montanhas Drakensberg, no Lesoto, seguindo um percurso de leste para oeste, traça a fronteira entre a África do Sul e a Namíbia e desagua no oceano Atlântico; assim denominado pelo explorador holandês Robert Jacob Gordon em homenagem à dinastia real holandesa de Orange
Oriental	região zoogeográfica, também conhecida por Indomalásia ou região Indomalaia, que compreende o sul da Ásia, incluindo o subcontinente indiano e o Sudeste Asiático até à China meridional e a Indonésia (até Java, Bali e Bornéu) até à linha de Wallace
Orinoco	principal rio da Venezuela
Otago	região do sul da ilha do Sul, na Nova Zelândia
Ouvéa	atol mais ocidental do arquipélago francês das ilhas Lealdade, a leste da Nova Caledónia, no sul do oceano Pacífico, a leste do mar de Coral entre a costa leste da Austrália e Vanuatu
Oxapampa	província do departamento de Pasco, no centro do Peru
Oya Tabu	monte da ilha Fergusson (Moratau), também conhecido por monte Kilkerran, do arquipélago de Entrecasteaux, localizado a sudeste da ilha da Nova Guiné, entre o mar das Salomão (a norte) e o mar de Coral (a sul), no oceano Pacífico ocidental
Pacífico	oceano que banha a costa oriental da Ásia, a costa ocidental da América e a Oceânia (exceto as suas regiões ocidentais)

Pagã	ilha do arquipélago das Ilhas Marianas do Norte, no oceano Pacífico ocidental
Palani	cordilheira na parte ocidental do estado indiano de Tâmil Nadu, constituindo uma extensão dos Gates Ocidentais para oriente
Palauã	ilha do oeste das Filipinas, a norte de Bornéu, no oceano Pacífico ocidental, entre os mares Meridional da China e de Sulu
Paleártico	região zoogeográfica que compreende a Eurásia a norte do Himalaia e o norte de África
Paleártico Ocidental	subdivisão do Paleártico que inclui a Europa, o Norte de África e parte considerável do Médio Oriente, cujos limites (no contexto da presente obra) são os seguintes: a oeste, a Islândia, as ilhas da Macaronésia e o Banco de Arguim; a leste, a parte europeia da Rússia até aos montes Urais e, mais a sul, a região entre os mares Negro e Cáspio, a Turquia, o Iraque e o Koweit; a sul, um limite que passa pela região norte do Sael e corta o Egito e a Arábia Saudita
Palestina	região do Próximo Oriente entre a costa oriental do mar Mediterrâneo e as atuais fronteiras ocidentais do Iraque e da Arábia Saudita
Pamir	cordilheira situada na Ásia Central, formada pela união das cordilheiras Tião Chão, Caracórum, Cuenlum e Hinducuxe
Panai	ilha do arquipélago das Vissaias, no centro das Filipinas, no oceano Pacífico ocidental
Panao	capital da província de Pachitea, no departamento de Huánuco, pertencente à região de Huánuco, no centro do Peru
Pantanal	região geográfica e bioma constituído principalmente por savana estépica alagada, situado nos estados do Mato Grosso e Mato Grosso do Sul, no Brasil, e partes do Paraguai e da Bolívia
Pantepui	unidade biogeográfica na parte ocidental da área de endemismo amazónica da Guiana, no norte da América do Sul
Pará paraense	estado do norte do Brasil e área de endemismo amazónica entre os rios Tapajós e Xingu
Paranã	rio brasileiro do sudeste do Tocantins e nordeste de Goiás, que conflui com o rio Maranhão formando o rio Tocantins
Pare	montes do arco montanhoso Oriental no nordeste da Tanzânia
Pária	península do estado de Sucre, no nordeste da Venezuela
Parnaíba	rio brasileiro que faz a divisa entre os estados do Maranhão e Piauí
Patagónia patagónico/a	região geográfica na parte meridional da América do Sul, na Argentina e no Chile
Peleng	ilha principal do arquipélago indonésio de Bangai, a leste da ilha de Celebes, no oceano Pacífico ocidental
Pemba	ilha tanzaniana no oeste do oceano Índico, a leste da costa da Tanzânia, perto da fronteira com o Quénia
Pequena Sunda Pequenas Ilhas de Sunda	grupo oriental das ilhas de Sunda, no sudeste da Ásia, a noroeste da Austrália, pertencentes à Indonésia, com exceção da parte de Timor pertencente a Timor-Leste, que forma as províncias indonésias de Bali, Pequena Sunda Ocidental (Lomboque e Sumbava), Pequena Sunda Oriental (Sumba, Flores, Comodo, Timor e arquipélago de Alor) e parte meridional da província das Molucas (arquipélagos de Barat Daya e Tanimbar)
Pequenas Antilhas	grupo oriental de ilhas do arquipélago das Antilhas, no centro-oeste do oceano Atlântico, a norte do mar das Caraíbas, desde as Ilhas Virgens até Granada
Pequim	capital da China
Perijá	cordilheira que forma a fronteira natural entre a Colômbia e a Venezuela e que constitui o braço ocidental dos Andes Orientais, que são a mais oriental das três cordilheiras paralelas em que se dividem na Colômbia os Andes Setentrionais
Pernambuco	estado do nordeste do Brasil
persa(s)	grupo étnico iraniano que forma a maioria da população do Irão
Pirre	serra no leste do Panamá, a sudoeste da serra de Darién
Pitcairn	ilha no centro-sul do oceano Pacífico; assim denominada em homenagem ao primeiro marinheiro que a avistou, Robert Pitcairn, o guarda-marinha inglês a bordo do navio britânico *HMS Swallow*, sob o comando do navegador inglês Philip Carteret
Pitt	ilha do arquipélago neozelandês das Chatham, a leste da ilha do Sul, no sul do oceano Pacífico; assim denominada pelo navegador inglês Charles Johnston em homenagem a William Pitt, 1.º conde de Chatham e primeiro-ministro da Grã-Bretanha
Piúra	departamento do noroeste do Peru
Planalto	região brasileira que se estende pelo Distrito Federal, Goiás, Minas Gerais, Tocantins, Mato Grosso e Mato Grosso do Sul, também conhecida por Planalto Brasileiro ou Planalto Central do Brasil
Polinésia, polinésico/a	região insular da Oceânia, situada a leste da Micronésia, da Melanésia e da Austrália, que abrange os arquipélagos e centenas de ilhas espalhadas pelo oceano Pacífico central e meridional (Havai, Tuvalu, Toquelau, Samoa, Tonga, Nova Zelândia, ilhas Cook, ilhas da Sociedade, ilhas Austrais, ilhas Marquesas, arquipélago de Tuamotu, ilha da Páscoa, etc.)

Pomerânia	região setentrional da Europa Central, que se estende ao longo da costa sul do Báltico, abrangendo territórios da Alemanha e sobretudo da Polónia
Ponapé	grupo de ilhas dos Estados Federados da Micronésia e um dos seus quatro estados, também conhecidas por Pohnpei, no arquipélago das Carolinas, no oceano Pacífico ocidental, a norte das ilhas Salomão
Porto Rico	ilha das Grandes Antilhas, no oceano Atlântico, um território autónomo dependente dos Estados Unidos da América
Prata, platino	bacia hidrográfica drenada pelo rio da Prata, ele próprio um estuário formado pela confluência do rio Uruguai e do rio Paraná em Punta Gorda, no Uruguai, mas também considerado uma bacia oceânica da costa atlântica da América do Sul, ao longo do qual se traça a fronteira marítima entre o Uruguai e a Argentina; também se refere ao Vice-Reinado do Rio da Prata, estabelecido durante o período de colonização espanhola no século XVIII, nos territórios da atual Argentina, Paraguai, Uruguai e pequenas partes que atualmente pertencem à Bolívia e ao Brasil
Príncipe	ilha de São Tomé e Príncipe, no arquipélago do golfo da Guiné, no oceano Atlântico oriental; anteriormente batizada ilha de Santo Antão, mas assim denominada pelo rei D. João II de Portugal em homenagem ao seu filho o príncipe herdeiro Afonso
Providência	ilha do mar das Caraíbas, situada no centro-oeste do oceano Atlântico a leste da Nicarágua, que pertence ao departamento colombiano de Santo André, Providência e Santa Catarina
Puno	departamento do sul do Peru
quicuio(s)	grupo étnico das zonas montanhosas centrais do Quénia
Quilimanjaro	vulcão e montanha mais alta de África, no nordeste da Tanzânia, perto da fronteira com o Quénia, a norte do arco montanhoso Oriental
Quivu	Região oriental da República Democrática do Congo, correspondente às províncias de Quivu do Norte, Quivu do Sul e Maniema.
Raiatea	ilha que faz parte das Ilhas de Sotavento do arquipélago das Ilhas da Sociedade na Polinésia Francesa, no centro-sul do oceano Pacífico
Ramu	rio do norte da ilha da Nova Guiné
Raja Ampat	arquipélago da província indonésia da Papua Ocidental, situado a noroeste da península Vogelkop da ilha da Nova Guiné, cujas ilhas principais são Misool, Salawati, Batanta e Waigeo
Ranongga	ilha do arquipélago das Salomão, junto à ilha da Nova Geórgia, a leste da ilha da Nova Guiné, no oceano Pacífico ocidental
Rapa	ilha do grupo insular de Bass no arquipélago das Austrais na Polinésia Francesa, no centro-sul do oceano Pacífico
Rarotonga	ilha principal do arquipélago do Sul das Ilhas Cook, no centro do oceano Pacífico
Raso	ilhéu do grupo de Barlavento do arquipélago de Cabo Verde, no centro-leste do oceano Atlântico
Rennell	ilha mais austral do arquipélago das Salomão, no oceano Pacífico ocidental, também conhecida por Mugaba; assim denominada em homenagem ao geógrafo inglês James Rennell
Reunião	ilha francesa do arquipélago das Mascarenhas, no sudoeste do oceano Índico a leste de Madagáscar
Rimatara	ilha do grupo insular Tubuai no arquipélago das Austrais na Polinésia Francesa, no centro-sul do oceano Pacífico
Rinjani	vulcão na ilha indonésia de Lomboque, uma das Pequenas Ilhas de Sunda, no oceano Índico
Rio de Janeiro, fluminense	estado do sudeste do Brasil
Rochosas	cordilheira da América do Norte ocidental, ao longo do Canadá e dos Estados Unidos da América
Rodrigues	ilha do arquipélago das Mascarenhas, no sudoeste do oceano Índico a leste de Madagáscar, que faz parte da República da Maurícia; assim denominada em homenagem ao navegador português Diogo Rodrigues
Romblão	ilha das Filipinas, a sul de Lução, no oceano Pacífico ocidental
Rondónia, Rondônia	estado do norte do Brasil e área de endemismo amazónica entre os rios Madeira e Tapajós; assim denominado em homenagem ao explorador brasileiro, marechal Cândido Rondon
Roraima	estado do norte do Brasil
Rota	ilha do arquipélago das Ilhas Marianas do Norte, no oceano Pacífico ocidental
Roti	ilha no oceano Índico, a sudoeste da ilha de Timor, que faz parte da Pequena Sunda e da província indonésia da Pequena Sunda Oriental
Rotuma	região autónoma da República das Fiji, consistindo da ilha de Rotuma e ilhéus próximos, situado a norte do arquipélago das Fiji, no centro do oceano Pacífico
(Grande) Ruaha	rio do sul da Tanzânia, que atravessa a planície de Usangu e corre para leste, desaguando no rio Rufiji
Rubeho	montes do arco montanhoso Oriental da Tanzânia
Rupunúni	rio da Guiana, afluente do rio Essequibo

Ruvenzóri	montes na África Central, na fronteira entre o Uganda e a República Democrática do Congo
sacalava(s)	grupo étnico que habita a costa ocidental de Madagáscar
Sacalina	ilha do extremo oriental da Rússia, banhada pelo mar de Ocótsqui a norte e a leste, estreito de La Pérouse a sul, separando-a da ilha japonesa de Hocaido, e estreito da Tartária a oeste, separando-a do continente asiático.
Sael	faixa de território e zona de transição ecológica no norte de África, entre o deserto do Sara, ao norte, e a savana, ao sul
Saipã	ilha maior do arquipélago das Ilhas Marianas do Norte, no oceano Pacífico ocidental
Sámar	ilha do arquipélago das Vissaias, no centro das Filipinas, no oceano Pacífico ocidental
Samatra	ilha no oceano Índico, que faz parte da Grande Sunda, na Indonésia
Sanguir	arquipélago situado ao largo da ponta nordeste da ilha de Celebes, na Indonésia
Santa Catarina, catarinense	estado do sul do Brasil
(das) Santa Cruz	arquipélago mais oriental das Ilhas Salomão, a norte de Vanuatu, no oeste do oceano Pacífico, cuja ilha maior é Santa Cruz ou Nendo
(de) Santa Cruz	uma das Ilhas do Canal da Califórnia, ao largo do estado norte-americano da Califórnia, no leste do oceano Pacífico
Santa Helena	ilha no sul do oceano Atlântico, ilha principal e a mais central do território britânico ultramarino de Santa Helena, Ascensão e Tristão da Cunha
Santa Marta	serra Nevada de Santa Marta, no norte da Colômbia
Santo André	ilha do mar das Caraíbas, situada no centro-oeste do oceano Atlântico a leste da Nicarágua, que pertence ao departamento colombiano de Santo André, Providência e Santa Catarina
São Brás	cidade costeira do estado mexicano de Naiarite
(da) São Cristóvão	ilha do arquipélago equatoriano das Galápagos, no leste do oceano Pacífico, a oeste da costa do Equador
(de) São Cristóvão	ilha maior da nação insular de São Cristóvão e Neves, nas Pequenas Antilhas no centro-oeste do oceano Atlântico
São Francisco	rio do Brasil, que nasce em Minas Gerais, atravessa a Baía e faz a divisa com Pernambuco, Sergipe e Alagoas
São Tomé	ilha principal de São Tomé e Príncipe, no arquipélago do golfo da Guiné, no oceano Atlântico oriental
Sara	deserto no norte de África, o mais vasto do mundo
Sardenha	ilha italiana no mar Mediterrâneo
Sepik	rio do norte da ilha da Nova Guiné
Seram	ilha no oceano Pacífico ocidental, na província indonésia das Molucas, entre os mares de Banda e de Seram e a costa oeste da ilha da Nova Guiné
Serenguéti	ecorregião, planície e parque nacional do norte da Tanzânia e sudoeste do Quénia
Sião, siamês/siamesa	reino, antigo nome da Tailândia
Siau	ilha do arquipélago Sanguir, ao largo da ponta nordeste da ilha de Celebes, na Indonésia
Sibéria, siberiano/a	região geográfica vasta da Rússia e norte do Cazaquistão, no norte da Ásia
Simeulue	ilha a oeste da ilha de Samatra na Indonésia
Sinai	península do nordeste do Egito, entre os golfos de Suez e de Ácaba
Sinaloa	estado do noroeste do México, banhado a oeste pelo mar de Cortês
Sincorá	serra do estado brasileiro da Baía, parte integrante da Chapada Diamantina
Sinde	província do sudeste do Paquistão, que faz fronteira a leste com o estado indiano do Rajastão e a sul com o estado indiano do Guzerate e com o mar Arábico
Sinquião	região autónoma do noroeste da China
Sira	serra das regiões de Huánuco, Pasco e Ucaiáli,no Peru
Snares	arquipélago subantártico do sul da Nova Zelândia, no sul do oceano Pacífico
Sociedade	arquipélago da Polinésia Francesa no centro-sul do oceano Pacífico; assim denominado pelo navegador inglês James Cook em honra da Sociedade Real de Londres que tinha financiado a sua expedição
Socorro	ilha mexicana do arquipélago de Revillagigedo no leste do oceano Pacífico, a oeste da costa do México; anteriormente chamada São Tomás
Socotorá	arquipélago do Iémen no oceano Índico ocidental, junto à costa da Somália, no Corno de África
Sokoke	floresta costeira do Quénia
Sooretama	reserva biológica situada no estado brasileiro de Espírito Santo, cujo nome significa «terra e refúgio dos animais da mata», do tupi *soo* (animal, caça) e *retama* (lugar, terra, pátria)
Stephens	ilha neozelandesa junto ao topo norte da ilha do Sul; assim denominada pelo navegador inglês James Cook em homenagem ao político inglês Philip Stephens, secretário do Almirantado britâncio

suaíli(s)	etnia da costa leste africana, principalmente das regiões costeiras e ilhas do Quénia, Tanzânia e norte de Moçambique
Sucre	estado do norte da Venezuela; assim denominado em homenagem ao herói da independência hispânica, o militar e estadista venezuelano Antonio José de Sucre, que também exerceu a presidência do Peru e da Bolívia
Sudeste	região do Brasil que inclui os estados de São Paulo, Minas Gerais, Rio de Janeiro e Espírito Santo
Sujuão	província do centro da China
Sula	arquipélago no mar das Molucas, no oceano Pacífico ocidental, que faz parte da província indonésia das Molucas Setentrionais, composto pelas ilhas Taliabu, Mangole e Sanana
Sul do Save	região meridional de Moçambique, a sul do rio Save, que inclui as províncias de Inhambane, Gaza e Maputo
Sulu	arquipélago do sudoeste das Filipinas, localizado entre as ilhas de Bornéu e Mindanau e entre o mar de Sulu e o mar de Celebes, no oceano Pacífico ocidental, também conhecido por arquipélago de Joló
Sumba	ilha que faz parte da Pequena Sunda, na província indonésia da Pequena Sunda Oriental
Sunda	arquipélago da Insulíndia, no sudeste da Ásia, a noroeste da Austrália, na sua maioria pertencente à Indonésia, que marca a fronteira entre os oceanos Índico e Pacífico
Tablas	ilha maior da província de Romblão, a sudoeste da ilha de Lução, nas Filipinas
Tacarcuna	monte mais elevado da serra de Darién, no Panamá
Táchira	estado do oeste da Venezuela
Tagula	ilha do arquipélago das Luisíadas, localizado a sudeste da ilha da Nova Guiné, entre o mar das Salomão (a norte) e o mar de Coral (a sul), no oceano Pacífico ocidental, também conhecida por ilha Sudeste
Taita	montes do norte do arco montanhoso Oriental no sudeste do Quénia, perto da fronteira com a Tanzânia, a leste do monte Quilimanjaro
Taiti	ilha que faz parte das Ilhas de Barlavento do arquipélago das Ilhas da Sociedade na Polinésia Francesa, no centro-sul do oceano Pacífico
Talaud	arquipélago indonésio a nordeste da ilha de Celebes, a norte das Molucas do Norte, a sul das Filipinas e a leste do mar de Celebes, no oceano Pacífico ocidental
Talamanca	cordilheira da Costa Rica, onde se situa o seu ponto mais elevado, e Panamá
Taliabu	ilha do arquipélago das ilhas Sula, no mar das Molucas, no oceano Pacífico ocidental, que faz parte da província indonésia das Molucas Setentrionais
Tamaulipas	estado do nordeste do México, que faz fronteira com o estado norte-americano do Texas e é banhado a leste pelo golfo do México
(de) Tana	ilha do sul de Vanuatu, no oeste do oceano Pacífico
(do) Tana	rio mais extenso do Quénia, que dá nome ao condado do Rio Tana, na antiga província da Costa
Tanajampea	ilha do arquipélago de Selaiar, situado na província indonésia de Celebes, a sul da ilha de Celebes, no mar de Flores, no oceano Pacífico ocidental
Tanganica	lago da África Oriental, partilhado pela República Democrática do Congo, Burundi, Tanzânia e Zâmbia
Tanimbar	arquipélago no oceano Índico, que faz parte da Pequena Sunda, na província indonésia das Molucas
Tapajós	rio do Brasil, que nasce no estado de Mato Grosso, banha o Pará e desagua no rio Amazonas
Tarim	bacia hidrográfica endorreica do oeste da China (província de Sinquião, também conhecida por Turquestão Oriental), rodeada pelas cordilheiras do Tião Chão (a norte), os Pamir (a oeste) e os Cuenlum (a sul)
Tasmânia	ilha e estado no sudeste da Austrália; assim denominada em homenagem do navegador holandês Abel Janszoon Tasman, o primeiro a relatar a existência da mesma, o qual a tinha batizado Terra de Anthoonij van Diemen, em homenagem ao seu patrono Antonio van Diemen, governador das Índias Orientais Neerlandesas
Taveuni	ilha fijiana a leste da ilha de Vanua Levu, no centro do oceano Pacífico
Tauitaui	ilha do arquipélago filipino de Sulu, entre o mar de Sulu e o mar de Celebes, no sudoeste das Filipinas, no oceano Pacífico ocidental, também conhecida por Tawi-Tawi
Temotu	província mais oriental das ilhas Salomão, no oceano Pacífico ocidental, que inclui as ilhas Santa Cruz e as ilhas de Coral (Reef)
Tenerife	ilha do arquipélago espanhol das Canárias, no centro-leste do oceano Atlântico
Tenessi	estado do leste dos Estados Unidos da América
Tibete, tibetano/a	região autónoma do oeste da China e vasto planalto elevado da Ásia Oriental
timené(s)	povo da África Ocidental, maior grupo étnico da Serra Leoa
Timor	ilha no oceano Índico, que faz parte da Pequena Sunda, dividida entre Timor-Leste e parte da província indonésia da Pequena Sunda Oriental
Tiniã	ilha do arquipélago das Ilhas Marianas do Norte, no oceano Pacífico ocidental

Tocuyo	rio do norte da Venezuela que percorre os estados de Lara e Falcón e desagua no mar das Caraíbas
Toguião	ilha indonésia, no arquipélago de Toguião, situado no golfo de Tomini, junto à ilha de Celebes, no oceano Pacífico ocidental
Tolima	departamento do centro da Colômbia
Toro	reino e uma das quatro monarquias constitucionais do Uganda, na zona ocidental do país
Torrésia	sub-região zoogeográfica terrestre do norte e nordeste da Austrália, cujo nome provém do estreito de Torres entre a Austrália e a ilha da Nova Guiné, que liga o mar de Coral (a leste) ao mar de Arafura e golfo de Carpentária (a oeste), no oceano Pacífico ocidental; assim denominado em homenagem ao navegador galego ou português Luís Vaz de Torres, que primeiro relatou a existência desse estreito
Transvulcânia transvulcânico/a	cadeia montanhosa e cintura vulcânica que se estende com direção este-oeste ao longo do México centro-meridional, também conhecida por eixo ou sistema vulcânico Transversal, eixo Neovulcânico, cordilheira Neovulcânica e cintura Transmexicana
Travancor	antigo reino do sul da Índia, cujo território incluía a maior parte do sul dos atuais estados de Querala e Tâmil Nadu
Três Marias	ilhas mexicanas no oceano Pacífico ao largo da costa do estado de Naiarite
(da) Trindade	ilha principal da República de Trindade e Tobago, a mais meridional das Pequenas Antilhas, embora, na realidade, uma extensão geológica da América do Sul, no centro-oeste do oceano Atlântico
(de) Trindade	ilha principal do arquipélago brasileiro de Trindade e Martim Vaz, no sudoeste do oceano Atlântico
Tristão da Cunha	arquipélago no sul do oceano Atlântico, a parte mais meridional do território britânico ultramarino de Santa Helena, Ascensão e Tristão da Cunha; assim nomeado em homenagem ao navegador português Tristão da Cunha, que o descobriu
Tsavo	rio e parque nacional do sul do Quénia
Tuamotu	arquipélago da Polinésia Francesa, no centro-sul do oceano Pacífico
Tucumã, tucumano/a	província do noroeste da Argentina
Tukangbessi	grupo de ilhas a sudeste da ilha de Celebes, no mar de Banda, pertencentes à província indonésia da Celebes do Sudeste
Tumbes	departamento do norte do Peru e ecorregião costeira do sul do Equador e norte do Peru
Turcana	lago no noroeste do Quénia; província queniana a oeste desse lago
Turquestão	região histórica da Ásia Central, situada ao sul da Sibéria, a leste do mar Cáspio, ao norte do Afeganistão e do Tibete e a ocidente do deserto de Gobi
Tuxtla	serra costeira do estado de Veracruz, no México
Ua Huka	ilha do arquipélago das Marquesas na Polinésia Francesa, no centro-sul do oceano Pacífico
Ua Pou	ilha do arquipélago das Marquesas na Polinésia Francesa, no centro-sul do oceano Pacífico
Uarsceik	vila e distrito na costa do oceano Índico, 40 km a norte de Mogadixo, na Somália também conhecida por Warsheek
Udzungwa	montes do arco montanhoso Oriental da Tanzânia
Uluguru	montes do arco montanhoso Oriental da Tanzânia
Urales	montes e cordilheira de montanhas na Rússia que definem a fronteira entre a Europa e a Ásia
Urrao	município colombiano do departamento de Antióquia
Urubamba	Província do departamento de Cusco, no sul do Peru
Usambara	montes do arco montanhoso Oriental, no nordeste da Tanzânia
Utcubamba	rio do departamento peruano do Amazonas, que desagua no rio Maranhão
Vanikoro	ilha do grupo de Santa Cruz, o arquipélago mais oriental das Ilhas Salomão, a norte de Vanuatu, no oeste do oceano Pacífico
Vella Lavella	ilha do arquipélago das Salomão, junto à ilha da Nova Geórgia, a leste da ilha da Nova Guiné, no oceano Pacífico ocidental
Veracruz	estado do sul do México
Veráguas	província do Panamá
Vermelho	mar e golfo do oceano Índico, entre a África e a Ásia, comunicando a sul com o resto do oceano Índico pelo estreito de Babelmândebe e o golfo de Adém
Vilcabamba	pequena cordilheira dos Andes, no sul do Peru
Virgínia	colónia inglesa no leste da América do Norte; assim denominada pelo navegador inglês Walter Raleigh em homenagem à rainha Isabel I de Inglaterra, a rainha virgem, embora também se atribua ao facto de esse território estar intocado ou mesmo à corruptela de Wingina, o nome do líder dos algonquinos, ou a uma expressão desse povo
Vissaias	arquipélago do centro das Filipinas, no oceano Pacífico ocidental
Vogelkop	península, também conhecida por Cabeça de Ave ou Doberai, da parte ocidental da ilha da Nova Guiné, na província indonésia da Papua Ocidental
Vulcano	ilhas japonesas a sul das ilhas principais do Japão, no oceano Pacífico ocidental

Waigeo	ilha do arquipélago Raja Ampat no oceano Pacífico ocidental, na província indonésia da Papua Ocidental, entre Halmahera e a costa noroeste da ilha da Nova Guiné, também conhecida por Amberi
Wake	ilha do centro-norte do oceano Pacífico, um território dos Estados Unidos da América; assim denominada em homenagem ao comandante Samuel Wake ou ao comandante William Wake, ambos a bordo do mesmo navio norte-americano que a redescobriu quase 300 anos depois da sua descoberta pelo navegador espanhol Álvaro de Mendaña de Neira, que a tinha batizado ilha de São Francisco
Wallaceia	sub-região zoogeográfica da Australásia, formada pela parte oriental do arquipélago indonésio (Celebes, Molucas e Pequenas Ilhas de Sunda), entre as Grandes Ilhas de Sunda e a ilha da Nova Guiné, que constitui uma zona de transição entre a fauna indomalaia (a oeste), da qual está separada pela linha de Wallace, e a restante fauna australasiática (a leste), da qual está separada pela linha de Lydekker; assim denominada em homenagem ao explorador, naturalista e geógrafo Alfred Russel Wallace
Wetar	ilha mais ocidental do arquipélago de Barat Daya, a norte de Timor, no sul do mar de Banda, no sudoeste da província indonésia das Molucas
Yap	grupo de ilhas mais ocidentais dos Estados Federados da Micronésia e um dos seus quatro estados, no arquipélago das Carolinas, no oeste do oceano Pacífico
Yapacana	tepui, cerro ou meseta no estado venezuelano do Amazonas
Xingu	rio brasileiro da bacia do Amazonas que banha os estados de Mato Grosso e Pará; área de endemismo amazónica entre os rios Xingu e Tocantins
Xoa	reino histórico do antigo império Etíope, situado na parte central da Etiópia
Zambeze	rio da África Austral que nasce na Zâmbia, entrando em Angola (província do Moxico), estabelece a fronteira entre a Zâmbia e o Zimbabué e atravessa Moçambique de oeste para leste (província de Tete e limites provinciais da Zambézia com Manica e Sofala), sendo o maior rio africano que desagua no oceano Índico
zande(s)	grupo étnico do norte da África Central (nordeste da República Democrática do Congo, sudeste da República Centro-Africana e sudoeste do Sudão do Sul), também conhecido por niame-niames
Zapata	península e zona húmida no sudoeste da província cubana de Matanças

Figuras 25-28: aves com nomes geográficos — **albatroz-das-campbell** (*Thalassarche impavida*), mar de Wollongong, Nova Gales do Sul, Austrália, 22.112014; **abetarda-moura** (*Chlamydotis undulata*), Fuerteventura, Canárias, Espanha, 6.4.2015; **papa-formiga-do-sincorá** (*Formicivora grantsaui*), Chapada Diamantina, Baía, Brasil, 29.1.2019; **tordo-do-príncipe** (*Turdus xanthorhynchus*), Príncipe, São Tomé e Príncipe, 23.1.2018.

Figuras 29-36: avifauna etíope — **abetarda-gigante** (*Ardeotis kori*), Kersa Dek, Negele, Etiópia, 4.11.2016; **secretário** (*Sagittarius serpentarius*), parque nacional de Awash, Etiópia, 29.10.2016; **barbaças-de-cabeça-vermelha** (*Trachyphonus erythrocephalus*), rio Genale, Negele, Etiópia, 5.11.2016; **estorninho-de-coroa-branca** (*Lamprotornis albicapillus*), planície de Liben, Negele, Etiópia, 4.11.2016; **peguinha-etíope** (*Zavatteriornis stresemanni*), Yabelo, Etiópia, 7.11.2016; **estorninho-de-peito-dourado** (*Lamprotornis regius*), Negele, Etiópia, 6.11.2016; **estorninho-de-cabeça-preta** (*Lamprotornis purpuroptera*), Awasa, Etiópia, 9.11.2016; **atacador-branco** (*Prionops plumatus*), rio Dawa, Melka Ghuba, Etiópia, 6.11.2016.

6. Bibliografia

[1] Paixão, P. 2011-2020. *Passarada* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://pdpaixao.blogspot.com/>.

[2] Vidal, M. 2006. De la forma correcta de escribir los nombres científicos. *Puntoycoma* 96: 9-12. Também disponível em: <https://ec.europa.eu/translation/spanish/magazine/documents/pyc_096_es.pdf>.

[3] Vidal, M. 2006. Da forma correcta de escrever nomes científicos. *A folha* 21: 9-11. Também disponível em: <https://ec.europa.eu/translation/portuguese/magazine/documents/folha21_pt.pdf>.

[4] Paixão, P. 2021. Devaneios biológicos (I): cladística e sufixos dos nomes científicos. *A folha* 65: 1-14. Também disponível em: <https://ec.europa.eu/translation/portuguese/magazine/documents/folha65_pt.pdf>.

[5] Correia, P. 2011. Nomes de espécies de seres vivos. *A folha* 35: 17-20. Também disponível em: <https://ec.europa.eu/translation/portuguese/magazine/documents/folha35_pt.pdf>.

[6] Equipa Linguística do Departamento de Língua Portuguesa: Direção-Geral da Tradução, Comissão Europeia, 2014. *A folha* 46: 17-23. Também disponível em: <https://ec.europa.eu/translation/portuguese/magazine/documents/folha46_pt.pdf>.

[7] Winston, J. E. 1999. *Describing species: practical taxonomic procedure for biologists*. New York: Columbia University Press.

[8] Louchart, A. Viriot, L; Dubois, A. 2013. The use of the prefix Pan- and other problems in zoological family-series nomenclature. *Zootaxa* 3750 (2): 197-200.

[9] Ohl, M. 2018. *The art of naming*. Cambridge, MA: MIT Press. Tradução de: Elisabeth Lauffer.

[10] Bernis, F.; de Juana, E.; del Hoyo, J., Ferrer, X.; Fernández Cruz, M.; Sáez-Royuela, R..; Sargatal, J. 1994. Nombres en Castellano de las Aves del Mundo recomendados por la Sociedad Española de Ornitologia (Primeira parte: Stuthioniformes-Anseriformes). *Ardeola* 41 (1): 79-89.

[11] Walter, H.; Avenas, P. 2007. *La mystérieuse histoire du nom des oiseaux: du minuscule roitelet à l'albatros géant*. Paris: Éditions Robert Laffont, S.A.

[12] Oliveira, R. G. 2003. *As aves-símbolos dos estados brasileiros*. Poto Alegre, RS: Editora AGE.

[13] Montenegro, T. 1995. *As enxadas do rei: os animais no imaginário guineense*. Bissau: Kusimon Editora

[14] Figueiredo, L. F. A. *Aves na música*. *In*: Centro de Estudos Ornitológicos, São Paulo [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://www.ceo.org.br/musica/musica.htm>.

[15] Berlanga García, H.; Gómez de Silva, H.; Vargas-Canales, V. M.; Rodríguez-Contreras, V.; Sánchez-González, L. A.; Ortega-Álvarez, R.; Calderón-Parra, R. 2015. *Aves de México: Lista actualizada de especies y nombres comunes*. CONABIO. México D. F.

[16] Teira, M; 2011. Sacarrão e Soares vs. Costa. *In*: *Fórum Aves* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://aves.forumeiros.com/t1491p100-sacarrao-e-soares-vs-costa#19670>.

[17] Dubois, P. J. 2019. *Mais ornithologue c'est pas un métier!* Paris: Delachaux et Niestlé, 200 p.

[18] Harrap, S. 2019. Yunnan Nuthatch (*Sitta yunnanensis*). *In*: del Hoyo, J.; Elliott, A.; Sargatal, J.; Christie, D. A.; de Juana, E. (Eds.). *Handbook of the Birds of the World Alive*. Lynx Promocions, S.L. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <https://www.hbw.com/species/yunnan-nuthatch-sitta-yunnanensis>.

[19] Yunnan nuthatch. 2019. *In*: *eBird* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <https://ebird.org/map/yunnut1?neg=true&env.minX=&env.minY=&env.maxX=&env.maxY=&zh=false&gp=false&ev=Z&mr=1-12&bmo=1&emo=12&yr=all&byr=1900&eyr=2019>.

[20] Finlayson, C. 2011. *Avian survivors: the history and biogeography of palearctic birds*. London: T & AD Poyser.

[21] Pasquet, E; Barker, F. K; Martens, J; Tillier, A; Cruaud, C.; Cibois, A. 2013. Evolution within the nuthatches (Sittidae: Aves, Passeriformes): molecular phylogeny, biogeography, and ecological perspectives. *Journal of Ornithology*, 155: 755-765.

[22] Paixão, P. 2016. *Sitta frontalis*. *In*: *Passarada*. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <https://pdpaixao.blogspot.com/search/label/Sitta%20frontalis>.

[23] Paixão, P. 2016. *Sitta europaea*. *In*: *Passarada*. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://pdpaixao.blogspot.com/search/label/Sitta%20europaea>.

[24] Governo dos Açores, 2019. *Marca Priolo*. *In*: Governo dos Açores [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://www.azores.gov.pt/Gra/srrn-cets/menus/principal/marca+priolo/>.

[25] A Chave, 2019 [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <https://achave.gal/>.

[26] Garrido, C.; Riera, C. 2011. *Manual de galego científico: orientaçons linguísticas*. Santiago de Compostela: Através Editora, 2.ª edição revista e acrescentada.

[27] Figueiredo, L. F. A; 2010. Nomes populares das aves brasileiras: a questão da padronização de nomes ou indicação de "nomes gerais". *In*: Centro de Estudos Ornitológicos, São Paulo [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://web.archive.org/web/20101226190055/http://www.ceo.org.br/nompop/nomespop.htm>.

[28] Fórum Aves (vários autores), 2009-2019. Sacarrão e Soares vs. Costa. *In*: *Fórum Aves* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://aves.forumeiros.com/t1491-sacarrao-e-soares-vs-costa?highlight=sacarr%C3%A3o>.

[29] Lepage, D. 1992-2021. *Avibase — The World Bird Database*. [Em linha]. [Consult. 20.10.2019]. Disponível em: <http://avibase.bsc-eoc.org/avibase.jsp>.

[30] «táxon» *in*: Artigos de apoio Infopédia [Em linha]. Porto: Porto Editora, 2003-2019. [Consult. 12.10.2019]. Disponível em: <https://www.infopedia.pt/apoio/artigos/$taxon>.

[31] «árvore filogenética» *in*: Wikipédia: a enciclopédia livre. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <https://pt.wikipedia.org/wiki/%C3%81rvore_filogen%C3%A9tica>.

[32] University of California Museum of Paleontology, 2019. What are evograms? *In*: *Understanding Evolution* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <https://evolution.berkeley.edu/evolibrary/article/evograms_02>. (Tetrapod phylogeny from *The Tangled Bank*, used with permission of the author, Carl Zimmer, and publisher, Roberts & Company, Greenwood Village, Colorado).

[33] OneZoom, 2019. *OneZoom* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://www.onezoom.org/>.

[34] Letunic, I.; Bork, P. 2019. *Interactive Tree of Life* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <https://itol.embl.de/>. [Default tree: Tree Of Life v1.0 *in*:Ciccarelli, F. D. *et al*. 2006. *Science*, 311(5765): 1283-1287].

[35] Bock, W. J. 1990. A Special Review: Peters' "Check-list of Birds of the World" and a History of Avian Checklists. *The Auk* 107: 629-648.

[36] Paixão, P. 2018. Taxonomia e listas. *In*: Paixão, P. 2011-2019. *Passarada*. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://pdpaixao.blogspot.com/p/borr.html>.

[37] International Commission on Zoological Nomenclature, 1999. *International Code of Zoological Nomenclature*. Fourth Edition, International Trust for Zoological Nomenclature, London. <https://www.iczn.org/the-code/the-international-code-of-zoological-nomenclature/the-code-online/>.

[38] Linnaeus, C. 1735. *Caroli Linnaei, Sveci, Doctoris Medicinae systema naturae, sive Regna tria naturae systematice proposita per classes, ordines, genera, & species.* Lugduni Batavorum [Leiden]: Theodorum Haak. Disponível em <https://www.biodiversitylibrary.org/bibliography/877>.

[39] Linnaeus, C. 1758. *Systema naturae per regna tria naturae, secundum classes, ordines, genera, species, cum characteribus, differentiis, synonymis, locis*. Tomus I. Editio decima, reformata, Holmiae [Stockholm]: Laurentius Salvius. Disponível em <https://www.biodiversitylibrary.org/bibliography/542#/summary>.

[40] Linnaeus, C. 1759. *Systema naturae per regna tria naturae, secundum classes, ordines, genera, species, cum characteribus, differentiis, synonymis, locis*. Tomus II. Editio decima, reformata, Holmiae [Stockholm]: Laurentius Salvius. Disponível em <https://www.biodiversitylibrary.org/bibliography/542#/summary>.

[41] Clerck, C. 1757. *Svenska Spindlar uti sina hufvud-slägter indelte samt under några och sextio särskildte arter beskrefne och med illuminerade figurer uplyste — Aranei Svecici, descriptionibus et figuris æneis illustrati, ad genera subalterna redacti, speciebus ultra LX determinati*. Holmiae [Stockholm]: Laurentius Salvius.

[42] Carr, C. D. 1837. *The life of Linnaeus, the celebrated Swedish naturalist. To which is added, a short account of the botanical systems of Linnaeus and Jussieu, with a slight glanceat the discoveries of Goëthe, the great German poet*. Holt: impresso por James Shalders.

[43] Chansigaud, V. 2007. *Histoire de l'ornithologie*. Paris: Delachaux et Niestlé.

[44] Mearns, B.; Mearns, R. 1998. *The bird collectors*. San Diego: Academic Press (AP Natural World).

[45] Haffer, J; Hudde, H.; Hillcoat, B. 2013. The development of ornithology and species knowledge in Central Europe. *Bonn Zoological Bulletin* — Supplementum 59: 1-116.

[46] Sharpe, R. B. 1891. *A review of recent attempts to classify birds*. Budapest: [s.n.].

[47] Gray, G. R. 1840. *A list of the genera of birds, with an indication of the typical species of each genus*. London: [s.n.].

[48] Gray, G. R. 1844-1849. *The genera of birds: Comprising their generic characteristics, a notice of the habits of each genus and an extensive list of species referred to their several genera*. London: [s.n.].

[49] Gray, G. R. 1855. *Catalogue of the genera and subgenera of birds contained in the British Museum*. London: [s.n.].

[50] Gray, G. R. 1869-1871. *Handlist of genera and species of birds, distinguishing those contained in the British Museum*. London: [s.n.].

[51] Bonaparte, C. L. 1850-1857. *Conspectus Generum Avium*. Leiden: [s.n.].

[52] Bonaparte, C. L. 1854. Conspectus Systematis Ornithologiae, *Annales Sciences Naturelles, Zoologie [Paris]*, ser. 4, vol. 1: 105-152.

[53] Huxley, T. H. 1867. On the classification of birds; and on the taxonomic value of the modifications of certain of the modifications of certain of the cranial bones observed in that class. *Proceedings of the Zoological Society of London* 1867: 415-472.

[54] Sundevall, C. J. 1872. *Methodi naturalis avium disponendarum tentamen*, Stockholm: [s.n.].

[55] Garrod, A. H. 1873. On certain muscles of birds and their value in classification. Part I. *Proceedings of the Zoological Society of London* 1873: 626-644.

[56] Garrod, A. H. 1874. On certain muscles of birds and their value in classification. Part I. *Proceedings of the Zoological Society of London* 1874: 111-123.

[57] Boucard, A. 1876. *Catalogus Avium*, London.

[58] Reichenow, A. 1882. *Die Vögel der Zoologischen Gärten*. Bd. I. Leipzig: L. A. Kittler.

[59] Stejneger, L. 1885. *In*: Barrows, W. B; Elliot, D. G; Stejneger, L.; Kingsley, J. S. *The Standard Natural History. Vol. 4 Birds*. John Sterling Kingsley (Ed.). Boston: S.E. Cassino and Company.

[60] Fürbringer, M. 1888. *Untersuchungen zur Morphologie und Systematik der Vögel, zugleich ein Beitrag zur Anatomie der Stütz- und Bewegungsorgane*. 2 vol. Amsterdam: Tj. van Holkema.

[61] Seebohm, H. 1890. *Classification of birds; an attempt to diagnose the subclasses, orders, suborders, and some of the families of existing birds*. London: R. H. Porter.

[62] Sharpe, R. B. 1874-1898. *Catalogue of the Birds in the British Museum*. 27 vols; London: [s.n.].

[63] Sharpe, R. B. 1899-1909. *A Hand-list of the Genera and Species of Birds*. 5 vols. (Index, 1912), London: [s.n.].

[64] Dubois, A. 1899-1904. *Synopsis Avium. Nouveau Manuel d'Ornithologie*, Bruxelles: [s.n.].

[65] Peters, J. L. 1931-1987. *Check-List of Birds of the World*. Cambridge: Harvard University Press. (16 vol. incluindo atualizações e volumes completados após a morte de Peters em 1952, por Ernst Mayr, James Greenway, Melvin Alvah Traylor Jr e outros). [Consult. 3.11.2019]. Disponível em: <https://www.biodiversitylibrary.org/bibliography/14581#/summary>.

[66] Wetmore, A. 1930. A Systematic Classification for the Birds of the World. *Proceeding of the United States National Museum*, 76 (2821): 1-8.

[67] Wetmore, A. 1940. A systematic classification for the birds of the world. *Smithsonian Miscellaneous Collections*. 99 (7): 1-11.

[68] Wetmore, A. 1951. A revised classification for the birds of the world. *Smithsonian Miscellaneous Collections*. 117 (4): 1-22.

[69] Wetmore, A. 1960. A Classification for the Birds of the World. *Smithsonian Miscellaneous Collections*. 139 (11): 1-37.

[70] Mayr, E. 1942. *Systematics and the origin of species from the viewpoint of a zoologist*. New York: Columbia University Press.

[71] Mayr, E. 1946. The Number of Species of Birds. *The Auk* 63: 64-69.

[72] Clements, J. F. 1974. *Birds of the world: a check-list*. New York: The Two Continents Publ. [a primeira edição corresponde à tese de doutoramento do autor; segunda (1978), terceira (1982), quarta (1992) e quinta (2000) edições publicadas pelo autor: Vista, California: Ibis Publishing Co.; quinta edição publicada também por Pica Press].

[73] Howard, R.; Moore, A. 1980. *A Complete Checklist of the Birds of the World*. New York: Oxford University Press.

[74] The Howard and Moore Checklist — Origins, 2019. *In*: The Trust for Avian Systematics, 2019. *The Trust for Avian Systematics*. [Em linha]. [Consult. 3.11.2019]. Disponível em: <https://aviansystematics.com/early_hm_-history>.

[75] Sibley, C. G; Ahlquist, J. E.; Monroe Jr; B. L. 1988. A classification of the living birds of the world based on DNA-DNA hybridization studies. *Auk* 105: 409-423.

[76] Sibley, C. G.; Ahlquist, J. E. 1990. *Phylogeny and Classification of the Birds: A Study in Molecular Evolution*. New Haven: Yale University Press.

[77] Sibley, C. G.; Monroe Jr; B. L. 1990. *Distribution and Taxonomy of Birds of the World*. New Haven: Yale University Press.

[78] Sibley, C. G.; Monroe Jr; B. L. 1993. *A Supplement to Distribution and Taxonomy of Birds of the World*. New Haven: Yale University Press.

[79] Dickinson, E. C. (Ed.) 2003. *The Howard and Moore Complete Checklist of the Birds of the World*. Revised and enlarged 3rd Edition. London: Christopher Helm; together with Corrigenda 8 to Howard and Moore Edition 3 (2008).

[80] Dickinson, E. C.; Remsen, J.V. Jr (Eds.) 2013. *The Howard and Moore Complete Checklist of the Birds of the World*. 4th Edition, vol 1: Non-passerines. London: Aves Press.

[81] Dickinson, E. C.; Christidis, L. (Eds.) 2014. *The Howard and Moore Complete Checklist of the Birds of the World*. 4th Edition, vol 2: Passerines. London: Aves Press.

[82] The Trust for Avian Systematics 2019. *The Trust for Avian Systematics* [Em linha]. [Consult. 3.11.2019]. Disponível em: <https://aviansystematics.com/index>.

[83] Christidis [*et al.*] 2018. *The Howard and Moore Complete Checklist of the Birds of the World*. Version 4.1 (Downloadable checklist). [Em linha]. [Consult. 3.11.2019]. Disponível em: <https://www.howardandmoore.org>.Versão 4.0 também disponível em: Dickinson *et al*. 2014. *The Howard and Moore Complete Checklist of the Birds of the World*. Version 4.0 (Downloadable checklist). [Em linha]. [Consult. 3.11.2019]. Disponível em: <https://www.howardandmoore.org>.

[84] del Hoyo, J. *et al*. 1992-2012. *Handbook of the Birds of the World*. 17 vol. Barcelona: Lynx Edicions.

[85] del Hoyo, J; Elliott, A; Sargatal, J; Christie, D. A.; de Juana, E. (Eds.) 2019. *Handbook of the Birds of the World Alive*. Lynx Promocions, S. L. [Em linha]. [Consult. 20.10.2019]. Disponível em: <https://www.hbw.com/species>.

[86] Lynx Promocions, S. L. 2019. *The Internet Bird Collection* [Em linha]. [Consult. 29.9.2019]. Disponível em: <https://www.hbw.com/ibc>.

[87] BirdLife International 2017. *The BirdLife checklist of the birds of the world, with conservation status and taxonomic sources*. Version 9.1. [Em linha]. [Consult. 20.10.2019]. Disponível em: <http://datazone.birdlife.org/species/taxonomy>. Versões disponíveis: 0.0 (2007) a 9.1 (2017).

[88] Brooke, M. 2004. *Albatrosses and Petrels across the World*. Bird Families of the World (Book 11). Oxford: Oxford University Press.

[89] del Hoyo, J; Collar, N. J. Christie, D. A; Elliott, A.; Fishpool, L. D. C. 2014. *HBW and BirdLife International Illustrated Checklist of the Birds of the World. Volume 1: Non-passerines*. Barcelona: Lynx Edicions; Cambridge, UK: BirdLife International.

[90] del Hoyo, J; Collar, N. J. Christie, D. A; Elliott, A; Fishpool, L. D. C; Boesman, P.; Kirwan, G. M. 2016. *HBW and BirdLife International Illustrated Checklist of the Birds of the World. Volume 2: Passerines*. Barcelona: Lynx Edicions; Cambridge, UK: BirdLife International.

[91] HBW & BirdLife International 2018. *HBW and BirdLife Taxonomic Checklist*. Version 3.0. [Em linha]. [Consult. 8.2.2020]. Disponível em: <http://datazone.birdlife.org/species/taxonomy>.Versões disponíveis: 2.0 (2017) a 4.0 (2019).

[92] Clements, J. F; Fitzpatrick, J. W.; White, A. W. 2007. *The Clements Checklist of the Birds of the World.* Sixth Edition. Ithaca, NY: Cornell University Press. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://www.birds.cornell.edu/clementschecklist>; Bloomsbury Publishing.

[93] Clements, J. F; Schulenberg, T. S; Iliff, M. J; Billerman, S. M; Fredericks, T. A; Sullivan, B. L.; Wood, C. L. 2019. *The eBird/Clements checklist of birds of the world: v2019*. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://www.birds.cornell.edu/clementschecklist/download/>.

[94] The Cornell Lab of Ornithology 2019. *eBird* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <https://ebird.org/>.

[95] Boyd, J. H. 2006-2019. *Taxonomy in Flux: Version 3.08*. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://jboyd.net/Taxo/index.html>.

[96] Gill, F; Donsker, D.; Rasmussen, P. (Eds) 2021. *IOC World Bird List (v11.2)*. [Em linha]. [Consult. 11.7.2021]. Disponível em: <http://www.worldbirdnames.org/>. Primeira versão 1.0 (2006): *Birds of the World, Recommended English Names* — Version 1.0 (Gill and Wright 2006).

[97] International Ornithologists' Union 2020. [Em linha]. [Consult. 28.11.2020]. Disponível em: <https://www.internationalornithology.org/>.

[98] Gill, F.; Wright, M. 2006. *Birds of the World. Recommended English Names*. Princeton, NJ: Princeton University Press.

[99] *The Tree of Life Web Project (ToL)* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://www.tolweb.org/>.

[100] Madison, D. 2019. The Tree of Life Web Project: 25 years online, 16.11.2019. *In*: *The Subulate Palpomere* [Em linha]. [Consult. 2.5.2020]. Disponível em: <https://subulatepalpomere.com/2019/11/16/the-tree-of-life-web-project-25-years-online/>.

[101] Jorritsma, R. 2003-2020. *Avionary 4.1. 50 Language Bird Dictionary of the extended Western and Central Palaearctic Region*. [Em linha]. [Consult. 8.12.2020]. Disponível em: <https://www.avionary.info/>.

[102] International Ornithologists' Union 2020. Working Group Avian Checklists [Em linha]. [Consult. 28.11.2020]. Disponível em: <https://www.internationalornithology.org/working-group-avian-checklists>.

[103] Fjeldså, J.; Christidis, L.; Ericson, P.G.P. (eds.) 2020. *The Largest Avian Radiation. The Evolution of Perching Birds, or the Order Passeriformes*. Barcelona: Lynx Edicions.

[104] The Cornell Lab of Ornithology 2019. *The Internet Bird Collection at the Macaulay Library* [Em linha]. [Consult. 2.11.2019]. Disponível em: <https://www.macaulaylibrary.org/the-internet-bird-collection-the-macaulay-library/>.

[105] The Cornell Lab of Ornithology 2019. *Macaulay Library* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <https://www.macaulaylibrary.org/>.

[106] The Cornell Lab of Ornithology 2019. *Birds of the World* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <https://birdsoftheworld.org/>.

[107] The Cornell Lab of Ornithology 2019. *Birds of North America* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://bna.birds.cornell.edu/bna>.

[108] The Cornell Lab of Ornithology 2019. *Neotropical Birds* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <https://neotropical.birds.cornell.edu/>.

[109] Winkler, D. W.; Billerman, S. M.; Lovette, I. J. 2015. *Bird Families of the World*. Lynx Edicions. Esta obra foi uma das fontes de inspiração de Robertson, D. 1999-2021. *Bird Families of the World* [Em linha]. [Consult. 30.6.2021]. Disponível em: <http://creagrus.home.montereybay.com/list.html>.

[110] Commission internationale des noms français des oiseaux (CINFO) (composta por Devillers, P; Ouellet, H; Benito-Espinal, É; Beudels, R; Cruon, R; David, N; Érard, C; Gosselin, M.; Seutin, G.) 1993. *Noms français des oiseaux du monde*. Sainte-Foy, Québec: Éd. MultiMondes Inc.; Bayonne, France: Éd. Chabaud. [Em linha]. [Consult. 8.2.2020]. Disponível em: <http://www.digimages.info/listeoiseauxmonde/intro_cinfo.htm>.

[111] Gill, F; Donsker, D.; Rasmussen, P. (Eds) 2021. *IOC World Bird List (v11.2). History*. [Em linha]. [Consult. 11.7.2021]. Disponível em: <https://www.worldbirdnames.org/history/>.

[112] Barthel, P. H. 1992. Liste der Vögel der Erde. *In*: Perrins, C. M. *Die große Enzyklopädie der Vögel*, p. 366-412. München: Mosaik.

[113] Garrido, C. 2012.Análise do tratamento lexicográfico dos táxones zoológicos nos dicionários gerais de referência das línguas portuguesa e espanhola. *Revista de Lexicografía* 18: 39-76.

[114] Gill, F; Donsker, D.; Rasmussen, P. (Eds) 2021. *IOC World Bird List (v11.2). Multilingual Version* [Em linha]. [Consult. 11.7.2021]. Disponível em: <https://worldbirdnames.org/Multiling%20IOC%2011.1.xlsx>; acessível a partir de: <https://www.worldbirdnames.org/ioc-lists/master-list-2/>.

[115] Kovalik, P (Comp.) 2019. *Multilingual IOC World Bird List*. 2019 atual. 21.9.2019. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em <https://sites.google.com/site/vtakysk/slovnik---dictionary?overridemobile=true&tmpl=%2Fsystem%2Fapp%2Ftemplates%2Fprint%2F&showPrintDialog=1>.

[116] *Scythebill Manual*, Version 14.8.0, January 2020. [Em linha]. [Consult. 9.2.2020]. Disponível em: <https://docs.google.com/document/d/15m7XxJSeNGUSsEQpmnw4dMWW_BuoUnVYDQMLUBlL8Fw/pub>.

[117] Costa, H.; Araújo, A.; Farinha, J. C.; Poças, M. C.; Machado, A. M. 2000. *Nomes Portugueses das Aves do Paleártico Ocidental*. Lisboa: Assírio & Alvim. Os nomes também são enumerados por Ferreira, P. J. S. G. 2006. *Bird names*. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://www.ieeta.pt/~pjf/Aves/chmsm-H.html>.

[118] Sacarrão, G. F.; Soares, A. A. 1979. Nomes portugueses para as aves da Europa, com anotações. *Arquivos do Museu Bocage* (2ª Série) VI (23): 395-480. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://digital.museus.ul.pt/items/show/2646>.

[119] Gordinho, L. 2014. Sacarrão & Soares List of Portuguese Bird Names is Online. Noticias, 31.1.2014. *In*: *Reservoir Birds* [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <https://www.reservoirbirds.com/News.asp#New_146>.

[120] Gordinho, L. 2015. Sacarrão e Soares vs. Costa. *In*: *Fórum Aves* [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://aves.forumeiros.com/t1491p150-sacarrao-e-soares-vs-costa#101518>.

[121] Piacentini, V. Q.; Aleixo, A.; Agne, C. E.; Maurício, G. N.; Pacheco, J. F.; Bravo, G. A; Brito, G. R. R.; Naka, L. N.; Olmos, F.; Posso, S.; Silveira, L. F.; Betini, G. S.; Carrano, E.; Franz, I.; Lees, A. C.; Lima, L. M.; Pioli, D.; Schunck, F.; Amaral, F. R.; Bencke, G. A.; Cohn-Haft, M.; Figueiredo, L. F. A.; Straube, F. C.; Cesari, E. 2015. Annotated checklist of the birds of Brazil by the Brazilian Ornithological Records Committee / Lista comentada das aves do Brasil pelo Comitê Brasileiro de Registros Ornitológicos. *Revista Brasileira de Ornitologia* 23(2): 91-298. [Em linha]. [Consult. 3.11.2019]. Disponível em: <http://www.cbro.org.br/lista.htm>; <https://pt.wikipedia.org/wiki/Lista_de_aves_do_Brasil>.

[122] Vuilleumier, F. 1999. Sobre la necessidad de estandardizar los nombres en castellano y portugués de las aves neotropicales. *Ornitología Neotropical* 10: 69-75.

[123] Stiles, F. G. 2001. *Why the SACC will not get involved in producing a list of standardized Spanish names*. Mensagem ao Bulletin Board for Ornithologists working with Neotropical Birds, 13.6.2001. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://www.museum.lsu.edu/~Remsen/SACCspanishnames.html>.

[124] Izaguirre, F. 2021. Should there be a listo of Spanish bird names for the Americas? Problems, possibilities, and a path forward. *North American Birds* 72(1): 8-11.

[125] Remsen, J. V., Jr; Areta, J. I.; Bonaccorso, E.; Claramunt, S.; Jaramillo, A.; Pacheco, J. F.; Ribas, C.; Robbins, M. B.; Stiles, F. G.; Stotz, D. F.; Zimmer, K. J. Version 30.1.2020. *A classification of the bird species of South America*. American Ornithological Society. [Em linha]. [Consult. 8.2.2020]. Disponível em: <http://www.museum.lsu.edu/~Remsen/SACCBaseline.htm>.

[126] Sclater, P. L. 1858. On the general geographical distribution of the members of the class Aves. *Journal of the Proceedings of the Linnean Society. Zoology* 2: 130-136.

[127] Wallace, A. R. 1876. *The Geographical Distribution of Animals, With a Study of the Relations of Living and Extinct Faunas as Elucidating the Past Changes of the Earth's Surface*. London: Macmillan.

[128] American Ornithologists' Union 1886. *The Code of Nomenclature and Check-list of North American Birds*. New York. [Em linha]. [Consult. 3.11.2019]. Disponível em: <https://www.biodiversitylibrary.org/bibliography/1538#/summary>.

[129] McGhie, H. A. 2017. *Henry Dresser and Victorian ornithology. Birds, books and business*. Manchester: Manchester University Press.

[130] Dresser, H. E. 1871-1882 e 1895-1896. *A History of the Birds of Europe, Including All the Species Inhabiting the Western Palaearctic Region.* Volumes 1-9. London: publicação do autor. As primeiras 12 partes foram produzidas em coautoria com Richard Bowdler Sharpe, até este ter de abandonar o projeto devido à sua entrada para o departamento de Zoologia do Museu Britânico.

[131] Arrigoni degli Oddi, E. 1902. *Atlante Ornitologico Uccelli Europei con notizie d'indole generale e particolare*. Milano: Ulrico Hoepli Editore.

[132] Dresser, H. E. 1902-1903. *A Manual of Palaearctic Birds*. 2 vol. London: [s.n.].

[133] Hartert, E. 1910-1922. *Die Vögel der paläarktischen Fauna.* 3 vol. Berlin: R. Friedländer & Sohn. Completado pela publicação dos suplementos *Nachtrag* em 1923 e *Ergänzungsband* em 1932-1938 (com F. Steinbacher).

[134] Niethammer, G. 1937-1942, *Handbuch der deutschen Vogelkunde*. 3 vol. Leipzig: [s.n.].

[135] Witherby, H. F; Jourdain, Rev. F. C. R; Ticehurst, N. F.; Tucker, B. W. 1938-1941. *The Handbook of British Birds*. London: H F & G. Witherby. 5 vol. Versão rev. e ampl. do *Practical Handbook of British Birds* (H.F. Witherby, publicado em 1919-1924, 2 vol. em 3 pt.). Várias reimp. até 1958. Ed. conc. num só vol. *The Popular Handbook of British Birds* produzida por P. Hollom em 1952. Ed. rev. em 1955, 1962, 1968 e 1988.

[136] Géroudet, P. 1940-1957, *La Vie des Oiseaux*. 6 vol. Neuchatel e Paris: Delachaux et Niestlé. [*Les Rapaces, les colombins et les gallinacés* (1940), *Les Échassiers* (1942), *Les Palmipèdes* (1946) e 3 vol. *Les Passereaux* (1951, 1954, 1957)] Complet. por novas ed. e, mais recentemente, novos vol.

[137] Dement'ev, G. P. & Gladkov, N. A; Ptushenko, E. S; Spangenberg, E. P.; Sudilovskaya, A. M. 1951-1954. *Ptitsy Sovetskogo Soyuza*. Moscovo: Sovetskaya Nauka. 6 vol. Tradução em inglês: *Birds of the Soviet Union*, Israel Program for Scientific Translations in Jerusalem.

[138] Lindhal, K. C. 1959-1963. *Våra Fåglar i Norden*. 4 vol. Stockholm: [s.n.].

[139] Vaurie, C. 1959-1965. *The Birds of the Palearctic Fauna: a systematic reference*. 2 vol. London: H. F. & G. Witherby.

[140] Dickinson, E. C.; Dekker, R. W. R. J. 2000. Systematic notes on Asian birds. Introduction. *Zool. Verh. Leiden* 331: 5-9. [Em linha]. [Consult. 3.11.2019]. Disponível em <http://www.repository.naturalis.nl/document/46276>. Primeiros números (1-67) da série disponíveis em: <https://www.repository.naturalis.nl/cgi/b/bib/bib-idx?type=simple&c=naturalis&rgn1=entire+record&q1=systematic+notes+on+asian+birds&Submit.x=0&Submit.y=0>; <https://aviansystematics.com/systematic-notes-on-asian-birds>.

[141] Voous, K. H. 1969. A plea for a list of Holarctic bird species. *Ibis* 111(1): 106-112.

[142] Voous, K. H. 1973. List of recent Holarctic bird species, Non-passerines. *Ibis* 115(4): 612-638.

[143] Voous, K. H. 1977. List of recent Holarctic bird species, Passerines. *Ibis* 119(2): 223-250.

[144] Voous, K. H. 1977. List of recent Holarctic bird species, Passerines. *Ibis* 119(3): 376-406.

[145] Voous, K. H. 1977. List of Recent Holartic Bird Species. British Ornithologists' Union. London. (lista compilada).

[146] Bauer, K. M.; Glutz von Blotzheim, U. N. 1966-1999. *Handbuch der Vögel Mitteleuropas* (HVM). 14 vol. em 23 pt. Frankfurt am Main: Akademische Verlagsgesellschaft (1966 e seguintes); Wiesbaden: Aula-Verlag (1985) e seguintes (2ª edição). Manual completo (2004) [CD-ROM]. Wiebelsheim: Vogelzug-Verlag.

[147] Cramp, S, Simmons, K. E. L.; Perrins, C. M. 1977-1994. *Handbook of the Birds of Europe, the Middle East and North Africa* (BWP). Oxford: Oxford University Press. Ed. conc. 2 vol. (1998). Atualizações *BWP Update* publicadas durante alguns anos após a conclusão da obra principal. Duas versões eletrónicas: *BWPi*. Oxford: Oxford University Press; *BWPi 2.0*. Bourne, Lincolnshire: BirdGuides.

[148] Inskipp, T. P.; Sharrock, J. T. R. 1992. *English Names of West Palearctic Birds*. British Birds 85(6): 263-290.

[149] Beaman, M. 1994. *Palearctic Birds: A Checklist of the Birds of Europe, North Africa, and Asia, North of the Foothills of the Himalayas*. Stonyhurst, England: Harrier Publications.

[150] Sangster, G; Knox, A. G; Helbig, A. J.; Parkin, D.T. 2002. Taxonomic recommendations for European birds. *Ibis* 144(1): 153-159.

[151] AERC TAC 2003. *AERC TAC's Taxonomic Recommendations December 2003*. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://www.aerc.eu/tac.html>.

[152] Crochet P.-A.; Raty, L.; De Smet, G.; Anderson, B.; Barthel, P. H.; Collinson, J. M.; Dubois, P. J.; Helbig, A. J.; Jiguet, F.; Jirle, E.; Knox, A. G.; Le Maréchal, P.; Parkin, D. T.; Pons, J.-M.; Roselaar, C. S.; Svensson, L.; van Loon, A. J.; Yésou, P. 2010. *AERC TAC's Taxonomic Recommendations. July 2010.* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://www.aerc.eu/tac.html>.

[153] Crochet, P.-A.; Barthel, P. H.; Bauer, H.-G.; van den Berg, A. B.; Bezzel, E.; Collinson, J. M.; Dietzen, C.; Dubois, P. J.; Fromholtz, J.; Helbig, A. J.; Jiguet, F.; Jirle, E.; Knox, A. G.; Krüger, T.; Le Maréchal, P.; van Loon, A. J.; Päckert, M.; Parkin, D. T.; Pons, J.-M.; Raty, L.; Roselaar, C. S.; Sangster, G.; Steinheimer, F. D.; Svensson, L.; Tyrberg, T.; Votier, S. C.; Yésou, P. 2011. *AERC TAC's taxonomic recommendations: 2011 report*. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://www.aerc.eu/tac.html>.

[154] Crochet, P.-A.; Barthel, P. H.; Bauer, H.-G.; van den Berg, A. B.; Bezzel, E.; Collinson, J. M.; Dietzen, C.; Dubois, P. J.; Fromholtz, J.; Helbig, A. J.; Jiguet, F.; Jirle, E.; Knox, A. G.; Krüger, T.; Le Maréchal, P.; van Loon, A. J.; Päckert, M.; Parkin, D. T.; Pons, J.-M.; Raty, L.; Roselaar, C. S.; Sangster, G.; Steinheimer, F. D.; Svensson, L.; Tyrberg, T.; Votier, S. C.; Yésou, P. 2012. *AERC TAC's taxonomic recommendations: 2012 report*. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://www.aerc.eu/tac.html>.

[155] Crochet, P.-A.; Barthel, P. H.; Bauer, H.-G.; van den Berg, A. B.; Bezzel, E.; Collinson, J. M.; Dubois, P. J.; Fromholtz, J.; Helbig, A. J.; Jiguet, F.; Jirle, E.; Knox, A. G.; Kirwan, G.; Lagerqvist, M.; Le Maréchal, P.; van Loon, A. J.; Päckert, M.; Parkin, D. T.; Pons, J.-M.; Raty, L.; Roselaar, C. S.; Sangster, G.; Steinheimer, F. D.; Svensson, L.; Tyrberg, T.; Votier, S. C.; Yésou, P. 2015. *AERC TAC's taxonomic recommendations: 2015 report*. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://www.aerc.eu/tac.html>.

[156] Crochet, P. A.; Joynt, G. 2010. *AERC TAC list of Western Palearctic birds. June 2010 version*.

[157] Crochet, P. A.; Joynt, G. 2015. *AERC list of Western Palearctic birds. July 2015 version*. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://www.aerc.eu/tac.html>.

[158] Sangster, G.; Collinson, J. M.; Crochet, P.-A.; Knox, A. G.; Parkin, D. T.; Votier, S. C. 2013. Taxonomic recommendations for Western Palearctic birds: ninth report. *Ibis* 155: 898-907.

[159] Sangster, G.; Collinson, J. M.; Crochet, P.-A.; Kirwan, G. M.; Knox, A. G.; Parkin, D. T.; Votier S. C. 2015. Taxonomic recommendations for Western Palearctic birds: 10th report. *Ibis* 157: 193-200.

[160] Sangster, G.; Collinson, J. M.; Crochet, P.-A.; Kirwan, G. M.; Knox, A. G.; Parkin, D. T.; Votier, S. C. 2016. Taxonomic recommendations for Western Palearctic birds: 11th report. *Ibis* 158: 206-212.

[161] Shirihai, H.; Svensson, L. 2018. *Handbook of Western Palearctic Birds*. 2 vol. London: Helm Bloomsbury Publishing.

[162] Burridge, J. T. 2009-… *Burridge's Multilingual Dictionary of Birds of the World*. Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing. Vol. XV — Portuguese (Português).

[163] Jorgensen, H. I. 1958. *Nomina Avium Europearum*. Copenhagen: Munksgaard. Nova edição mais desenvolvida do *Glossarium Europae*. O *Glossarium* desta edição abrange o nome científico de 579 formas, seguido do nome das mesmas em 19 línguas europeias e em inglês norte-americano. Contém um índice em cada língua, um *Index Librorum* and uma *Morphologica Topographica* que apresenta os nomes de 52 características externas das aves em 21 línguas.

[164] Jorgensen, H. I.; Blackburne, C. I. 1941. *Glossarium Europae Avium*.

[165] Howard, R.; Moore, A. 1984. *The Howard and Moore Complete Checklist of the Birds of the World*. Ed. rev.

[166] Howard, R.; Moore, A. 1991. *A Complete Checklist of the Birds of the World*. Second Edition. San Diego, CA: Academic Press.

[167] Howard, R.; Moore, A. 1994. *A Complete Checklist of the Birds of the World*. Second Edition. Reimp., incluindo um apêndice com 282 alterações.

[168] Gruson, E. S. 1976. *Check-list of the birds of the world*. London: Collins.

[169] Morony, J. J; Bock, W. J.; Farrand, J. 1975. *Reference list of the birds of the world*. New York: Dept. Ornithol, Am. Mus. Nat. Hist.

[170] Cunningham, M. A.; Griffith, J. G. 1974. *An annotated list of birds of the world*. Monrovia, CA: ed. autores.

[171] Edwards, E. P. 1974. *A coded list of birds of the world*. Sweet Briar, VA: ed. autores.

[172] Mitchell, D. 2017. *Birds of Europe, North Africa and the Middle East. An Annotated Checklist*. Barcelona: Lynx Edicions.

[173] Crochet, P. A.; Joynt, G. 2011. *AERC list of Western Palearctic birds. December 2011 version*. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://www.aerc.eu/tac.html>.

[174] Crochet, P.A.; Joynt, G. 2012. *AERC list of Western Palearctic birds. December 2012 version*. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://www.aerc.eu/tac.html>.

[175] British Ornithologists' Union (BOU) 1992. *Checklist of the Birds of Britain* (6th edition). Tring: British Ornithologists' Union.

[176] British Ornithologists' Union (BOU) 2006. The British List: a Checklist of Birds of Britain (7th edition). *Ibis* 148: 526-563.
[177] British Ornithologists' Union (BOU) 2013. The British List: a Checklist of Birds of Britain (8th edition). *Ibis* 155: 635-676.
[178] British Ornithologists' Union (BOU) 2018. The British List: a Checklist of Birds of Britain (9th edition). *Ibis* 160: 190-240. *December 2011 version*. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/epdf/10.1111/ibi.12536>.
[179] Porto, S. R. 2011. *Nomenclatura vulgar das aves em português: uma proposta*. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://avesbr.blogspot.com/2011/01/classe-aves.html>.
[180] Bielfeld, H. 1999. *Novo guia das aves exóticas*. Colecção Habitat. Lisboa: Editorial Presença. Tradução de: Fátima Andrade.
[181] Harrison, C.; Greensmith, A. 1996. *Aves do mundo*. Venda Nova: Bertrand Editora (Segredos da Natureza). Tradução de: Ana Paula Reis. Revisão científica de: António Araújo.
[182] Forshaw, J. (Dir.) 1995. *Enciclopédia de animais: aves*. Lisboa: Círculo de Leitores. Tradução de: Maria Emília Vidigal. Revisão técnica de: António Pena.
[183] Taylor, B. 1993. *Atlas das aves*. Porto: Livraria Civilização Editora. Tradução de: Paula Reis. Consultor ornitológico: Luís F. Matos.
[184] Allen, R. P. 1970. *O grande livro das aves*. Lisboa: Editorial Verbo. Tradução de: Fernando Frade.
[185] Burton, M. 1967. *Enciclopédia do reino animal: aves* (vol. 6). Lisboa: Editorial Verbo (Verbo Juvenil). Versão portuguesa dirigida por: Fernando Frade.
[186] Matias, R.; Catry, P.; Costa, H., Elias, G.; Jara, J., Moore, C. C.; Tomé, R. 2007. Lista sistemática das aves de Portugal Continental. *Anuário Ornitológico* 5: 74-132.
[187] Matias, R.; Alfrey, P.; Costa, H.; Jara, J.; Moore, C. C; Santos, J. L.; Tipper, R. 2011. Adições e alterações à lista das aves de Portugal Continental: primeira actualização. *Anuário Ornitológico* 8: 105-117.
[188] Catry, P.; Costa, H.; Elias, G.; Matias, R. 2010. *Aves de Portugal. Ornitologia do território continental*. Lisboa: Assírio & Alvim.
[189] A Chave 2019. *Nomes galegos das aves recomendados pola Chave*. Cuarta ed. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <https://achave.gal/wp-content/uploads/achave_osnomesgalegosdas_aves_2019.pdf>.
[190] Rouco, M.; Copete, J. L.; de Juana, E.; Gil-Velasco, M.; Lorenzo, J. A; Martín, M.; Milá, B.; Molina, B.; Santos, D. M. 2019. *Lista de las aves de España*. Edición de 2019 [nombres en gallego]. SEO/BirdLife. Madrid.
[191] Cerradelo, S. 2013. *Os nomes galegos das aves*. Ourense: edición do autor. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: https://pt.scribd.com/document/324013598/osnomesgalegosdasaves-pdf.
[192] Conde Teira, M.A. 1999. Nomes galegos para as aves ibéricas: lista completa e comentada. *Chioglossa* 1: 121-138.
[193] Conde Teira, M. A.; Vidal, T. A. 1991. Nomes galegos para as aves ibéricas: unha nova proposta. *In*: Fernández-Cordeiro, A, Domínguez, J. (Eds.). *Actas do Primeiro Congresso Galego de Ornitoloxia*: 249-268. Universidade de Santiago de Compostela.
[194] Bernis, F.; de Juana, E.; del Hoyo, J.; Ferrer, X.; Fernández-Cruz, M.; Saéz-Royuela, R.; Sargatal, J. 1994-2012. Nombres en Castellano de las Aves del Mundo recomendados por la Sociedad Española de Ornitologia. *Ardeola* 41-59. 16 pt. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <https://es.wikipedia.org/wiki/Anexo:Nombres_en_castellano_de_las_aves_del_mundo_recomendados_por_la_Sociedad_Espa%C3%B1ola_de_Ornitolog%C3%ADa>.
[195] Rouco, M.; Copete, J. L; de Juana, E.; Gil-Velasco, M.; Lorenzo, J. A; Martín, M.; Milá, B.; Molina, B.; Santos, D. M. 2019. *Lista de las aves de España*. Edición de 2019. Madrid: SEO/BirdLife.
[196] Gutiérrez, R.; de Juana, E.; Lorenzo, J. A. 2012. *Lista de las aves de España. Versión online 1.0*. Sociedad Española de Ornitologia (SEO/BirdLife). [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://www.rarebirdspain.net/esplis12.pdf>.
[197] de Juana, E. 1995. *Lista de las aves de la Península Ibérica*. Tercera ed. Madrid: SEO.
[198] Bernis, F. 1954. Prontuario de la avifauna española (Incluyendo Aves de Portugal, Baleares y Canarias). *Ardeola* 1: 11-85.
[199] Rouco, M.; Copete, J. L.; de Juana, E.; Gil-Velasco, M.; Lorenzo, J. A; Martín, M.; Milá, B.; Molina, B.; Santos, D. M. 2019. *Lista de las aves de España*. Edición de 2019 [nombres en catalán]. Madrid: SEO/BirdLife.
[200] Rouco, M.; Copete, J. L.; de Juana, E.; Gil-Velasco, M.; Lorenzo, J. A.; Martín, M.; Milá, B.; Molina, B.; Santos, D. M. 2019. *Lista de las aves de España*. Edición de 2019 [nombres en euskera]. Madrid: SEO/BirdLife.
[201] Gaudin, J. 2021. *Nomenclature française technique des oiseaux du monde: proposition d'une liste référentielle*. [Em linha]. [Consult. 28.1.2021]. Disponível em: <https://www.ornithomedia.com/wp-content/uploads/2021/01/nomenclature-liste-noms-oiseaux-francais-260121.pdf>.
[202] Fossé, A. 1999-2013. *Liste des noms français des oiseaux du Monde*. Mise à jour le 20.1.2013 [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://www.digimages.info/listeoiseauxmonde/index.html>.
[203] «Projet:Ornithologie/Liste des noms normalisés-1» *in*: Wikipédia: l'encyclopédie libre. [Projeto em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://fr.wikipedia.org/wiki/Projet:Ornithologie/Liste_des_noms_normalis%C3%A9s-1>. {Liste des noms normalisés (exclusivement) CINFO [révision 2009 + Handbook of the Birds of the World post 2009, complément d'aou.org (2014)], en regard du nom scientifique valide reconnu par la classification de référence (version 5.2, avril 2015) du Congrès ornithologique international}.
[204] Devillers, P.; Ouellet, H. & Comission internationale des noms français des oiseaux 1993. *Noms français des oiseaux du monde*. Bayonne: Éd. Chabaux.

[205] Devillers, P. 1976-1980. Projet de nomenclature française des oiseaux du monde. (9 pt.). *Le Gerfaut* 66-70 (66: 153-168; 66: 391-421; 67: 171-200; 67: 337-365; 67: 469-489; 68: 129-136; 68: 233-240; 68: 703-720; 70: 121-146).

[206] La Commission de l’Avifaune Française (CAF) 2008. *La Liste des Oiseaux du Paléarctique Occidental*. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://www2.mnhn.fr/crbpo/spip.php?rubrique106>.

[207] Commission de l’Avifaune Française (CAF) 1992. Liste des oiseaux de France. *L'Oiseau et la Revue française d'ornithologie* 62: 97-116.

[208] Commission de l’Avifaune Française (CAF) 1997. Liste des oiseaux de France métropolitaine. *Ornithos* 4-1 supplément: I-VIII.

[209] Commission de l’Avifaune Française (CAF) 2007. En direct de la CAF. Liste officielle des Oiseaux de France (Catégories A, B, C). *Ornithos* 14-4: 234-246.

[210] Commission de l’Avifaune Française (CAF) 2016. Liste officielle des Oiseaux de France — version 2016 (Catégories A, B et C). *Ornithos* 23-5: 254-271.

[211] Dubois, P. J.; Olioso, G.; Le Maréchal, P.; Yésou, P. 2000. *L'Inventaire des oiseaux de France*, Paris: Ed. Nathan.

[212] Dubois, P. J.; Olioso, G.; Le Maréchal, P.; Yésou, P. 2008. *Nouvel Inventaire des oiseaux de France*, Paris: Ed. Delachaux.

[213] Dubois, P. J.; Le Maréchal, P. 1995. En direct de la CAF et du CHN. Justification des Nouvelles categories de la liste des Oiseaux de France (1ère partie: liste officielle). *Ornithos* 2: 82-88.

[214] Dubois, P. J.; Le Maréchal, P. 1995. En direct de la CAF et du CHN. Justification des Nouvelles categories de la liste des Oiseaux de France (2ème partie: annexes à la liste officielle). *Ornithos* 2: 128-134.

[215] Mayaud, N. 1953. Liste des Oiseaux de France. *Alauda*, 21: 1-63.

[216] Mayaud, N; Heim de Balsac, H.; Jouard, H. 1936. *Inventaire des oiseaux de France*, Paris: SEO, 211 p.

[217] Violani, C.; Barbagli, F. 2006. Repertorio italiano dei nomi degli Uccelli, parte prima: Struthioniformes-Psittaciformes. *Avocetta* 30, Numero Speciale: 5-64. A ordem sistemática adotada segue a quinta edição de Clements (2000) integrada com atualizações disponíveis na Internet.

[218] Massa, R.; Bottoni, L. & Violani, C. 1993. *Lista in lingua italiana degli uccelli di tutto il mondo*. Milano: Università degli Studi di Milano.

[219] Massa, R; Bottoni, L.; Violani, C. 2000. *I nomi in lingua italiana degli uccelli di tutto il mondo*. Milano: Università degli Studi di Milano e Stazione Italiana per la Ricerca Ornitologica.

[220] Castelli, G.; D’Amelio, P.; Haas, M. 2017. *Check list del paleartico occidentale 2016*.

[221] Castelli, G.; D’Amelio, P. 2019. *Lista ornítica del paleartico occidentale - EBN Italia (Vers. 2.0 — 02/2019).* [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://www.ebnitalia.it/easyNews/NewsLeggi.asp?NewsID=29>.

[222] Brichetti, P.; Fracasso, G. 2015. Check-list degli uccelli italiani aggiornata al 2014. *Rivista Italiana di Ornitologia* 85(1): 31-50. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Também disponível em: <https://sisn.pagepress.org/index.php/rio/article/view/264 https://doi.org/10.4081/rio.2015.264 http://www.aves.it/pdf_lavori/Brichetti&Fracasso_Check-list_RIO_2015.pdf>.

[223] Baccetti, N.; Fracasso, G.; Gotti, C. 2014. La lista CISO-COI degli uccelli italiani - Parte seconda: le specie naturalizzate (cat. C) e le categorie “di servizio” (cat. D, E, X). *Avocetta* 38(1): 1-21. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Também disponível em: <http://ciso-coi.it/wp-content/uploads/2014/08/1.-Baccetti-el-al.pdf>.

[224] Fracasso, G.; Baccetti, N.; Serra, L. 2009. La Lista CISO-COI degli Uccelli Italiani. Parte prima: liste A, B e C. *Avocetta* 33(1): 5-24. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Também disponível em: <http://www.academia.edu/8280172/Avocetta33_5_24_Fracasso_et_al e http://ciso-coi.it/materiali e http://ciso-coi.it/wp-content/uploads/2012/10/ListaCISO-COI-ABC-set2009.pdf>; <https://www.ebnitalia.it/easyUp/file/ListaCISO-COI-ABC-set2009.pdf>.

[225] Brichetti, P.; Massa, B. 1984. Check-list degli uccelli italiani. *Rivista Italiana di Ornitologia* 54: 3-37.

[226] Brichetti, P.; Massa, B. 1998. Check-list degli uccelli italiani aggiornata a tutto il 1997. *Rivista Italiana di Ornitologia* 68: 129-152.

[227] Moltoni, E.; Brichetti, P. 1978. Elenco degli Uccelli italiani. *Rivista Italiana di Ornitologia* 48: 65-142.

[228] Moltoni, E. 1945. Elenco degli Uccelli italiani con l'attuale nome scientifico e relativa pronuncia in riguardo all'accento. *Rivista Italiana di Ornitologia* 15: 33-78.

[229] Arrigoni degli Oddi, E. 1913. Elenco degli Uccelli italiani per conoscere a prima vista lo stato esatto di ogni specie. *Boll. Uff. Ministero Agricoltura Industria e Commercio* 12/C: 122 p.

[230] Vercruijsse, P; 2019: *Vogelnamenlijst IOC*, v24.

[231] Walters, M. 1997. *Complete checklist Vogels van de Wereld*. Baarn: Tirion.

[232] van den Berg, A. B. 2019. *Dutch Birding-vogelnamen* [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Também disponível em: <https://www.dutchavifauna.nl/static/images/page/DBupdateWPchecklistIntroArnoud20190316.pdf>.

[233] van den Berg, A. B. 2016. *Lijst van Nederlandse vogelsoorten*. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Também disponível em: <https://www.dutchavifauna.nl/static/images/page/webprog20160501-103.pdf>.

[234] van den Berg, A. B. 2018. *Lijst van Nederlandse vogelsoorten*. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Também disponível em: <https://www.dutchavifauna.nl/static/images/page/webprog20180325-114.pdf>.

[235] Wolters, H. E. 1975-1982. *Die Vogelarten der Erde: Eine systematische Liste mit Verbreitungsangaben sowie deutschen und englischen Namen*. 7 Bände. Hamburg Berlin: Paul Parey.

[236] Reichenow, A. 1913. *Die Vögel. Handbuch der systematischen Ornithologie*. Stuttgart: Verlag van Ferdinand Enke.

[237] Barthel, P. H.; Hill, A. 1988. LIMICOLA-Liste der Vögel der Westpaläarktis. *Limicola* 2, Sonderheft 12-36.

[238] Volet, B. 2006. Liste der Vogelarten der Schweiz/ Liste des oiseaux de la Suisse/Elenco degli uccelli della Svizzera/Checklist of the birds of Switzerland. *Der Ornithologische Beobachter* 103: 271-294.

[239] Volet, B. 2010. Liste der Vogelarten der Schweiz: Revision 2010. *Der Ornithologische Beobachter* 107: 287-290.

[240] Volet, B. 2016. Liste der Vogelarten der Schweiz / Liste des oiseaux de la Suisse / Elenco degli uccelli della Svizzera / Checklist of the birds of Switzerland. *Der Ornithologische Beobachter* 113(3): 205-234.

[241] Barthel, P. H.; Helbig, A. J. 2005. Artenlist der Vögel Deutschlands. *Limicola* 19(2): 89-11. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://www.limicola.de/voegel-deutschlands.html>; <http://www.limicola.de/fileadmin/user_upload/Dateien_DSK/Dokumente/Artenliste2005.pdf>.

[242] Barthel, P. H.; Helbig, A. J. 2006. *Checklist of the Birds of Germany*. Einbeck: Limicola Verlag. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Também disponível em: <http://www.limicola.de/fileadmin/user_upload/Dateien_Limicola/Limicola_Dokumente/Barthel_HelbigChecklistBirdsGermany2006.pdf>. Edição especial da lista oficial (Barthel e Helbig 2005) para distribuição no Congresso Ornitológico Internacional de Hamburgo em 2016.

[243] Barthel, P. H. 1993. Artenliste der Vögel Deutschlands. *Journal für Ornithologie*, 134: 113-135.

[244] Behnke-Pedersen, M.; Rønnest, S. 2008. *Danske navne på alverdens fugle*. Dansk Ornitologisk Forening.

[245] Fjeldså, J; Rønnest, S.; Behnke-Pedersen, M. 2016. *Vestpalæarktiske Fugle (Navne på alle fugle påtruffet i den vestpalæarktiske region)*. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Também disponível em: <http://pub.dof.dk/dof/Artikel/Vestpal%C3%A6arktiske_Fugle.pdf>.

[246] Syvertsen, P. O.; Ree, V.; Hansen, O. B.; Syvertsen, Ø.; Bergan, M.; Kvam, H.; Viker, M.; Axelsen, T. 2008: Virksomheten til Norsk navnekomité for fugl (NNKF) 1990-2008. *Norske navn på verdens fugler*. Norsk Ornitologisk Forenings nettsted (publisert 22.5.2008). [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://www.birdlife.no/fuglekunnskap/navn/>. Atual: <http://www.birdlife.no/fuglekunnskap/navn/filer/Verdensliste%20NNKF.xlsx> [Consult. 20.10.2019].

[247] Pétursson, G.; Kolbeinsson, Y. 2016 *Skrá yfir íslenska fugla. Staða í árslok 2011*. Síðast uppfært 4.11.2016. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <https://notendur.hi.is/yannk/1111.pdf>.

[248] Lagerqvist, M.; Jirle, E. 2019. *Tk. Officiella listan över svenska namn på alla världens fågelarter - juli 2019*. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://www.birdlife.se/tk/svenska-namn-pa-varldens-faglar/>.

[249] Sveriges Orniologiska Förening — BirdLife Sverige 2018. *Västpalearktislistan version 5 — april 2019*. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <https://birdlife.se/tk/vastpalearktislistan-ver-5/>. Em 2014, a comissão sueca de taxonomia decidiu reduzir a área de vigilância do Holártico para o Paleártico Ocidental. Por conseguinte, a lista do Holártico que existia desde 1995 foi substituída em 2014 pela lista do Paleártico Ocidental. O principal motivo foi reduzir a carga de trabalho de monitorização, descarga, leitura e banco de dados do fluxo de artigos de taxonomia e outras publicações científicas.

[250] Sveriges Orniologiska Förening 1995. Holarktis fåglar. Red.: Kjellén, N.; Olsson, U. *Vår Fågelvärld* suppl. 23.

[251] Högmander, H; Björklund, H; Hintikka, J; Lokki, J; Södersved, J.; Velmala, W. 2018: *Maailman lintulajien suomenkieliset nimet. — BirdLife Suomi*. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <www.birdlife.fi/lintutieto/maailman-lintulajien-suomenkieliset-nimet/>.

[252] Suomessa havaitut lintulajit, 2019. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <https://www.birdlife.fi/lintutieto/suomessa-havaitut-lintulajit/>.

[253] Birding.hu 2010. *Birding.hu fajlista*. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://birding.hu/index.php?page=birding_hu_fajlista>.

[254] Waliczky, Z.; Magyar, G.; Schmidt, A.; Hadarics, T.; Kovács, G.; Bankovics, A.; Nagy, T.; Oláh, J.; Sós, E.; Végvári, Z. 2000. A Nyugat-Palearktiszban előfordult madárfajok magyar nyelvű névjegyzéke. *Aquila* 105-106: 9-34.

[255] Guangmei, Z.; Zhang, Z. W.; Ding, P.; Ding, C. Q.; Lu, X.; Zhang, Y. Y. (Eds.) 2002. *A Checklist on the Classification and Distribution of the Birds of the World*. Beijing: Science Press. 世界鸟类分类与分布名录. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://www.cnbird.org.cn/bird_world/no_image.asp>.

[256] Sociedade Portuguesa para o Estudo das Aves 2010-2019. *Comité Português de Raridades* [Em linha]. [Consult. 1.9.2019]. Disponível em: <http://www.spea.pt/pt/observar-aves/comite-portugues-raridades/>.

[257] Comité Português de Raridades 2018. *Lista das espécies de aves raras ou acidentais cujos registos requerem homologação pelo CPR — Portugal*. [Em linha]. [Consult. 1.9.2019]. Também disponível em: <http://www.spea.pt/fotos/editor2/listaparahomologac807a771oportugal_2018.pdf>.

[258] Comité Português de Raridades, 2018. *Lista regional das espécies de aves raras ou acidentaispara a Madeira cujos registos requerem homologação pelo CPR — Madeira*. [Em linha]. [Consult. 1.9.2019]. Também disponível em: <http://www.spea.pt/fotos/editor2/listaparahomologac807a771omadeira_2018.pdf>.

[259] Comité Português de Raridades, 2018. *Lista regional das espécies de aves raras ou acidentais para os Açores cujos registos requerem homologação pelo SCRRA — Açores*. [Em linha]. [Consult. 1.9.2019]. Também disponível em: <http://www.spea.pt/fotos/editor2/listaparahomologac807a771oacores.pdf>.

[260] Knox, A. G.; Collinson, M.; Helbig, A. J.; Parkin, D. T.; Sangster, G. 2002. Taxonomic recommendations for British birds. *Ibis* 144(4): 707-710.

[261] Sangster, G.; Collinson, M.; Helbig, A. J.; Knox, A. G.; Parkin, D. T. 2004. Taxonomic recommendations for British birds: second report. *Ibis* 146(1): 153-157.

[262] Sangster, G.; Collinson, M.; Helbig, A. J.; Knox, A.G.; Parkin, D.T. 2005. Taxonomic recommendations for British birds: third report. *Ibis* 147(4): 821-826.

[263] Sangster, G.; Collinson, M.; Knox, A. G.; Parkin, D. T.; Svensson, L. 2007. Taxonomic recommendations for British birds: Fourth report. *Ibis* 149(4): 853-857.

[264] Knox, A. G.; Collinson, M.; Parkin, D. T; Sangster, G.; Svensson, L. 2008. Taxonomic recommendations for British birds: Fifth report. *Ibis* 150(4): 833-835.

[265] Sangster, G.; Collinson, M.; Knox, A. G.; Parkin, D. T.; Svensson, L. 2010. Taxonomic recommendations for British birds: Sixth report. *Ibis* 152(1): 180-186.
[266] Sangster, G.; Collinson, M.; Crochet, P.-A.; Knox, A. G.; Parkin, D. T.; Svensson, L.; Votier, S. C. 2011. Taxonomic recommendations for British birds: seventh report. *Ibis* 153(4): 853-857.
[267] Sangster, G.; Collinson, M.; Crochet, P.-A.; Knox, A. G; Parkin, D. T.; Votier, S. C. 2012. Taxonomic recommendations for British birds: eighth report. *Ibis* 154(4): 874-883.
[268] British Ornithologists' Union 2011-2019. *The British List* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <http://www.bou.org.uk/british-list/>.
[269] British Ornithologists' Union 2011-2019. *BOURC reports and papers* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <https://www.bou.org.uk/british-list/bourc-reports-and-papers/>.
[270] British Ornithologists' Union 2011-2019. *The British List. Simple list form.* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Também disponível em: <https://www.bou.org.uk/wp-content/uploads/2019/08/British-List-2019-08-01.pdf>.
[271] Le Maréchal, P. & la CAF 1999. En direct de la CAF. Décisions prises en 1998 et 1999 par la Commission de l'Avifaune Française. *Ornithos* 6: 189-192.
[272] Le Maréchal, P. & la CAF 2000. En direct de la CAF. Décisions prises le 11 juillet 2000 par la Commission de l'Avifaune Française (CAF). *Ornithos* 7: 182-183.
[273] Le Maréchal, P.; Dubois, P. & la CAF 2001. En direct de la CAF. Décisions prises le 24 avril 2001 par la Commission de l'Avifaune Française (CAF). *Ornithos* 8: 216-219.
[274] Dubois, P. J.; Jiguet, F.; Le Maréchal, P. & la CAF 2003. En direct de la CAF. Décisions récentes prises par la Commission de l'Avifaune Française. *Ornithos* 10: 230-237.
[275] Jiguet, F. & la CAF 2004. En direct de la CAF. Décisions récentes prises par la Commission de l'Avifaune Française. *Ornithos* 11-5: 230-245.
[276] Commission de l'Avifaune Française (CAF) 2006. En direct de la CAF. Décisions prises par la Commission de l'Avifaune Française en 2004-2005. *Ornithos* 13: 244-257.
[277] Jiguet, F.; Crochet, P.-A.; Dubois, P. J.; Le Maréchal, P.; Pons, J.-M.; Yésou, P. 2007. En direct de la CAF. Décisions prises par la Commission de l'Avifaune Française en 2006-2007. 11e rapport de la CAF. *Ornithos* 14: 108-115.
[278] Jiguet, F.; Crochet, P.-A.; Dubois, P. J.; Pons, J.-M.; Yésou, P.; Le Maréchal, P. 2009. Décisions prises par la Commission de l'Avifaune Française (2008-2009). 12e rapport de la CAF. *Ornithos* 16-6: 382-393.
[279] Crochet, P.-A.; Dubois, P. J.; Jiguet, F.; Le Maréchal, P.; Pons, J.-M.; Yésou, P. 2013. Décisions prises par la Commission de l'Avifaune Française (2010-2012). 13e rapport de la CAF. *Ornithos* 20-3: 164-173.
[280] Crochet, P.-A.; Dubois, P. J.; Jiguet, F.; Le Maréchal, P.; Pons, J.-M.; Yésou, P. 2016. Décisions prises par la Commission de l'Avifaune Française (2014-2016). 14e rapport de la CAF. *Ornithos* 23-5: 238-253.
[281] Commissie Dwaalgasten Nederlandse Avifauna 2005-2019. *Lijst van Nederlandse vogelsoorten* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <https://www.dutchavifauna.nl/page/1208/db_vogelnamen>.
[282] Sangster, G.; Hazevoet, C. J.; van den Berg, A. B.; Roselaar, C. S.; Sluys, R. 1999. Dutch avifaunal list: species concepts, taxonomic instability, and taxonomic changes in 1977-1998. *Ardea* 87(1): 139-165.
[283] Sangster, G.; van den Berg, A. B; van Loon, A. J.; Roselaar, C. S. 2003. Dutch avifaunal list: taxonomic changes in 1999-2003. *Ardea* 91(2): 279-285.
[284] Sangster, G.; van den Berg, A. B; van Loon, A. J.; Roselaar, C. S. 2009. Dutch avifaunal list: taxonomic changes in 2004-2008. *Ardea* 97(3): 373-381.
[285] Ferreira, A. C.; Catry, P.; Costa, H. 2010. Breve história de ornitologia de Portugal continental. *In*: Catry, P.; Costa, H.; Elias, G.; Matias, R. 2010. *Aves de Portugal. Ornitologia do território continental*. Lisboa: Assírio & Alvim, p. :67-122.
[286] Benedito, M. 2014. As aves que aqui gorjeiam tinham outros nomes. *In*: *Blog da Biotempo* [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: < https://blogdaboitempo.com.br/2014/11/04/as-aves-que-aqui-gorjeiam-tinham-outros-nomes/>.
[287] Garcia, R. 1913. *Nomes das aves em lingua tupi: (contribuição para a lexicographia portuguêsa)*. Ministerio da Agricultura, Industria e Commercio, Republica dos Estados-Unidos do Brazil. Rio de Janeiro: Typographia annexa à Diretoria do Serviço de Estatística.
[288] Papavero, N. 2015. Nomes de animais em três manuscritos jesuíticos em língua geral do século XVIII (Eckart, MA 569 da Academia de Ciências de Lisboa e manuscrito da Universidade de Trier). *Arquivos de Zoologia. Museu de Zoologia da Universidade de São Paulo* 46(1): 1-39.
[289] Elias, G. 2013. *Lista Anotada das Aves de Portugal Continental*. Lulu.com. 144 p.
[290] Elias, G. 2017. *Aves de Portugal Continental: Lista anotada — edição 2017*. CreateSpace Independent Publishing Platform. 136 p.
[291] Jara, J.; Alfrey, P.; Costa, H.; Matias, R.; Moore, C. C.; Santos, J. L.; Tipper, R. 2009-10. Relatório do Comité Português de Raridades referente aos anos de 2008 e 2009. *Anuário Ornitológico* 7: 3-71.
[292] Muchaxo, J.; Alfrey, P.; Costa, H.; Jara, J.; Matias, R.; Moore, C. C.; Santos, J. L.; Tipper, R. 2011. Aves de ocorrência rara ou acidental em Portugal. Relatório do Comité Português de Raridades referente ao ano de 2010. *Anuário Ornitológico* 8: 3-52.
[293] Matias, R.; Alfrey, P.; Crochet, P.-A.; Gonçalves, A.; Jara, J.; Mitchell, D.; Moore, C. C.; Muchaxo, J.; Santos, J. L.; Tavares, J. T.; Tipper, R. 2012. Aves de ocorrência rara ou acidental em Portugal. Relatório do Comité Português de Raridades referente ao ano de 2011. *Anuário Ornitológico* 9: 3-56.
[294] Matias, R.; Alfrey, P.; Crochet, P.-A.; Gonçalves, A.; Mitchell, D.; Tavares, J. T.; Tipper, R. 2018. Aves de ocorrência rara ou acidental em Portugal. Relatório do Comité Português de Raridades referente ao ano de 2012. *Anuário Ornitológico* 10: 3-66.

[295] Matias, R. 2003. Aves exóticas em Portugal: anos de 2000 e 2001. *Anuário Ornitológico* 1: 47-51.
[296] Matias, R. 2004. Aves exóticas em Portugal: anos de 2002. *Anuário Ornitológico* 2: 55-63.
[297] Matias, R. 2006. Aves exóticas em Portugal: anos de 2003 e 2004. *Anuário Ornitológico* 3: 55-63.
[298] Matias, R. 2009-10. Aves exóticas em Portugal: anos de 2005-2008. *Anuário Ornitológico* 7: 95-108.
[299] Matias, R. 2011. Aves exóticas em Portugal: anos de 2009 e 2010. *Anuário Ornitológico* 8: 94-104.
[300] Matias, R. 2012. Aves exóticas em Portugal: ano de 2011. *Anuário Ornitológico* 9: 57-65.
[301] Pereira Lopes, J. F. 1979. *Nomenclatura da fauna ornitológica: algumas variantes da nomenclatura portuguesa*. CEMPA, Serviço de Estudos do Ambiente. 43 p.
[302] Sacarrão, G. F. 1962-63. Nomes vernáculos das aves portuguesas. *Naturália* 19-20 (vol. 8, fascs. 3-4): 39-58.
[303] Themido, A. A. 1933. Aves de Portugal (Catálogo das colecções do Museu Zoológico de Coimbra). *Memórias e Estudos do Museu Zoológico da Universidade de Coimbra*, Sér. I, 65: 1-281. Coimbra: Coimbra Editora.
[304] Themido, A. A. 1952. Aves de Portugal: chaves para a sua determinação. *Memórias e Estudos do Museu Zoológico da Universidade de Coimbra*, Sér. I, 213: 1-241. Coimbra: Coimbra Editora.
[305] Coverley, H. W. 1931-39. Notes. *Ibis*. (vários números).
[306] Reis Júnior, J. A. 1931. *Catálogo sistemático e analítico das aves de Portugal*. Porto: Araújo & Sobrinho.
[307] Tait, W. C. 1924. *The Birds of Portugal*. London: F. F. & G. Witherby.
[308] Seabra, A. F. 1910. Catalogue Systématique des Vertébrés du Portugal. II — Oiseaux. *Bulletin de la Société portugaise des sciences naturelles* 4: 115-217. Lisboa.
[309] Bragança, C. de, 1903-1907. *Catálogo Illustrado das Aves de Portugal*. 2 vol. Lisboa: Imprensa Nacional.
[310] Paulino d'Oliveira, M. 1896. *Aves da Península Ibérica e especialmente de Portugal*. Coimbra: Imprensa da Universidade.
[311] Tait, W. C. 1887. A list of the birds of Portugal — I-IV. *Ibis*. (vários números)
[312] Giraldes, A. 1879. Catálogo das Aves de Portugal existentes actualmente no Museu de Coimbra. *Questões de Philosofia Natural* 3: 83-166. Coimbra.
[313] Bocage, J. V. B. 1870. Algumas observações e aditamento ao artigo do sr. A. C. Smith intitulado "A Sketch of the Birds of Portugal" (Ibis, 1968, p. 428). *Jornal das Sciencias Matemáticas, Physicas e Naturais*, Tomo II (agosto 1868 - dezembro 1869): 214-219. Academia Real de Sciencias de Lisboa.
[314] Smith, A. C. 1868. A Sketch of the Birds of Portugal. *Ibis*.
[315] Smith, A. C. 1870. The birds of Portugal. *In*: *Narrative of a spring tour in Portugal*. London: Longmans, Green, and Co. p. 183-216.
[316] Bocage, J. V. B. 1862. *Instrucções práticas sobre o modo de colligir, preparar e remeter productos zoológicos para o Museu de Lisboa*. Lisboa: Imprensa Nacional. 96 p. Contém capítulos dedicados aos mamíferos, aves, répteis, peixes, moluscos, crustáceos e insetos miriápodes, bem como a «Lista das Aves de Portugal» com 326 táxones.
[317] Equipa Atlas. 2018. *Atlas das aves invernantes e migradoras de Portugal (2011-2013)*. Sociedade Portuguesa para o Estudo das Aves, LabOr — Laboratório de Ornitologia, ICAAM — Universidade de Évora, Instituto da Conservação da Natureza e das Florestas, Instituto das Florestas e Conservação da Natureza (Madeira), Secretaria Regional da Energia, Ambiente e Turismo (Açores) e Associação Portuguesa de Anilhadores de Aves.
[318] Meirinho, A.; Barros, N.; Oliveira, N.; Catry, P.; Lecoq, M.; Paiva, V.; Geraldes, P.; Granadeiro, J. P.; Ramírez, I.; Andrade, J. 2014. *Atlas das aves marinhas de Portugal*. Lisboa: Sociedade Portuguesa para o Estudo das Aves.
[319] Equipa Atlas 2008. *Atlas das aves nidificantes em Portugal (1999-2005)*. ICNB — Instituto da Conservação da Natureza e da Biodiversidade, SPEA — Sociedade Portuguesa para o Estudo das Aves, Parque Natural da Madeira & Secretaria Regional do Ambiente e do Mar. Lisboa: Assírio & Alvim.
[320] Rufino, R. (Coord.), 1989. *Atlas das Aves que Nidificam Portugal Continental*, Lisboa: SNPRCN.
[321] Costa, H; de Juana, E.; Varela, J. M. 2011. *Aves de Portugal. Incluindo os arquipélagos dos Açores, da Madeira e das Selvagens*. Bellaterra, Barcelona: Lynx / SPEA.
[322] Costa, H; de Juana, E.; Varela, J.M. 2018. *Aves de Portugal*. Bellaterra, Barcelona: Lynx / SPEA.
[323] Mullarney, K; Svensson, L; Zetterström, D.; Grant, P.J. 2003. *Guia de Aves*. Lisboa: Assírio & Alvim. 400 p.
[324] Svensson, L; Mullarney, K. & Zetterström, D. 2012. *Guia de Aves*. Lisboa: Assírio & Alvim. 448 p.
[325] Svensson, L; Mullarney, K. & Zetterström, D. 2017. *Guia de Aves*. Lisboa: Assírio & Alvim. 448 p.
[326] Matias, R. 2002. *Aves Exóticas que Nidificam em Portugal Continental.* Instituto da Conservação da Natureza.
[327] Gooders, J.; Harris, A. 1996. *Guia de Campo das Aves de Portugal e da Europa*. Temas & Debates. 480 p.
[328] Bruun, B; Delin, H.; Svensson, L. 1993. *Aves de Portugal e Europa*. Porto: Câmara Municipal do Porto, Pelouro do Ambiente / FAPAS — Fundo para a Protecção dos Animais Selvagens, 320 p.
[329] Oliveira, P; Menezes, D. 2004. *Aves do Arquipélago da Madeira*. Funchal: Serviço do Parque Natural da Madeira e Arquipélago Verde Produtos Promocionais Lda.
[330] Biscoito, M.; Zino, F. 2002. *Aves do Arquipélago da Madeira. Biodiversidade madeirense: avaliação e conservação*. Funchal: Direcção Regional do Ambiente (Colecção 3).
[331] Zino, F.; Biscoito, M.; Zino, P. A. 1995. Birds of the archipelago of Madeira and the Selvagens. New records and checklist. *Boletim do Museu Municipal do Funchal* 47(262): 63-100.
[332] Bannerman, D. A.; Bannerman, W. M. 1963. *Birds of the Atlantic Islands. Vol. I. A History of the birds of the Canary Islands and of the Salvages*. Edinburgh: Oliver and Boyd.
[333] Bannerman, D. A.; Bannerman, W. M. 1965. *Birds of the Atlantic Islands. Vol. II. A History of the birds of Madeira, the Desertas, and Porto Santo Islands*. Edinburgh: Oliver and Boyd.
[334] Sarmento, A. A. 1936. *As aves do ArquipéIago da Madeira; indígenas e de passagem*. Funchal: [s.n.].
[335] Schmitz, E. 1896. As Aves da Madeira. *Ann. Sci. Nat.* 3 163-168.
[336] Schmitz, E 1900. As Aves da Madeira. *Ann. Sci. Nat.* 7: 123-135.

[337] Harcourt, E. V. 1851. *A sketch of Madeira: containing information for the traveller, or invalid visitor*. London: John Murray, 176 p. (aves: p. 115-123, 165-167).

[338] Equipa Atlas 2013. *Primeiro atlas das aves que nidificam no arquipélago da Madeira*. Serviço do Parque Natural da Madeira & Sociedade Portuguesa para o Estudo das Aves. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://www.atlasdasaves.netmadeira.com/>.

[339] Fagundes, A. I; Nunes, J.; Ferreira, J. 2008. *Atlas das aves nidificantes do Parque Ecológico do Funchal*. Funchal: Câmara Municipal.

[340] Rodebrand, S. 2012. *Checklist of the birds of the Azores including 2012*. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://sr-oland.se/onewebmedia/checklist.pdf>. Nomes das espécies apenas em inglês.

[341] Rodrigues, P.; Bried, J.; Rodebrand, S.; Cunha, R. 2010. Aves. *In*: Borges, P. A. V.; Costa, A.; Cunha, R.; Gabriel, R.; Gonçalves, V.; Martins, A. F.; Melo, I.; Parente, M.; Raposeiro, P.; Rodrigues, P.; Santos, R. S.; Silva, L.; Vieira P.; Vieira, V. (Eds.), *Listagem dos organismos terrestres e marinhos dos Açores. (A list of the terrestrial and marine biota from the Azores)*. Cascais: Princípia, 432 p.

[342] Pereira, C. 2010. *Aves dos Açores*. Lisboa: Sociedade Portuguesa para o Estudo das Aves.

[343] Bannerman, D. A.; Bannerman, W. M. 1966. *Birds of the Atlantic Islands. Vol. III. A History of the birds of the Azores*. Edinburgh and London: Oliver and Boyd.

[344] Bocage, J. V. B. 1866. Ornithologia dos Açores. *Jornal de Sciencias Mathematicas, Physicas e Naturaes* 1: 89-92.

[345] Godman, F du C. 1866. Notes on the birds of the Azores. *Ibis* 8 (1): 88-109.

[346] Godman, F du C. 1870. *Natural History of the Azores, or Western Islands*. London: John van Vorst. 358 pp.

[347] Morelet, A 1860. *Notice sur l'histoire naturelle des Açores suivie d'une description des mollusques terrestres de cet archipel*. Paris: J.-B. Baillière et Fils. 246 pp.

[348] Garcia-del-Rey, E. 2011. *Field Guide to the Birds of Macaronesia*. Bellaterra, Barcelona: Lynx Edicions. Nomes das espécies apenas em inglês. *Aves de Macaronesia*. Bellaterra, Barcelona: Lynx Edicions. Nomes das espécies apenas em espanhol.

[349] Clarke, T. 2006. *A Field Guide to the Birds of the Atlantic Islands: Canary Islands, Madeira, Azores, Cape Verde*. London: Bloomsbury Publishing (Helm Field Guides). Nomes das espécies apenas em inglês.

[350] Hazevoet, C. J.; Reckitt, R. 1993. *Aves de Cabo Verde*. BirdLife International. [Excerto em linha]. [Consult. 3.11.2019]. Disponível em: <http://www.caboverde.com/nature/aves-01.htm>.

[351] Hazevoet, C. J. 1995. *The Birds of the Cape Verde Islands*. B.O.U. Checklist No 13. Tring: British Ornithologists' Union.

[352] Naurois, R. de, 1994. *Les Oiseaux de l'archipel du Cap Vert. As Aves do arquipélago de Cabo Verde*. Lisboa: Instituto de Investigação Científica Tropical, xxvii + 188 p., 24 estampas.

[353] Bannerman, D. A.; Bannerman, W. M. 1968. *Birds of the Atlantic Islands. Vol. IV. A History of the Birds of the Cape Verde Islands*. Edinburgh: Oliver and Boyd. 458 p.

[354] Murphy, R. C. 1924. The marine ornithology of the Cape Verde Islands, with a list of all the birds of the archipelago. *Bulletin of the American Museum of Natural History* 50: 211-278.

[355] Bocage, J. V. B. 1898. Aves do archipelago de Cabo Verde. *Jornal de Sciencias Mathematicas, Physicas e Naturaes* (2.ª série) 5 (19): 140-151.

[356] Bocage, J. V. B. 1900. Aves do archipelago de Cabo Verde. *Jornal de Sciencias Mathematicas, Physicas e Naturaes* (2.ª série) 6 (21): 39-47.

[357] Bocage, J. V. B. 1902. Aves e reptis de Cabo Verde. *Jornal de Sciencias Mathematicas, Physicas e Naturaes* (2.ª série) 6 (24): 206-210.

[358] Bocage, J. V. B. 1903. Aves da ilha de S. Nicolau, archipelago de Cabo Verde. *Jornal de Sciencias Mathematicas, Physicas e Naturaes* (2.ª série) 7 (25): 1-2.

[359] Figueiredo, L. F. A. 2010. *Dicionário de nomes populares das aves brasileiras*. São Paulo: Centro de Estudos Ornitológicos. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://web.archive.org/web/20101226190037/http://www.ceo.org.br/arquivos/dicio_nompop.xls>.

[360] Figueiredo, L. F. A. 2014. *Outros nomes populares, ouvidos aqui e ali*. São Paulo: Centro de Estudos Ornitológicos. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://web.archive.org/web/20141109200525/http://www.ceo.org.br/nompop/Nomes%20ouvidos%20aqui%20e%20ali.xls>.

[361] Grantsau, R. 2010. *Guia completo para identificação das aves do Brasil*. 2 vols. São Carlos: Vento Verde.

[362] Straube, F. C.; Accordi, I. A.; Argel de Oliveira, M. M. 2007. Nomes populares de aves brasileiras coletados por Johann Natterer (1817-1835). *Atualidades Ornitológicas* 136: 6 p. em linha. [Em linha]. [Consult. 10.2.2020]. Disponível em: <http://www.ao.com.br/>.

[363] Comitê Brasileiro de Registros Ornitológicos 2005. *Listas das aves do Brasil*. Versão 1.2.2005. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em <http://www.cbro.org.br/lista.htm>. 11 ed. entre 2005 e 2014.

[364] Willis, E. O.; Oniki, Y. 1991. *Nomes gerais para as aves brasileiras*. Américo Brasiliense: Gráfica da Região.

[365] Sousa, D. 1987. *Aves do Brasil*. Belo Horizonte: Editora Itatiaia.

[366] Sick, H. 1993. *Birds in Brazil: a natural history*. New Jersey: Princeton University Press.

[367] Sick, H. 1997. *Ornitologia brasileira*. 2.ª edição revista e ampliada por José Fernando Pacheco. Rio de Janeiro: Editora Nova Fronteira.

[368] Descourtilz, J. T. 1983. *História natural das aves do Brasil. Ornitologia brasileira*. 2.ª ed. Belo Horizonte: Editora Itatiaia.

[369] Andrade, G. A. 1982. *Nomes populares das aves do Brasil*. Belo Horizonte: SOM/IBDF.

[370] Leal, R. P; Antas, P. T. Z.; Lara Resende, S. M. 1981. *Manual de anilhamento de aves*. Centro de Estudos de Migrações de Aves — CEMAVE. Brasília, D.F.: Ministério da Agricultura, Instituto Brasileiro de Desenvolvimento Florestal.

[371] Frisch, J. D.; Frisch, S. 1964. *Aves brasileiras*. São Paulo: Dalgas-Ecoltec.

[372] Frisch, J. D.; Frisch, C. D. 2005. *Aves brasileiras e plantas que as atraem*. São Paulo: Dalgas-Ecoltec.

[373] Pinto, O. M. O. 1938. Catálogo das aves do Brasil e lista dos exemplares que as representam no Museu Paulista. 1ª Parte. *Rev. Mus. Paul*. 22: I-XVII, 1-566.

[374] Pinto, O. M. O. 1944. *Catálogo das aves do Brasil e lista dos exemplares existentes na coleção do Departamento de Zoologia*. 2ª Parte. São Paulo: Departamento de Zoologia da Secretaria da Agricultura, Indústria e Comércio de São Paulo.

[375] Pinto, O. M. O. 1946. *Comentários sôbre as aves descritas na Historia Naturalis Brasiliae de Jorge Marcgrave*. São Paulo: Departamento de Zoologia da Secretaria da Agricultura, Indústria e Comércio de São Paulo.

[376] Pinto, O. M. O. 1978. *Novo Catálogo das Aves do Brasil. 1a. Parte — Aves não Passeriformes e Passeriformes não Oscines, com exclusão da Tyrannidae*. São Paulo: Empresa Gráfica da Revista dos Tribunais.

[377] Vieira, C. O. C. 1936. Nomes vulgares das aves do Brasil. *Rev. Mus. Paul*. 20: 437-490.

[378] Ihering, H.; Ihering, R. 1907. As aves do Brasil. *Catalogos da fauna brazileira*, vol. I. São Paulo: Museu Paulista.

[379] Goeldi, E. A. 1894-1900. *As aves do Brasil*. Parte I, Rio de Janeiro: Livraria Clássica de Alves & C.; Parte II, Rio de Janeiro: Livraria de Francisco Alves.

[380] Cazal, M. A. 1817. *Corografia brazílica, ou relação historico-geografica do Reino do Brazil composta e dedicada a Sua Magestade Fidelissima por hum presbitero secular do gram priorado do Crato*. Tomo I. Rio de Janeiro: Impressão Regia.

[381] Ridgely, R. S; Gwynne, J. A; Tudor, G.; Argel, M. 2015. *Aves do Brasil. vol. 2. Mata Atlântica do Sudoeste*. São Paulo: Editora Horizonte.

[382] Gwynne, J. A; Ridgely, R. S; Tudor, G.; Argel, M. 2010. *Aves do Brasil. vol. 1. Pantanal & Cerrado*. São Paulo: Editora Horizonte.

[383] van Perlo, B. 2009. *A Field Guide to the Birds of Brazil*. New York: Oxford University Press.

[384] República da Guiné-Bissau 2006. *Estratégia e Plano de Acção Nacional para a Biodiversidade*. Ministério de Desenvolvimento Rural e Agricultura, Recursos Naturais e Ambiente. [Em linha]. [Consult. 3.11.2019]. Disponível em: <https://www.cbd.int/reports/search/?country=gw>.

[385] Dodman, T.; Sá, J. 2005. *Monitorização de aves aquáticas no Arquipélago dos Bijagós, Guiné-Bissau / Waterbird monitoring in the Bijagós Archipelago, Guinea-Bissau*. Dakar: Wetlands International; e Bissau: Gabinete de Planificação Costeira / ODZH. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://www.didinho.org/Arquivo/MONITORIZACAODEAVESAQUATICASNOSBIJAGOS.pdf>. Anexo I: Lista das aves do Arquipélago dos Bijagós, p. 40-43.

[386] Limoges, B. 1989. *Résultats de l'inventaire faunique au niveau national et propositions de modifications à la loi sur la chasse*. Bissau: Ministério do Desenvolvimento Rural e da Agricultura.

[387] Ferreira, J. A. 1973. *Bichos da Guiné: caça, fauna, natureza*. [S.l.]: edição de autor.

[388] Frade, F.; Bacelar, A. 1955. Catálogo das aves da Guiné portuguesa: 1. Non passeres. Separata dos *Anais da Junta de Investigações do Ultramar*, vol. X, tomo IV, II fascículo 2 (1955, mas publicado em 1957). Lisboa: Junta das Missões Geográficas e de Investigações do Ultramar, 194 p.

[389] Frade, F.; Bacelar, A. 1959. Catálogo das aves da Guiné Portuguesa: 2. Passeres. Separata das *Memórias da Junta de Investigações do Ultramar*, n.º 7, 2.ª série, 116 p. Trabalhos da Missão Zoológica da Guiné e do Centro de Zoologia.

[390] Lino, S. 1954. Aves da Guiné Portuguesa. *Garcia de Orta*, vol. II, n.º I: 67-68.

[391] Frade, F. 1946. Aves. *In*: Nomes de Vertebrados da Guiné Portuguesa. *Anais da Junta de Investigações Coloniais*, I, Lisboa.

[392] Themido, A. A. 1938. Aves das colónias portuguesas (Catálogo das colecções do Museu Zoológico de Coimbra). *Memórias e Estudos do Museu Zoológico da Universidade de Coimbra*, Série I, 110: 1-74. Coimbra: Coimbra Editora. Inclui aves da Guiné, de S. Tomé e do Príncipe, de Moçambique e de Timor.

[393] Bocage, J. V. B. 1876. Um fragmento da ornitologia da ilha de Bolama. *Jornal de sciencias mathematicas, physicas e naturaes* 5 (19): 155-158.

[394] Bocage, J. V. B. 1880. Aves de Bolama e da ilha do Príncipe. *Jornal de sciencias mathematicas, physicas e naturaes* 8 (29): 71-72.

[395] Bocage, J. V. B. 1892. Subsídios para a fauna da Guiné portugueza. *Jornal de sciencias mathematicas, physicas e naturaes* (2.ª série) 2 (8): 179-184.

[396] Bocage, J. V. B. 1901. Aves da Guiné portugueza. *Jornal de sciencias mathematicas, physicas e naturaes* (2.ª série) 6 (23): 155-192. [308 espécies].

[397] Lecoq, M. 2017. *Guia das aves comuns da Guiné Bissau*. Arraiolos: Monte-ACE Desenvolvimento Alentejo Central; Guiné-Bissau: Instituto da Biodiversidade e das Áreas Protegidas da Guiné-Bissau.

[398] Leventis, A. P.; Olmos, F. 2009. *As aves de São Tomé e Príncipe, um guia fotográfico/The Birds of São Tomé e Príncipe, a photoguide*. São Paulo: Aves & Fotos Editora.

[399] Christy, P. ; Clarke, W. V. 1998. *Guide des Oiseaux de São Tomé et Príncipe*. Ecofac. Gabon: [s.n.]. 144 p, 32 colour plates.

[400] Frade, F.; Vieira dos Santos, J. 1977. Aves de S. Tomé e Príncipe. Separata de *Garcia d'Orta*, Série de Zoologia 6 (1-2): 3-18.

[401] de Naurois, R. 1972. Noms portugais et noms indigènes des oiseaux de São Tomé et Príncipe. *Boletim informativo da Brigada de Fomento Agro-pecuário, S. Tomé*, 6 (23): 43-46.

[402] de Naurois, R.; Antunes, L. J. C. 1973. Repartição geográfica das espécies ornitológicas endémicas de São Tomé e Príncipe. *Boletim informativo da Brigada de Fomento Agro-pecuário, S. Tomé*, 7 (27): 17-31.
[403] de Naurois, R. 1994. *Les Oiseaux des Iles du Golfe de Guinée (São Tomé, Prince et Annobon). As Aves do Golfo da Guiné (São Tomé, Príncipe e Ano Bom)*. Lisboa: Instituto de Investigação Científica Tropical, xxiv + 208 pp, 24 estampas.
[404] Frade, F. 1956. Aves e mamíferos das ilhas de São Tomé e do Príncipe. Notas de Sistemática e de Protecção à Fauna. Conférence Internationale des Africanistes Occidentaux, São Tomé, *Communicações Biologia e Zoologia Animal* 4: 137-150.
[405] Sousa, J. A. 1888. Enumeração das aves conhecidas da ilha de S. Thomé seguida da lista das que existem d'esta ilha no Museu de Lisboa. *Jornal de Sciencias mathematicas physicas e naturaes*, 12 (47): 151-159.
[406] Vieira, A. X. L. 1887. Aves da ilha de S. Thomé. *O Instituto*, Coimbra, 34 (11): 562-565.
[407] Bocage, J. V. B. 1887. Oiseaux nouveaux de l'île St Thomé. *Jornal de sciencias mathematicas, physicas e naturaes*, 11 (44): 250-253.
[408] Bocage, J. V. B. 1887. Aditamento à fauna ornitológica de S. Thomé. *Jornal de sciencias mathematicas, physicas e naturaes*, 12 (46): 81-83.
[409] Bocage, J. V. B. 1887. Sur un oiseau nouveau de la famille "Fringillidae". *Jornal de sciencias mathematicas, physicas e naturaes*, 12 (47): 148-150.
[410] Bocage, J. V. B. 1888. Notes sur la "Phaeospiza thomensis". *Jornal de sciencias mathematicas, physicas e naturaes*, 12 (47): 192.
[411] Bocage, J. V. B. 1888. Sur quelques oiseaux nouveaux de l'île de St. Thomé. *Jornal de sciencias mathematicas, physicas e naturaes*, 12 (48): 211-215.
[412] Bocage, J. V. B. 1888. Oiseaux nouveaux de l'île St Thomé. *Jornal de sciencias mathematicas, physicas e naturaes*, 12 (48): 229-232.
[413] Bocage, J. V. B. 1889. Breves considerações sobre a fauna de S. Thomé. *Jornal de sciencias mathematicas, physicas e naturaes* (2.ª série) 1 (1): 33-36.
[414] Bocage, J. V. B. 1889. Sur deux espèces à ajoutterà la faune ornithologique de St. Thomé. *Jornal de sciencias mathematicas, physicas e naturaes* (2.ª série) 1 (2): 142-144.
[415] Bocage, J. V. B. 1889. Aves da ilha de S. Thomé. *Jornal de sciencias mathematicas, physicas e naturaes* (2.ª série) 1 (3): 209-210.
[416] Bocage, J. V. B. 1891. Oiseaux de l'île St. Thomé. *Jornal de sciencias mathematicas, physicas e naturaes* (2.ª série) 2 (6): 77-87.
[417] Bocage, J. V. B. 1903. Contribution à la faune des quatre îles du Golfe de Guinée. *Jornal de sciencias mathematicas, physicas e naturaes* (2.ª série) 7 (25): 25-59.
[418] Bocage, J. V. B. 1905. Contribution à la faune des quatre îles du Golfe de Guinée (suite). *Jornal de sciencias mathematicas, physicas e naturaes* (2.ª série) 7 (26): 65-96.
[419] Mills, M.; Melo, M. 2013. *The Checklist of the Birds of Angola. A Lista das Aves de Angola*. Associação Angolana para Aves e Natureza (AvesAngola) & Birds Angola. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <https://www.researchgate.net/publication/283085253_The_Checklist_of_the_Birds_of_Angola_A_Lista_das_Aves_de_Angola>.
[420] Dean, W. R. J. 2000. *The Birds of Angola*. B.O.U. Checklist No 18. Tring: British Ornithologists' Union.
[421] Rosa Pinto, A. A; 1983. *Ornitologia de Angola. 1º Volume (non passeres)*. Lisboa: Instituto de Investigação Científica Tropical.
[422] Traylor, M. A. 1963. *Check-list of Angolan Birds*. Publicações Culturais 6. Lisboa: Companhia de Diamantes de Angola (DIAMANG).
[423] Bocage, J. V. B. 1877-1881. *Ornithologie d'Angola*. Ouvrage publié sous les auspices du ministère de la marine et des colonies. Lisbonne: Imprimerie Nationale. Part I (1877): 1-256. Part II (1881): XXXII + 257-576(avec 10 planches coloriées).
[424] Vermeulen, J. P. 2011. *Guião de aves do Parque Nacional da Gorongosa / Field guide to birds of the Gorongosa National Park*. Terra Incognita.
[425] Schneider, M. F; Buramuge, V. A; Aliasse, L.; Serfontein, F. 2005. *'Checklist' de Vertebrados de Moçambique Checklist of Vertebrates of Mozambique*. Maputo: Universidade Eduardo Modlane. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://www.fzi.uni-freiburg.de/VertebratesMOC/checklist.pdf>.
[426] Rosa Pinto, A. A. 1965. *Lista sistemática das aves do parque nacional da Gorongosa*. Direcção Provincial dos Serviços de Veterinária. Lourenço Marques: Imprensa Nacional de Moçambique. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Também disponível em: <http://www.gorongosa.org/sites/default/files/research/319-bird_species_list_of_gnp.pdf>.
[427] Frade, F. 1953. Aves coligidas pela Missão Zoológica de Moçambique. Junta das Missões Geográficas e de Investigação Coloniais, Lisboa. *Anais*, Vol. VI, Tomo IV, fasc. III. Estudos de Zoologia. Trabalhos da Missão Zoológica de Moçambique (24): 7-220.
[428] Frade, F.; Bacelar, A. 1953. Catálogo das aves de Moçambique. Junta das Missões Geográficas e de Investigação Coloniais, Lisboa. *Anais*, Vol. VI, Tomo IV, fasc. IV. Estudos de Zoologia. Trabalhos da Missão Zoológica de Moçambique (25): 1-294.
[429] Frade, F.; Rosa Pinto, A. 1954. Avifaunal distribution throughout Mozambique. Junta das Missões Geográficas e de Investigações do Ultramar, Lisboa. *Anais*, Vol. IX, Tomo III. Estudos de Zoologia. Trabalhos da Missão Zoológica de Moçambique e do Centro de Zoologia 45: 173-180.
[430] Parker, V. 2005. *The Atlas of the Birds of Central Mozambique*. Cape Town: Avian Demography Unit; e Johannesburg: Endangered Wildlife Trust.

[431] Parker, V. 1999. *The Atlas of the Birds of Sul do Save, Southern Mozambique*. Cape Town: Avian Demography Unit; e Johannesburg: Endangered Wildlife Trust.

[432] Barros, L. 1984. *Manual de identificação das aves de Macau; aves residentes e migradoras*. Direcção dos Serviços de Turismo de Macau, 116 p.

[433] Bacelar, A.; Frade, F. (colab.) 1958. Aves de Timor no Museu Bocage, Separata da *Revista portuguesa de zoologia e biologia geral* 1: 363-384.

[434] Sousa, J. A. de; Mattoso Santos, F. 1883. Uma collecção de aves de Timor. *Boletim da Sociedade de Geographia de Lisboa*, 4.ª Série, 9: 453-460.

[435] Trainor, C. R; Coates, B. J.; Bishop, D. 2007. *As aves de Timor-Leste/Burung-Burung di Timor-Leste/The Birds of Timor-Leste*. BirdLife International & Dove Publications.

[436] Ca' da Mosto, A 1994. *Voyages en Afrique Noire d'Alvise Ca' da Mosto (1455 et 1456)*. Manuscrito de 1456 traduzido em francês por: Frédérique Verrier. Paris: Ed. Chandeigne/Unesco.

[437] Zurara, G. E. 1841. *In*: Carreira, Visc. da. *Chronica do descobrimento e conquista de Guiné*, escrita por mandado de el Rei D. Affonso V, sob a direcção scientifica, e segundo as instrucções do illustre Infante D. Henrique, pelo chronista Gomes Eannes de Azurara; fielmente trasladada do manuscrito original contemporâneo [1453], que se conserva na Bibliotheca Real de Pariz, e dada pela primeira vez à luz per diligencia do Visconde da Carreira, Enviado Extraordinario e Ministro Plenipotenciario de S. Majestade Fidelissima na corte de França; precedida de uma introducção, e illustrada com algumas notas, pelo Visconde de Santarem, socio da Academia Real das Sciencias de Lisboa, e de um grande numero d'Academias e Sociedades sabias em Hespanha, França, Italia, Inglaterra, Holanda, Suecia, e America, etc.; e seguida d'um glossario das palavras e phrases antiquadas e obsoletas. Pariz: J. P. Aillaud.

[438] Zurara, G. E. 1949. *Chronica dos feitos da Guiné*. Lisboa: Agência Geral das Colónias. 563 pp.

[439] Caminha, P. V. 1500. *Carta a El Rei D. Manuel*. [Em linha]. [Consult. 1.3.2020]. Disponível em: <https://digitarq.arquivos.pt/details?id=4185836>. LCC Original: Publicações Eletrônicas [Em linha]. [Consult. 15.2.2020]. Disponível em: <http://www.culturabrasil.org/zip/carta.pdf>.

[440] Pinto, O. 1942. Notas sobre as aves mencionadas por Pero Vaz de Caminha. *Papéis Avulsos do Departamento de Zoologia* II (9): 135-142. São Paulo, Brasil: Secretaria da Agricultura.

[441] Fernades, V. 1507. *Manuscrito de Valentim Fernandes.* Manuscrito conservado na Bayerische Staatsbibliothek München (Codex monacensis hispanicus 27). [Em linha]. [Consult. 15.2.2020]. Disponível em: <https://daten.digitale-sammlungen.de/~db/0000/bsb00007891/images/>.

[442] Pereira, G. 1900. Valentim Fernandes, allemão. Chronicas das ilhas do Atlantico. Canarias, Madeira, Açores, Cabo Verde, S.Thomé e Anno Bom. 1506-1510.de *Revista portugueza colonial e marítima* VI, 32: 91-102; 33: 155-164; 34: 219-228; 35: 283-290; 36: 347-356. Livraria Ferin, Lisboa. [Em linha]. [Consult. 15.2.2020]. Disponível em: <http://memoria-africa.ua.pt/Library/RPCM.aspx>.

[443] Baião, A. (Ed., leit. e rev.) 1940. *O Manuscrito «Valentim Fernandes»*, oferecido à Academia por Joaquim Bensaúde. Lisboa: Academia Portuguesa de História, Publicações comemorativas do duplo centenário da fundação e restauração de Portugal.

[444] Frutuoso, G 1591. *Saudades da terra*. Editado por: Rodrigues, J. B. O., 6 volumes, 1998. Ponta Delgada: Instituto Cultural de Ponta Delgada.

[445] Pereira, M. R. M. 2017. «Plantas novas que os doutos não conhecem»: a exploração científica da natureza no Oriente português, 1768-1808. *História, Ciências, Saúde — Manguinhos* 24(3): 665-685.

[446] Sick, H. 1985. *Ornitologia brasileira: uma introdução*. Editora Universidade de Brasília.

[447] Pinto, O. 1979. *A ornitologia do Brasil através das idades (século XVI a século XIX)*. São Paulo, Brasiliensia Doxumenta, volume XIII.

[448] Papavero, N.; Teixeira, D. M. 2011. Os animais do estado do Grão-Pará segundo um manuscrito do jesuíta Antônio Moreira (*ca*. 1750). *Arquivos de Zoologia. Museu de Zoologia da Universidade de São Paulo* 42(2): 83-131.

[449] Papavero, N.; Teixeira, D. M.; Figueiredo, J. L.; Pujol-Luz, J. L. 2009. Os capítulos sobre animais dos "*Dialogos Geograficos, Chronologicos, Politicos, e Naturaes*" (1769) de Joseph Barboza de Sáa e a primeira monografia sobre a fauna de Mato Grosso. *Arquivos de Zoologia. Museu de Zoologia da Universidade de São Paulo* 40(2): 75-154.

[450] Teixeira, D. M.; Papavero, N.; Kury, L. B. 2010. As aves do Pará segundo as "memórias" de Dom Lourenço Álvares Roxo de Potflis (1752). *Arquivos de Zoologia. Museu de Zoologia da Universidade de São Paulo* 41(2): 97-131.

[451] Papavero, N.; Teixeira, D. M.; Chiquieri, A. 2011. As "*Adnotationes*" do jesuíta Johann Breuer sobre a história natural da missão de Ibiapaba, Ceará (1789). *Arquivos de Zoologia. Museu de Zoologia da Universidade de São Paulo* 42(3): 133-159.

[452] Teixeira, D. M.; Papavero, N. 2014. Os animais do Brasil nas obras de Pierre Belon (1517-1564). *Arquivos de Zoologia. Museu de Zoologia da Universidade de São Paulo* 45(3): 45-94.

[453] Papavero, N.; Teixeira, D. M. 2013. Animais enviados do Grão-Pará para as Quintas Reais de Belém (Portugal) no século XVIII. *Arquivos de Zoologia. Museu de Zoologia da Universidade de São Paulo* 44(2): 121-169.

[454] Papavero, N.; Teixeira, D. M. 2013. Remessas de animais de Santa Catarina (1791) para a "Casa dos Pássaros" no Rio de Janeiro e para o Real Museu da Ajuda (Portugal). *Arquivos de Zoologia. Museu de Zoologia da Universidade de São Paulo* 44(4): 185-209.

[455] Almeida, A. V.; Papavero, N.; Teixeira, D. M. 2014. Animais enviados para Portugal, entre 1754 e 1785, pelos governadores da Capitania de Pernambuco. *Arquivos do NEHiLP, São Paulo* 2: 1-72

[456] Papavero, N.; Teixeira, D. M. 2017. Remessas de animais da Bahia, do Maranhão, do Espírito Santo e do Rio de Janeiro para as Quintas Reais de Lisboa (1762-1807). *Arquivos de Zoologia. Museu de Zoologia da Universidade de São Paulo* 48(1): 1-35.

[457] Carvalho, R. 1987. *A história natural em Portugal no século XVIII*. Lisboa: Instituto de Cultura e Língua Portuguesa.

[458] Pataca, E. M. 2007. Viagens científicas no império português (1755-1808). *In*: *I Simpósio de Pesquisa em Ensino e História de Ciências da Terra, III Simpósio Nacional sobre Ensino de Geologia no Brasil*, 383-390. Campinas, SP: Unicamp.

[459] Pereira, M. R. M.; Cruz, A. L. R. B. 2009. O viajante instruído: os manuais portugueses do Iluminismo sobre métodos de recolher, preparar, remeter, e conservar productos naturais. *Temas Setecentistas; Governos e Populações no Império Português*, 241-251. Curitiba: Universidade Federal do Paraná/Fundação Araucária.

[460] Simon, W. J. 1983. *Scientific Expeditions in the Portuguese Overseas Territoirs (1783-1808) and the role of Lisbon in the intellectual-scientific community of the late eighteenth century*. Lisboa: Instituto de Investigação Científica Tropical.

[461] Moraes, E. M. A.; Santos, C. F. M.; Campos, R. D. S. 2011. Filosofia natural lusa: a *Viagem Philosophica* e a política iluminista na América portuguesa setecentista. *Confluenze* 4 (1): 75-91.

[462] França, C. 1908. Le Professeur Barbosa du Bocage, 1823-1907: éloge historique prononcé à séance solennelle du 2 mai 1908. *Buletin de la Société Portugaise des Sciences Naturelles* 2: 141-194.

[463] Sclater, P. L.; Evans, A. H. (Eds.) 1908. Obituary: Professor Barboza du Bocage. *The Ibis* 50(4): 611.

[464] Ceríaco, L.; Brigola, J.; Oliveira, J. 2011. Zoologia e museus no século XIX: o contributo de Barbosa du Bocage e o Museu da Escola Polytechnica de Lisboa para o conhecimento daa fauna metropolitana e colonial. *In*: Fiolhais, C.; Simões, C.; Martins, D. (Coord.). *Congresso Luso-Brasileiro de História das Ciências: livro de actas*. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, p. 1241-1256.

[465] Gamito-Marques, D. 2018. A space of one's own: Barbosa du Bocage, the foundation of the National Museum of Lisbon, and the constitution of a career in zoology (1851-1907). *Journal of the History of Biology* 51: 223-257.

[466] Madruga, C. 2017. Expert at a distance: Barbosa du Bocage and the production of scientific knowledge on Africa. *HoST - Journal of History of Science and Technology* 11 (1): 57-74.

[467] Ceríaco, L. M. P. 2014. O «Arquivo Histórico Museu Bocage» e a história da história natural em Portugal. *In*: *Professor Carlos Almaça (1934-2010) — Estado da Arte em Áreas Científicas do Seu Interesse.* Lisboa: Museu Nacional de História Natural e da Ciência, Lisboa, p. 329-358.

[468] Gamito-Marques, D. 2018. Defending metropolitan identity through colonial politics: the role of Portuguese naturalist (1870-1891), *History of Science* 56 (2): 224-253.

[469] Araújo, N. B. 2014. Fotografia científica em Angola no último quartel do século XIX: o caso do naturalista José de Anchieta. In: Vicente, F. L. (org.) 2014. *O império da visão: fotografia no contexto colonial português: (1860-1960)*. Coimbra: Edições 70. p. 171-181.

[470] Bocage, J. V. B. 1897. José d'Anchieta. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* (2.ª série) 5 (18): 126-132. Lisboa: Typographia da Academia Real das Sciencias.

[471] Guedes, M. E. 1999/-. *Francisco Newton: Cartas da Nova Atlântida*. [Em linha]. [Consult. 15.2.2020]. Disponível em: <http://www.triplov.com/newton/>. Publicação das cartas do naturalista existentes no Arquivo histórico do Museu Bocage.

[472] Bocage, J. V. B. 1867-1882. Aves das possessões portuguesas da África occidental (que existem no Museu de Lisboa). *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes*:

- 1867 - Aves das possessões portuguesas da África occidental que existem no Museu de Lisboa. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 1 (2): 129-153.
- 1867 - Aves das possessões portuguesas da África occidental que existem no Museu de Lisboa. Segunda lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 1 (4): 324-339.
- 1868 - Aves das possessões portuguesas da África occidental que existem no Museu de Lisboa. Terceira lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 2 (5): 38-50.
- 1869 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Quarta lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 2 (8): 333-352.
- 1871 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Quinta lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 3 (12): 266-277.
- 1872 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Sexta lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 4 (13): 66-71.
- 1873 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Setima lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 4 (14): 194-200.
- 1873 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Oitava lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 4 (16): 281-294.
- 1874 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Nona lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 5 (17): 32-46.
- 1874 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Decima lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 5 (17): 47-60.
- 1876 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Undecima lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 5 (19): 146-154.
- 1876 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Duodecima lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 5 (20): 248-257.

1877 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Decima terceira lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 6 (21): 60-70.
1877 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Decima quarta lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 6 (22): 142-150.
1877 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Decima quinta lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 6 (22): 151-157.
1878 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Decima sexta lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 6 (23): 193-207.
1878 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Decima setima lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 6 (24): 260-280.
1879 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Decima oitava lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 7 (26): 100-102.
1880 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Decima nona lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 7 (28): 229-246.
1880 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Vigesima lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 8 (29): 62-70.
1881 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Vigesima primeira lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 8 (30): 120-125.
1882 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Vigesima segunda lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 8 (32): 291-299.
1882 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Vigesima terceira lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 9 (33): 20-24.
1882 - Aves das possessões portuguesas da África occidental. Vigesima quarta lista. *Jornal de Sciencias Mathematicas Physicas y Naturaes* 9 (34): 80-84.

[473] Fogo em 1978 destruiu parte da coleção do Museu de História Natural em Lisboa. *SIC Notícias* 3.9.2018 [Em linha]. [Consult. 15.2.2020]. Disponível em: <https://sicnoticias.pt/pais/2018-09-03-Fogo-em-1978-destruiu-parte-da-colecao-do-Museu-de-Historia-Natural-em-Lisboa>.

[474] Lilford, L. 1879. [Diário de um cruzeiro no Mediterrâneo, 1878-1879] *in*: Trevor-Battye, A. (Ed.) 1903. *Lord Lilford on birds*. London: Hutchinson & Co. Capítulo VI «Notes from Mediteranean journals: November 1878 to May 1879», p. 187-211.

[475] Castelo, C. 2012. Investigação científica e política colonial portuguesa: evolução e articulações, 1936-1974. *História, Ciências, Saúde – Manguinhos* 19 (2): 391-408.

[476] Roselaar, C. S. 2003. An inventory of major European bird collections. *Bull. B.O.C.* 123 A: 253-337.

[477] Bried, J.; Magalhães, M.; Neves, V. 2009. Aspectos da ornitologia marinha nos Açores. *In:* Madruga da Costa, R. M. (ed.) *Boletim do Núcleo Cultural da Horta* 18: 61-84.

[478] Sargeant, D. 1991. Birder's Guide to São Tomé and Príncipe: 1991. *In: North Thailand Birding* [Em linha] [Consultado em 3.11.2019] Disponível em: <http://www.norththailandbirding.com/pages/trip_reports/foreign/st_1991.html>.

[479] Monteiro, M.; Reino, L.; Melo, M.; Beja, P.; Bastos-Silveira, C.; Ramos, M.; Rodrigues, D.; Neves, I. Q.; Consciência, S.; Figueira, R. 2016. The collection of birds from São Tomé and Príncipe at the Instituto de Investigação Científica Tropical of the University of Lisbon (Portugal). *ZooKeys* 600: 155-167.

[480] Hazevoet, C. J. 1996. Birds observed in Guinea-Bissau, January 1986, with a review of current ornithological knowledge of the country. *Malimbus* 18: 10-24.

[481] Mills, M. S. L.; Franke, U.; Joseph, G.; Miato, F.; Milton, S.; Monadjem, A.; Oschadleus, D.; Dean, W. R. J. 2010. Cataloguing the Lubango Bird Skin Collection: towards an atlas of Angolan bird distributions. *Bulletin of the African Bird Club* 17 (1): 43-53.

[482] Monteiro, M.; Reino, L.; Beja, P.; Mills, M. S. L.; Bastos-Silveira, C.; Ramos, M.; Rodrigues, D.; Neves, I. Q.; Consciência, S.; Figueira, R. 2014. The collection and database of Birds of Angola hosted at IICT (Instituto de Investigação Científica Tropical), Lisboa, Portugal. *ZooKeys* 387: 89-99.

[483] Dean, W. R. J.; Melo, M.; Mills, M. S. L. The avifauna of Angola: richness, endemism and rarity. *In*: Huntley, B. J.; Russo, V.; Lages, F.; Ferrand, N. 2019. *Biodiversity of Angola. Science & conservation: a modern synthesis.* Cham, Switzerland: Springer, p. 335-356.

[484] Monteiro, M.; Figueira, R.; Melo, M.; Mills, M. S. L.; Beja, P.; Bastos-Silveira, C.; Ramos, M.; Rodrigues, D.; Neves, I. Q.; Consciência, S.; Reino, L. 2014. The collection of birds from Mozambique at the Instituto de Investigação Científica Tropical of the University of Lisbon (Portugal). *ZooKeys* 708: 139-152.

[485] Rivara, J. H. C. 1862. *Observações sobre a história natural de Goa, feitas no anno de 1784 por Manoel Galvão da Silva; e agora publicadas por J. H. da Cunha Rivara*. Nova Goa: Imprensa Nacional.

[486] Hellmayr, C. E. 1914. Die Avifauna von Timor. *In* Haniel, C. B., ed. 1914. *Zoologie von Timor: Ergebnisse der unter Leitung von Joh. Wanner im Jahre 1911 ausgeführten Timor-Expedition*. Stuttgart: Kommissionsverlag der E. Schweizerbartschen Verlagsbuchhandlung, Nägele und Dr. Sproesser in Stuttgart.

[487] Mayr, E. 1944. The birds of Timor and Sumba. *Bulletin of the American Museum of Natural History* 83: 126-194.

[488] Trainor, C. R.; Santana, F.; Pinto, P.; Xavier, A. F.; Safford, R.; Grimmett, R. 2008. Birds, birding and conservation in Timor-Leste. *Birding Asia* 9: 16-45.

[489] Elias, G. 2008. Sacarrão e Soares vs. Costa. *In*: *Fórum Aves* [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://aves.forumeiros.com/t1491p50-sacarrao-e-soares-vs-costa#6520>.

[490] Gill, F; Donsker, D.; Rasmussen, P. (Eds.) 2021. *IOC World Bird List (v11.2). Principles*. [Em linha]. [Consult. 11.7.2021]. Disponível em: <https://www.worldbirdnames.org/english-names/principles/>.

[491] Portal da Língua Portuguesa. *Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa de 1990*. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://www.portaldalinguaportuguesa.org/index.php?action=acordo&version=1990>.

[492] Rocha, C. 2020. Nomes próprios em nomes zoológicos e botânicos compostos (resposta). *In: Ciberdúvidas da Língua Portuguesa* [Em linha]. [Consult. 20.12.2020]. Disponível em: <https://ciberduvidas.iscte-iul.pt/consultorio/perguntas/nomes-proprios-em-nomes-zoologicos-e-botanicos-compostos/35897>.

[493] Almeida, F. R. 2016. *Aves de rapina de Portugal e a origem dos seus nomes*. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <https://www.academia.edu/30082884/Aves_de_rapina_de_Portugal_e_a_origem_dos_seus_nomes>.

[494] Fernandes, P. 2008. Sacarrão e Soares vs. Costa. *In*: *Fórum Aves* [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://aves.forumeiros.com/t1491p25-sacarrao-e-soares-vs-costa#6379>.

[495] Elias, G. 2008. Sacarrão e Soares vs. Costa. *In*: *Fórum Aves* [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://aves.forumeiros.com/t1491p175-sacarrao-e-soares-vs-costa#147626>.

[496] Palma, L. 2017. Tracking the ancestral Portuguese name of the osprey across the Atlantic: hints from language, literature, history and geography. *Arquivos de Zoologia. Museu de Zoologia da Universidade de São Paulo* 48(4): 115-130.

[497] *WikiAves, a Enciclopédia das Aves do Brasil*. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <https://www.wikiaves.com.br/index.php>.

[498] Elias, G. 2008. Sacarrão e Soares vs. Costa. *In*: *Fórum Aves* [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://aves.forumeiros.com/t1491p25-sacarrao-e-soares-vs-costa#6377>.

[499] Grant, M. L. 1951. The origin of the common names of birds. *Bios* 22 (2): 116-119.

[500] Elias, G. 2011. Decifrando os nomes científicos: I — Introdução. *Pardela* 34: 18-19. *In*: avesdeportugal.info [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Também disponível em: <http://artigos.avesdeportugal.info/nomes1.html>.

[501] Elias, G. 2011. Decifrando os nomes científicos: II — As cores. *Pardela* 35: 14-15. *In*: avesdeportugal.info [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Também disponível em: <http://artigos.avesdeportugal.info/nomes2.html>.

[502] Elias, G. 2011. Decifrando os nomes científicos: V — Com cabeça, tronco e membros. *Pardela* 38: 20-21. *In*: avesdeportugal.info [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Também disponível em: <http://artigos.avesdeportugal.info/nomes5.html>.

[503] Elias, G. 2011. Decifrando os nomes científicos: VI — Com cabeça, tronco e membros (cont.). *Pardela* 39: 24-25. *In*: avesdeportugal.info [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Também disponível em: <http://artigos.avesdeportugal.info/nomes6.html>.

[504] Elias, G. 2011. Decifrando os nomes científicos: III — Gentílicos e tautónimos. *Pardela* 36: 16-17. *In*: avesdeportugal.info [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Também disponível em: <http://artigos.avesdeportugal.info/nomes3.html>.

[505] Elias, G. 2011. Decifrando os nomes científicos: IV — Por montes, vales e oceanos. *Pardela* 37: 16-17. *In*: avesdeportugal.info [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Também disponível em: <http://artigos.avesdeportugal.info/nomes4.html>.

[506] Elias, G. 2011. Decifrando os nomes científicos: VII —Mestres cantores e plumagens variadas. *Pardela* 40: 24-25. *In*: avesdeportugal.info [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Também disponível em: <http://artigos.avesdeportugal.info/nomes7.html>.

[507] Elias, G. 2011. Decifrando os nomes científicos: VIII —Nutrição e outras curiosidades. *Pardela* 41: 20-21. *In*: avesdeportugal.info [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Também disponível em: <http://artigos.avesdeportugal.info/nomes8.html>.

[508] Louro, J. I. 1951. Alguns nomes de aves de origem onomatopeica. *Boletim de Filologia* XII: 104-116. Lisboa: Centro de Estudos Filológicos.

[509] Figueiredo, L. F. A; 2005. *Nomes onomatopeicos de aves brasileiras*. Centro de Estudos Ornitológicos, São Paulo. [Em linha]. [Consult. 2.3.2019]. Disponível em: <http://www.ceo.org.br/nompop/onomat.htm>.

[510] Moreno Cabrera, J. C. 2016. Onomatopeya, delocutividad y fonosimbolismo en la ornitonimia latino-americana. *Liburna* 9: 117-166.

[511] «exônimo» *in*: Wikipédia: a enciclopédia livre. [Em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <https://pt.wikipedia.org/wiki/Ex%C3%B4nimo>.

[512] «Lista de exónimos portugueses» *in*: Wikipédia: a enciclopédia livre. [Lista em linha]. [Consult. 30.10.2019]. Disponível em: <https://pt.wikipedia.org/wiki/Lista_de_ex%C3%B3nimos_portugueses>.

[513] União Europeia 2020. *Código de Redação Interinstitucional*. Luxemburgo: Serviço das Publicações da União Europeia. [Em linha]. [Consult. 22.4.2020]. Disponível em: <https://publications.europa.eu/code/pt/pt-000100.htm>.

[514] Lello, J.; Lello, E. (Dir.) 1993. *Lello Universal. Dicionário Enciclopédico Luso-brasileiro em 2 volumes*. Porto: Lello & Irmão Editores.

[515] Correia, P. 2012. Etnónimos, uma categoria à parte? *A folha* 40: 25-30. Também disponível em: <https://ec.europa.eu/translation/portuguese/magazine/documents/folha40_pt.pdf>.

[516] Correia, P. 2015. Os estados dos Estados Unidos da América. *A folha* 48: 21-25. Também disponível em: <https://ec.europa.eu/translation/portuguese/magazine/documents/folha48_pt.pdf>.

[517] Correia, P.; Pêgo, A. 2017. Notas sobre povos, línguas e topónimos bantos de Angola. *A folha* 54: 21-26. Também disponível em: <https://ec.europa.eu/translation/portuguese/magazine/documents/folha54_pt.pdf>.

[518] Correia, P.; Mendes, J. M. 2017. Nomes sobre povos, topónimos e ortografia de Moçambique. *A folha* 55: 28-34. Também disponível em: <https://ec.europa.eu/translation/portuguese/magazine/documents/folha55_pt.pdf>.

[519] Correia, P. 2019. Duxambé, Chechénia e os estados Xã e Chim. *A folha* 59: 5-14. Também disponível em:

[520] Correia, P. 2020. Toponímia da Índia — breve análise. *A folha* 63: 4-12. Também disponível em: <https://ec.europa.eu/translation/portuguese/magazine/documents/folha63_pt.pdf>.

[521] Jobling, J. A. 2010. *The Helm dictionary of scientific bird names*. London: Christopher Helm.

[522] Jobling, J. A. 2014. *Key to Scientific Names in Ornithology*. *In*: del Hoyo, J.; Elliott, A.; Sargatal, J.; Christie, D. A.; de Juana, E. (Eds.) 2019. *Handbook of the Birds of the World Alive*. Lynx Promocions, S.L. [Em linha]. [Consult. 20.10.2019]. Disponível em: <https://www.hbw.com/dictionary/introduction-key-scientific-names-ornithology-james-jobling>.

[523] Wilms, H. 2016. *Wetenschappelijke namen van de Vogels van Europa*. [Em linha]. [Consult. 9.2.2020]. Disponível em: <https://www.wnve.nl/index.php/nl/>.

[524] Machado, J. P. 1990. *Dicionário etimológico da língua portuguesa*. 6.ª ed. Lisboa: Livros Horizonte.

[525] Anónimo, 1998. Vernacular Names of the Birds of the Indian Subcontinent. *Buceros* 3 (1): 53-109.

[526] Pittie, A. 2004. A dictionary of scientific bird names originating from the Indian region. *Buceros* 9 (2): 1-30.

[527] Fraser, I.; Gray, J. 2019. *Australian bird names: origins and meanings*. Cleyton South, Victoria: CSIRO Publishing.

[528] Mouchard, A. 2019. *Etimología de los nombres científicos de las aves de Argentina: su significado y orígen*. Buenos Aires: Fundación de Historia Natural Félix de Azara.

[529] Pyle, R. L.; Pyle, P. 2017. *The Birds of the Hawaiian Islands: Occurrence, History, Distribution, and Status*. B.P. Bishop Museum, Honolulu, HI, U.S.A. Version 2 (1 January 2017) [Consult. 20.10.2020]. Disponível em: <http://hbs.bishopmuseum.org/birds/rlp-monograph>.

[530] Valdés Chadwick, C. 2016. Epónimos en los nombres científicosde aves: un património histórico-cultural de la ornitologia chilena. *Revista Chilena de Ornitología* 22 (1): 7-18.

[531] Strickland, H. E.; Phillips, J.; Richardson, J.; Owen, R.; Jenyns, I.; Broderip, W. J.; Henslow, J. S.; Shuckard, W. E.; Waterhouse, G. R.; Yarrell, W.; Darwin, C.; Westwood, J. O. 1842. Report of a Committee appointed "to consider of the rules by which the Nomenclature of Zoology may be established on a uniform and permanent basis." Series of propositions for rendering the Nomenclature of Zoology uniform and permanent. *Report of the British Association for the Advancement of Science for 1842*.

[532] Bird Names for Birds. [Em linha]. [Consult. 28.11.2020]. Disponível em: <https://birdnamesforbirds.wordpress.com/>.

[533] #BirdNamesForBirds. [Em linha]. [Consult. 28.11.2020]. Disponível em: <https://twitter.com/birdnames4birds>.

[534] Central Park birdwatching incident. [Em linha]. [Consult. 28.11.2020]. Disponível em: <https://en.wikipedia.org/wiki/Central_Park_birdwatching_incident>.

[535] Gordon, J. A. Bird Names for Birds. *Birding* 52 (6): 4-5.

[536] Sivakumar, A. The case for an ornithological thesaurus. *Birding* 52 (6): 28-39.

[537] Banks, R. C.; Cicero, C.; Dunn, J. L.; Kratter, A. W.; Ouellet, H.; Rasmussen, P. C.; Remsen, Jr., J. V.; Rising, J.A.; Stotz, D. F. 2000. Forty-Second Supplement to the American Ornithologists' Union Check-List of North American Birds. *The Auk* 117 (3): 847-858.

[538] Pacheco, J. F.; Silveira, L. F.; Aleixo, A.; Agne, C. E.; Bencke, G. A.; Bravo, G. A.; Brito, G. R. R.; Cohn-Haft, M.; Maurício, G. N.; Naka, L. N.; Olmos, F.; Posso, S. R.; Lees, A. C.; Figueiredo, L. F. A.; Carrano, E.; Guedes, R. C.; Cesari, E; Franz, I.; Schunck, F.; Piacentini, V. Q. 2021. Annotated checklist of the birds of Brazil by the Brazilian Ornithological Records Committee — second edition / Lista comentada das aves do Brasil pelo Comitê Brasileiro de Registros Ornitológicos — segunda edição. *Ornithology Research* 29(2): 1-123 (versão portuguesa).

Figuras 37-46: aves do Paleártico Ocidental — **grifo-eurasiático** (*Gyps fulvus*), Alinyá, Lleida, Espanha, 5.8.2016; **peneireiro-cinzento** (*Elanus caeruleus*), Ponta da Erva, Vila Franca de Xira, Portugal, 8.1.2021; **falcão-vespertino** (*Falco vespertinus*), Sinoe, Constanța, Roménia, 5.5.2016; **pintassilgo-europeu** (*Carduelis carduelis*), Quinta das Conchas, Lisboa, Portugal, 18.12.2020; **tentilhão-comum** (*Fringilla coelebs*), Auderghem, Bruxelas, Bélgica, 5.2.2017; **lugre-comum** (*Spinus spinus*), Quinta das Conchas, Lisboa, Portugal, 18.12.2020; **pica-pau-malhado-grande** (*Dendrocopos major*), Woluwe-Saint-Pierre, Bruxelas, Bélgica, 26.5.2020; **pisco-de-peito-ruivo** (*Erithacus rubecula*), Auderghem, Bruxelas, Bélgica, 5.2.2017; **chasco-cinzento** (*Oenanthe oenanthe*), Cetatea Enisala, Tulcea, Roménia, 6.5.2016; **pisco-de-peito-azul** (*Luscinia svecica*), Corroios, Seixal, Portugal, 23.12.2020.

ANEXO I — Ordens, famílias e espécies

Infraclasse Paleognathae — **paleognatas**

Ordem Struthioniformes — **estrutioniformes**

Família Struthionidae — **estrutionídeos**

avestruzes[1]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Struthio camelus	avestruz-comum	Common Ostrich	Mills&Melo 2013
Struthio molybdophanes	avestruz-somali	Somali Ostrich	IOC 11.2

† Ordem Aepyornithiformes — **epiornitiformes**

† Família Aepyornithidae — **epiornitídeos**

† aves-elefante[2]

Ordem Rheiformes — **reiformes**

Família Rheidae — **reídeos**

nandus[3]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Rhea americana	nandu-grande [4]	Greater Rhea	Paixão 2021
Rhea pennata	nandu-pequeno	Lesser Rhea	Paixão 2021

Ordem Apterygiformes — **apterigiformes**

Família Apterygidae — **apterigídeos**

quiuís[5]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Apteryx australis	quiuí-castanho-do-sul	Southern Brown Kiwi	Paixão 2021
Apteryx mantelli	quiuí-castanho-do-norte	North Island Brown Kiwi	Paixão 2021
Apteryx rowi	quiuí-castanho-de-okarito	Okarito Kiwi	Paixão 2021
Apteryx owenii	quiuí-malhado-pequeno	Little Spotted Kiwi	Paixão 2021
Apteryx haastii	quiuí-malhado-grande	Great Spotted Kiwi	Paixão 2021

[1] «Avestruz»: do latim *avis struthio*, por sua vez um híbrido resultante da contração do latim *avis* (ave) + *strouthíon* (nome em grego que Aristóteles atribuiu à avestruz), via provençal *estrutz* (adaptado de Infopédia 2020); nome masculino e feminino, optando-se aqui pelo masculino.

[2] Extintas em Madagáscar cerca de 1000-1250, embora se admita que possam ter sobrevivido até ao século XVII.

[3] Há várias explicações sobre a etimologia de «nandu»: (i) do tupi *nã'du*, a que corre com estrépito (Infopédia 2020); (ii) do tupi-guarani *nhã-du*, a que corre, pelo castelhano *nindu*, ou do tupi *nhã* (corre) + *tu* (estrepitante) (Machado 1990), (Garcia 1913); ou de *nhã* (correr) + *ub* (perna) (Garcia 1913); (iii) do tupi-guarani *nhã* (correr) + *ndú* (rumor, estrépito) (Clerot 2010); (iv) do guarani *ñan'dú* (aranha) (Ruiz de Montoya 1640), eventualmente relacionado com o hábito de abrir e baixar as asas alternadamente ao correr; (v) onomatopeia formada no tupi-guarani «bu-up» ou «nan-du», mugido dissilábico grave, profundo e retumbante, produzido principalmente pelo macho durante o ritual de acasalamento (HBW 1, p. 85), (Lopez-Lanus, B., XC45555, acessível em Xeno-canto 2020: <www.xeno-canto.org/45555>).

[4] «Ema», no Brasil (nota 7). Opta-se por «nandu-» para evitar confusão com a ema-australiana.

[5] «Quiuí»: do maori *ki'wi*, pelo inglês *kiwi* (Infopédia 2020), pronunciado *ki:wi*, (acessível em: <https://www.macmillandictionary.com/pronunciation/british/kiwi>) o que em português dá «quiuí» pela via oral. Tratando-se de uma onomatopeia dissilábica eufónica, justifica-se a grafia «quiuí» (em vez de «quivi»), que representa melhor as vocalizações de chamamento destas espécies (Lidster, J., XC526191, acessível em Xeno-canto 2020: <www.xeno-canto.org/526191>). Não se tratando de aves da fauna brasileira, dá-se preferência ao português europeu «-castanho» e «-malhado», sobre as soluções «-marrom» e «-manchado», adotadas por Porto 2011.

Ordem Casuariiformes — casuariiformes

Família Casuariidae — casuariídeos

casuares[6], emas[7]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Casuarius casuarius	casuar-de-capacete	Southern Cassowary	IOC 11.2
Casuarius bennetti	casuar-anão	Dwarf Cassowary	Porto 2011
Casuarius unappendiculatus	casuar-unicarunculado	Northern Cassowary	Porto 2011
Dromaius novaehollandiae	ema-australiana[7]	Emu	Paixão 2021

† Ordem Dinornithiformes — dinornitiformes

† moas[8]

† Família Dinornithidae — dinornitídeos

† Família Emeidae — emeidídeos

† Família Megalapterygidae — megalapterigídeos

Ordem Tinamiformes — tinamiformes

Família Tinamidae — tinamídeos

macucos[9], inambus/inhambus[10], codornas[11], martinetas[12], quiúlas[13]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Tinamus tao	azulona	Grey Tinamou	CBRO 2015
Tinamus solitarius	macuco-solitário	Solitary Tinamou	CBRO 2015
Tinamus osgoodi	macuco-preto	Black Tinamou	Porto 2011
Tinamus major	inhambu-serra	Great Tinamou	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Tinamus guttatus	inhambu-galinha	White-throated Tinamou	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Nothocercus bonapartei	inhambu-serrano	Highland Tinamou	Porto 2011 (Paixão 2.ª ed.)
Nothocercus julius	inhambu-de-peito-pardo	Tawny-breasted Tinamou	Porto 2011 (Paixão 2.ª ed.)
Nothocercus nigrocapillus	inhambu-de-capuz	Hooded Tinamou	Porto 2011 (Paixão 2.ª ed.)
Crypturellus berlepschi	inhambu-tição[14]	Berlepsch's Tinamou	Porto 2011 (Paixão 2.ª ed.)

---

[6] «Casuar»: do malaio *kasuwári* (Infopédia 2020).

[7] «Ema»: do árabe *na'āmâ* (avestruz) (Infopédia 2020). Ao longo dos tempos, este vocábulo foi transmitido a outras línguas. Em Portugal, no século XIV, o avestruz *Struthio camelus* era designado por «ema», nome que, no Brasil, passou a nomear, em português, o nandu-grande *Rhea americana* (nota 4), deixando de ser usado em Portugal com o seu antigo significado (Frade@Burton 1967). Entretanto, o termo «ema» também viajou com os portugueses para o oriente, que o atribuíram ao casuar da Nova Guiné *Casuar* sp. e, mais tarde, graças aos holandeses, ficou associado à ema da Austrália *Dromaius novaehollandiae*, onde permaneceu como empréstimo linguístico ao inglês, nesse momento já transformado em *emu*, o qual irradiou para outras línguas, incluindo para o português do Brasil.

[8] «Moa»: do maori *moa* (ave) (Infopédia 2020), que se refere ao galo em grande parte da Polinésia. Extintas provavelmente cerca de 1400 pelos polinésios, que chegaram à Nova Zelândia por volta de 1280, apesar da existência de relatos esporádicos não confirmados até ao século XIX.

[9] «Macuco»: do tupi (i) *ma'kuku*, coisa boa para a alimentação (Infopédia 2020); (ii) contração de *maa*, *mbaé* (coisa) + *cucu* (comer muito) (DITG 2020) ou *má*, *mbaé* (a coisa) + *hú hú* (frequentativo de *hú*: comer), coisa de muito comer (Clerot 2010); ou (iii) *má* (fruto) + *cuca* (tragar), comedor de frutos (Garcia 1913).

[10] «Inambu» ou «inhambu»: do tupi *ina'mbu* (Infopédia 2020); o que sai com estrondo, ou seja, faz estrepitoso ruído com as asas quando descola (Sick 1997); de *y* (o que) + *am* (em pé) + *bur* (emergir), aquele que emerge a prumo, ou de *y* (o que) + *am* (em pé) + *bú* (estrondando), aquele que se levanta estrondando (Garcia 1913); de *i* (aquele que) + *nhã* (corre) + *bú* (em pé, aprumado), o que corre aprumado, ou *i-am* (o que se eleva) + *bú* (estrondo, estrépito), o que se eleva com estrondo (Clerot 2010). Também designado por «tinamu»: do guarani *tinamu* (Infopédia 2020).

[11] «Codorna» (variante de «codorniz») (notas 59, 72 e 199): devido à semelhança física e comportamental com os fasianídeos, apesar da distância evolutiva entre estas duas famílias.

[12] «Martineta»: do espanhol *martineta*, relativo ao penacho de plumas do *martinete* (DLE 2020), goraz-comum *Nycticorax nycticorax*.

[13] «Quiúla»: do quíchua *kiula*, utilizado na Argentina, vocábulo de origem onomatopeica devido ao grito repetitivo como um eco, semelhante a *kiula-kiula*, da espécie *Tinamotis pentlandii*.

[14] «-tição» do espanhol *tinamú tizón*, que se refere à plumagem de cor enfarruscada desta espécie colombiana.

Crypturellus cinereus	inhambu-pixuna[15]	Cinereous Tinamou	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Crypturellus soui	tururim	Little Tinamou	CBRO 2015
Crypturellus ptaritepui	inhambu-dos-tepuis	Tepui Tinamou	Porto 2011 (Paixão 2.ª ed.)
Crypturellus obsoletus	inhambuguaçu	Brown Tinamou	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Crypturellus undulatus	jaó-vermiculado[16]	Undulated Tinamou	Paixão 2021
Crypturellus transfasciatus	inhambu-de-sobrancelhas-claras	Pale-browed Tinamou	Porto 2011 (Paixão 2.ª ed.)
Crypturellus strigulosus	inhambu-relógio[17]	Brazilian Tinamou	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Crypturellus duidae	inhambu-de-pé-cinza	Grey-legged Tinamou	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Crypturellus erythropus	inhambu-de-perna-vermelha	Red-legged Tinamou	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Crypturellus noctivagus	jaó-do-sul	Yellow-legged Tinamou	CBRO 2015
Crypturellus atrocapillus	inhambu-de-coroa-preta	Black-capped Tinamou	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Crypturellus cinnamomeus	inhambu-do-bosque	Thicket Tinamou	Porto 2011 (Paixão 2.ª ed.)
Crypturellus boucardi	inhambu-de-peito-azulado	Slaty-breasted Tinamou	Porto 2011 (Paixão 2.ª ed.)
Crypturellus kerriae	inhambu-do-chocó	Choco Tinamou	Porto 2011 (Paixão 2.ª ed.)
Crypturellus variegatus	inhambu-anhangá[18]	Variegated Tinamou	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Crypturellus brevirostris	inhambu-carijó	Rusty Tinamou	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Crypturellus bartletti	inhambu-anhangaí	Bartlett's Tinamou	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Crypturellus parvirostris	inhambu-chororó	Small-billed Tinamou	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Crypturellus casiquiare	inhambu-listrado	Barred Tinamou	Porto 2011 (Paixão 2.ª ed.)
Crypturellus tataupa	inhambu-chintã[19]	Tataupa Tinamou	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Rhynchotus rufescens	inhambu-perdiz [20]	Red-winged Tinamou	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Rhynchotus maculicollis	inhambu-uaicu [21]	Huayco Tinamou	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Nothoprocta taczanowskii	inhambu-peruano-azulado	Taczanowski's Tinamou	Porto 2011 (Paixão 2.ª ed.)
Nothoprocta ornata	inhambu-adornado	Ornate Tinamou	Porto 2011 (Paixão 2.ª ed.)
Nothoprocta perdicaria	inhambu-chileno	Chilean Tinamou	Porto 2011 (Paixão 2.ª ed.)
Nothoprocta cinerascens	inhambu-do-chaco	Brushland Tinamou	Porto 2011 (Paixão 2.ª ed.)
Nothoprocta pentlandii	inhambu-andino	Andean Tinamou	IOC 11.2 (Paixão 2.ª ed.)
Nothoprocta curvirostris	inhambu-do-páramo	Curve-billed Tinamou	Porto 2011 (Paixão 2.ª ed.)
Nothura boraquira	codorna-do-nordeste	White-bellied Nothura	CBRO 2015
Nothura minor	codorna-mineira[22]	Lesser Nothura	CBRO 2015
Nothura darwinii	codorna-pálida[23]	Darwin's Nothura	Paixão 2021
Nothura maculosa	codorna-amarela	Spotted Nothura	CBRO 2015
Taoniscus nanus	codorna-carapé	Dwarf Tinamou	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Eudromia elegans	martineta-elegante	Elegant Crested Tinamou	Porto 2011
Eudromia formosa	martineta-do-chaco	Quebracho Crested Tinamou	Porto 2011
Tinamotis pentlandii	quiúla-andina	Puna Tinamou	Porto 2011
Tinamotis ingoufi	quiúla-patagónica	Patagonian Tinamou	Porto 2011

[15] «Pixuna»: do tupi *pixuna* (preto), que caracteriza o mais escuro dos tinamídeos amazónicos.

[16] Dado que CBRO 2015 designa esta espécie apenas por «jaó», acrescenta-se o morfónimo «-vermiculado» — alusão ao padrão da plumagem, como no nome francês *tinamou vermiculé* — para distinguir esta espécie do «jaó-do-sul». «Jaó»: vocábulo de origem onomatopeica (Infopédia 2020).

[17] «-relógio»: pela fama de cantar a horas certas, característica que tem em comum com *Crypturellus variegatus.*

[18] «Anhangá»: do tupi *añánga* (espírito), criatura temida, alma protetora dos animais da floresta contra os caçadores.

[19] Possivelmente relacionado com o padrão infracaudal, que se assemelha ao estampado do pano de chita.

[20] Dado que CBRO 2015 designa esta espécie apenas por «perdiz», acrescenta-se o genérico «inambu-» para distinguir esta espécie das perdizes pertencentes aos fasianídeos (nota 70) e de algumas espécies de odontoforídeos, por vezes também designadas por perdizes.

[21] De acordo com os seguintes comentários da SACC: «*Maijer recommended Huayco Tinamou for* R. maculicollis, *the onomatopoetic local name for the bird in Bolivia. [...] However, the shift in song from* rufescens *to* maculicollis *is clear, unambiguous and distinct. [...]* R. maculicollis *gives a sharp, quick two syllable whistle that is slurred together the first part ascending the second more even in frequency: "Wheee-cooo!"*» (http://www. museum. lsu. edu/~Remsen/SACCprop01.htm).

[22] O ergónimo «-mineira» diz respeito ao facto de se esconder em túneis escavados pelos tatus (WikiAves 2020).

[23] Preferência pelo morfónimo «-pálida», ao contrário de Porto 2011, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-darwin».

Infraclasse Neognathae **neognatas**

Clado Galloanserae **galoânseras**

Ordem Anseriformes **anseriformes**

Família Anhimidae anhimídeos

anhumas[24], tachãs[25]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Anhima cornuta	anhuma	Horned Screamer	CBRO 2015
Chauna chavaria	tachã-de-cara-branca	Northern Screamer	Porto 2011
Chauna torquata	tachã-cinzenta	Southern Screamer	Porto 2011

Família Anseranatidae anseranatídeos

gansos-alvinegros

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Anseranas semipalmata	ganso-alvinegro	Magpie Goose	Porto 2011

Família Anatidae anatídeos

cisnes[26], gansos[27], patos[28]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Dendrocygna viduata	irerê	White-faced Whistling Duck	CBRO 2015
Dendrocygna autumnalis	marreca-cabocla	Black-bellied Whistling Duck	CBRO 2015
Dendrocygna guttata	marreca-malhada	Spotted Whistling Duck	Paixão 2021
Dendrocygna arborea	marreca-das-antilhas	West Indian Whistling Duck	Paixão 2021
Dendrocygna bicolor	marreca-caneleira	Fulvous Whistling Duck	CBRO 2015
Dendrocygna eytoni	marreca-emplumada	Plumed Whistling Duck	Porto 2011
Dendrocygna arcuata	marreca-errante	Wandering Whistling Duck	Porto 2011
Dendrocygna javanica	marreca-oriental[29]	Lesser Whistling Duck	Paixão 2021
Thalassornis leuconotus	pato-de-dorso-branco	White-backed Duck	Mills&Melo 2013
Cereopsis novaehollandiae	ganso-cinzento	Cape Barren Goose	Porto 2011
Branta bernicla	ganso-de-faces-pretas	Brant Goose	Costa& 2000
Branta ruficollis	ganso-de-peito-ruivo	Red-breasted Goose	Costa& 2000
Branta sandvicensis	ganso-havaiano	Nene	Porto 2011
Branta canadensis	ganso-do-canadá	Canada Goose	Costa& 2000
Branta leucopsis	ganso-marisco	Barnacle Goose	Costa& 2000
Branta hutchinsii	ganso-da-tundra	Cackling Goose	IOC 11.2
Anser indicus	ganso-de-cabeça-listada	Bar-headed Goose	Costa& 2000
Anser canagicus	ganso-imperador	Emperor Goose	Porto 2011
Anser rossii	ganso-das-neves-pequeno	Ross's Goose	Costa& 2000
Anser caerulescens	ganso-das-neves-grande	Snow Goose	Costa& 2000
Anser anser	ganso-bravo	Greylag Goose	Costa& 2000
Anser cygnoides	ganso-chinês	Swan Goose	Paixão 2021
Anser fabalis	ganso-campestre-da-taiga	Taiga Bean Goose	Paixão 2021
Anser brachyrhynchus	ganso-de-bico-curto	Pink-footed Goose	Costa& 2000
Anser serrirostris	ganso-campestre-da-tundra	Tundra Bean Goose	Paixão 2021
Anser albifrons	ganso-de-testa-branca	Greater White-fronted Goose	Costa& 2000
Anser erythropus	ganso-pequeno	Lesser White-fronted Goose	Costa& 2000
Coscoroba coscoroba	capororoca	Coscoroba Swan	CBRO 2015
Cygnus atratus	cisne-preto	Black Swan	Costa& 2000
Cygnus melancoryphus	cisne-de-pescoço-preto	Black-necked Swan	CBRO 2015
Cygnus olor	cisne-mudo	Mute Swan	Costa& 2000
Cygnus buccinator	cisne-trombeteiro	Trumpeter Swan	Paixão 2021
Cygnus columbianus	cisne-pequeno	Tundra Swan	Costa& 2000
Cygnus cygnus	cisne-bravo	Whooper Swan	Costa& 2000

[24] «Anhuma»: do tupi *nhã* + *um*, ave-preta (Garcia 1913) ou *anhá* (diabo) + *um* (preto), diabo preto (Clerot 2010)..

[25] «Tachã»: vocábulo de origem onomatopeica.

[26] «Cisne»: do latim clássico *cycnu*, pelo latim popular *cicĭnu*, pelo francês antigo *cisne* (Infopédia 2020).

[27] «Ganso»: do gótico *gans* (Infopédia 2020).

[28] «Pato»: vocábulo de possível origem onomatopeica (Infopédia 2020).

[29] Preferência pelo topónimo «-oriental», consentâneo com a área de distribuição desta espécie, sobre o topónimo «-de-java» adotado por Costa& 2000.

Stictonetta naevosa	pato-sardento	Freckled Duck	Porto 2011
Hymenolaimus malacorhynchos	pato-azul	Blue Duck	Porto 2011
Tachyeres patachonicus	pato-vapor-patagónico[30]	Flying Steamer Duck	Paixão 2021
Tachyeres pteneres	pato-vapor-magalhânico	Fuegian Steamer Duck	Paixão 2021
Tachyeres brachypterus	pato-vapor-das-malvinas	Falkland Steamer Duck	Porto 2011
Tachyeres leucocephalus	pato-vapor-de-cabeça-branca	Chubut Steamer Duck	Porto 2011
Merganetta armata	pato-das-torrentes	Torrent Duck	Frade:Burton 1967
Plectropterus gambensis	pato-ferrão	Spur-winged Goose	Costa& 2000
Sarkidiornis sylvicola	pato-de-crista	Comb Duck	CBRO 2015
Sarkidiornis melanotos	pato-de-carúncula	Knob-billed Duck	Mills&Melo 2013
Cyanochen cyanoptera	ganso-de-asas-azuis	Blue-winged Goose	Porto 2011
Alopochen aegyptiaca	ganso-do-egito	Egyptian Goose	Costa& 2000
Alopochen mauritiana †	ganso-da-maurícia †	Mauritius Sheldgoose †	Paixão 2021
Alopochen kervazoi †	ganso-da-reunião †	Reunion Sheldgoose †	Paixão 2021
Neochen jubata	pato-corredor	Orinoco Goose	CBRO 2015
Chloephaga melanoptera	ganso-andino	Andean Goose	IOC 11.2
Chloephaga picta	ganso-magalhânico[31]	Upland Goose	Paixão 2021
Chloephaga hybrida	ganso-papa-algas	Kelp Goose	Paixão 2021
Chloephaga poliocephala	ganso-de-cabeça-cinzenta	Ashy-headed Goose	Porto 2011
Chloephaga rubidiceps	ganso-de-cabeça-ruiva	Ruddy-headed Goose	Porto 2011
Radjah radjah	pato-rajá	Raja Shelduck	Porto 2011
Tadorna tadorna	tadorna-comum	Common Shelduck	Costa& 2000
Tadorna ferruginea	pato-casarca[32]	Ruddy Shelduck	Costa& 2000
Tadorna cana	tadorna-africana	South African Shelduck	Mills&Melo 2013
Tadorna tadornoides	pato-australiano	Australian Shelduck	Porto 2011
Tadorna variegata	pato-do-paraíso	Paradise Shelduck	Porto 2011
Tadorna cristata †	tadorna-de-crista †	Crested Shelduck †	Paixão 2021
Malacorhynchus membranaceus	pato-de-orelhas-rosadas	Pink-eared Duck	Porto 2011
Salvadorina waigiuensis	marrequinha-papua	Salvadori's Teal	Paixão 2021
Cairina moschata	pato-do-mato	Muscovy Duck	CBRO 2015
Asarcornis scutulata	pato-de-asas-brancas	White-winged Duck	Porto 2011
Pteronetta hartlaubii	pato-das-florestas-africano	Hartlaub's Duck	Mills&Melo 2013
Aix sponsa	pato-carolino	Wood Duck	Costa& 2000
Aix galericulata	pato-mandarim	Mandarin Duck	Costa& 2000
Chenonetta jubata	pato-de-crina	Maned Duck	Porto 2011
Nettapus auritus	pato-orelhudo	African Pygmy Goose	Mills&Melo 2013
Nettapus coromandelianus	gansinho-oriental	Cotton Pygmy Goose	Costa& 2000
Nettapus pulchellus	gansinho-australiano	Green Pygmy Goose	Trainor 2007
Amazonetta brasiliensis	marreca-ananaí	Brazilian Teal	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Callonetta leucophrys	marreca-de-coleira	Ringed Teal	CBRO 2015
Lophonetta specularioides	pato-de-penacho	Crested Duck	Paixão 2021
Speculanas specularis	pato-de-óculos	Bronze-winged Duck	Porto 2011
Sibirionetta formosa	marrequinha-formosa	Baikal Teal	Costa& 2000
Spatula querquedula	marreco-comum	Garganey	Costa& 2000
Spatula hottentota	marreco-de bico-azul	Blue-billed Teal	Paixão 2021
Spatula puna	marreca-da-puna	Puna Teal	IOC 11.2
Spatula versicolor	marreca-cricri	Silver Teal	CBRO 2015
Spatula platalea	marreca-colhereira	Red Shoveler	CBRO 2015
Spatula cyanoptera	marreca-colorada	Cinnamon Teal	CBRO 2015
Spatula discors	marreca-de-asa-azul	Blue-winged Teal	CBRO 2015
Spatula smithii	pato-colhereiro-do-cabo	Cape Shoveler	Costa& 2000
Spatula rhynchotis	pato-colhereiro-australasiático	Australasian Shoveler	Paixão 2021
Spatula clypeata	pato-colhereiro-comum	Northern Shoveler	Costa& 2000
Mareca strepera	frisada	Gadwall	Costa& 2000
Mareca falcata	pato-falcado	Falcated Duck	Costa& 2000
Mareca penelope	piadeira-comum	Eurasian Wigeon	Costa& 2000
Mareca sibilatrix	marreca-oveira	Chiloe Wigeon	CBRO 2015
Mareca americana	piadeira-americana	American Wigeon	Costa& 2000
Mareca marecula †	pato-da-amesterdão †	Amsterdam Wigeon †	Paixão 2021
Anas sparsa	pato-preto-africano	African Black Duck	Mills&Melo 2013
Anas undulata	pato-de-bico-amarelo	Yellow-billed Duck	Mills&Melo 2013
Anas melleri	pato-de-madagáscar	Meller's Duck	Paixão 2021

[30] O termo «vapor» diz respeito à rapidez com que estes patos nadam, batendo as asas na água e usando os pés, o que cria um efeito semelhante a um barco a vapor com rodas de pás.

[31] Preferência pelo gentílico «-magalhânico» sobre o topónimo «-de-magalhães» adotado por CBRO 2015, por coerência com o resto desta nomenclatura.

[32] «Casarca»: do russo казарка, pequeno ganso do género *Branta*, via género *Casarca*, a que pertencia esta espécie.

Anas superciliosa	pato-preto-australiano	Pacific Black Duck	Trainor 2007
Anas laysanensis	pato-de-laysan	Laysan Duck	IOC 11.2
Anas wyvilliana	pato-havaiano	Hawaiian Duck	IOC 11.2
Anas luzonica	pato-filipino	Philippine Duck	Porto 2011
Anas poecilorhyncha	pato-de-bico-pintado-indiano	Indian Spot-billed Duck	Porto 2011
Anas zonorhyncha	pato-de-bico-pintado-oriental	Eastern Spot-billed Duck	Paixão 2021
Anas platyrhynchos	pato-real	Mallard	Costa& 2000
Anas fulvigula	pato-da-flórida	Mottled Duck	IOC 11.2
Anas rubripes	pato-escuro-americano	American Black Duck	Costa& 2000
Anas diazi	pato-mexicano	Mexican Duck	IOC 11.2
Anas capensis	marrequinha-de-bico-vermelho	Cape Teal	Costa& 2000
Anas bahamensis	marreca-toicinho	White-cheeked Pintail	CBRO 2015
Anas erythrorhyncha	arrábio-de-bico-vermelho	Red-billed Teal	Costa& 2000
Anas georgica	marreca-parda	Yellow-billed Pintail	CBRO 2015
Anas eatoni	arrábio-meridional	Eaton's Pintail	Paixão 2021
Anas acuta	arrábio-comum	Northern Pintail	Costa& 2000
Anas crecca	marrequinha-comum	Eurasian Teal	Costa& 2000
Anas carolinensis	marrequinha-americana	Green-winged Teal	IOC 11.2
Anas flavirostris	marreca-pardinha	Yellow-billed Teal	CBRO 2015
Anas andium	marreca-andina	Andean Teal	Paixão 2021
Anas gibberifrons	marrequinha-da-sunda	Sunda Teal	Trainor 2007
Anas albogularis	marrequinha-das-andamão	Andaman Teal	Paixão 2021
Anas theodori †	marrequinha-das-mascarenhas †	Mascarene Teal †	Paixão 2021
Anas gracilis	marrequinha-cinzenta	Grey Teal	Paixão 2021
Anas castanea	marrequinha-castanha	Chestnut Teal	Paixão 2021
Anas bernieri	marrequinha-de-madagáscar	Bernier's Teal	Paixão 2021
Anas chlorotis	marrequinha-maori	Brown Teal	Paixão 2021
Anas aucklandica	marrequinha-das-auckland	Auckland Teal	Paixão 2021
Anas nesiotis	marrequinha-das-campbell	Campbell Teal	Paixão 2021
Marmaronetta angustirostris	pardilheira	Marbled Duck	Costa& 2000
Rhodonessa caryophyllacea †	pato-de-cabeça-rosa †	Pink-headed Duck †	IOC 11.2
Netta rufina	pato-de-bico-vermelho	Red-crested Pochard	Costa& 2000
Netta peposaca	marrecão	Rosy-billed Pochard	CBRO 2015
Netta erythrophthalma	paturi-preta	Southern Pochard	CBRO 2015
Aythya valisineria	zarro-grande	Canvasback	Costa& 2000
Aythya americana	zarro-americano	Redhead	Costa& 2000
Aythya ferina	zarro-comum	Common Pochard	Costa& 2000
Aythya australis	zarro-australiano	Hardhead	Trainor 2007
Aythya innotata	zarro-de-madagáscar	Madagascar Pochard	Porto 2011
Aythya baeri	zarro-oriental[33]	Baer's Pochard	Paixão 2021
Aythya nyroca	perra	Ferruginous Duck	Costa& 2000
Aythya novaeseelandiae	zarro-maori	New Zealand Scaup	Porto 2011
Aythya collaris	caturro	Ring-necked Duck	Costa& 2000
Aythya fuligula	negrinha	Tufted Duck	Costa& 2000
Aythya marila	negrelho-comum	Greater Scaup	Costa& 2000
Aythya affinis	negrelho-americano	Lesser Scaup	Costa& 2000
Polysticta stelleri	êider-pequeno[34]	Steller's Eider	Paixão 2021
Somateria fischeri	êider-de-lunetas	Spectacled Eider	Costa& 2000
Somateria spectabilis	êider-real	King Eider	Costa& 2000
Somateria mollissima	êider-grande[35]	Common Eider	Costa& 2000
Histrionicus histrionicus	pato-arlequim	Harlequin Duck	Costa& 2000
Camptorhynchus labradorius †	pato-do-labrador †	Labrador Duck †	IOC 11.2
Melanitta perspicillata	negrola-de-lunetas	Surf Scoter	Costa& 2000
Melanitta fusca	negrola-de-asa-branca-europeia	Velvet Scoter	Paixão 2021
Melanitta deglandi	negrola-de-asa-branca-americana	White-winged Scoter	IOC 11.2
Melanitta stejnegeri	negrola-siberiana	Stejneger's Scoter	Paixão 2021
Melanitta nigra	negrola-comum	Common Scoter	Costa& 2000
Melanitta americana	negrola-americana	Black Scoter	Costa& 2000
Clangula hyemalis	pato-rabilongo	Long-tailed Duck	Costa& 2000
Bucephala albeola	olho-dourado-de-touca	Bufflehead	Costa& 2000
Bucephala clangula	olho-dourado-comum	Common Goldeneye	Costa& 2000
Bucephala islandica	olho-dourado-da-islândia	Barrow's Goldeneye	Costa& 2000
Mergellus albellus	merganso-pequeno	Smew	Costa& 2000

[33] Preferência pelo descritor geográfico «-oriental», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-baer».

[34] Preferência pelo morfónimo «-pequeno», ao contrário de Costa& 2000, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-steller».

[35] «Êider»: do islandês *oedr* ou *aedur*, pelo francês *eider* (Infopédia 2020; Walter&Avenas 2007), com cuja penugem, *aedardun*, se enchia o edredão.

Lophodytes cucullatus	merganso-capuchinho	Hooded Merganser	Costa& 2000
Mergus australis †	merganso-das-auckland †	New Zealand Merganser †	Paixão 2021
Mergus octosetaceus	pato-mergulhão	Brazilian Merganser	CBRO 2015
Mergus merganser	merganso-grande	Common Merganser	Costa& 2000
Mergus serrator	merganso-de-poupa	Red-breasted Merganser	Costa& 2000
Mergus squamatus	merganso-de-flanco-escamoso	Scaly-sided Merganser	Porto 2011
Heteronetta atricapilla	marreca-de-cabeça-preta	Black-headed Duck	CBRO 2015
Nomonyx dominicus	marreca-caucau	Masked Duck	CBRO 2015
Oxyura jamaicensis	pato-rabo-alçado-americano	Ruddy Duck	Costa& 2000
Oxyura ferruginea	pato-rabo-alçado-andino	Andean Duck	IOC 11.2
Oxyura vittata	marreca-rabo-de-espinho	Lake Duck	CBRO 2015
Oxyura australis	pato-de-bico-azul	Blue-billed Duck	Paixão 2021
Oxyura maccoa	pato-rabo-alçado-africano	Maccoa Duck	Mills&Melo 2013
Oxyura leucocephala	pato-rabo-alçado-europeu	White-headed Duck	Costa& 2000
Biziura lobata	pato-de-papada	Musk Duck	Porto 2011

† Ordem Pangalliformes — pangaliformes

† Família Sylviornithidae[36] — silviornitídeos

† Sylviornis, † Megavitiornis

Ordem Galliformes — galiiformes

Família Megapodiidae — megapodiídeos

perus-do-mato[37], frangos-do-mato[38]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Alectura lathami	peru-do-mato-australiano	Australian Brushturkey	Porto 2011
Aepypodius arfakianus	peru-do-mato-de-barbela	Wattled Brushturkey	Porto 2011
Aepypodius bruijnii	peru-do-mato-de-waigeo	Waigeo Brushturkey	Porto 2011
Talegalla cuvieri	peru-do-mato-de-bico-vermelho	Red-billed Brushturkey	Paixão 2021
Talegalla fuscirostris	peru-do-mato-de-bico-preto	Black-billed Brushturkey	Porto 2011
Talegalla jobiensis	peru-do-mato-de-colar	Collared Brushturkey	Porto 2011
Leipoa ocellata	frango-do-méli[39]	Malleefowl	Paixão 2021
Macrocephalon maleo	peru-do-mato-da-celebes	Maleo	Paixão 2021
Eulipoa wallacei	frango-do-mato-das-molucas	Moluccan Megapode	Porto 2011
Megapodius pritchardii	frango-do-mato-de-tonga	Tongan Megapode	Porto 2011
Megapodius laperouse	frango-do-mato-micronésio	Micronesian Megapode	Porto 2011
Megapodius nicobariensis	frango-do-mato-das-nicobar	Nicobar Megapode	Porto 2011
Megapodius cumingii	frango-do-mato-filipino[40]	Philippine Megapode	Paixão 2021
Megapodius bernsteinii	frango-do-mato-das-sula	Sula Megapode	Porto 2011
Megapodius tenimberensis	frango-do-mato-das-tanimbar	Tanimbar Megapode	Paixão 2021
Megapodius freycinet	frango-do-mato-escuro	Dusky Megapode	Porto 2011
Megapodius geelvinkianus	frango-do-mato-das-biak	Biak Scrubfowl	IOC 11.2
Megapodius eremita	frango-do-mato-melanésio[41]	Melanesian Megapode	Paixão 2021
Megapodius layardi	frango-do-mato-de-vanuatu	Vanuatu Megapode	Porto 2011

[36] Endémicas da Nova Caledónia (*Sylviornis*) e das ilhas Fiji (*Megavitiornis*), caçadas e extintas após a colonização humana pelos polinésios antes da chegada dos europeus.

[37] Também chamados perus-do-matagal. O biónimo «-do-mato» é a tradução de *brush*, que na Austrália corresponde a bosque cerrado, floresta tropical, principalmente na Nova Gales do Sul. Em Angola, «peru-do-mato» é a designação local do calau-gigante *Bucorvus leadbeateri* e, no Brasil, um dos nomes populares do jacutinga-do-sudeste *Pipile jacutinga*.

[38] Também chamados megapódios. «Frango»: de (i) «frângão», de origem obscura (Infopédia 2020); (ii) de origem fenícia, de *ḥrm* (destinado à destruição) + *gwø* (morrer), ou seja, o que é para matar, assente na lógica de que há animais, ao contrário das galinhas e galos, que são para abater antes da idade adulta (Almeida 2013); (iii) do latim *frangere*, por sua vez de fonte indo-europeia *bhreg* (quebrar, partir), por a sua carne ser mais macia para comer (Origem da Palavra 2020).

[39] «-méli»: do inglês *mallee*, com origem no uemba-uemba *mali*, referente à vegetação arbustiva densa de eucalipto com caules múltiplos, que constitui o *habitat* desta espécie.

[40] Preferência pelo gentílico «-filipino», como em outras línguas, sobre o morfónimo «-de barriga cinzenta», adotado por Porto 2011, uma vez que essa característica morfológica é comum a outras espécies do género *Megapodius*.

[41] Preferência pelo gentílico «-melanésio», como em inglês, sobre o ergónimo «-ermitão», adotado por Porto 2011, como no nome científico e em espanhol, mas que sugere um comportamento solitário que não apresenta.

Megapodius decollatus	frango-do-mato-da-nova-guiné[42]	New Guinea Scrubfowl	Paixão 2021
Megapodius reinwardt	frango-do-mato-de-pés-laranja [43]	Orange-footed Scrubfowl	Paixão 2021

Família Cracidae cracídeos

aracuãs[44], jacus[45], mutuns[46]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Ortalis vetula	aracuã-nortenho[47]	Plain Chachalaca	Paixão 2021
Ortalis cinereiceps	aracuã-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Chachalaca	Porto 2011
Ortalis garrula	aracuã-de-asas-castanhas	Chestnut-winged Chachalaca	Porto 2011
Ortalis ruficauda	aracuã-de-ventre-ruivo	Rufous-vented Chachalaca	Porto 2011
Ortalis erythroptera	aracuã-de-cabeça-ruiva	Rufous-headed Chachalaca	Porto 2011
Ortalis wagleri	aracuã-de-barriga-ruiva	Rufous-bellied Chachalaca	Porto 2011
Ortalis poliocephala	aracuã-de-peito-cinzento	West Mexican Chachalaca	Porto 2011
Ortalis canicollis	aracuã-do-pantanal	Chaco Chachalaca	CBRO 2015
Ortalis leucogastra	aracuã-de-barriga-branca	White-bellied Chachalaca	Porto 2011
Ortalis guttata	aracuã-pintado	Speckled Chachalaca	CBRO 2015
Ortalis araucuan	aracuã-oriental[48]	East Brazilian Chachalaca	Paixão 2021
Ortalis squamata	aracuã-escamoso	Scaled Chachalaca	CBRO 2015
Ortalis columbiana	aracuã-colombiano	Colombian Chachalaca	Paixão 2021
Ortalis motmot	aracuã-pequeno	Little Chachalaca	CBRO 2015
Ortalis ruficeps	aracuãzinho	Chestnut-headed Chachalaca	IOC 11.2 (CBRO 2021)
Ortalis superciliaris	aracuã-de-sobrancelhas	Buff-browed Chachalaca	CBRO 2015
Penelope argyrotis	jacu-de-faces-brancas[49]	Band-tailed Guan	Paixão 2021
Penelope barbata	jacu-barbudo	Bearded Guan	Porto 2011
Penelope ortoni	jacu-do-chocó[50]	Baudo Guan	Paixão 2021
Penelope montagnii	jacu-andino	Andean Guan	IOC 11.2
Penelope marail	jacumirim	Marail Guan	CBRO 2015
Penelope superciliaris	jacupemba	Rusty-margined Guan	CBRO 2015
Penelope dabbenei	jacu-de-cara-vermelha	Red-faced Guan	Porto 2011
Penelope purpurascens	jacu-de-penacho	Crested Guan	Paixão 2021
Penelope perspicax	jacu-do-cauca	Cauca Guan	Porto 2011
Penelope albipennis	jacu-de-asas-brancas	White-winged Guan	Porto 2011
Penelope jacquacu	jacu-amazónico[51]	Spix's Guan	Porto 2011
Penelope obscura	jacuguaçu	Dusky-legged Guan	CBRO 2015
Penelope bridgesi	jacu-das-iungas	Yungas Guan	Paixão 2021
Penelope pileata	jacupiranga	White-crested Guan	CBRO 2015
Penelope ochrogaster	jacu-de-barriga-castanha	Chestnut-bellied Guan	CBRO 2015
Penelope jacucaca	jacucaca	White-browed Guan	CBRO 2015

[42] Em relação à avifauna australasiática, a escolha do topónimo «-da-nova-guiné» ou «-papua» depende do nome inglês. Assim, neste caso emprega-se «-da-nova-guiné», em vez da solução «-papua» adotada por Porto 2011.

[43] Preferência pelo morfónimo «-de-pés-laranja», como em inglês, ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-reinwardt».

[44] «Aracuã»: do tupi *ara'kwã*. O nome pode ser usado indistintamente no masculino e no feminino, mas aqui usa-se no masculino, como em Sick 1997 e no portal WikiAves.

[45] «Jacu»: do tupi *iakú*, de *y* (o que) + *a* (fruto, grão) + *cu* (comer), aquele que come grãos (Garcia 1913).

[46] «Mutum»: do tupi (i) *mytum* por *pytun* e *pytuna* (noite), por extensão, escuro, negro, pássaro negro ou escuro (Garcia 1913); ou (ii) *mi'tún*, *mi* (pele, plumagem) + *tu* (negro).

[47] O morfónimo «-de-asas-azuis», adotado por Porto 2011, mas não por outras línguas, não se adequa ao aspeto desta espécie. O descritor geográfico «-nortenho», como no nome espanhol internacional, reflete a área de distribuição desta espécie, mais setentrional que qualquer outro aracuã e o único que alcança os EUA. O descritor geográfico «-oriental» usado no México, compreensível no contexto mexicano, é ambíguo em termos de distribuição global.

[48] O nome brasileiro desta espécie, «aracuã-de-barriga-branca», não é adequado num contexto mundial, visto coincidir com o nome em várias línguas da espécie *Ortalis leucogastra*, da América Central.

[49] Embora o nome inglês faça alusão à faixa caudal, esta é discreta e de difícil perceção no meio natural, pelo que o nome «jacu-de-rabo-barrado», decalcado do inglês, é menos explícito que o nome científico *argyrostris* e os nomes espanhóis utilizados na área de ocorrência da espécie — *pava canosa*, e *pava cara blanca* — alusivos à morfologia facial e auricular clara ou prateada, uma característica evidente nesta espécie de jacu e ausente nas outras.

[50] Preferência pelo topónimo «-do-chocó», utilizado no Equador, sobre «-do-baudó», utilizado no outro estado de ocorrência, a Colômbia — sendo o primeiro mais representativo da área de distribuição da espécie do que o segundo, que se refere a uma parte diminuta da área de distribuição da espécie — e sobre o patronímico «-de-orton».

[51] Preferência pelo gentílico «-amazónico» sobre o patronímico «-de-spix» adotado por CBRO 2015.

Pipile pipile	jacutinga-da-trindade[52]	Trinidad Piping Guan	Paixão 2021
Pipile cumanensis	jacutinga-de-garganta-azul	Blue-throated Piping Guan	CBRO 2015
Pipile cujubi	cujubi[53]	Red-throated Piping Guan	CBRO 2015
Pipile jacutinga	jacutinga-do-sudeste[54]	Black-fronted Piping Guan	Paixão 2021
Aburria aburri	jacu-de-barbela	Wattled Guan	Porto 2011
Chamaepetes unicolor	jacu-preto	Black Guan	Porto 2011
Chamaepetes goudotii	jacu-maraqueiro[55]	Sickle-winged Guan	Paixão 2021
Penelopina nigra	jacu-da-montanha[56]	Highland Guan	Paixão 2021
Oreophasis derbianus	jacu-chifrudo	Horned Guan	Porto 2011
Nothocrax urumutum	urumutum	Nocturnal Curassow	CBRO 2015
Mitu tomentosum	mutum-do-norte	Crestless Curassow	CBRO 2015
Mitu salvini	mutum-de-ventre-branco	Salvin's Curassow	Porto 2011
Mitu tuberosum	mutum-cavalo	Razor-billed Curassow	CBRO 2015
Mitu mitu	mutum-do-nordeste	Alagoas Curassow	CBRO 2015
Pauxi pauxi	mutum-de-elmo	Helmeted Curassow	Porto 2011
Pauxi unicornis	mutum-unicórnio-boliviano	Horned Curassow	Paixão 2021
Pauxi koepckeae	mutum-unicórnio-do-sira	Sira Curassow	Paixão 2021
Crax rubra	mutum-grande	Great Curassow	Porto 2011
Crax alberti	mutum-de-bico-azul	Blue-billed Curassow	Porto 2011
Crax daubentoni	mutum-de-carúncula-amarela[57]	Yellow-knobbed Curassow	Paixão 2021
Crax alector	mutum-poranga	Black Curassow	CBRO 2015
Crax globulosa	mutum-de-fava	Wattled Curassow	CBRO 2015
Crax fasciolata	mutum-de-penacho	Bare-faced Curassow	CBRO 2015
Crax blumenbachii	mutum-de-bico-vermelho	Red-billed Curassow	CBRO 2015

Família Numididae numidídeos

pintadas[58]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Agelastes meleagrides	pintada-de-peito-branco	White-breasted Guineafowl	Porto 2011
Agelastes niger	pintada-preta	Black Guineafowl	Mills&Melo 2013
Numida meleagris	pintada-comum	Helmeted Guineafowl	Costa& 2000
Guttera plumifera	pintada-de-penacho	Plumed Guineafowl	Mills&Melo 2013
Guttera pucherani	pintada-de-poupa	Crested Guineafowl	Mills&Melo 2013
Acryllium vulturinum	pintada-vulturina	Vulturine Guineafowl	Porto 2011

Família Odontophoridae odontoforídeos

codornizes americanas[59], urus[60], colins[61], corcovados[62]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Ptilopachus petrosus	galinha-da-pedra	Stone Partridge	IOC 11.2

---

[52] Sendo endémico da ilha maior de Trindade e Tobago, o topónimo «da-trindade» é mais específico do que o nome «cujubi-assobiador» proposto por Porto 2011, o qual se pode confundir com outras espécies do género *Pipile*.

[53] «Cujubi»: do tupi *kuyu'mbi*, de *ya'cu* (jacu) + *o'mby* (verde, azul), jacu verde (Clerot 2010).

[54] Embora CBRO 2015 atribua a simples designação uninominal «jacutinga», impõe-se a adição do descritor geográfico «-do-sudeste» para distinguir esta espécie das outras jacutingas.

[55] Desconhecendo-se qual a característica morfológica relativa ao morfónimo «-asa-de-foice», por exemplo do nome inglês e do espanhol, opta-se pelo fonónimo «-maraqueiro», como no nome comum usado na Colômbia, que se refere ao som parecido com o de uma maraca, produzido ao realizar voos curtos.

[56] Dado que habita zonas de floresta húmida montanhosa com ravinas e encostas íngremes, o biónimo «-da-montanha» é mais apropriado que «-do-planalto», adotado por Porto 2011.

[57] Preferência pelo morfónimo «-de-carúncula-amarela», por tradução do inglês, mais elucidativo que «-poru», do espanhol, adotado por Porto 2011.

[58] Também chamadas fracas ou capotas.

[59] «Codorniz» (nota 72): devido à semelhança física e comportamental com os fasianídeos, dos quais é próxima em termos evolutivos. Opta-se pelos nomes «uru» no caso de espécies que ocorrem no Brasil e por «colim» ou «corcovado» no caso de espécies americanas que ocorrem fora do Brasil, exceto em duas espécies americanas introduzidas na Europa, onde já são conhecidas por «codorniz-», e as duas espécies africanas do género *Ptilopachus*.

[60] «Uru»: do tupi *urú*, provavelmente (i) ave (Garcia 1913), nome primário dos galináceos (Clerot 2010); ou (ii) um vocábulo de origem onomatopeica relativo à vocalização constituída por uma série sonora dissilábica.

[61] «Colim»: do espanhol *colín*.

[62] «Corcovado»: do espanhol *corcovado*.

Ptilopachus nahani	galinha-da-floresta[63]	Nahan's Partridge	Paixão 2021
Dendrortyx leucophrys	colim-de-sobrancelhas-brancas	Buffy-crowned Wood Partridge	Porto 2011
Dendrortyx macroura	colim-rabilongo	Long-tailed Wood Partridge	Paixão 2021
Dendrortyx barbatus	colim-barbudo	Bearded Wood Partridge	Porto 2011
Oreortyx pictus	colim-serrano	Mountain Quail	Porto 2011
Callipepla squamata	colim-escamoso	Scaled Quail	Porto 2011
Callipepla douglasii	colim-elegante	Elegant Quail	Porto 2011
Callipepla californica	codorniz-da-califórnia	California Quail	Costa& 2000
Callipepla gambelii	colim-de-poupa[64]	Gambel's Quail	Paixão 2021
Philortyx fasciatus	colim-listrado	Banded Quail	Paixão 2021
Colinus virginianus	codorniz-da-virgínia	Northern Bobwhite	Costa& 2000
Colinus nigrogularis	uru-de-papo-preto	Yucatan Bobwhite	Porto 2011
Colinus leucopogon	uru-de-papo-branco	Spot-bellied Bobwhite	Porto 2011
Colinus cristatus	uru-do-campo	Crested Bobwhite	CBRO 2015
Odontophorus gujanensis	uru-corcovado	Marbled Wood Quail	CBRO 2015
Odontophorus capueira	uru-capoeira[65]	Spot-winged Wood Quail	CBRO 2015
Odontophorus melanotis	corcovado-de-faces-pretas	Black-eared Wood Quail	Paixão 2021
Odontophorus erythrops	corcovado-de-fronte-ruiva	Rufous-fronted Wood Quail	Porto 2011
Odontophorus atrifrons	corcovado-de-fronte-preta	Black-fronted Wood Quail	Porto 2011
Odontophorus hyperythrus	corcovado-castanho	Chestnut Wood Quail	Porto 2011
Odontophorus melanonotus	corcovado-de-dorso-escuro	Dark-backed Wood Quail	Porto 2011
Odontophorus speciosus	corcovado-de-peito-ruivo	Rufous-breasted Wood Quail	Porto 2011
Odontophorus dialeucos	corcovado-do-tacarcuna	Tacarcuna Wood Quail	Porto 2011
Odontophorus strophium	corcovado-de-papo-branco	Gorgeted Wood Quail	Porto 2011
Odontophorus columbianus	corcovado-venezuelano	Venezuelan Wood Quail	Porto 2011
Odontophorus leucolaemus	corcovado-de-peito-preto	Black-breasted Wood Quail	Porto 2011
Odontophorus balliviani	corcovado-mascarado	Stripe-faced Wood Quail	Porto 2011
Odontophorus stellatus	uru-de-topete	Starred Wood Quail	CBRO 2015
Odontophorus guttatus	corcovado-pintado	Spotted Wood Quail	Porto 2011
Dactylortyx thoracicus	colim-cantor	Singing Quail	Porto 2011
Cyrtonyx montezumae	colim-arlequim[66]	Montezuma Quail	Paixão 2021
Cyrtonyx ocellatus	colim-ocelado	Ocellated Quail	Porto 2011
Rhynchortyx cinctus	colim-de-cara-fulva	Tawny-faced Quail	Porto 2011

Família Phasianidae — fasianídeos

perus[67], tetrazes[68], lagopos[69], perdizes[70], francolins[71], codornizes[72], tragopanas[73], monais[74], galos, faisões[75], pavõezinhos[76], argos[77], pavões[78]

---

[63] Antes considerada um francolim da família dos fasianídeos. Preferência pelo biónimo «-da-floresta», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-nahan».

[64] Preferência pelo morfónimo «-de-poupa» — tratando-se de penas, preferido a «-de-elmo» que alude a um elemento rígido —, ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-gambel».

[65] «Capoeira»: do tupi *ko'pwera*, formado por *ko* (roça) + *puêra* (que já foi), ou seja, mata secundária, terreno roçado e reconquistado pelo mato (Houaiss 2003).

[66] Preferência pelo epónimo «-arlequim» sobre o patronímico «-de-montezuma» adotado por Porto 2011, ainda que utilizado no México.

[67] «Peru»: com origem provável no topónimo «Peru», no sentido amplo referente à América espanhola e relacionado com o circuito comercial desta ave.

[68] «Tetraz»: do latim *tĕtrax* ou *tetrăo*, ave parecida com o pato (Infopédia 2020).

[69] «Lagopo» ou «lagópode»: do grego *lagópus*, com pés de lebre (Infopédia 2020), em virtude das patas cobertas de penas, que fazem lembrar as patas da lebre cobertas de pelos (Walter&Avenas 2007).

[70] «Perdiz»: do grego *pérdix*, pelo latim *perdīce*.

[71] «Francolim»: do castelhano *francolín*.

[72] «Codorniz»: do latim *coturnīce* (Infopédia 2020).

[73] «Tragopana»: nome das aves míticas e cornudas mencionadas por Pompónio Mela e por Plínio no século I d.C., possivelmente calaus do género *Bucorvus*.

[74] «Monal»: nome local no Himachal Pradexe.

[75] «Faisão»: do grego *phasianós*, ave do Phásis, rio que desagua no mar Negro, pelo latim *phasiānu*.

[76] Também chamados faisões-pavões.

[77] «Argos»: da mitologia grega — Argos Panoptes (o que vê tudo), o gigante com o corpo coberto por olhos, guardião de Io, cujos olhos, depois de morto, a deusa Hera colocou na cauda do pavão.

[78] «Pavão»: do latim *pavōne* (Infopédia 2020).

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Xenoperdix udzungwensis	perdiz-dos-udzungwa	Udzungwa Forest Partridge	Paixão 2021
Xenoperdix obscuratus	perdiz-dos-rubeho	Rubeho Forest Partridge	Paixão 2021
Caloperdix oculeus	perdiz-ferrugínea	Ferruginous Partridge	Paixão 2021
Rollulus rouloul	perdiz-coroada	Crested Partridge	Paixão 2021
Melanoperdix niger	perdiz-do-mato-preta	Black Partridge	Porto 2011
Arborophila torqueola	perdiz-montês	Hill Partridge	Paixão 2021
Arborophila rufipectus	perdiz-de-sujuão	Sichuan Partridge	Paixão 2021
Arborophila mandellii	perdiz-de-peito-ferrugíneo	Chestnut-breasted Partridge	Paixão 2021
Arborophila gingica	perdiz-de-gargantilha	White-necklaced Partridge	Paixão 2021
Arborophila rufogularis	perdiz-de-papo-ruivo	Rufous-throated Partridge	Paixão 2021
Arborophila rubrirostris	perdiz-de-bico-vermelho	Red-billed Partridge	Paixão 2021
Arborophila diversa	perdiz-siamesa	Siamese Partridge	Paixão 2021
Arborophila cambodiana	perdiz-de-cabeça-alaranjada	Chestnut-headed Partridge	Paixão 2021
Arborophila ardens	perdiz-de-ainão	Hainan Partridge	Paixão 2021
Arborophila crudigularis	perdiz-da-formosa	Taiwan Partridge	Paixão 2021
Arborophila atrogularis	perdiz-de-faces-brancas	White-cheeked Partridge	Paixão 2021
Arborophila brunneopectus	perdiz-de-peito-castanho	Bar-backed Partridge	Paixão 2021
Arborophila davidi	perdiz-de-pescoço-laranja	Orange-necked Partridge	Paixão 2021
Arborophila hyperythra	perdiz-de-bornéu	Red-breasted Partridge	Paixão 2021
Arborophila campbelli	perdiz-de-malaca	Malayan Partridge	Paixão 2021
Arborophila rolli	perdiz-de-peito-moreno[79]	Roll's Partridge	Paixão 2021
Arborophila sumatrana	perdiz-de-samatra	Sumatran Partridge	Paixão 2021
Arborophila javanica	perdiz-de-java	Chestnut-bellied Partridge	Paixão 2021
Arborophila orientalis	perdiz-de-peito-cinzento	Grey-breasted Partridge	Paixão 2021
Lerwa lerwa	perdiz-das-neves	Snow Partridge	Porto 2011
Ithaginis cruentus	faisão-ensanguentado	Blood Pheasant	Porto 2011
Tragopan melanocephalus	tragopana-ocidental	Western Tragopan	Paixão 2021
Tragopan satyra	tragopana-sátiro[80]	Satyr Tragopan	Paixão 2021
Tragopan blythii	tragopana-de-barriga-branca	Blyth's Tragopan	Porto 2011
Tragopan temminckii	tragopana-de-cara-azul	Temminck's Tragopan	Porto 2011
Tragopan caboti	tragopana-de-peito-branco	Cabot's Tragopan	Porto 2011
Tetraophasis obscurus	perdiz-faisão-de-papo-escuro	Verreaux's Monal-Partridge	Paixão 2021
Tetraophasis szechenyii	perdiz-faisão-de-papo-fulvo	Szechenyi's Monal-Partridge	Paixão 2021
Lophophorus impejanus	monal-do-himalaia	Himalayan Monal	Costa& 2000
Lophophorus sclateri	monal-de-rabo-branco	Sclater's Monal	Porto 2011
Lophophorus lhuysii	monal-de-rabo-azul	Chinese Monal	Porto 2011
Pucrasia macrolopha	faisão-coclasse[81]	Koklass Pheasant	Porto 2011
Meleagris gallopavo	peru-bravo	Wild Turkey	Costa& 2000
Meleagris ocellata	peru-ocelado	Ocellated Turkey	Porto 2011
Bonasa umbellus	tetraz-enrufado	Ruffed Grouse	Paixão 2021
Tetrastes bonasia	galinha-montês	Hazel Grouse	Costa& 2000
Tetrastes sewerzowi	tetraz-chinês	Chinese Grouse	Porto 2011
Centrocercus urophasianus	tetraz-das-artemísias	Sage Grouse	Porto 2011
Centrocercus minimus	tetraz-de-gunnison	Gunnison Grouse	IOC 11.2
Dendragapus obscurus	tetraz-sombrio	Dusky Grouse	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Dendragapus fuliginosus	tetraz-fuliginoso	Sooty Grouse	Paixão 2021
Tympanuchus phasianellus	tetraz-de-cauda-fina	Sharp-tailed Grouse	Paixão 2021
Tympanuchus cupido	galo-das-pradarias-grande	Greater Prairie Chicken	Porto 2011
Tympanuchus pallidicinctus	galo-das-pradarias-pequeno	Lesser Prairie Chicken	Porto 2011
Lagopus leucura	lagopo-de-cauda-branca	White-tailed Ptarmigan	Paixão 2021
Lagopus lagopus	lagopo-ruivo	Willow Ptarmigan	Costa& 2000
Lagopus muta	lagopo-branco[82]	Rock Ptarmigan	Paixão 2021
Falcipennis falcipennis	tetraz-siberiano	Siberian Grouse	Porto 2011
Canachites canadensis	tetraz-dos-abetos	Spruce Grouse	Porto 2011
Tetrao urogallus	tetraz-real	Western Capercaillie	Costa& 2000
Tetrao urogalloides	tetraz-de-bico-preto	Black-billed Capercaillie	Porto 2011
Lyrurus tetrix	tetraz-lira	Black Grouse	Costa& 2000
Lyrurus mlokosiewiczi	tetraz-do-cáucaso	Caucasian Grouse	Paixão 2021
Rhizothera longirostris	perdiz-bicuda	Long-billed Partridge	Porto 2011
Rhizothera dulitensis	perdiz-do-dulit	Dulit Partridge	Paixão 2021
Perdix hodgsoniae	perdiz-tibetana	Tibetan Partridge	Porto 2011

[79] Preferência pelo morfónimo «-de-peito-moreno», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-roll».

[80] «Sátiro»: semideus com chifres e pés de bode.

[81] «Coclasse»: de *koklass*, nome local no Himachal Pradexe, provavelmente de origem onomatopeica referente à vocalização territorial desta espécie.

[82] Preferência pelo morfónimo «-branco» sobre o morfónimo «-cinzento» adotado por Costa& 2000.

Perdix perdix	charrela-comum	Grey Partridge	Costa& 2000
Perdix dauurica	charrela-dáurica	Daurian Partridge	Costa& 2000
Syrmaticus soemmerringii	faisão-cuprino	Copper Pheasant	Porto 2011
Syrmaticus reevesii	faisão-venerado	Reeves's Pheasant	Costa& 2000
Syrmaticus mikado	faisão-micado	Mikado Pheasant	Paixão 2021
Syrmaticus ellioti	faisão-de-capuz-cinzento	Elliot's Pheasant	Porto 2011
Syrmaticus humiae	faisão-de-pescoço-cinzento	Mrs. Hume's Pheasant	Porto 2011
Chrysolophus pictus	faisão-dourado	Golden Pheasant	Costa& 2000
Chrysolophus amherstiae	faisão-diamante[83]	Lady Amherst's Pheasant	Porto 2011
Phasianus colchicus	faisão-comum	Common Pheasant	Costa& 2000
Phasianus versicolor	faisão-verde	Green Pheasant	Porto 2011
Catreus wallichii	faisão-de-penacho	Cheer Pheasant	Porto 2011
Crossoptilon harmani	faisão-orelhudo-tibetano	Tibetan Eared Pheasant	IOC 11.2
Crossoptilon crossoptilon	faisão-orelhudo-branco	White Eared Pheasant	Porto 2011
Crossoptilon mantchuricum	faisão-orelhudo-castanho	Brown Eared Pheasant	Paixão 2021
Crossoptilon auritum	faisão-orelhudo-azul	Blue Eared Pheasant	Porto 2011
Lophura edwardsi	faisão-do-vietname[84]	Edwards's Pheasant	Paixão 2021
Lophura swinhoii	faisão-da-formosa[85]	Swinhoe's Pheasant	Paixão 2021
Lophura bulweri	faisão-de-cauda-branca	Bulwer's Pheasant	Paixão 2021
Lophura leucomelanos	faisão-calije[86]	Kalij Pheasant	Porto 2011
Lophura nycthemera	faisão-prateado	Silver Pheasant	Frade:Burton 1967
Lophura erythrophthalma	faisão-de-dorso-canela	Crestless Fireback	Porto 2011
Lophura diardi	faisão-prelado	Siamese Fireback	Porto 2011
Lophura inornata	faisão-simplório	Salvadori's Pheasant	Porto 2011
Lophura ignita	faisão-nobre	Crested Fireback	Porto 2011
Rheinardia ocellata	argos-ocelado-vietnamita	Vietnamese Crested Argus	Paixão 2021
Rheinardia nigrescens	argos-ocelado-de-malaca	Malayan Crested Argus	Paixão 2021
Argusianus argus	argos-real	Great Argus	Porto 2011
Afropavo congensis	pavão-congolês	Congo Peafowl	IOC 11.2
Pavo cristatus	pavão-azul	Indian Peafowl	Porto 2011
Pavo muticus	pavão-verde	Green Peafowl	Frade:Burton 1967
Tropicoperdix chloropus	perdiz-de-pernas-verdes	Green-legged Partridge	Paixão 2021
Tropicoperdix charltonii	perdiz-de-colar-castanho	Chestnut-necklaced Partridge	Paixão 2021
Haematortyx sanguiniceps	perdiz-de-cabeça-carmim	Crimson-headed Partridge	Porto 2011
Galloperdix spadicea	perdiz-ruiva	Red Spurfowl	Paixão 2021
Galloperdix lunulata	perdiz-colorida	Painted Spurfowl	Porto 2011
Galloperdix bicalcarata	perdiz-cingalesa	Sri Lanka Spurfowl	Porto 2011
Polyplectron napoleonis	pavãozinho-de-palauã	Palawan Peacock-Pheasant	Paixão 2021
Polyplectron schleiermacheri	pavãozinho-de-bornéu	Bornean Peacock-Pheasant	Paixão 2021
Polyplectron malacense	pavãozinho-malaio	Malayan Peacock-Pheasant	Paixão 2021
Polyplectron germaini	pavãozinho-castanho	Germain's Peacock-Pheasant	Paixão 2021
Polyplectron katsumatae	pavãozinho-de-ainão	Hainan Peacock-Pheasant	Paixão 2021
Polyplectron bicalcaratum	pavãozinho-cinzento	Grey Peacock-Pheasant	Paixão 2021
Polyplectron inopinatum	pavãozinho-montês	Mountain Peacock-Pheasant	Paixão 2021
Polyplectron chalcurum	pavãozinho-de-cauda-bronzeada	Bronze-tailed Peacock-Pheasant	Paixão 2021
Bambusicola fytchii	perdiz-do-bambuzal-montês	Mountain Bamboo Partridge	Paixão 2021
Bambusicola thoracicus	perdiz-do-bambuzal-chinesa	Chinese Bamboo Partridge	Porto 2011
Bambusicola sonorivox	perdiz-do-bambuzal-da-formosa	Taiwan Bamboo Partridge	Paixão 2021
Gallus varius	galo-de-java	Green Junglefowl	Paixão 2021
Gallus gallus	galo-bravo-vermelho[87]	Red Junglefowl	Trainor 2007
Gallus sonneratii	galo-cinzento	Grey Junglefowl	Porto 2011
Gallus lafayettii	galo-cingalês	Sri Lanka Junglefowl	Porto 2011
Peliperdix lathami	francolim-da-floresta[88]	Latham's Francolin	Paixão 2021
Ortygornis sephaena	francolim-de-poupa	Crested Francolin	Mills&Melo 2013
Ortygornis pondicerianus	francolim-cinzento	Grey Francolin	Porto 2011
Ortygornis gularis	francolim-palustre	Swamp Francolin	Paixão 2021
Francolinus pintadeanus	francolim-perlado	Chinese Francolin	Paixão 2021

[83] Preferência pelo morfónimo «-diamante» adotado por Porto 2011, sobre o patronímico «-de-lady-amherst» adotado por Costa& 2000.

[84] Preferência pelo topónimo «-do-vietname», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-edwards».

[85] Preferência pelo topónimo «-da-formosa», sobre o patronímico «-de-swinhoe» adotado por Porto 2011.

[86] «Calije»: do hindi *kalij*, nome desta espécie.

[87] Ancestral principal do galo-doméstico, por hibridização com *G. sonneratii*, *G. lafayettii* e *G. varius*.

[88] Preferência pelo biónimo «-da-floresta» sobre o patronímico «-de-latham» adotado por Mills&Melo 2013.

Francolinus francolinus	francolim-escuro	Black Francolin	Costa& 2000
Francolinus pictus	francolim-pintalgado	Painted Francolin	Paixão 2021
Campocolinus coqui	francolim-das-pedras	Coqui Francolin	Mills&Melo 2013
Campocolinus albogularis	francolim-de-garganta-branca	White-throated Francolin	Mills&Melo 2013
Campocolinus schlegelii	francolim-da-savana[89]	Schlegel's Francolin	Paixão 2021
Scleroptila streptophora	francolim-de-colar	Ring-necked Francolin	Porto 2011
Scleroptila levaillantii	francolim-de-asa-vermelha	Red-winged Francolin	Mills&Melo 2013
Scleroptila finschi	francolim-de-cara-ruiva[90]	Finsch's Francolin	Porto 2011
Scleroptila psilolaema	francolim-das-charnecas	Moorland Francolin	Porto 2011
Scleroptila afra	francolim-de-asa-cinzenta	Grey-winged Francolin	IOC 11.2
Scleroptila gutturalis	francolim-dourado	Orange River Francolin	Mills&Melo 2013
Scleroptila shelleyi	francolim-de-barriga-barrada[91]	Shelley's Francolin	Porto 2011
Tetraogallus tibetanus	galo-das-neves-tibetano	Tibetan Snowcock	Porto 2011
Tetraogallus altaicus	galo-das-neves-do-altai	Altai Snowcock	Paixão 2021
Tetraogallus caucasicus	galo-das-neves-do-cáucaso	Caucasian Snowcock	Costa& 2000
Tetraogallus caspius	galo-das-neves-do-cáspio	Caspian Snowcock	Costa& 2000
Tetraogallus himalayensis	galo-das-neves-do-himalaia	Himalayan Snowcock	Paixão 2021
Ammoperdix griseogularis	perdiz-assobiadeira	See-see Partridge	Costa& 2000
Ammoperdix heyi	perdiz-do-deserto	Sand Partridge	Costa& 2000
Synoicus ypsilophorus	codorniz-parda	Brown Quail	Trainor 2007
Synoicus monorthonyx	codorniz-papua	Snow Mountain Quail	Paixão 2021
Synoicus chinensis	codorniz-chinesa	King Quail	Trainor 2007
Synoicus adansonii	codorniz-azul	Blue Quail	Mills&Melo 2013
Margaroperdix madagarensis	perdiz-de-madagáscar	Madagascar Partridge	Porto 2011
Coturnix coturnix	codorniz-comum	Common Quail	Costa& 2000
Coturnix japonica	codorniz-japonesa	Japanese Quail	Barros 1984
Coturnix delegorguei	codorniz-arlequim	Harlequin Quail	Mills&Melo 2013
Coturnix coromandelica	codorniz-pluvial[92]	Rain Quail	Paixão 2021
Coturnix pectoralis	codorniz-dos-restolhos	Stubble Quail	Paixão 2021
Coturnix novaezelandiae †	codorniz-neozelandesa †	New Zealand Quail †	Paixão 2021
Alectoris barbara	perdiz-mourisca	Barbary Partridge	Costa& 2000
Alectoris melanocephala	perdiz-arábica	Arabian Partridge	Porto 2011
Alectoris rufa	perdiz-vermelha[93]	Red-legged Partridge	Paixão 2021
Alectoris chukar	perdiz-chucar[94]	Chukar Partridge	Costa& 2000
Alectoris graeca	perdiz-grega	Rock Partridge	Costa& 2000
Alectoris philbyi	perdiz-de-papo-preto	Philby's Partridge	Porto 2011
Alectoris magna	perdiz-magna	Przevalski's Partridge	Porto 2011
Perdicula asiatica	codorniz-de-papo-vermelho	Jungle Bush Quail	Paixão 2021
Perdicula argoondah	codorniz-das-rochas	Rock Bush Quail	Paixão 2021
Perdicula erythrorhyncha	codorniz-de-bico-vermelho	Painted Bush Quail	Paixão 2021
Perdicula manipurensis	codorniz-de-manipur	Manipur Bush Quail	Paixão 2021
Ophrysia superciliosa †	codorniz-do-himalaia †	Himalayan Quail †	Paixão 2021
Pternistis hartlaubi	francolim-das-rochas[95]	Hartlaub's Spurfowl	Paixão 2021
Pternistis camerunensis	francolim-camaronês	Mount Cameroon Spurfowl	Porto 2011
Pternistis nobilis	francolim-nobre	Handsome Spurfowl	Porto 2011
Pternistis castaneicollis	francolim-de-nuca-castanha	Chestnut-naped Spurfowl	Porto 2011
Pternistis atrifrons	francolim-de-fronte-preta	Black-fronted Spurfowl	Paixão 2021
Pternistis erckelii	francolim-de-sobrancelhas-pretas	Erckel's Spurfowl	Porto 2011
Pternistis ochropectus	francolim-de-cara-preta	Djibouti Spurfowl	Porto 2011
Pternistis swierstrai	francolim-da-montanha	Swierstra's Spurfowl	Mills&Melo 2013
Pternistis ahantensis	perdiz-do-gunal	Ahanta Spurfowl	Não identificada/Guiné
Pternistis griseostriatus	francolim-de-estrias-cinzentas	Grey-striped Spurfowl	Mills&Melo 2013
Pternistis jacksoni	francolim-flamejante[96]	Jackson's Spurfowl	Paixão 2021
Pternistis adspersus	francolim-de-bico-vermelho	Red-billed Spurfowl	Mills&Melo 2013

[89] Preferência pelo biónimo «-da-savana», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-schlegel».

[90] Preferência pelo morfónimo «-de-cara-ruiva» adotado por Porto 2011, sobre o patronímico «-de-finsch» adotado por Mills&Melo 2013.

[91] Preferência pelo morfónimo «-de-barriga-barrada» adotado por Porto 2011, sobre o patronímico «-de-shelley» adotado por Mills&Melo 2013.

[92] «-pluvial»: porque vocaliza com frequência na época reprodutora durante a monção.

[93] Preferência pelo morfónimo «-vermelha» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

[94] «Chucar»: do hindi *chukor*, vocábulo de origem onomatopeica.

[95] Preferência pelo biónimo «-das-rochas», sobre o patronímico «-de-hartlaub» adotado por Mills&Melo 2013.

[96] Preferência pelo morfónimo «-flamejante», sobre o patronímico «-de-jackson» adotado por Porto 2011.

Pternistis capensis	francolim-do-cabo	Cape Spurfowl	IOC 11.2
Pternistis natalensis	francolim-do-natal	Natal Spurfowl	IOC 11.2
Pternistis hildebrandti	francolim-de-barriga-branca	Hildebrandt's Spurfowl	Porto 2011
Pternistis bicalcaratus	choca	Double-spurred Spurfowl	Costa& 2000
Pternistis squamatus	francolim-malhado	Scaly Spurfowl	Mills&Melo 2013
Pternistis icterorhynchus	francolim-de-bico-amarelo	Heuglin's Spurfowl	Porto 2011
Pternistis clappertoni	francolim-de-bigode	Clapperton's Spurfowl	Porto 2011
Pternistis harwoodi	francolim-etíope	Harwood's Spurfowl	Porto 2011
Pternistis swainsonii	francolim-castanho[97]	Swainson's Spurfowl	Paixão 2021
Pternistis leucoscepus	francolim-de-garganta-amarela	Yellow-necked Spurfowl	Paixão 2021
Pternistis rufopictus	francolim-de-peito-cinzento	Grey-breasted Spurfowl	Porto 2011
Pternistis afer	francolim-de-gola-vermelha	Red-necked Spurfowl	Mills&Melo 2013

Clado Neoaves — neoaves

Ordem Caprimulgiformes — caprimulgiformes

Família Caprimulgidae — caprimulgídeos

noitibós[98], bacuraus[99]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Eurostopodus argus	noitibó-malhado	Spotted Nightjar	IOC 11.2
Eurostopodus mystacalis	noitibó-de-bigode	White-throated Nightjar	Paixão 2021
Eurostopodus nigripennis	noitibó-das-salomão	Solomons Nightjar	Paixão 2021
Eurostopodus exul	noitibó-da-nova-caledónia	New Caledonian Nightjar	Paixão 2021
Eurostopodus diabolicus	noitibó-satânico	Satanic Nightjar	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Eurostopodus papuensis	noitibó-papua	Papuan Nightjar	Paixão 2021
Eurostopodus archboldi	noitibó-da-cordilheira[100]	Archbold's Nightjar	Paixão 2021
Lyncornis temminckii	noitibó-malaio	Malaysian Eared Nightjar	Paixão 2021
Lyncornis macrotis	noitibó-orelhudo	Great Eared Nightjar	Paixão 2021
Gactornis enarratus	noitibó-de-coleira	Collared Nightjar	Paixão 2021
Chordeiles nacunda	corucão	Nacunda Nighthawk	CBRO 2015
Chordeiles pusillus	bacurauzinho-preto[101]	Least Nighthawk	Paixão 2021
Chordeiles rupestris	bacurau-da-praia	Sand-colored Nighthawk	CBRO 2015
Chordeiles acutipennis	bacurau-de-asa-fina	Lesser Nighthawk	CBRO 2015
Chordeiles minor	bacurau-norte-americano	Common Nighthawk	CBRO 2015
Chordeiles gundlachii	bacurau-das-antilhas	Antillean Nighthawk	Paixão 2021
Lurocalis semitorquatus	tuju	Short-tailed Nighthawk	CBRO 2015
Lurocalis rufiventris	bacurau-de-barriga-ruiva	Rufous-bellied Nighthawk	Paixão 2021
Nyctiprogne leucopyga	bacurau-de-cauda-barrada	Band-tailed Nighthawk	CBRO 2015
Nyctiprogne vielliardi	bacurau-do-são-francisco	Plain-tailed Nighthawk	CBRO 2015
Nyctipolus nigrescens	bacurau-de-lajeado	Blackish Nightjar	CBRO 2015
Nyctipolus hirundinaceus	bacurauzinho-da-caatinga	Pygmy Nightjar	CBRO 2015
Nyctidromus albicollis	bacurau-comum[102]	Pauraque	Paixão 2021
Nyctidromus anthonyi	bacurau-equatoriano	Anthony's Nightjar	Paixão 2021
Setopagis heterura	bacurau-dos-lhanos[103]	Todd's Nightjar	Paixão 2021
Setopagis parvula	bacurau-chintã	Little Nightjar	CBRO 2015
Setopagis whitelyi	bacurau-dos-tepuis	Roraiman Nightjar	CBRO 2015
Setopagis maculosa	bacurau-da-guiana	Cayenne Nightjar	Paixão 2021
Eleothreptus anomalus	curiango-do-banhado	Sickle-winged Nightjar	CBRO 2015
Eleothreptus candicans	bacurau-de-rabo-branco	White-winged Nightjar	CBRO 2015
Systellura longirostris	bacurau-da-telha	Band-winged Nightjar	CBRO 2015

[97] Preferência pelo morfónimo «-castanho», sobre o patronímico «-de-swainson» adotado por Mills&Melo 2013.

[98] «Noitibó»: do latim *noctivōla*, que voa de noite (Infopédia 2020).

[99] «Bacurau»: vocábulo de origem onomatopeica derivado do chamamento desta espécie (Carvalho, C. B., XC437667, acessível em Xeno-canto 2020: <www.xeno-canto.org/437667>), mas pode vir de *mbaé* (coisa, bicho) + *curáu* (que solta a língua, maldizente), bicho maldizente (Garcia 1913), embora esta explicação não se adeque à ave (Clerot 2010). Convenciona-se designar por «bacuraus» as espécies neotropicais e as restantes por «noitibós».

[100] Preferência pelo biónimo «-da-cordilheira», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-archbold».

[101] Embora CBRO 2015 atribua a simples designação uninominal «bacurauzinho», impõe-se a adição do morfónimo «-preto» para distinguir esta espécie dos outros bacurauzinhos.

[102] Adição do descritor «-comum» ao nome adotado por CBRO 2015 para distinguir esta espécie dos outros bacuraus.

[103] Preferência pelo biónimo «-dos-lhanos», ao contrário de outras línguas que privilegiam o patronímico «-de-todd».

Systellura decussata	bacurau-do-deserto[104]	Tschudi's Nightjar	Paixão 2021
Uropsalis segmentata	noitibó-cauda-de-andorinha	Swallow-tailed Nightjar	Paixão 2021
Uropsalis lyra	noitibó-lira	Lyre-tailed Nightjar	Paixão 2021
Hydropsalis cayennensis	bacurau-de-cauda-branca	White-tailed Nightjar	CBRO 2015
Hydropsalis maculicaudus	bacurau-de-rabo-maculado	Spot-tailed Nightjar	CBRO 2015
Hydropsalis climacocerca	acurana	Ladder-tailed Nightjar	CBRO 2015
Hydropsalis torquata	bacurau-tesoura	Scissor-tailed Nightjar	CBRO 2015
Macropsalis forcipata	bacurau-tesourão	Long-trained Nightjar	CBRO 2015
Siphonorhis brewsteri	bacurauzinho-haitiano	Least Poorwill	Paixão 2021
Siphonorhis americana †	bacurau-jamaicano †	Jamaican Poorwill †	Paixão 2021
Nyctiphrynus rosenbergi	bacurau-do-chocó	Choco Poorwill	Paixão 2021
Nyctiphrynus mcleodii	noitibó-asteca	Eared Poorwill	Paixão 2021
Nyctiphrynus yucatanicus	bacurau-do-iucatão	Yucatan Poorwill	Paixão 2021
Nyctiphrynus ocellatus	bacurau-ocelado	Ocellated Poorwill	CBRO 2015
Phalaenoptilus nuttallii	noitibó-de-garganta-branca	Common Poorwill	Paixão 2021
Antrostomus carolinensis	noitibó-carolino	Chuck-will's-widow	Paixão 2021
Antrostomus rufus	joão-corta-pau	Rufous Nightjar	CBRO 2015
Antrostomus cubanensis	bacurau-cubano	Cuban Nightjar	Paixão 2021
Antrostomus ekmani	bacurau-haitiano	Hispaniolan Nightjar	Paixão 2021
Antrostomus salvini	bacurau-de-nuca-acanelada	Tawny-collared Nightjar	Paixão 2021
Antrostomus badius	bacurau-maia	Yucatan Nightjar	Paixão 2021
Antrostomus sericocaudatus	bacurau-rabo-de-seda	Silky-tailed Nightjar	CBRO 2015
Antrostomus ridgwayi	bacurau-de-nuca-dourada	Buff-collared Nightjar	Paixão 2021
Antrostomus vociferus	noitibó-cantor	Eastern Whip-poor-will	IOC 11.2
Antrostomus arizonae	noitibó-do-arizona	Mexican Whip-poor-will	Paixão 2021
Antrostomus noctitherus	bacurau-porto-riquenho	Puerto Rican Nightjar	Paixão 2021
Antrostomus saturatus	bacurau-fuliginoso	Dusky Nightjar	Paixão 2021
Veles binotatus	noitibó-bimaculado	Brown Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus ruficollis	noitibó-de-nuca-vermelha	Red-necked Nightjar	Costa& 2000
Caprimulgus indicus	noitibó-da-selva	Jungle Nightjar	IOC 11.2
Caprimulgus jotaka	noitibó-jotaca[105]	Grey Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus phalaena	noitibó-de-palau	Palau Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus europaeus	noitibó-cinzento	European Nightjar	Costa& 2000
Caprimulgus fraenatus	noitibó-de-freios	Sombre Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus rufigena	noitibó-de-faces-ruivas	Rufous-cheeked Nightjar	Mills&Melo 2013
Caprimulgus aegyptius	noitibó-do-deserto	Egyptian Nightjar	Costa& 2000
Caprimulgus mahrattensis	noitibó-do-sinde	Sykes's Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus nubicus	noitibó-da-núbia	Nubian Nightjar	Costa& 2000
Caprimulgus eximius	noitibó-dourado	Golden Nightjar	Costa& 2000
Caprimulgus atripennis	noitibó-marajá	Jerdon's Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus macrurus	noitibó-de-cauda-larga	Large-tailed Nightjar	Trainor 2007
Caprimulgus meesi	noitibó-da-pequena-sunda[106]	Mees's Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus andamanicus	noitibó-das-andamão	Andaman Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus manillensis	noitibó-filipino	Philippine Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus celebensis	noitibó-da-celebes	Sulawesi Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus donaldsoni	noitibó-dos-espinheiros[107]	Donaldson Smith's Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus nigriscapularis	noitibó-de-ombros-pretos	Black-shouldered Nightjar	Mills&Melo 2013
Caprimulgus pectoralis	noitibó-de-pescoço-dourado	Fiery-necked Nightjar	Mills&Melo 2013
Caprimulgus poliocephalus	noitibó-da-montanha	Montane Nightjar	Mills&Melo 2013
Caprimulgus asiaticus	noitibó-indiano	Indian Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus madagascariensis	noitibó-de-madagáscar	Madagascar Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus natalensis	noitibó-do-natal	Swamp Nightjar	Mills&Melo 2013
Caprimulgus solala	noitibó-de-nechisar	Nechisar Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus inornatus	noitibó-modesto	Plain Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus stellatus	noitibó-estrelado	Star-spotted Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus affinis	noitibó-da-savana	Savanna Nightjar	Trainor 2007
Caprimulgus tristigma	noitibó-sardento	Freckled Nightjar	IOC 11.2
Caprimulgus concretus	noitibó-da-grande-sunda	Bonaparte's Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus pulchellus	noitibó-da-enfileirada[108]	Salvadori's Nightjar	Paixão 2021

[104] Preferência pelo biónimo «-do-deserto», referente à costa árida do Peru e do Norte do Chile, ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-tschudi».

[105] «Jotaca»: do nome japonês desta espécie: *yotaka*.

[106] Preferência pelo topónimo «-da-pequena-sunda», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-mees».

[107] Preferência pelo biónimo «-dos-espinheiros», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-donaldson-smith».

[108] Preferência pelo topónimo «-da-enfileirada», sobre o patronímico «-de-salvadori».

Caprimulgus prigoginei	noitibó-de-itombué	Prigogine's Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus batesi	noitibó-da-floresta[109]	Bates's Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus climacurus	noitibó-rabilongo	Long-tailed Nightjar	Mills&Melo 2013
Caprimulgus clarus	noitibó-de-cauda-aguda	Slender-tailed Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus fossii	noitibó-de-moçambique	Square-tailed Nightjar	Mills&Melo 2013
Caprimulgus longipennis	noitibó-de-galhardetes	Standard-winged Nightjar	Paixão 2021
Caprimulgus vexillarius	noitibó-de-balanceiros	Pennant-winged Nightjar	Mills&Melo 2013

Ordem Steatornithiformes — esteatornitiformes

Família Steatornithidae — esteatornitídeos

guácharos[110]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Steatornis caripensis	guácharo	Oilbird	CBRO 2015

Ordem Nyctibiiformes — nictibiiformes

Família Nyctibiidae — nictibiídeos

urutaus[111]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Nyctibius grandis	urutau-grande	Great Potoo	CBRO 2015
Nyctibius aethereus	urutau-pardo	Long-tailed Potoo	CBRO 2015
Nyctibius jamaicensis	urutau-jamaicano	Northern Potoo	Paixão 2021
Nyctibius griseus	urutau-comum	Common Potoo	Paixão 2021
Nyctibius maculosus	urutau-andino	Andean Potoo	IOC 11.2
Nyctibius leucopterus	urutau-de-asa-branca	White-winged Potoo	CBRO 2015
Nyctibius bracteatus	urutau-ferrugem	Rufous Potoo	CBRO 2015

Ordem Podargiformes — podargiformes

Família Podargidae — podargídeos

bocas-de-sapo[112]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Podargus ocellatus	boca-de-sapo-marmoreado	Marbled Frogmouth	Paixão 2021
Podargus papuensis	boca-de-sapo-papua	Papuan Frogmouth	Paixão 2021
Podargus strigoides	boca-de-sapo-australiano	Tawny Frogmouth	IOC 11.2
Rigidipenna inexpectata	boca-de-sapo-das-salomão	Solomons Frogmouth	Paixão 2021
Batrachostomus auritus	boca-de-sapo-orelhudo	Large Frogmouth	Paixão 2021
Batrachostomus harterti	boca-de-sapo-do-dulit	Dulit Frogmouth	Paixão 2021
Batrachostomus septimus	boca-de-sapo-filipino	Philippine Frogmouth	Paixão 2021
Batrachostomus stellatus	boca-de-sapo-estrelado	Gould's Frogmouth	Paixão 2021
Batrachostomus moniliger	boca-de-sapo-cingalês	Sri Lanka Frogmouth	Paixão 2021
Batrachostomus hodgsoni	boca-de-sapo-indochinês[113]	Hodgson's Frogmouth	Paixão 2021
Batrachostomus poliolophus	boca-de-sapo-de-samatra	Sumatran Frogmouth	Paixão 2021
Batrachostomus mixtus	boca-de-sapo-de-bornéu	Bornean Frogmouth	Paixão 2021
Batrachostomus javensis	boca-de-sapo-de-java	Javan Frogmouth	Paixão 2021
Batrachostomus affinis	boca-de-sapo-malaio[114]	Blyth's Frogmouth	Paixão 2021
Batrachostomus chaseni	boca-de-sapo-de-palauã	Palawan Frogmouth	Paixão 2021
Batrachostomus cornutus	boca-de-sapo-da-sunda	Sunda Frogmouth	Paixão 2021

[109] Preferência pelo biónimo «-da-floresta», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-bates».

[110] «Guácharo»: do castelhano ou catalão arcaicos, com significado de «gritos» ou «carpidos» (HBW 15, p. 250), relativo à cacofonia de gritos, guinchos, rosnadelas e outras vocalizações amplificadas pelo eco nas grutas onde se reúnem em colónias os indivíduos desta espécie.

[111] «Urutau»: do *uruta'gwi* (Houaiss 2003), de *urú* (ave) + *taú* (fantasma), ave-fantasma (Garcia 1913).

[112] Também chamados podargos.

[113] Preferência pelo gentílico «-indochinês», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-hodgson».

[114] Preferência pelo gentílico «-malaio», ao contrário de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-blyth».

Ordem Aegotheliformes — egoteliformes

Família Aegothelidae — egotelídeos

egotelos[115]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Aegotheles insignis	egotelo-felino	Feline Owlet-nightjar	Paixão 2021
Aegotheles tatei	egotelo-estrelado	Starry Owlet-nightjar	Paixão 2021
Aegotheles crinifrons	egotelo-das-molucas	Moluccan Owlet-nightjar	IOC 11.2
Aegotheles wallacii	egotelo-malhado[116]	Wallace's Owlet-nightjar	Paixão 2021
Aegotheles albertisi	egotelo-serrano	Mountain Owlet-nightjar	Paixão 2021
Aegotheles savesi	egotelo-da-nova-caledónia	New Caledonian Owlet-nightjar	Paixão 2021
Aegotheles bennettii	egotelo-barrado	Barred Owlet-nightjar	IOC 11.2
Aegotheles affinis	egotelo-de-vogelkop	Vogelkop Owlet-nightjar	Paixão 2021
Aegotheles cristatus	egotelo-australiano	Australian Owlet-nightjar	IOC 11.2

Ordem Apodiformes — apodiformes

Família Hemiprocnidae — hemiprocnídeos

andorinhões-arborícolas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Hemiprocne coronata	andorinhão-arborícola-de-poupa	Crested Treeswift	Paixão 2021
Hemiprocne longipennis	andorinhão-arborícola-esverdeado	Grey-rumped Treeswift	Paixão 2021
Hemiprocne comata	andorinhão-arborícola-pequeno	Whiskered Treeswift	Paixão 2021
Hemiprocne mystacea	andorinhão-arborícola-de-bigode	Moustached Treeswift	Paixão 2021

Família Apodidae — apodídeos

taperuçus[117], salanganas[118], rabos-espinhosos, andorinhões

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Cypseloides cherriei	taperuçu-quatro-olhos	Spot-fronted Swift	Paixão 2021
Cypseloides cryptus	taperuçu-de-mento-branco	White-chinned Swift	CBRO 2015
Cypseloides storeri	taperuçu-de-testa-branca	White-fronted Swift	Paixão 2021
Cypseloides fumigatus	taperuçu-preto	Sooty Swift	CBRO 2015
Cypseloides rothschildi	taperuçu-pardacento	Rothschild's Swift	Paixão 2021
Cypseloides niger	taperuçu-escuro	American Black Swift	CBRO 2015
Cypseloides lemosi	taperuçu-de-peito-branco	White-chested Swift	CBRO 2015
Cypseloides senex	taperuçu-velho	Great Dusky Swift	CBRO 2015
Streptoprocne phelpsi	taperuçu-dos-tepuis	Tepui Swift	CBRO 2015
Streptoprocne rutila	taperuçu-de-coleira-castanha	Chestnut-collared Swift	IOC 11.2
Streptoprocne zonaris	taperuçu-de-coleira-branca	White-collared Swift	CBRO 2015
Streptoprocne biscutata	taperuçu-de-coleira-falha	Biscutate Swift	CBRO 2015
Streptoprocne semicollaris	taperuçu-de nuca-branca	White-naped Swift	Paixão 2021
Hydrochous gigas	salangana-gigante	Giant Swiftlet	Paixão 2021
Collocalia affinis	salangana-de-hálux-emplumado	Plume-toed Swiftlet	Paixão 2021
Collocalia marginata	salangana-de-uropígio-cinzento	Grey-rumped Swiftlet	Paixão 2021
Collocalia isonota	salangana-cimeira	Ridgetop Swiftlet	Paixão 2021
Collocalia sumbawae	salangana-da-pequena-sunda	Tenggara Swiftlet	Paixão 2021
Collocalia neglecta	salangana-embaciada	Drab Swiftlet	Paixão 2021
Collocalia esculenta	salangana-brilhante	Glossy Swiftlet	Paixão 2021
Collocalia uropygialis	salangana-acetinada	Satin Swiftlet	Paixão 2021
Collocalia dodgei	salangana-do-kinabalu	Bornean Swiftlet	Paixão 2021
Collocalia linchi	salangana-linchi[119]	Cave Swiftlet	Paixão 2021

[115] «Egotelo»: neologismo derivado do nome científico *Aegotheles*, do grego *aigothēlas* noitibó, no seu significado medieval baseado na falsa crença que se alimentavam do leite das cabras [*aix*, *aigos* (cabra) + *thēlazō* (amamentar)], via outras línguas latinas como o francês *égothèle*, o italiano *egotele*, o espanhol e o galego *egotelo*. Também chamados noitibós-coruja, por tradução do inglês *owlet-nightjar*.

[116] Preferência pelo morfónimo «-malhado», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-wallace».

[117] «Taperuçu»: do tupi *taperá* (andorinha) — por sua vez de *tapera* (ruína, aldeia extinta, abandonada) + *uá* (contração de uará, guará: ente, vivente, morador) — + *açú* (grande) (Garcia 1913).

[118] «Salangana»: do tagalo *salangan* (Infopédia 2020), ou de outra língua malaio-polinésia.

[119] «Linchi»: de *linchi*, nome javanês desta espécie.

Collocalia natalis	salangana-de-natal	Christmas Island Swiftlet	Paixão 2021
Collocalia troglodytes	salangana-pigmeia	Pygmy Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus elaphrus	salangana-das-seicheles	Seychelles Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus francicus	salangana-das-mascarenhas	Mascarene Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus unicolor	salangana-indiana	Indian Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus mearnsi	salangana-filipina	Philippine Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus infuscatus	salangana-de-halmahera	Halmahera Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus sororum	salangana-da-celebes	Sulawesi Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus ceramensis	salangana-de-seram	Seram Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus hirundinaceus	salangana-serrana	Mountain Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus spodiopygius	salangana-de-uropígio-branco	White-rumped Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus terraereginae	salangana-australiana	Australian Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus brevirostris	salangana-do-himalaia	Himalayan Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus vulcanorum	salangana-dos-vulcões	Volcano Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus whiteheadi	salangana-da-montanha[120]	Whitehead's Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus nuditarsus	salangana-de-pés-nus	Bare-legged Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus orientalis	salangana-de-guadalcanal	Mayr's Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus salangana	salangana-da-grande-sunda	Mossy-nest Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus vanikorensis	salangana-uniforme	Uniform Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus amelis	salangana-cinzenta	Ameline Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus pelewensis	salangana-de-palau	Palau Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus bartschi	salangana-das-marianas	Mariana Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus inquietus	salangana-das-carolinas	Island Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus leucophaeus	salangana-do-taiti	Tahiti Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus sawtelli	salangana-de-atiu	Atiu Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus ocistus	salangana-das-marquesas	Marquesan Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus maximus	salangana-de-ninho-preto	Black-nest Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus fuciphagus	salangana-de-ninho-branco	Edible-nest Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus germani	salangana-de-uropígio-claro[121]	Germain's Swiftlet	Paixão 2021
Aerodramus papuensis	salangana-papua	Three-toed Swiftlet	Paixão 2021
Schoutedenapus myoptilus	andorinhão-de-choa	Scarce Swift	Paixão 2021
Mearnsia picina	rabo-espinhoso-filipino	Philippine Spine-tailed Swift	Paixão 2021
Mearnsia novaeguineae	rabo-espinhoso-papua	Papuan Spine-tailed Swift	Paixão 2021
Zoonavena grandidieri	rabo-espinhoso-de-madagáscar	Madagascar Spinetail	Paixão 2021
Zoonavena thomensis	rabo-espinhoso-de-são-tomé	Sao Tome Spinetail	IOC 11.2
Zoonavena sylvatica	rabo-espinhoso-indiano	White-rumped Spinetail	Paixão 2021
Telacanthura ussheri	rabo-espinhoso-malhado	Mottled Spinetail	Mills&Melo 2013
Telacanthura melanopygia	rabo-espinhoso-preto[122]	Black Spinetail	Paixão 2021
Rhaphidura leucopygialis	rabo-espinhoso-prateado	Silver-rumped Spinetail	Paixão 2021
Rhaphidura sabini	rabo-espinhoso-alvinegro[123]	Sabine's Spinetail	Paixão 2021
Neafrapus cassini	rabo-espinhoso-grande[124]	Cassin's Spinetail	Paixão 2021
Neafrapus boehmi	rabo-espinhoso-morcego[125]	Böhm's Spinetail	Paixão 2021
Hirundapus caudacutus	andorinhão-de-ferradura	White-throated Needletail	Costa& 2000
Hirundapus cochinchinensis	andorinhão-da-cochinchina	Silver-backed Needletail	Paixão 2021
Hirundapus giganteus	andorinhão-gigante	Brown-backed Needletail	Paixão 2021
Hirundapus celebensis	andorinhão-violáceo	Purple Needletail	Paixão 2021
Chaetura cinereiventris	andorinhão-de-sobre-cinzento	Grey-rumped Swift	CBRO 2015
Chaetura spinicaudus	andorinhão-de-sobre-branco	Band-rumped Swift	CBRO 2015
Chaetura martinica	andorinhão-da-martinica	Lesser Antillean Swift	Paixão 2021
Chaetura fumosa	andorinhão-da-costa-rica	Costa Rican Swift	Paixão 2021
Chaetura egregia	taperá-de-garganta-branca	Pale-rumped Swift	CBRO 2015
Chaetura pelagica	andorinhão-peregrino	Chimney Swift	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Chaetura vauxi	andorinhão-pardo[126]	Vaux's Swift	Paixão 2021
Chaetura chapmani	andorinhão-da-guiana[127]	Chapman's Swift	Paixão 2021
Chaetura andrei	andorinhão-de-cauda-clara	Ashy-tailed Swift	Paixão 2021

[120] Preferência pelo biónimo «-da-montanha», relativo às montanhas das Filipinas, ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-whitehead».

[121] Preferência pelo morfónimo «-de-uropígio-claro», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-germain».

[122] Preferência pelo morfónimo «-preto» sobre o patronímico «-de-chapin» adotado por Mills & Melo 2013.

[123] Preferência pelo morfónimo «-alvinegro» sobre o patronímico «-de-sabine» adotado por Mills & Melo 2013.

[124] Preferência pelo morfónimo «-grande» sobre o patronímico «-de-cassin» adotado por Mills & Melo 2013.

[125] Preferência pelo epónimo «-morcego» sobre o patronímico «-de-böhm» adotado por Mills & Melo 2013.

[126] Preferência pelo morfónimo «-pardo», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-vaux».

[127] Preferência pelo topónimo «-da-guiana» sobre o patronímico «-de-chapman» adotado por CBRO 2015.

Chaetura meridionalis	andorinhão-do-temporal	Sick's Swift	CBRO 2015
Chaetura brachyura	andorinhão-de-rabo-curto	Short-tailed Swift	CBRO 2015
Aeronautes saxatalis	andorinhão-de-garganta-branca	White-throated Swift	Paixão 2021
Aeronautes montivagus	andorinhão-serrano	White-tipped Swift	CBRO 2015
Aeronautes andecolus	andorinhão-andino	Andean Swift	Paixão 2021
Tachornis phoenicobia	andorinhão-das-antilhas	Antillean Palm Swift	Paixão 2021
Tachornis furcata	andorinhão-pigmeu	Pygmy Palm Swift	Paixão 2021
Tachornis squamata	andorinhão-do-buriti	Neotropical Palm Swift	CBRO 2015
Panyptila sanctihieronymi	andorinhão-tesoura	Great Swallow-tailed Swift	Paixão 2021
Panyptila cayennensis	andorinhão-estofador	Lesser Swallow-tailed Swift	CBRO 2015
Cypsiurus parvus	andorinhão-dos-palmares-africano	African Palm Swift	Costa& 2000
Cypsiurus gracilis	andorinhão-dos-palmares-malgaxe	Malagasy Palm Swift	Paixão 2021
Cypsiurus balasiensis	andorinhão-dos-palmares-asiático	Asian Palm Swift	Paixão 2021
Tachymarptis melba	andorinhão-real	Alpine Swift	Costa& 2000
Tachymarptis aequatorialis	andorinhão-malhado	Mottled Swift	Mills&Melo 2013
Apus alexandri	andorinhão-de-cabo-verde	Cape Verde Swift	Costa& 2000
Apus apus	andorinhão-preto	Common Swift	Costa& 2000
Apus unicolor	andorinhão-da-serra	Plain Swift	Costa& 2000
Apus niansae	andorinhão-de-nyanza	Nyanza Swift	Paixão 2021
Apus pallidus	andorinhão-pálido	Pallid Swift	Costa& 2000
Apus barbatus	andorinhão-preto-africano	African Black Swift	Mills&Melo 2013
Apus balstoni	andorinhão-preto-malgaxe	Malagasy Black Swift	Paixão 2021
Apus sladeniae	andorinhão-de-fernando-pó	Fernando Po Swift	Paixão 2021
Apus berliozi	andorinhão-de-socotorá	Forbes-Watson's Swift	Paixão 2021
Apus bradfieldi	andorinhão-da-namíbia[128]	Bradfield's Swift	Mills&Melo 2013
Apus pacificus	andorinhão-asiático	Pacific Swift	Costa& 2000
Apus salimalii	andorinhão-tibetano	Salim Ali's Swift	Paixão 2021
Apus leuconyx	andorinhão-do-himalaia	Blyth's Swift	Paixão 2021
Apus cooki	andorinhão-indochinês	Cook's Swift	Paixão 2021
Apus acuticauda	andorinhão-de-assão	Dark-rumped Swift	Paixão 2021
Apus affinis	andorinhão-pequeno	Little Swift	Costa& 2000
Apus nipalensis	andorinhão-oriental	House Swift	Paixão 2021
Apus horus	andorinhão-das-barreiras	Horus Swift	Mills&Melo 2013
Apus caffer	andorinhão-de-uropígio-branco[129]	White-rumped Swift	Paixão 2021
Apus batesi	andorinhão-dos-camarões	Bates's Swift	Paixão 2021

Família Trochilidae troquilídeos

beija-flores[130]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Topaza pella	beija-flor-brilho-de-fogo	Crimson Topaz	CBRO 2015
Topaza pyra	topázio-de-fogo	Fiery Topaz	CBRO 2015
Florisuga mellivora	beija-flor-azul-de-rabo-branco	White-necked Jacobin	CBRO 2015
Florisuga fusca	beija-flor-preto	Black Jacobin	CBRO 2015
Eutoxeres aquila	bico-de-foice-de-pontas-brancas	White-tipped Sicklebill	Paixão 2021
Eutoxeres condamini	bico-de-foice-de-cauda-canela	Buff-tailed Sicklebill	Paixão 2021
Ramphodon naevius	beija-flor-rajado	Saw-billed Hermit	CBRO 2015
Glaucis dohrnii	balança-rabo-canela	Hook-billed Hermit	CBRO 2015
Glaucis hirsutus	balança-rabo-de-bico-torto	Rufous-breasted Hermit	CBRO 2015
Glaucis aeneus	balança-rabo-bronzeado	Bronzy Hermit	Paixão 2021
Threnetes ruckeri	balança-rabo-de-banda-caudal	Band-tailed Barbthroat	Paixão 2021
Threnetes leucurus	balança-rabo-de-garganta-preta	Pale-tailed Barbthroat	CBRO 2015
Threnetes niger	balança-rabo-escuro	Sooty Barbthroat	CBRO 2015
Anopetia gounellei	rabo-branco-de-cauda-larga	Broad-tipped Hermit	CBRO 2015
Phaethornis squalidus	rabo-branco-pequeno	Dusky-throated Hermit	CBRO 2015
Phaethornis rupurumii	rabo-branco-do-rupunúni	Streak-throated Hermit	CBRO 2015
Phaethornis longuemareus	besourinho-dorso-verde	Little Hermit	IOC 11.2
Phaethornis aethopygus	rabo-branco-do-tapajós	Tapajos Hermit	CBRO 2015
Phaethornis idaliae	rabo-branco-mirim	Minute Hermit	CBRO 2015
Phaethornis nattereri	rabo-branco-de-sobre-amarelo	Cinnamon-throated Hermit	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Phaethornis atrimentalis	rabo-branco-de-garganta-escura	Black-throated Hermit	Paixão 2021 (CBRO 2021)
Phaethornis striigularis	rabo-branco-de garganta-estriada	Stripe-throated Hermit	Paixão 2021
Phaethornis griseogularis	rabo-branco-de-garganta-cinza	Grey-chinned Hermit	CBRO 2015

[128] Preferência pelo topónimo «-da-namíbia» sobre o patronímico «-de-bradfield» adotado por Mills & Melo 2013.

[129] Preterido o gentílico «-cafre» pelos motivos apresentados na nota XXXVIII.

[130] Preferência pelo nome primário «beija-flor» usado no Brasil sobre «colibri», do caraíba *kolibris*. Não confundir com os passeriformes nectariniídeos do Velho Mundo, também conhecidos por beija-flores.

Phaethornis ruber	rabo-branco-rubro	Reddish Hermit	CBRO 2015
Phaethornis stuarti	rabo-branco-boliviano	White-browed Hermit	Paixão 2021
Phaethornis subochraceus	rabo-branco-de-barriga-fulva	Buff-bellied Hermit	CBRO 2015
Phaethornis augusti	rabo-branco-cinza-claro	Sooty-capped Hermit	CBRO 2015
Phaethornis pretrei	rabo-branco-acanelado	Planalto Hermit	CBRO 2015
Phaethornis eurynome	rabo-branco-de-garganta-rajada	Scale-throated Hermit	CBRO 2015
Phaethornis anthophilus	rabo-branco-de-ventre-claro	Pale-bellied Hermit	Paixão 2021
Phaethornis hispidus	rabo-branco-cinza	White-bearded Hermit	CBRO 2015
Phaethornis yaruqui	rabo-branco-do-pacífico[131]	White-whiskered Hermit	Paixão 2021
Phaethornis guy	rabo-branco-verde	Green Hermit	Paixão 2021
Phaethornis syrmatophorus	rabo-branco-de-ventre-laranja	Tawny-bellied Hermit	Paixão 2021
Phaethornis koepckeae	rabo-branco-de-dorso-oliva	Koepcke's Hermit	Paixão 2021
Phaethornis philippii	rabo-branco-amarelo	Needle-billed Hermit	CBRO 2015
Phaethornis bourcieri	rabo-branco-de-bico-reto	Straight-billed Hermit	CBRO 2015 (Paixão 2.ª ed.)
Phaethornis mexicanus	rabo-branco-mexicano	Mexican Hermit	Paixão 2021
Phaethornis longirostris	rabo-branco-de-bico-comprido	Long-billed Hermit	Paixão 2021
Phaethornis superciliosus	rabo-branco-de-bigodes	Long-tailed Hermit	CBRO 2015
Phaethornis malaris	rabo-branco-do-bico-grande	Great-billed Hermit	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Doryfera ludovicae	bico-de-lança-de-testa-verde	Green-fronted Lancebill	IOC 11.2
Doryfera johannae	bico-de-lança-de-testa-azul	Blue-fronted Lancebill	Paixão 2021
Schistes albogularis	beija-flor-pontiagudo-ocidental	White-throated Daggerbill	Paixão 2021
Schistes geoffroyi	beija-flor-pontiagudo-oriental	Geoffroy's Daggerbill	Paixão 2021
Augastes scutatus	beija-flor-de-gravata-verde	Hyacinth Visorbearer	CBRO 2015
Augastes lumachella	beija-flor-de-gravata-vermelha	Hooded Visorbearer	CBRO 2015
Colibri delphinae	beija-flor-marrom	Brown Violetear	CBRO 2015
Colibri thalassinus	beija-flor-talássico	Mexican Violetear	Paixão 2021
Colibri cyanotus	beija-flor-de-orelha-azul	Lesser Violetear	Paixão 2021
Colibri coruscans	beija-flor-violeta	Sparkling Violetear	CBRO 2015
Colibri serrirostris	beija-flor-de-orelha-violeta	White-vented Violetear	CBRO 2015
Androdon aequatorialis	beija-flora-de-bico-dentado	Tooth-billed Hummingbird	Paixão 2021
Heliactin bilophus	chifre-de-ouro	Horned Sungem	CBRO 2015
Heliothryx barroti	beija-flor-de-coroa-púrpura	Purple-crowned Fairy	Paixão 2021
Heliothryx auritus	beija-flor-de-bochecha-azul	Black-eared Fairy	CBRO 2015
Polytmus guainumbi	beija-flor-de-bico-curvo	White-tailed Goldenthroat	CBRO 2015
Polytmus milleri	beija-flor-dos-tepuis	Tepui Goldenthroat	Paixão 2021
Polytmus theresiae	beija-flor-verde	Green-tailed Goldenthroat	CBRO 2015
Avocettula recurvirostris	beija-flor-de-bico-virado	Fiery-tailed Awlbill	CBRO 2015
Chrysolampis mosquitus	beija-flor-vermelho	Ruby-topaz Hummingbird	CBRO 2015
Anthracothorax viridigula	beija-flor-de-veste-verde	Green-throated Mango	CBRO 2015
Anthracothorax prevostii	beija-flor-de-peito-verde	Green-breasted Mango	Paixão 2021
Anthracothorax nigricollis	beija-flor-de-veste-preta	Black-throated Mango	CBRO 2015
Anthracothorax veraguensis	beija-flor-de-veráguas	Veraguan Mango	Paixão 2021
Anthracothorax dominicus	beija-flor-das-antilhas	Antillean Mango	Paixão 2021
Anthracothorax viridis	beija-flor-porto-riquenho	Green Mango	Paixão 2021
Anthracothorax mango	beija-flor-jamaicano	Jamaican Mango	Paixão 2021
Eulampis jugularis	beija-flor-caribenho-roxo	Purple-throated Carib	Paixão 2021
Eulampis holosericeus	beija-flor-caribenho-verde	Green-throated Carib	Paixão 2021
Heliangelus mavors	helianjo-de garganta-laranja	Orange-throated Sunangel	Paixão 2021
Heliangelus amethysticollis	helianjo-de garganta-ametista	Amethyst-throated Sunangel	Paixão 2021
Heliangelus clarisse	helianjo-dos-andes-orientais	Longuemare's Sunangel	Paixão 2021
Heliangelus spencei	helianjo-de-mérida	Merida Sunangel	Paixão 2021
Heliangelus strophianus	helianjo-de-cauda-azul	Gorgeted Sunangel	Paixão 2021
Heliangelus exortis	helianjo-turmalina	Tourmaline Sunangel	Paixão 2021
Heliangelus micraster	helianjo-garganta-de-fogo	Flame-throated Sunangel	Paixão 2021
Heliangelus viola	helianjo-de-garganta-violeta	Purple-throated Sunangel	Paixão 2021
Heliangelus regalis	helianjo-azul	Royal Sunangel	Paixão 2021
Sephanoides sephaniodes	beija-flor-austral	Green-backed Firecrown	Paixão 2021
Sephanoides fernandensis	beija-flor-das-juan-fernández	Juan Fernandez Firecrown	Paixão 2021
Discosura conversii	rabo-de-espinho-verde	Green Thorntail	Paixão 2021
Discosura popelairii	rabo-de-espinho-antenado	Wire-crested Thorntail	Paixão 2021
Discosura langsdorffi	rabo-de-espinho-de-barriga-preta	Black-bellied Thorntail	Paixão 2021
Discosura letitiae	rabo-de-espinho-bronzeado	Letitia's Thorntail	Paixão 2021
Discosura longicaudus	bandeirinha	Racket-tailed Coquette	CBRO 2015
Lophornis ornatus	beija-flor-de-leque-canela	Tufted Coquette	CBRO 2015
Lophornis gouldii	topetinho-do-brasil-central	Dot-eared Coquette	CBRO 2015
Lophornis magnificus	topetinho-vermelho	Frilled Coquette	CBRO 2015
Lophornis brachylophus	topetinho-de-guerrero	Short-crested Coquette	Paixão 2021
Lophornis delattrei	topetinho-ruivo	Rufous-crested Coquette	Paixão 2021

[131] Preferência pelo topónimo «-do-pacífico» usado na Colômbia sobre o morfónimo «-de-bigode-branco», para não repetir a palavra «branco».

Lophornis stictolophus	topetinho-de-lantejoulas	Spangled Coquette	Paixão 2021
Lophornis chalybeus	topetinho-verde	Festive Coquette	CBRO 2015
Lophornis verreauxii	topetinho-mariposa	Butterfly Coquette	Paixão 2021
Lophornis pavoninus	topetinho-pavão	Peacock Coquette	CBRO 2015
Lophornis helenae	topetinho-preto	Black-crested Coquette	Paixão 2021
Lophornis adorabilis	topetinho-branco	White-crested Coquette	Paixão 2021
Phlogophilus hemileucurus	cauda-variegada-equatoriano	Ecuadorian Piedtail	Paixão 2021
Phlogophilus harterti	cauda-variegada-peruano	Peruvian Piedtail	Paixão 2021
Adelomyia melanogenys	beija-flor-mosqueado	Speckled Hummingbird	Paixão 2021
Aglaiocercus kingii	silfo-rabilongo	Long-tailed Sylph	Paixão 2021
Aglaiocercus coelestis	silfo-ocidental	Violet-tailed Sylph	Paixão 2021
Aglaiocercus berlepschi	silfo-venezuelano	Venezuelan Sylph	Paixão 2021
Sappho sparganurus	cometa-de-cauda-vermelha	Red-tailed Comet	Paixão 2021
Polyonymus caroli	cometa-de-cauda-bronzeada	Bronze-tailed Comet	Paixão 2021
Taphrolesbia griseiventris	cometa-de-barriga-cinzenta	Grey-bellied Comet	Paixão 2021
Oreotrochilus estella	estrela-da-puna	Andean Hillstar	Paixão 2021
Oreotrochilus leucopleurus	estrela-de-flancos-brancos	White-sided Hillstar	Paixão 2021
Oreotrochilus chimborazo	estrela-do-chimboraço	Ecuadorian Hillstar	Paixão 2021
Oreotrochilus cyanolaemus	estrela-de-garganta-azul	Blue-throated Hillstar	Paixão 2021
Oreotrochilus stolzmanni	estrela-de-cabeça-verde	Green-headed Hillstar	Paixão 2021
Oreotrochilus melanogaster	estrela-de-peito-preto	Black-breasted Hillstar	Paixão 2021
Oreotrochilus adela	estrela-de-flancos-vermelhos	Wedge-tailed Hillstar	Paixão 2021
Opisthoprora euryptera	beija-flor-agulha	Mountain Avocetbill	Paixão 2021
Lesbia victoriae	beija-flor-de-longa-cauda-preta	Black-tailed Trainbearer	Paixão 2021
Lesbia nuna	beija-flor-de-longa-cauda-verde	Green-tailed Trainbearer	Paixão 2021
Ramphomicron dorsale	bico-de-espinho-preto	Black-backed Thornbill	Paixão 2021
Ramphomicron microrhynchum	bico-de-espinho-púrpura	Purple-backed Thornbill	Paixão 2021
Chalcostigma ruficeps	bico-de-espinho-de coroa-ruiva	Rufous-capped Thornbill	Paixão 2021
Chalcostigma olivaceum	bico-de-espinho-oliváceo	Olivaceous Thornbill	Paixão 2021
Chalcostigma stanleyi	bico-de-espinho-de-manto-azul	Blue-mantled Thornbill	Paixão 2021
Chalcostigma heteropogon	bico-de-espinho-de-cauda-bronzeada	Bronze-tailed Thornbill	Paixão 2021
Chalcostigma herrani	bico-de-espinho-arco-íris	Rainbow-bearded Thornbill	Paixão 2021
Oxypogon stuebelii	barbudito-do-nevado-del-ruiz	Buffy Helmetcrest	Paixão 2021
Oxypogon cyanolaemus	barbudito-de-santa-marta	Blue-bearded Helmetcrest	Paixão 2021
Oxypogon lindenii	barbudito-de-mérida	White-bearded Helmetcrest	Paixão 2021
Oxypogon guerinii	barbudito-oriental	Green-bearded Helmetcrest	Paixão 2021
Oreonympha nobilis	montanhês-barbudo	Bearded Mountaineer	Paixão 2021
Metallura tyrianthina	metaluro-esmeralda	Tyrian Metaltail	Paixão 2021
Metallura iracunda	metaluro-do-perijá	Perija Metaltail	Paixão 2021
Metallura williami	metaluro-verde	Viridian Metaltail	Paixão 2021
Metallura baroni	metaluro-de-garganta-violeta	Violet-throated Metaltail	Paixão 2021
Metallura odomae	metaluro-da-neblina	Neblina Metaltail	Paixão 2021
Metallura theresiae	metaluro-bronzeado	Coppery Metaltail	Paixão 2021
Metallura eupogon	metaluro-garganta-de-fogo	Fiery-throated Metaltail	Paixão 2021
Metallura aeneocauda	metaluro-escamoso	Scaled Metaltail	Paixão 2021
Metallura phoebe	metaluro-preto	Black Metaltail	Paixão 2021
Haplophaedia aureliae	calçudo-esverdeado	Greenish Puffleg	Paixão 2021
Haplophaedia assimilis	calçudo-de-patas-ruivas	Buff-thighed Puffleg	Paixão 2021
Haplophaedia lugens	calçudo-grisalho	Hoary Puffleg	Paixão 2021
Eriocnemis nigrivestis	calçudo-de-peito-preto	Black-breasted Puffleg	Paixão 2021
Eriocnemis isabellae	calçudo-de-gargantilha-azul	Gorgeted Puffleg	Paixão 2021
Eriocnemis vestita	calçudo-reluzente	Glowing Puffleg	Paixão 2021
Eriocnemis derbyi	calçudo-de-patas-pretas	Black-thighed Puffleg	Paixão 2021
Eriocnemis godini	calçudo-de-garganta-turquesa	Turquoise-throated Puffleg	Paixão 2021
Eriocnemis cupreoventris	calçudo-de-barriga-bronzeada	Coppery-bellied Puffleg	Paixão 2021
Eriocnemis luciani	calçudo-de-cauda-comprida	Sapphire-vented Puffleg	Paixão 2021
Eriocnemis mosquera	calçudo-de-peito-dourado	Golden-breasted Puffleg	Paixão 2021
Eriocnemis glaucopoides	calçudo-de-barrete-azul	Blue-capped Puffleg	Paixão 2021
Eriocnemis mirabilis	calçudo-multicolor	Colorful Puffleg	Paixão 2021
Eriocnemis aline	calçudo-de-peito-branco	Emerald-bellied Puffleg	Paixão 2021
Loddigesia mirabilis	beija-flor-sílfide	Marvelous Spatuletail	IOC 11.2
Aglaeactis cupripennis	beija-flor-resplandecente	Shining Sunbeam	Paixão 2021
Aglaeactis castelnaudii	beija-flor-condecorado	White-tufted Sunbeam	Paixão 2021
Aglaeactis aliciae	beija-flor-de-dorso-púrpura	Purple-backed Sunbeam	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Aglaeactis pamela	beija-flor-de-cabeça-preta	Black-hooded Sunbeam	Paixão 2021
Coeligena coeligena	inca-bronzeado	Bronzy Inca	Paixão 2021
Coeligena wilsoni	inca-pardo	Brown Inca	Paixão 2021
Coeligena prunellei	inca-preto	Black Inca	Paixão 2021
Coeligena torquata	inca-de-colar	Collared Inca	Paixão 2021
Coeligena violifer	inca-de-garganta-violeta	Violet-throated Starfrontlet	Paixão 2021
Coeligena iris	inca-arco-íris	Rainbow Starfrontlet	Paixão 2021
Coeligena phalerata	inca-de-cauda-branca	White-tailed Starfrontlet	Paixão 2021

Coeligena orina	inca-de-antióquia	Dusky Starfrontlet	Paixão 2021
Coeligena lutetiae	inca-de-asa-bege	Buff-winged Starfrontlet	Paixão 2021
Coeligena bonapartei	inca-de-barriga-dourada	Golden-bellied Starfrontlet	Paixão 2021
Coeligena helianthea	inca-de-barriga-violácea	Blue-throated Starfrontlet	Paixão 2021
Lafresnaya lafresnayi	beija-flor-de-peito-aveludado	Mountain Velvetbreast	Paixão 2021
Ensifera ensifera	beija-flor-bico-de-espada	Sword-billed Hummingbird	IOC 11.2
Pterophanes cyanopterus	asa-safira	Great Sapphirewing	Paixão 2021
Boissonneaua flavescens	beija-flor-de-cauda-fulva	Buff-tailed Coronet	Paixão 2021
Boissonneaua matthewsii	beija-flor-de-peito-castanho	Chestnut-breasted Coronet	Paixão 2021
Boissonneaua jardini	beija-flor-purpúreo	Velvet-purple Coronet	Paixão 2021
Ocreatus underwoodii	beija-flor-de-raquetes-setentrional	White-booted Racket-tail	Paixão 2021
Ocreatus peruanus	beija-flor-de-raquetes-peruano	Peruvian Racket-tail	Paixão 2021
Ocreatus addae	beija-flor-de-raquetes-meridional	Rufous-booted Racket-tail	Paixão 2021
Urochroa bougueri	beija-flor-de-boca-ruiva	Rufous-gaped Hillstar	Paixão 2021
Urochroa leucura	beija-flor-de-cauda-branca	Green-backed Hillstar	Paixão 2021
Urosticte benjamini	beija-flor-de-ponta-branca-ocidental	Purple-bibbed Whitetip	Paixão 2021
Urosticte ruficrissa	beija-flor-de-ponta-branca-oriental	Rufous-vented Whitetip	Paixão 2021
Heliodoxa xanthogonys	brilhante-veludo	Velvet-browed Brilliant	CBRO 2015
Heliodoxa gularis	brilhante-de-garganta-rosa	Pink-throated Brilliant	IOC 11.2
Heliodoxa branickii	brilhante-de-asas-ruivas	Rufous-webbed Brilliant	Paixão 2021
Heliodoxa schreibersii	brilhante-de-garganta-preta	Black-throated Brilliant	CBRO 2015
Heliodoxa aurescens	beija-flor-estrela	Gould's Jewelfront	CBRO 2015
Heliodoxa rubinoides	brilhante-fulvo	Fawn-breasted Brilliant	Paixão 2021
Heliodoxa jacula	brilhante-de-coroa-verde	Green-crowned Brilliant	Paixão 2021
Heliodoxa imperatrix	brilhante-imperatriz	Empress Brilliant	Paixão 2021
Heliodoxa leadbeateri	brilhante-de-fronte-violeta	Violet-fronted Brilliant	Paixão 2021
Clytolaema rubricauda	beija-flor-rubi	Brazilian Ruby	CBRO 2015
Patagona gigas	beija-flor-gigante	Giant Hummingbird	Paixão 2021
Sternoclyta cyanopectus	beija-flor-de-peito-anil	Violet-chested Hummingbird	Paixão 2021
Hylonympha macrocerca	beija-flor-cauda-de-tesoura	Scissor-tailed Hummingbird	Paixão 2021
Eugenes fulgens	beija-flor-magnífico	Rivoli's Hummingbird	Paixão 2021
Eugenes spectabilis	beija-flor-de-talamanca	Talamanca Hummingbird	Paixão 2021
Panterpe insignis	beija-flor-garganta-de-fogo	Fiery-throated Hummingbird	Paixão 2021
Heliomaster longirostris	bico-reto-cinzento	Long-billed Starthroat	CBRO 2015
Heliomaster constantii	bico-reto-de-coroa-escura	Plain-capped Starthroat	Paixão 2021
Heliomaster squamosus	bico-reto-de-banda-branca	Stripe-breasted Starthroat	CBRO 2015
Heliomaster furcifer	bico-reto-azul	Blue-tufted Starthroat	CBRO 2015
Lampornis hemileucus	beija-flor-de-garganta-violeta	White-bellied Mountaingem	Paixão 2021
Lampornis clemenciae	beija-flor-de-garganta-anil	Blue-throated Mountaingem	Paixão 2021
Lampornis amethystinus	beija-flor-de-garganta-ametista	Amethyst-throated Mountaingem	Paixão 2021
Lampornis viridipallens	beija-flor-de-garganta-escamosa	Green-throated Mountaingem	Paixão 2021
Lampornis sybillae	beija-flor-de-peito-escamoso	Green-breasted Mountaingem	Paixão 2021
Lampornis calolaemus	beija-flor-de-garganta-púrpura	Purple-throated Mountaingem	Paixão 2021
Lampornis cinereicauda	beija-flor-de-cauda-cinzenta	Grey-tailed Mountaingem	Paixão 2021
Lampornis castaneoventris	beija-flor-de-garganta-branca	White-throated Mountaingem	Paixão 2021
Lamprolaima rhami	beija-flor-de-asas-castanhas	Garnet-throated Hummingbird	Paixão 2021
Calliphlox amethystina	estrelinha-ametista	Amethyst Woodstar	CBRO 2015
Myrtis fanny	estrelinha-de-colar-púrpura	Purple-collared Woodstar	Paixão 2021
Rhodopis vesper	beija-flor-dos-oásis	Oasis Hummingbird	Paixão 2021
Myrmia micrura	estrelinha-de-cauda-curta	Short-tailed Woodstar	Paixão 2021
Thaumastura cora	tosquiadeira-peruana	Peruvian Sheartail	Paixão 2021
Philodice bryantae	estrelinha-magenta	Magenta-throated Woodstar	Paixão 2021
Philodice mitchellii	estrelinha-zumbidora	Purple-throated Woodstar	Paixão 2021
Eulidia yarrellii	beija-flor-de-arica	Chilean Woodstar	Paixão 2021
Microstilbon burmeisteri	estrelinha-de-cauda-fina	Slender-tailed Woodstar	Paixão 2021
Chaetocercus mulsant	estrelinha-de-barriga-branca	White-bellied Woodstar	Paixão 2021
Chaetocercus bombus	estrelinha-abelhão	Little Woodstar	Paixão 2021
Chaetocercus heliodor	estrelinha-de-gargantilha	Gorgeted Woodstar	Paixão 2021
Chaetocercus astreans	estrelinha-de-santa-marta	Santa Marta Woodstar	Paixão 2021
Chaetocercus berlepschi	estrelinha-de-esmeraldas	Esmeraldas Woodstar	Paixão 2021
Chaetocercus jourdanii	estrelinha-de-ráquis-ruivas	Rufous-shafted Woodstar	Paixão 2021
Tilmatura dupontii	beija-flor-de-cauda-malhada	Sparkling-tailed Woodstar	Paixão 2021
Doricha enicura	tosquiadeira-fina	Slender Sheartail	Paixão 2021
Doricha eliza	tosquiadeira-mexicana	Mexican Sheartail	Paixão 2021
Calothorax lucifer	beija-flor-luminoso	Lucifer Sheartail	Paixão 2021
Calothorax pulcher	beija-flor-bonito	Beautiful Sheartail	Paixão 2021
Archilochus alexandri	beija-flor-de-garganta-preta	Black-chinned Hummingbird	IOC 11.2
Archilochus colubris	beija-flor-de-garganta-rubi	Ruby-throated Hummingbird	Reis/Araújo:H&G 1996
Mellisuga minima	beija-flor-verbena	Vervain Hummingbird	IOC 11.2
Mellisuga helenae	beija-flor-abelha	Bee Hummingbird	Paixão 2021
Nesophlox evelynae	estrelinha-das-baamas	Bahama Woodstar	Paixão 2021

Nesophlox lyrura	estrelinha-de-inágua	Inagua Woodstar	Paixão 2021
Calypte anna	beija-flor-de-cabeça-magenta[132]	Anna's Hummingbird	IOC 11.2
Calypte costae	beija-flor-de-cabeça-púrpura[133]	Costa's Hummingbird	Paixão 2021
Selasphorus calliope	beija-flor-de-garganta-rajada	Calliope Hummingbird	Paixão 2021
Selasphorus rufus	beija-flor-ruivo	Rufous Hummingbird	IOC 11.2
Selasphorus sasin	beija-flor-de-dorso-verde	Allen's Hummingbird	Paixão 2021
Selasphorus platycercus	beija-flor-de-cauda-larga	Broad-tailed Hummingbird	Paixão 2021
Selasphorus heloisa	zumbidor-mexicano	Bumblebee Hummingbird	Paixão 2021
Selasphorus ellioti	zumbidor-guatemalteco	Wine-throated Hummingbird	Paixão 2021
Selasphorus flammula	beija-flor-dos-vulcões	Volcano Hummingbird	Paixão 2021
Selasphorus scintilla	beija-flor-cintilante	Scintillant Hummingbird	Paixão 2021
Selasphorus ardens	beija-flor-ardente	Glow-throated Hummingbird	Paixão 2021
Phaeoptila sordidus	beija-flor-pardacento	Dusky Hummingbird	Paixão 2021
Riccordia ricordii	esmeralda-cubana	Cuban Emerald	Paixão 2021
Riccordia bracei †	esmeralda-das-baamas †[134]	Brace's Emerald †	Paixão 2021
Riccordia swainsonii	esmeralda-haitiana	Hispaniolan Emerald	Paixão 2021
Riccordia maugaeus	esmeralda-porto-riquenha	Puerto Rican Emerald	Paixão 2021
Riccordia bicolor	beija-flor-bicolor	Blue-headed Hummingbird	Paixão 2021
Riccordia elegans †	esmeralda-das-antilhas †[135]	Gould's Emerald †	Paixão 2021
Cynanthus latirostris	beija-flor-de-bico-largo-comum	Broad-billed Hummingbird	Paixão 2021
Cynanthus doubledayi	beija-flor-de-bico-largo-de-guerrero	Doubleday's Hummingbird	Paixão 2021
Cynanthus auriceps	esmeralda-coroada	Golden-crowned Emerald	Paixão 2021
Cynanthus forficatus	esmeralda-de-cozumel	Cozumel Emerald	Paixão 2021
Cynanthus canivetii	esmeralda-centro-americana	Canivet's Emerald	Paixão 2021
Chlorostilbon assimilis	esmeralda-panamense	Garden Emerald	Paixão 2021
Chlorostilbon melanorhynchus	esmeralda-dos-andes-ocidentais	Western Emerald	Paixão 2021
Chlorostilbon gibsoni	esmeralda-de-bico-vermelho	Red-billed Emerald	Paixão 2021
Chlorostilbon mellisugus	esmeralda-de-cauda-azul	Blue-tailed Emerald	CBRO 2015
Chlorostilbon olivaresi	esmeralda-de-chiribiquete	Chiribiquete Emerald	Paixão 2021
Chlorostilbon lucidus	besourinho-de-bico-vermelho	Glittering-bellied Emerald	CBRO 2015
Chlorostilbon russatus	esmeralda-bronzeada	Coppery Emerald	Paixão 2021
Chlorostilbon stenurus	esmeralda-de-cauda-afilada	Narrow-tailed Emerald	Paixão 2021
Chlorostilbon alice	esmeralda-de-cauda-verde	Green-tailed Emerald	Paixão 2021
Chlorostilbon poortmani	esmeralda-de-cauda-curta	Short-tailed Emerald	Paixão 2021
Basilinna leucotis	beija-flor-de-orelha-branca	White-eared Hummingbird	Paixão 2021
Basilinna xantusii	beija-flor-de-fronte-preta	Xantus's Hummingbird	Paixão 2021
Pampa curvipennis	asa-de-sabre-mexicano	Curve-winged Sabrewing	Paixão 2021
Pampa pampa	asa-de-sabre-do-iucatão	Wedge-tailed Sabrewing	Paixão 2021
Pampa excellens	asa-de-sabre-de-tuxtla	Long-tailed Sabrewing	Paixão 2021
Pampa rufa	asa-de-sabre-ruivo	Rufous Sabrewing	Paixão 2021
Abeillia abeillei	beija-flor-de-garganta-esmeralda	Emerald-chinned Hummingbird	Paixão 2021
Klais guimeti	beija-flor-de-cabeça-roxa	Violet-headed Hummingbird	Paixão 2021
Orthorhyncus cristatus	beija-flor-de-poupa	Antillean Crested Hummingbird	Paixão 2021
Anthocephala floriceps	beija-flor-florido-de-santa-marta	Santa Marta Blossomcrown	Paixão 2021
Anthocephala berlepschi	beija-flor-florido-de-tolima	Tolima Blossomcrown	Paixão 2021
Stephanoxis lalandi	beija-flor-de-topete-verde	Green-crowned Plovercrest	CBRO 2015
Stephanoxis loddigesii	beija-flor-de-topete-azul	Purple-crowned Plovercrest	CBRO 2015
Campylopterus largipennis	asa-de-sabre-da-guiana	Grey-breasted Sabrewing	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Campylopterus calcirupicola	asa-de-sabre-da-mata-seca	Outcrop Sabrewing	Paixão 2021
Campylopterus diamantinensis	asa-de-sabre-do-espinhaço	Diamantina Sabrewing	Paixão 2021 (CBRO 2021)
Campylopterus hyperythrus	asa-de-sabre-canela	Rufous-breasted Sabrewing	CBRO 2015
Campylopterus ensipennis	asa-de-sabre-de-cauda-branca	White-tailed Sabrewing	Paixão 2021
Campylopterus falcatus	asa-de-sabre-lazulino	Lazuline Sabrewing	Paixão 2021
Campylopterus phainopeplus	asa-de-sabre-de-santa-marta	Santa Marta Sabrewing	Paixão 2021
Campylopterus hemileucurus	asa-de-sabre-violeta	Violet Sabrewing	Paixão 2021
Campylopterus duidae	asa-de-sabre-camurça	Buff-breasted Sabrewing	CBRO 2015
Campylopterus villaviscensio	asa-de-sabre-do-napo	Napo Sabrewing	Paixão 2021
Chalybura urochrysia	beija-flor-de-cauda-bronzeada	Bronze-tailed Plumeleteer	Paixão 2021
Chalybura buffonii	beija-flor-de-crisso-branco	White-vented Plumeleteer	Paixão 2021
Thalurania colombica	beija-flor-coroado	Crowned Woodnymph	Paixão 2021
Thalurania furcata	beija-flor-tesoura-verde	Fork-tailed Woodnymph	CBRO 2015
Thalurania watertonii	beija-flor-da-costas-violeta	Long-tailed Woodnymph	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Thalurania glaucopis	beija-flor-de-fronte-violeta	Violet-capped Woodnymph	CBRO 2015

[132] Preferência pelo morfónimo «-de-cabeça-magenta» sobre o patronímico «-de-anna» adotado por IOC 11.2.

[133] Preferência pelo morfónimo «-de-cabeça-púrpura»», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-costa».

[134] Preferência pelo topónimo «-das-baamas» sobre o patronímico «-de-brace» adotado por IOC 11.2.

[135] Preferência pelo topónimo «-das-antilhas» sobre o patronímico «-de-gould» adotado por IOC 11.2.

Microchera albocoronata	beija-flor-de-cabeça-nívea	Snowcap	Paixão 2021
Microchera cupreiceps	esmeralda-de-cabeça-bronzeada	Coppery-headed Emerald	Paixão 2021
Microchera chionura	esmeralda-de-cauda-branca	White-tailed Emerald	Paixão 2021
Goldmania violiceps	beija-flor-de-barrete-violáceo	Violet-capped Hummingbird	Paixão 2021
Goldmania bella	beija-flor-do-pirre	Pirre Hummingbird	Paixão 2021
Eupherusa ridgwayi	beija-flor-mexicano	Mexican Woodnymph	Paixão 2021
Eupherusa poliocerca	beija-flor-de-guerrero	White-tailed Hummingbird	Paixão 2021
Eupherusa cyanophrys	beija-flor-de-oaxaca	Oaxaca Hummingbird	Paixão 2021
Eupherusa eximia	beija-flor-de-dragonas	Stripe-tailed Hummingbird	Paixão 2021
Eupherusa nigriventris	beija-flor-de-barriga-preta	Black-bellied Hummingbird	Paixão 2021
Phaeochroa cuvierii	beija-flor-escamoso	Scaly-breasted Hummingbird	Paixão 2021
Leucippus fallax	beija-flor-camurça	Buffy Hummingbird	Paixão 2021
Thaumasius baeri	beija-flor-de-tumbes	Tumbes Hummingbird	Paixão 2021
Thaumasius taczanowskii	beija-flor-malhado	Spot-throated Hummingbird	Paixão 2021
Taphrospilus hypostictus	beija-flor-carijó	Many-spotted Hummingbird	IOC 11.2
Eupetomena macroura	beija-flor-tesoura	Swallow-tailed Hummingbird	CBRO 2015
Eupetomena cirrochloris	beija-flor-cinza	Sombre Hummingbird	CBRO 2015
Talaphorus chlorocercus	beija-flor-pintado	Olive-spotted Hummingbird	CBRO 2015
Trochilus polytmus	beija-flor-serpentina-de-bico-vermelho	Red-billed Streamertail	Paixão 2021
Trochilus scitulus	beija-flor-serpentina-de-bico-preto	Black-billed Streamertail	Paixão 2021
Leucolia violiceps	beija-flor-de-coroa-violeta	Violet-crowned Hummingbird	Paixão 2021
Leucolia viridifrons	beija-flor-de-fronte-verde	Green-fronted Hummingbird	Paixão 2021
Leucolia wagneri	beija-flor-de-faces-canela	Cinnamon-sided Hummingbird	Paixão 2021
Saucerottia cyanocephala	beija-flor-de-coroa-azul	Azure-crowned Hummingbird	Paixão 2021
Saucerottia hoffmanni	beija-flor-de-crisso-azul	Blue-vented Hummingbird	Paixão 2021
Saucerottia beryllina	beija-flor-cristalino	Berylline Hummingbird	Paixão 2021
Saucerottia cyanura	beija-flor-de-cauda-azul	Blue-tailed Hummingbird	Paixão 2021
Saucerottia edward	beija-flor-de-barriga-nívea	Snowy-bellied Hummingbird	Paixão 2021
Saucerottia saucerottei	beija-flor-metálico	Steely-vented Hummingbird	Paixão 2021
Saucerottia cyanifrons	beija-flor-de-barrete-azul	Indigo-capped Hummingbird	Paixão 2021
Saucerottia castaneiventris	beija-flor-de-barriga-ruiva	Chestnut-bellied Hummingbird	Paixão 2021
Saucerottia viridigaster	beija-flor-de-barriga-verde	Green-bellied Hummingbird	CBRO 2015
Saucerottia tobaci	beija-flor-de-uropígio-bronzeado	Copper-rumped Hummingbird	Paixão 2021
Amazilia rutila	beija-flor-canela	Cinnamon Hummingbird	Paixão 2021
Amazilia yucatanensis	beija-flor-de-barriga-laranja	Buff-bellied Hummingbird	Paixão 2021
Amazilia tzacatl	beija-flor-de-barriga-cinza	Rufous-tailed Hummingbird	Paixão 2021
Amazilia luciae	beija-flor-das-honduras	Honduran Emerald	Paixão 2021
Amazilia boucardi	beija-flor-do-mangue	Mangrove Hummingbird	Paixão 2021
Amazilis amazilia	beija-flor-de-barriga-ferrugínea[136]	Amazilia Hummingbird	Paixão 2021
Uranomitra franciae	beija-flor-andino	Andean Emerald	Paixão 2021
Chrysuronia goudoti	beija-flor-verde-brilhante	Shining-green Hummingbird	Paixão 2021
Chrysuronia oenone	beija-flor-de-cauda-dourada	Golden-tailed Sapphire	CBRO 2015
Chrysuronia versicolor	beija-flor-de-banda-branca	Versicolored Emerald	CBRO 2015
Chrysuronia coeruleogularis	beija-flor-de-garganta-safira	Sapphire-throated Hummingbird	Paixão 2021
Chrysuronia lilliae	beija-flor-de-barriga-safira	Sapphire-bellied Hummingbird	Paixão 2021
Chrysuronia humboldtii	safira-do-mangue[137]	Humboldt's Sapphire	Paixão 2021
Chrysuronia grayi	safira-de-cabeça-azul	Blue-headed Sapphire	Paixão 2021
Chrysuronia brevirostris	beija-flor-de-bico-preto	White-chested Emerald	CBRO 2015
Chrysuronia leucogaster	beija-flor-de-barriga-branca	Plain-bellied Emerald	CBRO 2015
Leucochloris albicollis	beija-flor-de-papo-branco	White-throated Hummingbird	CBRO 2015
Chionomesa fimbriata	beija-flor-de-garganta-verde	Glittering-throated Emerald	CBRO 2015
Chionomesa lactea	beija-flor-de-peito-azul	Sapphire-spangled Emerald	CBRO 2015
Hylocharis sapphirina	beija-flor-safira	Rufous-throated Sapphire	CBRO 2015
Hylocharis chrysura	beija-flor-dourado	Gilded Sapphire	CBRO 2015
Elliotomyia chionogaster	beija-flor-verde-e-branco	White-bellied Hummingbird	CBRO 2015
Elliotomyia viridicauda	beija-flor-peruano	Green-and-white Hummingbird	Paixão 2021
Polyerata amabilis	beija-flor-de-peito-turquesa	Blue-chested Hummingbird	Paixão 2021
Polyerata decora	beija-flor-encantador	Charming Hummingbird	Paixão 2021
Polyerata rosenbergi	beija-flor-de-peito-lilás	Purple-chested Hummingbird	Paixão 2021
Chlorestes candida	beija-flor-cândido	White-bellied Emerald	Paixão 2021
Chlorestes eliciae	safira-de-garganta-azul	Blue-throated Sapphire	Paixão 2021
Chlorestes cyanus	beija-flor-roxo	White-chinned Sapphire	CBRO 2015
Chlorestes julie	beija-flor-de-barriga-azul	Violet-bellied Hummingbird	Paixão 2021

[136] Preferência pelo morfónimo «de-barriga-ferrugínea», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-amazili».

[137] Preferência pelo biónimo «-do-mangue», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-humboldt».

Chlorestes notata	beija-flor-de-garganta-azul	Blue-chinned Sapphire	CBRO 2015

Ordem Musophagiformes — musofagiformes

Família Musophagidae — musofagídeos

turacos[138], anduas[139]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Corythaeola cristata	turaco-gigante[140]	Great Blue Turaco	Mills&Melo 2013
Crinifer personatus	turaco-mascarado	Bare-faced Go-away-bird	Paixão 2021
Crinifer concolor	turaco-cinzento[141]	Grey Go-away-bird	Mills&Melo 2013
Crinifer leucogaster	turaco-de-barriga-branca	White-bellied Go-away-bird	Paixão 2021
Crinifer piscator	turaco-estriado[142]	Western Plantain-eater	Paixão 2021
Crinifer zonurus	turaco-de-cauda-barrada	Eastern Plantain-eater	Paixão 2021
Gallirex porphyreolophus	turaco-de-poupa-violeta	Purple-crested Turaco	Paixão 2021
Gallirex johnstoni	turaco-dos-ruvenzóri	Rwenzori Turaco	Paixão 2021
Menelikornis ruspolii	turaco-grisalho[143]	Ruspoli's Turaco	Paixão 2021
Menelikornis leucotis	turaco-de-faces-brancas	White-cheeked Turaco	Paixão 2021
Tauraco violaceus	turaco-violeta	Violet Turaco	Paixão 2021
Tauraco rossae	turaco-azul[144]	Ross's Turaco	Paixão 2021
Tauraco macrorhynchus	turaco-de-bico-amarelo	Yellow-billed Turaco	Mills&Melo 2013
Tauraco bannermani	turaco-de-bamenda[145]	Bannerman's Turaco	Paixão 2021
Tauraco leucolophus	turaco-de-poupa-branca	White-crested Turaco	Paixão 2021
Tauraco erythrolophus	turaco-de-angola	Red-crested Turaco	Mills&Melo 2013
Tauraco persa	turaco-da-guiné	Guinea Turaco	Mills&Melo 2013
Tauraco livingstonii	turaco-de-moçambique[146]	Livingstone's Turaco	Paixão 2021
Tauraco schalowi	turaco-de-poupa-verde[147]	Schalow's Turaco	Paixão 2021
Tauraco corythaix	turaco-meridional[148]	Knysna Turaco	Paixão 2021
Tauraco schuettii	turaco-de-bico-preto	Black-billed Turaco	Mills&Melo 2013
Tauraco fischeri	turaco-oriental[149]	Fischer's Turaco	Paixão 2021
Tauraco hartlaubi	turaco-de-poupa-preta[150]	Hartlaub's Turaco	Paixão 2021

Ordem Otidiformes — otidiformes

Família Otididae — otidídeos

abetardas[151]

[138] «Turaco»: de origem obscura. Mencionado por George Edwards (Edwards 1743, *A Natural History of Uncommon Birds* 1: 7) e por Lineu (Lineu 1758, *Systema Naturae*, p. 111).

[139] «Andua»: do umbundo e do olunianeca *onduva*, e do lunda e do chócue (quioca) *ndwa*, nome local angolano adotado por Rosa Pinto 1983.

[140] Em concordância com Mills & Melo 2013, preferência pelo termo genérico «turaco-» sobre o termo «pavão-gigante» utilizado por Rosa Pinto 1983, para não confundir esta espécie com os pavões da família dos fasianídeos.

[141] Em concordância com Mills & Melo 2013, preferência pelo termo genérico «turaco-» sobre o termo «galo-do-mato» utilizado por Rosa Pinto 1983, para não confundir esta espécie com os galos da família dos fasianídeos.

[142] Preferência pelo nome primário «turaco-» em vez de «pavão-cinzento» usado na da Guiné-Bissau, para não confundir esta espécie com os pavões da família dos fasianídeos). Preferência por um morfónimo diferente de «-cinzento», para distinguir esta espécie de *Crinifer concolor*.

[143] Preferência pelo morfónimo «-grisalho», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-ruspoli».

[144] Preferência pelo morfónimo «-azul» sobre o patronímico «-de-ross».

[145] Preferência pelo topónimo «-de-bamenda» sobre o patronímico «-de-bannermann».

[146] Preferência pelo topónimo «-de-moçambique» sobre o patronímico «-de-livingstone».

[147] Preferência pelo morfónimo «-de-poupa-verde» sobre o patronímico «-de-schalow».

[148] Preferência pelo descritor geográfico «-meridional» sobre o topónimo «-de-knysna».

[149] Preferência pelo descritor geográfico «-oriental» sobre o patronímico «-de-fischer».

[150] Preferência pelo morfónimo «-de-poupa-preta» sobre o patronímico «-de-hartlaub».

[151] «Abetarda»: do latim *ave* + *tarda*, ave lenta (Infopédia 2020; Walter&Avenas 2007).

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Otis tarda	abetarda-grande	Great Bustard	Costa& 2000
Ardeotis arabs	abetarda-do-sara	Arabian Bustard	Costa& 2000
Ardeotis kori	abetarda-gigante	Kori Bustard	Mills&Melo 2013
Ardeotis nigriceps	abetarda-indiana	Great Indian Bustard	Porto 2011
Ardeotis australis	abetarda-australiana	Australian Bustard	Porto 2011
Chlamydotis undulata	hubara-moura[152]	Houbara Bustard	Costa& 2000
Chlamydotis macqueenii	hubara-oriental[153]	Macqueen's Bustard	Paixão 2021
Neotis ludwigii	abetarda-da-namíbia[154]	Ludwig's Bustard	Paixão 2021
Neotis denhami	abetarda-real	Denham's Bustard	Costa& 2000
Neotis heuglinii	abetarda-de-colar-ruivo	Heuglin's Bustard	Porto 2011
Neotis nuba	abetarda-de-barrete-ruivo	Nubian Bustard	Costa& 2000
Eupodotis senegalensis	abetarda-de-barriga-branca	White-bellied Bustard	Mills&Melo 2013
Eupodotis caerulescens	abetarda-azul	Blue Korhaan	Porto 2011
Eupodotis vigorsii	abetarda-do-carru	Karoo Korhaan	Paixão 2021
Eupodotis rueppelii	abetarda-da-damaralândia[155]	Rüppell's Korhaan	Paixão 2021
Eupodotis humilis	abetarda-somali	Little Brown Bustard	Paixão 2021
Lophotis savilei	abetarda-do-sael	Savile's Bustard	Paixão 2021
Lophotis gindiana	abetarda-de-poupa-etíope	Buff-crested Bustard	Paixão 2021
Lophotis ruficrista	abetarda-de-poupa-austral[156]	Red-crested Korhaan	Paixão 2021
Afrotis afra	abetarda-de-asas-pretas	Southern Black Korhaan	Paixão 2021
Afrotis afraoides	abetarda-de-asas-brancas	Northern Black Korhaan	Paixão 2021
Lissotis melanogaster	abetarda-de-barriga-preta	Black-bellied Bustard	Mills&Melo 2013
Lissotis hartlaubii	abetarda-cinzenta[157]	Hartlaub's Bustard	Paixão 2021
Houbaropsis bengalensis	abetarda-de-bengala	Bengal Florican	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Sypheotides indicus	abetarda-de-penacho	Lesser Florican	Paixão 2021
Tetrax tetrax	sisão[158]	Little Bustard	Costa& 2000

<u>Ordem Cuculiformes</u> cuculiformes

Família Cuculidae cuculídeos

anus[159], papa-léguas, cucais, cuas, malcoas[160], cucos[161], papa-lagartas, coéis

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Guira guira	anu-branco	Guira Cuckoo	CBRO 2015
Crotophaga major	anu-coroca	Greater Ani	CBRO 2015
Crotophaga ani	anu-preto	Smooth-billed Ani	CBRO 2015
Crotophaga sulcirostris	anu-de-bico-sulcado	Groove-billed Ani	Paixão 2021
Tapera naevia	saci	Striped Cuckoo	CBRO 2015
Dromococcyx phasianellus	peixe-frito-verdadeiro[162]	Pheasant Cuckoo	Paixão 2021
Dromococcyx pavoninus	peixe-frito-pavonino	Pavonine Cuckoo	CBRO 2015
Morococcyx erythropygus	jacuzinho	Lesser Ground Cuckoo	Paixão 2021
Geococcyx californianus	papa-léguas-grande	Greater Roadrunner	Paixão 2021
Geococcyx velox	papa-léguas-pequeno	Lesser Roadrunner	Paixão 2021
Neomorphus geoffroyi	jacu-estalo-de-bico-verde[163]	Rufous-vented Ground Cuckoo	Paixão 2021

---

[152] «Hubara»: de origem árabe ou berbere. Adição do gentílico «-moura» adotado por Sacarrão & Soares 1979, para distinguir esta espécie da sua congénere oriental.

[153] Preferência pelo descritor geográfico «-oriental» sobre o patronímico «-de-macqueen».

[154] Preferência pelo topónimo «-da-namíbia» sobre o patronímico «-de-ludwig» adotado por Mills & Melo 2013.

[155] Preferência pelo topónimo «-da-damaralândia» sobre o patronímico «-de-rüppell» adotado por Mills & Melo 2013.

[156] Adição do descritor geográfico «-austral», para distinguir este sisão-de-poupa das outras duas espécies congéneres.

[157] Preferência pelo morfónimo «-cinzenta», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-hartlaub».

[158] «Sisão»: de origem obscura (Infopédia 2020).

[159] «Anu»: do tupi *anu* ou *ani* (aparentado), que vive na sociedade, alusivo ao facto de viver em bandos e fazendo ninhos coloniais comuns (Garcia 1913) + *um* (preto).

[160] «Malcoa»: do cingalês *mal-koha* (cuco-flor), relativo à face vermelha da espécie *Phaenicophaeus pyrrhocephalus*.

[161] «Cuco», «cucal», «cua», «coel»: vocábulo de origem onomatopeica.

[162] Adição do descritor «-verdadeiro», formando um nome composto também usado no Brasil, para distinguir esta espécie da congénere *Dromococcyx pavoninus*.

[163] Adição do morfónimo «-de-bico-verde», formando um nome composto também usado no Brasil, para distinguir esta espécie da congénere *Neomorphus geoffroyi*. Produz forte estalo ou até matraqueia, batendo as mandíbulas (WikiAves 2020).

Neomorphus squamiger	jacu-estalo-escamoso	Scaled Ground Cuckoo	CBRO 2015
Neomorphus radiolosus	jacu-estalo-listrado	Banded Ground Cuckoo	Paixão 2021
Neomorphus rufipennis	jacu-estalo-de-asa-vermelha	Rufous-winged Ground Cuckoo	CBRO 2015
Neomorphus pucheranii	jacu-estalo-de-bico-vermelho	Red-billed Ground Cuckoo	CBRO 2015
Centropus milo	cucal-dourado	Buff-headed Coucal	Paixão 2021
Centropus ateralbus	cucal-alvinegro	White-necked Coucal	Paixão 2021
Centropus menbeki	cucal-de-bico-claro	Ivory-billed Coucal	Paixão 2021
Centropus chalybeus	cucal-de-biak	Biak Coucal	Paixão 2021
Centropus unirufus	cucal-ruivo	Rufous Coucal	Paixão 2021
Centropus chlororhynchos	cucal-de-bico-verde	Green-billed Coucal	Paixão 2021
Centropus melanops	cucal-de-face-preta	Black-faced Coucal	Paixão 2021
Centropus steerii	cucal-de-mindoro	Black-hooded Coucal	Paixão 2021
Centropus rectunguis	cucal-indomalaio	Short-toed Coucal	Paixão 2021
Centropus celebensis	cucal-amulatado	Bay Coucal	Paixão 2021
Centropus anselli	cucal-do-gabão	Gabon Coucal	Mills&Melo 2013
Centropus leucogaster	cucal-de-garganta-preta	Black-throated Coucal	Paixão 2021
Centropus senegalensis	pássaro-governo	Senegal Coucal	Costa& 2000
Centropus monachus	cucal-de-cabeça-azulada	Blue-headed Coucal	Mills&Melo 2013
Centropus cupreicaudus	cucal-cauda-de-cobre	Coppery-tailed Coucal	Mills&Melo 2013
Centropus superciliosus	cucal-de-sobrancelhas	White-browed Coucal	Mills&Melo 2013
Centropus burchellii	cucal-de-moçambique[164]	Burchell's Coucal	Paixão 2021
Centropus nigrorufus	cucal-rubro-negro	Sunda Coucal	Paixão 2021
Centropus sinensis	cucal-real	Greater Coucal	IOC 11.2
Centropus toulou	cucal-malgaxe	Malagasy Coucal	Paixão 2021
Centropus goliath	cucal-golias	Goliath Coucal	Paixão 2021
Centropus grillii	cucal-preto-africano	Black Coucal	Mills&Melo 2013
Centropus viridis	cucal-filipino	Philippine Coucal	Paixão 2021
Centropus bengalensis	cucal-bengali	Lesser Coucal	Trainor 2007
Centropus violaceus	cucal-violáceo	Violaceous Coucal	Paixão 2021
Centropus bernsteini	cucal-de-bico-preto	Black-billed Coucal	Paixão 2021
Centropus spilopterus	cucal-das-kai	Kai Coucal	Paixão 2021
Centropus phasianinus	cucal-faisão[165]	Pheasant Coucal	Paixão 2021
Centropus andamanensis	cucal-das-andamão	Andaman Coucal	Paixão 2021
Carpococcyx radiceus	cuco-terrestre-de-bornéu	Bornean Ground Cuckoo	Paixão 2021
Carpococcyx viridis	cuco-terrestre-de-samatra	Sumatran Ground Cuckoo	Paixão 2021
Carpococcyx renauldi	cuco-terrestre-de-bico-vermelho	Coral-billed Ground Cuckoo	Paixão 2021
Coua delalandei †	cua-caracoleiro †[166]	Snail-eating Coua †	IOC 11.2
Coua cristata	cua-de-poupa	Crested Coua	Paixão 2021
Coua verreauxi	cua-pequeno[167]	Verreaux's Coua	Paixão 2021
Coua caerulea	cua-azul	Blue Coua	Paixão 2021
Coua ruficeps	cua-de-coroa-vermelha	Red-capped Coua	Paixão 2021
Coua reynaudii	cua-de-testa-vermelha	Red-fronted Coua	Paixão 2021
Coua coquereli	cua-sacalava[168]	Coquerel's Coua	Paixão 2021
Coua cursor	cua-corredor	Running Coua	Paixão 2021
Coua gigas	cua-gigante	Giant Coua	Paixão 2021
Coua serriana	cua-de-peito-vermelho	Red-breasted Coua	Paixão 2021
Rhinortha chlorophaea	malcoa-castanho[169]	Raffles's Malkoha	Paixão 2021
Ceuthmochares aereus	cucal-azul	Blue Malkoha	Mills&Melo 2013
Ceuthmochares australis	cucal-verde	Green Malkoha	Paixão 2021
Taccocua leschenaultii	malcoa-sirquir[170]	Sirkeer Malkoha	Paixão 2021
Zanclostomus javanicus	malcoa-de-bico-vermelho	Red-billed Malkoha	Paixão 2021
Rhamphococcyx calyorhynchus	malcoa-da-celebes	Yellow-billed Malkoha	Paixão 2021
Phaenicophaeus curvirostris	malcoa-de-peito-castanho	Chestnut-breasted Malkoha	Paixão 2021
Phaenicophaeus pyrrhocephalus	malcoa-de-face-vermelha	Red-faced Malkoha	Vidigal/Pena:Forshaw 1995

[164] Preferência pelo topónimo «-de-moçambique», ao contrário de Schneider& 2005, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-burchell».

[165] A subespécie *mui*, endémica de Timor e de plumagem singular, é designada por «cucal-de-timor» (Trainor 2007).

[166] Preferência pelo fagónimo «caracoleiro», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-delalande».

[167] Preferência pelo morfónimo «-pequeno», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-verreaux».

[168] Preferência pelo gentílico «-sacalava», ao contrário de IOC 11.2, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-coquerel».

[169] Preferência pelo morfónimo «-castanho», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-raffles».

[170] «Sirquir»: de *sirkir*, nome guzarate desta espécie.

Phaenicophaeus sumatranus	malcoa-de-barriga-castanha	Chestnut-bellied Malkoha	Paixão 2021
Phaenicophaeus viridirostris	malcoa-de-face-azul	Blue-faced Malkoha	Paixão 2021
Phaenicophaeus diardi	malcoa-de-barriga-preta	Black-bellied Malkoha	Paixão 2021
Phaenicophaeus tristis	malcoa-de-bico-verde	Green-billed Malkoha	Paixão 2021
Dasylophus superciliosus	malcoa-de-poupa-vermelha	Rough-crested Malkoha	Paixão 2021
Dasylophus cumingi	malcoa-frisado	Scale-feathered Malkoha	Paixão 2021
Clamator coromandus	cuco-de-colar	Chestnut-winged Cuckoo	Paixão 2021
Clamator glandarius	cuco-rabilongo	Great Spotted Cuckoo	Costa& 2000
Clamator levaillantii	cuco-listrado	Levaillant's Cuckoo	Paixão 2021
Clamator jacobinus	cuco-jacobino	Jacobin Cuckoo	Costa& 2000
Coccycua minuta	chincoã-pequeno	Little Cuckoo	CBRO 2015
Coccycua pumila	papa-lagarta-de-papo-ferrugem	Dwarf Cuckoo	CBRO 2015
Coccycua cinerea	papa-lagarta-cinzento	Ash-colored Cuckoo	CBRO 2015
Piaya cayana	alma-de-gato	Squirrel Cuckoo	CBRO 2015
Piaya melanogaster	chincoã-de-bico-vermelho	Black-bellied Cuckoo	CBRO 2015
Coccyzus melacoryphus	papa-lagarta-acanelado[171]	Dark-billed Cuckoo	Paixão 2021 & CBRO 2021
Coccyzus americanus	papa-lagarta-de-asa-vermelha	Yellow-billed Cuckoo	CBRO 2015
Coccyzus euleri	papa-lagarta-de-barriga-branca[172]	Pearly-breasted Cuckoo	Paixão 2021
Coccyzus minor	papa-lagarta-do-mangue	Mangrove Cuckoo	CBRO 2015
Coccyzus ferrugineus	papa-lagarta-do-coco	Cocos Cuckoo	Paixão 2021
Coccyzus erythropthalmus	papa-lagarta-de-bico-preto	Black-billed Cuckoo	CBRO 2015
Coccyzus lansbergi	papa-lagarta-de-cabeça-cinzenta	Grey-capped Cuckoo	Paixão 2021
Coccyzus pluvialis	cuco-de-barriga-castanha	Chestnut-bellied Cuckoo	Paixão 2021
Coccyzus rufigularis	cuco-de-peito-castanho	Bay-breasted Cuckoo	Paixão 2021
Coccyzus vetula	papa-lagarta-jamaicano	Jamaican Lizard Cuckoo	Paixão 2021
Coccyzus merlini	papa-lagarta-cubano	Great Lizard Cuckoo	Paixão 2021
Coccyzus vieilloti	papa-lagarta-porto-riquenho	Puerto Rican Lizard Cuckoo	Paixão 2021
Coccyzus longirostris	papa-lagarta-haitiano	Hispaniolan Lizard Cuckoo	Paixão 2021
Pachycoccyx audeberti	cuco-de-bico-grosso	Thick-billed Cuckoo	Mills&Melo 2013
Microdynamis parva	coel-pequeno	Dwarf Koel	Paixão 2021
Eudynamys scolopaceus	coel-asiático	Asian Koel	Paixão 2021
Eudynamys melanorhynchus	coel-de-bico-preto	Black-billed Koel	Paixão 2021
Eudynamys orientalis	coel-australiano	Pacific Koel	Trainor 2007
Urodynamis taitensis	coel-neozelandês	Pacific Long-tailed Cuckoo	Paixão 2021
Scythrops novaehollandiae	cuco-tucano	Channel-billed Cuckoo	Trainor 2007
Chrysococcyx maculatus	cuco-esmeraldino-asiático	Asian Emerald Cuckoo	Paixão 2021
Chrysococcyx xanthorhynchus	cuco-violeta	Violet Cuckoo	Paixão 2021
Chrysococcyx caprius	cuco-didrí[173]	Diederik Cuckoo	Paixão 2021
Chrysococcyx klaas	cuco-verde-branco[174]	Klaas's Cuckoo	Paixão 2021
Chrysococcyx flavigularis	cuco-de-garganta-amarela	Yellow-throated Cuckoo	Mills&Melo 2013
Chrysococcyx cupreus	cuco-esmeraldino-africano[175]	African Emerald Cuckoo	Paixão 2021
Chrysococcyx megarhynchus	cuco-de-bico-comprido	Long-billed Cuckoo	Paixão 2021
Chrysococcyx basalis	cuco-bronzeado[176]	Horsfield's Bronze Cuckoo	Paixão 2021
Chrysococcyx osculans	cuco-de-orelhas-pretas	Black-eared Cuckoo	Paixão 2021
Chrysococcyx ruficollis	cuco-de-cabeça-ruiva	Rufous-throated Bronze Cuckoo	Paixão 2021
Chrysococcyx lucidus	cuco-brilhante	Shining Bronze Cuckoo	Trainor 2007
Chrysococcyx meyerii	cuco-de-orelhas-brancas	White-eared Bronze Cuckoo	Paixão 2021
Chrysococcyx minutillus	cuco-miúdo	Little Bronze Cuckoo	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Cacomantis pallidus	cuco-pálido	Pallid Cuckoo	Trainor 2007

[171] Adição do morfónimo «-acanelado», formando um nome composto também usado no Brasil, para distinguir esta espécie das congéneres *Coccyzus* spp.

[172] Preferência pelo morfónimo «-de-barriga-branca», formando um nome composto também usado no Brasil, ao contrário de CBRO 2015, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-euler».

[173] Preferência pelo fonónimo onomatopeico «-didrí», do africanse *diedrik*, utilizada noutras línguas, sobre a solução «-bronzeado» adotada por Costa& 2000, a qual carece de especificidade, uma vez que se poderia aplicar às outras espécies congéneres, e mesmo sobre «-bronzeado-maior», solução apresentada por Rosa Pinto 1965 e por Mills & Melo 2013, que identifica esta espécie por comparação com outra simpátrica, *Chrysococcyx klaas*, comparação essa que perde significado num contexto global.

[174] Preferência pelo morfónimo «-verde-branco» sobre o patronímico «-de-klaas» adotado no nome científico e noutras línguas, sobre a solução «-bronzeado-pequeno» adotada por IOC 11.2 e na Guiné-Bissau, a qual se poderia confundir com a espécie *Chrysococcyx minutillus*, e sobre a solução «-bronzeado-menor» solução apresentada por Rosa Pinto 1965 e por Mills & Melo 2013, que identifica esta espécie por comparação com outra simpátrica, *Chrysococcyx caprius*, comparação essa que perde significado num contexto global.

[175] Adição do gentílico «-africano» para distinguir esta espécie do «cuco-esmeraldino-asiático».

[176] Preferência pelo morfónimo «-bronzeado», ao contrário de Trainor 2007, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-horsfield».

Cacomantis leucolophus	cuco-de-coroa-branca	White-crowned Cuckoo	Paixão 2021
Cacomantis castaneiventris	cuco-de-peito-de-castanho	Chestnut-breasted Cuckoo	IOC 11.2
Cacomantis flabelliformis	cuco-de-olho-amarelo[177]	Fan-tailed Cuckoo	Paixão 2021
Cacomantis sonneratii	cuco-baio-mascarado	Banded Bay Cuckoo	Paixão 2021
Cacomantis merulinus	cuco-melancólico	Plaintive Cuckoo	Paixão 2021
Cacomantis passerinus	cuco-de-peito-cinzento	Grey-bellied Cuckoo	Paixão 2021
Cacomantis variolosus	cuco-do-mato-australasiático[178]	Brush Cuckoo	Paixão 2021
Cacomantis sepulcralis	cuco-do-mato-indonésio	Rusty-breasted Cuckoo	Paixão 2021
Cacomantis aeruginosus	cuco-do-mato-das-molucas	Moluccan Cuckoo	Paixão 2021
Cercococcyx mechowi	cuco-escuro	Dusky Long-tailed Cuckoo	IOC 11.2
Cercococcyx olivinus	cuco-oliváceo	Olive Long-tailed Cuckoo	IOC 11.2
Cercococcyx montanus	cuco-das-montanhas	Barred Long-tailed Cuckoo	IOC 11.2
Surniculus velutinus	cuco-drongo-filipino	Philippine Drongo-Cuckoo	Paixão 2021
Surniculus lugubris	cuco-drongo-de-cauda-quadrada	Square-tailed Drongo-Cuckoo	Paixão 2021
Surniculus dicruroides	cuco-drongo-de-cauda-forcada	Fork-tailed Drongo-Cuckoo	Paixão 2021
Surniculus musschenbroeki	cuco-drongo-das-molucas	Moluccan Drongo-Cuckoo	Paixão 2021
Hierococcyx vagans	cuco-falcão-de-bigode	Moustached Hawk-Cuckoo	Paixão 2021
Hierococcyx sparverioides	cuco-falcão-grande	Large Hawk-Cuckoo	Paixão 2021
Hierococcyx bocki	cuco-falcão-escuro	Dark Hawk-Cuckoo	Paixão 2021
Hierococcyx varius	cuco-falcão-indiano	Common Hawk-Cuckoo	Paixão 2021
Hierococcyx hyperythrus	cuco-falcão-ruivo	Rufous Hawk-Cuckoo	Paixão 2021
Hierococcyx pectoralis	cuco-falcão-filipino	Philippine Hawk-Cuckoo	Paixão 2021
Hierococcyx fugax	cuco-falcão-de-pintas-escuras	Malaysian Hawk-Cuckoo	Paixão 2021
Hierococcyx nisicolor	cuco-falcão-de-pintas-ruivas	Hodgson's Hawk-Cuckoo	Paixão 2021
Cuculus clamosus	cuco-preto	Black Cuckoo	Mills&Melo 2013
Cuculus solitarius	cuco-de-peito-vermelho	Red-chested Cuckoo	Mills&Melo 2013
Cuculus poliocephalus	cuco-pequeno	Lesser Cuckoo	IOC 11.2
Cuculus crassirostris	cuco-da-celebes	Sulawesi Cuckoo	Paixão 2021
Cuculus micropterus	cuco-indiano	Indian Cuckoo	IOC 11.2
Cuculus rochii	cuco-de-madagáscar	Madagascar Cuckoo	IOC 11.2
Cuculus gularis	cuco-africano	African Cuckoo	Mills&Melo 2013
Cuculus saturatus	cuco-do-himalaia	Himalayan Cuckoo	Paixão 2021
Cuculus optatus	cuco-oriental	Oriental Cuckoo	Costa& 2000
Cuculus lepidus	cuco-da-sunda	Sunda Cuckoo	Paixão 2021
Cuculus canorus	cuco-cinzento	Common Cuckoo	Costa& 2000
Nannococcyx psix †	cuco-de-santa-helena †	St. Helena Cuckoo †	Paixão 2021

Ordem Mesitornithiformes — mesitornitiformes

Família Mesitornithidae — mesitornitídeos

mesitos[179]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Mesitornis variegatus	mesito-de-peito-branco	White-breasted Mesite	Porto 2011
Mesitornis unicolor	mesito-castanho	Brown Mesite	Paixão 2021
Monias benschi	mesito-do-subdeserto	Subdesert Mesite	Paixão 2021

Ordem Pterocliformes — pterocliformes

Família Pteroclidae — pteroclídeos

cortiçóis[180]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Syrrhaptes tibetanus	cortiçol-tibetano	Tibetan Sandgrouse	IOC 11.2
Syrrhaptes paradoxus	ganga-das-estepes	Pallas's Sandgrouse	Costa& 2000
Pterocles alchata	ganga-de-barriga-branca	Pin-tailed Sandgrouse	Costa& 2000

---

[177] O morfónimo «-de-olho-amarelo» refere-se à principal característica morfológica que distingue esta espécie de *Cacomantis variolosus* nas zonas de simpatria na Austrália.

[178] O biónimo «-do-mato» corresponde ao inglês *brush*, termo australiano (ver a nota 37), tendo em conta que o holótipo desta espécie provém da Nova Gales do Sul, na Austrália. O morfónimo «-sarapintado» adotado por Trainor 2007 faz lembrar a plumagem de indivíduos juvenis e parece pouco específico.

[179] «Mesito»: do grego μεσιτη *mesitēs*, numa posição intermédia, referente à aparente relação com os jacus (pelas asas), os pombos (pelos pés) e o picaparra (pelo bico e narinas).

[180] «Cortiçol» ou «cortiçó»: do latim *corticĕola*, diminutivo de *corticĕa* (de cortiça) (Infopédia 2020). Ou gangas, vocábulo de origem onomatopeica.

Pterocles namaqua	corticol-da-namacualândia	Namaqua Sandgrouse	Paixão 2021
Pterocles exustus	ganga-castanha	Chestnut-bellied Sandgrouse	Costa& 2000
Pterocles senegallus	ganga-malhada	Spotted Sandgrouse	Costa& 2000
Pterocles orientalis	cortiçol-de-barriga-preta	Black-bellied Sandgrouse	Costa& 2000
Pterocles gutturalis	cortiçol-de-garganta-amarela	Yellow-throated Sandgrouse	Mills&Melo 2013
Pterocles coronatus	cortiçol-coroado	Crowned Sandgrouse	Costa& 2000
Pterocles decoratus	cortiçol-decorado	Black-faced Sandgrouse	Paixão 2021
Pterocles personatus	cortiçol-de-madagáscar	Madagascar Sandgrouse	IOC 11.2
Pterocles lichtensteinii	cortiçol-pedrês	Lichtenstein's Sandgrouse	Costa& 2000
Pterocles indicus	cortiçol-indiano	Painted Sandgrouse	Paixão 2021
Pterocles quadricinctus	cortiçol-dourado	Four-banded Sandgrouse	IOC 11.2
Pterocles bicinctus	cortiçol-de-duas-golas	Double-banded Sandgrouse	Mills&Melo 2013
Pterocles burchelli	cortiçol-malhado	Burchell's Sandgrouse	Mills&Melo 2013

Ordem Columbiformes — columbiformes

Família Columbidae — columbídeos

pombos[181], rolas[182]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Columba livia	pombo-das-rochas	Rock Dove	Costa& 2000
Columba rupestris	pombo-rupestre	Hill Pigeon	Paixão 2021
Columba leuconota	pombo-nival	Snow Pigeon	Paixão 2021
Columba guinea	pombo-malhado	Speckled Pigeon	Mills&Melo 2013
Columba albitorques	pombo-etíope	White-collared Pigeon	Paixão 2021
Columba oenas	seixa-europeia	Stock Dove	Costa& 2000
Columba eversmanni	seixa-asiática	Yellow-eyed Pigeon	Costa& 2000
Columba oliviae	pombo-somali	Somali Pigeon	Paixão 2021
Columba palumbus	pombo-torcaz	Common Wood Pigeon	Costa& 2000
Columba trocaz	pombo-da-madeira	Trocaz Pigeon	Costa& 2000
Columba bollii	pombo-turquesa	Bolle's Pigeon	Costa& 2000
Columba junoniae	pombo-rabil	Laurel Pigeon	Costa& 2000
Columba unicincta	pombo-pálido	Afep Pigeon	Mills&Melo 2013
Columba arquatrix	pombo-de-olho-amarelo	African Olive Pigeon	Mills&Melo 2013
Columba sjostedti	pombo-dos-camarões	Cameroon Olive Pigeon	Paixão 2021
Columba thomensis	pombo-de-são-tomé	Sao Tome Olive Pigeon	IOC 11.2
Columba pollenii	pombo-das-comores	Comoros Olive Pigeon	Paixão 2021
Columba hodgsonii	pombo-pedrês	Speckled Wood Pigeon	Paixão 2021
Columba albinucha	pombo-de-nuca-branca	White-naped Pigeon	Paixão 2021
Columba pulchricollis	pomba-cinzenta	Ashy Wood Pigeon	IOC 11.2
Columba elphinstonii	pombo-dos-nilguiri	Nilgiri Wood Pigeon	Paixão 2021
Columba torringtoniae	pombo-cingalês	Sri Lanka Wood Pigeon	Paixão 2021
Columba punicea	pombo-purpúreo	Pale-capped Pigeon	Paixão 2021
Columba argentina	pomba-prateada	Silvery Pigeon	IOC 11.2
Columba palumboides	pombo-das-andamão	Andaman Wood Pigeon	Paixão 2021
Columba janthina	pombo-japonês	Japanese Wood Pigeon	Paixão 2021
Columba versicolor †	pombo-das-bonim †	Bonin Wood Pigeon †	Paixão 2021
Columba jouyi †	pombo-das-léquias †	Ryukyu Wood Pigeon †	Paixão 2021
Columba vitiensis	pombo-de-garganta-branca	Metallic Pigeon	Trainor 2007
Columba leucomela	pombo-alvinegro	White-headed Pigeon	Paixão 2021
Columba pallidiceps	pombo-de-cabeça-clara	Yellow-legged Pigeon	Paixão 2021
Columba delegorguei	pombo-de-gola-branca[183]	Eastern Bronze-naped Pigeon	Paixão 2021
Columba iriditorques	pombo-de-nuca-bronzeada	Western Bronze-naped Pigeon	Mills&Melo 2013
Columba malherbii	pombo-insular[184]	Island Bronze-naped Pigeon	Paixão 2021
Columba larvata	rola-canela	Lemon Dove	Mills&Melo 2013
Patagioenas leucocephala	pomba-de-coroa-branca	White-crowned Pigeon	IOC 11.2
Patagioenas squamosa	pomba-das-antilhas	Scaly-naped Pigeon	Paixão 2021
Patagioenas speciosa	pomba-trocal	Scaled Pigeon	CBRO 2015
Patagioenas picazuro	pomba-asa-branca	Picazuro Pigeon	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Patagioenas corensis	pomba-de-óculos	Bare-eyed Pigeon	IOC 11.2
Patagioenas maculosa	pomba-do-orvalho	Spot-winged Pigeon	CBRO 2015

[181] «Pombo»: do latim *palumbu* (Infopédia 2020).

[182] «Rola»: vocábulo de origem onomatopeica (Infopédia 2020).

[183] Preferência pelo morfónimo «-de-gola-branca», ao contrário de IOC 11.2, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-delegorgue».

[184] Preferência pelo biónimo «-insular», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-malherbe».

Patagioenas fasciata	pomba-de-coleira	Band-tailed Pigeon	CBRO 2015
Patagioenas araucana	pomba-chilena	Chilean Pigeon	IOC 11.2
Patagioenas caribaea	pomba-jamaicana	Ring-tailed Pigeon	Paixão 2021
Patagioenas cayennensis	pomba-galega	Pale-vented Pigeon	CBRO 2015
Patagioenas flavirostris	pomba-mexicana	Red-billed Pigeon	Paixão 2021
Patagioenas oenops	pomba-peruana	Maranon Pigeon	IOC 11.2
Patagioenas inornata	pomba-azul	Plain Pigeon	IOC 11.2
Patagioenas plumbea	pomba-amargosa	Plumbeous Pigeon	CBRO 2015
Patagioenas subvinacea	pomba-botafogo	Ruddy Pigeon	CBRO 2015
Patagioenas nigrirostris	pomba-de-bico-preto	Short-billed Pigeon	Paixão 2021
Patagioenas goodsoni	pomba-parda	Dusky Pigeon	Paixão 2021
Nesoenas picturatus	pomba-malgaxe	Malagasy Turtle Dove	Paixão 2021
Nesoenas rodericanus †	pomba-da-rodrigues †	Rodrigues Pigeon †	Paixão 2021
Nesoenas mayeri	pomba-rosada	Pink Pigeon	IOC 11.2
Streptopelia turtur	rola-brava	European Turtle Dove	Costa& 2000
Streptopelia lugens	rola-de-peito-rosa	Dusky Turtle Dove	Schneider& 2005
Streptopelia hypopyrrha	rola-dos-camarões	Adamawa Turtle Dove	Paixão 2021
Streptopelia orientalis	rola-oriental	Oriental Turtle Dove	Costa& 2000
Streptopelia bitorquata	rola-de-colar-da-sunda[185]	Sunda Collared Dove	Paixão 2021
Streptopelia dusumieri	rola-de-colar-filipina	Philippine Collared Dove	Paixão 2021
Streptopelia decaocto	rola-turca	Eurasian Collared Dove	Costa& 2000
Streptopelia xanthocycla	rola-de-colar-birmanesa	Burmese Collared Dove	Paixão 2021
Streptopelia roseogrisea	rola-rosada	African Collared Dove	Costa& 2000
Streptopelia reichenowi	rola-somali	White-winged Collared Dove	Paixão 2021
Streptopelia decipiens	rola-gemedora	Mourning Collared Dove	Mills&Melo 2013
Streptopelia semitorquata	rola-de-olhos-vermelhos	Red-eyed Dove	Mills&Melo 2013
Streptopelia capicola	rola-do-cabo	Ring-necked Dove	Mills&Melo 2013
Streptopelia vinacea	rola-vinácea	Vinaceous Dove	IOC 11.2
Streptopelia tranquebarica	rola-de-cabeça-cinzenta	Red Collared Dove	Paixão 2021
Spilopelia chinensis	rola-malhada	Spotted Dove	Trainor 2007
Spilopelia senegalensis	rola-dos-palmares	Laughing Dove	Costa& 2000
Macropygia unchall	rola-cuco-listrada	Barred Cuckoo-Dove	Paixão 2021
Macropygia amboinensis	rola-cuco-papua-oriental	Amboyna Cuckoo-Dove	Paixão 2021
Macropygia doreya	rola-cuco-papua-ocidental	Sultan's Cuckoo-Dove	Paixão 2021
Macropygia emiliana	rola-cuco-ruiva	Ruddy Cuckoo-Dove	Paixão 2021
Macropygia cinnamomea	rola-cuco-de-engano	Enggano Cuckoo-Dove	Paixão 2021
Macropygia modiglianii	rola-cuco-das-mentawai	Barusan Cuckoo-Dove	Paixão 2021
Macropygia magna	rola-cuco-barrada	Timor Cuckoo-Dove	Trainor 2007
Macropygia timorlaoensis	rola-cuco-das-tanimbar	Tanimbar Cuckoo-Dove	Paixão 2021
Macropygia macassariensis	rola-cuco-de-macáçar	Flores Sea Cuckoo-Dove	Paixão 2021
Macropygia tenuirostris	rola-cuco-filipina	Philippine Cuckoo-Dove	Paixão 2021
Macropygia phasianella	rola-cuco-castanha	Brown Cuckoo-Dove	Paixão 2021
Macropygia rufipennis	rola-cuco-das-andamão	Andaman Cuckoo-Dove	Paixão 2021
Macropygia nigrirostris	rola-cuco-de-bico-preto	Bar-tailed Cuckoo-Dove	Paixão 2021
Macropygia mackinlayi	rola-cuco-melanésia-oriental	MacKinlay's Cuckoo-Dove	Paixão 2021
Macropygia ruficeps	rola-cuco-pequena	Little Cuckoo-Dove	Trainor 2007
Reinwardtoena reinwardti	rola-cuco-grande	Great Cuckoo-Dove	Reis/Araújo:H&G 1996
Reinwardtoena browni	rola-cuco-alvinegra	Pied Cuckoo-Dove	Paixão 2021
Reinwardtoena crassirostris	rola-cuco-de-poupa	Crested Cuckoo-Dove	Paixão 2021
Turacoena manadensis	rola-cuco-de-face-branca	White-faced Cuckoo-Dove	Paixão 2021
Turacoena sulaensis	rola-cuco-das-sula	Sula Cuckoo-Dove	Paixão 2021
Turacoena modesta	rola-cuco-ardósia	Black Cuckoo-Dove	Trainor 2007
Turtur chalcospilos	rola-esmeraldina	Emerald-spotted Wood Dove	Mills&Melo 2013
Turtur abyssinicus	rola-do-sael	Black-billed Wood Dove	Paixão 2021
Turtur afer	rola-de-manchas-azuis	Blue-spotted Wood Dove	Mills&Melo 2013
Turtur tympanistria	rola-de-papo-branco	Tambourine Dove	Mills&Melo 2013
Turtur brehmeri	rola-de-cabeça-azul	Blue-headed Wood Dove	Mills&Melo 2013
Oena capensis	rolinha-rabilonga	Namaqua Dove	Costa& 2000
Chalcophaps indica	rola-esmeralda	Common Emerald Dove	Trainor 2007
Chalcophaps longirostris	rola-do-pacífico	Pacific Emerald Dove	Paixão 2021
Chalcophaps stephani	rola-de-dorso-castanho	Stephan's Emerald Dove	Paixão 2021
Henicophaps albifrons	rola-da-nova-guiné	New Guinea Bronzewing	Paixão 2021
Henicophaps foersteri	rola-da-nova-bretanha	New Britain Bronzewing	Paixão 2021
Phaps chalcoptera	rola-asa-de-bronze	Common Bronzewing	IOC 11.2
Phaps elegans	rola-elegante	Brush Bronzewing	IOC 11.2
Phaps histrionica	rola-arlequim	Flock Bronzewing	IOC 11.2
Ocyphaps lophotes	pombo-de-poupa	Crested Pigeon	Paixão 2021
Geophaps plumifera	pombo-plumífero	Spinifex Pigeon	Paixão 2021

[185] Preferência pelo topónimo «-da-sunda» sobre o topónimo «-insular» adotado por Trainor 2007 quando esta espécie ainda incluía a subespécie *dusumieri*, atualmente considerada uma espécie separada.

Geophaps scripta	pombo-marchetado	Squatter Pigeon	Paixão 2021
Geophaps smithii	pombo-de-máscara-vermelha	Partridge Pigeon	Paixão 2021
Trugon terrestris	pombo-de-bico-grosso	Thick-billed Ground Pigeon	Paixão 2021
Leucosarcia melanoleuca	pombo-wonga[186]	Wonga Pigeon	Paixão 2021
Petrophassa rufipennis	pombo-rupícola-de-asa-ruiva	Chestnut-quilled Rock Pigeon	Paixão 2021
Petrophassa albipennis	pombo-rupícola-de-asa-branca	White-quilled Rock Pigeon	Paixão 2021
Geopelia cuneata	rola-diamante	Diamond Dove	IOC 11.2
Geopelia striata	rola-zebrada	Zebra Dove	IOC 11.2
Geopelia placida	rola-plácida	Peaceful Dove	IOC 11.2
Geopelia maugeus	rola-de-timor	Barred Dove	Trainor 2007
Geopelia humeralis	rola-de-nuca-ferrugínea	Bar-shouldered Dove	Paixão 2021
Columbina inca	rolinha-mexicana	Inca Dove	Paixão 2021
Columbina squammata	rolinha-fogo-apagou[187]	Scaled Dove	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Columbina passerina	rolinha-cinzenta	Common Ground Dove	CBRO 2015
Columbina minuta	rolinha-de-asa-canela	Plain-breasted Ground Dove	CBRO 2015
Columbina buckleyi	rolinha-equatoriana	Ecuadorian Ground Dove	Paixão 2021
Columbina talpacoti	rolinha-roxa[188]	Ruddy Ground Dove	Paixão 2021 & CBRO 2021
Columbina picui	rolinha-picuí	Picui Ground Dove	CBRO 2015
Columbina cruziana	rolinha-de-bico-dourado	Croaking Ground Dove	Paixão 2021
Columbina cyanopis	rolinha-do-planalto	Blue-eyed Ground Dove	CBRO 2015
Claravis pretiosa	pararu-azul	Blue Ground Dove	CBRO 2015
Paraclaravis geoffroyi	pararu-espelho	Purple-winged Ground Dove	CBRO 2015
Paraclaravis mondetoura	pararu-de-peito-escuro	Maroon-chested Ground Dove	Paixão 2021
Metriopelia ceciliae	rolinha-de-olho-amarelo	Bare-faced Ground Dove	Paixão 2021
Metriopelia morenoi	rolinha-de-olho-laranja[189]	Moreno's Ground Dove	Paixão 2021
Metriopelia melanoptera	rolinha-de-asas-negras	Black-winged Ground Dove	Paixão 2021
Metriopelia aymara	rolinha-de-ombros-dourados	Golden-spotted Ground Dove	Paixão 2021
Uropelia campestris	rolinha-vaqueira	Long-tailed Ground Dove	CBRO 2015
Starnoenas cyanocephala	rolinha-de-cabeça-azul	Blue-headed Quail-Dove	Paixão 2021
Geotrygon purpurata	rolinha-de-nuca-violeta	Purple Quail-Dove	Paixão 2021
Geotrygon saphirina	juriti-safira[190]	Sapphire Quail-Dove	CBRO 2015
Geotrygon versicolor	rolinha-jamaicana	Crested Quail-Dove	Paixão 2021
Geotrygon montana	pariri	Ruddy Quail-Dove	CBRO 2015
Geotrygon violacea	juriti-vermelha	Violaceous Quail-Dove	CBRO 2015
Geotrygon caniceps	rolinha-de-cabeça-cinzenta	Grey-fronted Quail-Dove	Paixão 2021
Geotrygon leucometopia	rolinha-de-testa-branca	White-fronted Quail-Dove	Paixão 2021
Geotrygon chrysia	rolinha-de-bochechas-brancas	Key West Quail-Dove	Paixão 2021
Geotrygon mystacea	rolinha-de-bigode	Bridled Quail-Dove	Paixão 2021
Leptotrygon veraguensis	rolinha-de-manto-oliváceo	Olive-backed Quail-Dove	Paixão 2021
Leptotila verreauxi	juriti-pupu[191]	White-tipped Dove	CBRO 2015
Leptotila megalura	rolinha-das-iungas	Yungas Dove	Paixão 2021
Leptotila rufaxilla	juriti-de-testa-branca	Grey-fronted Dove	CBRO 2015
Leptotila plumbeiceps	rolinha-de-cabeça-plúmbea	Grey-headed Dove	Paixão 2021
Leptotila pallida	rolinha-pálida	Pallid Dove	Paixão 2021
Leptotila battyi	rolinha-panamense	Azuero Dove	Paixão 2021
Leptotila wellsi	rolinha-de-granada	Grenada Dove	Paixão 2021
Leptotila jamaicensis	rolinha-de-barriga-branca	Caribbean Dove	Paixão 2021
Leptotila cassinii	rolinha-de-peito-cinzento	Grey-chested Dove	Paixão 2021
Leptotila ochraceiventris	rolinha-de-barriga-ocre	Ochre-bellied Dove	Paixão 2021
Leptotila conoveri	rolinha-de-tolima	Tolima Dove	Paixão 2021
Zentrygon carrikeri	rolinha-de-tuxla	Tuxtla Quail-Dove	Paixão 2021
Zentrygon costaricensis	rolinha-da-costa-rica	Buff-fronted Quail-Dove	Paixão 2021
Zentrygon lawrencii	rolinha-de-manto-violeta	Purplish-backed Quail-Dove	Paixão 2021
Zentrygon albifacies	rolinha-de-face-branca	White-faced Quail-Dove	Paixão 2021
Zentrygon frenata	rolinha-de-garganta-branca	White-throated Quail-Dove	Paixão 2021
Zentrygon linearis	rolinha-riscada	Lined Quail-Dove	Paixão 2021
Zentrygon chiriquensis	rolinha-de-peito-canela	Chiriqui Quail-Dove	Paixão 2021

[186] «Wonga-wonga»: nome utilizado por aborígenes australianos da Nova Gales do Sul, provavelmente de origem onomatopeica referente à vocalização incessante.

[187] «Fogo-apagou»: vocábulo de origem onomatopeica.

[188] Adição do morfónimo «-roxa», formando um nome composto também usado no Brasil, para distinguir esta espécie das congéneres.

[189] Preferência pelo morfónimo «-de-olho-laranja», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-moreno».

[190] «Juriti»: do tupi *yurú* (pescoço) + *tî* (branco) (Garcia 1913) ou *yurú* (pescoço) + *ty* (rijo, forte), colo teso (Clerot 2010).

[191] «Pupu»: vocábulo de origem onomatopeica.

Zentrygon goldmani	rolinha-de-coroa-acastanhada	Russet-crowned Quail-Dove	Paixão 2021
Ectopistes migratorius †	pombo-viajante †	Passenger Pigeon †	Costa& 2000
Zenaida macroura	rola-carpideira	Mourning Dove	Costa& 2000
Zenaida graysoni	rola-de-socorro	Socorro Dove	Paixão 2021
Zenaida auriculata	avoante	Eared Dove	CBRO 2015
Zenaida aurita	rola-das-antilhas	Zenaida Dove	Paixão 2021
Zenaida galapagoensis	rola-das-galápagos	Galapagos Dove	Reis/Matos:Taylor 1993
Zenaida asiatica	rola-de-asa-branca	White-winged Dove	Paixão 2021
Zenaida meloda	rola-costeira	West Peruvian Dove	Paixão 2021
Caloenas nicobarica	pombo-vulturino	Nicobar Pigeon	Paixão 2021
Caloenas maculata †	pombo-pontilhado †	Spotted Green Pigeon †	Paixão 2021
Gallicolumba tristigmata	pomba-da-celebes	Sulawesi Ground Dove	IOC 11.2
Gallicolumba rufigula	pomba-de-peito-dourado	Cinnamon Ground Dove	IOC 11.2
Gallicolumba luzonica	rola-apunhalada-de-lução	Luzon Bleeding-heart	Paixão 2021
Gallicolumba crinigera	rola-apunhalada-de-mindanau	Mindanao Bleeding-heart	Paixão 2021
Gallicolumba platenae	rola-apunhalada-de-mindoro	Mindoro Bleeding-heart	Paixão 2021
Gallicolumba keayi	rola-apunhalada-de-negros	Negros Bleeding-heart	Paixão 2021
Gallicolumba menagei	rola-apunhalada-de-tauitaui	Sulu Bleeding-heart	Paixão 2021
Pampusana hoedtii	rola-terrestre-de-wetar	Wetar Ground Dove	Trainor 2007 (Paixão 2.ª ed.)
Pampusana jobiensis	rola-terrestre-de-peito-branco	White-breasted Ground Dove	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Pampusana kubaryi	rola-terrestre-das-carolinas	White-fronted Ground Dove	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Pampusana erythroptera	rola-terrestre-polinésia	Polynesian Ground Dove	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Pampusana xanthonura	rola-terrestre-das-marianas	White-throated Ground Dove	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Pampusana norfolkensis †	rola-terrestre-da-norfolk †	Norfolk Ground Dove †	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Pampusana stairi	rola-terrestre-das-fiji	Tongan Ground Dove	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Pampusana sanctaecrucis	rola-terrestre-das-santa-cruz	Santa Cruz Ground Dove	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Pampusana ferruginea †	rola-terrestre-de-tana †	Tanna Ground Dove †	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Pampusana salamonis †	rola-terrestre-das-salomão †	Thick-billed Ground Dove †	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Pampusana rubescens	rola-terrestre-das-marquesas	Marquesan Ground Dove	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Pampusana beccarii	rola-terrestre-bronzeada	Bronze Ground Dove	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Pampusana canifrons	rola-terrestre-de-palau	Palau Ground Dove	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Microgoura meeki †	pombo-da-choiseul †	Choiseul Pigeon †	Paixão 2021
Otidiphaps nobilis	pombo-faisão	Pheasant Pigeon	IOC 11.2
Goura cristata	gura-ocidental[192]	Western Crowned Pigeon	Paixão 2021
Goura scheepmakeri	gura-do-sudeste	Scheepmaker's Crowned Pigeon	Paixão 2021
Goura sclaterii	gura-meridional	Sclater's Crowned Pigeon	Paixão 2021
Goura victoria	gura-setentrional	Victoria Crowned Pigeon	Paixão 2021
Raphus cucullatus †	dodó †[193]	Dodo †	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Pezophaps solitaria †	solitário-da-rodrigues †	Rodrigues Solitaire †	IOC 11.2
Didunculus strigirostris	pombo-de-bico-dentado	Tooth-billed Pigeon	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Phapitreron leucotis	rola-parda-de-orelhas-brancas	White-eared Brown Dove	Paixão 2021
Phapitreron amethystinus	rola-parda-ametista	Amethyst Brown Dove	Paixão 2021
Phapitreron cinereiceps	rola-parda-de-tauitaui	Tawitawi Brown Dove	Paixão 2021
Phapitreron brunneiceps	rola-parda-de-mindanau	Mindanao Brown Dove	Paixão 2021
Treron fulvicollis	pombo-verde-de pescoço-ruivo	Cinnamon-headed Green Pigeon	Paixão 2021
Treron olax	pombo-verde-pequeno	Little Green Pigeon	Paixão 2021
Treron vernans	pombo-verde-de pescoço-rosado	Pink-necked Green Pigeon	Paixão 2021
Treron bicinctus	pombo-verde-de-peito-laranja	Orange-breasted Green Pigeon	Reis/Araújo:H&G 1996
Treron pompadora	pombo-verde-cingalês	Sri Lanka Green Pigeon	Paixão 2021
Treron affinis	pombo-verde-dos-gates-ocidentais	Grey-fronted Green Pigeon	Paixão 2021
Treron phayrei	pombo-verde-do-himalaia	Ashy-headed Green Pigeon	Paixão 2021
Treron chloropterus	pombo-verde-das-andamão	Andaman Green Pigeon	Paixão 2021
Treron axillaris	pombo-verde-filipino	Philippine Green Pigeon	Paixão 2021
Treron aromaticus	pombo-verde-de-buru	Buru Green Pigeon	Paixão 2021
Treron curvirostra	pombo-verde-de-bico-grosso	Thick-billed Green Pigeon	Paixão 2021
Treron griseicauda	pombo-verde-de-faces-cinzentas	Grey-cheeked Green Pigeon	Paixão 2021
Treron teysmannii	pombo-verde-de-sumba	Sumba Green Pigeon	Paixão 2021
Treron floris	pombo-verde-de-flores	Flores Green Pigeon	Paixão 2021
Treron psittaceus	pombo-verde-de-timor	Timor Green Pigeon	Trainor 2007
Treron capellei	pombo-verde-grande	Large Green Pigeon	Paixão 2021
Treron phoenicopterus	pombo-verde-de-pescoço-amarelo	Yellow-footed Green Pigeon	Paixão 2021
Treron waalia	pombo-verde-amarelo	Bruce's Green Pigeon	IOC 11.2
Treron australis	pombo-verde-de-madagáscar	Madagascar Green Pigeon	Paixão 2021
Treron griveaudi	pombo-verde-das-comores	Comoros Green Pigeon	Paixão 2021
Treron calvus	pombo-verde-africano	African Green Pigeon	Mills&Melo 2013

[192] «Gura»: nome local na Nova Guiné.

[193] «Dodó»: do português «doudo» ou «doido», pelo inglês *dodo* (Infopédia 2020), devido à maneira absurda como os indivíduos desta espécie se deixavam capturar (Walter&Avenas 2007).

Treron pembaensis	pombo-verde-de-pemba	Pemba Green Pigeon	Schneider& 2005
Treron sanctithomae	cécia-de-são-tomé	Sao Tome Green Pigeon	Leventis&Olmos 2009
Treron apicauda	pombo-verde-de-cauda-afilada	Pin-tailed Green Pigeon	Paixão 2021
Treron oxyurus	pombo-verde-de-samatra	Sumatran Green Pigeon	Paixão 2021
Treron seimundi	pombo-verde-de-crisso-amarelo	Yellow-vented Green Pigeon	Paixão 2021
Treron sphenurus	pombo-verde-rabo-de-cunha	Wedge-tailed Green Pigeon	Paixão 2021
Treron sieboldii	pombo-verde-de-barriga-branca	White-bellied Green Pigeon	Paixão 2021
Treron permagnus	pombo-verde-das-léquias	Ryukyu Green Pigeon	Paixão 2021
Treron formosae	pombo-verde-da-formosa	Taiwan Green Pigeon	Paixão 2021
Ptilinopus cinctus	pombo-frugívoro-de-dorso-negro	Banded Fruit Dove	Trainor 2007
Ptilinopus alligator	pombo-frugívoro-de-cauda-clara	Black-banded Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus dohertyi	pombo-frugívoro-de-nuca-vermelha	Red-naped Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus porphyreus	pombo-frugívoro-de-cabeça-rosada	Pink-headed Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus marchei	pombo-frugívoro-peito-de-fogo	Flame-breasted Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus merrilli	pombo-frugívoro-de-barriga-clara	Cream-breasted Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus occipitalis	pombo-frugívoro-de-peito-amarelo	Yellow-breasted Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus fischeri	pombo-frugívoro-de-orelhas-vermelhas	Red-eared Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus jambu	pombo-frugívoro-de-peito-rosa	Jambu Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus subgularis	pombo-frugívoro-das-bangai	Banggai Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus gularis	pombo-frugívoro-da-celebes	Oberholser's Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus mangoliensis	pombo-frugívoro-das-sula	Sula Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus leclancheri	pombo-frugívoro-barbanegra	Black-chinned Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus bernsteinii	pombo-frugívoro-de-peito-escarlate	Scarlet-breasted Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus magnificus	pombo-frugívoro-magnífico	Wompoo Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus perlatus	pombo-frugívoro-perlado	Pink-spotted Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus ornatus	pombo-frugívoro-ornado	Ornate Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus tannensis	pombo-frugívoro-de-vanuatu	Tanna Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus aurantiifrons	pombo-frugívoro-de-testa-laranja	Orange-fronted Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus wallacii	pombo-frugívoro-de-cinta-branca[194]	Wallace's Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus superbus	pombo-frugívoro-pintado	Superb Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus perousii	pombo-frugívoro-multicolor	Many-colored Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus porphyraceus	pombo-frugívoro-de-coroa-carmesim	Crimson-crowned Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus ponapensis	pombo-frugívoro-de-barrete-violeta	Purple-capped Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus hernsheimi	pombo-frugívoro-de-kosrae	Kosrae Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus pelewensis	pombo-frugívoro-de-palau	Palau Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus rarotongensis	pombo-frugívoro-das-cook	Lilac-crowned Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus roseicapilla	pombo-frugívoro-das-marianas	Mariana Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus regina	pombo-frugívoro-de-coroa-rosada	Rose-crowned Fruit Dove	Trainor 2007
Ptilinopus richardsii	pombo-frugívoro-de-barrete-prateado	Silver-capped Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus chrysogaster	pombo-frugívoro-de-raiatea	Raiatea Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus purpuratus	pombo-frugívoro-do-taiti	Grey-green Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus chalcurus	pombo-frugívoro-de-makatea	Makatea Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus coralensis	pombo-frugívoro-das-tuamotu	Atoll Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus greyi	pombo-frugívoro-de-barriga-vermelha	Red-bellied Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus huttoni	pombo-frugívoro-de-rapa	Rapa Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus dupetithouarsii	pombo-frugívoro-de-barrete-branco	White-capped Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus mercierii †	pombo-frugívoro-de-bigode †	Red-moustached Fruit Dove †	Paixão 2021
Ptilinopus insularis	pombo-frugívoro-da-henderson	Henderson Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus coronulatus	pombo-frugívoro-de-coroa-lilás	Coroneted Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus pulchellus	pombo-frugívoro-bonito	Beautiful Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus monacha	pombo-frugívoro-de-barrete-azul	Blue-capped Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus rivoli	pombo-frugívoro-de-peitilho-branco	White-bibbed Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus speciosus	pombo-frugívoro-das-biak	Geelvink Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus solomonensis	pombo-frugívoro-de-peitilho-amarelo	Yellow-bibbed Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus viridis	pombo-frugívoro-de-peito-vermelho	Claret-breasted Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus eugeniae	pombo-frugívoro-de-cabeça-branca	White-headed Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus iozonus	pombo-frugívoro-de-barriga-laranja	Orange-bellied Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus insolitus	pombo-frugívoro-de-crista	Knob-billed Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus hyogastrus	pombo-frugívoro-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus granulifrons	pombo-frugívoro-carunculado	Carunculated Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus melanospilus	pombo-frugívoro-de-nuca-preta	Black-naped Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus nainus	pombo-frugívoro-anão	Dwarf Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus arcanus	pombo-frugívoro-de-negros	Negros Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus victor	pombo-frugívoro-laranja	Orange Fruit Dove	Paixão 2021
Ptilinopus luteovirens	pombo-frugívoro-dourado	Golden Fruit Dove	Paixão 2021

[194] Preferência pelo morfónimo «-de-cinta-branca», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-wallace».

Ptilinopus layardi	pombo-frugívoro-de-cabeça-amarela	Whistling Fruit Dove	Paixão 2021
Drepanoptila holosericea	pombo-frugívoro-de-barriga-amarela	Cloven-feathered Dove	Paixão 2021
Alectroenas nitidissimus †	pombo-azul-da-maurícia †	Mauritius Blue Pigeon †	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Alectroenas madagascariensis	pombo-azul-de-madagáscar	Madagascar Blue Pigeon	Paixão 2021
Alectroenas sganzini	pombo-azul-das-comores	Comoros Blue Pigeon	Paixão 2021
Alectroenas pulcherrimus	pombo-azul-das-seicheles	Seychelles Blue Pigeon	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Ducula poliocephala	pombo-imperial-de-barriga-rosada	Pink-bellied Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula forsteni	pombo-imperial-de-barriga-branca	White-bellied Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula mindorensis	pombo-imperial-de-mindoro	Mindoro Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula radiata	pombo-imperial-de-cauda-barrada	Grey-headed Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula carola	pombo-imperial-de-barriga-castanha	Spotted Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula aenea	pombo-imperial-verde	Green Imperial Pigeon	IOC 11.2
Ducula nicobarica	pombo-imperial-das-nicobar	Nicobar Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula perspicillata	pombo-imperial-de-óculos	Spectacled Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula neglecta	pombo-imperial-de-seram	Seram Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula concinna	pombo-imperial-de-cauda-azul	Elegant Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula pacifica	pombo-imperial-do-pacífico	Pacific Imperial Pigeon	Reis/Araújo:H&G 1996
Ducula oceanica	pombo-imperial-micronésio	Micronesian Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula aurorae	pombo-imperial-polinésio	Polynesian Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula galeata	pombo-imperial-das-marquesas	Marquesan Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula rubricera	pombo-imperial-carunculado	Red-knobbed Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula myristicivora	pombo-imperial-de-barriga-malva	Spice Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula geelvinkiana	pombo-imperial-das-biak	Geelvink Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula rufigaster	pombo-imperial-de-barriga-ruiva	Purple-tailed Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula basilica	pombo-imperial-de-barriga-canela	Cinnamon-bellied Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula finschii	pombo-imperial-das-bismarck[195]	Finsch's Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula chalconota	pombo-imperial-brilhante	Rufescent Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula pistrinaria	pombo-imperial-insular	Island Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula rosacea	pombo-imperial-de-cabeça-rosada	Pink-headed Imperial Pigeon	Trainor 2007
Ducula whartoni	pombo-imperial-de-natal	Christmas Imperial Pigeon	IOC 11.2
Ducula pickeringii	pombo-imperial-cinzento	Grey Imperial Pigeon	IOC 11.2
Ducula latrans	pombo-imperial-das-fiji	Barking Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula brenchleyi	pombo-imperial-das-salomão	Chestnut-bellied Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula bakeri	pombo-imperial-de-vanuatu	Vanuatu Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula goliath	pombo-imperial-gigante	Goliath Imperial Pigeon	IOC 11.2
Ducula pinon	pombo-imperial-de-ombros-negros	Pinon's Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula melanochroa	pombo-imperial-preto	Black Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula mullerii	pombo-imperial-de-colar	Collared Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula zoeae	pombo-imperial-de-pescoço-rosado	Zoe's Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula cuprea	pombo-imperial-do-malabar	Malabar Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula badia	pombo-imperial-de-dorso-castanho	Mountain Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula lacernulata	pombo-imperial-de-dorso-escuro	Dark-backed Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula cineracea	pombo-imperial-de-timor	Timor Imperial Pigeon	Trainor 2007
Ducula bicolor	pombo-imperial-preto-e-branco	Pied Imperial Pigeon	Trainor 2007
Ducula luctuosa	pombo-imperial-de-asas-prateadas	Silver-tipped Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula spilorrhoa	pombo-imperial-prateado	Torresian Imperial Pigeon	Paixão 2021
Ducula subflavescens	pombo-imperial-amarelado	Yellowish Imperial Pigeon	Paixão 2021
Lopholaimus antarcticus	pombo-de-cabeleira	Topknot Pigeon	Paixão 2021
Hemiphaga novaeseelandiae	pombo-neozelandês	New Zealand Pigeon	Reis/Araújo:H&G 1996
Hemiphaga chathamensis	pombo-das-chatham	Chatham Pigeon	Paixão 2021
Cryptophaps poecilorrhoa	pombo-da-celebes	Sombre Pigeon	Paixão 2021
Gymnophaps albertisii	pombo-montês-papua	Papuan Mountain Pigeon	Paixão 2021
Gymnophaps mada	pombo-montês-de-buru	Buru Mountain Pigeon	Paixão 2021
Gymnophaps stalkeri	pombo-montês-de-seram	Seram Mountain Pigeon	Paixão 2021
Gymnophaps solomonensis	pombo-montês-das-salomão	Pale Mountain Pigeon	Paixão 2021

Ordem Gruiformes — gruiformes

† Família Aptornithidae — aptornitídeos

† bicos-de-enxó[196]

[195] Preferência pelo topónimo «-das-bismarck», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-finsch».

[196] Aves endémicas da Nova Zelândia, caçadas pelos polinésios e extintas antes da chegada dos europeus.

Família Heliornithidae heliornitídeos

pés-de-barbatanas, picaparras[197]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Podica senegalensis	pés-de-barbatanas-africano[198]	African Finfoot	Paixão 2021
Heliopais personatus	pés-de-barbatanas-asiático	Masked Finfoot	Paixão 2021
Heliornis fulica	picaparra	Sungrebe	CBRO 2015

Família Sarothruridae sarotrurídeos

codornizes-de-água[199], frangos-silvestres, frangos-da-selva[200]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Mentocrex kioloides	frango-silvestre-de-faces-cinzentas	Madagascar Wood Rail	Paixão 2021
Mentocrex beankaensis	frango-silvestre-cársico	Tsingy Wood Rail	Paixão 2021
Sarothrura pulchra	codorniz-de-água-malhada	White-spotted Flufftail	Mills&Melo 2013
Sarothrura elegans	codorniz-de-água-elegante	Buff-spotted Flufftail	Mills&Melo 2013
Sarothrura rufa	codorniz-de-água-de-peito-vermelho	Red-chested Flufftail	Mills&Melo 2013
Sarothrura lugens	codorniz-de-água-sombria	Chestnut-headed Flufftail	Mills&Melo 2013
Sarothrura boehmi	codorniz-de-água-de-peito-raiado[201]	Streaky-breasted Flufftail	Paixão 2021
Sarothrura affinis	codorniz-de-água-listrada	Striped Flufftail	Paixão 2021
Sarothrura insularis	codorniz-de-água-de-madagáscar	Madagascar Flufftail	Paixão 2021
Sarothrura ayresi	codorniz-de-água-especulada	White-winged Flufftail	Paixão 2021
Sarothrura watersi	codorniz-de-água-de-barriga-castanha	Slender-billed Flufftail	Paixão 2021
Rallicula leucospila	frango-da-selva-salpicado	White-striped Forest Rail	Paixão 2021
Rallicula rubra	frango-da-selva-rubro	Chestnut Forest Rail	Paixão 2021
Rallicula forbesi	frango-da-selva-de-asas-pretas	Forbes's Forest Rail	Paixão 2021
Rallicula mayri	frango-da-selva-escuro	Mayr's Forest Rail	Paixão 2021

Família Rallidae ralídeos

frangos-de-água[202], pintos-de-água, frangas-de-água[203], sanãs[203], saracuras[202], codornizões, galinhas-de-água, galeirões[204], carquejas[204]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Canirallus oculeus	frango-de-água-de-garganta-cinzenta	Grey-throated Rail	Paixão 2021
Mustelirallus albicollis	sanã-carijó	Ash-throated Crake	CBRO 2015
Neocrex erythrops	turu-turu	Paint-billed Crake	CBRO 2015
Neocrex colombiana	sanã-colombiana	Colombian Crake	Paixão 2021
Cyanolimnas cerverai	saracura-de-zapata	Zapata Rail	Porto 2011
Pardirallus maculatus	saracura-carijó	Spotted Rail	CBRO 2015
Pardirallus nigricans	saracura-sanã	Blackish Rail	CBRO 2015
Pardirallus sanguinolentus	saracura-do-banhado	Plumbeous Rail	CBRO 2015
Amaurolimnas concolor	saracura-lisa	Uniform Crake	CBRO 2015
Aramides axillaris	saracura-de-pescoço-ruivo	Rufous-necked Wood Rail	Porto 2011
Aramides mangle	saracura-do-mangue	Little Wood Rail	CBRO 2015
Aramides albiventris	saracura-de-nuca-ruiva	Russet-naped Wood Rail	Paixão 2021
Aramides cajaneus	saracura-três-potes	Grey-cowled Wood Rail	CBRO 2015
Aramides wolfi	saracura-castanha	Brown Wood Rail	Paixão 2021
Aramides ypecaha	saracuraçu	Giant Wood Rail	CBRO 2015

---

[197] «Picaparra»: do tupi *ïpeka a'para*, pato de pernas tortas, ou *ïpeka'para*, pato curvo, de pescoço comprido (Wikipédia 2020); a explicação *pica* (batendo) + *apára* (torto, arqueado, vergado), batendo torto (Clerot 2010) não se adequa à ave.

[198] Adição do gentílico «-africano» ao nome adotado por Mills & Melo 2013 e Schneider& 2005, para distinguir esta espécie do «pés-de-barbatanas-asiático».

[199] «Codorniz-de-água»: concordância com Mills & Melo 2013 (nota 72).

[200] «Frango»: nota 38.

[201] Preferência pelo morfónimo «-de-peito-raiado», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-böhm».

[202] «Saracura»: de *çara* (espiga) + *cur* (comer, tragar, engolir), o que come ou traga espiga (Garcia 1913). Convenciona-se designar por «saracuras» as espécies neotropicais e as restantes por «frangos-de-água», embora alguns dos últimos sejam neotropicais. «Frango»: nota 38.

[203] Convenciona-se designar por «sanãs» as espécies neotropicais e as restantes por «frangas-de-água».

[204] Convenciona-se designar por «carquejas» as espécies neotropicais e as restantes por «galeirões».

Aramides calopterus	saracura-de-asa-vermelha	Red-winged Wood Rail	CBRO 2015
Aramides saracura	saracura-do-mato	Slaty-breasted Wood Rail	CBRO 2015
Rallus obsoletus	saracura-da-califórnia	Ridgway's Rail	Paixão 2021
Rallus crepitans	saracura-crepitante	Clapper Rail	Paixão 2021
Rallus tenuirostris	saracura-mexicana	Aztec Rail	Paixão 2021
Rallus longirostris	saracura-matraca	Mangrove Rail	CBRO 2015
Rallus elegans	saracura-real	King Rail	Porto 2011
Rallus wetmorei	saracura-de-flancos-lisos	Plain-flanked Rail	Porto 2011
Rallus limicola	saracura-de-peito-laranja	Virginia Rail	Porto 2011
Rallus semiplumbeus	saracura-de-bogotá	Bogota Rail	Porto 2011
Rallus aequatorialis	saracura-equatoriana	Ecuadorian Rail	Paixão 2021
Rallus antarcticus	saracura-austral	Austral Rail	Porto 2011
Rallus aquaticus	frango-de-água-eurasiático[205]	Water Rail	Paixão 2021
Rallus indicus	frango-de-água-oriental	Brown-cheeked Rail	Paixão 2021
Rallus caerulescens	frango-de-água-africano	African Rail	IOC 11.2
Rallus madagascariensis	frango-de-água-de-madagáscar	Madagascar Rail	Paixão 2021
Crecopsis egregia	codornizão-africano	African Crake	IOC 11.2
Rougetius rougetii	frango-de-água-etíope	Rouget's Rail	Paixão 2021
Dryolimnas cuvieri	frango-de-água-de-papo-branco	White-throated Rail	Paixão 2021
Dryolimnas augusti †	frango-de-água-da-reunião †	Reunion Rail †	Paixão 2021
Crex crex	codornizão-eurasiático	Corn Crake	Costa& 2000
Aramidopsis plateni	frango-de-água-da-celebes	Snoring Rail	Paixão 2021
Lewinia striata	frango-de-água-de-peito-azulado	Slaty-breasted Rail	Paixão 2021
Lewinia mirifica	frango-de-água-de-lução	Brown-banded Rail	Paixão 2021
Lewinia pectoralis	frango-de-água-de-peito-cinzento	Lewin's Rail	Paixão 2021
Lewinia muelleri	frango-de-água-das-auckland	Auckland Rail	Paixão 2021
Diaphorapteryx hawkinsi †	frango-de-água-gigante-das-chatham †	Hawkins's Rail †	Paixão 2021
Habroptila wallacii	frango-de-água-invisível	Invisible Rail	Paixão 2021
Gallirallus calayanensis	frango-de-água-de-calaiã	Calayan Rail	Paixão 2021
Gallirallus australis	frango-de-água-neozelandês	Weka	Paixão 2021
Eulabeornis castaneoventris	frango-de-água-castanho	Chestnut Rail	Paixão 2021
Cabalus lafresnayanus	frango-de-água-da-nova-caledónia	New Caledonian Rail	Paixão 2021
Cabalus modestus †	frango-de-água-modesto-das-chatham †	Chatham Rail †	Paixão 2021
Hypotaenidia okinawae	frango-de-água-de-oquinava	Okinawa Rail	Paixão 2021
Hypotaenidia torquata	frango-de-água-barrado	Barred Rail	Paixão 2021
Hypotaenidia philippensis	frango-de-água-de-colar-ruivo	Buff-banded Rail	Paixão 2021
Hypotaenidia owstoni	frango-de-água-de-guame	Guam Rail	Paixão 2021
Hypotaenidia insignis	frango-de-água-da-nova-bretanha	Pink-legged Rail	Paixão 2021
Hypotaenidia rovianae	frango-de-água-da-nova-geórgia	Roviana Rail	Paixão 2021
Hypotaenidia woodfordi	frango-de-água-das-salomão	Woodford's Rail	Paixão 2021
Hypotaenidia poeciloptera †	frango-de-água-das-fiji †	Bar-winged Rail †	Paixão 2021
Hypotaenidia sylvestris	frango-de-água-da-lord-howe	Lord Howe Woodhen	Paixão 2021
Hypotaenidia dieffenbachii †	frango-de-água-mascarado †[206]	Dieffenbach's Rail †	Paixão 2021
Hypotaenidia pacifica †	frango-de-água-do-taiti †	Tahiti Rail †	Paixão 2021
Hypotaenidia wakensis †	frango-de-água-da-wake †	Wake Island Rail †	Paixão 2021
Porphyriops melanops	frango-de-água-carijó[207]	Spot-flanked Gallinule	Paixão 2021
Porzana carolina	franga-de-água-americana	Sora	Costa& 2000
Porzana porzana	franga-de-água-malhada	Spotted Crake	Costa& 2000
Porzana fluminea	franga-de-água-australiana	Australian Crake	Paixão 2021
Tribonyx ventralis	galinha-de-água-aborígene	Black-tailed Nativehen	Paixão 2021
Tribonyx mortierii	galinha-de-água-da-tasmânia	Tasmanian Nativehen	Paixão 2021
Paragallinula angulata	galinha-de-água-pequena	Lesser Moorhen	CBRO 2015
Gallinula tenebrosa	galinha-de-água-enlutada	Dusky Moorhen	Porto 2011
Gallinula galeata	galinha-de-água-americana[208]	Common Gallinule	Paixão 2021
Gallinula chloropus	galinha-de-água-comum	Common Moorhen	Costa& 2000
Gallinula nesiotis †	galinha-de-água-da-tristão-da-cunha †	Tristan Moorhen †	Porto 2011
Gallinula comeri	galinha-de-água-da-gonçalo-álvares	Gough Moorhen	Paixão 2021
Gallinula silvestris	galinha-de-água-de-makira	Makira Woodhen	Paixão 2021
Gallinula pacifica †	galinha-de-água-da-samoa †	Samoan Woodhen †	Paixão 2021
Fulica rufifrons	carqueja-de-escudo-vermelho	Red-fronted Coot	CBRO 2015

[205] Preferência pelo gentílico «-eurasiático» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

[206] Preferência pelo morfónimo «-mascarado», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-dieffenbach».

[207] Embora CBRO 2015 designe esta espécie por «galinha-de-água-carijó», dá-se preferência a «frango-de-água-carijó», também usado no Brasil, porque se trata de uma espécie próxima de outros frangos-de-água.

[208] Adição do gentílico «-americana» para distinguir esta galinha-de-água das outras espécies congéneres.

Fulica cornuta	carqueja-de-chifres	Horned Coot	Porto 2011
Fulica gigantea	carqueja-gigante	Giant Coot	Porto 2011
Fulica armillata	carqueja-de-bico-manchado	Red-gartered Coot	CBRO 2015
Fulica atra	galeirão-comum	Eurasian Coot	Costa& 2000
Fulica cristata	galeirão-de-crista	Red-knobbed Coot	Costa& 2000
Fulica newtonii †	galeirão-das-mascarenhas †	Mascarene Coot †	Paixão 2021
Fulica alai	galeirão-havaiano	Hawaiian Coot	Paixão 2021
Fulica americana	galeirão-americano	American Coot	Costa& 2000
Fulica ardesiaca	carqueja-andina	Andean Coot	Porto 2011
Fulica leucoptera	carqueja-de-bico-amarelo	White-winged Coot	CBRO 2015
Porphyrio alleni	camão-pequeno	Allen's Gallinule	Costa& 2000
Porphyrio martinica	frango-de-água-azul	Purple Gallinule	CBRO 2015
Porphyrio flavirostris	frango-de-água-pequeno	Azure Gallinule	CBRO 2015
Porphyrio porphyrio	camão-ocidental[209]	Western Swamphen	Paixão 2021
Porphyrio madagascariensis	camão-africano	African Swamphen	Paixão 2021
Porphyrio poliocephalus	camão-indomalaio	Grey-headed Swamphen	Paixão 2021
Porphyrio indicus	camão-indonésio	Black-backed Swamphen	Paixão 2021
Porphyrio pulverulentus	camão-filipino	Philippine Swamphen	Paixão 2021
Porphyrio melanotus	camão-australasiático	Australasian Swamphen	Paixão 2021
Porphyrio albus †	camão-branco †	White Swamphen †	Paixão 2021
Porphyrio mantelli †	tacaé-do-norte †	North Island Takahe †	Paixão 2021
Porphyrio hochstetteri	tacaé-do-sul	South Island Takahe	Paixão 2021
Micropygia schomburgkii	maxalalagá[210]	Ocellated Crake	CBRO 2015
Rufirallus viridis	sanã-castanha	Russet-crowned Crake	CBRO 2015
Rufirallus castaneiceps	sanã-de-cabeça-castanha	Chestnut-headed Crake	CBRO 2015
Coturnicops exquisitus	pinto-de-água-da-manchúria	Swinhoe's Rail	Paixão 2021
Coturnicops noveboracensis	pinto-de-água-amarelo	Yellow Rail	Porto 2011
Coturnicops notatus	pinto-de-água-carijó	Speckled Rail	CBRO 2015
Laterallus flaviventer	sanã-amarela	Yellow-breasted Crake	CBRO 2015
Laterallus jamaicensis	sanã-preta	Black Rail	CBRO 2015
Laterallus spilonota	sanã-das-galápagos	Galapagos Crake	Porto 2011
Laterallus spiloptera	sanã-cinza	Dot-winged Crake	CBRO 2015
Laterallus rogersi	frango-de-água-da-inacessível	Inaccessible Island Rail	Paixão 2021
Laterallus ruber	sanã-ruiva	Ruddy Crake	Porto 2011
Laterallus melanophaius	sanã-parda	Rufous-sided Crake	CBRO 2015
Laterallus levraudi	sanã-ferrugem	Rusty-flanked Crake	Porto 2011
Laterallus xenopterus	sanã-de-cara-ruiva	Rufous-faced Crake	CBRO 2015
Laterallus leucopyrrhus	sanã-vermelha	Red-and-white Crake	CBRO 2015
Laterallus exilis	sanã-do-capim	Grey-breasted Crake	CBRO 2015
Laterallus albigularis	sanã-de-papo-branco	White-throated Crake	Porto 2011
Laterallus fasciatus	sanã-zebrada	Black-banded Crake	CBRO 2015
Mundia elpenor †	frango-de-água-de-ascensão †	Ascension Crake †	Paixão 2021
Aphanocrex podarces †	frango-de-água-de-santa-helena †	St. Helena Rail †	Paixão 2021
Zapornia flavirostra	franga-de-água-preta	Black Crake	Costa& 2000
Zapornia olivieri	franga-de-água-sacalava[211]	Sakalava Rail	Paixão 2021
Zapornia fusca	franga-de-água-de-peito-ruivo	Ruddy-breasted Crake	Paixão 2021
Zapornia paykullii	franga-de-água-de-barriga-listrada	Band-bellied Crake	Paixão 2021
Zapornia bicolor	franga-de-água-de-cauda-preta	Black-tailed Crake	Paixão 2021
Zapornia akool	franga-de-água-castanha	Brown Crake	Paixão 2021
Zapornia pusilla	franga-de-água-pequena	Baillon's Crake	Costa& 2000
Zapornia astrictocarpus †	franga-de-água-de-santa-helena †	St. Helena Crake †	Paixão 2021
Zapornia parva	franga-de-água-bastarda	Little Crake	Costa& 2000
Zapornia tabuensis	franga-de-água-fuliginosa	Spotless Crake	Paixão 2021
Zapornia monasa †	franga-de-água-de-kosrae †	Kosrae Crake †	Paixão 2021
Zapornia nigra †	franga-de-água-do-taiti †	Tahiti Crake †	Paixão 2021
Zapornia atra	franga-de-água-da-henderson	Henderson Crake	Paixão 2021
Zapornia sandwichensis †	franga-de-água-havaiana †	Hawaiian Rail †	Paixão 2021
Zapornia palmeri †	franga-de-água-de-laysan †	Laysan Rail †	Paixão 2021
Rallina eurizonoides	franga-de-água-silvestre	Slaty-legged Crake	Paixão 2021
Rallina canningi	franga-de-água-das-andamão	Andaman Crake	Paixão 2021
Rallina fasciata	franga-de-água-listrada	Red-legged Crake	Paixão 2021
Rallina tricolor	franga-de-água-tricolor	Red-necked Crake	Paixão 2021
Gymnocrex rosenbergii	frango-de-água-de-face-azul	Blue-faced Rail	Paixão 2021
Gymnocrex talaudensis	frango-de-água-das-talaud	Talaud Rail	Paixão 2021
Gymnocrex plumbeiventris	frango-de-água-de-face-rosada	Bare-eyed Rail	Paixão 2021
Himantornis haematopus	frango-de-água-de-pés-vermelhos	Nkulengu Rail	Paixão 2021

[209] Preferência pelo descritor geográfico «-ocidental» sobre o descritor impreciso «-comum».

[210] «Maxalalagá»: nome referido pela missão Rondon (1916), com origem nos índios nhambiquaras.

[211] «Sacalava»: referente ao povo que habita a costa ocidental de Madagáscar.

Megacrex inepta	frango-de-água-da-nova-guiné	New Guinea Flightless Rail	Paixão 2021
Poliolimnas cinereus	franga-de-água-mascarada	White-browed Crake	Paixão 2021
Aenigmatolimnas marginalis	franga-de-água-raiada	Striped Crake	Costa& 2000
Gallicrex cinerea	galo-de-água	Watercock	Porto 2011
Amaurornis phoenicurus	franga-de-água-de-peito-branco	White-breasted Waterhen	Paixão 2021
Amaurornis olivacea	franga-de-água-oliva	Plain Bush-hen	Paixão 2021
Amaurornis magnirostris	franga-de-água-das-talaud	Talaud Bush-hen	Paixão 2021
Amaurornis isabellina	franga-de-água-ruiva	Isabelline Bush-hen	Paixão 2021
Amaurornis moluccana	franga-de-água-de-cauda-ruiva	Pale-vented Bush-hen	Paixão 2021
Aphanapteryx bonasia †	frango-de-água-da-maurícia †	Red Rail †	Paixão 2021
Erythromachus leguati †	frango-de-água-da-rodrigues †	Rodrigues Rail †	Paixão 2021

Família Psophiidae psofiídeos

jacamins[212]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Psophia crepitans	jacamim-de-costas-cinzentas	Grey-winged Trumpeter	CBRO 2015
Psophia leucoptera	jacamim-de-costas-brancas	Pale-winged Trumpeter	CBRO 2015
Psophia viridis	jacamim-de-costas-verdes	Dark-winged Trumpeter	CBRO 2015

Família Gruidae gruídeos

grous[213]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Balearica regulorum	grou-coroado-austral	Grey Crowned Crane	Mills&Melo 2013
Balearica pavonina	grou-coroado-preto	Black Crowned Crane	Porto 2011
Leucogeranus leucogeranus	grou-siberiano	Siberian Crane	Costa& 2000
Antigone canadensis	grou-americano	Sandhill Crane	Costa& 2000
Antigone vipio	grou-de-nuca-branca	White-naped Crane	Porto 2011
Antigone antigone	grou-sarus[214]	Sarus Crane	Paixão 2021
Antigone rubicunda	grou-australiano	Brolga	Paixão 2021
Grus carunculata	grou-carunculado	Wattled Crane	Mills&Melo 2013
Grus paradisea	grou-azul	Blue Crane	Paixão 2021
Grus virgo	grou-pequeno	Demoiselle Crane	Costa& 2000
Grus japonensis	grou-da-manchúria	Red-crowned Crane	IOC 11.2
Grus americana	grou-trompeteiro	Whooping Crane	Porto 2011
Grus grus	grou-eurasiático[215]	Common Crane	Paixão 2021
Grus monacha	grou-de-capuz	Hooded Crane	Costa& 2000
Grus nigricollis	grou-de-pescoço-preto	Black-necked Crane	Porto 2011

Família Aramidae aramídeos

carões[216]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Aramus guarauna	carão	Limpkin	CBRO 2015

Ordem Podicipediformes podicipediformes

Família Podicipedidae podicipedídeos

mergulhões

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Tachybaptus rufolavatus †	mergulhão-ferrugem †	Alaotra Grebe †	Porto 2011
Tachybaptus ruficollis	mergulhão-pequeno	Little Grebe	Costa& 2000

---

[212] «Jacamim»: do tupi (i) *y*, demonstrativo (o que, aquele que; o que tem) + *acã* (cabeça) + *mí* (contração de *miré*: pequena), o que tem cabeça pequena; ou (ii) de *y* (aquele que) + *acã* (cabeça) + *myi* (mover), a que move a cabeça (Garcia 1913); ou (iii) *y* (aquele que) + *oca* (casa) + *amê* (acostumar), o que em casa se acostuma, a caseira, a doméstica (Clerot 2010).

[213] «Grou»: vocábulo de origem onomatopeica.

[214] «Sarus»: do hindi *sāras*, nome desta espécie.

[215] Preferência pelo gentílico «-eurasiático» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

[216] «Carão»: vocábulo de origem onomatopeica.

Tachybaptus tricolor	mergulhão-tricolor	Tricolored Grebe	Paixão 2021
Tachybaptus novaehollandiae	mergulhão-australasiático	Australasian Grebe	Paixão 2021
Tachybaptus pelzelnii	mergulhão-de-madagáscar	Madagascar Grebe	Porto 2011
Tachybaptus dominicus	mergulhãozinho[217]	Least Grebe	Paixão 2021
Podilymbus podiceps	mergulhão-caçador	Pied-billed Grebe	CBRO 2015
Podilymbus gigas †	mergulhão-do-atitlán †	Atitlan Grebe †	Porto 2011
Rollandia rolland	mergulhão-de-orelha-branca	White-tufted Grebe	CBRO 2015
Rollandia microptera	mergulhão-do-titicaca	Titicaca Grebe	Porto 2011
Poliocephalus poliocephalus	mergulhão-grisalho	Hoary-headed Grebe	Paixão 2021
Poliocephalus rufopectus	mergulhão-neozelandês	New Zealand Grebe	Porto 2011
Podiceps major	mergulhão-grande	Great Grebe	CBRO 2015
Podiceps grisegena	mergulhão-de-faces-brancas	Red-necked Grebe	Costa& 2000
Podiceps cristatus	mergulhão-de-poupa	Great Crested Grebe	Costa& 2000
Podiceps auritus	mergulhão-de-penachos	Horned Grebe	Costa& 2000
Podiceps nigricollis	cagarraz	Black-necked Grebe	Costa& 2000
Podiceps andinus †	mergulhão-colombiano †	Colombian Grebe †	Porto 2011
Podiceps occipitalis	mergulhão-de-orelha-amarela	Silvery Grebe	CBRO 2015
Podiceps taczanowskii	mergulhão-de-junim	Junin Grebe	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Podiceps gallardoi	mergulhão-de-capuz	Hooded Grebe	Porto 2011
Aechmophorus occidentalis	mergulhão-de-cara-preta	Western Grebe	Porto 2011
Aechmophorus clarkii	mergulhão-de-cara-branca	Clark's Grebe	Porto 2011

Ordem Phoenicopteriformes — fenicopteriformes

Família Phoenicopteridae — fenicopterídeos

flamingos[218]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Phoenicopterus roseus	flamingo-rosado[219, 220]	Greater Flamingo	IOC 11.2
Phoenicopterus ruber	flamingo-das-antilhas	American Flamingo	Paixão 2021
Phoenicopterus chilensis	flamingo-chileno	Chilean Flamingo	CBRO 2015
Phoeniconaias minor	flamingo-pequeno	Lesser Flamingo	Costa& 2000
Phoenicoparrus andinus	flamingo-andino	Andean Flamingo	Paixão 2021
Phoenicoparrus jamesi	flamingo-da-puna	James's Flamingo	CBRO 2015

Ordem Charadriiformes — caradriformes

Família Turnicidae — turnicídeos

toirões[221]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Turnix sylvaticus	toirão-do-mato	Common Buttonquail	Costa& 2000
Turnix maculosus	toirão-malhado	Red-backed Buttonquail	Trainor 2007
Turnix hottentottus	toirão-do-feinebós[222]	Fynbos Buttonquail	Paixão 2021
Turnix nanus	toirão-de-tronco-preto	Black-rumped Buttonquail	Schneider& 2005
Turnix tanki	toirão-de-pernas-amarelas	Yellow-legged Buttonquail	Porto 2011
Turnix ocellatus	toirão-pintado	Spotted Buttonquail	Porto 2011
Turnix suscitator	toirão-barrado	Barred Buttonquail	Porto 2011
Turnix nigricollis	toirão-de-madagáscar	Madagascar Buttonquail	Porto 2011
Turnix melanogaster	toirão-de-peito-preto	Black-breasted Buttonquail	Porto 2011
Turnix castanotus	toirão-de-dorso-castanho	Chestnut-backed Buttonquail	Porto 2011

[217] Preferência pelo nome primário «mergulhãozinho», também usado no Brasil, sobre a designação «mergulhão-pequeno», para distinguir esta espécie da congénere *Tachybaptus ruficollis*.

[218] «Flamingo»: do provençal *flamenc* (da cor do fogo, brilhante), pelo inglês *flamingo* (Infopédia 2020).

[219] Preferência pelo morfónimo «-rosado» sobre o descritor impreciso «-comum».

[220] Zurara (1453) *in* Carreira (1841: p. 275) [437]: «nom leixarey de dizer algũu pouco mais do desvairo dalguãs outras aves e peixes, que achey que ha em aquella terra das quaes som primeiramente huãs aves que se chamam framengos, que som da grandeza das garças, iguaaes na longura dos pescoços, empero de pouca pena, e as cabeças razoadas em comparaçom dos corpos; mas os bicos som grossos, empero curtos, e tam pesados que o pescoço o nom pode bem suportar, de guisa que por sua ajuda sempre o bico teem pegado a as pernas ou a as penas o demais do tempo».

[221] «Toirão»: provável alusão ao canto de *Turnix sylvaticus*, que faz lembrar o mugido do toiro (Peacock, F., XC382899, acessível em Xeno-canto 2020: <www.xeno-canto.org/382899>).

[222] «Feinebós»: do africanse *fynbos* (plantas de folhas finas), designa uma ecorregião de vegetação arbustiva e clima mediterrânico, que ocupa uma faixa costeira de 100 a 200 km no extremo meridional da África do Sul.

Turnix olivii	toirão-de-peito-pardo	Buff-breasted Buttonquail	Porto 2011
Turnix varius	toirão-colorido	Painted Buttonquail	Porto 2011
Turnix novaecaledoniae †	toirão-da-nova-caledónia †	New Caledonian Buttonquail †	Paixão 2021
Turnix worcesteri	toirão-de-lução	Worcester's Buttonquail	Paixão 2021
Turnix everetti	toirão-de-sumba	Sumba Buttonquail	Porto 2011
Turnix pyrrhothorax	toirão-de-peito-vermelho	Red-chested Buttonquail	Porto 2011
Turnix velox	toirão-pequeno	Little Buttonquail	Porto 2011
Ortyxelos meiffrenii	toirão-de-asas-brancas	Quail-plover	Porto 2011

Família Burhinidae burrinídeos

alcaravões[223, 224], téu-téus[224]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Burhinus oedicnemus	alcaravão-comum	Eurasian Stone-curlew	Costa& 2000
Burhinus indicus	alcaravão-indiano	Indian Stone-curlew	Paixão 2021
Burhinus senegalensis	alcaravão-do-senegal	Senegal Thick-knee	Costa& 2000
Burhinus vermiculatus	alcaravão-de-água	Water Thick-knee	Mills&Melo 2013
Burhinus capensis	alcaravão-do-cabo	Spotted Thick-knee	Mills&Melo 2013
Burhinus bistriatus	téu-téu-da-savana	Double-striped Thick-knee	CBRO 2015
Burhinus superciliaris	téu-téu-de-pescoço-pardo	Peruvian Thick-knee	Porto 2011
Burhinus grallarius	alcaravão-do-mato	Bush Stone-curlew	Paixão 2021
Esacus recurvirostris	alcaravão-grande	Great Stone-curlew	Paixão 2021
Esacus magnirostris	alcaravão-dos-recifes	Beach Stone-curlew	Trainor 2007

Família Chionidae quionídeos

pombas-antárticas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Chionis albus	pomba-antártica-branca[225]	Snowy Sheathbill	Paixão 2021
Chionis minor	pomba-antártica-de-cara-preta	Black-faced Sheathbill	Porto 2011

Família Pluvianellidae pluvianelídeos

batuíras-magalhânicos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Pluvianellus socialis	batuíra-magalhânico	Magellanic Plover	Paixão 2021

Família Haematopodidae hematopodídeos

pirupirus[226], ostraceiros[226]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Haematopus leucopodus	pirupiru-magalhânico	Magellanic Oystercatcher	Paixão 2021
Haematopus ater	pirupiru-preto-sul-americano	Blackish Oystercatcher	Porto 2011
Haematopus bachmani	pirupiru-preto-norte-americano	Black Oystercatcher	Porto 2011
Haematopus palliatus	pirupiru-americano[227]	American Oystercatcher	Paixão 2021
Haematopus meadewaldoi †	ostraceiro-das-canárias †	Canary Islands Oystercatcher †	IOC 11.2
Haematopus moquini	ostraceiro-preto-africano	African Oystercatcher	Mills&Melo 2013
Haematopus ostralegus	ostraceiro-eurasiático[228]	Eurasian Oystercatcher	Mills&Melo 2013
Haematopus finschi	ostraceiro-do-sul	South Island Oystercatcher	Paixão 2021
Haematopus longirostris	ostraceiro-australiano	Pied Oystercatcher	Paixão 2021
Haematopus unicolor	ostraceiro-variável	Variable Oystercatcher	Paixão 2021
Haematopus chathamensis	ostraceiro-das-chatham	Chatham Oystercatcher	Paixão 2021
Haematopus fuliginosus	ostraceiro-fuliginoso	Sooty Oystercatcher	Paixão 2021

[223] «Alcaravão»: do árabe *al-qarauãn* (Wikipédia 2020).

[224] Convenciona-se designar por «téu-téus» as espécies neotropicais e as restantes por «alcaravões».

[225] Adição do morfónimo «-branca» para distinguir esta pomba-antártica da outra espécie congénere.

[226] Convenciona-se designar por «pirupirus» as espécies neotropicais e as restantes por «ostraceiros».

[227] Adição do gentílico «-americano» para distinguir este piru-piru das outras espécies congéneres.

[228] Preferência pelo gentílico «-eurasiático» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

Família Ibidorhynchidae ibidorrinquídeos

bicos-de-íbis

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Ibidorhyncha struthersii	bico-de-íbis	Ibisbill	Porto 2011

Família Recurvirostridae recurvirostrídeos

pernilongos, alfaiates

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Himantopus himantopus	pernilongo-comum	Black-winged Stilt	Costa& 2000
Himantopus leucocephalus	pernilongo-australasiático	Pied Stilt	Paixão 2021
Himantopus mexicanus	pernilongo-de-costas-negras	Black-necked Stilt	CBRO 2015
Himantopus melanurus	pernilongo-de-costas-brancas	White-backed Stilt	CBRO 2015
Himantopus novaezelandiae	pernilongo-preto	Black Stilt	Paixão 2021
Cladorhynchus leucocephalus	pernilongo-de-peito-vermelho	Banded Stilt	Porto 2011
Recurvirostra avosetta	alfaiate-comum	Pied Avocet	Costa& 2000
Recurvirostra americana	alfaiate-americano	American Avocet	Paixão 2021
Recurvirostra novaehollandiae	alfaiate-australiano	Red-necked Avocet	Paixão 2021
Recurvirostra andina	alfaiate-andino	Andean Avocet	Porto 2011

Família Charadriidae caradriídeos

abibes[229], borrelhos[230,232], tarambolas[231], batuíras[232]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Vanellus vanellus	abibe-comum	Northern Lapwing	Costa& 2000
Vanellus crassirostris	abibe-de-faces-brancas	Long-toed Lapwing	Mills&Melo 2013
Vanellus armatus	abibe-preto-e-branco	Blacksmith Lapwing	IOC 11.2
Vanellus spinosus	tui-tui-ferrão	Spur-winged Lapwing	Costa& 2000
Vanellus duvaucelii	abibe-ribeirinho	River Lapwing	Porto 2011
Vanellus tectus	abibe-de-cabeça-preta	Black-headed Lapwing	Costa& 2000
Vanellus malabaricus	abibe-de-barbilhão-amarelo	Yellow-wattled Lapwing	Porto 2011
Vanellus albiceps	abibe-de-coroa-branca	White-crowned Lapwing	Mills&Melo 2013
Vanellus lugubris	abibe-pardo	Senegal Lapwing	Mills&Melo 2013
Vanellus melanopterus	abibe-de-asa-negra	Black-winged Lapwing	IOC 11.2
Vanellus coronatus	abibe-coroado	Crowned Lapwing	Mills&Melo 2013
Vanellus senegallus	abibe-carunculado	African Wattled Lapwing	Mills&Melo 2013
Vanellus melanocephalus	abibe-de-peito-pintado	Spot-breasted Lapwing	Porto 2011
Vanellus superciliosus	abibe-de-peito-castanho	Brown-chested Lapwing	Mills&Melo 2013
Vanellus cinereus	abibe-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Lapwing	Porto 2011
Vanellus indicus	abibe-do-índico	Red-wattled Lapwing	Costa& 2000
Vanellus macropterus †	abibe-preto †	Javan Lapwing †	Porto 2011
Vanellus tricolor	abibe-tricolor	Banded Lapwing	Porto 2011
Vanellus miles	abibe-de-máscara	Masked Lapwing	Trainor 2007
Vanellus gregarius	abibe-sociável	Sociable Lapwing	Costa& 2000
Vanellus leucurus	abibe-de-cauda-branca	White-tailed Lapwing	Costa& 2000
Vanellus chilensis	quero-quero	Southern Lapwing	CBRO 2015
Vanellus resplendens	abibe-andino	Andean Lapwing	Paixão 2021
Erythrogonys cinctus	borrelho-de-cinta-preta	Red-kneed Dotterel	Paixão 2021
Peltohyas australis	borrelho-australiano	Inland Dotterel	Paixão 2021
Anarhynchus frontalis	borrelho-de-bico-torto	Wrybill	Paixão 2021
Pluvialis apricaria	tarambola-dourada-europeia[233]	European Golden Plover	Costa& 2000
Pluvialis fulva	tarambola-dourada-siberiana	Pacific Golden Plover	Costa& 2000
Pluvialis dominica	batuiruçu	American Golden Plover	CBRO 2015
Pluvialis squatarola	tarambola-cinzenta	Grey Plover	Costa& 2000
Charadrius obscurus	borrelho-de-peito-vermelho	New Zealand Plover	Paixão 2021
Charadrius hiaticula	borrelho-grande-de-coleira	Common Ringed Plover	Costa& 2000
Charadrius semipalmatus	batuíra-de-bando	Semipalmated Plover	CBRO 2015

[229] «Abibe»: vocábulo de possível origem onomatopeica (Infopédia 2020).

[230] «Borrelho»: possivelmente de origem fenícia, de *buru* (animal pequeno) (adaptado de Almeida 2013).

[231] «Tarambola»: de origem obscura (Infopédia 2020).

[232] «Batuíra»: do tupi *mbaê* (coisa, bicho) + *tuíra* (pardo, cinzento) (Garcia 1913). Convenciona-se designar por «batuíras» as espécies neotropicais e as restantes por «borrelhos».

[233] Preferência pelo gentílico «-europeia» sobre o descritor impreciso «-comum».

Charadrius placidus	borrelho-de-bico-comprido	Long-billed Plover	Paixão 2021
Charadrius dubius	borrelho-pequeno-de-coleira	Little Ringed Plover	Costa& 2000
Charadrius wilsonia	batuíra-bicuda	Wilson's Plover	CBRO 2015
Charadrius vociferus	borrelho-de-coleira-dupla	Killdeer	Costa& 2000
Charadrius melodus	borrelho-assobiador	Piping Plover	Paixão 2021
Charadrius thoracicus	borrelho-de-madagáscar	Madagascar Plover	Paixão 2021
Charadrius pecuarius	borrelho-do-gado	Kittlitz's Plover	Costa& 2000
Charadrius sanctaehelenae	borrelho-de-santa-helena	St. Helena Plover	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Charadrius tricollaris	borrelho-de-três-golas	Three-banded Plover	Costa& 2000
Charadrius forbesi	borrelho-de-fronte-escura[234]	Forbes's Plover	Paixão 2021
Charadrius marginatus	borrelho-de-testa-branca	White-fronted Plover	Mills&Melo 2013
Charadrius alexandrinus	borrelho-de-coleira-interrompida	Kentish Plover	Costa& 2000
Charadrius dealbatus	borrelho-de-cara-branca	White-faced Plover	Paixão 2021
Charadrius nivosus	borrelho-níveo	Snowy Plover	Paixão 2021
Charadrius javanicus	borrelho-de-java	Javan Plover	Paixão 2021
Charadrius ruficapillus	borrelho-de-barrete-ruivo	Red-capped Plover	Trainor 2007
Charadrius peronii	borrelho-malaio	Malaysian Plover	Paixão 2021
Charadrius pallidus	borrelho-de-colar-arruivado	Chestnut-banded Plover	Mills&Melo 2013
Charadrius collaris	batuíra-de-coleira	Collared Plover	CBRO 2015
Charadrius alticola	batuíra-andino	Puna Plover	Paixão 2021
Charadrius falklandicus	batuíra-de-coleira-dupla	Two-banded Plover	CBRO 2015
Charadrius bicinctus	borrelho-de-cinta-ruiva	Double-banded Plover	Paixão 2021
Charadrius mongolus	borrelho-pequeno-de-colar-ruivo	Lesser Sand Plover	Costa& 2000
Charadrius leschenaultii	borrelho-grande-de-colar-ruivo	Greater Sand Plover	Costa& 2000
Charadrius asiaticus	borrelho-do-cáspio	Caspian Plover	Costa& 2000
Charadrius veredus	borrelho-oriental	Oriental Plover	Paixão 2021
Charadrius morinellus	borrelho-ruivo	Eurasian Dotterel	Costa& 2000
Charadrius modestus	batuíra-de-peito-tijolo	Rufous-chested Plover	CBRO 2015
Charadrius montanus	borrelho-serrano	Mountain Plover	Paixão 2021
Thinornis cucullatus	borrelho-de-capuz-preto	Hooded Dotterel	Paixão 2021
Thinornis novaeseelandiae	borrelho-das-chatham	Shore Dotterel	Paixão 2021
Elseyornis melanops	borrelho-de-testa-preta	Black-fronted Dotterel	Paixão 2021
Oreopholus ruficollis	batuíra-de-papo-ferrugíneo	Tawny-throated Dotterel	CBRO 2015
Phegornis mitchellii	batuíra-de-diadema	Diademed Sandpiper-Plover	Porto 2011
Hoploxypterus cayanus	mexeriqueira	Pied Plover	CBRO 2015

Família Pluvianidae pluvianídeos

aves-do-crocodilo

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Pluvianus aegyptius	ave-do-crocodilo	Egyptian Plover	Costa& 2000

Família Rostratulidae rostratulídeos

narcejas-pintadas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Rostratula benghalensis	narceja-pintada	Greater Painted-snipe	Costa& 2000
Rostratula australis	narceja-colorida	Australian Painted-snipe	Paixão 2021
Nycticryphes semicollaris	narceja-de-bico-torto	South American Painted-snipe	CBRO 2015

Família Jacanidae jacanídeos

jaçanãs[235]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Microparra capensis	jaçanã-pequena	Lesser Jacana	Mills&Melo 2013
Actophilornis africanus	jaçanã-africana	African Jacana	Mills&Melo 2013
Actophilornis albinucha	jaçanã-de-madagáscar	Madagascar Jacana	Porto 2011
Irediparra gallinacea	jaçanã-de-crista	Comb-crested Jacana	Trainor 2007
Hydrophasianus chirurgus	jaçanã-cauda-de-faisão	Pheasant-tailed Jacana	Paixão 2021
Metopidius indicus	jaçanã-bronzeada	Bronze-winged Jacana	Paixão 2021

[234] Preferência pelo morfónimo «-de-fronte-escura», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-forbes».

[235] «Jaçanã»: do tupi *y*, demonstrativo (o que, aquele que; o que tem) + *eçá* (olho) + *enã* (alerta, atento, vigilante), o que está de olho alerta, ou de *y-açã-nã*, o que grita forte, o que tem o grito intenso (Garcia 1913); ou de *yá* (aquele que é) + *eça* (olhos) + *enã* (atento, alerta, vigilante), o que está alerta (Clerot 2010).

Jacana spinosa	jaçanã-de-fronte-amarela	Northern Jacana	Porto 2011
Jacana jacana	jaçanã-de-fronte-vermelha[236]	Wattled Jacana	Porto 2011

Família Pedionomidae pedionomídeos

errantes-das-planícies

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Pedionomus torquatus	errante-das-planícies	Plains-wanderer	Porto 2011

Família Thinocoridae tinocorídeos

puco-pucos[237], agachadeiras

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Attagis gayi	puco-puco-de-barriga-ruiva	Rufous-bellied Seedsnipe	Porto 2011
Attagis malouinus	puco-puco-de-barriga-branca	White-bellied Seedsnipe	Porto 2011
Thinocorus orbignyianus	puco-puco-de-peito-cinzento	Grey-breasted Seedsnipe	Porto 2011
Thinocorus rumicivorus	agachadeira-mirim	Least Seedsnipe	CBRO 2015

Família Scolopacidae escolopacídeos

maçaricos[238], rolas-do-mar[239], pilritos[240], galinholas, narcejas[241], falaropos[242]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Bartramia longicauda	maçarico-do-campo	Upland Sandpiper	CBRO 2015
Numenius tahitiensis	maçarico-do-pacífico	Bristle-thighed Curlew	Paixão 2021
Numenius phaeopus	maçarico-galego	Eurasian Whimbrel	Costa& 2000
Numenius hudsonicus	maçarico-de-bico-torto	Hudsonian Whimbrel	CBRO 2015
Numenius minutus	maçarico-pequeno	Little Curlew	Costa& 2000
Numenius borealis	maçarico-esquimó	Eskimo Curlew	CBRO 2015
Numenius americanus	maçarico-bicudo	Long-billed Curlew	Porto 2011
Numenius madagascariensis	maçarico-oriental	Far Eastern Curlew	Trainor 2007
Numenius tenuirostris	maçarico-de-bico-fino	Slender-billed Curlew	Costa& 2000
Numenius arquata	maçarico-real	Eurasian Curlew	Costa& 2000
Limosa lapponica	fuselo	Bar-tailed Godwit	Costa& 2000
Limosa limosa	milherango	Black-tailed Godwit	Costa& 2000
Limosa haemastica	maçarico-de-bico-virado	Hudsonian Godwit	CBRO 2015
Limosa fedoa	maçarico-marmóreo	Marbled Godwit	CBRO 2015
Arenaria interpres	rola-do-mar-comum	Ruddy Turnstone	Costa& 2000
Arenaria melanocephala	rola-do-mar-preta	Black Turnstone	Paixão 2021
Prosobonia parvirostris	pilrito-das-tuamotu	Tuamotu Sandpiper	Paixão 2021
Prosobonia cancellata †	pilrito-da-kiritimati †	Kiritimati Sandpiper †	Paixão 2021
Prosobonia leucoptera †	pilrito-do-taiti †	Tahiti Sandpiper †	Paixão 2021
Prosobonia ellisi †	pilrito-de-moorea †	Moorea Sandpiper †	Paixão 2021
Calidris tenuirostris	seixoeira-grande	Great Knot	Costa& 2000
Calidris canutus	seixoeira-comum	Red Knot	Costa& 2000
Calidris virgata	pilrito-da-rebentação	Surfbird	Paixão 2021
Calidris pugnax	combatente	Ruff	Costa& 2000
Calidris falcinellus	pilrito-de-bico-grosso	Broad-billed Sandpiper	Costa& 2000
Calidris acuminata	pilrito-acuminado	Sharp-tailed Sandpiper	Costa& 2000
Calidris himantopus	pilrito-pernilongo	Stilt Sandpiper	Costa& 2000
Calidris ferruginea	pilrito-de-bico-comprido	Curlew Sandpiper	Costa& 2000
Calidris temminckii	pilrito-de-patas-amarelas[243]	Temminck's Stint	Paixão 2021
Calidris subminuta	pilrito-de-dedos-compridos	Long-toed Stint	Costa& 2000

[236] Preferência pelo morfónimo «-de-fronte-vermelha» adotado por Porto 2011 para distinguir esta jaçanã das outras espécies congéneres.

[237] «Puco-puco»: nome local na Bolívia.

[238] «Maçarico»: de origem desconhecida.

[239] «Rola-do-mar»: no Brasil, designado por «vira-pedras».

[240] «Pilrito»: de origem desconhecida.

[241] «Narceja»: de origem desconhecida.

[242] «Falaropo»: do nome do género *Phalaropus*, por sua vez alusivo aos dedos (*pous*) lobulados do galeirão, φαλαρίς.

[243] Preferência pelo morfónimo «-de-patas-amarelas», ao contrário de Costa& 2000, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-temminck».

Calidris pygmaea	pilrito-colhereiro	Spoon-billed Sandpiper	Costa& 2000
Calidris ruficollis	pilrito-de-pescoço-ruivo	Red-necked Stint	Costa& 2000
Calidris alba	pilrito-das-praias	Sanderling	Costa& 2000
Calidris alpina	pilrito-de-peito-preto	Dunlin	Costa& 2000
Calidris ptilocnemis	pilrito-das-rochas	Rock Sandpiper	Paixão 2021
Calidris maritima	pilrito-escuro	Purple Sandpiper	Costa& 2000
Calidris bairdii	pilrito-de-bico-fino	Baird's Sandpiper	Costa& 2000
Calidris minuta	pilrito-pequeno	Little Stint	Costa& 2000
Calidris minutilla	pilrito-anão	Least Sandpiper	Costa& 2000
Calidris fuscicollis	pilrito-de-sobre-branco	White-rumped Sandpiper	Costa& 2000
Calidris subruficollis	pilrito-acanelado	Buff-breasted Sandpiper	Costa& 2000
Calidris melanotos	pilrito-de-colete	Pectoral Sandpiper	Costa& 2000
Calidris pusilla	pilrito-rasteirinho	Semipalmated Sandpiper	Costa& 2000
Calidris mauri	pilrito-miúdo	Western Sandpiper	Costa& 2000
Limnodromus semipalmatus	maçarico-asiático	Asian Dowitcher	Trainor 2007
Limnodromus scolopaceus	maçarico-de-bico-comprido	Long-billed Dowitcher	Costa& 2000
Limnodromus griseus	maçarico-de-bico-curto	Short-billed Dowitcher	Costa& 2000
Scolopax rusticola	galinhola-eurasiática[244]	Eurasian Woodcock	Paixão 2021
Scolopax mira	galinhola-das-léquias	Amami Woodcock	Paixão 2021
Scolopax saturata	galinhola-escura	Javan Woodcock	Paixão 2021
Scolopax rosenbergii	galinhola-da-nova-guiné	New Guinea Woodcock	Paixão 2021
Scolopax bukidnonensis	galinhola-filipina	Bukidnon Woodcock	Paixão 2021
Scolopax celebensis	galinhola-da-celebes	Sulawesi Woodcock	Paixão 2021
Scolopax rochussenii	galinhola-das-molucas	Moluccan Woodcock	Porto 2011
Scolopax minor	galinhola-americana	American Woodcock	Paixão 2021
Coenocorypha pusilla	narceja-das-chatham	Chatham Snipe	Porto 2011
Coenocorypha barrierensis †	narceja-do-norte †	North Island Snipe †	Paixão 2021
Coenocorypha iredalei †	narceja-do-sul †	South Island Snipe †	Paixão 2021
Coenocorypha huegeli	narceja-das-snares	Snares Snipe	Paixão 2021
Coenocorypha aucklandica	narceja-subantártica	Subantarctic Snipe	Paixão 2021
Lymnocryptes minimus	narceja-galega	Jack Snipe	Costa& 2000
Gallinago solitaria	narceja-solitária	Solitary Snipe	Porto 2011
Gallinago hardwickii	narceja-japonesa	Latham's Snipe	Paixão 2021
Gallinago nemoricola	narceja-do-bosque	Wood Snipe	Porto 2011
Gallinago stenura	narceja-siberiana	Pin-tailed Snipe	Costa& 2000
Gallinago megala	narceja-do-baical[245]	Swinhoe's Snipe	Paixão 2021
Gallinago nigripennis	narceja-africana	African Snipe	Mills&Melo 2013
Gallinago macrodactyla	narceja-de-madagáscar	Madagascar Snipe	Porto 2011
Gallinago media	narceja-real	Great Snipe	Costa& 2000
Gallinago gallinago	narceja-eurasiática[246]	Common Snipe	Paixão 2021
Gallinago delicata	narceja-neártica[247]	Wilson's Snipe	Paixão 2021
Gallinago paraguaiae	narceja-neotropical[248]	South American Snipe	Paixão 2021
Galliago magellanica	narceja-magalhânica	Magellanic Snipe	Paixão 2021
Gallinago andina	narceja-da-puna	Puna Snipe	Paixão 2021
Gallinago nobilis	narceja-nobre	Noble Snipe	Porto 2011
Gallinago undulata	narcejão	Giant Snipe	CBRO 2015
Gallinago stricklandii	narceja-austral	Fuegian Snipe	Paixão 2021
Gallinago jamesoni	narceja-andina	Jameson's Snipe	Porto 2011
Gallinago imperialis	narceja-imperial	Imperial Snipe	Porto 2011
Xenus cinereus	maçarico-sovela	Terek Sandpiper	Costa& 2000
Phalaropus tricolor	pisa-n'água	Wilson's Phalarope	CBRO 2015
Phalaropus lobatus	falaropo-de-bico-fino	Red-necked Phalarope	Costa& 2000
Phalaropus fulicarius	falaropo-de-bico-grosso	Red Phalarope	Costa& 2000
Actitis hypoleucos	maçarico-das-rochas	Common Sandpiper	Costa& 2000
Actitis macularius	maçarico-pintado	Spotted Sandpiper	CBRO 2015
Tringa ochropus	maçarico-bique-bique	Green Sandpiper	Costa& 2000
Tringa solitaria	maçarico-solitário	Solitary Sandpiper	CBRO 2015
Tringa incana	maçarico-errante	Wandering Tattler	Paixão 2021
Tringa brevipes	maçarico-de-cauda-cinzenta	Grey-tailed Tattler	Costa& 2000
Tringa flavipes	perna-amarela-pequeno	Lesser Yellowlegs	Costa& 2000
Tringa semipalmata	maçarico-de-asa-branca	Willet	CBRO 2015
Tringa totanus	perna-vermelha-comum	Common Redshank	Costa& 2000
Tringa stagnatilis	perna-verde-fino	Marsh Sandpiper	Costa& 2000

[244] Preferência pelo gentílico «-eurasiática» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

[245] Preferência pelo topónimo «-do-baical», sobre o patronímico «-de-swinhoe» adotado por Costa& 2000.

[246] Preferência pelo gentílico «-eurasiática», sobre o descritor «-comum» adotado por Costa& 2000.

[247] Preferência pelo gentílico «-neártica», sobre o patronímico «-de-wilson» adotado por IOC 11.2.

[248] Adição do gentílico «-neotropical» para distinguir esta narceja das outras espécies congéneres.

Tringa glareola	maçarico-de-dorso-malhado	Wood Sandpiper	Costa& 2000
Tringa erythropus	perna-vermelha-bastardo	Spotted Redshank	Costa& 2000
Tringa nebularia	perna-verde-comum	Common Greenshank	Costa& 2000
Tringa guttifer	perna-verde-sarapintado	Nordmann's Greenshank	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Tringa melanoleuca	perna-amarela-grande	Greater Yellowlegs	Costa& 2000

Família Dromadidae dromadídeos

caranguejeiros

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Dromas ardeola	caranguejeiro	Crab-plover	Costa& 2000

Família Glareolidae glareolídeos

corredeiras[249], perdizes-do-mar[250]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Cursorius cursor	corredeira-comum	Cream-colored Courser	Costa& 2000
Cursorius somalensis	corredeira-somali	Somali Courser	Paixão 2021
Cursorius rufus	corredeira-ruiva[251]	Burchell's Courser	Paixão 2021
Cursorius temminckii	corredeira-de-barriga-escura[252]	Temminck's Courser	Paixão 2021
Cursorius coromandelicus	corredeira-indiana	Indian Courser	Paixão 2021
Rhinoptilus africanus	corredeira-de-duas-golas	Double-banded Courser	Paixão 2021
Rhinoptilus cinctus	corredeira-de-três-golas	Three-banded Courser	Paixão 2021
Rhinoptilus chalcopterus	corredeira-asa-de-bronze	Bronze-winged Courser	Paixão 2021
Rhinoptilus bitorquatus	corredeira-de-coleira-dupla	Jerdon's Courser	Paixão 2021
Stiltia isabella	perdiz-do-mar-australiana	Australian Pratincole	Trainor 2007
Glareola pratincola	perdiz-do-mar-ocidental[253]	Collared Pratincole	Costa& 2000
Glareola maldivarum	perdiz-do-mar-oriental	Oriental Pratincole	Costa& 2000
Glareola nordmanni	perdiz-do-mar-de-asa-preta	Black-winged Pratincole	Costa& 2000
Glareola ocularis	perdiz-do-mar-de-madagáscar	Madagascar Pratincole	Schneider& 2005
Glareola nuchalis	perdiz-do-mar-escura	Rock Pratincole	Mills&Melo 2013
Glareola cinerea	perdiz-do-mar-cinzenta	Grey Pratincole	Mills&Melo 2013
Glareola lactea	perdiz-do-mar-pequena	Small Pratincole	Porto 2011

Família Laridae larídeos

tinhosas[254], talha-mares[255], gaivotas[256], garajaus[257], trinta-réis[257, 258], chilretas[257, 259], gaivinas[256, 257]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Anous stolidus	tinhosa-escura[260]	Brown Noddy	Costa& 2000
Anous tenuirostris	tinhosa-pequena	Lesser Noddy	IOC 11.2

[249] «Corredeira»: também designada por «corredor».

[250] «Perdiz-do-mar»: nome enganador, uma vez que se assemelha mais a uma andorinha-do-mar do que a uma perdiz e não vive no mar. Também chamadas glaréolas, andorinhas-dos-pântanos ou galinhas-dos-areais.

[251] Preferência pelo morfónimo «-ruiva», ao contrário de outras línguas que privilegiam o patronímico «-de-burchell».

[252] Preferência pelo morfónimo «-de-barriga-escura», ao contrário de Costa& 2000, de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-temminck».

[253] Preferência pelo descritor geográfico «-ocidental» sobre o descritor impreciso «-comum».

[254] «Tinhosa»: de origem desconhecida, embora seja plausível a associação, pelos mareantes, ao significado popular atribuído ao diabo, às almas penadas e aos espíritos do outro mundo, pelo facto de estas aves pousarem nos mastros (Costa& 2000).

[255] Também chamados corta-águas.

[256] «Gaivota»: do nome latino destas espécies: *gavia* (Infopédia 2020). Porém, tal como nas palavras «gaivina» e «gavião», que partilham a mesma origem latina, ela própria deve ter origem na raiz ancestral fenícia *qbø* (roubar), combinada com *øit* (ave de rapina) (Almeida 2013).

[257] «Garajau»: de origem desconhecida. Convenciona-se designar por «trinta-réis» as espécies neotropicais e as restantes por «garajaus», «chilretas» ou «gaivinas».

[258] «Trinta-réis»: nome dado pela abundância dessas aves em certas épocas (Sick 1997).

[259] «Chilreta»: possível alusão à vocalização barulhenta (Costa& 2000).

[260] Preferência pelo morfónimo «-escura» sobre o descritor impreciso «-comum».

Anous minutus	tinhosa-de-barrete	Black Noddy	Costa& 2000
Anous ceruleus	tinhosa-azulada	Blue Noddy	Paixão 2021
Anous albivitta	tinhosa-cinzenta	Grey Noddy	Paixão 2021
Gygis alba	tinhosa-branca	White Tern	Paixão 2021
Rynchops niger	talha-mar-americano[261]	Black Skimmer	CBRO 2015
Rynchops flavirostris	talha-mar-africano	African Skimmer	Costa& 2000
Rynchops albicollis	talha-mar-indiano	Indian Skimmer	Paixão 2021
Creagrus furcatus	gaivota-rabo-de-andorinha	Swallow-tailed Gull	Porto 2011
Rissa tridactyla	gaivota-tridáctila-comum	Black-legged Kittiwake	Costa& 2000
Rissa brevirostris	gaivota-tridáctila-de-pernas-vermelhas	Red-legged Kittiwake	Paixão 2021
Pagophila eburnea	gaivota-marfim	Ivory Gull	Costa& 2000
Xema sabini	gaivota-andorinha[262]	Sabine's Gull	IOC 11.2
Chroicocephalus genei	gaivota-de-bico-fino	Slender-billed Gull	Costa& 2000
Chroicocephalus philadelphia	garrincho-americano	Bonaparte's Gull	Paixão 2021
Chroicocephalus novaehollandiae	gaivota-prateada-australiana	Silver Gull	Porto 2011
Chroicocephalus bulleri	gaivota-de-bico-preto	Black-billed Gull	Porto 2011
Chroicocephalus serranus	gaivota-andina	Andean Gull	Porto 2011
Chroicocephalus brunnicephalus	gaivota-do-índico	Brown-headed Gull	Costa& 2000
Chroicocephalus maculipennis	gaivota-maria-velha	Brown-hooded Gull	CBRO 2015
Chroicocephalus ridibundus	garrincho-comum	Black-headed Gull	Paixão 2021
Chroicocephalus cirrocephalus	gaivota-de-cabeça-cinza	Grey-headed Gull	CBRO 2015
Chroicocephalus hartlaubii	gaivota-sul-africana[263]	Hartlaub's Gull	Paixão 2021
Chroicocephalus saundersi	gaivota-da-china-oriental[264]	Saunders's Gull	Paixão 2021
Hydrocoloeus minutus	gaivota-pequena	Little Gull	Costa& 2000
Rhodostethia rosea	gaivota-rosada	Ross's Gull	Costa& 2000
Leucophaeus scoresbii	gaivota-patagónica	Dolphin Gull	Paixão 2021
Leucophaeus fuliginosus	gaivota-da-lava	Lava Gull	Porto 2011
Leucophaeus atricilla	gaivota-alegre	Laughing Gull	CBRO 2015
Leucophaeus pipixcan	gaivota-das-pradarias	Franklin's Gull	Costa& 2000
Leucophaeus modestus	gaivota-cinzenta	Grey Gull	Paixão 2021
Ichthyaetus relictus	gaivota-relíquia	Relict Gull	Porto 2011
Ichthyaetus audouinii	gaivota-de-bico-coral[265]	Audouin's Gull	Costa& 2000
Ichthyaetus melanocephalus	gaivota-de-cabeça-preta	Mediterranean Gull	Costa& 2000
Ichthyaetus ichthyaetus	gaivotão-de-cabeça-preta	Pallas's Gull	Costa& 2000
Ichthyaetus leucophthalmus	gaivota-de-olho-branco	White-eyed Gull	Costa& 2000
Ichthyaetus hemprichii	gaivota-fuliginosa	Sooty Gull	Costa& 2000
Larus pacificus	gaivota-australiana	Pacific Gull	Porto 2011
Larus belcheri	gaivota-peruana[266]	Belcher's Gull	Paixão 2021
Larus atlanticus	gaivota-de-rabo-preto	Olrog's Gull	CBRO 2015
Larus crassirostris	gaivota-japonesa	Black-tailed Gull	Paixão 2021
Larus heermanni	gaivota-mexicana	Heermann's Gull	Paixão 2021
Larus canus	famego	Common Gull	Costa& 2000
Larus brachyrhynchus	gaivota-de-bico-curto	Short-billed Gull	Paixão 2021
Larus delawarensis	gaivota-de-bico-riscado	Ring-billed Gull	CBRO 2015
Larus californicus	gaivota-da-califórnia	California Gull	Porto 2011
Larus marinus	gaivotão-real	Great Black-backed Gull	Costa& 2000
Larus dominicanus	gaivota-meridional	Kelp Gull	Paixão 2021
Larus glaucescens	gaivotão-prateado[267]	Glaucous-winged Gull	Costa& 2000
Larus occidentalis	gaivota-de-pés-rosados	Western Gull	Porto 2011

[261] Adição do gentílico «-americano» para distinguir este talha-mar das outras espécies congéneres.

[262] Preferência pelo epónimo «-andorinha», adotado por IOC 11.2, alusivo à cauda ligeiramente bifurcada, ao contrário de Costa& 2000, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-sabine».

[263] Preferência pelo gentílico «-sul-africana», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-hartlaub».

[264] Preferência pelo topónimo «-da-china-oriental», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-saunders».

[265] Preferência pelo morfónimo «-de-bico-coral», adotado por Porto 2011, ao contrário de Costa& 2000, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-audouin».

[266] «-peruana»: do nome comum desta espécie no Chile e no Peru.

[267] Preferência pelo nome primário «gaivotão-» e o morfónimo «-prateado», que correspondem à dimensão (semelhante à de outros gaivotões) e à cor (próxima de outras gaivotas prateadas) desta espécie, sobre a designação adotada por Costa& 2000, a qual emprega o nome primário «gaivota-» e o topónimo «-do-mar-de-bering», este último pouco preciso porque corresponde à zona de ocorrência desta espécie e de *Larus hyperboreus*, à qual esta se assemelha.

Larus livens	gaivota-de-pés-amarelos	Yellow-footed Gull	Porto 2011
Larus hyperboreus	gaivotão-branco	Glaucous Gull	Costa& 2000
Larus glaucoides	gaivota-branca	Iceland Gull	Costa& 2000
Larus argentatus	gaivota-prateada-europeia[268]	European Herring Gull	Paixão 2021
Larus smithsonianus	gaivota-prateada-americana	American Herring Gull	Costa& 2000
Larus vegae	gaivota-siberiana	Vega Gull	Paixão 2021
Larus cachinnans	gaivota-do-cáspio	Caspian Gull	IOC 11.2
Larus michahellis	gaivota-de-patas-amarelas	Yellow-legged Gull	Costa& 2000
Larus armenicus	gaivota-da-arménia	Armenian Gull	Costa& 2000
Larus schistisagus	gaivota-ardósia	Slaty-backed Gull	Paixão 2021
Larus fuscus	gaivota-de-asa-escura	Lesser Black-backed Gull	Costa& 2000
Gelochelidon nilotica	tagaz-comum[269]	Gull-billed Tern	Costa& 2000
Gelochelidon macrotarsa	tagaz-australiano	Australian Tern	Paixão 2021
Hydroprogne caspia	garajau-grande	Caspian Tern	Costa& 2000
Thalasseus maximus	garajau-real-americano[270]	Royal Tern	Paixão 2021
Thalasseus bergii	garajau-de-bico-amarelo	Greater Crested Tern	Costa& 2000
Thalasseus bengalensis	garajau-pequeno	Lesser Crested Tern	Costa& 2000
Thalasseus albididorsalis	garajau-real-africano	West African Crested Tern	Paixão 2021
Thalasseus bernsteini	garajau-chinês	Chinese Crested Tern	Paixão 2021
Thalasseus sandvicensis	garajau-de-bico-preto	Sandwich Tern	Costa& 2000
Thalasseus acuflavidus	trinta-réis-de-bando	Cabot's Tern	CBRO 2015
Thalasseus elegans	garajau-elegante	Elegant Tern	Costa& 2000
Sternula albifrons	chilreta-comum	Little Tern	Costa& 2000
Sternula saundersi	chilreta-do-índico[271]	Saunders's Tern	Paixão 2021
Sternula antillarum	trinta-réis-miúdo	Least Tern	CBRO 2015
Sternula superciliaris	trinta-réis-pequeno	Yellow-billed Tern	CBRO 2015
Sternula lorata	trinta-réis-peruano	Peruvian Tern	Porto 2011
Sternula nereis	chilreta-australiana	Fairy Tern	Paixão 2021
Sternula balaenarum	chilreta-da-damaralândia	Damara Tern	Paixão 2021
Onychoprion aleuticus	gaivina-das-aleútes	Aleutian Tern	Costa& 2000
Onychoprion lunatus	gaivina-de-dorso-cinzento	Spectacled Tern	Paixão 2021
Onychoprion anaethetus	gaivina-de-dorso-castanho	Bridled Tern	Costa& 2000
Onychoprion fuscatus	gaivina-de-dorso-preto	Sooty Tern	Costa& 2000
Sterna aurantia	gaivina-ribeirinha	River Tern	Paixão 2021
Sterna dougallii	gaivina-rosada	Roseate Tern	Costa& 2000
Sterna striata	gaivina-de-testa-branca	White-fronted Tern	Paixão 2021
Sterna sumatrana	gaivina-de-nuca-preta	Black-naped Tern	IOC 11.2
Sterna hirundinacea	trinta-réis-de-bico-vermelho	South American Tern	CBRO 2015
Sterna hirundo	gaivina-comum[272]	Common Tern	Costa& 2000
Sterna repressa	gaivina-arábica	White-cheeked Tern	Costa& 2000
Sterna paradisaea	gaivina-do-ártico	Arctic Tern	Costa& 2000
Sterna vittata	gaivina-do-antártico	Antarctic Tern	Paixão 2021
Sterna virgata	gaivina-das-kerguelen	Kerguelen Tern	Paixão 2021
Sterna forsteri	gaivina-neártica[273]	Forster's Tern	Paixão 2021
Sterna trudeaui	trinta-réis-de-coroa-branca	Snowy-crowned Tern	CBRO 2015
Sterna acuticauda	gaivina-de-barriga-preta	Black-bellied Tern	Paixão 2021
Chlidonias albostriatus	gaivina-de-testa-preta	Black-fronted Tern	Paixão 2021
Chlidonias hybrida	gaivina-dos-pauis	Whiskered Tern	Costa& 2000
Chlidonias leucopterus	gaivina-de-asa-branca	White-winged Tern	Costa& 2000
Chlidonias niger	gaivina-preta	Black Tern	Costa& 2000
Phaetusa simplex	trinta-réis-grande	Large-billed Tern	CBRO 2015
Larosterna inca	trinta-réis-de-bigode	Inca Tern	Paixão 2021

[268] Preferência pelo gentílico «-europeia» sobre o morfónimo «-grande» adotado por Costa& 2000.

[269] «Tagaz»: possível alusão à vocalização barulhenta (Costa& 2000).

[270] Adição do gentílico «-americano» para distinguir este garajau da espécie congénere africana.

[271] Preferência pelo topónimo «-do-índico», ao contrário de Costa& 2000, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-saunders».

[272] Frutuoso (1591) *in* Rodrigues (1998: livro II, Madeira, p. 20) [444]: «Chegados a uma alta e grande ponta que a terra fazia grossa e alcantilada no mar, acharam nela tantos garajaus, aves do mar, que sem nenhum medo se punham sobre suas cabeças e sobre os remos, que eles tomavam com a mão com que houveram muito prazer e fizeram grande festa e, por esta causa, ficou o nome à ponta do Garajau, que está quatro léguas de Machico para o Ocidente, ou três (como outros dizem);».

[273] Preferência pelo gentílico «-neártica», ao contrário de Costa& 2000, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-forster».

Família Stercorariidae estercorariídeos

alcaides, moleiros, mandriões[274]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Stercorarius chilensis	mandrião-chileno	Chilean Skua	CBRO 2015
Stercorarius maccormicki	alcaide-da-antártida	South Polar Skua	Costa& 2000
Stercorarius antarcticus	alcaide-do-antártico	Brown Skua	Paixão 2021
Stercorarius skua	alcaide-do-norte	Great Skua	Costa& 2000
Stercorarius pomarinus	moleiro-do-ártico	Pomarine Jaeger	Costa& 2000
Stercorarius parasiticus	moleiro-pequeno	Parasitic Jaeger	Costa& 2000
Stercorarius longicaudus	moleiro-rabilongo	Long-tailed Jaeger	Costa& 2000

Família Alcidae alcídeos

tordas[275], airos[276], papagaios-do-mar

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Alle alle	torda-miúda-do-atlântico	Little Auk	Costa& 2000
Uria lomvia	airo-de-freio	Thick-billed Murre	Costa& 2000
Uria aalge	airo-comum	Common Murre	Costa& 2000
Alca torda	torda-mergulheira	Razorbill	Costa& 2000
Pinguinus impennis †	torda-grande †	Great Auk †	Costa& 2000
Cepphus grylle	airo-de-asa-branca	Black Guillemot	Costa& 2000
Cepphus columba	airo-columbino	Pigeon Guillemot	Porto 2011
Cepphus carbo	airo-de-óculos	Spectacled Guillemot	Porto 2011
Brachyramphus marmoratus	torda-marmoreada	Marbled Murrelet	Paixão 2021
Brachyramphus perdix	torda-pedrês	Long-billed Murrelet	Paixão 2021
Brachyramphus brevirostris	torda-de-bico-curto	Kittlitz's Murrelet	Paixão 2021
Synthliboramphus hypoleucus	torda-de-face-branca-da-califórnia	Guadalupe Murrelet	Paixão 2021
Synthliboramphus scrippsi	torda-matizada-da-califórnia	Scripps's Murrelet	Paixão 2021
Synthliboramphus craveri	torda-de-asa-escura-da-califórnia	Craveri's Murrelet	Paixão 2021
Synthliboramphus antiquus	torda-miúda-do-pacífico	Ancient Murrelet	Costa& 2000
Synthliboramphus wumizusume	torda-miúda-de-poupa	Japanese Murrelet	Paixão 2021
Ptychoramphus aleuticus	torda-sombria	Cassin's Auklet	Paixão 2021
Aethia psittacula	torda-papagaio	Parakeet Auklet	Costa& 2000
Aethia pusilla	torda-anã	Least Auklet	Paixão 2021
Aethia pygmaea	torda-de-bigode	Whiskered Auklet	Paixão 2021
Aethia cristatella	torda-de-penacho	Crested Auklet	Costa& 2000
Cerorhinca monocerata	torda-unicórnea	Rhinoceros Auklet	Paixão 2021
Fratercula arctica	papagaio-do-mar-do-atlântico	Atlantic Puffin	Costa& 2000
Fratercula corniculata	papagaio-do-mar-do-pacífico	Horned Puffin	Paixão 2021
Fratercula cirrhata	papagaio-do-mar-de-penachos	Tufted Puffin	Costa& 2000

Ordem Eurypygiformes euripigiformes

Família Rhynochetidae rinoquetídeos

cagus[277]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Rhynochetos jubatus	cagu	Kagu	Paixão 2021

Família Eurypygidae euripigídeos

pavõezinhos-do-pará

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Eurypyga helias	pavãozinho-do-pará	Sunbittern	CBRO 2015

[274] No Brasil, os alcaides e os moleiros designam-se por mandriões ou gaivotas-rapineiras.

[275] «Torda»: do dialeto da Gotlândia *tord* ou *törd*, que designa a espécie *Alca torda* (Jobling 2010).

[276] «Airo» ou «arau»: a raiz germânica *hraigrōn* está na origem da maior parte dos nomes vernáculos europeus da garça — *Reiher*, em alemão; *héron*, em francês; *heron*, em inglês; *airone*, em italiano — e, pelo frâncico *haigro*, seguido do francês antigo *hairon*, o airo/arau (Infopédia 2020).

[277] «Cagu»: nome local na Nova Caledónia.

<u>Ordem Phaethontiformes</u> fetontiformes

Família Phaethontidae fetontídeos

rabijuncos[278]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Phaethon aethereus	rabijunco-riscado	Red-billed Tropicbird	Costa& 2000
Phaethon rubricauda	rabijunco-de-cauda-vermelha	Red-tailed Tropicbird	Paixão 2021
Phaethon lepturus	rabijunco-de-bico-amarelo	White-tailed Tropicbird	Paixão 2021

<u>Ordem Gaviiformes</u> gaviiformes

Família Gaviidae gaviídeos

mobelhas[279]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Gavia stellata	mobelha-pequena	Red-throated Loon	Costa& 2000
Gavia arctica	mobelha-de-garganta-preta	Black-throated Loon	Costa& 2000
Gavia pacifica	mobelha-do-pacífico	Pacific Loon	Paixão 2021
Gavia immer	mobelha-grande	Common Loon	Costa& 2000
Gavia adamsii	mobelha-de-bico-amarelo	Yellow-billed Loon	Costa& 2000

<u>Ordem Sphenisciformes</u> esfenisciformes

Família Spheniscidae esfeniscídeos

pinguins[280]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Aptenodytes patagonicus	pinguim-rei	King Penguin	CBRO 2015
Aptenodytes forsteri	pinguim-imperador	Emperor Penguin	Porto 2011
Pygoscelis adeliae	pinguim-de-adélia	Adelie Penguin	Porto 2011
Pygoscelis antarcticus	pinguim-de-barbicha	Chinstrap Penguin	Porto 2011
Pygoscelis papua	pinguim-de-sobrancelhas-brancas	Gentoo Penguin	Paixão 2021
Eudyptula minor	pinguim-anão	Little Penguin	Reis/Matos:Taylor 1993
Spheniscus mendiculus	pinguim-das-galápagos	Galapagos Penguin	Porto 2011
Spheniscus humboldti	pinguim-de-humboldt	Humboldt Penguin	Porto 2011
Spheniscus magellanicus	pinguim-magalhânico	Magellanic Penguin	Paixão 2021
Spheniscus demersus	pinguim-do-cabo[281]	African Penguin	Mills&Melo 2013
Megadyptes antipodes	pinguim-de-olho-amarelo	Yellow-eyed Penguin	Porto 2011
Eudyptes chrysolophus	pinguim-macaroni	Macaroni Penguin	CBRO 2015
Eudyptes schlegeli	pinguim-real	Royal Penguin	Porto 2011
Eudyptes moseleyi	pinguim-de-penacho-setentrional	Northern Rockhopper Penguin	Paixão 2021
Eudyptes chrysocome	pinguim-de-penacho-meridional	Southern Rockhopper Penguin	Paixão 2021
Eudyptes pachyrhynchus	pinguim-de-fiordelândia	Fiordland Penguin	IOC 11.2
Eudyptes robustus	pinguim-das-snares	Snares Penguin	Porto 2011
Eudyptes sclateri	pinguim-de-penachos-levantados	Erect-crested Penguin	Porto 2011

<u>Ordem Procellariiformes</u> procelariiformes

Família Oceanitidae oceanitídeos

painhos austrais

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Oceanites oceanicus	casquilho	Wilson's Storm Petrel	Costa& 2000
Oceanites gracilis	painho-pequeno	Elliot's Storm Petrel	Paixão 2021

---

[278] No Brasil, os rabijuncos designam-se por rabos-de-palha.

[279] «Mobelha»: de origem obscura (Infopédia 2020).

[280] «Pinguim»: do neerlandês antigo *pinguyn*, pelo francês *pingouin*, apesar de esse termo francês se aplicar aos alcídeos do hemisfério Norte e não aos esfeniscídeos do hemisfério Sul (Walter&Avenas 2007).

[281] Castanheda, F. L. (1551) *in* (nova edição, 1833: *História do descobrimento e conquista da Índia pelos portugueses*, livro I, p. 12): «Ha tàbẽ hũas aues a q chamão <u>sotilicayros</u> q sã tamanhas como patos & não voão porq não tẽ penas nas asas & azurrão como asnos».

Oceanites pincoyae	painho-pincoia[282]	Pincoya Storm Petrel	Paixão 2021
Garrodia nereis	painho-de-dorso-cinzento	Grey-backed Storm Petrel	Porto 2011
Pelagodroma marina	calca-mar	White-faced Storm Petrel	Costa& 2000
Fregetta grallaria	painho-de-barriga-branca[283]	White-bellied Storm Petrel	Costa& 2000
Fregetta tropica	painho-de-barriga-preta	Black-bellied Storm Petrel	CBRO 2015
Fregetta maoriana	painho-maori	New Zealand Storm Petrel	Paixão 2021
Nesofregetta fuliginosa	painho-de-papo-branco	Polynesian Storm Petrel	Porto 2011

Família Diomedeidae diomedeídeos

albatrozes[284]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Phoebastria immutabilis	albatroz-de-laysan	Laysan Albatross	Porto 2011
Phoebastria nigripes	albatroz-de-patas-pretas	Black-footed Albatross	Costa& 2000
Phoebastria irrorata	albatroz-das-galápagos	Waved Albatross	Porto 2011
Phoebastria albatrus	albatroz-de-cabeça-amarela	Short-tailed Albatross	Paixão 2021
Diomedea exulans	albatroz-gigante	Wandering Albatross	Costa& 2000
Diomedea antipodensis	albatroz-das-antípodas	Antipodean Albatross	Paixão 2021
Diomedea amsterdamensis	albatroz-da-amesterdão	Amsterdam Albatross	Porto 2011
Diomedea dabbenena	albatroz-da-tristão-da-cunha	Tristan Albatross	Paixão 2021
Diomedea epomophora	albatroz-real-meridional	Southern Royal Albatross	Paixão 2021
Diomedea sanfordi	albatroz-real-setentrional	Northern Royal Albatross	Paixão 2021
Phoebetria fusca	albatroz-preto	Sooty Albatross	Paixão 2021
Phoebetria palpebrata	albatroz-tisnado	Light-mantled Albatross	Paixão 2021
Thalassarche melanophris	albatroz-de-sobrancelha	Black-browed Albatross	CBRO 2015
Thalassarche impavida	albatroz-das-campbell	Campbell Albatross	IOC 11.2
Thalassarche cauta	albatroz-arisco	Shy Albatross	Costa& 2000
Thalassarche eremita	albatroz-das-chatham	Chatham Albatross	IOC 11.2
Thalassarche salvini	albatroz-de-dorso-cinzento[285]	Salvin's Albatross	Paixão 2021
Thalassarche chrysostoma	albatroz-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Albatross	Costa& 2000
Thalassarche chlororhynchos	albatroz-de-bico-pintado-do-atlântico	Atlantic Yellow-nosed Albatross	Paixão 2021
Thalassarche carteri	albatroz-de-bico-pintado-do-índico	Indian Yellow-nosed Albatross	Paixão 2021
Thalassarche bulleri	albatroz-de-bico-pintado-neozelandês	Buller's Albatross	Paixão 2021

Família Hydrobatidae hidrobatídeos

painhos setentrionais

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Hydrobates pelagicus	alma-de-mestre[286]	European Storm Petrel	Costa& 2000
Oceanodroma furcatus	painho-prateado	Fork-tailed Storm Petrel	Paixão 2021
Oceanodroma hornbyi	painho-de-colar	Hornby's Storm Petrel	Porto 2011
Oceanodroma monorhis	painho-do-japão[287]	Swinhoe's Storm Petrel	Paixão 2021
Oceanodroma matsudairae	painho-das-vulcano[288]	Matsudaira's Storm Petrel	Paixão 2021
Oceanodroma leucorhous	painho-de-cauda-forcada	Leach's Storm Petrel	Costa& 2000
Oceanodroma socorroensis	painho-estival-da-guadalupe	Townsend's Storm Petrel	Paixão 2021
Oceanodroma cheimomnestes	painho-invernal-da-guadalupe	Ainley's Storm Petrel	Paixão 2021
Oceanodroma homochroa	painho-cinzento	Ashy Storm Petrel	Porto 2011
Oceanodroma castro	roquinho	Band-rumped Storm Petrel	Costa& 2000

[282] «Pincoia»: espírito feminino das águas, segundo a mitologia do povo das ilhas Chiloé, no sul do Chile.

[283] Preferência pelo morfónimo «-de-barriga-branca» sobre o patronímico «-de-vieillot» adotado por Costa& 2000.

[284] «Albatroz»: corruptela de «alcatraz» (nota 310) por influência do francês e do inglês *albatross*. (Lello Universal 1993).

[285] Preferência pelo morfónimo «-de-dorso-cinzento», ao contrário de IOC 11.2, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-salvin».

[286] «Alma-de-mestre»: este nome «…tem origem na lenda segundo a qual as almas dos mestres marinheiros, falecidos no mar, reencarnariam nestas pequenas aves de plumagem sombria que têm o hábito de seguir os barcos de pesca» (Costa& 2000).

[287] Preferência pelo topónimo «-do-japão», relativo ao mar do Japão, ao contrário de Costa& 2000, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-swinhoe».

[288] Preferência pelo topónimo «-das-vulcano», ao contrário de Porto 2011, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-matsudaira».

Oceanodroma monteiroi	painho-dos-açores[289]	Monteiro's Storm Petrel	Paixão 2021
Oceanodroma jabejabe	jabe-jabe	Cape Verde Storm Petrel	Hazevoet 1993
Oceanodroma tethys	painho-de-sobre-em-cunha	Wedge-rumped Storm Petrel	Porto 2011
Oceanodroma melania	painho-preto	Black Storm Petrel	Porto 2011
Oceanodroma macrodactylus †	painho-da-guadalupe †	Guadalupe Storm Petrel †	IOC 11.2
Oceanodroma markhami	painho-escuro	Markham's Storm Petrel	Porto 2011
Oceanodroma tristrami	painho-do-pacífico[290]	Tristram's Storm Petrel	Paixão 2021
Oceanodroma microsoma	painho-miúdo	Least Storm Petrel	Paixão 2021

Família Procellariidae procelariídeos

petréis, faigões, freiras, pardelas, grazinas[291], cagarras, fura-buchos[292], pintainhos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Macronectes giganteus	pardelão-do-antártico[293]	Southern Giant Petrel	Mills&Melo 2013
Macronectes halli	pardelão-subantártico[293]	Northern Giant Petrel	Mills&Melo 2013
Fulmarus glacialis	pombalete-do-norte[294]	Northern Fulmar	Costa& 2000
Fulmarus glacialoides	pombalete-do-sul	Southern Fulmar	Paixão 2021
Thalassoica antarctica	petrel-do-antártico	Antarctic Petrel	Paixão 2021
Daption capense	pintado[295]	Cape Petrel	Costa& 2000
Pagodroma nivea	petrel-nival	Snow Petrel	Paixão 2021
Halobaena caerulea	petrel-azul	Blue Petrel	CBRO 2015
Pachyptila vittata	faigão-de-bico-largo	Broad-billed Prion	CBRO 2015
Pachyptila salvini	faigão-do-índico	Salvin's Prion	Paixão 2021
Pachyptila desolata	faigão-rola	Antarctic Prion	CBRO 2015
Pachyptila belcheri	faigão-de-bico-fino	Slender-billed Prion	CBRO 2015
Pachyptila turtur	faigão-de-bico-curto	Fairy Prion	Porto 2011
Pachyptila crassirostris	faigão-de-bico-grosso	Fulmar Prion	Porto 2011
Aphrodroma brevirostris	pardela-de-bico-curto	Kerguelen Petrel	Paixão 2021
Pterodroma macroptera	freira-de-cara-escura	Great-winged Petrel	Paixão 2021
Pterodroma lessonii	freira-de-cabeça-branca	White-headed Petrel	Paixão 2021
Pterodroma gouldi	freira-de-cara-cinza	Grey-faced Petrel	Paixão 2021
Pterodroma incerta	freira-de-barriga-branca-do-atlântico[296]	Atlantic Petrel	Paixão 2021
Pterodroma solandri	freira-da-lord-howe	Providence Petrel	Paixão 2021
Pterodroma magentae	freira-de-barriga-branca-das-chatham	Magenta Petrel	Paixão 2021
Pterodroma ultima	freira-das-austrais	Murphy's Petrel	Paixão 2021
Pterodroma mollis	freira-de-penas-lisas	Soft-plumaged Petrel	Costa& 2000
Pterodroma madeira	freira-da-madeira	Zino's Petrel	Costa& 2000
Pterodroma feae	gon-gon	Fea's Petrel	Costa& 2000
Pterodroma deserta	freira-do-bugio	Desertas Petrel	CBRO 2015
Pterodroma cahow	freira-das-bermudas	Bermuda Petrel	Paixão 2021
Pterodroma hasitata	freira-das-antilhas	Black-capped Petrel	Costa& 2000
Pterodroma caribbaea †	freira-jamaicana †	Jamaican Petrel †	Paixão 2021
Pterodroma externa	freira-grande-das-juan-fernández	Juan Fernandez Petrel	Paixão 2021
Pterodroma occulta	freira-de-vanuatu	Vanuatu Petrel	Paixão 2021
Pterodroma neglecta	freira-das-kermadec	Kermadec Petrel	Costa& 2000
Pterodroma heraldica	freira-dos-trópicos	Herald Petrel	Paixão 2021

[289] Preferência pelo topónimo «-dos-açores», ao contrário de IOC 11.2, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-monteiro».

[290] Preferência pelo topónimo «-do-pacífico», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-tristram».

[291] No Brasil, «grazina» designa várias espécies de aves marinhas, nomeadamente certos procelariídeos, faetontídeos e larídeos.

[292] Caminha, P. V. (1500) [439]: «E assim seguimos nosso caminho, por este mar de longo, até que terça-feira das Oitavas de Páscoa, que foram 21 dias de abril, topamos alguns sinais de terra […]. E quarta-feira seguinte, pela manhã, topamos aves a que chamam furabuchos.».

[293] Eliminação do morfónimo aumentativo «-gigante-» adotado por Costa& 2000, por se considerar redundante em combinação com o genérico «pardelão-», já de si um aumentativo.

[294] «Pombalete»: nome dado pelos pescadores bacalhoeiros devido à aparência columbina e contorno arredondado da cabeça (Costa& 2000).

[295] «Pintado»: nome dado pelos navegadores portugueses, relativo à plumagem «de um pedrês quase axadrezado e vivamente contrastado a preto e branco» (Costa& 2000).

[296] Preferência pelo morfónimo «-de-barriga-branca» e pelo topónimo «-do-atlântico» sobre o patronímico «-de-schlegel» adotado por Costa& 2000.

Pterodroma arminjoniana	freira-de-trindade	Trindade Petrel	Costa& 2000
Pterodroma atrata	freira-da-henderson	Henderson Petrel	Paixão 2021
Pterodroma alba	freira-de-barriga-branca-do-pacífico	Phoenix Petrel	Paixão 2021
Pterodroma baraui	freira-da-reunião	Barau's Petrel	Paixão 2021
Pterodroma sandwichensis	freira-havaiana	Hawaiian Petrel	Paixão 2021
Pterodroma phaeopygia	freira-das-galápagos	Galapagos Petrel	Paixão 2021
Pterodroma inexpectata	freira-pintalgada	Mottled Petrel	Paixão 2021
Pterodroma cervicalis	freira-de-pescoço-branco	White-necked Petrel	Paixão 2021
Pterodroma nigripennis	freira-de-asas-negras	Black-winged Petrel	Paixão 2021
Pterodroma axillaris	freira-das-chatham	Chatham Petrel	Paixão 2021
Pterodroma hypoleuca	freira-das-bonim	Bonin Petrel	Paixão 2021
Pterodroma leucoptera	freira-de-garganta-branca	Gould's Petrel	Costa& 2000
Pterodroma brevipes	freira-de-colar	Collared Petrel	Paixão 2021
Pterodroma cookii	freira-de-testa-azul	Cook's Petrel	Paixão 2021
Pterodroma defilippiana	freira-chilena	De Filippi's Petrel	Paixão 2021
Pterodroma longirostris	freira-pequena-das-juan-fernández	Stejneger's Petrel	Paixão 2021
Pterodroma pycrofti	freira-neozelandesa	Pycroft's Petrel	Paixão 2021
Pseudobulweria aterrima	pardela-das-mascarenhas	Mascarene Petrel	Paixão 2021
Pseudobulweria rupinarum †	pardela-de-santa-helena †	St. Helena Petrel †	Paixão 2021
Pseudobulweria rostrata	pardela-do-taiti	Tahiti Petrel	Paixão 2021
Pseudobulweria becki	pardela-das-salomão	Beck's Petrel	Paixão 2021
Pseudobulweria macgillivrayi	pardela-das-fiji	Fiji Petrel	Paixão 2021
Procellaria cinerea	pardela-cinza	Grey Petrel	CBRO 2015
Procellaria aequinoctialis	pardela-de-mento-branco	White-chinned Petrel	Paixão 2021
Procellaria conspicillata	pardela-de-óculos	Spectacled Petrel	CBRO 2015
Procellaria parkinsoni	pardela-preta-setentrional	Black Petrel	Paixão 2021
Procellaria westlandica	pardela-preta-ocidental	Westland Petrel	Paixão 2021
Calonectris leucomelas	cagarra-do-pacífico	Streaked Shearwater	Costa& 2000
Calonectris diomedea	cagarra-do-mediterrâneo	Scopoli's Shearwater	Paixão 2021
Calonectris borealis	cagarra-do-atlântico[297]	Cory's Shearwater	Costa& 2000
Calonectris edwardsii	cagarra-de-cabo-verde	Cape Verde Shearwater	Costa& 2000
Ardenna pacifica	pardela-rabilonga	Wedge-tailed Shearwater	Costa& 2000
Ardenna bulleri	pardela-neozelandesa	Buller's Shearwater	Paixão 2021
Ardenna grisea	pardela-escura[298]	Sooty Shearwater	Costa& 2000
Ardenna tenuirostris	pardela-da-tasmânia[299]	Short-tailed Shearwater	Paixão 2021
Ardenna creatopus	pardela-chilena	Pink-footed Shearwater	Paixão 2021
Ardenna carneipes	pardela-de-patas-rosadas	Flesh-footed Shearwater	Costa& 2000
Ardenna gravis	pardela-de-barrete	Great Shearwater	Costa& 2000
Puffinus nativitatis	fura-bucho-da-kiritimati	Christmas Shearwater	Paixão 2021
Puffinus puffinus	fura-bucho-do-atlântico[300]	Manx Shearwater	Costa& 2000
Puffinus yelkouan	fura-bucho-do-mediterrâneo	Yelkouan Shearwater	Costa& 2000
Puffinus mauretanicus	fura-bucho-das-baleares	Balearic Shearwater	Costa& 2000
Puffinus bryani	fura-bucho-das-bonim	Bryan's Shearwater	Paixão 2021
Puffinus opisthomelas	fura-bucho-da-califórnia	Black-vented Shearwater	Paixão 2021
Puffinus auricularis	fura-bucho-de-socorro	Townsend's Shearwater	Paixão 2021
Puffinus newelli	fura-bucho-havaiano	Newell's Shearwater	Paixão 2021
Puffinus myrtae	fura-bucho-de-rapa	Rapa Shearwater	Paixão 2021

[297] Frutuoso (1591) *in* Rodrigues (1998: livro II, Porto Santo, p. 24) [444]: «No porto das Cagarras, assim chamado por haver ali na rocha muita criação delas, que está da banda do Oriente, ao Nordeste da ilha, vem ter ao mar de longe uma ribeira salgada;».

[298] Preferência pelo morfónimo «-escura» sobre o morfónimo «-preta» adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie de *Procellaria parkinsoni*.

[299] Preferência pelo topónimo «-da-tasmânia» sobre o morfónimo «-de-cauda-curta» adotado por CBRO 2015.

[300] Frutuoso (1591) *in* Rodrigues (1998: livro III, Santa Maria, p. 43) [444]: «Em dois ilhéus que estavam ao longo da ilha, que por essa razão rendem seis tostões cada ano, havia ali, antigamente, muitos estapagados, com que muito se sustentava a gente, porque lhe comiam a carne e se alumiavam com a graxa, e dormiam na pena, de que há ainda na ilha muitas coçaras e cabeçais, que escusam os colchões; e, havendo tantos deles, os tinham por praga, pela perda que faziam nas terras de comedias de gado, lavrando-as por debaixo com covas em que se acolhiam, e, por isto e porque havendo muitos porcos, comiam os estapagados e a carne sabia muito a eles, indo o bispo D. Agostinho à ilha lhe pediram os maldiçoasse e botasse fora da terra, o que o bispo fez; donde nunca mais os viram, nem os há na terra, senão se vem algum de maravilha; e já agora lhe levantariam de boa vontade a maldição, pois suspiram por eles, que eram mantimento de muitos. Estas aves não as viam de dia fora das covas, senão de noite, em que faziam tão grande gasnada que, quando iam ali algumas pessoas de fora que não sabiam deles, cuidavam ser demónios; são estes pássaros da feição e grandura de pombas, e para os tomarem, no tempo que havia muitos, faziam nos campos fogueiras de noite, e, vindo eles como encandeados com o lume cair sobre elas, os tomavam com paus às trochadas, enchendo assim sacos deles, de que faziam muita graxa, e outros escalavam e punham a secar como pescado, para depois comerem; e já em anos de fome foram desta ilha de São Miguel fazer lá escala deles.».

Puffinus gavia	fura-bucho-neozelandês	Fluttering Shearwater	Paixão 2021
Puffinus huttoni	fura-bucho-de-kaikoura	Hutton's Shearwater	Paixão 2021
Puffinus lherminieri	pintainho-das-antilhas	Audubon's Shearwater	Paixão 2021
Puffinus persicus	pintainho-persa	Persian Shearwater	Paixão 2021
Puffinus bailloni	pintainho-dos-trópicos	Tropical Shearwater	Paixão 2021
Puffinus subalaris	pintainho-das-galápagos	Galapagos Shearwater	Paixão 2021
Puffinus bannermani	pintainho-das-bonim	Bannerman's Shearwater	Paixão 2021
Puffinus heinrothi	pintainho-das-salomão	Heinroth's Shearwater	Paixão 2021
Puffinus assimilis	pardela-pequena	Little Shearwater	CBRO 2015
Puffinus elegans	pintainho-subantártico	Subantarctic Shearwater	Paixão 2021
Puffinus baroli	pintainho-macaronésio[301]	Barolo Shearwater	Paixão 2021
Puffinus boydi	pintainho-de-cabo-verde	Boyd's Shearwater	Paixão 2021
Pelecanoides garnotii	petrel-mergulhador-peruano	Peruvian Diving Petrel	IOC 11.2
Pelecanoides magellani	petrel-mergulhador-magalhânico[302]	Magellanic Diving Petrel	Paixão 2021
Pelecanoides georgicus	petrel-mergulhador-da-geórgia-do-sul	South Georgia Diving Petrel	IOC 11.2
Pelecanoides urinatrix	petrel-mergulhador-comum	Common Diving Petrel	IOC 11.2
Bulweria bulwerii	alma-negra-comum	Bulwer's Petrel	Costa& 2000
Bulweria bifax †	alma-negra-de-santa-helena †	Olson's Petrel †	Paixão 2021
Bulweria fallax	alma-negra-arábica	Jouanin's Petrel	Costa& 2000

Ordem Ciconiiformes — ciconiiformes

Família Ciconiidae — ciconiídeos

tântalos[303], cegonhas[304], jabirus[305], marabus[306]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Mycteria americana	cabeça-seca	Wood Stork	CBRO 2015
Mycteria cinerea	tântalo-branco	Milky Stork	IOC 11.2
Mycteria ibis	tântalo-africano	Yellow-billed Stork	Costa& 2000
Mycteria leucocephala	tântalo-indiano	Painted Stork	IOC 11.2
Anastomus oscitans	bico-aberto-indiano	Asian Openbill	Paixão 2021
Anastomus lamelligerus	bico-aberto-africano	African Openbill	Paixão 2021
Ciconia nigra	cegonha-preta	Black Stork	Costa& 2000
Ciconia abdimii	cegonha-de-barriga-branca	Abdim's Stork	Rosa Pinto 1965
Ciconia episcopus	cegonha-episcopal	Woolly-necked Stork	Mills&Melo 2013
Ciconia stormi	cegonha-de-cara-amarela	Storm's Stork	Porto 2011
Ciconia maguari	maguari[307]	Maguari Stork	CBRO 2015
Ciconia ciconia	cegonha-branca	White Stork	Costa& 2000
Ciconia boyciana	cegonha-oriental	Oriental Stork	Porto 2011
Ephippiorhynchus asiaticus	jabiru-oriental	Black-necked Stork	Paixão 2021
Ephippiorhynchus senegalensis	jabiru-africano	Saddle-billed Stork	Porto 2011
Jabiru mycteria	tuiuiú[308]	Jabiru	CBRO 2015
Leptoptilos javanicus	marabu-pequeno	Lesser Adjutant	Porto 2011
Leptoptilos dubius	marabu-grande	Greater Adjutant	Porto 2011
Leptoptilos crumenifer	marabu-africano	Marabou Stork	Costa& 2000

[301] Preferência pelo gentílico «-macaronésio» sobre o descritor impreciso «-comum».

[302] Adição do topónimo «-magalhânico», para distinguir este petrel-mergulhador das outras espécies congéneres.

[303] «Tântalo»: do nome científico do antigo género *Tantalus*, pelo francês *tantale* — na mitologia grega, Tântalo, rei da Frígia ou da Lídia, que foi castigado por ter roubado o néctar e a ambrósia dos deuses.

[304] «Cegonha»: do latim *ciconĭa* (Infopédia 2020).

[305] «Jabiru»: do tupi *y*, (o que) + *abirú*, (farto), o que está repleto, por alusão ao grande papo (Garcia 1913).

[306] «Marabu»: do árabe *murâbit*, pelo francês *marabout* (monge muçulmano) (Infopédia 2020).

[307] «Maguari»: do tupi *mawári*, de *mbegué* (vagaroso) + *rí* (estar) (Garcia 1913) ou de *mbaé* (o que) + *guari* (vagaroso), o vagaroso, o tardo (Clerot 2010).

[308] «Tuiuiú»: de origem tupi ou caraíba; a explicação *ti* (ponta, bico) + *yú-yú* (frequentativo de *yú*: amarelo, muito amarelo), bico amarelão, não corresponde à cor do bico desta ave (Clerot 2010); lamaçal, referente aos hábitos paludícolas desta ave (Clerot 2010).

Ordem Suliformes — suliformes

Família Fregatidae — fregatídeos

rabiforcados[309]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Fregata aquila	rabiforcado-de-ascensão	Ascension Frigatebird	Paixão 2021
Fregata andrewsi	rabiforcado-de-natal	Christmas Frigatebird	Paixão 2021
Fregata magnificens	rabiforcado-magnífico	Magnificent Frigatebird	Costa& 2000
Fregata minor	rabiforcado-grande	Great Frigatebird	Paixão 2021
Fregata ariel	rabiforcado-pequeno	Lesser Frigatebird	Paixão 2021

Família Sulidae — sulídeos

alcatrazes[310], atobás[311]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Morus bassanus	alcatraz-do-norte	Northern Gannet	Costa& 2000
Morus capensis	alcatraz-do-cabo	Cape Gannet	Costa& 2000
Morus serrator	alcatraz-australasiático	Australasian Gannet	Paixão 2021
Papasula abbotti	alcatraz-do-índico[312]	Abbott's Booby	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Sula nebouxii	atobá-de-pés-azuis	Blue-footed Booby	Porto 2011
Sula variegata	atobá-peruano	Peruvian Booby	IOC 11.2
Sula dactylatra	atobá-grande	Masked Booby	Costa& 2000
Sula granti	atobá-de-nasca	Nazca Booby	IOC 11.2
Sula sula	atobá-de-pés-vermelhos	Red-footed Booby	Costa& 2000
Sula leucogaster	atobá-pardo[313]	Brown Booby	Paixão 2021 & CBRO 2021

Família Anhingidae — anhingídeos

mergulhões-serpente

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Anhinga melanogaster	mergulhão-serpente-oriental	Oriental Darter	Trainor 2007
Anhinga rufa	mergulhão-serpente-africano	African Darter	Costa& 2000
Anhinga novaehollandiae	mergulhão-serpente-australasiático	Australasian Darter	Paixão 2021
Anhinga anhinga	biguatinga[314]	Anhinga	CBRO 2015

Família Phalacrocoracidae — falacrocoracídeos

corvos-marinhos[315], biguás[316], galhetas[317]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Microcarbo pygmaeus	corvo-marinho-pigmeu[318]	Pygmy Cormorant	Paixão 2021
Microcarbo africanus	corvo-marinho-africano	Reed Cormorant	Costa& 2000

[309] «Rabiforcado»: no Brasil, designado por «tesourão». Pereira, D. P. (séc. XVI) *in* Costa& 2000: «Cinco léguas além do rio dos Escravos está outro rio que se chama rio dos Forcados; e este nome lhe puseram porque, no tempo que o descobriram, acharam ali umas aves grandes que tem os rabos forcados, feitos à maneira dos rabos de andorinha; e daqui tomou este nome…».

[310] «Alcatraz»: do árabe *al-gattās* (mergulhão) (Infopédia 2020).

[311] «Atobá»: possivelmente «ave do mar».

[312] Preferência pelo topónimo «-do-índico» sobre o patronímico «-de-abbott».

[313] Adição do morfónimo «-pardo» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros atobás.

[314] «Biguatinga»: do tupi *biguá* (pé redondo, biguá) + *tinga* (branco) (Garcia 1913).

[315] Convenciona-se designar por «biguás» as espécies neotropicais e as restantes por «corvos-marinhos».

[316] «Biguá»: do tupi *mby* ou *my* (pé) + *guá* (redondo), pé redondo, totipalma (Garcia 1913).

[317] Em inglês, o nome primário dos falacrocoracídeos é *Cormorant* ou *Shag*, conforme as espécies, embora não sejam claras quais as diferenças morfológicas ou ecológicas que justifiquem tal distinção, pelo que se supõe tratar-se de uma questão de tradição ou de nomes atribuídos ao acaso. Também não se encontra uma correspondência biunívoca entre os dois genéricos ingleses e os géneros taxonómicos. Por conseguinte, opta-se por designar por «galheta» apenas a espécie paleártica assim designada em Portugal.

[318] Preferência pelo morfónimo «-pigmeu» sobre o morfónimo «-pequeno» adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie das outras congéneres.

Microcarbo coronatus	corvo-marinho-coroado	Crowned Cormorant	Mills&Melo 2013
Microcarbo niger	corvo-marinho-pequeno-oriental	Little Cormorant	Paixão 2021
Microcarbo melanoleucos	corvo-marinho-alvinegro-pequeno	Little Pied Cormorant	Paixão 2021
Poikilocarbo gaimardi	biguá-de-pernas-vermelhas	Red-legged Cormorant	Porto 2011
Urile penicillatus	corvo-marinho-de-garganta-azul	Brandt's Cormorant	Paixão 2021
Urile urile	corvo-marinho-de-cara-vermelha	Red-faced Cormorant	Paixão 2021
Urile pelagicus	corvo-marinho-pelágico	Pelagic Cormorant	Paixão 2021
Urile perspicillatus †	corvo-marinho-de-lunetas †	Spectacled Cormorant †	Paixão 2021
Phalacrocorax neglectus	corvo-marinho-dos-baixios	Bank Cormorant	IOC 11.2
Phalacrocorax nigrogularis	corvo-marinho-arábico	Socotra Cormorant	Costa& 2000
Phalacrocorax featherstoni	corvo-marinho-da-pitt	Pitt Shag	Paixão 2021
Phalacrocorax punctatus	corvo-marinho-sarapintado	Spotted Shag	Paixão 2021
Phalacrocorax fuscescens	corvo-marinho-de-cara-preta	Black-faced Cormorant	Paixão 2021
Phalacrocorax varius	corvo-marinho-alvinegro-grande	Australian Pied Cormorant	Paixão 2021
Phalacrocorax sulcirostris	corvo-marinho-preto-pequeno	Little Black Cormorant	Trainor 2007
Phalacrocorax fuscicollis	corvo-marinho-indiano	Indian Cormorant	Paixão 2021
Phalacrocorax capensis	corvo-marinho-do-cabo	Cape Cormorant	Mills&Melo 2013
Phalacrocorax capillatus	corvo-marinho-japonês	Japanese Cormorant	Paixão 2021
Phalacrocorax lucidus	corvo-marinho-de-peito-branco	White-breasted Cormorant	Mills&Melo 2013
Phalacrocorax carbo	corvo-marinho-comum	Great Cormorant	Costa& 2000
Gulosus aristotelis	galheta	European Shag	Costa& 2000
Nannopterum harrisi	biguá-das-galápagos	Flightless Cormorant	Porto 2011
Nannopterum brasilianus	biguá-preto[319]	Neotropic Cormorant	CBRO 2015
Nannopterum auritus	corvo-marinho-de-orelhas	Double-crested Cormorant	Costa& 2000
Leucocarbo magellanicus	biguá-magalhânico	Rock Shag	Paixão 2021
Leucocarbo bougainvillii	biguá-do-guano[320]	Guanay Cormorant	Porto 2011
Leucocarbo ranfurlyi	corvo-marinho-das-bounty	Bounty Shag	Paixão 2021
Leucocarbo carunculatus	corvo-marinho-carunculado	New Zealand King Shag	Paixão 2021
Leucocarbo onslowi	corvo-marinho-das-chatham	Chatham Shag	Paixão 2021
Leucocarbo chalconotus	corvo-marinho-de-otago	Otago Shag	Paixão 2021
Leucocarbo stewarti	corvo-marinho-de-foveaux	Foveaux Shag	Paixão 2021
Leucocarbo colensoi	corvo-marinho-das-auckland	Auckland Shag	Paixão 2021
Leucocarbo campbelli	corvo-marinho-das-campbell	Campbell Shag	Paixão 2021
Leucocarbo atriceps	biguá-imperial	Imperial Shag	Porto 2011
Leucocarbo georgianus	corvo-marinho-da-geórgia-do-sul	South Georgia Shag	Paixão 2021
Leucocarbo melanogenis	corvo-marinho-das-crozet	Crozet Shag	Paixão 2021
Leucocarbo bransfieldensis	corvo-marinho-da-antártida	Antarctic Shag	Paixão 2021
Leucocarbo verrucosus	corvo-marinho-das-kerguelen	Kerguelen Shag	Paixão 2021
Leucocarbo nivalis	corvo-marinho-da-heard	Heard Island Shag	Paixão 2021
Leucocarbo purpurascens	corvo-marinho-da-macquarie	Macquarie Shag	Paixão 2021

Ordem Pelecaniiformes — pelecaniiformes

Família Threskiornithidae — tresquiornitídeos

íbis[321], colhereiros

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Threskiornis aethiopicus	íbis-sagrado-africano	African Sacred Ibis	Costa& 2000
Threskiornis bernieri	íbis-sagrado-malgaxe	Malagasy Sacred Ibis	Paixão 2021
Threskiornis solitarius †	íbis-da-reunião †	Reunion Ibis †	Paixão 2021
Threskiornis melanocephalus	íbis-de-cabeça-negra	Black-headed Ibis	Porto 2011
Threskiornis molucca	íbis-branco-australiano	Australian White Ibis	Trainor 2007
Threskiornis spinicollis	íbis-pescoço-de-palha	Straw-necked Ibis	Porto 2011
Pseudibis papillosa	íbis-enverrugado	Red-naped Ibis	Porto 2011
Pseudibis davisoni	íbis-de-ombros-brancos	White-shouldered Ibis	Porto 2011
Pseudibis gigantea	íbis-gigante	Giant Ibis	Porto 2011
Geronticus eremita	íbis-pelado	Northern Bald Ibis	Costa& 2000
Geronticus calvus	íbis-calvo	Southern Bald Ibis	Porto 2011
Nipponia nippon	íbis-de-poupa	Crested Ibis	Porto 2011
Bostrychia olivacea	íbis-oliváceo	Olive Ibis	Mills&Melo 2013
Bostrychia bocagei	íbis-de-são-tomé	Sao Tome Ibis	IOC 11.2
Bostrychia rara	íbis-de-peito-pintado	Spot-breasted Ibis	Porto 2011

[319] Adição do morfónimo «-preto» para distinguir este biguá de outras espécies neotropicais.

[320] «Guano»: do quíchua *wánu* (adubo), referente à matéria excrementícia de aves marinhas, que se encontra acumulada em grande quantidade nas costas e em várias ilhas do Peru e do norte do Chile, utilizado como adubo na agricultura (DLE 2020).

[321] Segundo vários dicionários, «íbis» é um nome masculino e feminino, optando-se aqui pelo masculino.

Bostrychia hagedash	singanga	Hadada Ibis	Mills&Melo 2013
Bostrychia carunculata	íbis-de-barbela	Wattled Ibis	Porto 2011
Theristicus caerulescens	curicaca-real	Plumbeous Ibis	CBRO 2015
Theristicus caudatus	curicaca-branca[322]	Buff-necked Ibis	Paixão 2021
Theristicus melanopis	curicaca-de-colar	Black-faced Ibis	Porto 2011
Theristicus branickii	curicaca-andina	Andean Ibis	Paixão 2021
Cercibis oxycerca	trombeteiro	Sharp-tailed Ibis	CBRO 2015
Mesembrinibis cayennensis	coró-coró	Green Ibis	CBRO 2015
Phimosus infuscatus	tapicuru	Bare-faced Ibis	CBRO 2015
Eudocimus albus	íbis-branco-americano	American White Ibis	Paixão 2021
Eudocimus ruber	guará[323]	Scarlet Ibis	CBRO 2015
Plegadis falcinellus	íbis-preto	Glossy Ibis	Costa& 2000
Plegadis chihi	caraúna[324]	White-faced Ibis	CBRO 2015
Plegadis ridgwayi	íbis-da-puna	Puna Ibis	Porto 2011
Lophotibis cristata	íbis-de-madagáscar	Madagascar Ibis	Porto 2011
Platalea leucorodia	colhereiro-eurasiático[325]	Eurasian Spoonbill	Paixão 2021
Platalea minor	colhereiro-de-cara-preta	Black-faced Spoonbill	IOC 11.2
Platalea alba	colhereiro-africano	African Spoonbill	Costa& 2000
Platalea regia	colhereiro-real	Royal Spoonbill	Trainor 2007
Platalea flavipes	colhereiro-de-bico-amarelo	Yellow-billed Spoonbill	IOC 11.2
Platalea ajaja	colhereiro-americano[326]	Roseate Spoonbill	Reis/Matos:Taylor 1993

Família Ardeidae ardeídeos

socós[327], abetouros[328], garças[329]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Zonerodius heliosylus	garça-papua	Forest Bittern	Paixão 2021
Tigriornis leucolopha	garça-tigre	White-crested Tiger Heron	Rosa Pinto 1983
Tigrisoma lineatum	socó-boi-ferrugem[330]	Rufescent Tiger Heron	Paixão 2021
Tigrisoma fasciatum	socó-jararaca	Fasciated Tiger Heron	CBRO 2015
Tigrisoma mexicanum	socó-boi-mexicano	Bare-throated Tiger Heron	Porto 2011
Agamia agami	garça-da-mata	Agami Heron	CBRO 2015
Cochlearius cochlearius	arapapá[331]	Boat-billed Heron	CBRO 2015
Zebrilus undulatus	socoí-ziguezague	Zigzag Heron	CBRO 2015
Botaurus stellaris	abetouro-eurasiático[332]	Eurasian Bittern	Paixão 2021
Botaurus poiciloptilus	abetouro-australasiático	Australasian Bittern	Paixão 2021
Botaurus lentiginosus	abetouro-americano	American Bittern	Costa& 2000
Botaurus pinnatus	socó-boi-baio	Pinnated Bittern	CBRO 2015
Ixobrychus involucris	socoí-amarelo	Stripe-backed Bittern	CBRO 2015
Ixobrychus exilis	socoí-vermelho	Least Bittern	CBRO 2015
Ixobrychus minutus	garçote-comum	Little Bittern	Costa& 2000
Ixobrychus dubius	garçote-australiano	Black-backed Bittern	Paixão 2021
Ixobrychus novaezelandiae †	garçote-maori †	New Zealand Bittern †	Paixão 2021
Ixobrychus sinensis	garçote-chinês	Yellow Bittern	Trainor 2007
Ixobrychus eurhythmus	garçote-da-manchúria	Von Schrenck's Bittern	Costa& 2000

[322] Adição do morfónimo «-branca», formando um nome composto também usado no Brasil, para distinguir esta curicaca das congéneres.

[323] «Guará»: do tupi (i) *guará-piranga*, *uwara pirange*, de *guyrá* (ave) + *piranga* (vermelha), ave vermelha, simplificado para «guará» pelos autores quinhentistas posteriores a Staden (Straube 1998 <http://www.ao.com.br/ao86_5.htm>); ou (ii) *guag* (adornos) + *ráb* (plumas), enfeite de plumas (Garcia 1913).

[324] «Caraúna»: do tupi *araúna*, de *ará*, alteração de *guirá* (ave) + *úna* (negro), ave negra (Garcia 1913).

[325] Preferência pelo gentílico «-eurasiático» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

[326] Preferência pelo gentílico «-americano» sobre o descritor impreciso «-comum».

[327] «Socó»: do tupi *ço* (ir) + *co* (batendo, socando) ou *çoó* (bicho) + *có* (manter, apoiar), ou seja, ave que se apoia em um só pé (Garcia 1913), alusão ao costume destas aves se apoiarem numa só perna (Clerot 2010); *hocó* ou *socó*: nome primário guarani para as garças (Mouchard 2019).

[328] «Abetouro»: do latim *buti-taurus*, alusivo à vocalização que se assemelha ao mugido do boi.

[329] «Garça»: de origem obscura, mas é possível ter origem no fenício *øgwr* (grou) + *rzh* (magro), ou seja, grou magro (Almeida 2013).

[330] Adição do morfónimo «-ferrugem», formando um nome composto também usado no Brasil, para distinguir esta espécie do socó-boi-mexicano.

[331] «Arapapá»: do tupi *ará* por *guirá* (ave) + *papá* (frequentativo de *pá*: aos saltos, aos pulos) (Garcia 1913).

[332] Preferência pelo gentílico «-eurasiático» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

Ixobrychus cinnamomeus	garçote-canela	Cinnamon Bittern	Trainor 2007
Ixobrychus sturmii	garçote-preto-africano	Dwarf Bittern	Costa& 2000
Ixobrychus flavicollis	garçote-preto-asiático	Black Bittern	Paixão 2021
Gorsachius magnificus	goraz-de-orelhas-brancas	White-eared Night Heron	Paixão 2021
Gorsachius goisagi	goraz-japonês	Japanese Night Heron	Forshaw 1995
Gorsachius melanolophus	goraz-malaio	Malayan Night Heron	Paixão 2021
Gorsachius leuconotus	goraz-de-dorso-branco	White-backed Night Heron	Mills&Melo 2013
Nycticorax nycticorax	goraz-comum	Black-crowned Night Heron	Costa& 2000
Nycticorax olsoni †	goraz-de-ascensão †	Ascension Night Heron †	Paixão 2021
Nycticorax duboisi †	goraz-da-reunião †	Reunion Night Heron †	Paixão 2021
Nycticorax mauritianus †	goraz-da-maurícia †	Mauritius Night Heron †	Paixão 2021
Nycticorax megacephalus †	goraz-da-rodrigues †	Rodrigues Night Heron †	Paixão 2021
Nycticorax caledonicus	goraz-canela	Nankeen Night Heron	Trainor 2007
Nyctanassa violacea	savacu-de-coroa	Yellow-crowned Night Heron	CBRO 2015
Nyctanassa carcinocatactes †	goraz-das-bermudas †	Bermuda Night Heron †	Paixão 2021
Butorides virescens	socó-mirím	Green Heron	Costa& 2000
Butorides sundevalli	garça-da-lava	Lava Heron	IOC 11.2
Butorides striata	socozinho[333]	Striated Heron	CBRO 2015
Ardeola ralloides	papa-ratos-ocidental[334]	Squacco Heron	Costa& 2000
Ardeola grayii	papa-ratos-indiano	Indian Pond Heron	Costa& 2000
Ardeola bacchus	papa-ratos-chinês[335]	Chinese Pond Heron	Costa& 2000
Ardeola speciosa	papa-ratos-indonésio	Javan Pond Heron	Paixão 2021
Ardeola idae	papa-ratos-malgaxe	Malagasy Pond Heron	Paixão 2021
Ardeola rufiventris	papa-ratos-de-barriga-vermelha	Rufous-bellied Heron	Mills&Melo 2013
Bubulcus ibis	carraceiro-ocidental[336]	Western Cattle Egret	Paixão 2021
Bubulcus coromandus	carraceiro-oriental	Eastern Cattle Egret	Paixão 2021
Ardea cinerea	garça-real-comum	Grey Heron	Costa& 2000
Ardea herodias	garça-real-americana	Great Blue Heron	Costa& 2000
Ardea cocoi	garça-moura[337]	Cocoi Heron	CBRO 2015
Ardea pacifica	garça-de-pescoço-branco	White-necked Heron	IOC 11.2
Ardea melanocephala	garça-de-cabeça-preta	Black-headed Heron	Costa& 2000
Ardea humbloti	garça-malgaxe[338]	Humblot's Heron	IOC 11.2
Ardea insignis	garça-de-barriga-branca	White-bellied Heron	IOC 11.2
Ardea sumatrana	garça-de-bico-grande	Great-billed Heron	IOC 11.2
Ardea goliath	garça-gigante	Goliath Heron	Costa& 2000
Ardea purpurea	garça-vermelha	Purple Heron	Costa& 2000
Ardea alba	garça-branca-grande	Great Egret	Costa& 2000
Ardea intermedia	garça-branca-intermédia	Intermediate Egret	Costa& 2000
Pilherodius pileatus	garça-real-neotropical[339]	Capped Heron	Paixão 2021
Syrigma sibilatrix	maria-faceira	Whistling Heron	CBRO 2015
Egretta picata	garça-alvinegra[340]	Pied Heron	Paixão 2021
Egretta novaehollandiae	garça-de-faces-brancas	White-faced Heron	Trainor 2007
Egretta rufescens	garça-avermelhada	Reddish Egret	Paixão 2021
Egretta ardesiaca	garça-preta	Black Heron	Costa& 2000
Egretta vinaceigula	garça-de-garganta-vermelha	Slaty Egret	Mills&Melo 2013
Egretta tricolor	garça-tricolor	Tricolored Heron	Costa& 2000
Egretta caerulea	garça-morena	Little Blue Heron	Costa& 2000
Egretta thula	garça-branca-americana	Snowy Egret	Costa& 2000
Egretta garzetta	garça-branca-pequena	Little Egret	Costa& 2000
Egretta gularis	garça-dos-recifes-ocidental	Western Reef Heron	Costa& 2000
Egretta dimorpha	garça-dimorfa	Dimorphic Egret	Schneider& 2005
Egretta sacra	garça-dos-recifes-oriental	Pacific Reef Heron	Trainor 2007
Egretta eulophotes	garça-chinesa	Chinese Egret	Porto 2011

[333] Dado que o nome «socozinho» não se emprega em mais nenhuma espécie, não é necessário acrescentar o binómio «-dos-mangais» proposto por Costa& 2000.

[334] Preferência pelo descritor geográfico «-ocidental» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

[335] Preferência pelo gentílico «-chinês» sobre o topónimo «-da-china» adotado por Costa& 2000, por coerência com o resto da presente nomenclatura.

[336] Adição do descritor geográfico «-ocidental» ao nome adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie da outra congénere.

[337] Não apurado o significado do gentílico «-moura».

[338] Preferência pelo gentílico «-malgaxe» sobre o patronímico «-de-humblot».

[339] Adição do gentílico «-neotropical» ao nome adotado por CBRO 2015 para distinguir esta espécie da «garça-real-comum».

[340] Preferência pelo morfónimo «-alvinegra» sobre o morfónimo «-pedrês» adotado por Trainor 2007, por ser mais adequado à aparência desta espécie.

Família Scopidae **escopídeos**

pássaros-martelo[341]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Scopus umbretta	pássaro-martelo	Hamerkop	Mills&Melo 2013

Família Balaenicipitidae **balenicipitídeos**

bicos-de-sapato[342]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Balaeniceps rex	bico-de-sapato	Shoebill	Porto 2011

Família Pelecanidae **pelicanídeos**

pelicanos[343]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Pelecanus onocrotalus	pelicano-branco-grande[344]	Great White Pelican	Paixão 2021
Pelecanus rufescens	pelicano-cinzento	Pink-backed Pelican	Costa& 2000
Pelecanus philippensis	pelicano-de-bico-pintado	Spot-billed Pelican	IOC 11.2
Pelecanus crispus	pelicano-crespo	Dalmatian Pelican	Costa& 2000
Pelecanus conspicillatus	pelicano-australiano	Australian Pelican	Trainor 2007
Pelecanus erythrorhynchos	pelicano-branco-americano	American White Pelican	Paixão 2021
Pelecanus occidentalis	pelicano-pardo	Brown Pelican	Porto 2011
Pelecanus thagus	pelicano-peruano	Peruvian Pelican	IOC 11.2

Ordem Opisthocomiformes **opistocomiformes**

Família Opisthocomidae **opistocomídeos**

ciganas[345]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Opisthocomus hoazin	cigana	Hoatzin	CBRO 2015

Ordem Accipitriformes **accipitriformes**

Família Cathartidae **catartídeos**

condores[346], urubus[347]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Gymnogyps californianus	condor-da-califórnia	California Condor	Paixão 2021

---

[341] «-martelo»: do africanse *hamerkop* (cabeça-de-martelo), alusivo à forma da cabeça, com um bico longo à frente e uma poupa dirigida para trás.

[342] «Bico-de-sapato»: relativo ao bico volumoso.

[343] «Pelicano»: do grego *pelekán*.

[344] Adição do morfónimo «-grande» ao nome adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie do «pelicano-branco-americano». Trata-se, provavelmente, da ave descrita por Zurara (1453) *in* Carreira (1841: p. 242) [437] e não, como afirma Carreira, o calau-de-bico-vermelho-setentrional *Tockus erythrorhynchus*: «O acordo assy acabado, no outro dya responderom a Lourenço Dyaz, em cuja companha logo partirom caminho da Ilha das Garças, onde tres dyas esperarom as outras caravellas, refrescando com as aves daquella ilha, de que hi avya grande multidom, e specialmente ha hi hũas aves, que nom ha em esta terra, que se chamam crooes, e som todas brancas, de moor grandeza que cirnes, e teem os bicos de huũ covedo e mais, e danchura de tres dedos, e parecem como bainhas de basas, assy lavradas, e com taaes lavores, como se os fezessem arteficialmente com meestria de fogo, afim de lhes poer fremosura; e a boca e o papo he tam grande, que hũa perna de huũ homem, por grande que seja, atee o giolho lhe cabe per elle.».

[345] «Cigana»: porque «lembra um jacu estranho enfeitado de rígida crista alta, sempre todo eriçada; região perioftálmica azul-reluzente, contrastando com as cores berrantes da plumagem ("cigana" = vestida de roupa extravagante)» (Sick 1997).

[346] «Condor»: do quíchua *kúntur*, pelo castelhano *cóndor* (Infopédia 2020).

[347] «Urubu»: do tupi (i) *urú* (ave, galináceo) + *bû* (negro); ou (ii) *urú* (ave) + *ú* (voraz) (Garcia 1913), ou *urú* (galináceo) + *taú* (visão, fantasma), galináceo fantasma (Clerot 2010).

Sarcoramphus papa	urubu-rei	King Vulture	CBRO 2015
Vultur gryphus	condor-dos-andes	Andean Condor	Porto 2011
Coragyps atratus	urubu-preto[348]	Black Vulture	Porto 2011 (CBRO 2021)
Cathartes aura	urubu-de-cabeça-vermelha	Turkey Vulture	CBRO 2015
Cathartes burrovianus	urubu-de-cabeça-amarela	Lesser Yellow-headed Vulture	CBRO 2015
Cathartes melambrotus	urubu-da-mata	Greater Yellow-headed Vulture	CBRO 2015

Família Sagittariidae sagitariídeos

secretários[349]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Sagittarius serpentarius	secretário	Secretarybird	Mills&Melo 2013

Família Pandionidae pandionídeos

guinchos[350]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Pandion haliaetus	guincho-ocidental[351]	Western Osprey	Paixão 2021
Pandion cristatus	guincho-oriental	Eastern Osprey	Paixão 2021

Família Accipitridae accipitrídeos

águias[352], abutres[353], gaviões[354], açores[355], tartaranhões[356], milhafres[357], pigargos[358], bútios[359]

---

[348] Adição do morfónimo «-de-cabeça-preta», formando um nome composto também usado no Brasil, para distinguir esta espécie dos outros urubus. Alterado para «urubu-preto» (CBRO 2021).

[349] O nome «secretário» pode ser uma corruptela ou transcrição errada do nome original sagitário, do latim *sagittarius*, (arqueiro ou besteiro), em virtude da maneira de caminhar (Jobling 2010).

[350] «Guincho»: nome tradicional da espécie *Pandion haliaetus*, que Giraldes (1879) [312] substituiu por «águia-pesqueira», termo esse que persistiu até hoje, enquanto o primeiro caiu em desuso, mas merece ser reabilitado (Palma 2017) [496].

[351] Adição do descritor geográfico «-ocidental» para distinguir esta espécie da congénere «-oriental».

[352] «Águia»: do latim *aquila* (Almeida 2016).

[353] «Abutre»: do latim *vultur* (abutre), com possível convergência com o fenício *ãebtor* (ave que dá voltas) (Almeida 2016).

[354] «Gavião»: possivelmente do fenício *qavãeiônh* (dos radicais *qbø* + *iônh*), (roubar pombos ou ave de rapina que rouba) (nota 256); para a gente do campo significa qualquer ave de rapina que ataca a criação (Almeida 2013, 2016); no Brasil designa a maior parte das aves de rapina menores que uma águia e maiores que um falcão.[a]

[a] Aves de rapina Brasil (2018), *Quais as diferenças entre águias, gaviões e falcões?* <http://www.avesderapinabrasil.com/aleatorias/diferenca_aguia_gaviao_falcao.htm>.

[355] «Açor»: do fenício *âssere* (ave, pássaro) (Almeida 2013, 2016). A ligação dos açores ao nome do arquipélago dos Açores é pouco credível.[a, b]

[a] Frutuoso (1591) *in* Rodrigues (1998: livro IV, São Miguel, p. 6) [444]: «E dizem comummente os antigos que, vendo muitos açores e bons, dos quais levavam daqui para o Reino alguns no princípio, como tinham visto na ilha de Santa Maria, lhe puseram nome ilhas dos Açores, o que bem podia ser; mas o que outros têm por mais verdade é que, por aqui não haver senão poucos e como adventícios, vinham a esta ilha doutras terras não sabidas, vendo no ar muitos milhafres que havia, que com eles se pareciam e por tais os julgavam, como agora há, e assim parecerem, lhe puseram este nome de ilhas dos Açores, o qual também se apegou às outras ilhas de baixo, que depois se descobriram, onde não faltam estas aves de rapina; ou também por então nelas se acharem açores, ainda que depois e agora os não houve, nem há em nenhuma delas, senão alguns que com temporais e tormentas acertam de vir desgarrados de outras partes.».

[b] Açores Natureza Viva (2020), *Qual a origem do nome Açores?* <https://pt.azoresguide.net/qual-a-origem-do-nome-acores/>.

[356] «Tartaranhão»: de origem obscura, mas pode ter origem no fenício *drortarnoum*, ave que se encurva de forma graciosa (Almeida 2016).

[357] «Milhafre»: (i) do latim *milvus* ou (ii) do fenício *milavre* (voar sobre o rio), que também dá origem aos regionalismos «milhano» e «mioto» relativos a diversas aves de rapina; o fenício *minouit* (espécie de ave de rapina), estaria na origem de «minhoto», outro desses regionalismos (Almeida 2016).

[358] «Pigargo»: do grego *pygárgos*, «que tem cauda branca» (Infopédia 2020), relativo à águia-rabalva.

[359] «Bútio»: do latim *buteo*, palavra recente da língua portuguesa, mas que se pode vir a generalizar (Almeida 2016).

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Elanus caeruleus	peneireiro-cinzento	Black-winged Kite	Costa& 2000
Elanus axillaris	peneireiro-de-ombros-pretos	Black-shouldered Kite	Porto 2011
Elanus leucurus	gavião-peneira	White-tailed Kite	CBRO 2015
Elanus scriptus	peneireiro-escrito[360]	Letter-winged Kite	Paixão 2021
Gampsonyx swainsonii	gaviãozinho	Pearl Kite	CBRO 2015
Chelictinia riocourii	peneireiro-rabo-de-andorinha	Scissor-tailed Kite	Porto 2011
Polyboroides typus	gavião-secretário-africano[361]	African Harrier-Hawk	Paixão 2021
Polyboroides radiatus	gavião-secretário-de-madagáscar	Madagascar Harrier-Hawk	Paixão 2021
Gypohierax angolensis	abutre-das-palmeiras	Palm-nut Vulture	Mills&Melo 2013
Gypaetus barbatus	brita-ossos	Bearded Vulture	Costa& 2000
Neophron percnopterus	britango[362]	Egyptian Vulture	Costa& 2000
Eutriorchis astur	águia-serpentária-de-madagáscar	Madagascar Serpent Eagle	Paixão 2021
Leptodon cayanensis	gavião-gato-comum[363]	Grey-headed Kite	Paixão 2021
Leptodon forbesi	gavião-gato-do-nordeste	White-collared Kite	CBRO 2015
Chondrohierax uncinatus	gavião-caracoleiro	Hook-billed Kite	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Chondrohierax wilsonii	milhafre-cubano	Cuban Kite	Paixão 2021
Pernis apivorus	bútio-vespeiro-ocidental	European Honey Buzzard	Costa& 2000
Pernis ptilorhynchus	bútio-vespeiro-oriental	Crested Honey Buzzard	Costa& 2000
Pernis celebensis	bútio-vespeiro-listrado	Barred Honey Buzzard	Paixão 2021
Pernis steerei	bútio-vespeiro-filipino	Philippine Honey Buzzard	Paixão 2021
Elanoides forficatus	gavião-tesoura	Swallow-tailed Kite	CBRO 2015
Lophoictinia isura	milhafre-de-rabo-quadrado	Square-tailed Kite	Porto 2011
Hamirostra melanosternon	bútio-de-peito-preto	Black-breasted Buzzard	Porto 2011
Aviceda cuculoides	gavião-cuco-africano[364]	African Cuckoo-Hawk	Paixão 2021
Aviceda madagascariensis	gavião-cuco-de-peito-pintado	Madagascar Cuckoo-Hawk	Porto 2011
Aviceda jerdoni	baza-pardo	Jerdon's Baza	Paixão 2021
Aviceda subcristata	baza-australiano	Pacific Baza	Trainor 2007
Aviceda leuphotes	baza-preto	Black Baza	Paixão 2021
Henicopernis longicauda	milhafre-de-cauda-comprida	Long-tailed Honey Buzzard	Paixão 2021
Henicopernis infuscatus	milhafre-escuro	Black Honey Buzzard	Paixão 2021
Necrosyrtes monachus	jagudi	Hooded Vulture	Costa& 2000
Gyps africanus	grifo-de-dorso-branco	White-backed Vulture	Mills&Melo 2013
Gyps bengalensis	grifo-de-bengala	White-rumped Vulture	Costa& 2000
Gyps indicus	grifo-indiano	Indian Vulture	Paixão 2021
Gyps tenuirostris	grifo-de-bico-estreito	Slender-billed Vulture	IOC 11.2
Gyps rueppelli	grifo-pedrês	Rüppell's Vulture	Costa& 2000
Gyps himalayensis	grifo-do-himalaia	Himalayan Vulture	Paixão 2021
Gyps fulvus	grifo-eurasiático[365, 366]	Griffon Vulture	Paixão 2021
Gyps coprotheres	grifo-do-cabo	Cape Vulture	Mills&Melo 2013
Sarcogyps calvus	abutre-de-cabeça-vermelha	Red-headed Vulture	Porto 2011
Trigonoceps occipitalis	abutre-de-cabeça-branca	White-headed Vulture	Mills&Melo 2013
Aegypius monachus	abutre-preto	Cinereous Vulture	Costa& 2000
Torgos tracheliotos	abutre-real	Lappet-faced Vulture	Costa& 2000
Spilornis cheela	águia-cobreira-de-penacho	Crested Serpent Eagle	Paixão 2021
Spilornis klossi	águia-cobreira-pequena	Great Nicobar Serpent Eagle	Paixão 2021
Spilornis kinabaluensis	águia-cobreira-montesa	Mountain Serpent Eagle	Paixão 2021
Spilornis rufipectus	águia-cobreira-de-peito-ruivo	Sulawesi Serpent Eagle	Paixão 2021
Spilornis holospilus	águia-cobreira-de-nuca-escamosa	Philippine Serpent Eagle	Paixão 2021
Spilornis elgini	águia-cobreira-escura	Andaman Serpent Eagle	Paixão 2021
Pithecophaga jefferyi	águia-filipina	Philippine Eagle	Porto 2011

[360] «-escrito»: relativo ao padrão preto em forma de letra M na parte inferior das asas, quando observado em voo.

[361] O nome «secretário-pequeno» deve-se às parecenças superficiais com o «secretário», única espécie de sagitariídeo.

[362] «Britango: possivelmente do fenício (i) *pertu*/*bertu* (cabeleira) + *ngh* (ser claro, brilhar) , ou seja, *bertungh*, cabeleira clara, que brilha; ou (ii) *abr* (voar, elevar-se) + *ouit* (aves de rapina) + *ngh* (ser claro, brilhar), ou seja, *abrouitangâ*, ave de rapina clara ao voar (Almeida 2016); referido no passado por «guirre» — Frutuoso (1591) *in* Rodrigues (1998: livro I, Canárias, p. 43) [444]: «Há também outras aves, quase tão grandes como patas, brancas e pretas, chamadas guirres, que comem animais que acham mortos».

[363] Adição do descritor «-comum» para distinguir esta espécie bem distribuída da congénere muito mais localizada «-do-nordeste».

[364] Adição do gentílico «-africano» para distinguir esta espécie de distribuição continental da congénere mais localizada «-de-peito-pintado».

[365] «Grifo»: do fenício *qrâe* (rasgar, lacerar) + *ãef* (ave), ou seja, *qrãeãf*, ave que lacera, que também dá origem ao nome «grafanhoto», regionalismo do norte de Portugal para o gavião e o peneireiro (Almeida 2016).

[366] Preferência pelo gentílico «-eurasiático» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

Circaetus gallicus	águia-cobreira-eurasiática[367]	Short-toed Snake Eagle	Paixão 2021
Circaetus beaudouini	águia-cobreira-da-guiné	Beaudouin's Snake Eagle	Lecoq 2017
Circaetus pectoralis	águia-cobreira-de-peito-preto	Black-chested Snake Eagle	Mills&Melo 2013
Circaetus cinereus	águia-cobreira-castanha	Brown Snake Eagle	Mills&Melo 2013
Circaetus fasciolatus	águia-cobreira-barrada	Southern Banded Snake Eagle	IOC 11.2
Circaetus cinerascens	águia-cobreira-de-cauda-branca	Western Banded Snake Eagle	Mills&Melo 2013
Circaetus spectabilis	águia-cobreira-do-congo	Congo Serpent Eagle	Mills&Melo 2013
Terathopius ecaudatus	águia-pintada	Bateleur	Costa& 2000
Macheiramphus alcinus	gavião-morcegueiro	Bat Hawk	Mills&Melo 2013
Harpyopsis novaeguineae	águia-papua	Papuan Eagle	Porto 2011
Morphnus guianensis	uiraçu[368]	Crested Eagle	CBRO 2015
Harpia harpyja	gavião-real	Harpy Eagle	CBRO 2015
Nisaetus cirrhatus	águia-variável	Changeable Hawk-Eagle	Paixão 2021
Nisaetus floris	águia-de-flores	Flores Hawk-Eagle	Paixão 2021
Nisaetus nipalensis	águia-montês	Mountain Hawk-Eagle	Paixão 2021
Nisaetus kelaarti	águia-cingalesa[369]	Legge's Hawk-Eagle	Paixão 2021
Nisaetus alboniger	águia-alvinegra	Blyth's Hawk-Eagle	Paixão 2021
Nisaetus bartelsi	águia-de-java	Javan Hawk-Eagle	Paixão 2021
Nisaetus lanceolatus	águia-da-celebes	Sulawesi Hawk-Eagle	Paixão 2021
Nisaetus philippensis	águia-filipina-setentrional	Philippine Hawk-Eagle	Paixão 2021
Nisaetus pinskeri	águia-filipina-meridional	Pinsker's Hawk-Eagle	Paixão 2021
Nisaetus nanus	águia-indomalaia[370]	Wallace's Hawk-Eagle	Paixão 2021
Spizaetus tyrannus	gavião-pega-macaco	Black Hawk-Eagle	CBRO 2015
Spizaetus melanoleucus	gavião-pato	Black-and-white Hawk-Eagle	CBRO 2015
Spizaetus ornatus	gavião-de-penacho	Ornate Hawk-Eagle	CBRO 2015
Spizaetus isidori	gavião-bicolor	Black-and-chestnut Eagle	Paixão 2021
Stephanoaetus coronatus	águia-coroada	Crowned Eagle	Mills&Melo 2013
Lophotriorchis kienerii	águia-de-barriga-ruiva	Rufous-bellied Eagle	Porto 2011
Polemaetus bellicosus	águia-marcial	Martial Eagle	Mills&Melo 2013
Lophaetus occipitalis	águia-de-penacho	Long-crested Eagle	Mills&Melo 2013
Ictinaetus malaiensis	águia-negra[371]	Black Eagle	Paixão 2021
Clanga pomarina	águia-da-pomerânia	Lesser Spotted Eagle	Costa& 2000
Clanga hastata	águia-indiana	Indian Spotted Eagle	Paixão 2021
Clanga clanga	águia-malhada	Greater Spotted Eagle	Costa& 2000
Hieraaetus wahlbergi	águia-da-savana[372]	Wahlberg's Eagle	Paixão 2021
Hieraaetus pennatus	águia-calçada	Booted Eagle	Costa& 2000
Hieraaetus morphnoides	águia-pequena	Little Eagle	Porto 2011
Hieraaetus weiskei	águia-anã	Pygmy Eagle	Paixão 2021
Hieraaetus ayresii	águia-manchada[373]	Ayres's Hawk-Eagle	Porto 2011
Aquila rapax	águia-fulva	Tawny Eagle	Costa& 2000
Aquila nipalensis	águia-das-estepes	Steppe Eagle	Costa& 2000
Aquila adalberti	águia-imperial-ibérica	Spanish Imperial Eagle	Costa& 2000
Aquila heliaca	águia-imperial-oriental	Eastern Imperial Eagle	Costa& 2000
Aquila gurneyi	águia-das-molucas	Gurney's Eagle	Porto 2011
Aquila chrysaetos	águia-real	Golden Eagle	Costa& 2000
Aquila audax	águia-audaz	Wedge-tailed Eagle	Porto 2011
Aquila verreauxii	águia-preta	Verreaux's Eagle	Costa& 2000
Aquila africana	águia-africana[374]	Cassin's Hawk-Eagle	IOC 11.2
Aquila fasciata	águia-perdigueira	Bonelli's Eagle	Costa& 2000
Aquila spilogaster	águia-dominó	African Hawk-Eagle	Mills&Melo 2013
Harpagus bidentatus	gavião-ripina	Double-toothed Kite	CBRO 2015

[367] Preferência pelo gentíico «-eurasiática» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

[368] «Uiraçu»: do tupi *wira'asú*, de *guirá* (ave) + *açu* (grande).

[369] Preferência pelo gentílico «-cingalesa» sobre o patronímico «-de-legge».

[370] Preferência pelo gentílico «-indomalaia», ao contrário de outras línguas que privilegiam o patronímico «-de-wallace».

[371] Preferência pelo morfónimo «-negra» sobre o morfónimo «-preta» adotado por IOC 11.2, para distinguir esta espécie da *Aquila verreauxii*.

[372] Preferência pelo biónimo «-da-savana», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico que privilegiam o patronímico «-de-wahlberg».

[373] Preferência pelo morfónimo «-manchada» adotado por Porto 2011, ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico que privilegiam o patronímico «-de-ayres».

[374] Preferência pelo gentílico «-africana», ao contrário de Mills&Melo 2013 e de outras línguas que privilegiam o patronímico «-de-cassin».

Harpagus diodon	gavião-bombachinha-cinza[375]	Rufous-thighed Kite	Paixão 2021
Kaupifalco monogrammicus	gavião-papa-lagartos	Lizard Buzzard	Mills&Melo 2013
Micronisus gabar	gavião-palrador	Gabar Goshawk	Costa& 2000
Melierax metabates	açor-cantor-escuro[376]	Dark Chanting Goshawk	Mills&Melo 2013
Melierax poliopterus	açor-cantor-oriental	Eastern Chanting Goshawk	Paixão 2021
Melierax canorus	açor-cantor-pálido	Pale Chanting Goshawk	Mills&Melo 2013
Urotriorchis macrourus	açor-rabilongo	Long-tailed Hawk	Mills&Melo 2013
Erythrotriorchis buergersi	açor-de-ombros-castanhos	Chestnut-shouldered Goshawk	Porto 2011
Erythrotriorchis radiatus	açor-vermelho	Red Goshawk	Porto 2011
Megatriorchis doriae	açor-tigre[377]	Doria's Goshawk	Paixão 2021
Accipiter superciliosus	tauató-passarinho[378]	Tiny Hawk	CBRO 2015
Accipiter collaris	gaviãozinho-de-colar-partido	Semicollared Hawk	Porto 2011
Accipiter trivirgatus	açor-de-poupa	Crested Goshawk	Paixão 2021
Accipiter griseiceps	açor-de-peito-raiado	Sulawesi Goshawk	Porto 2011
Accipiter poliogaster	tauató-pintado	Grey-bellied Hawk	CBRO 2015
Accipiter toussenelii	gavião-de-peito-ruivo	Red-chested Goshawk	Mills&Melo 2013
Accipiter tachiro	açor-africano	African Goshawk	Mills&Melo 2013
Accipiter castanilius	gavião-de-flancos-ruivos[379]	Chestnut-flanked Sparrowhawk	Paixão 2021
Accipiter badius	gavião-chicra[380]	Shikra	Costa& 2000
Accipiter butleri	gavião-das-nicobar	Nicobar Sparrowhawk	Paixão 2021
Accipiter brevipes	gavião-do-levante	Levant Sparrowhawk	Costa& 2000
Accipiter soloensis	gavião-chinês	Chinese Sparrowhawk	Trainor 2007
Accipiter francesiae	gavião-lagarto	Frances's Sparrowhawk	Porto 2011
Accipiter trinotatus	açor-de-rabo-pintado	Spot-tailed Sparrowhawk	Porto 2011
Accipiter novaehollandiae	açor-cinzento	Grey Goshawk	Paixão 2021
Accipiter hiogaster	açor-variável	Variable Goshawk	Paixão 2021
Accipiter fasciatus	açor-australiano	Brown Goshawk	Trainor 2007
Accipiter melanochlamys	açor-de-dorso-preto	Black-mantled Goshawk	Porto 2011
Accipiter albogularis	açor-alvinegro	Pied Goshawk	Porto 2011
Accipiter haplochrous	gavião-de-barriga-branca	White-bellied Goshawk	Porto 2011
Accipiter rufitorques	açor-de-colar-ruivo	Fiji Goshawk	Porto 2011
Accipiter henicogrammus	açor-das-molucas-setentrionais	Moluccan Goshawk	Paixão 2021
Accipiter luteoschistaceus	açor-de-dorso-ardósia	Slaty-mantled Goshawk	Paixão 2021
Accipiter imitator	açor-imitador	Imitator Goshawk	Paixão 2021
Accipiter poliocephalus	açor-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Goshawk	Porto 2011
Accipiter princeps	açor-da-nova-bretanha	New Britain Goshawk	Paixão 2021
Accipiter erythropus	gavião-de-calças-ruivas[379]	Red-thighed Sparrowhawk	Paixão 2021
Accipiter minullus	gavião-pequeno	Little Sparrowhawk	Mills&Melo 2013
Accipiter gularis	gavião-japonês	Japanese Sparrowhawk	Trainor 2007
Accipiter virgatus	gavião-besra[381]	Besra	Porto 2011
Accipiter nanus	gavião-anão	Dwarf Sparrowhawk	Porto 2011
Accipiter erythrauchen	gavião-de-pescoço-ruivo	Rufous-necked Sparrowhawk	Paixão 2021
Accipiter cirrocephalus	gavião-de-colar	Collared Sparrowhawk	Porto 2011
Accipiter brachyurus	gavião-da-nova-bretanha	New Britain Sparrowhawk	Paixão 2021
Accipiter rhodogaster	gavião-de-peito-avinhado	Vinous-breasted Sparrowhawk	Porto 2011
Accipiter madagascariensis	gavião-de-madagáscar	Madagascar Sparrowhawk	Paixão 2021
Accipiter ovampensis	gavião-da-savana[382]	Ovambo Sparrowhawk	Paixão 2021
Accipiter nisus	gavião-eurasiático[383]	Eurasian Sparrowhawk	Paixão 2021
Accipiter rufiventris	gavião-ruivo	Rufous-breasted Sparrowhawk	Mills&Melo 2013
Accipiter striatus	gavião-miúdo	Sharp-shinned Hawk	Porto 2011

[375] Adição do morfónimo «-cinza» para distinguir este gavião de *Accipiter bicolor*.

[376] Preferência pelo morfónimo «-escuro», adotado por Mills&Melo 2013, preterindo o nome adotado por Costa& 2000, para distinguir este açor-cantor das outras espécies congéneres.

[377] Preferência pelo epónimo «-tigre», ao contrário de outras línguas e do nome científico que privilegiam o patronímico «-de-doria».

[378] «Tauató»: do tupi *tauató*, cujo significado não se apurou; a raiz *tauá* (amarelo, barro, argila) (Clerot 2010) não se adequa a estas aves.

[379] Discordância em relação aos nomes adotados por Mills&Melo 2013 para as espécies *Accipiter castanilius* e *Accipiter erythropus*, respetivamente «gavião de-calças-ruivas» e «gavião-de-flancos ruivos», que parecem estar trocados.

[380] «Chicra»: do hindi *shikra* (caçador), nome desta espécie (Jobling 2010).

[381] «Besra»: do hindi *besra*, nome desta espécie.

[382] Preferência pelo biónimo «-da-savana» sobre o topónimo «-do-ovambo» adotado por Mills&Melo 2013, Schneider& 2005 e Rosa Pinto 1983, dado que esta espécie tem uma vasta distribuição pela savana africana e não apenas no Ovambo, o território do sueste de Angola e norte da Namíbia habitado pelos ovambos.

[383] Preferência pelo gentílico «-eurasiático» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

Accipiter chionogaster	gavião-de-peito-branco	White-breasted Hawk	Porto 2011
Accipiter ventralis	gavião-andino	Plain-breasted Hawk	Porto 2011
Accipiter erythronemius	tauató-miúdo	Rufous-thighed Hawk	CBRO 2015
Accipiter cooperii	gavião-galinha	Cooper's Hawk	Porto 2011
Accipiter gundlachi	gavião-cubano	Gundlach's Hawk	Paixão 2021
Accipiter bicolor	gavião-bombachinha-grande	Bicolored Hawk	CBRO 2015
Accipiter chilensis	gavião-chileno	Chilean Hawk	Porto 2011
Accipiter melanoleucus	açor-preto	Black Sparrowhawk	Mills&Melo 2013
Accipiter henstii	açor-de-madagáscar	Henst's Goshawk	Paixão 2021
Accipiter gentilis	açor-nortenho[384]	Northern Goshawk	Paixão 2021
Accipiter meyerianus	açor-papua	Meyer's Goshawk	Porto 2011
Circus aeruginosus	águia-sapeira-ocidental	Western Marsh Harrier	Costa& 2000
Circus spilonotus	águia-sapeira-oriental	Eastern Marsh Harrier	Paixão 2021
Circus spilothorax	tartaranhão-papua	Papuan Harrier	Paixão 2021
Circus approximans	tartaranhão-do-pacífico	Swamp Harrier	Paixão 2021
Circus ranivorus	tartaranhão-dos-pântanos	African Marsh Harrier	Mills&Melo 2013
Circus maillardi	tartaranhão-da-reunião	Reunion Harrier	Paixão 2021
Circus macrosceles	tartaranhão-malgaxe	Malagasy Harrier	Paixão 2021
Circus buffoni	gavião-do-banhado	Long-winged Harrier	CBRO 2015
Circus assimilis	tartaranhão-malhado	Spotted Harrier	Trainor 2007
Circus maurus	tartaranhão-preto	Black Harrier	Porto 2011
Circus cyaneus	tartaranhão-cinzento-eurasiático	Hen Harrier	Costa& 2000
Circus hudsonius	tartaranhão-cinzento-americano	Northern Harrier	Paixão 2021
Circus cinereus	gavião-cinza	Cinereous Harrier	CBRO 2015
Circus macrourus	tartaranhão-pálido	Pallid Harrier	Costa& 2000
Circus melanoleucos	tartaranhão-alvinegro	Pied Harrier	Porto 2011
Circus pygargus	águia-caçadeira	Montagu's Harrier	Costa& 2000
Milvus milvus	milhafre-real	Red Kite	Costa& 2000
Milvus migrans	milhafre-preto	Black Kite	CBRO 2015
Milvus aegyptius	milhafre-de-bico-amarelo[385]	Yellow-billed Kite	IOC 11.2
Haliastur sphenurus	milhafre-assobiador	Whistling Kite	Porto 2011
Haliastur indus	milhafre-de-dorso-ruivo	Brahminy Kite	Trainor 2007
Haliaeetus leucogaster	pigargo-oriental	White-bellied Sea Eagle	Trainor 2007
Haliaeetus sanfordi	pigargo-das-salomão	Sanford's Sea Eagle	Paixão 2021
Haliaeetus vocifer	pigargo-africano	African Fish Eagle	Costa& 2000
Haliaeetus vociferoides	pigargo-de-madagáscar	Madagascar Fish Eagle	Paixão 2021
Haliaeetus leucoryphus	pigargo-de-cauda-barrada[386]	Pallas's Fish Eagle	Paixão 2021
Haliaeetus albicilla	pigargo-eurasiático[387]	White-tailed Eagle	Paixão 2021
Haliaeetus leucocephalus	pigargo-americano	Bald Eagle	Paixão 2021
Haliaeetus pelagicus	pigargo-gigante	Steller's Sea Eagle	Paixão 2021
Haliaeetus humilis	pigargo-pequeno	Lesser Fish Eagle	Paixão 2021
Haliaeetus ichthyaetus	pigargo-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Fish Eagle	Paixão 2021
Butastur rufipennis	bútio-dos-gafanhotos	Grasshopper Buzzard	Porto 2011 (Paixão 2.ª ed.)
Butastur teesa	bútio-de-olhos-brancos	White-eyed Buzzard	Porto 2011
Butastur liventer	bútio-de-asas-ruivas	Rufous-winged Buzzard	Porto 2011
Butastur indicus	bútio-de-faces-cinzentas	Grey-faced Buzzard	Trainor 2007
Ictinia mississippiensis	sovi-do-norte	Mississippi Kite	CBRO 2015
Ictinia plumbea	sovi-neotropical[388]	Plumbeous Kite	Paixão 2021
Busarellus nigricollis	gavião-belo	Black-collared Hawk	CBRO 2015
Rostrhamus sociabilis	gavião-caramujeiro	Snail Kite	CBRO 2015
Helicolestes hamatus	gavião-do-igapó	Slender-billed Kite	CBRO 2015
Geranospiza caerulescens	gavião-pernilongo	Crane Hawk	CBRO 2015
Cryptoleucopteryx plumbea	gavião-plúmbeo	Plumbeous Hawk	Porto 2011
Buteogallus schistaceus	gavião-azul	Slate-colored Hawk	CBRO 2015
Buteogallus anthracinus	gavião-caranguejeiro-negro	Common Black Hawk	CBRO 2015
Buteogallus gundlachii	gavião-caranguejeiro-cubano	Cuban Black Hawk	Paixão 2021

[384] Preferência pelo descritor geográfico «-nortenho» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

[385] Subtração do elemento «-preto-» do nome adotado por Mills&Melo 2013, que não é necessário para distinguir esta espécie da *Milvus migrans*.

[386] Preferência pelo morfónimo «-de-cauda-barrada», ao contrário de Costa& 2000 e de outras línguas que privilegiam o patronímico «-de-pallas».

[387] Preferência pelo gentílico «-eurasiático» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

[388] «Sovi»: provavelmente de «sauveiro» (do nome alternativo «gavião-sauveiro»), por se alimentar principalmente em revoadas de saúvas, formigas cujas colónias constituídas por vários formigueiros se designam por sauveiros. Adição do gentílico «-neotropical» ao nome adotado por CBRO 2015 para distinguir esta espécie de *Ictinia mississippiensis*.

Buteogallus aequinoctialis	gavião-caranguejeiro-ruivo[389]	Rufous Crab Hawk	Paixão 2021
Buteogallus meridionalis	gavião-caboclo	Savanna Hawk	CBRO 2015
Buteogallus lacernulatus	gavião-pombo-pequeno	White-necked Hawk	CBRO 2015
Buteogallus urubitinga	gavião-preto	Great Black Hawk	CBRO 2015
Buteogallus solitarius	águia-solitária	Solitary Eagle	Porto 2011
Buteogallus coronatus	águia-cinzenta	Chaco Eagle	CBRO 2015
Morphnarchus princeps	gavião-barrado	Barred Hawk	Porto 2011
Rupornis magnirostris	gavião-carijó	Roadside Hawk	CBRO 2015
Parabuteo unicinctus	gavião-asa-de-telha	Harris's Hawk	CBRO 2015
Parabuteo leucorrhous	gavião-de-sobre-branco	White-rumped Hawk	CBRO 2015
Geranoaetus albicaudatus	gavião-de-rabo-branco	White-tailed Hawk	CBRO 2015
Geranoaetus polyosoma	gavião-de-costas-vermelhas	Variable Hawk	CBRO 2015
Geranoaetus melanoleucus	águia-serrana	Black-chested Buzzard-Eagle	CBRO 2015
Pseudastur polionotus	gavião-pombo-grande[390]	Mantled Hawk	Paixão 2021 & CBRO 2021
Pseudastur albicollis	gavião-branco	White Hawk	Porto 2011
Pseudastur occidentalis	gavião-de-dorso-cinzento	Grey-backed Hawk	Porto 2011
Leucopternis semiplumbeus	gavião-semiplúmbeo	Semiplumbeous Hawk	Porto 2011
Leucopternis melanops	gavião-de-cara-preta	Black-faced Hawk	CBRO 2015
Leucopternis kuhli	gavião-vaqueiro	White-browed Hawk	CBRO 2015
Bermuteo avivorus †	gavião-das-bermudas †	Bermuda Hawk †	Paixão 2021
Buteo plagiatus	bútio-cinzento	Grey Hawk	Paixão 2021
Buteo nitidus	gavião-pedrês	Grey-lined Hawk	CBRO 2015
Buteo lineatus	bútio-ruivo	Red-shouldered Hawk	Costa& 2000
Buteo ridgwayi	bútio-haitiano	Ridgway's Hawk	Paixão 2021
Buteo platypterus	gavião-de-asa-larga	Broad-winged Hawk	CBRO 2015
Buteo albigula	gavião-de-papo-branco	White-throated Hawk	Porto 2011
Buteo brachyurus	gavião-de-cauda-curta	Short-tailed Hawk	CBRO 2015
Buteo solitarius	bútio-havaiano	Hawaiian Hawk	Paixão 2021
Buteo swainsoni	bútio-das-pradarias	Swainson's Hawk	Costa& 2000
Buteo galapagoensis	bútio-das-galápagos	Galapagos Hawk	Paixão 2021
Buteo albonotatus	gavião-urubu	Zone-tailed Hawk	CBRO 2015
Buteo jamaicensis	bútio-de-rabo-vermelho	Red-tailed Hawk	Paixão 2021
Buteo ventralis	bútio-de-rabo-ruivo	Rufous-tailed Hawk	Paixão 2021
Buteo regalis	bútio-ferrugíneo	Ferruginous Hawk	Paixão 2021
Buteo lagopus	bútio-calçado	Rough-legged Buzzard	Costa& 2000
Buteo hemilasius	bútio-do-planalto[391]	Upland Buzzard	Costa& 2000
Buteo japonicus	bútio-japonês	Eastern Buzzard	Paixão 2021
Buteo refectus	bútio-do-himalaia	Himalayan Buzzard	Paixão 2021
Buteo rufinus	bútio-mourisco	Long-legged Buzzard	Costa& 2000
Buteo bannermani	bútio de-cabo-verde[392]	Cape Verde Buzzard	Hazevoet 1993
Buteo socotraensis	bútio-de-socotorá	Socotra Buzzard	Paixão 2021
Buteo buteo	águia-de-asa-redonda[393]	Common Buzzard	Costa& 2000
Buteo trizonatus	bútio-da-floresta	Forest Buzzard	Porto 2011
Buteo oreophilus	bútio-da-montanha	Mountain Buzzard	Paixão 2021
Buteo archeri	bútio-somali	Archer's Buzzard	Paixão 2021
Buteo auguralis	bútio-de-capuz-vermelho	Red-necked Buzzard	Mills&Melo 2013
Buteo brachypterus	bútio-de-madagáscar	Madagascar Buzzard	Paixão 2021
Buteo augur	bútio-áugure[394]	Augur Buzzard	Porto 2011
Buteo rufofuscus	bútio-chacal[395]	Jackal Buzzard	Porto 2011

[389] Adição do morfónimo «-ruivo» ao nome adotado por CBRO 2015 para distinguir esta espécie dos outros gaviões-caranguejeiros.

[390] Adição do morfónimo «-grande» ao nome adotado por CBRO 2015 para distinguir esta espécie de *Buteogallus lacernulatus*.

[391] Preferência pelo biónimo «-do-planalto» sobre o biónimo «-montês» adotado por Costa& 2000.

[392] Preferência pelo nome «bútio-de-cabo-verde» sobre o nome local «asa-curta» adotado por Hazevoet 1993, para distinguir esta espécie dos muscicapídeos asas-curtas.

[393] «-asa-redonda»: possivelmente não diz respeito à forma da asa, podendo ter origem no fenício *øṣr* (ave) + *dmm* (gritar) + *d'h* (voar), ou seja, *ãessare damm daâ*, ave que grita quando voa (Almeida 2016).

[394] «Áugure»: adivinho ou profeta que prevê sinais do futuro na observação do mundo natural ou de objetos sagrados. Preferência pela ortografia adotado por Porto 2011 sobre a de Mills&Melo 2013.

[395] «-chacal»: uma vez que a vocalização desta espécie faz lembrar o latido do chacal-de-dorso-negro.

Ordem Strigiformes — estrigiformes

Família Tytonidae — titonídeos

corujas-cardioides[396]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Tyto tenebricosa	coruja-sombria	Greater Sooty Owl	IOC 11.2
Tyto multipunctata	coruja-mosqueada	Lesser Sooty Owl	Paixão 2021
Tyto inexspectata	coruja-mascarada-de-minahassa	Minahassa Masked Owl	Paixão 2021
Tyto nigrobrunnea	coruja-mascarada-de-taliabu	Taliabu Masked Owl	Paixão 2021
Tyto sororcula	coruja-mascarada-das-molucas	Moluccan Masked Owl	Paixão 2021
Tyto manusi	coruja-mascarada-da-manus	Manus Masked Owl	Paixão 2021
Tyto aurantia	coruja-mascarada-dourada	Golden Masked Owl	Paixão 2021
Tyto novaehollandiae	coruja-mascarada-australiana	Australian Masked Owl	Paixão 2021
Tyto rosenbergii	coruja-mascarada-da-celebes	Sulawesi Masked Owl	Paixão 2021
Tyto soumagnei	coruja-vermelha-de-madagáscar	Red Owl	IOC 11.2
Tyto alba	coruja-das-torres-ocidental[397]	Western Barn Owl	Paixão 2021
Tyto furcata	coruja-da-igreja[398]	American Barn Owl	Paixão 2021
Tyto javanica	coruja-das-torres-oriental	Eastern Barn Owl	Paixão 2021
Tyto deroepstorffi	coruja-das-andamão	Andaman Masked Owl	Paixão 2021
Tyto glaucops	coruja-de-face-cinzenta	Ashy-faced Owl	Paixão 2021
Tyto capensis	coruja-do-capim	African Grass Owl	Mills&Melo 2013
Tyto longimembris	coruja-das-ervas	Eastern Grass Owl	Paixão 2021
Phodilus prigoginei	coruja-baia-de-itombué	Congo Bay Owl	Paixão 2021
Phodilus badius	coruja-baia-oriental	Oriental Bay Owl	Paixão 2021
Phodilus assimilis	coruja-baia-cingalesa	Sri Lanka Bay Owl	Paixão 2021

Família Strigidae — estrigídeos

corujas[399], mochos[400], bufos[401]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Uroglaux dimorpha	coruja-gavião-papua	Papuan Hawk-Owl	Paixão 2021
Sceloglaux albifacies †	coruja-galhofeira †	Laughing Owl †	Paixão 2021
Ninox rufa	coruja-ruiva	Rufous Owl	IOC 11.2
Ninox strenua	coruja-poderosa	Powerful Owl	Paixão 2021
Ninox connivens	coruja-ladradora	Barking Owl	Paixão 2021
Ninox rudolfi	coruja-de-sumba	Sumba Boobook	Paixão 2021
Ninox boobook	mocho-australiano	Australian Boobook	Trainor 2007
Ninox rotiensis	mocho-de-roti	Rote Boobook	Paixão 2021
Ninox fusca	mocho-de-timor	Timor Boobook	Paixão 2021
Ninox plesseni	mocho-de-alor	Alor Boobook	Paixão 2021
Ninox novaeseelandiae	mocho-maori	Morepork	Paixão 2021
Ninox japonica	mocho-japonês	Northern Boobook	Paixão 2021
Ninox scutulata	mocho-pardo	Brown Hawk-Owl	Paixão 2021
Ninox obscura	mocho-escuro	Hume's Hawk-Owl	Paixão 2021
Ninox randi	mocho-chocolate	Chocolate Boobook	Paixão 2021
Ninox affinis	mocho-das-andamão	Andaman Hawk-Owl	Paixão 2021
Ninox philippensis	mocho-de-lução	Luzon Hawk-Owl	Paixão 2021
Ninox spilocephala	mocho-de-mindanau	Mindanao Hawk-Owl	Paixão 2021
Ninox leventisi	mocho-de-camiguim	Camiguin Hawk-Owl	Paixão 2021
Ninox reyi	mocho-das-sulu	Sulu Hawk-Owl	Paixão 2021
Ninox rumseyi	mocho-de-cebu	Cebu Hawk-Owl	Paixão 2021
Ninox spilonotus	mocho-de-romblão	Romblon Hawk-Owl	Paixão 2021
Ninox mindorensis	mocho-de-mindoro	Mindoro Hawk-Owl	Paixão 2021
Ninox sumbaensis	mocho-de-sumba	Little Sumba Hawk-Owl	Paixão 2021
Ninox burhani	mocho-das-toguião	Togian Boobook	Paixão 2021

[396] «-cardioide»: devido ao disco facial em forma de coração; no Brasil, conhecidas por suindaras.

[397] Adição do descritor geográfico «-ocidental» ao nome adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie da sua congénere oriental.

[398] Preferência pelo nome «coruja-da-igreja», também usado no Brasil, ao nome «suindara» adotado por CBRO 2015, o qual se pode atribuir às subespécies mais meridionais.

[399] «Coruja»: de origem obscura, mas possivelmente do fenício *qr* (chamar, berrar, gritar) + *ês* (silêncio), ou seja, berrar no silêncio, como referência ao piar das aves noturnas que ocorre no silêncio da noite.

[400] «Mocho»: de origem obscura, mas possivelmente do fenício *muchu* (noite, escuridão).

[401] «Bufo»: do latim *bubo*, de origem onomatopeica, tal como o regionalismo «ujo» (Almeida 2016).

Ninox ochracea	mocho-ocráceo	Ochre-bellied Boobook	Paixão 2021
Ninox ios	mocho-avermelhado	Cinnabar Boobook	Paixão 2021
Ninox hypogramma	coruja-de-halmahera	Halmahera Boobook	Paixão 2021
Ninox hantu	mocho-de-buru	Buru Boobook	Paixão 2021
Ninox squamipila	mocho-de-seram	Seram Boobook	Paixão 2021
Ninox forbesi	mocho-das-tanimbar	Tanimbar Boobook	Paixão 2021
Ninox natalis	mocho-de-natal	Christmas Boobook	Paixão 2021
Ninox meeki	mocho-da-manus	Manus Boobook	Paixão 2021
Ninox theomacha	mocho-papua	Papuan Boobook	Paixão 2021
Ninox punctulata	mocho-da-celebes	Speckled Boobook	Paixão 2021
Ninox odiosa	mocho-da-nova-bretanha	New Britain Boobook	Paixão 2021
Ninox variegata	mocho-da-nova-irlanda	New Ireland Boobook	Paixão 2021
Margarobyas lawrencii	mocho-cubano	Bare-legged Owl	Paixão 2021
Taenioptynx brodiei	mochinho-de-coleira	Collared Owlet	Paixão 2021
Taenioptynx sylvaticus	mochinho-da-sunda	Sunda Owlet	Paixão 2021
Micrathene whitneyi	corujinha-dos-saguaros	Elf Owl	Paixão 2021
Xenoglaux loweryi	corujinha-de-bigode	Long-whiskered Owlet	Paixão 2021
Aegolius funereus	mocho-funéreo	Boreal Owl	Costa& 2000
Aegolius acadicus	mocho-amolador[402]	Northern Saw-whet Owl	IOC 11.2
Aegolius gradyi †	mocho-das-bermudas †	Bermuda Saw-whet Owl †	Paixão 2021
Aegolius ridgwayi	mocho-imaculado	Unspotted Saw-whet Owl	Paixão 2021
Aegolius harrisii	caburé-acanelado	Buff-fronted Owl	CBRO 2015
Athene cunicularia	coruja-buraqueira	Burrowing Owl	CBRO 2015
Athene brama	mocho-malhado	Spotted Owlet	Paixão 2021
Athene noctua	mocho-galego	Little Owl	Costa& 2000
Athene superciliaris	mocho-de-sobrancelhas	White-browed Owl	Paixão 2021
Athene blewitti	mocho-da-floresta	Forest Owlet	Paixão 2021
Athene jacquinoti	mocho-das-salomão-ocidentais	West Solomons Owl	Paixão 2021
Athene granti	mocho-de-guadalcanal	Guadalcanal Owl	Paixão 2021
Athene malaitae	mocho-de-malaita	Malaita Owl	Paixão 2021
Athene roseoaxillaris	mocho-de-makira	Makira Owl	Paixão 2021
Surnia ulula	mocho-rabilongo	Northern Hawk-Owl	Costa& 2000
Glaucidium passerinum	mocho-anão[403]	Eurasian Pygmy Owl	Costa& 2000
Glaucidium perlatum	mochinho-perlado[404]	Pearl-spotted Owlet	Paixão 2021
Glaucidium tephronotum	mochinho-de-peito-vermelho	Red-chested Owlet	Paixão 2021
Glaucidium sjostedti	mochinho-congolês	Sjöstedt's Barred Owlet	Paixão 2021
Glaucidium cuculoides	mochinho-cuculoide[405]	Asian Barred Owlet	Paixão 2021
Glaucidium castanopterum	mochinho-de-java	Javan Owlet	Paixão 2021
Glaucidium radiatum	mochinho-indiano	Jungle Owlet	Paixão 2021
Glaucidium castanotum	mochinho-cingalês	Chestnut-backed Owlet	Paixão 2021
Glaucidium capense	mocho-barrado	African Barred Owlet	Mills&Melo 2013
Glaucidium albertinum	mochinho-albertino	Albertine Owlet	Paixão 2021
Glaucidium californicum	mochinho-das-rochosas	Northern Pygmy Owl	Paixão 2021
Glaucidium gnoma	mochinho-serrano	Mountain Pygmy Owl	Paixão 2021
Glaucidium hoskinsii	mochinho-da-baixa-califórnia	Baja Pygmy Owl	Paixão 2021
Glaucidium cobanense	caburé-da-guatemala	Guatemalan Pygmy Owl	Paixão 2021
Glaucidium costaricanum	caburé-da-costa-rica	Costa Rican Pygmy Owl	Paixão 2021
Glaucidium nubicola	caburé-nubícola[406]	Cloud-forest Pygmy Owl	Paixão 2021
Glaucidium jardinii	caburé-dos-andes	Andean Pygmy Owl	Paixão 2021
Glaucidium bolivianum	caburé-das-iungas	Yungas Pygmy Owl	Paixão 2021
Glaucidium palmarum	caburé-de-colima	Colima Pygmy Owl	Paixão 2021
Glaucidium sanchezi	caburé-de-tamaulipas	Tamaulipas Pygmy Owl	Paixão 2021
Glaucidium griseiceps	caburé-centro-americano	Central American Pygmy Owl	Paixão 2021
Glaucidium parkeri	caburé-subtropical	Subtropical Pygmy Owl	Paixão 2021
Glaucidium hardyi	caburé-da-amazónia	Amazonian Pygmy Owl	CBRO 2015
Glaucidium minutissimum	caburé-miudinho	East Brazilian Pygmy Owl	CBRO 2015
Glaucidium mooreorum	caburé-de-pernambuco	Pernambuco Pygmy Owl	CBRO 2015
Glaucidium brasilianum	caburé-ferrugem[407]	Ferruginous Pygmy Owl	Paixão 2021

[402] «-amolador»: devido à vocalização que se associa ao som irritante de limar uma serra para a afiar.

[403] As espécies do género *Glaucidium* do Brasil são designadas por «caburé-», aplicando-se este nome às suas congéneres tropicais, enquanto para as restantes, exceto a espécie eurasiática, se opta por «mochinho-».

[404] Preferência pelo nome primário «mochinho-» sobre o nome primário «mocho-» adotado por Mills&Melo 2013.

[405] «-cucoloide»: devido à plumagem riscada do ventre, que se assemelha à de certos cucos.

[406] «-nubícola»: relativo à floresta nublada.

[407] «Caburé-»: do tupi *caá* (mato) + *boré*, de *poré* (morador), morador do mato (Garcia 1913) (ver também a nota 403). Adição do morfónimo «-ferrugem» ao nome adotado por CBRO 2015, formando um nome composto também usado no Brasil, para distinguir esta espécie de outras congéneres neotropicais.

Glaucidium peruanum	mochinho-do-pacífico	Pacific Pygmy Owl	Paixão 2021
Glaucidium nana	caburé-austral	Austral Pygmy Owl	Paixão 2021
Glaucidium siju	caburé-cubano	Cuban Pygmy Owl	Paixão 2021
Otus gurneyi	mocho-de-orelhas-gigante	Giant Scops Owl	Paixão 2021
Otus sagittatus	mocho-de-orelhas-de-fronte-branca	White-fronted Scops Owl	Paixão 2021
Otus rufescens	mocho-de-orelhas-avermelhado	Reddish Scops Owl	Paixão 2021
Otus thilohoffmanni	mocho-de-orelhas-inesperado	Serendib Scops Owl	Paixão 2021
Otus icterorhynchus	mocho-de-orelhas-ruivo	Sandy Scops Owl	Paixão 2021
Otus ireneae	mocho-de-orelhas-de-sokoke	Sokoke Scops Owl	IOC 11.2
Otus balli	mocho-de-orelhas-das-andamão	Andaman Scops Owl	Paixão 2021
Otus alfredi	mocho-de-orelhas-de-flores	Flores Scops Owl	Paixão 2021
Otus spilocephalus	mocho-de-orelhas-montesino	Mountain Scops Owl	Paixão 2021
Otus angelinae	mocho-de-orelhas-de-java	Javan Scops Owl	Paixão 2021
Otus mirus	mocho-de-orelhas-serrano-de-mindanau	Mindanao Scops Owl	Paixão 2021
Otus longicornis	mocho-de-orelhas-serrano-de-lução	Luzon Scops Owl	Paixão 2021
Otus mindorensis	mocho-de-orelhas-de-mindoro	Mindoro Scops Owl	Paixão 2021
Otus hartlaubi	mocho-de-orelhas-de-são-tomé	Sao Tome Scops Owl	Paixão 2021
Otus madagascariensis	mocho-de-orelhas-torotoroca[408]	Torotoroka Scops Owl	Paixão 2021
Otus rutilus	mocho-de-orelhas-da-floresta-tropical	Rainforest Scops Owl	Paixão 2021
Otus mayottensis	mocho-de-orelhas-de-maiote	Mayotte Scops Owl	Paixão 2021
Otus pauliani	mocho-de-orelhas-do-karthala	Karthala Scops Owl	Paixão 2021
Otus capnodes	mocho-de-orelhas-de-anjuã	Anjouan Scops Owl	Paixão 2021
Otus moheliensis	mocho-de-orelhas-de-moéli	Moheli Scops Owl	Paixão 2021
Otus grucheti †	mocho-de-orelhas-da-reunião †	Reunion Owl †	Paixão 2021
Otus sauzieri †	mocho-de-orelhas-da-maurícia †	Mauritius Owl †	Paixão 2021
Otus murivorus †	mocho-de-orelhas-da-rodrigues †	Rodrigues Owl †	Paixão 2021
Otus pembaensis	mocho-de-orelhas-de-pemba	Pemba Scops Owl	Paixão 2021
Otus scops	mocho-de-orelhas-eurasiático[409]	Eurasian Scops Owl	Paixão 2021
Otus cyprius	mocho-de-orelhas-de-chipre	Cyprus Scops Owl	Paixão 2021
Otus brucei	mocho-de-orelhas-pálido	Pallid Scops Owl	Costa& 2000
Otus pamelae	mocho-de-orelhas-arábico	Arabian Scops Owl	Paixão 2021
Otus senegalensis	mocho-de-orelhas-africano	African Scops Owl	Mills&Melo 2013
Otus feae	mocho-de-orelhas-de-ano-bom	Annobon Scops Owl	Paixão 2021
Otus socotranus	mocho-de-orelhas-de-socotorá	Socotra Scops Owl	Paixão 2021
Otus sunia	mocho-de-orelhas-oriental	Oriental Scops Owl	IOC 11.2
Otus elegans	mocho-de-orelhas-das-léquias	Ryukyu Scops Owl	Paixão 2021
Otus magicus	mocho-de-orelhas-das-molucas	Moluccan Scops Owl	Paixão 2021
Otus sulaensis	mocho-de-orelhas-das-sula	Sula Scops Owl	Paixão 2021
Otus beccarii	mocho-de-orelhas-de-biak	Biak Scops Owl	Paixão 2021
Otus manadensis	mocho-de-orelhas-da-celebes	Sulawesi Scops Owl	Paixão 2021
Otus mendeni	mocho-de-orelhas-das-bangai	Banggai Scops Owl	Paixão 2021
Otus siaoensis	mocho-de-orelhas-de-siau	Siau Scops Owl	Paixão 2021
Otus collari	mocho-de-orelhas-das-sanguir	Sangihe Scops Owl	Paixão 2021
Otus mantananensis	mocho-de-orelhas-das-mantanani	Mantanani Scops Owl	Paixão 2021
Otus insularis	mocho-de-orelhas-das-seicheles	Seychelles Scops Owl	Paixão 2021
Otus alius	mocho-de-orelhas-das-nicobar	Nicobar Scops Owl	Paixão 2021
Otus umbra	mocho-de-orelhas-de-simeulue	Simeulue Scops Owl	Paixão 2021
Otus enganensis	mocho-de-orelhas-de-engano	Enggano Scops Owl	Paixão 2021
Otus mentawi	mocho-de-orelhas-das-mentawai	Mentawai Scops Owl	Paixão 2021
Otus brookii	mocho-de-orelhas-brancas[410]	Rajah Scops Owl	Paixão 2021
Otus bakkamoena	mocho-de-orelhas-indiano	Indian Scops Owl	Paixão 2021
Otus lettia	mocho-de-orelhas-de-colar	Collared Scops Owl	Paixão 2021
Otus semitorques	mocho-de-orelhas-japonês	Japanese Scops Owl	Paixão 2021
Otus lempiji	mocho-de-orelhas-da-sunda	Sunda Scops Owl	Paixão 2021
Otus megalotis	mocho-de-orelhas-grande-de-lução	Philippine Scops Owl	Paixão 2021
Otus nigrorum	mocho-de-orelhas-de-negros	Negros Scops Owl	Paixão 2021
Otus everetti	mocho-de-orelhas-grande-de-mindanau	Everett's Scops Owl	Paixão 2021
Otus fuliginosus	mocho-de-orelhas-de-palauã	Palawan Scops Owl	Paixão 2021

[408] «-torotoroca»: vocábulo malgaxe de origem onomatopeica relativo ao mocho-de-orelhas.

[409] Preferência pelo gentílico «-eurasiático» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

[410] Preferência pelo morfónimo «-brancas», ao contrário de outras línguas que privilegiam o epónimo «-rajá» referente ao 2.º rajá de Sarauaque, James Brooke.

Otus silvicola	mocho-de-orelhas-da-pequena-sunda[411]	Wallace's Scops Owl	Paixão 2021
Otus jolandae	mocho-de-orelhas-do-rinjani	Rinjani Scops Owl	Paixão 2021
Otus podargina	coruja-de-palau	Palau Owl	IOC 11.2
Ptilopsis leucotis	mocho-de-face-branca-equatoriano	Northern White-faced Owl	Paixão 2021
Ptilopsis granti	mocho-de-face-branca-austral[412]	Southern White-faced Owl	Paixão 2021
Asio grammicus	bufo-jamaicano	Jamaican Owl	Paixão 2021
Asio clamator	coruja-orelhuda	Striped Owl	CBRO 2015
Asio otus	bufo-pequeno	Long-eared Owl	Costa& 2000
Asio abyssinicus	mocho-da-abissínia	Abyssinian Owl	Paixão 2021
Asio madagascariensis	mocho-de-madagáscar	Madagascar Owl	Paixão 2021
Asio stygius	mocho-diabo	Stygian Owl	CBRO 2015
Asio flammeus	coruja-do-nabal	Short-eared Owl	Costa& 2000
Asio capensis	coruja-moura	Marsh Owl	Costa& 2000
Asio solomonensis	coruja-das-salomão	Fearful Owl	Paixão 2021
Jubula lettii	coruja-de-crina	Maned Owl	Paixão 2021
Bubo scandiacus	coruja-das-neves	Snowy Owl	Costa& 2000
Bubo virginianus	corujão-orelhudo[413]	Great Horned Owl	Paixão 2021
Bubo magellanicus	corujão-chileno	Lesser Horned Owl	Paixão 2021
Bubo bubo	bufo-real	Eurasian Eagle-Owl	Costa& 2000
Bubo bengalensis	bufo-indiano	Indian Eagle-Owl	Paixão 2021
Bubo ascalaphus	bufo-mourisco	Pharaoh Eagle-Owl	Paixão 2021
Bubo capensis	bufo-do-cabo	Cape Eagle-Owl	Mills&Melo 2013
Bubo milesi	bufo-arábico	Arabian Eagle-Owl	Paixão 2021
Bubo cinerascens	bufo-do-sael	Greyish Eagle-Owl	Paixão 2021
Bubo africanus	bufo-malhado	Spotted Eagle-Owl	Mills&Melo 2013
Bubo poensis	bufo-congolês[414]	Fraser's Eagle-Owl	Paixão 2021
Bubo vosseleri	bufo-da-tanzânia	Usambara Eagle-Owl	Paixão 2021
Bubo lacteus	bufo-leitoso	Verreaux's Eagle-Owl	Mills&Melo 2013
Bubo shelleyi	bufo-barrado	Shelley's Eagle-Owl	Paixão 2021
Bubo sumatranus	bufo-indomalaio	Barred Eagle-Owl	Paixão 2021
Bubo nipalensis	bufo-sarapintado	Spot-bellied Eagle-Owl	Paixão 2021
Bubo coromandus	bufo-sombrio	Dusky Eagle-Owl	Paixão 2021
Bubo leucostictus	bufo-de-cabinda	Akun Eagle-Owl	Mills&Melo 2013
Bubo philippensis	bufo-filipino	Philippine Eagle-Owl	Paixão 2021
Bubo blakistoni	bufo-da-manchúria	Blakiston's Fish Owl	Paixão 2021
Scotopelia peli	corujão-pesqueiro-grande[415]	Pel's Fishing Owl	Paixão 2021
Scotopelia ussheri	corujão-pesqueiro-ruivo	Rufous Fishing Owl	Paixão 2021
Scotopelia bouvieri	corujão-pesqueiro-vermiculado	Vermiculated Fishing Owl	Mills&Melo 2013
Ketupa zeylonensis	bufo-pescador-castanho	Brown Fish Owl	Costa& 2000
Ketupa flavipes	bufo-pescador-ruivo	Tawny Fish Owl	Paixão 2021
Ketupa ketupu	bufo-pescador-bege	Buffy Fish Owl	Paixão 2021
Psiloscops flammeolus	corujinha-flamejante	Flammulated Owl	Paixão 2021
Gymnasio nudipes	corujinha-porto-riquenha	Puerto Rican Owl	Paixão 2021
Megascops trichopsis	corujinha-rítmica[416]	Whiskered Screech Owl	Paixão 2021
Megascops clarkii	corujinha-serrana	Bare-shanked Screech Owl	Paixão 2021
Megascops albogularis	corujinha-de-garganta-branca	White-throated Screech Owl	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Megascops choliba	corujinha-do-mato	Tropical Screech Owl	CBRO 2015
Megascops barbarus	corujinha-barbuda	Bearded Screech Owl	Paixão 2021
Megascops cooperi	corujinha-do-pacífico	Pacific Screech Owl	Paixão 2021
Megascops kennicottii	corujinha-do-oeste	Western Screech Owl	Paixão 2021
Megascops asio	corujinha-do-leste	Eastern Screech Owl	IOC 11.2
Megascops seductus	corujinha-do-balsas	Balsas Screech Owl	Paixão 2021
Megascops guatemalae	corujinha-da-guatemala	Middle American Screech Owl	Paixão 2021
Megascops vermiculatus	corujinha-vermiculada	Vermiculated Screech Owl	Paixão 2021
Megascops koepckeae	corujinha-quíchua[417]	Koepcke's Screech Owl	Paixão 2021

[411] Preferência pelo topónimo «-das-pequenas-sunda», ao contrário de outras línguas que privilegiam o patronímico «-de-wallace».

[412] Adição do descritor geográfico «-austral» ao nome adotado por Mills & Melo 2013, para distinguir esta espécie da congénere equatorial.

[413] Preferência pelo nome «corujão-orelhudo», também usado no Brasil, sobre o nome «jucurutu» adotado por CBRO 2015, o qual pode ser empregue para designar as subespécies mais meridionais.

[414] Preferência pelo gentílico «-congolês», ao contrário de outras línguas que privilegiam o patronímico «-de-fraser».

[415] Preferência pelo morfónimo «-grande» sobre o patronímico «-de-pel» adotado por Mills&Melo 2013.

[416] «-rítmica»: do nome vernáculo no México, *tecolote rítmico*, alusivo à vocalização.

[417] Preferência pelo gentílico «-quíchua», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-koepcke».

Megascops ingens	corujinha-avermelhada	Rufescent Screech Owl	Paixão 2021
Megascops petersoni	corujinha-canela	Cinnamon Screech Owl	Paixão 2021
Megascops marshalli	corujinha-nubícola[406]	Cloud-forest Screech Owl	Paixão 2021
Megascops hoyi	corujinha-das-iungas	Yungas Screech Owl	Paixão 2021
Megascops centralis	corujinha-do-chocó	Choco Screech Owl	Paixão 2021
Megascops roraimae	corujinha-de-roraima	Foothill Screech Owl	CBRO 2015
Megascops sanctaecatarinae	corujinha-do-sul	Long-tufted Screech Owl	CBRO 2015
Megascops gilesi	corujinha-de-santa-marta	Santa Marta Screech Owl	Paixão 2021
Megascops roboratus	corujinha-peruana	West Peruvian Screech Owl	Paixão 2021
Megascops watsonii	corujinha-orelhuda	Tawny-bellied Screech Owl	CBRO 2015
Megascops atricapilla	corujinha-sapo	Black-capped Screech Owl	CBRO 2015
Pulsatrix perspicillata	murucututu-de-garganta-preta[418]	Spectacled Owl	Paixão 2021
Pulsatrix koeniswaldiana	murucututu-de-barriga-amarela	Tawny-browed Owl	CBRO 2015
Pulsatrix melanota	murucututu-de-barriga-listrada	Band-bellied Owl	IOC 11.2
Lophostrix cristata	coruja-de-crista	Crested Owl	CBRO 2015
Strix seloputo	coruja-dos-pagodes	Spotted Wood Owl	IOC 11.2
Strix ocellata	coruja-ocelada	Mottled Wood Owl	Paixão 2021
Strix leptogrammica	coruja-oriental	Brown Wood Owl	Paixão 2021
Strix aluco	coruja-do-mato-europeia[419]	Tawny Owl	Paixão 2021
Strix mauritanica	coruja-do-magrebe	Maghreb Owl	Paixão 2021
Strix nivicolum	coruja-chinesa	Himalayan Owl	Paixão 2021
Strix hadorami	coruja-do-deserto[420]	Desert Owl	Paixão 2021
Strix butleri	coruja-de-omã	Omani Owl	Paixão 2021
Strix occidentalis	coruja-pintada	Spotted Owl	IOC 11.2
Strix varia	coruja-barrada	Barred Owl	IOC 11.2
Strix sartorii	coruja-mexicana	Cinereous Owl	Paixão 2021
Strix fulvescens	coruja-fulva	Fulvous Owl	Paixão 2021
Strix hylophila	coruja-listrada	Rusty-barred Owl	CBRO 2015
Strix chacoensis	coruja-do-chaco	Chaco Owl	Paixão 2021
Strix rufipes	coruja-chilena	Rufous-legged Owl	Paixão 2021
Strix uralensis	coruja-dos-urales	Ural Owl	Costa& 2000
Strix davidi	coruja-de-sujuão	Pere David's Owl	Paixão 2021
Strix nebulosa	coruja-cinzenta	Great Grey Owl	Costa& 2000
Strix woodfordii	coruja-da-floresta	African Wood Owl	Mills&Melo 2013
Strix virgata	coruja-do-mato-neotropical[421]	Mottled Owl	Paixão 2021
Strix nigrolineata	coruja-de-cara-negra[422]	Black-and-white Owl	Paixão 2021
Strix huhula	coruja-preta	Black-banded Owl	CBRO 2015
Strix albitarsis	coruja-dos-andes	Rufous-banded Owl	Paixão 2021

Ordem Coliiformes — coliiformes

Família Coliidae — coliídeos

rabos-de-junco[423]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Colius striatus	rabo-de-junco-de-peito-barrado	Speckled Mousebird	Mills&Melo 2013
Colius leucocephalus	rabo-de-junco-de-cabeça-branca	White-headed Mousebird	Paixão 2021
Colius castanotus	rabo-de-junco-de-angola	Red-backed Mousebird	Mills&Melo 2013
Colius colius	rabo-de-junco-de-dorso-branco	White-backed Mousebird	Mills&Melo 2013
Urocolius macrourus	rabo-de-junco-de-nuca-azul[424]	Blue-naped Mousebird	Costa& 2000
Urocolius indicus	rabo-de-junco-de-faces-vermelhas	Red-faced Mousebird	Mills&Melo 2013

[418] «Murucututu»: do tupi *murukutu'tu*, nome onomatopeico do grito desta ave. Adição do morfónimo «-de-garganta-preta» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das congéneres.

[419] Adição do gentílico «-europeia» ao nome adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie da *Strix virgata*.

[420] Preferência pelo biónimo «-do-deserto» sobre o topónimo «-da-palestina» adotado por Costa& 2000, a fim de refletir as alterações taxonómicas das espécies *Strix butleri* e *Strix omani*.

[421] Adição do gentílico «-europeia» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie de *Strix aluco*.

[422] «-de-cara-negra»: do nome vernáculo na Colômbia, *búho carinegro*.

[423] Em Angola, também chamados siripipis, do umbundo *osipipi* (Rosa Pinto 1983), de origem onomatopeica, como alusão ao canto (Infopédia 2020).

[424] Preferência pelo genérico «rabo-de-junco-» adotado por Mills&Melo 2013, que é adequado à anatomia dos coliídeos, sobre o genérico «ratão-» adotado por Costa& 2000.

Ordem Leptosomiformes — leptosomiformes

Família Leptosomidae — leptosomídeos

rolieiros-cucos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Leptosomus discolor	rolieiro-cuco	Cuckoo Roller	Reis/Araújo:H&G 1996

Ordem Trogoniformes — trogoniformes

Família Trogonidae — trogonídeos

quetzais[425], surucuás[426], republicanos[427]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Euptilotis neoxenus	quetzal-orelhudo	Eared Quetzal	Paixão 2021
Pharomachrus pavoninus	quetzal-pavão	Pavonine Quetzal	CBRO 2015
Pharomachrus auriceps	quetzal-de-cabeça-dourada	Golden-headed Quetzal	IOC 11.2
Pharomachrus fulgidus	quetzal-de-pontas-brancas	White-tipped Quetzal	IOC 11.2
Pharomachrus mocinno	quetzal-resplandecente	Resplendent Quetzal	IOC 11.2
Pharomachrus antisianus	quetzal-de-poupa	Crested Quetzal	IOC 11.2
Priotelus temnurus	surucuá-cubano	Cuban Trogon	Paixão 2021
Priotelus roseigaster	surucuá-haitiano	Hispaniolan Trogon	Paixão 2021
Trogon clathratus	surucuá-de-olho-branco	Lattice-tailed Trogon	Paixão 2021
Trogon massena	surucuá-de-cauda-escura	Slaty-tailed Trogon	Paixão 2021
Trogon comptus	surucuá-do-chocó	Choco Trogon	Paixão 2021
Trogon mesurus	surucuá-equatoriano	Ecuadorian Trogon	Paixão 2021
Trogon melanurus	surucuá-de-cauda-preta	Black-tailed Trogon	CBRO 2015
Trogon melanocephalus	surucuá-de-cabeça-preta	Black-headed Trogon	Paixão 2021
Trogon citreolus	surucuá-citrino	Citreoline Trogon	Paixão 2021
Trogon chionurus	surucuá-de-cauda-branca	White-tailed Trogon	Paixão 2021
Trogon bairdii	surucuá-de-barriga-encarnada	Baird's Trogon	Paixão 2021
Trogon viridis	surucuá-de-barriga-amarela	Green-backed Trogon	CBRO 2015
Trogon caligatus	surucuá-calçado	Gartered Trogon	Paixão 2021
Trogon ramonianus	surucuá-pequeno	Amazonian Trogon	CBRO 2015
Trogon violaceus	surucuá-violáceo	Guianan Trogon	CBRO 2015
Trogon curucui	surucuá-de-barriga-vermelha	Blue-crowned Trogon	CBRO 2015
Trogon surrucura	surucuá-variado	Surucua Trogon	CBRO 2015
Trogon rufus	surucuá-dourado	Black-throated Trogon	CBRO 2015
Trogon elegans	surucuá-elegante	Elegant Trogon	Paixão 2021
Trogon mexicanus	surucuá-da-montanha	Mountain Trogon	IOC 11.2
Trogon collaris	surucuá-de-coleira	Collared Trogon	CBRO 2015
Trogon personatus	surucuá-mascarado	Masked Trogon	CBRO 2015
Apaloderma narina	republicano-comum	Narina Trogon	Mills&Melo 2013
Apaloderma aequatoriale	republicano-de-lágrima	Bare-cheeked Trogon	Mills&Melo 2013
Apaloderma vittatum	republicano-de-cauda-barrada	Bar-tailed Trogon	Mills&Melo 2013
Apalharpactes reinwardtii	republicano-de-java	Javan Trogon	Paixão 2021
Apalharpactes mackloti	republicano-de-samatra	Sumatran Trogon	Paixão 2021
Harpactes fasciatus	republicano-do-malabar	Malabar Trogon	Paixão 2021
Harpactes kasumba	republicano-de-nuca-vermelha	Red-naped Trogon	Paixão 2021
Harpactes diardii	republicano-de-olho-violeta	Diard's Trogon	Reis/Araújo:H&G 1996
Harpactes ardens	republicano-filipino	Philippine Trogon	Paixão 2021
Harpactes whiteheadi	republicano-de-bornéu	Whitehead's Trogon	Paixão 2021
Harpactes orrhophaeus	republicano-canela	Cinnamon-rumped Trogon	Paixão 2021
Harpactes duvaucelii	republicano-de-rabadilha-vermelha	Scarlet-rumped Trogon	Paixão 2021
Harpactes oreskios	republicano-de-peito-laranja	Orange-breasted Trogon	Paixão 2021
Harpactes erythrocephalus	republicano-de-cabeça-vermelha	Red-headed Trogon	Paixão 2021
Harpactes wardi	republicano-do-himalaia	Ward's Trogon	Paixão 2021

[425] «Quetzal»: do nauatle *ketzal* (pena caudal comprida), pelo castelhano *quetzal* (Infopédia 2020; Wikipédia 2020).

[426] «Surucuá»: do tupi (i) *hurucua* = *çurucua*, que se decompõe dubitativamente em *çurug* (escapar-se) + *qud* (ligeiro), ou (ii) *surú*, (dividido) + *ku' á* (cintura), porque a plumagem do ventre tem dois padrões separados (Garcia 1913).

[427] «Republicano»: da cor vermelha e verde da espécie *Apaloderma narina*, como na bandeira portuguesa da república.

Ordem Bucerotiformes — bucerotiformes

Família Upupidae — upupídeos

poupas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Upupa epops	poupa-comum	Eurasian Hoopoe	Costa& 2000
Upupa africana	poupa-africana	African Hoopoe	Mills&Melo 2013
Upupa marginata	poupa-de-madagáscar	Madagascar Hoopoe	IOC 11.2
Upupa antaios †	poupa-de-santa-helena †	St. Helena Hoopoe †	Paixão 2021

Família Phoeniculidae — feniculídeos

zombeteiros[428]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Phoeniculus castaneiceps	zombeteiro-de-cabeça-castanha	Forest Wood Hoopoe	Paixão 2021
Phoeniculus bollei	zombeteiro-de-cabeça-branca	White-headed Wood Hoopoe	Paixão 2021
Phoeniculus purpureus	zombeteiro-de-bico-vermelho	Green Wood Hoopoe	Mills&Melo 2013
Phoeniculus somaliensis	zombeteiro-de-bico-preto	Black-billed Wood Hoopoe	Paixão 2021
Phoeniculus damarensis	zombeteiro-da-damaralândia	Violet Wood Hoopoe	Mills&Melo 2013
Phoeniculus granti	zombeteiro-do-quénia	Grant's Wood Hoopoe	Paixão 2021
Rhinopomastus aterrimus	zombeteiro-preto	Black Scimitarbill	Mills&Melo 2013
Rhinopomastus cyanomelas	bico-de-cimitarra-grande[429]	Common Scimitarbill	Paixão 2021
Rhinopomastus minor	bico-de-cimitarra-da-abissínia	Abyssinian Scimitarbill	Paixão 2021

Família Bucorvidae — bucorvídeos

almas-de-biafada[430]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Bucorvus abyssinicus	alma-de-biafada	Abyssinian Ground Hornbill	Paixão 2021
Bucorvus leadbeateri	calau-gigante	Southern Ground Hornbill	Mills&Melo 2013

Família Bucerotidae — bucerotídeos

calaus[431]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Tockus ruahae	calau-de-bico-vermelho-da-tanzânia	Tanzanian Red-billed Hornbill	Paixão 2021
Tockus kempi	calau-de-bico-vermelho-da-guiné	Western Red-billed Hornbill	Paixão 2021
Tockus damarensis	calau-de-bico-vermelho-da-damaralândia	Damara Red-billed Hornbill	Mills&Melo 2013
Tockus rufirostris	calau-de-bico-vermelho-austral	Southern Red-billed Hornbill	Mills&Melo 2013
Tockus erythrorhynchus	calau-de-bico-vermelho-setentrional[432]	Northern Red-billed Hornbill	Paixão 2021
Tockus monteiri	calau-do-namibe[433]	Monteiro's Hornbill	Paixão 2021
Tockus deckeni	calau-da-áfrica-oriental[434]	Von der Decken's Hornbill	Paixão 2021

[428] «Zombeteiro»: alusivo à vocalização que se assemelha a um escarnecimento ou zombaria.

[429] Adição do morfónimo «-grande» ao nome adotado por Mills & Melo 2013, para distinguir esta espécie da congénere da África Oriental.

[430] «Alma-de-biafada»: considerado arauto da morte ou anunciador de bom ou mau augúrio, simboliza o espírito dos ancestrais da etnia biafada, com conotações ora benéficas e de proteção, ora malignas, não sendo caçado, nem morto nem comido (Montenegro 1995, p. 58) [13].

[431] «Calau»: do malaio *calau* (Infopédia 2020). Também chamados bicos-de-serra, o que, além de ser um nome mais comprido, complica alguns nomes, ao duplicar a palavra «bico» naquelas espécies em que a cor particular do bico faz parte do nome (Mills&Melo 2013).

[432] Adição do descritor geográfico «-setentrional» ao nome adotado por Mills & Melo 2013, para distinguir esta espécie dos outros calaus-de-bico-vermelho congéneres.

[433] Preferência pelo topónimo «-do-namibe» sobre o patronímico «-de-monteiro» adotado por Mills&Melo 2013 e que diz respeito ao explorador Joaquim José Monteiro (1833-1878) que coletou aves em Angola (1858-1865).

[434] Preferência pelo topónimo «-da-áfrica-oriental» sobre o patronímico «-de-von-der-decken» adotado por Mills&Melo 2013.

Tockus jacksoni	calau-de-turcana[435]	Jackson's Hornbill	Paixão 2021
Tockus leucomelas	calau-de-bico-amarelo-austral[436]	Southern Yellow-billed Hornbill	Paixão 2021
Tockus flavirostris	calau-de-bico-amarelo-oriental	Eastern Yellow-billed Hornbill	Paixão 2021
Lophoceros bradfieldi	calau-do mutiáti[437]	Bradfield's Hornbill	Paixão 2021
Lophoceros alboterminatus	calau-coroado	Crowned Hornbill	Mills&Melo 2013
Lophoceros fasciatus	calau-pretibranco	African Pied Hornbill	Mills&Melo 2013
Lophoceros hemprichii	calau-da-abissínia	Hemprich's Hornbill	Paixão 2021
Lophoceros nasutus	calau-cinzento	African Grey Hornbill	Mills&Melo 2013
Lophoceros camurus	calau-anão-castanho	Red-billed Dwarf Hornbill	Mills&Melo 2013
Lophoceros pallidirostris	calau-de-bico-marfim	Pale-billed Hornbill	Mills&Melo 2013
Bycanistes fistulator	calau-galhofeiro	Piping Hornbill	Mills&Melo 2013
Bycanistes bucinator	calau-trombeteiro	Trumpeter Hornbill	Mills&Melo 2013
Bycanistes cylindricus	calau-de-faces-castanhas	Brown-cheeked Hornbill	IOC 11.2
Bycanistes albotibialis	calau-de-calças-brancas	White-thighed Hornbill	Mills&Melo 2013
Bycanistes subcylindricus	calau-de-casquete-preto-e-branco	Black-and-white-casqued Hornbill	Mills&Melo 2013
Bycanistes brevis	calau-de-faces-prateadas	Silvery-cheeked Hornbill	Paixão 2021
Ceratogymna atrata	calau-de-casquete-preto	Black-casqued Hornbill	Mills&Melo 2013
Ceratogymna elata	calau-de-casquete-amarelo	Yellow-casqued Hornbill	IOC 11.2
Horizocerus hartlaubi	calau-anão-preto	Black Dwarf Hornbill	Mills&Melo 2013
Horizocerus albocristatus	calau-de-poupa-branca	White-crested Hornbill	Mills&Melo 2013
Berenicornis comatus	calau-penteado	White-crowned Hornbill	Paixão 2021
Buceros rhinoceros	calau-rinoceronte	Rhinoceros Hornbill	IOC 11.2
Buceros bicornis	calau-bicórnio	Great Hornbill	IOC 11.2
Buceros hydrocorax	calau-rufo	Rufous Hornbill	IOC 11.2
Rhinoplax vigil	calau-de-capacete	Helmeted Hornbill	IOC 11.2
Anthracoceros marchei	calau-de-palauã	Palawan Hornbill	Paixão 2021
Anthracoceros albirostris	calau-oriental	Oriental Pied Hornbill	Paixão 2021
Anthracoceros coronatus	calau-alvinegro	Malabar Pied Hornbill	Paixão 2021
Anthracoceros montani	calau-das-sulu	Sulu Hornbill	Paixão 2021
Anthracoceros malayanus	calau-preto	Black Hornbill	Paixão 2021
Ocyceros griseus	calau-do-malabar	Malabar Grey Hornbill	Paixão 2021
Ocyceros gingalensis	calau-cingalês	Sri Lanka Grey Hornbill	Paixão 2021
Ocyceros birostris	calau-indiano	Indian Grey Hornbill	Paixão 2021
Anorrhinus tickelli	calau-castanho-ocidental	Tickell's Brown Hornbill	Paixão 2021
Anorrhinus austeni	calau-castanho-oriental	Austen's Brown Hornbill	Paixão 2021
Anorrhinus galeritus	calau-de-crista	Bushy-crested Hornbill	Paixão 2021
Aceros nipalensis	calau-de-pescoço-ruivo	Rufous-necked Hornbill	IOC 11.2
Rhyticeros plicatus	calau-papua	Blyth's Hornbill	Paixão 2021
Rhyticeros narcondami	calau-de-narcondão	Narcondam Hornbill	Paixão 2021
Rhyticeros undulatus	calau-circinado	Wreathed Hornbill	Paixão 2021
Rhyticeros everetti	calau-de-sumba	Sumba Hornbill	Paixão 2021
Rhyticeros subruficollis	calau-de-garganta-banca	Plain-pouched Hornbill	Paixão 2021
Rhyticeros cassidix	calau-carunculado	Knobbed Hornbill	Paixão 2021
Rhabdotorrhinus waldeni	calau-de-panai	Walden's Hornbill	Paixão 2021
Rhabdotorrhinus leucocephalu	calau-coralino	Writhed Hornbill	Paixão 2021
Rhabdotorrhinus exarhatus	calau-da-celebes	Sulawesi Hornbill	Paixão 2021
Rhabdotorrhinus corrugatus	calau-enrugado	Wrinkled Hornbill	Paixão 2021
Penelopides manillae	calau-de-lução	Luzon Hornbill	Paixão 2021
Penelopides mindorensis	calau-de-mindoro	Mindoro Hornbill	Paixão 2021
Penelopides affinis	calau-de-mindanau	Mindanao Hornbill	Paixão 2021
Penelopides samarensis	calau-de-sámar	Samar Hornbill	Paixão 2021
Penelopides panini	calau-das-vissaias	Visayan Hornbill	Paixão 2021

[435] Preferência pelo topónimo «-de-turcana» sobre o patronímico «-de-jackson» adotado por Mills&Melo 2013.

[436] Adição do descritor geográfico «-austral» ao nome adotado por Mills & Melo 2013, para distinguir esta espécie da *Tockus flavirostris*.

[437] Preferência pelo biónimo «-do-mutiáti» (que diz respeito à árvore *Colophospermum mopane*, que caracteriza a savana da ecozona afrotropical onde ocorre esta espécie) sobre o patronímico «-de-bradfield» adotado por Mills&Melo 2013.

Ordem Coraciiformes coraciiformes

Família Coraciidae coraciídeos

rolieiros[438]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Coracias naevius	rolieiro-de-sobrancelhas-brancas	Purple Roller	Mills&Melo 2013
Coracias benghalensis	rolieiro-indiano	Indian Roller	Costa& 2000
Coracias affinis	rolieiro-indochinês	Indochinese Roller	Paixão 2021
Coracias temminckii	rolieiro-da-celebes	Purple-winged Roller	Paixão 2021
Coracias spatulatus	rolieiro-cauda-de-raquete	Racket-tailed Roller	Mills&Melo 2013
Coracias caudatus	rolieiro-de-peito-lilás	Lilac-breasted Roller	Mills&Melo 2013
Coracias abyssinicus	rolieiro-da-abissínia	Abyssinian Roller	Costa& 2000
Coracias garrulus	rolieiro-europeu[439]	European Roller	Mills&Melo 2013
Coracias cyanogaster	rolieiro-de-barriga-azul	Blue-bellied Roller	Dodman&Sá 2005
Eurystomus gularis	rolieiro-de-garganta-azul	Blue-throated Roller	Mills&Melo 2013
Eurystomus glaucurus	rolieiro-de-bico-amarelo[440]	Broad-billed Roller	Mills&Melo 2013
Eurystomus orientalis	rolieiro-oriental	Oriental Dollarbird	Trainor 2007
Eurystomus azureus	rolieiro-de-halmahera	Azure Dollarbird	Paixão 2021

Família Brachypteraciidae braquipteraciídeos

rolieiros-da-terra

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Brachypteracias leptosomus	rolieiro-da-terra-elegante	Short-legged Ground Roller	Paixão 2021
Geobiastes squamiger	rolieiro-da-terra-escamoso	Scaly Ground Roller	Paixão 2021
Atelornis pittoides	rolieiro-da-terra-pitoide[441]	Pitta-like Ground Roller	Paixão 2021
Atelornis crossleyi	rolieiro-da-terra-castanho	Rufous-headed Ground Roller	Paixão 2021
Uratelornis chimaera	rolieiro-da-terra-rabilongo	Long-tailed Ground Roller	Paixão 2021

Família Alcedinidae alcedinídeos

martins-caçadores[442], cucaburras[443], pica-peixes[444], guarda-rios[445], martins-pescadores[446]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Actenoides monachus	martim-caçador-monge	Green-backed Kingfisher	Paixão 2021
Actenoides princeps	martim-caçador-da-celebes	Scaly-breasted Kingfisher	Paixão 2021

---

[438] «Rolieiro»: do francês *rollier* (Infopédia 2020), que se pode interpretar de duas maneiras: (i) alusivo ao seu voo de parada nupcial, em que rola o corpo alternadamente para a esquerda e para a direita; (ii) alusivo à sua vocalização, com o sentido sonoro do rufar de um tambor (Walter&Avenas 2007).

[439] Preferência pelo gentílico «-europeu» adotado por Mills&Melo 2013 sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

[440] Preferência pelo nome adotado por Mills&Melo 2013 em vez de «peito-lilás» adotado por Costa& 2000, que se confunde com o de *Coracias caudatus*.

[441] «-pitoide»: semelhante à pita.

[442] «Martim-caçador»: do francês *martin-chasseur*, relativo aos alcedinídeos que se alimentam de animais terrestres (Walter&Avenas 2007).

[443] «Cucaburra»: do *wiradjuri* (sudeste da Austrália) *guuguubarra*, uma onomatopeia da vocalização destas espécies (Wikipédia 2020).

[444] «Pica-peixe»: um dos nomes vernáculos dos alcedinídeos, adotado por Mills&Melo 2013 e por Rosa Pinto 1983 para as espécies que ocorrem em Angola, e por Rosa Pinto 1965 e por Schneider& 2005 para as de Moçambique. Em galego, *picapeixe* é o nome primário de todos os alcedinídeos, exceto os neotropicais, os quais são designados por *martiño peixeiro*.

[445] «Guarda-rios»: devido ao hábito de se empoleirar na vegetação ribeirinha; adotado por Costa& 2000 para o único alcedinídeo que ocorre em Portugal. Dada a variedade de nomes vernáculos («guarda-rios» na Europa, «pica-peixe» em África e «martim-pescador» no Brasil) convém avaliar se essas diferenças de vocabulário correspondem também a diferenças morfológicas ou evolutivas, concluindo-se que tal correspondência não se verifica. Por outro lado, nem todas as espécies são exclusivamente ou maioritariamente piscívoras. Outras nem se alimentam de peixe ou a sua dieta pouco depende dele, nomeadamente os alcedinídeos da subfamíla Halcioníneos. A língua francesa baseia-se nesse aspeto comportamental para distinguir entre *martin-chasseur* (os halcioníneos) e *martin-pêcheur* (os alcediníneos e os cerilíneos), pelo que faz sentido tentar aplicar o mesmo princípio à língua portuguesa, apesar de tal implicar uma quebra da tradição de nomear todos os alcedinídeos africanos por «pica-peixe».

[446] «Martim-pescador»: nome primário adotado por CBRO 2015 para os alcedinídeos que ocorrem no Brasil.

Actenoides bougainvillei	martim-caçador-de-bigode	Moustached Kingfisher	Paixão 2021
Actenoides lindsayi	martim-caçador-malhado	Spotted Wood Kingfisher	Paixão 2021
Actenoides hombroni	martim-caçador-de-barrete-azul	Hombron's Kingfisher	Paixão 2021
Actenoides concretus	martim-caçador-de-barrete-verde	Rufous-collared Kingfisher	Paixão 2021
Melidora macrorrhina	martim-caçador-ganchudo	Hook-billed Kingfisher	Paixão 2021
Lacedo pulchella	martim-caçador-bonito	Banded Kingfisher	Paixão 2021
Tanysiptera galatea	martim-rabilongo-papua	Common Paradise Kingfisher	Paixão 2021
Tanysiptera ellioti	martim-rabilongo-de-kofiau	Kofiau Paradise Kingfisher	Paixão 2021
Tanysiptera riedelii	martim-rabilongo-de-biak	Biak Paradise Kingfisher	Paixão 2021
Tanysiptera carolinae	martim-rabilongo-de-numfor	Numfor Paradise Kingfisher	Paixão 2021
Tanysiptera hydrocharis	martim-rabilongo-miúdo	Little Paradise Kingfisher	Paixão 2021
Tanysiptera sylvia	martim-rabilongo-arruivado	Buff-breasted Paradise Kingfisher	Paixão 2021
Tanysiptera nigriceps	martim-rabilongo-de-cabeça-preta	Black-capped Paradise Kingfisher	Paixão 2021
Tanysiptera nympha	martim-rabilongo-avermelhado	Red-breasted Paradise Kingfisher	Paixão 2021
Tanysiptera danae	martim-rabilongo-castanho	Brown-headed Paradise Kingfisher	Paixão 2021
Cittura cyanotis	martim-caçador-orelhudo	Lilac Kingfisher	Paixão 2021
Clytoceyx rex	cucaburra-bico-de-pá	Shovel-billed Kookaburra	Paixão 2021
Dacelo novaeguineae	cucaburra-grande	Laughing Kookaburra	Paixão 2021
Dacelo leachii	cucaburra-de-asas-azuis	Blue-winged Kookaburra	Paixão 2021
Dacelo tyro	cucaburra-de-lantejoulas	Spangled Kookaburra	Paixão 2021
Dacelo gaudichaud	cucaburra-ruiva	Rufous-bellied Kookaburra	Paixão 2021
Caridonax fulgidus	martim-caçador-alvinegro	Glittering Kingfisher	Paixão 2021
Pelargopsis capensis	martim-caçador-de-bico-vermelho	Stork-billed Kingfisher	Paixão 2021
Pelargopsis melanorhyncha	martim-caçador-de-bico-preto	Great-billed Kingfisher	Paixão 2021
Pelargopsis amauroptera	martim-caçador-de-asas-pardas	Brown-winged Kingfisher	Paixão 2021
Halcyon coromanda	martim-caçador-arruivado	Ruddy Kingfisher	Paixão 2021
Halcyon smyrnensis	martim-caçador-de-papo-branco[447]	White-throated Kingfisher	Paixão 2021
Halcyon cyanoventris	martim-caçador-de-java	Javan Kingfisher	Paixão 2021
Halcyon badia	martim-caçador-chocolate[448]	Chocolate-backed Kingfisher	Paixão 2021
Halcyon pileata	martim-caçador-de-barrete-preto	Black-capped Kingfisher	Paixão 2021
Halcyon leucocephala	martim-caçador-de-barrete-cinzento[449]	Grey-headed Kingfisher	Paixão 2021
Halcyon albiventris	martim-caçador-de-barrete-castanho[448]	Brown-hooded Kingfisher	Paixão 2021
Halcyon chelicuti	martim-caçador-riscado[448]	Striped Kingfisher	Paixão 2021
Halcyon malimbica	martim-caçador-de-peito-azul[448]	Blue-breasted Kingfisher	Paixão 2021
Halcyon senegalensis	martim-caçador-dos-bosques[448]	Woodland Kingfisher	Paixão 2021
Halcyon senegaloides	pica-peixe-dos-mangais	Mangrove Kingfisher	Schneider& 2005
Todiramphus nigrocyaneus	martim-caçador-escuro	Blue-black Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus winchelli	martim-caçador-de-nuca-ruiva	Winchell's Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus diops	martim-caçador-de-dorso-azul	Blue-and-white Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus lazuli	martim-caçador-lazúli	Lazuli Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus macleayii	martim-caçador-da-floresta	Forest Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus albonotatus	martim-caçador-de-dorso-branco	White-mantled Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus leucopygius	martim-caçador-ultramarino	Ultramarine Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus farquhari	martim-caçador-de-vanuatu	Vanuatu Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus funebris	martim-caçador-sombrio	Sombre Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus chloris	martim-caçador-de-colar[450]	Collared Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus sordidus	martim-caçador-da-torrésia	Torresian Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus colonus	martim-caçador-das-luisíadas	Islet Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus albicilla	martim-caçador-das-marianas	Mariana Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus tristrami	martim-caçador-melanésio	Melanesian Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus sacer	martim-caçador-do-pacífico	Pacific Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus enigma	martim-caçador-das-talaud	Talaud Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus cinnamominus	martim-caçador-de-guame	Guam Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus pelewensis	martim-caçador-de-palau	Rusty-capped Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus reichenbachii	martim-caçador-de-ponapé	Pohnpei Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus saurophagus	martim-caçador-da-praia	Beach Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus sanctus	martim-caçador-sagrado[450]	Sacred Kingfisher	Paixão 2021

[447] Preferência pelo nome primário «martim-caçador» sobre «guarda-rios», adotado por Costa& 2000.

[448] Preferência pelo nome primário «martim-caçador» sobre «pica-peixe», adotado por Mills&Melo& 2013.

[449] Preferência pelo nome primário «martim-caçador» sobre «pica-peixe», adotado por Mills&Melo& 2013 e sobre «passarinha», usado em Cabo Verde e adotado por Costa& 2000.

[450] Preferência pelo nome primário «martim-caçador» sobre «guarda-rios», adotado por Trainor& 2007.

Todiramphus recurvirostris	martim-caçador-da-samoa	Flat-billed Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus australasia	martim-caçador-canela[450]	Cinnamon-banded Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus tutus	martim-caçador-respeitado	Chattering Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus ruficollaris	martim-caçador-de-mangaia	Mewing Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus veneratus	martim-caçador-venerado	Society Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus gambieri †	martim-caçador-de-mangareva †	Mangareva Kingfisher †	Paixão 2021
Todiramphus gertrudae	martim-caçador-de-niau	Niau Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus godeffroyi	martim-caçador-das-marquesas	Marquesan Kingfisher	Paixão 2021
Todiramphus pyrrhopygius	martim-caçador-de-dorso-rubro	Red-backed Kingfisher	Paixão 2021
Syma torotoro	martim-caçador-torotoro[451]	Yellow-billed Kingfisher	Paixão 2021
Syma megarhyncha	martim-caçador-serrano	Mountain Kingfisher	Paixão 2021
Ispidina lecontei	martinzinho[448]	African Dwarf Kingfisher	Paixão 2021
Ispidina picta	martim-africano[448]	African Pygmy Kingfisher	Paixão 2021
Corythornis madagascariensis	martim-de-madagáscar	Madagascar Pygmy Kingfisher	Paixão 2021
Corythornis leucogaster	pica-peixinho-de-barriga-branca[452]	White-bellied Kingfisher	Paixão 2021
Corythornis cristatus	pica-peixinho-de-poupa[452]	Malachite Kingfisher	Paixão 2021
Corythornis vintsioides	pica-peixinho-malgaxe	Malagasy Kingfisher	Paixão 2021
Alcedo coerulescens	guarda-rios-azulado	Cerulean Kingfisher	Paixão 2021
Alcedo euryzona	guarda-rios-de-gola-azul	Blue-banded Kingfisher	Paixão 2021
Alcedo quadribrachys	guarda-rios-azul[453]	Shining-blue Kingfisher	Paixão 2021
Alcedo meninting	guarda-rios-oriental	Blue-eared Kingfisher	Paixão 2021
Alcedo atthis	guarda-rios-comum	Common Kingfisher	Costa& 2000
Alcedo semitorquata	guarda-rios-de-colar[454]	Half-collared Kingfisher	Schneider& 2005
Alcedo hercules	guarda-rios-grande	Blyth's Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx erithaca	martim-pigmeu-oriental	Oriental Dwarf Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx melanurus	martim-pigmeu-filipino	Philippine Dwarf Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx fallax	martim-pigmeu-da-celebes	Sulawesi Dwarf Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx lepidus	martim-pigmeu-das-molucas	Moluccan Dwarf Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx margarethae	martim-pigmeu-dimórfico	Dimorphic Dwarf Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx wallacii	martim-pigmeu-das-sula	Sula Dwarf Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx cajeli	martim-pigmeu-de-buru	Buru Dwarf Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx solitarius	martim-pigmeu-papua	Papuan Dwarf Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx dispar	martim-pigmeu-do-almirantado	Manus Dwarf Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx mulcatus	martim-pigmeu-da-nova-irlanda	New Ireland Dwarf Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx sacerdotis	martim-pigmeu-da-nova-bretanha	New Britain Dwarf Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx meeki	martim-pigmeu-das-salomão-setentrionais	North Solomons Dwarf Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx collectoris	martim-pigmeu-da-nova-geórgia	New Georgia Dwarf Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx malaitae	martim-pigmeu-de-malaita	Malaita Dwarf Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx nigromaxilla	martim-pigmeu-de-guadalcanal	Guadalcanal Dwarf Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx gentianus	martim-pigmeu-de-makira	Makira Dwarf Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx cyanopectus	martim-pigmeu-de-peito-azul	Indigo-banded Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx argentatus	martim-pigmeu-de-mindanau	Southern Silvery Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx flumenicola	martim-pigmeu-das-vissaias-orientais	Northern Silvery Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx azureus	martim-pescador-azul	Azure Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx websteri	martim-pescador-das-bismarck	Bismarck Kingfisher	Paixão 2021
Ceyx pusillus	martim-pigmeu-miúdo	Little Kingfisher	Paixão 2021
Chloroceryle amazona	martim-pescador-verde	Amazon Kingfisher	CBRO 2015
Chloroceryle aenea	martim-pescador-miúdo	American Pygmy Kingfisher	CBRO 2015
Chloroceryle americana	martim-pescador-pequeno	Green Kingfisher	CBRO 2015
Chloroceryle inda	martim-pescador-da-mata	Green-and-rufous Kingfisher	CBRO 2015
Megaceryle lugubris	pica-peixe-de-poupa	Crested Kingfisher	Paixão 2021
Megaceryle maxima	pica-peixe-gigante	Giant Kingfisher	Mills&Melo 2013
Megaceryle torquata	martim-pescador-grande	Ringed Kingfisher	CBRO 2015
Megaceryle alcyon	martim-pescador-cintado[455]	Belted Kingfisher	Paixão 2021
Ceryle rudis	pica-peixe-malhado[456]	Pied Kingfisher	Mills&Melo 2013

[451] «Torotoro»: nome local na ilha da Nova Guiné.

[452] Preferência pelo nome primário «pica-peixinho», adotado por Rosa Pinto 1983, sobre «pica-peixe», adotado por Mills&Melo& 2013.

[453] Preferência pelo nome primário «guarda-rios» sobre «pica-peixe», adotado por Mills&Melo& 2013.

[454] Preferência pelo nome primário «guarda-rios», adotado por Schneider& 2005, sobre «pica-peixe», adotado por Mills&Melo& 2013.

[455] Preferência pelo nome primário «martim-pescador» sobre «guarda-rios», adotado por Costa& 2000.

[456] Preferência pelo nome primário «pica-peixe», adotado por Mills&Melo& 2013, sobre «guarda-rios», adotado por Costa& 2000.

Família Todidae todídeos

todas[457]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Todus multicolor	toda-cubana	Cuban Tody	Paixão 2021
Todus subulatus	toda-de-bico-grosso	Broad-billed Tody	Paixão 2021
Todus angustirostris	toda-de-bico-fino	Narrow-billed Tody	Paixão 2021
Todus todus	toda-jamaicana	Jamaican Tody	Paixão 2021
Todus mexicanus	toda-porto-riquenha	Puerto Rican Tody	Paixão 2021

Família Momotidae momotídeos

udus[458], juruvas[459]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Hylomanes momotula	udu-miudinho	Tody Motmot	Paixão 2021
Aspatha gularis	udu-de-papo-azul	Blue-throated Motmot	Paixão 2021
Momotus mexicanus	udu-de-coroa-acastanhada	Russet-crowned Motmot	Paixão 2021
Momotus coeruliceps	udu-de-coroa-azul	Blue-capped Motmot	Paixão 2021
Momotus lessonii	udu-diademado	Lesson's Motmot	Paixão 2021
Momotus subrufescens	udu-avermelhado	Whooping Motmot	Paixão 2021
Momotus bahamensis	udu-da-trindade	Trinidad Motmot	Paixão 2021
Momotus momota	udu-da-amazónia[460]	Amazonian Motmot	Paixão 2021
Momotus aequatorialis	udu-dos-andes	Andean Motmot	Paixão 2021
Baryphthengus martii	juruva-ruiva	Rufous Motmot	CBRO 2015
Baryphthengus ruficapillus	juruva-verde[461]	Rufous-capped Motmot	Paixão 2021
Electron carinatum	udo-carenado	Keel-billed Motmot	Paixão 2021
Electron platyrhynchum	udu-de-bico-largo	Broad-billed Motmot	CBRO 2015
Eumomota superciliosa	udu-turquesa	Turquoise-browed Motmot	Paixão 2021

Família Meropidae meropídeos

abelharucos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Nyctyornis amictus	abelharuco-barbarossa	Red-bearded Bee-eater	Paixão 2021
Nyctyornis athertoni	abelharuco-azuláceo	Blue-bearded Bee-eater	IOC 11.2
Meropogon forsteni	abelharuco-azulão	Purple-bearded Bee-eater	Paixão 2021
Merops breweri	abelharuco-de-cabeça-preta	Black-headed Bee-eater	Mills&Melo 2013
Merops muelleri	abelharuco-de-cabeça-azul	Blue-headed Bee-eater	IOC 11.2
Merops mentalis	abelharuco-de-bigode	Blue-moustached Bee-eater	Paixão 2021
Merops gularis	abelharuco-preto	Black Bee-eater	Mills&Melo 2013
Merops hirundineus	abelharuco-andorinha	Swallow-tailed Bee-eater	Mills&Melo 2013
Merops pusillus	abelharuco-dourado	Little Bee-eater	Mills&Melo 2013
Merops variegatus	abelharuco-de-colar-azul	Blue-breasted Bee-eater	Mills&Melo 2013
Merops lafresnayii	abelharuco-etíope	Ethiopian Bee-eater	Paixão 2021
Merops oreobates	abelharuco-da-montanha	Cinnamon-chested Bee-eater	Paixão 2021
Merops bulocki	abelharuco-de-garganta-ruiva	Red-throated Bee-eater	Paixão 2021
Merops bullockoides	abelharuco-de-testa-branca	White-fronted Bee-eater	Mills&Melo 2013
Merops revoilii	abelharuco-somali	Somali Bee-eater	Paixão 2021
Merops albicollis	abelharuco-de-garganta-branca	White-throated Bee-eater	Mills&Melo 2013
Merops boehmi	abelharuco-de-cabeça-ruiva	Böhm's Bee-eater	Paixão 2021
Merops viridissimus	abelharuco-verde-africano	Green Bee-eater	Paixão 2021
Merops cyanophrys	abelharuco-verde-arábico	Green Bee-eater	Paixão 2021

[457] «Toda» (com «o» aberto, como em «roda») ou «todeiro»: do latim *todus*, pequeno pássaro referido por Plauto e Festo, que autores posteriores sugeriram poder tratar-se de um pisco ou de um rabirruivo, e dado aos todídeos provavelmente devido à sua pequenez e garganta vermelha (Jobling 2010).

[458] «Udu»: do tupi, vocábulo de provável origem onomatopeica.

[459] «Juruva: do tupi *iyrýwa* (Michaelis 2015).

[460] Adição do topónimo «-da-amazónia» ao nome primário adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros udus.

[461] Adição do morfónimo «-verde» ao nome primário adotado por CBRO 2015, formando um nome composto também usado no Brasil, para distinguir esta espécie das outras juruvas.

Merops orientalis	abelharuco-verde-asiático[462]	Green Bee-eater	Paixão 2021
Merops persicus	abelharuco-persa	Blue-cheeked Bee-eater	Mills&Melo 2013
Merops superciliosus	abelharuco-oliváceo[463]	Olive Bee-eater	Mills&Melo 2013
Merops philippinus	abelharuco-de-cauda-azul	Blue-tailed Bee-eater	Trainor 2007
Merops ornatus	abelharuco-arco-íris	Rainbow Bee-eater	Trainor 2007
Merops viridis	abelharuco-de-garganta-azul	Blue-throated Bee-eater	IOC 11.2
Merops leschenaulti	abelharuco-acastanhado	Chestnut-headed Bee-eater	Paixão 2021
Merops apiaster	abelharuco-europeu[464]	European Bee-eater	Mills&Melo 2013
Merops malimbicus	abelharuco-cinzento-rosa	Rosy Bee-eater	Mills&Melo 2013
Merops nubicus	abelharuco-carmim	Northern Carmine Bee-eater	Paixão 2021
Merops nubicoides	abelharuco-róseo	Southern Carmine Bee-eater	Mills&Melo 2013

Ordem Piciformes — piciformes

Família Galbulidae — galbulídeos

arirambas[465], agulhas, jacamares[466]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Galbalcyrhynchus leucotis	ariramba-vermelha	White-eared Jacamar	CBRO 2015
Galbalcyrhynchus purusianus	ariramba-castanha	Purus Jacamar	CBRO 2015
Brachygalba salmoni	agulha-sombria	Dusky-backed Jacamar	Paixão 2021
Brachygalba goeringi	agulha-de cabeça-branca	Pale-headed Jacamar	Paixão 2021
Brachygalba lugubris	agulha-preta	Brown Jacamar	CBRO 2015
Brachygalba albogularis	agulha-de-garganta-branca	White-throated Jacamar	CBRO 2015
Jacamaralcyon tridactyla	cuitelão	Three-toed Jacamar	CBRO 2015
Galbula albirostris	ariramba-de-bico-amarelo	Yellow-billed Jacamar	CBRO 2015
Galbula cyanicollis	ariramba-da-mata	Blue-necked Jacamar	CBRO 2015
Galbula ruficauda	ariramba-de-cauda-ruiva[467]	Rufous-tailed Jacamar	Paixão 2021 & CBRO 2021
Galbula galbula	ariramba-de-cauda-verde	Green-tailed Jacamar	CBRO 2015
Galbula pastazae	ariramba-acobreada	Coppery-chested Jacamar	IOC 11.2
Galbula tombacea	ariramba-de-barba-branca	White-chinned Jacamar	CBRO 2015
Galbula cyanescens	ariramba-da-capoeira	Bluish-fronted Jacamar	CBRO 2015 (Paixão 2.ª ed.)
Galbula chalcothorax	ariramba-violácea	Purplish Jacamar	CBRO 2015
Galbula leucogastra	ariramba-bronzeada	Bronzy Jacamar	CBRO 2015
Galbula dea	ariramba-do-paraíso	Paradise Jacamar	CBRO 2015
Jacamerops aureus	jacamaraçu	Great Jacamar	CBRO 2015

Família Bucconidae — buconídeos

macurus[468], rapazinhos, barbudos, freirinhas, chora-chuvas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Notharchus hyperrhynchus	macuru-de-testa-branca	White-necked Puffbird	CBRO 2015
Notharchus macrorhynchos	macuru-de-pescoço-branco	Guianan Puffbird	CBRO 2015
Notharchus swainsoni	macuru-de-barriga-castanha	Buff-bellied Puffbird	CBRO 2015
Notharchus pectoralis	macuru-de-peito-preto	Black-breasted Puffbird	Paixão 2021
Notharchus ordii	macuru-de-peito-marrom	Brown-banded Puffbird	CBRO 2015
Notharchus tectus	macuru-pintado	Pied Puffbird	CBRO 2015
Bucco macrodactylus	rapazinho-de-boné-vermelho	Chestnut-capped Puffbird	CBRO 2015

---

462 Adição do gentílico «-asiático» ao nome adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie dos outros abelharucos-verdes.

463 Preferência pelo morfónimo «-oliváceo» adotado por Mills&Melo 2013 sobre o morfónimo «-de-faces-azuis» adotado por Costa& 2000.

464 Preferência pelo gentílico «-europeu» adotado por Mills&Melo 2013 sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

465 «Ariramba»: do tupi *warirámba* (Michaelis 2015) ou *ari-rembyua*, de *arí* (caído) + rembyua (beira, margem, orla), caída da margem, devido ao facto de pousar geralmente num galho seco esperando a passagem dos peixes, quando estes vêm à tona de água, caindo então sobre a presa que é pescada em mergulho (Clerot 2010).

466 «Jacamar» do tupi *iakamasíri* (Michaelis 2015), ave com bico de agulha (Wikiaves 2020), possivelmente de *y*, demonstrativo (o que, aquele que; o que tem) + *acã* (cabeça) + outro elemento.

467 Adição do morfónimo «-de-cauda-ruiva» ao nome primário adotado por CBRO 2015, formando um nome composto também usado no Brasil, para distinguir esta espécie das outras juruvas.

468 «Macuru: do tupi *makurú* (Michaelis 2015), de *yá* (aquele que) + *curú* (tristonho), o que é tristonho, ou de *eçá* (olhos) + *curú* (encascados), olhos encascados (Clerot 2010).

Bucco tamatia	rapazinho-carijó	Spotted Puffbird	CBRO 2015
Bucco noanamae	rapazinho-do-chocó	Sooty-capped Puffbird	Paixão 2021
Bucco capensis	rapazinho-de-colar	Collared Puffbird	CBRO 2015
Nystalus radiatus	rapazinho-listrado	Barred Puffbird	Paixão 2021
Nystalus chacuru	joão-bobo	White-eared Puffbird	CBRO 2015
Nystalus striolatus	rapazinho-estriado-de-rondónia	Eastern Striolated Puffbird	CBRO 2015
Nystalus obamai	rapazinho-estriado-do-oeste	Western Striolated Puffbird	CBRO 2015
Nystalus maculatus	rapazinho-dos-velhos	Caatinga Puffbird	CBRO 2015
Nystalus striatipectus	rapazinho-do-chaco	Chaco Puffbird	CBRO 2015
Hypnelus ruficollis	rapazinho-de-papo-ruivo	Russet-throated Puffbird	Paixão 2021
Hypnelus bicinctus	rapazinho-de-colar-duplo	Two-banded Puffbird	Paixão 2021
Malacoptila striata	barbudo-rajado	Crescent-chested Puffbird	CBRO 2015
Malacoptila fusca	barbudo-pardo	White-chested Puffbird	CBRO 2015
Malacoptila semicincta	barbudo-de-coleira	Semicollared Puffbird	CBRO 2015
Malacoptila fulvogularis	barbudo-listrado	Black-streaked Puffbird	Paixão 2021
Malacoptila rufa	barbudo-de-pescoço-ferrugem	Rufous-necked Puffbird	CBRO 2015
Malacoptila panamensis	barbudo-de-loro-branco	White-whiskered Puffbird	IOC 11.2
Malacoptila mystacalis	barbudo-de-bigode	Moustached Puffbird	Paixão 2021
Micromonacha lanceolata	macuru-papa-mosca	Lanceolated Monklet	CBRO 2015
Nonnula rubecula	macuru-pardo[469]	Rusty-breasted Nunlet	Paixão 2021
Nonnula sclateri	freirinha-amarelada	Fulvous-chinned Nunlet	CBRO 2015
Nonnula brunnea	freirinha-pardacenta	Brown Nunlet	Paixão 2021
Nonnula frontalis	freirinha-canela	Grey-cheeked Nunlet	Paixão 2021
Nonnula ruficapilla	freirinha-de-coroa-castanha	Rufous-capped Nunlet	CBRO 2015
Nonnula amaurocephala	freirinha-de-cabeça-castanha	Chestnut-headed Nunlet	CBRO 2015
Hapaloptila castanea	freirinha-de-face-branca	White-faced Nunbird	Paixão 2021
Monasa atra	chora-chuva-de-asa-branca	Black Nunbird	CBRO 2015
Monasa nigrifrons	chora-chuva-preto	Black-fronted Nunbird	CBRO 2015
Monasa morphoeus	chora-chuva-de-cara-branca	White-fronted Nunbird	CBRO 2015
Monasa flavirostris	chora-chuva-de-bico-amarelo	Yellow-billed Nunbird	CBRO 2015
Chelidoptera tenebrosa	urubuzinho	Swallow-winged Puffbird	CBRO 2015

Família Capitonidae capitonídeos

capitães[470]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Capito aurovirens	capitão-de-coroa-escarlate[471]	Scarlet-crowned Barbet	Paixão 2021
Capito wallacei	capitão-de-loreto	Scarlet-banded Barbet	Paixão 2021
Capito fitzpatricki	capitão-do-sira	Sira Barbet	Paixão 2021
Capito maculicoronatus	capitão-de-coroa-branca	Spot-crowned Barbet	Paixão 2021
Capito squamatus	capitão-de-fronte-laranja	Orange-fronted Barbet	Paixão 2021
Capito hypoleucus	capitão-de-dorso-branco	White-mantled Barbet	Paixão 2021
Capito dayi	capitão-de-cinta	Black-girdled Barbet	CBRO 2015
Capito brunneipectus	capitão-de-peito-marrom	Brown-chested Barbet	CBRO 2015
Capito niger	capitão-de-bigode-carijó	Black-spotted Barbet	CBRO 2015
Capito auratus	capitão-de-fronte-dourada	Gilded Barbet	CBRO 2015
Capito quinticolor	capitão-multicolor	Five-colored Barbet	Paixão 2021
Eubucco richardsoni	capitão-de-bigode-limão	Lemon-throated Barbet	CBRO 2015
Eubucco bourcierii	capitão-de-cabeça-vermelha	Red-headed Barbet	IOC 11.2
Eubucco tucinkae	capitão-de-colar-amarelo	Scarlet-hooded Barbet	CBRO 2015
Eubucco versicolor	capitão-variegado	Versicolored Barbet	Paixão 2021

Família Semnornithidae semnornitídeos

capitães-tucanos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Semnornis frantzii	capitão-cocora[472]	Prong-billed Barbet	Paixão 2021

[469] Adição do morfónimo «-pardo», também usado no Brasil (nos nomes alternativos «joão-barbudinho-pardo» e «freirinha-parda»), ao nome primário adotado por CBRO 2015.

[470] «Capitão»: do aportuguesamento do latim *Capito*, em vez da sua tradução que daria «cabeçudo», como no espanhol *cabezón*., que se adequa à morfologia destas espécies.

[471] Adição do morfónimo «-escarlate», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie de *Capito maculicoronatus*.

[472] «-cocora»: do nome usado na Costa Rica, vocábulo de origem onomatopeica (Boesman, P. XC274430, acessível em Xeno-canto 2020: <www.xeno-canto.org/274430>).

Semnornis ramphastinus	capitão-tucano	Toucan Barbet	IOC 11.2

Família Ramphastidae ranfastídeos

tucanos[473], araçaris[474], saripocas[475]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Aulacorhynchus wagleri	tucaninho-da-serra-madre-do-sul	Wagler's Toucanet	Paixão 2021
Aulacorhynchus prasinus	tucaninho-esmeralda	Emerald Toucanet	Paixão 2021
Aulacorhynchus caeruleogularis	tucaninho-de-garganta-azul	Blue-throated Toucanet	Paixão 2021
Aulacorhynchus albivitta	tucaninho-de-garganta-branca	White-throated Toucanet	Paixão 2021
Aulacorhynchus atrogularis	tucaninho-de-nariz-amarelo	Black-throated Toucanet	CBRO 2015
Aulacorhynchus sulcatus	tucaninho-de-bico-sulcado	Groove-billed Toucanet	Paixão 2021
Aulacorhynchus derbianus	tucaninho-de-pontas-castanhas	Chestnut-tipped Toucanet	Paixão 2021
Aulacorhynchus whitelianus	tucaninho-dos-tepuis[476]	Tepui Toucanet	CBRO 2015
Aulacorhynchus haematopygus	tucaninho-de-rabadilha-vermelha	Crimson-rumped Toucanet	Paixão 2021
Aulacorhynchus huallagae	tucaninho-do-hualhaga	Yellow-browed Toucanet	Paixão 2021
Aulacorhynchus coeruleicinctis	tucaninho-de-cinta-azul	Blue-banded Toucanet	Paixão 2021
Pteroglossus viridis	araçari-miudinho	Green Aracari	CBRO 2015
Pteroglossus inscriptus	araçari-de-bico-riscado	Lettered Aracari	CBRO 2015
Pteroglossus bitorquatus	araçari-de-pescoço-vermelho	Red-necked Aracari	CBRO 2015
Pteroglossus azara	araçari-de-bico-de-marfim	Ivory-billed Aracari	CBRO 2015
Pteroglossus mariae	araçari-de-bico-marrom	Brown-mandibled Aracari	CBRO 2015
Pteroglossus aracari	araçari-de-bico-branco	Black-necked Aracari	CBRO 2015
Pteroglossus castanotis	araçari-castanho	Chestnut-eared Aracari	CBRO 2015
Pteroglossus pluricinctus	araçari-de-cinta-dupla	Many-banded Aracari	CBRO 2015
Pteroglossus torquatus	araçari-de-colar	Collared Aracari	Paixão 2021
Pteroglossus sanguineus	araçari-de-bico-listrado	Stripe-billed Aracari	Paixão 2021
Pteroglossus erythropygius	araçari-de-bico-claro	Pale-mandibled Aracari	Paixão 2021
Pteroglossus frantzii	araçari-de-bico-laranja	Fiery-billed Aracari	Paixão 2021
Pteroglossus beauharnaisii	araçari-mulato	Curl-crested Aracari	CBRO 2015
Pteroglossus bailloni	araçari-banana	Saffron Toucanet	CBRO 2015
Selenidera spectabilis	saripoca-de-bico-esverdeado	Yellow-eared Toucanet	Paixão 2021
Selenidera piperivora	araçari-negro	Guianan Toucanet	CBRO 2015
Selenidera reinwardtii	saripoca-de-coleira	Golden-collared Toucanet	CBRO 2015
Selenidera nattereri	saripoca-de-bico-castanho	Tawny-tufted Toucanet	CBRO 2015
Selenidera gouldii	saripoca-de-bico-amarelo[477]	Gould's Toucanet	Paixão 2021
Selenidera maculirostris	araçari-poca	Spot-billed Toucanet	CBRO 2015
Andigena hypoglauca	tucano-de-peito-cinza	Grey-breasted Mountain Toucan	Paixão 2021
Andigena laminirostris	tucano-de-flancos-amarelos	Plate-billed Mountain Toucan	Reis/Araújo:H&G 1996
Andigena cucullata	tucano-de-capuz	Hooded Mountain Toucan	Paixão 2021
Andigena nigrirostris	tucano-de-peito-azul	Black-billed Mountain Toucan	Paixão 2021
Ramphastos dicolorus	tucano-de-bico-verde	Green-billed Toucan	CBRO 2015
Ramphastos vitellinus	tucano-de-bico-preto	Channel-billed Toucan	CBRO 2015
Ramphastos citreolaemus	tucano-de-peito-citrino	Citron-throated Toucan	Paixão 2021
Ramphastos brevis	tucano-do-chocó	Choco Toucan	Paixão 2021
Ramphastos sulfuratus	tucano-de-peito-amarelo	Keel-billed Toucan	IOC 11.2
Ramphastos toco	tucanuçu	Toco Toucan	CBRO 2015
Ramphastos tucanus	tucano-de-papo-branco	White-throated Toucan	CBRO 2015
Ramphastos ambiguus	tucano-de-mandíbula-preta	Yellow-throated Toucan	IOC 11.2

Família Megalaimidae megalaimídeos

barbichas

[473] «Tucano»: do tupi *tu'kana* (Infopédia 2020), de (i) *tî* (bico) + *cang* (ósseo) (Garcia 1913), bico ósseo, ou *tu* (encorpado) de *tuam* (crescido) + *auã*, *acuã* (bico), bico que predomina (Clerot 2010); ou (ii) que bate forte (DITG 2020).

[474] «Araçari»: do tupi *arasa'ri* (Infopédia 2020), possivelmente de origem onomatopeica (Clerot 2010).

[475] «Saripoca» resulta da combinação de «araçari» com o tupi *poca* (barulhento, que produz estalido), alusivo ao seu canto (Garcia 1913).

[476] Preferência pelo biónimo «-dos-tepuis» sobre o morfónimo «-verde» adotado por CBRO 2015, o qual é impreciso dado que todos os tucaninhos são verdes.

[477] Preferência pelo morfónimo «-de-bico-amarelo», ao contrário de CBRO 2015, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-gould».

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Psilopogon pyrolophus	barbichas-bico-de-fogo	Fire-tufted Barbet	Paixão 2021
Psilopogon virens	barbichas-grande	Great Barbet	Paixão 2021
Psilopogon lagrandieri	barbichas-de-crisso-vermelho	Red-vented Barbet	Paixão 2021
Psilopogon zeylanicus	barbichas-de-cabeça-castanha	Brown-headed Barbet	Paixão 2021
Psilopogon lineatus	barbichas-raiado	Lineated Barbet	Paixão 2021
Psilopogon viridis	barbichas-de-faces-brancas	White-cheeked Barbet	Paixão 2021
Psilopogon faiostrictus	barbichas-de-orelhas-verdes	Green-eared Barbet	Paixão 2021
Psilopogon corvinus	barbichas-de-garganta-castanha	Brown-throated Barbet	Paixão 2021
Psilopogon chrysopogon	barbichas-de-bochecha-amarela	Golden-whiskered Barbet	Paixão 2021
Psilopogon rafflesii	barbichas-de-coroa-vermelha	Red-crowned Barbet	Paixão 2021
Psilopogon mystacophanos	barbichas-de-garganta-vermelha	Red-throated Barbet	Paixão 2021
Psilopogon javensis	barbichas-de-colar-preto	Black-banded Barbet	Paixão 2021
Psilopogon flavifrons	barbichas-de-fronte-amarela	Yellow-fronted Barbet	Paixão 2021
Psilopogon franklinii	barbichas-de-garganta-amarela	Golden-throated Barbet	Paixão 2021
Psilopogon auricularis	barbichas-de-laço	Necklaced Barbet	Paixão 2021
Psilopogon oorti	barbichas-de-sobrancelhas-pretas	Black-browed Barbet	Paixão 2021
Psilopogon annamensis	barbichas-indochinês	Indochinese Barbet	Paixão 2021
Psilopogon faber	barbichas-chinês	Chinese Barbet	Paixão 2021
Psilopogon nuchalis	barbichas-da-formosa	Taiwan Barbet	Paixão 2021
Psilopogon asiaticus	barbichas-de-garganta-azul	Blue-throated Barbet	Paixão 2021
Psilopogon chersonesus	barbichas-de-kra	Turquoise-throated Barbet	Paixão 2021
Psilopogon monticola	barbichas-serrano	Mountain Barbet	Paixão 2021
Psilopogon incognitus	barbichas-de-bigode-preto	Moustached Barbet	Paixão 2021
Psilopogon henricii	barbichas-de-coroa-amarela	Yellow-crowned Barbet	Paixão 2021
Psilopogon armillaris	barbichas-de-fronte-dourada	Flame-fronted Barbet	Paixão 2021
Psilopogon pulcherrimus	barbichas-de-nuca-dourada	Golden-naped Barbet	Paixão 2021
Psilopogon australis	barbichas-de-orelhas-amarelas	Yellow-eared Barbet	Paixão 2021
Psilopogon duvaucelii	barbichas-de-orelhas-azuis	Blue-eared Barbet	Paixão 2021
Psilopogon eximius	barbichas-de-garganta-preta	Bornean Barbet	Paixão 2021
Psilopogon rubricapillus	barbichas-cingalês	Crimson-fronted Barbet	Paixão 2021
Psilopogon malabaricus	barbichas-do-malabar	Malabar Barbet	Paixão 2021
Psilopogon haemacephalus	barbichas-ferreiro	Coppersmith Barbet	Paixão 2021
Caloramphus fuliginosus	barbichas-fuliginoso	Brown Barbet	Paixão 2021
Caloramphus hayii	barbichas-pardo	Sooty Barbet	Paixão 2021

Família Lybiidae libiídeos

barbaças, barbadinhos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Gymnobucco bonapartei	barbaças-de-garganta-cinzenta	Grey-throated Barbet	Mills&Melo 2013
Gymnobucco sladeni	barbaças-pardo	Sladen's Barbet	Paixão 2021
Gymnobucco peli	barbaças-de-cerdas-nasais	Bristle-nosed Barbet	Mills&Melo 2013
Gymnobucco calvus	barbaças-careca	Naked-faced Barbet	Mills&Melo 2013
Stactolaema leucotis	barbaças-de-orelhas-brancas	White-eared Barbet	Schneider& 2005
Stactolaema whytii	barbaças-de-loro-amarelo[478]	Whyte's Barbet	Paixão 2021
Stactolaema anchietae	barbaças-amarelado[479]	Anchieta's Barbet	Paixão 2021
Stactolaema olivacea	barbaças-verde	Green Barbet	Schneider& 2005
Pogoniulus scolopaceus	barbadinho-malhado	Speckled Tinkerbird	Mills&Melo 2013
Pogoniulus simplex	barbadinho-verde	Green Tinkerbird	Schneider& 2005
Pogoniulus leucomystax	barbadinho-de-bigode	Moustached Tinkerbird	Schneider& 2005
Pogoniulus coryphaea	barbadinho-da-montanha	Western Tinkerbird	Mills&Melo 2013
Pogoniulus atroflavus	barbadinho-de-uropígio-vermelho	Red-rumped Tinkerbird	Mills&Melo 2013
Pogoniulus subsulphureus	barbadinho-de-garganta-amarela	Yellow-throated Tinkerbird	Mills&Melo 2013
Pogoniulus bilineatus	barbadinho-de-uropígio-limão	Yellow-rumped Tinkerbird	Mills&Melo 2013
Pogoniulus makawai	barbadinho-de-peito-branco	White-chested Tinkerbird	Mills&Melo 2013
Pogoniulus pusillus	barbadinho-de-fronte-vermelha	Red-fronted Tinkerbird	Schneider& 2005
Pogoniulus chrysoconus	barbadinho-de-fronte-amarela[480]	Yellow-fronted Tinkerbird	Mills&Melo 2013
Buccanodon duchaillui	barbaças-de-manchas-amarelas	Yellow-spotted Barbet	Mills&Melo 2013
Tricholaema hirsuta	barbaças-hirsuto	Hairy-breasted Barbet	Mills&Melo 2013
Tricholaema diademata	barbaças-de-fronte-vermelha	Red-fronted Barbet	Paixão 2021
Tricholaema frontata	barbaças-do-miombo	Miombo Pied Barbet	Mills&Melo 2013

[478] Preferência pelo morfónimo «-de-loro-amarelo» sobre o patronímico «-de-whythe» adotado por Schneider& 2005.

[479] Preferência pelo morfónimo «-amarelado», ao contrário de Mill&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-anchieta».

[480] Preferência pelo morfónimo «-de-fronte-amarela» adotado por Schneider& 2005 sobre o morfónimo «-de-testa-amarela» adotado por Mills&Melo 2013, a fim de harmonizar a terminologia dentro dos libiídeos.

Tricholaema leucomelas	barbaças-das-acácias	Acacia Pied Barbet	Mills&Melo 2013
Tricholaema lacrymosa	barbaças-enlutado	Spot-flanked Barbet	Paixão 2021
Tricholaema melanocephala	barbaças-de-cabeça-preta	Black-throated Barbet	Paixão 2021
Lybius undatus	barbaças-listrado	Banded Barbet	Paixão 2021
Lybius vieilloti	barbaças-sangrante	Vieillot's Barbet	Paixão 2021
Lybius leucocephalus	barbaças-de-cabeça-branca	White-headed Barbet	Mills&Melo 2013
Lybius chaplini	barbaças-de-olho-sanguíneo[481]	Chaplin's Barbet	Paixão 2021
Lybius rubrifacies	barbaças-de-faces-vermelhas	Red-faced Barbet	Paixão 2021
Lybius guifsobalito	barbaças-de-bico-preto	Black-billed Barbet	IOC 11.2
Lybius torquatus	barbaças-de-colar-preto	Black-collared Barbet	Mills&Melo 2013
Lybius melanopterus	barbaças-de-peito-castanho	Brown-breasted Barbet	Schneider& 2005
Lybius minor	barbaças-de-dorso-preto[482]	Black-backed Barbet	Mills&Melo 2013
Lybius bidentatus	barbaças-bidentado	Double-toothed Barbet	Mills&Melo 2013
Lybius dubius	barbaças-de-peito-vermelho	Bearded Barbet	IOC 11.2
Lybius rolleti	barbaças-de-peito-preto	Black-breasted Barbet	IOC 11.2
Trachyphonus purpuratus	barbaças-de-bico-amarelo	Yellow-billed Barbet	Mills&Melo 2013
Trachyphonus vaillantii	barbaças-de-poupa	Crested Barbet	Mills&Melo 2013
Trachyphonus erythrocephalus	barbaças-de-cabeça-vermelha	Red-and-yellow Barbet	IOC 11.2
Trachyphonus margaritatus	barbaças-perlado	Yellow-breasted Barbet	Paixão 2021
Trachyphonus darnaudii	barbaças-marmoreado	D'Arnaud's Barbet	Paixão 2021
Trachyphonus usambiro	barbaças-do-serenguéti	Usambiro Barbet	Paixão 2021

Família Indicatoridae indicatorídeos

indicadores[483]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Prodotiscus insignis	indicador-elegante-pequeno[484]	Cassin's Honeybird	Paixão 2021
Prodotiscus zambesiae	indicador-elegante-de-dorso-verde	Green-backed Honeybird	Mills&Melo 2013
Prodotiscus regulus	indicador-elegante-de-dorso-castanho	Brown-backed Honeybird	Mills&Melo 2013
Melignomon zenkeri	indicador-oliváceo	Zenker's Honeyguide	Paixão 2021
Melignomon eisentrauti	indicador-de-patas-amarelas	Yellow-footed Honeyguide	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Indicator pumilio	indicador-miudinho	Dwarf Honeyguide	Paixão 2021
Indicator willcocksi	indicador-pequeno-de-rosto-liso[485]	Willcocks's Honeyguide	Paixão 2021
Indicator meliphilus	indicador-pequeno-pálido	Pallid Honeyguide	Mills&Melo 2013
Indicator exilis	indicador-pequeno-de-pinta-branca	Least Honeyguide	Mills&Melo 2013
Indicator conirostris	indicador-pequeno-de-bico-grosso	Thick-billed Honeyguide	Mills&Melo 2013
Indicator minor	indicador-pequeno-de-cabeça-cinzenta	Lesser Honeyguide	Mills&Melo 2013
Indicator maculatus	indicador-malhado-oliváceo	Spotted Honeyguide	Mills&Melo 2013
Indicator variegatus	indicador-malhado-castanho	Scaly-throated Honeyguide	Mills&Melo 2013
Indicator xanthonotus	indicador-de-dorso-amarelo	Yellow-rumped Honeyguide	Paixão 2021
Indicator archipelagicus	indicador-malaio	Malaysian Honeyguide	Paixão 2021
Indicator indicator	indicador-grande	Greater Honeyguide	Mills&Melo 2013
Melichneutes robustus	indicador-cauda-de-lira	Lyre-tailed Honeyguide	Mills&Melo 2013

Família Picidae picídeos

pica-paus

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Jynx torquilla	torcicolo-eurasiático[486]	Eurasian Wryneck	Costa& 2000
Jynx ruficollis	torcicolo-de-garganta-castanha	Red-throated Wryneck	Mills&Melo 2013
Picumnus innominatus	picapauzinho-sarapintado	Speckled Piculet	Paixão 2021
Picumnus aurifrons	picapauzinho-dourado	Bar-breasted Piculet	CBRO 2015
Picumnus lafresnayi	picapauzinho-do-amazonas	Lafresnaye's Piculet	CBRO 2015

---

[481] Preferência pelo morfónimo «-de-olho-sanguíneo» sobre o patronímico «-de-chaplin».

[482] Preferência pelo morfónimo «-de-dorso-preto», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-levaillant».

[483] «Indicador»: devido à interação de certos indicatorídeos com o ser humano, guiando as pessoas que recolhem mel a colónias de abelhas, para assim se aproveitarem das larvas e da cera.

[484] Preferência pelo morfónimo «-pequeno», ao contrário de Mills&Melo 2013 e de outras línguas que privilegiam o patronímico «-de-cassin».

[485] Preferência pelo morfónimo «-de-rosto-liso», ao contrário de Mills&Melo 2013 e de outras línguas que privilegiam o patronímico «-de-willcocks».

[486] Preferência pelo gentílico «-eurasiático» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

Picumnus pumilus	picapauzinho-do-orinoco	Orinoco Piculet	CBRO 2015
Picumnus exilis	picapauzinho-de-pintas-amarelas	Golden-spangled Piculet	CBRO 2015
Picumnus nigropunctatus	picapauzinho-maculado	Black-dotted Piculet	Paixão 2021
Picumnus sclateri	picapauzinho-equatoriano	Ecuadorian Piculet	Paixão 2021
Picumnus squamulatus	picapauzinho-de-escâmulas	Scaled Piculet	Paixão 2021
Picumnus spilogaster	picapauzinho-de-pescoço-branco	White-bellied Piculet	CBRO 2015
Picumnus minutissimus	picapauzinho-da-guiana	Arrowhead Piculet	Paixão 2021
Picumnus pygmaeus	picapauzinho-pintado	Spotted Piculet	CBRO 2015
Picumnus steindachneri	picapauzinho-perlado	Speckle-chested Piculet	Paixão 2021
Picumnus varzeae	picapauzinho-da-várzea	Varzea Piculet	CBRO 2015
Picumnus cirratus	picaupauzinho-barrado	White-barred Piculet	CBRO 2015
Picumnus dorbignyanus	picapauzinho-ocelado	Ocellated Piculet	Paixão 2021
Picumnus temminckii	picapauzinho-de-coleira	Ochre-collared Piculet	CBRO 2015
Picumnus albosquamatus	picapauzinho-escamoso	White-wedged Piculet	CBRO 2015
Picumnus fuscus	picapauzinho-fusco	Rusty-necked Piculet	CBRO 2015
Picumnus rufiventris	picapauzinho-vermelho	Rufous-breasted Piculet	CBRO 2015
Picumnus limae	picapauzinho-da-caatinga	Ochraceous Piculet	CBRO 2015
Picumnus nebulosus	picapauzinho-carijó	Mottled Piculet	CBRO 2015
Picumnus castelnau	picapauzinho-creme	Plain-breasted Piculet	CBRO 2015
Picumnus subtilis	picapauzinho-de-barras-finas	Fine-barred Piculet	CBRO 2015
Picumnus olivaceus	picapauzinho-oliváceo	Olivaceous Piculet	Paixão 2021
Picumnus granadensis	picapauzinho-cinzento	Greyish Piculet	Paixão 2021
Picumnus cinnamomeus	picapauzinho-castanho	Chestnut Piculet	Paixão 2021
Sasia africana	pica-pau-pigmeu	African Piculet	Mills&Melo 2013
Sasia abnormis	picapauzinho-ruivo	Rufous Piculet	Paixão 2021
Sasia ochracea	picapauzinho-de-sobrancelhas-brancas	White-browed Piculet	Paixão 2021
Nesoctites micromegas	picapauzinho-das-antilhas	Antillean Piculet	Paixão 2021
Hemicircus concretus	pica-pau-rechonchudo	Grey-and-buff Woodpecker	Paixão 2021
Hemicircus canente	pica-pau-de-corações	Heart-spotted Woodpecker	Paixão 2021
Melanerpes candidus	pica-pau-branco	White Woodpecker	CBRO 2015
Melanerpes lewis	pica-pau-verde-rubro	Lewis's Woodpecker	Paixão 2021
Melanerpes herminieri	pica-pau-de-guadalupe	Guadeloupe Woodpecker	Paixão 2021
Melanerpes portoricensis	pica-pau-porto-riquenho	Puerto Rican Woodpecker	Paixão 2021
Melanerpes erythrocephalus	pica-pau-de-cabeça-vermelha	Red-headed Woodpecker	IOC 11.2
Melanerpes formicivorus	pica-pau-das-bolotas	Acorn Woodpecker	IOC 11.2
Melanerpes cruentatus	benedito-de-testa-vermelha	Yellow-tufted Woodpecker	CBRO 2015
Melanerpes flavifrons	benedito-de-testa-amarela	Yellow-fronted Woodpecker	CBRO 2015
Melanerpes chrysauchen	pica-pau-de-nuca-amarela	Golden-naped Woodpecker	Paixão 2021
Melanerpes pulcher	pica-pau-bonito	Beautiful Woodpecker	Paixão 2021
Melanerpes pucherani	pica-pau-de-cara-negra	Black-cheeked Woodpecker	Paixão 2021
Melanerpes cactorum	pica-pau-de-testa-branca	White-fronted Woodpecker	CBRO 2015
Melanerpes striatus	pica-pau-haitiano	Hispaniolan Woodpecker	Paixão 2021
Melanerpes radiolatus	pica-pau-jamaicano	Jamaican Woodpecker	Paixão 2021
Melanerpes chrysogenys	pica-pau-mascarado	Golden-cheeked Woodpecker	Paixão 2021
Melanerpes hypopolius	pica-pau-do-balsas[487]	Grey-breasted Woodpecker	Paixão 2021
Melanerpes pygmaeus	pica-pau-do-iucatão	Yucatan Woodpecker	Paixão 2021
Melanerpes rubricapillus	pica-pau-de-coroa-vermelha	Red-crowned Woodpecker	Paixão 2021
Melanerpes uropygialis	pica-pau-do-deserto	Gila Woodpecker	Paixão 2021
Melanerpes hoffmannii	pica-pau-de-nuca-dourada	Hoffmann's Woodpecker	Paixão 2021
Melanerpes aurifrons	pica-pau-de-fronte-dourada	Golden-fronted Woodpecker	Paixão 2021
Melanerpes santacruzi	pica-pau-centro-americano	Velasquez's Woodpecker	Paixão 2021
Melanerpes carolinus	pica-pau-carolino	Red-bellied Woodpecker	Paixão 2021
Melanerpes superciliaris	pica-pau-das-antilhas	West Indian Woodpecker	Paixão 2021
Sphyrapicus thyroideus	pica-pau-escuro	Williamson's Sapsucker	Paixão 2021
Sphyrapicus varius	pica-pau-de-barriga-amarela	Yellow-bellied Sapsucker	Costa& 2000
Sphyrapicus nuchalis	pica-pau-de-nuca-vermelha	Red-naped Sapsucker	Paixão 2021
Sphyrapicus ruber	pica-pau-de-peito-vermelho	Red-breasted Sapsucker	Paixão 2021
Xiphidiopicus percussus	pica-pau-verde-cubano	Cuban Green Woodpecker	IOC 11.2
Pardipicus nivosus	pica-pau-malhado-africano[488]	Buff-spotted Woodpecker	Mills&Melo 2013
Pardipicus caroli	pica-pau-de-orelhas-canela	Brown-eared Woodpecker	Mills&Melo 2013
Geocolaptes olivaceus	pica-pau-das-rochas	Ground Woodpecker	IOC 11.2
Campethera punctuligera	pica-pau-salpicado	Fine-spotted Woodpecker	Paixão 2021
Campethera bennettii	pica-pau-de-garganta-lisa[489]	Bennett's Woodpecker	Paixão 2021

[487] «-do-balsas»: topónimo utilizado no México, onde esta espécie é endémica.

[488] Adição do gentílico «-africano» ao nome adotado por Mills&Melo 2013 para distinguir esta espécie de *Dendrocopos major*.

[489] Preferência pelo morfónimo «-de-garganta-lisa», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-bennett».

Campethera scriptoricauda	pica-pau-de-garganta-malhada[490]	Speckle-throated Woodpecker	Paixão 2021
Campethera nubica	pica-pau-da-núbia	Nubian Woodpecker	Paixão 2021
Campethera abingoni	pica-pau-de-cauda-dourada	Golden-tailed Woodpecker	Mills&Melo 2013
Campethera mombassica	pica-pau-de-mombaça	Mombasa Woodpecker	Paixão 2021
Campethera notata	pica-pau-meridional	Knysna Woodpecker	Paixão 2021
Campethera cailliautii	pica-pau-de-dorso-verde	Green-backed Woodpecker	Mills&Melo 2013
Campethera maculosa	pica-pau-de-costas-douradas	Little Green Woodpecker	IOC 11.2
Campethera tullbergi	pica-pau-dos-camarões	Tullberg's Woodpecker	Paixão 2021
Campethera taeniolaema	pica-pau-riscadinho	Fine-banded Woodpecker	Paixão 2021
Yungipicus temminckii	piquinho-da-celebes	Sulawesi Pygmy Woodpecker	Paixão 2021
Yungipicus nanus	piquinho-indiano	Brown-capped Pygmy Woodpecker	Paixão 2021
Yungipicus canicapillus	piquinho-de-barrete-cinza	Grey-capped Pygmy Woodpecker	Paixão 2021
Yungipicus maculatus	piquinho-filipino	Philippine Pygmy Woodpecker	Paixão 2021
Yungipicus ramsayi	piquinho-das-sulu	Sulu Pygmy Woodpecker	Paixão 2021
Yungipicus moluccensis	piquinho-da-sunda	Sunda Pygmy Woodpecker	Paixão 2021
Yungipicus kizuki	piquinho-japonês	Japanese Pygmy Woodpecker	Paixão 2021
Picoides tridactylus	pica-pau-tridáctilo	Eurasian Three-toed Woodpecker	Costa& 2000
Picoides dorsalis	pica-pau-de-dorso-raiado	American Three-toed Woodpecker	Paixão 2021
Picoides arcticus	pica-pau-de-dorso-negro	Black-backed Woodpecker	Paixão 2021
Dendrocoptes dorae	pica-pau-arábico	Arabian Woodpecker	Paixão 2021
Dendrocoptes auriceps	pica-pau-de-testa-castanha	Brown-fronted Woodpecker	Paixão 2021
Dendrocoptes medius	pica-pau-médio	Middle Spotted Woodpecker	Costa& 2000
Leiopicus mahrattensis	pica-pau-marata	Yellow-crowned Woodpecker	Paixão 2021
Chloropicus namaquus	pica-pau-de-bigode	Bearded Woodpecker	Mills&Melo 2013
Chloropicus xantholophus	pica-pau-de-testa-dourada	Yellow-crested Woodpecker	Mills&Melo 2013
Chloropicus pyrrhogaster	pica-pau-ventre-de-fogo	Fire-bellied Woodpecker	Paixão 2021
Dendropicos elachus	pica-pau-do-sael	Little Grey Woodpecker	Paixão 2021
Dendropicos poecilolaemus	pica-pau-de-peito-pintado	Speckle-breasted Woodpecker	Paixão 2021
Dendropicos abyssinicus	pica-pau-da-abissínia	Abyssinian Woodpecker	Paixão 2021
Dendropicos fuscescens	pica-pau-cardeal	Cardinal Woodpecker	Mills&Melo 2013
Dendropicos gabonensis	pica-pau-do-gabão	Gabon Woodpecker	Mills&Melo 2013
Dendropicos lugubris	pica-pau-de-listras-pretas	Melancholy Woodpecker	Paixão 2021
Dendropicos stierlingi	pica-pau-do-miombo-oriental[491]	Stierling's Woodpecker	Paixão 2021
Dendropicos elliotii	pica-pau-de-barrete-preto[492]	Elliot's Woodpecker	Paixão 2021
Dendropicos goertae	pica-pau-cinzento-ocidental[493]	African Grey Woodpecker	Paixão 2021
Dendropicos spodocephalus	pica-pau-cinzento-oriental	Eastern Grey Woodpecker	Paixão 2021
Dendropicos griseocephalus	pica-pau-de-cabeça-cinzenta	Olive Woodpecker	Mills&Melo 2013
Dendropicos obsoletus	pica-pau-de-costas-pardas	Brown-backed Woodpecker	IOC 11.2
Dryobates nuttallii	pica-pau-da-califórnia[494]	Nuttall's Woodpecker	Paixão 2021
Dryobates scalaris	pica-pau-arlequim	Ladder-backed Woodpecker	Paixão 2021
Dryobates pubescens	pica-pau-felpudo	Downy Woodpecker	Paixão 2021
Dryobates cathpharius	pica-pau-de-colar-vermelho	Crimson-breasted Woodpecker	Paixão 2021
Dryobates minor	pica-pau-galego	Lesser Spotted Woodpecker	Costa& 2000
Veniliornis passerinus	pica-pau-pequeno	Little Woodpecker	CBRO 2015
Veniliornis frontalis	pica-pau-das-iungas	Dot-fronted Woodpecker	Paixão 2021
Veniliornis spilogaster	pica-pau-verde-carijó	White-spotted Woodpecker	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Veniliornis mixtus	pica-pau-chorão	Checkered Woodpecker	CBRO 2015
Veniliornis lignarius	pica-pau-listrado	Striped Woodpecker	Paixão 2021
Veniliornis callonotus	pica-pau-escarlate	Scarlet-backed Woodpecker	Paixão 2021
Veniliornis dignus	pica-pau-de-crisso-amarelo	Yellow-vented Woodpecker	Paixão 2021
Veniliornis nigriceps	pica-pau-de-ventre-barrado	Bar-bellied Woodpecker	Paixão 2021
Veniliornis sanguineus	pica-pau-encarnado	Blood-colored Woodpecker	Paixão 2021
Veniliornis kirkii	pica-pau-de-sobre-vermelho	Red-rumped Woodpecker	CBRO 2015
Veniliornis affinis	pica-pau-avermelhado	Red-stained Woodpecker	CBRO 2015 (CBRO 2021)

[490] Preferência pelo morfónimo «-de-garganta-malhada» sobre o patronímico «-de-reichenow» adotado por Schneider& 2005.

[491] Preferência pelo biónimo «-do-miombo-oriental», ao contrário de Schneider& 2005, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-stierling».

[492] Preferência pelo morfónimo «-de-barrete-preto», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-elliot».

[493] Adição do descritor geográfico «-ocidental» ao nome adotado por Mills&Melo 2013 para distinguir esta espécie de *Dendropicos spodocephalus*.

[494] Preferência pelo topónimo «-da-califórnia», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-nuttall».

Veniliornis chocoensis	pica-pau-do-chocó	Choco Woodpecker	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Veniliornis cassini	pica-pau-de-colar-dourado	Golden-collared Woodpecker	CBRO 2015
Veniliornis maculifrons	pica-pau-de-testa-pintada	Yellow-eared Woodpecker	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Leuconotopicus borealis	pica-pau-de-faces-brancas	Red-cockaded Woodpecker	IOC 11.2
Leuconotopicus fumigatus	pica-pau-enfarruscado	Smoky-brown Woodpecker	Paixão 2021
Leuconotopicus arizonae	pica-pau-do-arizona	Arizona Woodpecker	IOC 11.2
Leuconotopicus stricklandi	pica-pau-transvulcânico[495]	Strickland's Woodpecker	Paixão 2021
Leuconotopicus villosus	pica-pau-veloso	Hairy Woodpecker	Paixão 2021
Leuconotopicus albolarvatus	pica-pau-de-cabeça-branca	White-headed Woodpecker	Paixão 2021
Dendrocopos hyperythrus	pica-pau-de-ventre-vermelho	Rufous-bellied Woodpecker	Paixão 2021
Dendrocopos macei	pica-pau-de-peito-alourado	Fulvous-breasted Woodpecker	Paixão 2021
Dendrocopos analis	pica-pau-de-peito-sardento	Freckle-breasted Woodpecker	Paixão 2021
Dendrocopos atratus	pica-pau-estriado	Stripe-breasted Woodpecker	Paixão 2021
Dendrocopos darjellensis	pica-pau-do-himalaia-oriental	Darjeeling Woodpecker	Paixão 2021
Dendrocopos himalayensis	pica-pau-do-himalaia-ocidental	Himalayan Woodpecker	Paixão 2021
Dendrocopos assimilis	pica-pau-do-sinde	Sind Woodpecker	Paixão 2021
Dendrocopos syriacus	pica-pau-dos-balcãs	Syrian Woodpecker	Costa& 2000
Dendrocopos leucopterus	pica-pau-de-asas-brancas	White-winged Woodpecker	Paixão 2021
Dendrocopos major	pica-pau-malhado-grande	Great Spotted Woodpecker	Costa& 2000
Dendrocopos noguchii	pica-pau-de-oquinava	Okinawa Woodpecker	Paixão 2021
Dendrocopos leucotos	pica-pau-de-dorso-branco	White-backed Woodpecker	Costa& 2000
Piculus simplex	pica-pau-de-asas-ruivas	Rufous-winged Woodpecker	Paixão 2021
Piculus callopterus	pica-pau-panamense	Stripe-cheeked Woodpecker	Paixão 2021
Piculus leucolaemus	pica-pau-de-garganta-branca	White-throated Woodpecker	CBRO 2015
Piculus litae	pica-pau-do-pacífico	Lita Woodpecker	Paixão 2021
Piculus flavigula	pica-pau-bufador	Yellow-throated Woodpecker	CBRO 2015
Piculus chrysochloros	pica-pau-dourado-escuro	Golden-green Woodpecker	CBRO 2015
Piculus aurulentus	pica-pau-dourado-do-sul[496]	Yellow-browed Woodpecker	Paixão 2021
Colaptes rubiginosus	pica-pau-oliváceo	Golden-olive Woodpecker	CBRO 2015
Colaptes auricularis	pica-pau-de-coroa-cinzenta	Grey-crowned Woodpecker	Paixão 2021
Colaptes aeruginosus	pica-pau-de-tamaulipas	Bronze-winged Woodpecker	Paixão 2021
Colaptes rivolii	pica-pau-carmesim	Crimson-mantled Woodpecker	Paixão 2021
Colaptes atricollis	pica-pau-peruano	Black-necked Woodpecker	Paixão 2021
Colaptes punctigula	pica-pau-de-peito-pontilhado	Spot-breasted Woodpecker	CBRO 2015
Colaptes melanochloros	pica-pau-verde-barrado	Green-barred Woodpecker	CBRO 2015
Colaptes auratus	pica-pau-mosqueado	Northern Flicker	Costa& 2000
Colaptes chrysoides	pica-pau-de-asas-douradas	Gilded Flicker	Paixão 2021
Colaptes oceanicus †	pica-pau-das-bermudas †	Bermuda Flicker †	Paixão 2021
Colaptes fernandinae	pica-pau-cubano	Fernandina's Flicker	IOC 11.2
Colaptes pitius	pica-pau-chileno	Chilean Flicker	Paixão 2021
Colaptes rupicola	pica-pau-andino	Andean Flicker	IOC 11.2
Colaptes campestris	pica-pau-do-campo	Campo Flicker	CBRO 2015
Celeus loricatus	pica-pau-canela	Cinnamon Woodpecker	Paixão 2021
Celeus undatus	pica-pau-barrado	Waved Woodpecker	CBRO 2015
Celeus grammicus	pica-pau-chocolate-do-oeste	Scaly-breasted Woodpecker	CBRO 2015 (Paixão 2.ª ed.)
Celeus castaneus	pica-pau-castanho	Chestnut-colored Woodpecker	Paixão 2021
Celeus elegans	pica-pau-chocolate-do-leste	Chestnut Woodpecker	CBRO 2015 (Paixão 2.ª ed.)
Celeus lugubris	pica-pau-louro	Pale-crested Woodpecker	CBRO 2015
Celeus flavescens	pica-pau-de-cabeça-amarela	Blond-crested Woodpecker	CBRO 2015
Celeus ochraceus	pica-pau-ocráceo	Ochre-backed Woodpecker	CBRO 2015
Celeus flavus	pica-pau-amarelo	Cream-colored Woodpecker	CBRO 2015
Celeus spectabilis	pica-pau-lindo	Rufous-headed Woodpecker	CBRO 2015
Celeus obrieni	pica-pau-da-taboca	Kaempfer's Woodpecker	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Celeus torquatus	pica-pau-de-coleira	Ringed Woodpecker	CBRO 2015
Celeus galeatus	pica-pau-de-cara-canela	Helmeted Woodpecker	CBRO 2015
Dryocopus schulzii	pica-pau-chaquenho	Black-bodied Woodpecker	Paixão 2021
Dryocopus lineatus	pica-pau-de-banda-branca	Lineated Woodpecker	CBRO 2015
Dryocopus pileatus	pica-pau-grande	Pileated Woodpecker	IOC 11.2
Dryocopus javensis	pica-pau-de-barriga-branca	White-bellied Woodpecker	IOC 11.2
Dryocopus hodgei	pica-pau-das-andamão	Andaman Woodpecker	Paixão 2021
Dryocopus martius	pica-pau-preto	Black Woodpecker	Costa& 2000
Campephilus pollens	pica-pau-poderoso	Powerful Woodpecker	Paixão 2021
Campephilus haematogaster	pica-pau-de-barriga-carmim	Crimson-bellied Woodpecker	Paixão 2021
Campephilus rubricollis	pica-pau-de-barriga-vermelha	Red-necked Woodpecker	CBRO 2015
Campephilus robustus	pica-pau-rei	Robust Woodpecker	CBRO 2015
Campephilus melanoleucos	pica-pau-de-topete-vermelho	Crimson-crested Woodpecker	CBRO 2015

[495] «-transvulcânico»: descritor geográfico utilizado no México, onde esta espécie é endémica.

[496] Adição do descritor geográfico «-do-sul» ao nome adotado por CBRO 2015 para distinguir esta espécie de *Piculus chrysochloros*.

Campephilus guatemalensis	pica-pau-de-bico-claro	Pale-billed Woodpecker	Paixão 2021
Campephilus gayaquilensis	pica-pau-de-guaiaquil	Guayaquil Woodpecker	Paixão 2021
Campephilus leucopogon	pica-pau-de-barriga-preta	Cream-backed Woodpecker	CBRO 2015
Campephilus magellanicus	pica-pau-magalhânico	Magellanic Woodpecker	Paixão 2021
Campephilus principalis	pica-pau-bico-de-marfim	Ivory-billed Woodpecker	IOC 11.2
Campephilus imperialis	pica-pau-imperial	Imperial Woodpecker	IOC 11.2
Chrysophlegma miniaceum	peto-escarlate	Banded Woodpecker	Paixão 2021
Chrysophlegma mentale	peto-de-gargantilha	Checker-throated Woodpecker	Paixão 2021
Chrysophlegma flavinucha	peto-de-nuca-amarela	Greater Yellownape	Paixão 2021
Picus chlorolophus	peto-de-poupa-amarela	Lesser Yellownape	Paixão 2021
Picus puniceus	peto-granadino	Crimson-winged Woodpecker	Paixão 2021
Picus viridanus	peto-de-peito-riscado	Streak-breasted Woodpecker	Paixão 2021
Picus vittatus	peto-de-bigode-preto	Laced Woodpecker	Paixão 2021
Picus xanthopygaeus	peto-de-garganta-riscada	Streak-throated Woodpecker	Paixão 2021
Picus squamatus	peto-escamoso	Scaly-bellied Woodpecker	Paixão 2021
Picus awokera	peto-japonês	Japanese Green Woodpecker	Paixão 2021
Picus viridis	peto-real-europeu	European Green Woodpecker	Costa& 2000
Picus sharpei	peto-real-ibérico	Iberian Green Woodpecker	Costa& 2000
Picus vaillantii	peto-mourisco	Levaillant's Woodpecker	Costa& 2000
Picus rabieri	peto-de-colar-vermelho	Red-collared Woodpecker	Paixão 2021
Picus erythropygius	peto-de-cabeça-preta	Black-headed Woodpecker	Paixão 2021
Picus canus	peto-cinzento	Grey-headed Woodpecker	Costa& 2000
Picus dedemi	peto-de-samatra	Sumatran Woodpecker	Costa& 2000
Dinopium shorii	peto-do-himalaia	Himalayan Flameback	Paixão 2021
Dinopium javanense	peto-de-rabadilha-vermelha	Common Flameback	Paixão 2021
Dinopium everetti	peto-de-garganta-malhada	Spot-throated Flameback	Paixão 2021
Dinopium benghalense	peto-de-rabadilha-preta	Black-rumped Flameback	Paixão 2021
Dinopium psarodes	peto-de-dorso-vermelho	Red-backed Flameback	Paixão 2021
Chrysocolaptes lucidus	peto-mosqueado	Buff-spotted Flameback	Paixão 2021
Chrysocolaptes haematribon	peto-de-lução	Luzon Flameback	Paixão 2021
Chrysocolaptes xanthocephalu	peto-de-face-amarela	Yellow-faced Flameback	Paixão 2021
Chrysocolaptes erythrocephalus	peto-de-face-vermelha	Red-headed Flameback	Paixão 2021
Chrysocolaptes strictus	peto-de-java	Javan Flameback	Paixão 2021
Chrysocolaptes guttacristatus	peto-sultão	Greater Flameback	Paixão 2021
Chrysocolaptes stricklandi	peto-cingalês	Crimson-backed Flameback	Paixão 2021
Chrysocolaptes festivus	peto-de-dorso-branco	White-naped Woodpecker	Paixão 2021
Gecinulus grantia	pica-bambu-de-coroa-clara	Pale-headed Woodpecker	Paixão 2021
Gecinulus viridis	pica-bambu-de-coroa-vermelha	Bamboo Woodpecker	Paixão 2021
Gecinulus rafflesii	peto-de-dorso-oliváceo	Olive-backed Woodpecker	Paixão 2021
Blythipicus rubiginosus	pica-pau-ferrugíneo	Maroon Woodpecker	Paixão 2021
Blythipicus pyrrhotis	pica-pau-de-orelhas-vermelhas	Bay Woodpecker	Paixão 2021
Reinwardtipicus validus	pica-pau-de-dorso-laranja	Orange-backed Woodpecker	Paixão 2021
Micropternus brachyurus	pica-pau-ruivo	Rufous Woodpecker	Paixão 2021
Meiglyptes tristis	pica-pau-de-rabadilha-bege	Buff-rumped Woodpecker	Paixão 2021
Meiglyptes jugularis	pica-pau-alvinegro	Black-and-buff Woodpecker	Paixão 2021
Meiglyptes tukki	pica-pau-de-pescoço-bege	Buff-necked Woodpecker	Paixão 2021
Mulleripicus fulvus	pica-troncos-fulvo	Ashy Woodpecker	Paixão 2021
Mulleripicus funebris	pica-troncos-enlutado	Northern Sooty Woodpecker	Paixão 2021
Mulleripicus fuliginosus	pica-troncos-sombrio	Southern Sooty Woodpecker	Paixão 2021
Mulleripicus pulverulentus	pica-troncos-ardósia	Great Slaty Woodpecker	Paixão 2021

Ordem Cariamiformes — cariamiformes

Família Cariamidae — cariamídeos

seriemas[497]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Cariama cristata	seriema-de-pé-vermelho[498]	Red-legged Seriema	Paixão 2021
Chunga burmeisteri	seriema-de-pé-preto	Black-legged Seriema	Paixão 2021

[497] «Seriema»: do tupi (i) *sariáma* (Michaelis 2015) ou (ii) *çaria* (crista) + *am* (erguida, levantada), a que tem crista (Garcia 1913), crista ereta (Clerot 2010).

[498] Adição do morfónimo «-de-pé-vermelho», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015 para distinguir esta espécie da congénere.

Ordem Falconiformes — falconiformes

Família Falconidae — falconídeos

falcões

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Daptrius ater	gavião-de-anta	Black Caracara	CBRO 2015
Ibycter americanus	cancão	Red-throated Caracara	CBRO 2015
Phalcoboenus carunculatus	carcará-carunculado	Carunculated Caracara	Porto 2011
Phalcoboenus megalopterus	carcará-andino	Mountain Caracara	Porto 2011
Phalcoboenus albogularis	carcará-de-garganta-branca	White-throated Caracara	Paixão 2021
Phalcoboenus australis	carcará-austral	Striated Caracara	Porto 2011
Caracara lutosa †	carcará-de-guadalupe †	Guadalupe Caracara †	IOC 11.2
Caracara plancus	carcará-de-poupa[499]	Crested Caracara	CBRO 2015
Milvago chimachima	carrapateiro	Yellow-headed Caracara	CBRO 2015
Milvago chimango	chimango[500]	Chimango Caracara	CBRO 2015
Herpetotheres cachinnans	acauã[501]	Laughing Falcon	CBRO 2015
Micrastur ruficollis	falcão-caburé	Barred Forest Falcon	CBRO 2015
Micrastur plumbeus	falcão-plúmbeo	Plumbeous Forest Falcon	Paixão 2021
Micrastur gilvicollis	falcão-mateiro	Lined Forest Falcon	CBRO 2015
Micrastur mintoni	falcão-críptico	Cryptic Forest Falcon	CBRO 2015
Micrastur mirandollei	tanatau	Slaty-backed Forest Falcon	CBRO 2015
Micrastur semitorquatus	falcão-relógio[502]	Collared Forest Falcon	CBRO 2015
Micrastur buckleyi	falcão-de-nuca-branca[503]	Buckley's Forest Falcon	Paixão 2021
Spiziapteryx circumcincta	falcãozinho-cinza	Spot-winged Falconet	IOC 11.2
Polihierax semitorquatus	falcão-pigmeu	Pygmy Falcon	Mills&Melo 2013
Polihierax insignis	falcãozinho-de-sobre-branco	White-rumped Falcon	Paixão 2021
Microhierax caerulescens	falconete-de-colar	Collared Falconet	Porto 2011
Microhierax fringillarius	falconete-de-coxas-pretas	Black-thighed Falconet	Porto 2011
Microhierax latifrons	falconete-de-fronte-branca	White-fronted Falconet	Porto 2011
Microhierax erythrogenys	falconete-bicolor	Philippine Falconet	Porto 2011
Microhierax melanoleucos	falconete-alvinegro	Pied Falconet	Porto 2011
Falco naumanni	francelho-das-torres[504]	Lesser Kestrel	Mills&Melo 2013
Falco tinnunculus	peneireiro-eurasiático[505]	Common Kestrel	Paixão 2021
Falco rupicolus	peneireiro-africano[506]	Rock Kestrel	Paixão 2021
Falco newtoni	francelho-malgaxe	Malagasy Kestrel	Porto 2011
Falco punctatus	francelho-da-maurícia	Mauritius Kestrel	Paixão 2021
Falco duboisi †	francelho-da-reunião †	Reunion Kestrel †	Paixão 2021
Falco araeus	francelho-das-seicheles	Seychelles Kestrel	Paixão 2021
Falco moluccensis	peneireiro-das-molucas	Spotted Kestrel	Trainor 2007
Falco cenchroides	peneireiro-australiano	Nankeen Kestrel	Paixão 2021
Falco sparverius	peneireiro-americano	American Kestrel	Costa& 2000
Falco rupicoloides	peneireiro-grande	Greater Kestrel	Mills&Melo 2013
Falco alopex	peneireiro-vulpino	Fox Kestrel	Paixão 2021
Falco ardosiaceus	francelho-cinzento	Grey Kestrel	Mills&Melo 2013
Falco dickinsoni	francelho-pálido[507]	Dickinson's Kestrel	Paixão 2021

[499] «Carcará»: do tupi *caracará*, vocábulo indígena de origem onomatopeica relativo ao som emitido por esta ave (WikiAves 2020). Adição do morfónimo «-de-poupa» ao nome adotado por CBRO 2015 para distinguir esta espécie dos outros carcarás.

[500] «Chimango»: de origem desconhecida, mas para alguns trata-se de um vocábulo de origem onomatopeica na Argentina (Jobling 2010; Mouchard 2019).

[501] «Acauã»: do tupi *acá* (decidido, resoluto) + sufixo de «briguento» (Garcia 1913) ou *acabae* (particípio de *acáb*: brigar) ou mesmo de origem onomatopeica (Clerot 2010).

[502] «-relógio»: devido aos seus cantos bem pontuais, sobretudo ao clarear e ao escurecer, à constância do intervalo entre os chamados e ao balançar lento e lateral da cauda quando pousado, como um pêndulo de relógio (WikiAves 2020).

[503] Preferência pelo morfónimo «-de-nuca-branca», ao contrário de CBRO 2015, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-buckley».

[504] Preferência pelo nome com o biónimo «-das-torres» adotado por Mills&Melo 2013, sobre o nome primário «francelho» adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie dos outros francelhos.

[505] Preferência pelo gentilico «-eurasiático» sobre o morfónimo «-de-dorso-malhado» adotado por Costa& 2000, que corresponde a uma característica indistinta por ser comum a várias espécies congéneres.

[506] Eliminação do descritor «-vulgar-», adotado por Mills&Melo 2013, por se considerar impreciso e desnecessário.

[507] Preferência pelo morfónimo «-pálido», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-dickinson».

Falco zoniventris	francelho-listrado	Banded Kestrel	Porto 2011
Falco chicquera	falcão-de-nuca-vermelha	Red-necked Falcon	Mills&Melo 2013
Falco vespertinus	falcão-vespertino	Red-footed Falcon	Costa& 2000
Falco amurensis	falcão-do-amur	Amur Falcon	Mills&Melo 2013
Falco eleonorae	falcão-da-rainha	Eleonora's Falcon	Costa& 2000
Falco concolor	falcão-uniforme[508]	Sooty Falcon	Paixão 2021
Falco femoralis	falcão-de-coleira	Aplomado Falcon	CBRO 2015
Falco columbarius	esmerilhão[509]	Merlin	Costa& 2000
Falco rufigularis	cauré[510]	Bat Falcon	CBRO 2015
Falco deiroleucus	falcão-de-peito-laranja	Orange-breasted Falcon	CBRO 2015
Falco subbuteo	ógea-eurasiática[511]	Eurasian Hobby	Mills&Melo 2013
Falco cuvierii	ógea-africana	African Hobby	Mills&Melo 2013
Falco severus	ógea-oriental	Oriental Hobby	Porto 2011
Falco longipennis	ógea-australiana	Australian Hobby	Trainor 2007
Falco novaeseelandiae	falcão-neozelandês	New Zealand Falcon	Porto 2011
Falco berigora	falcão-castanho	Brown Falcon	Paixão 2021
Falco hypoleucos	falcão-cinzento	Grey Falcon	Porto 2011
Falco subniger	falcão-preto	Black Falcon	Porto 2011
Falco biarmicus	alfaneque[512]	Lanner Falcon	Costa& 2000
Falco jugger	lágar[513]	Laggar Falcon	Paixão 2021
Falco cherrug	sacre[514]	Saker Falcon	Costa& 2000
Falco rusticolus	gerifalte[515]	Gyrfalcon	Costa& 2000
Falco mexicanus	falcão-das-pradarias	Prairie Falcon	Porto 2011
Falco peregrinus	falcão-peregrino	Peregrine Falcon	Costa& 2000
Falco fasciinucha	falcão-de-nuca-ruiva	Taita Falcon	Paixão 2021

Ordem Psittaciformes — psitaciformes

Família Strigopidae — estrigopídeos

papagaios neozelandeses

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Strigops habroptila	cácapo[516]	Kakapo	Paixão 2021
Nestor notabilis	quia[517]	Kea	Paixão 2021
Nestor meridionalis	caca-neozelandês[518]	New Zealand Kaka	Paixão 2021
Nestor productus †	caca-da-norfolk †	Norfolk Kaka †	Paixão 2021

Família Cacatuidae — cacatuídeos

catatuas[519]

[508] Preferência pelo morfónimo «-uniforme» sobre o morfónimo «-cinzento» adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie de *Falco hypoleucos*.

[509] «Esmerilhão»: (i) do francês antigo *esmerillon*, por sua vez derivado de formas germânicas mais antigas, pelo anglo-normando *merilun* ou *meriliun* (OED 2020), ou (ii) do frâncico *smiril*, pequeno falcão (Walter&Avenas 2007).

[510] «Cauré»: do tupi *caá* (mato) + *buré*, por *poré* (morador), orador do mato (Garcia 1913).

[511] Preferência pelo nome com o gentílico «-eurasiátia» adotado por Mills&Melo 2013, sobre o nome primário «ógea» adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie das outras ógeas.

[512] «Alfaneque»: (i) do hispano-árabe *fanéq* (Costa& 2000), ou (ii) do árabe *alchane* (sufocador) (Sousa 1789).

[513] «Lágar»: do hindi *laggar* falcão fêmea, sendo *jaggar* o falcão macho (Pittie 2004).

[514] «Sacre»: do árabe *çaqr* (gavião) (Walter&Avenas 2007).

[515] «Gerifalte»: (i) do francês antigo *gerfaucon*, por sua vez derivado do alto-alemão antigo *gîr* (abutre) (Wikipédia 2020), ou (ii) do francês antigo *girfalt* (Infopédia 2020), ou (iii) do germânico *ger* (abutre) + *falke* (falcão) (Walter&Avenas 2007).

[516] «Cácapo»: do maori *kakapo* (papagaio noturno) (Wikipédia 2020).

[517] «Quia»: do maori *kea*, vocábulo de origem onomatopeica, relativo à vocalização desta espécie (Wikipédia 2020).

[518] «Caca»: do maori *kaka* (papagaio), possivelmente relacionado com *ka* (guinchar) (Wikipédia 2020).

[519] Também chamadas cacatuas (Ciberdúvidas: <https://ciberduvidas.iscte-iul.pt/consultorio/perguntas/catatua-e-cacatua/25602>). «Catatua»: de «cacatua», por assimilação, do malaio *kakatuwá* (Infopédia 2020).

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Nymphicus hollandicus	caturra[520]	Cockatiel	Matias 2002
Calyptorhynchus banksii	catatua-de-cauda-vermelha	Red-tailed Black Cockatoo	Paixão 2021
Calyptorhynchus lathami	catatua-lustrosa	Glossy Black Cockatoo	Paixão 2021
Zanda funerea	catatua-de-cauda-amarela	Yellow-tailed Black Cockatoo	Paixão 2021
Zanda baudinii	catatua-rabalva-do-mérri[521]	Baudin's Black Cockatoo	Paixão 2021
Zanda latirostris	catatua-rabalva-do-méli	Carnaby's Black Cockatoo	Paixão 2021
Probosciger aterrimus	catatua-das-palmeiras	Palm Cockatoo	IOC 11.2
Callocephalon fimbriatum	catatua-de-cabeça-vermelha	Gang-gang Cockatoo	Paixão 2021
Eolophus roseicapilla	catatua-rosada	Galah	Paixão 2021
Lophochroa leadbeateri	catatua-abandeirada	Major Mitchell's Cockatoo	Paixão 2021
Cacatua tenuirostris	catatua-násica	Long-billed Corella	Paixão 2021
Cacatua pastinator	catatua-ocidental	Western Corella	Paixão 2021
Cacatua sanguinea	catatua-sanguínea	Little Corella	Paixão 2021
Cacatua goffiniana	catatua-das-tanimbar	Tanimbar Corella	Paixão 2021
Cacatua ducorpsii	catatua-das-salomão	Solomons Cockatoo	Paixão 2021
Cacatua haematuropygia	catatua-de-crisso-rubro	Red-vented Cockatoo	Paixão 2021
Cacatua galerita	catatua-de-poupa-amarela	Sulphur-crested Cockatoo	Paixão 2021
Cacatua ophthalmica	catatua-de-olhos-azuis	Blue-eyed Cockatoo	IOC 11.2
Cacatua sulphurea	catatua-sulfúrea[522]	Yellow-crested Cockatoo	Paixão 2021
Cacatua moluccensis	catatua-de-poupa-encarnada	Salmon-crested Cockatoo	Paixão 2021
Cacatua alba	catatua-branca	White Cockatoo	IOC 11.2

Família Psittacidae psitacídeos

papagaios ocidentais (africanos e americanos) — papagaios[523], apuins[524], periquitos[525], caturritas[526], curicas[527], maitacas[528], tuins[529], tiribas[530], araras[531], jandaias[532], maracanãs[533]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Psittacus erithacus	papagaio-cinzento-do-congo[534]	Grey Parrot	Paixão 2021

---

[520] Preferência pelo nome «caturra», de origem desconhecida, adotado por Matias 2002, sobre o nome «cocatiel» adotado por Costa& 2000 (de origem desconhecida, mas adaptada do inglês *cockatiel*, embora nesse caso fosse preferível a grafia «cocatil» que é mais fiel à sonoridade inglesa), bem como sobre o nome «calopsita» utilizado no Brasil e que deriva do nome atribuído originalmente em França por Lesson.

[521] «-mérri»: do inglês *marri*, com origem no niúngar *marri*, eucalipto da espécie *Ecucalyptus colphylla*, característico do *habitat* desta espécie.

[522] Preferência pelo morfónimo «-sulfúrea» sobre o morfónimo «-de-crista-amarela» adotado por Trainor 2007, para distinguir esta espécie da *Cacatua galerita*.

[523] «Papagaio»: do provençal *papagai* (Infopédia 2020), formado possivelmente de uma onomatopeia da fala do animal *pá-pá-pá-pá* + *gai*, pela aparente boa disposição da ave, embora outros admitam uma origem árabe (Houaiss 2003). A diferença principal entre papagaios e periquitos reside no tamanho, sendo os periquitos mais pequenos e, geralmente, com cauda mais comprida.

[524] «Apuim»: do tupi *apu'i*, espécie de papagaio (Houaiss 2003).

[525] «Periquito»: do espanhol *periquito*, de *perico*, espécie de papagaio (Houaiss 2003).

[526] «Caturrita»: do espanhol *catorra*, pequeno papagaio, de *cotorra*, pessoa faladora, linguareira.

[527] «Curica»: do tupi *kuru'ka*, espécie de papagaio (Houaiss 2003), possivelmente de origem onomatopeica do grito desta ave (Clerot 2010).

[528] «Maitaca»: do tupi *mba'ta*, de *mba'é* (coisa, bicho) + *'ta*, de *'taka* (ruído, barulho), barulhento, ou *mboé* (falar) + *etá* (muito), espécie de papagaio (Houaiss 2003).

[529] «Tuim»: do tupi *tu'i*, de *tî* (bico) + *í* (pequeno), bico pequeno (Garcia 1913), espécie de papagaio (Houaiss 2003), ou de *tu* (estrepitante) + *i* (diminutivo), o barulhentozinho, ou nome onomatopeico do canto desta ave (Clerot 2010).

[530] «Tiriba»: do tupi *ti'riwa*, de *tiri* (estalar) + *ba* por *bae* (sufixo de agente) (Houaiss 2003), ou de tiri (arisco) + *ba*, *bae* (o que, aquele que), ou nome onomatopeico do grito destas aves (Clerot 2010).

[531] «Arara»: do tupi *a'rara*, de *a'ra* (ave) + *ra* (frequentativo), aumentativo de *ará* (por repetição da última sílaba), ave grande (Garcia 1913), a maior ave do género (Houaiss 2003), em aimará *arára* (falador, palrador), ou de origem onomatopeica (Clerot 2010).

[532] «Jandaia»: do tupi *ya'ndaya*, de *nhe'ê* (falar) + *ai* (mal ou muito), ou *nhand-ai* (correndo só) (Houaiss 2003), correndo sempre, errante (Clerot 2010).

[533] «Maracanã»: do tupi *maraka'na*, de *mbara* (forte, resistente) + *ka* (casca, invólucro) + *nã* (semelhante, parecido), o que soa como o maracá (Houaiss 2003), nome alusivo ao ruído que estas aves fazem com o bico para descascar os cocos e outros frutos resistentes pra comer-lhes a polpa (Clerot 2010).

[534] Adição do topónimo «-do-congo» ao nome adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie da congénere.

Psittacus timneh	papagaio-cinzento-dos-timenés	Timneh Parrot	Paixão 2021
Poicephalus gulielmi	papagaio-de-coroa-vermelha	Red-fronted Parrot	Mills&Melo 2013
Poicephalus flavifrons	papagaio-de-cara-amarela	Yellow-fronted Parrot	IOC 11.2
Poicephalus fuscicollis	papagaio-de-cabeça-castanha	Brown-necked Parrot	Mills&Melo 2013
Poicephalus robustus	papagaio-de-bico-grosso	Cape Parrot	Schneider& 2005
Poicephalus meyeri	papagaio-castanho[535]	Meyer's Parrot	Schneider& 2005
Poicephalus rueppellii	papagaio-azulado[536]	Rüppell's Parrot	Paixão 2021
Poicephalus cryptoxanthus	papagaio-de-cabeça-cinzenta	Brown-headed Parrot	Schneider& 2005
Poicephalus crassus	papagaio-dos-zandes	Niam-niam Parrot	Paixão 2021
Poicephalus senegalus	periquito-massarongo	Senegal Parrot	Costa& 2000
Poicephalus rufiventris	papagaio-de-ventre-vermelho	Red-bellied Parrot	IOC 11.2
Touit batavicus	apuim-sete-cores	Lilac-tailed Parrotlet	Paixão 2021
Touit huetii	apuim-de-asa-vermelha	Scarlet-shouldered Parrotlet	CBRO 2015
Touit costaricensis	apuim-de-testa-vermelha	Red-fronted Parrotlet	Paixão 2021
Touit dilectissimus	apuim-de-testa-azul	Blue-fronted Parrotlet	Paixão 2021
Touit purpuratus	apuim-de-costas-azuis	Sapphire-rumped Parrotlet	CBRO 2015
Touit melanonotus	apuim-de-costas-pretas	Brown-backed Parrotlet	CBRO 2015
Touit surdus	apuim-de-cauda-amarela	Golden-tailed Parrotlet	CBRO 2015
Touit stictopterus	apuim-de-asa-malhada	Spot-winged Parrotlet	Paixão 2021
Psilopsiagon aymara	periquito-serrano	Grey-hooded Parakeet	Paixão 2021
Psilopsiagon aurifrons	periquito-da-cordilheira	Mountain Parakeet	IOC 11.2
Bolborhynchus lineola	periquito-catarina	Barred Parakeet	IOC 11.2
Bolborhynchus ferrugineifrons	periquito-de-tolima	Rufous-fronted Parakeet	Paixão 2021
Bolborhynchus orbygnesius	periquito-andino	Andean Parakeet	IOC 11.2
Nannopsittaca panychlora	periquito-dos-tepuis	Tepui Parrotlet	CBRO 2015
Nannopsittaca dachilleae	periquito-da-amazónia	Manu Parrotlet	CBRO 2015
Myiopsitta monachus	caturrita-argentina[537]	Monk Parakeet	CBRO 2015
Myiopsitta luchsi	caturrita-boliviana	Cliff Parakeet	Paixão 2021
Brotogeris sanctithomae	periquito-testinha	Tui Parakeet	CBRO 2015
Brotogeris tirica	periquito-rico[538]	Plain Parakeet	Paixão 2021 & CBRO 2021
Brotogeris versicolurus	periquito-da-campina	White-winged Parakeet	CBRO 2015
Brotogeris chiriri	periquito-de-encontro-amarelo	Yellow-chevroned Parakeet	CBRO 2015
Brotogeris pyrrhoptera	periquito-de-bochecha-cinza	Grey-cheeked Parakeet	IOC 11.2
Brotogeris jugularis	periquito-bronzeado[539]	Orange-chinned Parakeet	Paixão 2021
Brotogeris cyanoptera	periquito-de-asa-azul	Cobalt-winged Parakeet	CBRO 2015
Brotogeris chrysoptera	periquito-de-asa-dourada	Golden-winged Parakeet	CBRO 2015
Pionopsitta pileata	cuiú-cuiú[540]	Pileated Parrot	CBRO 2015
Triclaria malachitacea	sabiá-cica	Blue-bellied Parrot	CBRO 2015
Pyrilia haematotis	curica-de-cabeça-escura	Brown-hooded Parrot	Paixão 2021
Pyrilia pyrilia	curica-de-cabeça-amarela	Saffron-headed Parrot	Paixão 2021
Pyrilia pulchra	curica-de-bochecha-rosada	Rose-faced Parrot	Paixão 2021
Pyrilia barrabandi	curica-de-bochecha-laranja	Orange-cheeked Parrot	CBRO 2015
Pyrilia caica	curica-de-chapéu-preto	Caica Parrot	CBRO 2015
Pyrilia aurantiocephala	papagaio-de-cabeça-laranja	Bald Parrot	CBRO 2015
Pyrilia vulturina	curica-urubu	Vulturine Parrot	CBRO 2015
Hapalopsittaca amazonina	papagaio-da-montanha[541]	Rusty-faced Parrot	Paixão 2021
Hapalopsittaca fuertesi	papagaio-de-asa-azul	Fuertes's Parrot	Paixão 2021
Hapalopsittaca pyrrhops	papagaio-de-cara-vermelha	Red-faced Parrot	Paixão 2021
Hapalopsittaca melanotis	papagaio-de-asa-preta	Black-winged Parrot	Paixão 2021
Pionus fuscus	maitaca-roxa	Dusky Parrot	CBRO 2015
Pionus sordidus	curica-de-bico-vermelho	Red-billed Parrot	IOC 11.2
Pionus maximiliani	maitaca-verde[542]	Scaly-headed Parrot	Paixão 2021 & CBRO 2021
Pionus tumultuosus	curica-de-cara-manchada	Plum-crowned Parrot	IOC 11.2
Pionus seniloides	curica-grisalha	White-capped Parrot	Paixão 2021

[535] Preferência pelo morfónimo «-castanho» adotado por Schneider& 2005, ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-meyer».

[536] Preferência pelo morfónimo «-azulado», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-rüppell».

[537] Adição do gentílico «-argentina» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie da congénere.

[538] Preferência pelo descritor «-rico», formando um nome composto também usado no Brasil, sobre o morfónimo «-verde» adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie de *Psittacara holochlorus*.

[539] «-bronzeado»: do nome comum na Colômbia, no centro da área de distribuição desta espécie.

[540] «cuiú-cuiú»: do tupi *kuiukuiú* (Michaelis 2015).

[541] «-da-montanha»: do nome comum na Colômbia, no centro da área de distribuição desta espécie.

[542] Adição do morfónimo «-verde», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das outras maitacas.

Pionus menstruus	maitaca-de-cabeça-azul	Blue-headed Parrot	CBRO 2015
Pionus senilis	curica-de-coroa-branca	White-crowned Parrot	Paixão 2021
Pionus chalcopterus	curica-escura	Bronze-winged Parrot	Paixão 2021
Graydidascalus brachyurus	curica-verde	Short-tailed Parrot	CBRO 2015
Alipiopsitta xanthops	papagaio-galego	Yellow-faced Parrot	CBRO 2015
Amazona festiva	papagaio-da-várzea	Festive Amazon	CBRO 2015
Amazona vinacea	papagaio-de-peito-roxo	Vinaceous-breasted Amazon	CBRO 2015
Amazona tucumana	papagaio-tucumano	Tucuman Amazon	Paixão 2021
Amazona pretrei	papagaio-charão	Red-spectacled Amazon	CBRO 2015
Amazona agilis	papagaio-de-bico-escuro	Black-billed Amazon	Paixão 2021
Amazona albifrons	papagaio-de-testa-branca	White-fronted Amazon	IOC 11.2
Amazona collaria	papagaio-de-bico-claro	Yellow-billed Amazon	Paixão 2021
Amazona leucocephala	papagaio-cubano	Cuban Amazon	Paixão 2021
Amazona ventralis	papagaio-haitiano	Hispaniolan Amazon	Paixão 2021
Amazona vittata	papagaio-porto-riquenho	Puerto Rican Amazon	Paixão 2021
Amazona finschi	papagaio-de-coroa-azul	Lilac-crowned Amazon	Paixão 2021
Amazona autumnalis	papagaio-de-loros-vermelhos	Red-lored Amazon	Paixão 2021
Amazona diadema	papagaio-diadema	Diademed Amazon	CBRO 2015
Amazona viridigenalis	papagaio-de-fronte-vermelha	Red-crowned Amazon	Paixão 2021
Amazona xantholora	papagaio-do-iucatão	Yucatan Amazon	Paixão 2021
Amazona dufresniana	papagaio-de-bochecha-azul	Blue-cheeked Amazon	CBRO 2015
Amazona rhodocorytha	chauá[543]	Red-browed Amazon	CBRO 2015
Amazona arausiaca	papagaio-de-colar-vermelho	Red-necked Amazon	IOC 11.2
Amazona versicolor	papagaio-de-santa-lúcia	St. Lucia Amazon	IOC 11.2
Amazona oratrix	papagaio-de-cabeça-amarela	Yellow-headed Amazon	IOC 11.2
Amazona tresmariae	papagaio-de-três-marias	Tres Marias Amazon	Paixão 2021
Amazona auropalliata	papagaio-de-nuca-amarela	Yellow-naped Amazon	IOC 11.2
Amazona ochrocephala	papagaio-campeiro	Yellow-crowned Amazon	CBRO 2015
Amazona barbadensis	papagaio-de-ombros-amarelos	Yellow-shouldered Amazon	Paixão 2021
Amazona aestiva	papagaio-verdadeiro[544]	Turquoise-fronted Amazon	Paixão 2021 (CBRO 2021)
Amazona mercenarius	papagaio-andino	Scaly-naped Amazon	Paixão 2021
Amazona guatemalae	papagaio-guatemalteco	Northern Mealy Amazon	Paixão 2021
Amazona farinosa	papagaio-moleiro	Southern Mealy Amazon	CBRO 2015
Amazona kawalli	papagaio-dos-garbes	Kawall's Amazon	CBRO 2015
Amazona imperialis	papagaio-imperial	Imperial Amazon	IOC 11.2
Amazona brasiliensis	papagaio-de-cara-roxa	Red-tailed Amazon	CBRO 2015
Amazona amazonica	papagaio-curica[545]	Orange-winged Amazon	Paixão 2021
Amazona guildingii	papagaio-de-são-vicente	St. Vincent Amazon	IOC 11.2
Forpus modestus	tuim-de-bico-escuro	Dusky-billed Parrotlet	CBRO 2015
Forpus cyanopygius	tuim-mexicano	Mexican Parrotlet	IOC 11.2
Forpus crassirostris	tuim-de-bico-grande	Riparian Parrotlet	Paixão 2021
Forpus spengeli	tuim-de-asa-turquesa	Turquoise-winged Parrotlet	Paixão 2021
Forpus xanthopterygius	tuim-de-asa-azul[546]	Cobalt-rumped Parrotlet	Paixão 2021
Forpus passerinus	tuim-santo	Green-rumped Parrotlet	CBRO 2015
Forpus conspicillatus	tuim-colombiano	Spectacled Parrotlet	Paixão 2021
Forpus coelestis	tuim-do-pacífico	Pacific Parrotlet	Reis/Araújo:H&G 1996
Forpus xanthops	tuim-de-cara-amarela	Yellow-faced Parrotlet	Paixão 2021
Pionites melanocephalus	marianinha-da-cabeça-preta	Black-headed Parrot	CBRO 2015
Pionites leucogaster	marianinha-de-cabeça-amarela	White-bellied Parrot	CBRO 2015
Deroptyus accipitrinus	anacã[547]	Red-fan Parrot	CBRO 2015
Pyrrhura cruentata	tiriba-grande	Ochre-marked Parakeet	CBRO 2015
Pyrrhura devillei	tiriba-fogo	Blaze-winged Parakeet	CBRO 2015
Pyrrhura frontalis	tiriba-de-testa-vermelha[548]	Maroon-bellied Parakeet	Paixão 2021 & CBRO 2021
Pyrrhura lepida	tiriba-pérola	Pearly Parakeet	CBRO 2015
Pyrrhura perlata	tiriba-de-barriga-vermelha	Crimson-bellied Parakeet	CBRO 2015
Pyrrhura molinae	cara-suja-do-pantanal	Green-cheeked Parakeet	CBRO 2015 (CBRO 2021)

[543] «Chauá»: do tupi, de etimologia desconhecida.

[544] Adição do morfónimo «-de-fronte-azul», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros papagaios. Alterado para «papagaio-verdadeiro» (CBRO 2021).

[545] Adição do nome «papagaio-» ao nome adotado por CBRO 2015, formando um nome também usado no Brasil, para distinguir esta espécie das outras curicas.

[546] Adição do morfónimo «-de-asa-azul», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros tuins.

[547] «Anacã»: papagaio pequeno, em dialeto tupinambá (Clerot 2010).

[548] Adição do morfónimo «-de-testa-vermelha», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros tiribas.

Pyrrhura pfrimeri	tiriba-do-paranã[549]	Pfrimer's Parakeet	Paixão 2021 (CBRO 2021)
Pyrrhura griseipectus	cara-suja-do-nordeste	Grey-breasted Parakeet	CBRO 2015 (Paixão 2.ª ed.)
Pyrrhura leucotis	tiriba-de-orelha-branca	White-eared Parakeet	CBRO 2015
Pyrrhura picta	tiriba-de-testa-azul	Painted Parakeet	CBRO 2015
Pyrrhura emma	tiriba-venezuelano	Venezuelan Parakeet	Paixão 2021
Pyrrhura amazonum	tiriba-do-pará[550]	Santarem Parakeet	Paixão 2021
Pyrrhura lucianii	tiriba-amazónico	Bonaparte's Parakeet	Paixão 2021
Pyrrhura roseifrons	tiriba-de-cabeça-vermelha	Rose-fronted Parakeet	CBRO 2015
Pyrrhura viridicata	tiriba-de-santa-marta	Santa Marta Parakeet	Paixão 2021
Pyrrhura egregia	tiriba-de-cauda-roxa	Fiery-shouldered Parakeet	CBRO 2015
Pyrrhura melanura	tiriba-fura-mata	Maroon-tailed Parakeet	CBRO 2015
Pyrrhura orcesi	tiriba-de-el-oro	El Oro Parakeet	Paixão 2021
Pyrrhura albipectus	tiriba-de-pescoço-branco	White-breasted Parakeet	Paixão 2021
Pyrrhura rupicola	tiriba-rupestre	Black-capped Parakeet	CBRO 2015
Pyrrhura calliptera	tiriba-de-peito-marrom	Flame-winged Parakeet	IOC 11.2
Pyrrhura hoematotis	tiriba-de-orelha-vermelha	Blood-eared Parakeet	IOC 11.2
Pyrrhura rhodocephala	tiriba-de-cabeça-rosa	Rose-crowned Parakeet	Paixão 2021
Pyrrhura hoffmanni	tiriba-de-asa-amarelada	Sulphur-winged Parakeet	IOC 11.2
Enicognathus ferrugineus	periquito-austral	Austral Parakeet	IOC 11.2
Enicognathus leptorhynchus	periquito-de-bico-fino	Slender-billed Parakeet	Paixão 2021
Cyanoliseus patagonus	periquito-das-barreiras	Burrowing Parrot	Costa& 2000
Anodorhynchus hyacinthinus	arara-azul-grande[551]	Hyacinth Macaw	Paixão 2021
Anodorhynchus leari	arara-azul-pequena[552]	Lear's Macaw	CBRO 2015
Anodorhynchus glaucus †	arara-celeste †[553]	Glaucous Macaw †	Paixão 2021
Rhynchopsitta pachyrhyncha	papagaio-de-testa-vermelha	Thick-billed Parrot	Paixão 2021
Rhynchopsitta terrisi	papagaio-de-fronte-castanha	Maroon-fronted Parrot	IOC 11.2
Eupsittula nana	periquito-de-garganta-oliva	Olive-throated Parakeet	Paixão 2021
Eupsittula canicularis	periquito-de-testa-laranja	Orange-fronted Parakeet	IOC 11.2
Eupsittula aurea	periquito-rei	Peach-fronted Parakeet	CBRO 2015
Eupsittula pertinax	periquito-de-bochecha-parda	Brown-throated Parakeet	CBRO 2015
Eupsittula cactorum	periquito-da-caatinga	Caatinga Parakeet	CBRO 2015
Conuropsis carolinensis †	periquito-da-carolina †	Carolina Parakeet †	IOC 11.2
Aratinga weddellii	periquito-de-cabeça-suja	Dusky-headed Parakeet	CBRO 2015
Aratinga nenday	periquito-de-cabeça-preta[554]	Nanday Parakeet	CBRO 2015
Aratinga solstitialis	jandaia-amarela	Sun Parakeet	CBRO 2015
Aratinga maculata	cacaué[555]	Sulphur-breasted Parakeet	CBRO 2015
Aratinga jandaya	jandaia-verdadeira[556]	Jandaya Parakeet	Paixão 2021 & CBRO 2021
Aratinga auricapillus	jandaia-de-testa-vermelha	Golden-capped Parakeet	CBRO 2015
Cyanopsitta spixii	ararinha-azul	Spix's Macaw	CBRO 2015
Orthopsittaca manilatus	maracanã-do-buriti	Red-bellied Macaw	CBRO 2015
Primolius couloni	maracanã-de-cabeça-azul	Blue-headed Macaw	CBRO 2015
Primolius auricollis	maracanã-de-colar	Golden-collared Macaw	CBRO 2015
Primolius maracana	maracanã-verdadeira[557]	Blue-winged Macaw	Paixão 2021
Ara ararauna	arara-canindé[558]	Blue-and-yellow Macaw	CBRO 2015
Ara glaucogularis	arara-de-garganta-azul	Blue-throated Macaw	IOC 11.2
Ara severus	maracanã-guaçu	Chestnut-fronted Macaw	CBRO 2015
Ara rubrogenys	arara-de-testa-vermelha	Red-fronted Macaw	Paixão 2021

[549] Preferência pelo topónimo «-de-goiás», ao contrário de CBRO 2015, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-pfrimer». Alterado para «tiriba-do-paranã» (CBRO 2021).

[550] Preferência pelo topónimo «-do-pará», ao contrário de CBRO 2015, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-hellmayr».

[551] Adição do morfónimo «-grande», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das congéneres.

[552] Preferência pelo morfónimo «-pequena», ao contrário de CBRO 2015, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-lear».

[553] Preferência pelo morfónimo «-celeste», formando um nome composto também usado no Brasil, sobre o morfónimo «-azul-pequena» adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie de *Anodorhynchus leari*.

[554] Preferência pelo morfónimo «-de-cabeça-preta» adotado por CBRO 2015 sobre o descritor «-nandaí» adotado por Costa& 2000.

[555] «Cacaué»: de origem desconhecida, mas possível onomatopeia do grito desta ave (Clerot 2010).

[556] Adição do descritor «-verdadeira», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das outras jandaias.

[557] Adição do descritor «-verdadeira», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das outras maracanãs.

[558] «-canindé»: do tupi, com o significado de azul retinto, anegrado (Clerot 2010).

Ara tricolor †	arara-cubana †	Cuban Macaw †	Paixão 2021
Ara militaris	arara-militar	Military Macaw	IOC 11.2
Ara ambiguus	arara-verde-grande	Great Green Macaw	Paixão 2021
Ara macao	araracanga	Scarlet Macaw	CBRO 2015
Ara chloropterus	arara-vermelha	Red-and-green Macaw	CBRO 2015
Leptosittaca branickii	periquito-do-páramo	Golden-plumed Parakeet	Paixão 2021
Ognorhynchus icterotis	papagaio-de-orelhas-amarelas	Yellow-eared Parrot	Paixão 2021
Guaruba guarouba	ararajuba	Golden Parakeet	CBRO 2015
Diopsittaca nobilis	maracanã-pequena	Red-shouldered Macaw	CBRO 2015
Thectocercus acuticaudatus	periquitão-de-testa-azul[559]	Blue-crowned Parakeet	Paixão 2021
Psittacara holochlorus	periquitão-verde	Green Parakeet	IOC 11.2
Psittacara brevipes	periquitão-de-socorro	Socorro Parakeet	IOC 11.2
Psittacara rubritorquis	periquitão-de-papo-vermelho	Red-throated Parakeet	IOC 11.2
Psittacara strenuus	periquitão-do-pacífico	Pacific Parakeet	IOC 11.2
Psittacara wagleri	periquitão-de-testa-vermelha	Scarlet-fronted Parakeet	Paixão 2021
Psittacara frontatus	periquitão-do-peru	Cordilleran Parakeet	Paixão 2021
Psittacara mitratus	periquitão-de-mitra	Mitred Parakeet	Paixão 2021
Psittacara erythrogenys	periquitão-de-cabeça-vermelha	Red-masked Parakeet	IOC 11.2
Psittacara finschi	periquitão-centro-americano[560]	Finsch's Parakeet	Paixão 2021
Psittacara leucophthalmus	periquitão-maracanã[561]	White-eyed Parakeet	Paixão 2021
Psittacara euops	periquitão-cubano	Cuban Parakeet	Paixão 2021
Psittacara chloropterus	periquitão-haitiano	Hispaniolan Parakeet	Paixão 2021
Psittacara maugei †	periquitão-porto-riquenho †	Puerto Rican Parakeet †	Paixão 2021

Família Psittaculidae psitaculídeos

papagaios orientais (malgaxes, asiáticos, australasiáticos) — papagaios, papagainhos, lóris[562], periquitos, loritos — e africanos — inseparáveis

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Psittrichas fulgidus	papagaio-vulturino	Pesquet's Parrot	Paixão 2021
Mascarinus mascarinus †	papagaio-das-mascarenhas †	Mascarene Parrot †	Paixão 2021
Coracopsis vasa	papagaio-vasa[563]	Greater Vasa Parrot	Paixão 2021
Coracopsis nigra	papagaio-preto-de-madagáscar	Lesser Vasa Parrot	Paixão 2021
Coracopsis sibilans	papagaio-preto-das-comores	Comoros Black Parrot	Paixão 2021
Coracopsis barklyi	papagaio-preto-das-seicheles	Seychelles Black Parrot	Paixão 2021
Micropsitta keiensis	papagainho-de-coroa-amarelada	Yellow-capped Pygmy Parrot	Paixão 2021
Micropsitta geelvinkiana	papagainho-de-coroa-azul	Geelvink Pygmy Parrot	Paixão 2021
Micropsitta pusio	papagainho-de-cara-fulva	Buff-faced Pygmy Parrot	Paixão 2021
Micropsitta meeki	papagainho-de-peito-amarelo[564]	Meek's Pygmy Parrot	Paixão 2021
Micropsitta finschii	papagainho-verde[565]	Finsch's Pygmy Parrot	Paixão 2021
Micropsitta bruijnii	papagainho-multicolor	Red-breasted Pygmy Parrot	Paixão 2021
Polytelis swainsonii	periquito-soberbo	Superb Parrot	Paixão 2021
Polytelis anthopeplus	periquito-regente	Regent Parrot	IOC 11.2
Polytelis alexandrae	periquito-princesa	Princess Parrot	IOC 11.2
Alisterus amboinensis	papagaio-das-molucas	Moluccan King Parrot	Paixão 2021
Alisterus chloropterus	papagaio-papua	Papuan King Parrot	Paixão 2021
Alisterus scapularis	papagaio-australiano	Australian King Parrot	Paixão 2021
Aprosmictus jonquillaceus	papagaio-de-timor	Jonquil Parrot	Trainor 2007
Aprosmictus erythropterus	papagaio-de-asas-vermelhas	Red-winged Parrot	Paixão 2021
Prioniturus mada	lóri-rabudo-de-buru	Buru Racket-tail	Paixão 2021
Prioniturus platurus	lóri-rabudo-de-manto-dourado	Golden-mantled Racket-tail	Paixão 2021
Prioniturus waterstradti	lóri-rabudo-de-mindanau	Mindanao Racket-tail	Paixão 2021
Prioniturus montanus	lóri-rabudo-serrano	Montane Racket-tail	Paixão 2021

[559] Preferência pelo nome primário «periquitão-», formando um nome composto também usado no Brasil, sobre o nome «aratinga-» adotado por CBRO 2015.

[560] Preferência pelo gentílico «-centro-americano», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-finsch».

[561] Adição do descritor «-maracanã», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros periquitões.

[562] «Lóri»: do malaio *luri*, via inglês *lory* (Houaiss 2003).

[563] «Vasa»: do nome malgaxe desta espécie.

[564] Preferência pelo morfónimo «-de-peito-amarelo», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-meek».

[565] Preferência pelo morfónimo «-verde», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-finsch».

Prioniturus platenae	lóri-rabudo-de-palauã	Blue-headed Racket-tail	Paixão 2021
Prioniturus mindorensis	lóri-rabudo-de-mindoro	Mindoro Racket-tail	Paixão 2021
Prioniturus verticalis	lóri-rabudo-das-sulu	Blue-winged Racket-tail	Paixão 2021
Prioniturus flavicans	lóri-rabudo-amarelado	Yellow-breasted Racket-tail	Paixão 2021
Prioniturus luconensis	lóri-rabudo-de-lução	Green Racket-tail	Paixão 2021
Prioniturus discurus	lóri-rabudo-de-coroa-azul	Blue-crowned Racket-tail	Paixão 2021
Eclectus roratus	papagaio-eclético	Eclectus Parrot	Paixão 2021
Geoffroyus geoffroyi	papagaio-de-faces-vermelhas	Red-cheeked Parrot	Trainor 2007
Geoffroyus simplex	papagaio-de-colar-azul	Blue-collared Parrot	Paixão 2021
Geoffroyus heteroclitus	papagaio-de-pescoço-azulado	Song Parrot	Paixão 2021
Psittinus cyanurus	papagaio-de-cabeça-azul	Blue-rumped Parrot	Paixão 2021
Psittinus abbotti	papagaio-de-simeulue	Simeulue Parrot	Paixão 2021
Tanygnathus megalorynchos	papagaio-de-bico-grande[566]	Great-billed Parrot	Paixão 2021
Tanygnathus lucionensis	papagaio-de-nuca-azul	Blue-naped Parrot	IOC 11.2
Tanygnathus sumatranus	papagaio-de-dorso-azul	Blue-backed Parrot	Paixão 2021
Tanygnathus gramineus	papagaio-de-buru	Black-lored Parrot	Paixão 2021
Psittacula finschii	periquito-de-cabeça-cinza	Grey-headed Parakeet	IOC 11.2
Psittacula himalayana	periquito-do-himalaia	Slaty-headed Parakeet	Paixão 2021
Psittacula roseata	periquito-de-cabeça-rosa	Blossom-headed Parakeet	IOC 11.2
Psittacula cyanocephala	periquito-de-cabeça-roxa	Plum-headed Parakeet	Paixão 2021
Psittacula alexandri	periquito-de-peito-vermelho	Red-breasted Parakeet	Paixão 2021
Psittacula derbiana	periquito-da-china	Lord Derby's Parakeet	IOC 11.2
Psittacula longicauda	periquito-de-face-vermelha	Long-tailed Parakeet	Paixão 2021
Psittacula columboides	periquito-do-malabar	Blue-winged Parakeet	Paixão 2021
Psittacula calthrapae	periquito-de-colarinho-verde	Layard's Parakeet	IOC 11.2
Psittacula eupatria	periquito-grande[567]	Alexandrine Parakeet	Paixão 2021
Psittacula wardi †	periquito-das-seicheles †	Seychelles Parakeet †	Paixão 2021
Psittacula krameri	periquito-de-colar[568]	Rose-ringed Parakeet	Matias 2002
Psittacula eques	periquito-da-maurícia	Echo Parakeet	Paixão 2021
Psittacula exsul †	periquito-da-rodrigues †	Newton's Parakeet †	Paixão 2021
Psittacula caniceps	periquito-das-nicobar	Nicobar Parakeet	Paixão 2021
Psittacula bensoni †	periquito-cinzento-das-mascarenhas †	Mascarene Grey Parakeet †	Paixão 2021
Psittacella brehmii	papagaio-tigre-escuro[569]	Brehm's Tiger Parrot	Paixão 2021
Psittacella picta	papagaio-tigre-pintado	Painted Tiger Parrot	Paixão 2021
Psittacella modesta	papagaio-tigre-modesto	Modest Tiger Parrot	Paixão 2021
Psittacella madaraszi	papagaio-tigre-verde[570]	Madarasz's Tiger Parrot	Paixão 2021
Psephotus haematonotus	periquito-de-uropígio-vermelho	Red-rumped Parrot	Paixão 2021
Northiella haematogaster	periquito-de-cara-azul	Eastern Bluebonnet	Paixão 2021
Northiella narethae	periquito-de-naretha	Naretha Bluebonnet	Paixão 2021
Psephotellus varius	periquito-multicolor	Mulga Parrot	Paixão 2021
Psephotellus dissimilis	periquito-de-capuz-preto	Hooded Parrot	Paixão 2021
Psephotellus chrysopterygius	periquito-de-ombros-dourados	Golden-shouldered Parrot	Paixão 2021
Psephotellus pulcherrimus †	periquito-do-paraíso †	Paradise Parrot †	Paixão 2021
Purpureicephalus spurius	periquito-de-barrete-vermelho	Red-capped Parrot	Paixão 2021
Platycercus caledonicus	periquito-de-ventre-amarelo	Green Rosella	Paixão 2021
Platycercus elegans	periquito-carmesim	Crimson Rosella	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Platycercus venustus	periquito-gracioso	Northern Rosella	Paixão 2021
Platycercus adscitus	periquito-pálido	Pale-headed Rosella	Paixão 2021
Platycercus eximius	periquito-omnicolor	Eastern Rosella	Paixão 2021
Platycercus icterotis	periquito-de-orelha-amarela	Western Rosella	Paixão 2021
Barnardius zonarius	periquito-de-colar-amarelo	Australian Ringneck	Paixão 2021
Lathamus discolor	periquito-migrador	Swift Parrot	Paixão 2021
Prosopeia splendens	papagaio-escarlate	Crimson Shining Parrot	Paixão 2021
Prosopeia personata	papagaio-mascarado	Masked Shining Parrot	Paixão 2021
Prosopeia tabuensis	papagaio-grená	Maroon Shining Parrot	Paixão 2021
Eunymphicus cornutus	periquito-cornudo	Horned Parakeet	Paixão 2021
Eunymphicus uvaeensis	periquito-de-ouvéa	Ouvea Parakeet	Paixão 2021

[566] Preferência pelo morfónimo «-de-bico-grande» sobre o morfónimo «-de-bico-largo» adotado por Trainor 2007, para distinguir esta espécie de *Lophopsittacus mauritianus*.

[567] Preferência pelo morfónimo «-grande», ao contrário de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-alexandrino».

[568] Preferência pelo morfónimo «-de-colar», também usado em Portugal, sobre o morfónimo «-rabijunco» adotado por Costa& 2000 mas pouco específico por ser uma característica comum das espécies congéneres.

[569] Preferência pelo morfónimo «-escuro», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-brehm».

[570] Preferência pelo morfónimo «-verde», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-madarasz».

Cyanoramphus zealandicus †	periquito-do-taiti †	Black-fronted Parakeet †	Paixão 2021
Cyanoramphus ulietanus †	periquito-de-raiatea †	Raiatea Parakeet †	Paixão 2021
Cyanoramphus saisseti	periquito-da-nova-caledónia	New Caledonian Parakeet	Paixão 2021
Cyanoramphus forbesi	periquito-das-chatham	Chatham Parakeet	Paixão 2021
Cyanoramphus cookii	periquito-da-norfolk	Norfolk Parakeet	Paixão 2021
Cyanoramphus subflavescens †	periquito-da-lord-howe †	Lord Howe Parakeet †	Paixão 2021
Cyanoramphus unicolor	periquito-verde-das-antípodas	Antipodes Parakeet	Paixão 2021
Cyanoramphus auriceps	periquito-de-coroa-amarela	Yellow-crowned Parakeet	Paixão 2021
Cyanoramphus malherbi	periquito-de-fronte-laranja[571]	Malherbe's Parakeet	Paixão 2021
Cyanoramphus novaezelandiae	periquito-de-coroa-vermelha	Red-crowned Parakeet	Paixão 2021
Cyanoramphus hochstetteri	periquito-pequeno-das-antípodas[572]	Reischek's Parakeet	Paixão 2021
Cyanoramphus erythrotis †	periquito-da-macquarie †	Macquarie Parakeet †	Paixão 2021
Pezoporus wallicus	periquito-terrestre-oriental	Eastern Ground Parrot	Paixão 2021
Pezoporus flaviventris	periquito-terrestre-ocidental	Western Ground Parrot	Paixão 2021
Pezoporus occidentalis	periquito-noturno	Night Parrot	Paixão 2021
Neopsephotus bourkii	periquito-rosado	Bourke's Parrot	Paixão 2021
Neophema chrysostoma	periquito-crisóstomo	Blue-winged Parrot	Paixão 2021
Neophema elegans	periquito-elegante	Elegant Parrot	Paixão 2021
Neophema petrophila	periquito-das-rochas	Rock Parrot	Paixão 2021
Neophema chrysogaster	periquito-de-ventre-laranja	Orange-bellied Parrot	Paixão 2021
Neophema pulchella	periquito-turquesa	Turquoise Parrot	Paixão 2021
Neophema splendida	periquito-esplêndido	Scarlet-chested Parrot	Paixão 2021
Oreopsittacus arfaki	lóri-de-bigode	Plum-faced Lorikeet	Paixão 2021
Charminetta wilhelminae	lóri-pigmeu	Pygmy Lorikeet	Paixão 2021
Hypocharmosyna rubronotata	lóri-de-fronte-vermelha	Red-fronted Lorikeet	Paixão 2021
Hypocharmosyna placentis	lóri-de-flancos-vermelhos	Red-flanked Lorikeet	Paixão 2021
Charmosynopsis toxopei	lóri-de-buru	Blue-fronted Lorikeet	Paixão 2021
Charmosynopsis pulchella	lóri-lindo	Fairy Lorikeet	Paixão 2021
Synorhacma multistriata	lóri-estriado	Striated Lorikeet	Paixão 2021
Charmosyna josefinae	lóri-de-faixa-preta[573]	Josephine's Lorikeet	Paixão 2021
Charmosyna papou	lóri-papua	Papuan Lorikeet	Paixão 2021
Charmosyna stellae	lóri-de-nuca-preta	Stella's Lorikeet	Paixão 2021
Charmosynoides margarethae	lóri-de-cinta-amarela	Duchess Lorikeet	Paixão 2021
Vini rubrigularis	lóri-de-mento-vermelho	Red-chinned Lorikeet	Paixão 2021
Vini meeki	lóri-das-salomão[574]	Meek's Lorikeet	Paixão 2021
Vini palmarum	lóri-das-palmeiras	Palm Lorikeet	Paixão 2021
Vini amabilis	lóri-de-garganta-vermelha	Red-throated Lorikeet	Paixão 2021
Vini diadema †	lóri-de-barrete-azul †	New Caledonian Lorikeet †	Paixão 2021
Vini solitaria	lóri-das-fiji	Collared Lory	Paixão 2021
Vini australis	lóri-de-coroa-azul	Blue-crowned Lorikeet	Paixão 2021
Vini ultramarina	lóri-ultramarino	Ultramarine Lorikeet	Paixão 2021
Vini stepheni	lóri-da-henderson[575]	Stephen's Lorikeet	Paixão 2021
Vini kuhlii	lóri-de-rimatara[576]	Kuhl's Lorikeet	Paixão 2021
Vini peruviana	lóri-azul	Blue Lorikeet	Paixão 2021
Neopsittacus musschenbroekii	lóri-de-bico-amarelo	Yellow-billed Lorikeet	Paixão 2021
Neopsittacus pullicauda	lóri-de-bico-laranja	Orange-billed Lorikeet	Paixão 2021
Lorius albidinucha	lóri-de-nuca-branca	White-naped Lory	Paixão 2021
Lorius chlorocercus	lóri-de-colar-amarelo	Yellow-bibbed Lory	Paixão 2021
Lorius domicella	lóri-de-nuca-roxa	Purple-naped Lory	Paixão 2021
Lorius garrulus	lóri-das-molucas-setentrionais	Chattering Lory	Paixão 2021
Lorius hypoinochrous	lóri-de-ventre-roxo	Purple-bellied Lory	Paixão 2021
Lorius lory	lóri-de-barrete-preto	Black-capped Lory	Paixão 2021
Psitteuteles versicolor	lóri-versicolor	Varied Lorikeet	Paixão 2021
Parvipsitta porphyrocephala	lóri-de-coroa-violeta	Purple-crowned Lorikeet	Paixão 2021

[571] Preferência pelo morfónimo «-de-fronte-laranja», correspondente ao nome vulgar na Nova Zelândia, ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-malherbe».

[572] Preferência pelo morfónimo «-pequeno» combinado com o topónimo «-das-antípodas», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-reischek».

[573] Preferência pelo morfónimo «-de-faixa-preta», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-josephine».

[574] Preferência pelo topónimo «-das-salomão», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-meek».

[575] Preferência pelo topónimo «-da-henderson», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-stephen».

[576] Preferência pelo topónimo «-de-rimatara», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-kuhl».

Parvipsitta pusilla	lóri-de-máscara-vermelha	Little Lorikeet	Paixão 2021
Pseudeos fuscata	lóri-sombrio	Dusky Lory	Paixão 2021
Pseudeos cardinalis	lóri-cardeal	Cardinal Lory	Paixão 2021
Chalcopsitta duivenbodei	lóri-castanho	Brown Lory	Paixão 2021
Chalcopsitta atra	lóri-preto	Black Lory	Paixão 2021
Chalcopsitta scintillata	lóri-de-faúlhas	Yellowish-streaked Lory	Paixão 2021
Glossoptilus goldiei	lóri-listrado[577]	Goldie's Lorikeet	Paixão 2021
Glossopsitta concinna	lóri-de-venda-vermelha	Musk Lorikeet	Paixão 2021
Saudareos johnstoniae	lóri-de-mindanau	Mindanao Lorikeet	Paixão 2021
Saudareos iris	lóri-íris[578]	Iris Lorikeet	Paixão 2021
Saudareos flavoviridis	lóri-verde-e-amarelo	Sula Lorikeet	Paixão 2021
Saudareos meyeri	lóri-de-bochecha-amarela	Yellow-cheeked Lorikeet	Paixão 2021
Saudareos ornatus	lóri-ornado	Ornate Lorikeet	Paixão 2021
Eos reticulata	lóri-de-risca-azul[579]	Blue-streaked Lory	Paixão 2021
Eos semilarvata	lóri-de-orelhas-azuis	Blue-eared Lory	Paixão 2021
Eos bornea	lóri-vermelho	Red Lory	Paixão 2021
Eos cyanogenia	lóri-de-asa-negra	Black-winged Lory	Paixão 2021
Eos histrio	lóri-azul-e-vermelho	Red-and-blue Lory	Paixão 2021
Eos squamata	lóri-de-pescoço-violeta	Violet-necked Lory	Paixão 2021
Trichoglossus rubiginosus	lóri-de-ponapé	Pohnpei Lorikeet	Paixão 2021
Trichoglossus chlorolepidotus	lóri-escamoso	Scaly-breasted Lorikeet	Paixão 2021
Trichoglossus haematodus	lóri-do-coqueiral	Coconut Lorikeet	Paixão 2021
Trichoglossus rosenbergii	lóri-de-biak	Biak Lorikeet	Paixão 2021
Trichoglossus moluccanus	lóri-arco-íris	Rainbow Lorikeet	Paixão 2021
Trichoglossus rubritorquis	lóri-de-pescoço-vermelho	Red-collared Lorikeet	Paixão 2021
Trichoglossus euteles	lóri-de-cabeça-amarela[580]	Olive-headed Lorikeet	Paixão 2021
Trichoglossus capistratus	lóri-de-veste-amarela[581]	Marigold Lorikeet	Paixão 2021
Trichoglossus weberi	lóri-de-flores	Leaf Lorikeet	Paixão 2021
Trichoglossus forsteni	lóri-de-peito-escarlate	Sunset Lorikeet	Paixão 2021
Melopsittacus undulatus	periquito-australiano[582]	Budgerigar	Costa& 2000
Psittaculirostris desmarestii	lorito-de-barrete-rubro	Large Fig Parrot	Paixão 2021
Psittaculirostris edwardsii	lorito-de-bochecha-vermelha[583]	Edwards's Fig Parrot	Paixão 2021
Psittaculirostris salvadorii	lorito-de-cara-amarela[584]	Salvadori's Fig Parrot	Paixão 2021
Cyclopsitta gulielmitertii	lorito-de-peito-laranja	Orange-breasted Fig Parrot	Paixão 2021
Cyclopsitta diophthalma	lorito-mascarado	Double-eyed Fig Parrot	Paixão 2021
Bolbopsittacus lunulatus	lorito-goiabeiro	Guaiabero	Paixão 2021
Loriculus vernalis	lorito-da-indochima	Vernal Hanging Parrot	Paixão 2021
Loriculus beryllinus	lorito-cingalês	Sri Lanka Hanging Parrot	Paixão 2021
Loriculus philippensis	lorito-filipino	Philippine Hanging Parrot	Paixão 2021
Loriculus camiguinensis	lorito-de-camiguim	Camiguin Hanging Parrot	Paixão 2021
Loriculus galgulus	lorito-de-coroa-azul	Blue-crowned Hanging Parrot	Paixão 2021
Loriculus stigmatus	lorito-da-celebes	Great Hanging Parrot	Paixão 2021
Loriculus amabilis	lorito-das-molucas-setentrionais	Moluccan Hanging Parrot	Paixão 2021
Loriculus sclateri	lorito-das-sula	Sula Hanging Parrot	Paixão 2021
Loriculus catamene	lorito-das-sanguir	Sangihe Hanging Parrot	Paixão 2021
Loriculus aurantiifrons	lorito-papua	Orange-fronted Hanging Parrot	Paixão 2021
Loriculus tener	lorito-das-bismarck	Bismarck Hanging Parrot	Paixão 2021
Loriculus exilis	lorito-anão	Pygmy Hanging Parrot	Paixão 2021
Loriculus pusillus	lorito-de-garganta-amarela	Yellow-throated Hanging Parrot	Paixão 2021
Loriculus flosculus	lorito-de-flores	Wallace's Hanging Parrot	Paixão 2021
Agapornis canus	inseparável-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Lovebird	Paixão 2021

[577] Preferência pelo morfónimo «-listrado», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-goldie».

[578] Preferência pelo nome primário «lóri-» sobre o nome primário «periquito-» adotado por Trainor 2007.

[579] Preferência pelo nome primário «lóri-» sobre o nome primário «papagaio-» adotado por Trainor 2007.

[580] Preferência pelo nome primário «lóri-» sobre o nome primário «periquito-» adotado por Trainor 2007, completado por descritor mais apropriado.

[581] Preferência pelo nome primário «lóri-» sobre o nome primário «periquito-» adotado por Trainor 2007, completado por descritor mais apropriado.

[582] Simplificação do topónimo «-da-austrália» adotado por Costa& 2000, para o gentílico «-australiano», como adotado por IOC 11.2.

[583] Preferência pelo morfónimo «-de-bochecha-vermelha», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-edwards».

[584] Preferência pelo morfónimo «-de-cara-amarela», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-salvadori».

Agapornis pullarius	inseparável-de-cabeça-vermelha	Red-headed Lovebird	Mills&Melo 2013
Agapornis taranta	inseparável-de-asa-preta	Black-winged Lovebird	IOC 11.2
Agapornis swindernianus	inseparável-de-colar	Black-collared Lovebird	Paixão 2021
Agapornis roseicollis	inseparável-de-faces-rosadas	Rosy-faced Lovebird	Mills&Melo 2013
Agapornis fischeri	inseparável-alaranjado[585]	Fischer's Lovebird	Paixão 2021
Agapornis personatus	inseparável-de-cabeça-negra	Yellow-collared Lovebird	Paixão 2021
Agapornis lilianae	inseparável-do-niassa[586]	Lilian's Lovebird	IOC 11.2
Agapornis nigrigenis	inseparável-de-faces-pretas	Black-cheeked Lovebird	IOC 11.2
Lophopsittacus mauritianus †	papagaio-de-bico-largo †	Broad-billed Parrot †	Paixão 2021
Necropsittacus rodricanus †	papagaio-da-rodrigues †	Rodrigues Parrot †	Paixão 2021

Ordem Passeriformes[587] — passeriformes

pássaros (sentido lato)

Subordem Acanthisitti — acantisítos

Família Acanthisittidae — acantisitídeos

carricitas ('carriças' neozelandesas)

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Acanthisitta chloris	carricita-verdosa	Rifleman	Paixão 2021
Xenicus longipes †	carricita-do-mato †	Bushwren †	Paixão 2021
Xenicus gilviventris	carricita-alpina	New Zealand Rockwren	Paixão 2021
Traversia lyalli †	carricita-da-stephens †	Lyall's Wren †	Paixão 2021

Subordem Tyranni (= Suboscines) — tiranos (= suboscines)

Infraordem Eurylaimides — eurilaimides

Família Sapayoidae — sapaioídeos

sapaioas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Sapayoa aenigma	sapaioa	Sapayoa	Paixão 2021

Família Philepittidae — filepitídeos

asites[588]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Philepitta schlegeli	asite-de-dorso-verde[589]	Schlegel's Asity	Paixão 2021
Philepitta castanea	asite-veludo	Velvet Asity	IOC 11.2
Neodrepanis coruscans	asite-de-bico-comprido	Common Sunbird-Asity	Paixão 2021
Neodrepanis hypoxantha	asite-pequeno	Yellow-bellied Sunbird-Asity	Paixão 2021

Família Eurylaimidae — eurilaimídeos

bocarras típicos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Pseudocalyptomena graueri	bocarra-de-peito-azul[590]	Grauer's Broadbill	Paixão 2021
Psarisomus dalhousiae	bocarra-rabilongo	Long-tailed Broadbill	Paixão 2021

---

[585] Preferência pelo morfónimo «-alaranjado», ao contrário de IOC 11.2, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-fischer».

[586] Preferência pelo topónimo «-do-niassa», adotado por IOC 11.2, ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-lilian».

[587] Subordens e infraordens da ordem Passeriformes segundo Fjeldså *et al*. 2020.

[588] «Asite»: do malgaxe *asaity*, nome destas espécies.

[589] Preferência pelo morfónimo «-de-dorso-verde», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-schlegel».

[590] Preferência pelo morfónimo «-de-peito-azul», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-grauer».

Corydon sumatranus	bocarra-sombrio	Dusky Broadbill	Paixão 2021
Sarcophanops samarensis	bocarra-das-vissaias	Visayan Broadbill	Paixão 2021
Sarcophanops steerii	bocarra-de-mindanau	Wattled Broadbill	Paixão 2021
Serilophus lunatus	bocarra-de-peito-prateado	Silver-breasted Broadbill	Paixão 2021
Cymbirhynchus macrorhyncho	bocarra-rubrinegro	Black-and-red Broadbill	Paixão 2021
Eurylaimus javanicus	bocarra-de-java	Banded Broadbill	Paixão 2021
Eurylaimus ochromalus	bocarra-amarelado	Black-and-yellow Broadbill	Paixão 2021

Família Calyptomenidae caliptomenídeos

bocarras africanos, bocarras verdes

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Smithornis sharpei	bocarra-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Broadbill	Paixão 2021
Smithornis rufolateralis	bocarra-de-flancos-ruivos	Rufous-sided Broadbill	Paixão 2021
Smithornis capensis	bocarra-de-coroa-preta	African Broadbill	Paixão 2021
Calyptomena viridis	bocarra-verde-pequeno	Green Broadbill	Paixão 2021
Calyptomena hosii	bocarra-verde-de-barriga-azul	Hose's Broadbill	Paixão 2021
Calyptomena whiteheadi	bocarra-verde-de-garganta-preta	Whitehead's Broadbill	Paixão 2021

Família Pittidae pitídeos

pitas[591]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Hydrornis phayrei	pita-orelhuda	Eared Pitta	Paixão 2021
Hydrornis caeruleus	pita-gigante	Giant Pitta	Reis/Araújo:H&G 1996
Hydrornis oatesi	pita-ruiva	Rusty-naped Pitta	Paixão 2021
Hydrornis schneideri	pita-da-enfileirada-cimeira[592]	Schneider's Pitta	Paixão 2021
Hydrornis nipalensis	pita-de-nuca-azul	Blue-naped Pitta	Paixão 2021
Hydrornis soror	pita-de-dorso-azul	Blue-rumped Pitta	Paixão 2021
Hydrornis irena	pita-riscada-malaia	Malayan Banded Pitta	Paixão 2021
Hydrornis guajanus	pita-riscada-de-java	Javan Banded Pitta	Paixão 2021
Hydrornis schwaneri	pita-riscada-de-bornéu	Bornean Banded Pitta	Paixão 2021
Hydrornis baudii	pita-de-barrete-azul	Blue-headed Pitta	Paixão 2021
Hydrornis cyaneus	pita-azul	Blue Pitta	Paixão 2021
Hydrornis gurneyi	pita-dourada[593]	Gurney's Pitta	Paixão 2021
Hydrornis elliotii	pita-riscada-indochinesa	Bar-bellied Pitta	Paixão 2021
Erythropitta kochi	pita-de-bigode	Whiskered Pitta	Paixão 2021
Erythropitta erythrogaster	pita-filipina	Philippine Pitta	Paixão 2021
Erythropitta celebensis	pita-da-celebes	Sulawesi Pitta	Paixão 2021
Erythropitta dohertyi	pita-das-sula	Sula Pitta	Paixão 2021
Erythropitta palliceps	pita-de-siau	Siau Pitta	Paixão 2021
Erythropitta caeruleitorques	pita-das-sanguir	Sangihe Pitta	Paixão 2021
Erythropitta rufiventris	pita-das-molucas-setentrionais	North Moluccan Pitta	Paixão 2021
Erythropitta rubrinucha	pita-das-molucas-meridionais	South Moluccan Pitta	Paixão 2021
Erythropitta macklotii	pita-papua	Papuan Pitta	Paixão 2021
Erythropitta meeki	pita-das-luisíadas	Louisiade Pitta	Paixão 2021
Erythropitta novaehibernicae	pita-das-bismarck	Bismarck Pitta	Paixão 2021
Erythropitta venusta	pita-da-enfileirada-baixa	Graceful Pitta	Paixão 2021
Erythropitta granatina	pita-granadina	Garnet Pitta	Paixão 2021
Erythropitta ussheri	pita-de-coroa-preta	Black-crowned Pitta	Paixão 2021
Erythropitta arquata	pita-de-colar	Blue-banded Pitta	Paixão 2021
Pitta angolensis	pita-de-angola[594]	African Pitta	Schneider& 2005
Pitta reichenowi	pita-de-peito-verde	Green-breasted Pitta	Paixão 2021
Pitta brachyura	pita-indiana	Indian Pitta	Paixão 2021
Pitta moluccensis	pita-de-asa-azul	Blue-winged Pitta	Andrade:Bielfeld 1999
Pitta megarhyncha	pita-dos-mangais	Mangrove Pitta	Paixão 2021
Pitta sordida	pita-de-capuz	Hooded Pitta	IOC 11.2

[591] «Pita»: do télugo *piṭṭa* (ave pequena) (Wikipédia 2020) ou (bugiganga) (Jobling 2010).

[592] Preferência pelo topónimo «-da-enfileirada», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-schneider». Adição do biónimo «-cimeira», relativo à ocorrência acima dos 1 700 metros de altitude, para distinguir esta espécie de *Erythropitta venusta*, que ocorre abaixo dos 1 600 metros.

[593] Preferência pelo morfónimo «-dourada», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-gurney».

[594] Preferência pelo topónimo «-de-angola» adotado por Schneider& 2005, sobre o gentílico «-africana» adotado por Mills&Melo 2013, o qual se poderia aplicar igualmente a *Pitta reichenowi*.

Pitta nympha	pita-oriental	Fairy Pitta	Paixão 2021
Pitta versicolor	pita-versicolor	Noisy Pitta	Paixão 2021
Pitta maxima	pita-de-peito-branco	Ivory-breasted Pitta	Paixão 2021
Pitta concinna	pita-da-pequena-sunda	Ornate Pitta	Paixão 2021
Pitta elegans	pita-elegante	Elegant Pitta	Trainor 2007
Pitta vigorsii	pita-de-banda	Banda Sea Pitta	Paixão 2021
Pitta anerythra	pita-das-salomão	Black-faced Pitta	Paixão 2021
Pitta steerii	pita-de-peito-azul	Azure-breasted Pitta	Paixão 2021
Pitta superba	pita-do-almirantado	Superb Pitta	Paixão 2021
Pitta iris	pita-de-peito-negro	Rainbow Pitta	Paixão 2021

Infraordem Tyrannides **tiranides**

Superfamília Furnaroidea **furnaroides**

Família Furnariidae **furnariídeos**

vira-folhas, curriqueiros, arapaçus[595], bicos-virados, limpa-folhas, trepadores, barranqueiros, lenheiros, arredios, joões

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Sclerurus mexicanus	vira-folha-de-peito-canela	Tawny-throated Leaftosser	Paixão 2021
Sclerurus obscurior	vira-folha-de-peito-vermelho	Dusky Leaftosser	CBRO 2015
Sclerurus rufigularis	vira-folha-de-bico-curto	Short-billed Leaftosser	CBRO 2015
Sclerurus guatemalensis	vira-folha-escamoso	Scaly-throated Leaftosser	Paixão 2021
Sclerurus caudacutus	vira-folha-pardo	Black-tailed Leaftosser	CBRO 2015
Sclerurus albigularis	vira-folha-de-garganta-cinza	Grey-throated Leaftosser	CBRO 2015
Sclerurus scansor	vira-folha-vermelho[596]	Rufous-breasted Leaftosser	Paixão 2021
Geositta peruviana	curriqueiro-peruano	Coastal Miner	Paixão 2021
Geositta tenuirostris	curriqueiro-de-bico-comprido	Slender-billed Miner	Paixão 2021
Geositta cunicularia	curriqueiro-meridional[597]	Common Miner	Paixão 2021
Geositta punensis	curriqueiro-da-puna	Puna Miner	Paixão 2021
Geositta poeciloptera	andarilho	Campo Miner	CBRO 2015
Geositta crassirostris	curriqueiro-de-bico-grosso	Thick-billed Miner	Paixão 2021
Geositta rufipennis	curriqueiro-ruivo	Rufous-banded Miner	Paixão 2021
Geositta maritima	curriqueiro-cinzento	Greyish Miner	Paixão 2021
Geositta antarctica	curriqueiro-patagónico	Short-billed Miner	Paixão 2021
Geositta saxicolina	curriqueiro-andino	Dark-winged Miner	Paixão 2021
Geositta isabellina	curriqueiro-grande	Creamy-rumped Miner	Paixão 2021
Certhiasomus stictolaemus	arapaçu-de-garganta-pintada	Spot-throated Woodcreeper	CBRO 2015
Sittasomus griseicapillus	arapaçu-verde	Olivaceous Woodcreeper	CBRO 2015
Deconychura longicauda	arapaçu-rabudo	Long-tailed Woodcreeper	CBRO 2015
Dendrocincla tyrannina	arapaçu-tiranino	Tyrannine Woodcreeper	Paixão 2021
Dendrocincla merula	arapaçu-da-taoca	White-chinned Woodcreeper	CBRO 2015
Dendrocincla homochroa	arapaçu-ruivo	Ruddy Woodcreeper	Paixão 2021
Dendrocincla anabatina	arapaçu-de-asa-ruiva	Tawny-winged Woodcreeper	Paixão 2021
Dendrocincla fuliginosa	arapaçu-pardo	Plain-brown Woodcreeper	CBRO 2015
Dendrocincla turdina	arapaçu-liso	Plain-winged Woodcreeper	CBRO 2015
Glyphorynchus spirurus	arapaçu-de-bico-de-cunha	Wedge-billed Woodcreeper	CBRO 2015
Dendrexetastes rufigula	arapaçu-galinha	Cinnamon-throated Woodcreeper	CBRO 2015
Nasica longirostris	arapaçu-de-bico-comprido	Long-billed Woodcreeper	CBRO 2015
Dendrocolaptes sanctithomae	arapaçu-vermiculado	Northern Barred Woodcreeper	Paixão 2021
Dendrocolaptes certhia	arapaçu-barrado	Amazonian Barred Woodcreeper	CBRO 2015
Dendrocolaptes picumnus	arapaçu-meio-barrado	Black-banded Woodcreeper	CBRO 2015
Dendrocolaptes hoffmannsi	arapaçu-marrom	Hoffmanns's Woodcreeper	CBRO 2015
Dendrocolaptes platyrostris	arapaçu-grande	Planalto Woodcreeper	CBRO 2015
Hylexetastes stresemanni	arapaçu-de-barriga-pintada	Bar-bellied Woodcreeper	CBRO 2015
Hylexetastes perrotii	arapaçu-de-bico-vermelho	Red-billed Woodcreeper	CBRO 2015
Hylexetastes uniformis	arapaçu-uniforme	Uniform Woodcreeper	CBRO 2015
Hylexetastes brigidai	arapaçu-de-loro-cinza	Brigida's Woodcreeper	CBRO 2015

[595] «Arapaçu»: do tupi *guirá* (ave) + *pa* (bater) + *açu* (grande), ave com grande bico arqueado (Garcia 1913).

[596] Adição do morfónimo «-vermelho», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros vira-folhas.

[597] Adição do descritor geográfico «-meridional» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros curriqueiros.

Xiphocolaptes promeropirhynchus	arapaçu-vermelho	Strong-billed Woodcreeper	CBRO 2015
Xiphocolaptes falcirostris	arapaçu-do-nordeste	Moustached Woodcreeper	CBRO 2015
Xiphocolaptes albicollis	arapaçu-de-garganta-branca	White-throated Woodcreeper	CBRO 2015
Xiphocolaptes major	arapaçu-do-campo	Great Rufous Woodcreeper	CBRO 2015
Xiphorhynchus obsoletus	arapaçu-riscado	Striped Woodcreeper	CBRO 2015
Xiphorhynchus fuscus	arapaçu-rajado	Lesser Woodcreeper	CBRO 2015
Xiphorhynchus atlanticus	arapaçu-rajado-do-nordeste	Ceara Woodcreeper	CBRO 2015
Xiphorhynchus pardalotus	arapaçu-assobiador	Chestnut-rumped Woodcreeper	CBRO 2015
Xiphorhynchus ocellatus	arapaçu-ocelado	Ocellated Woodcreeper	CBRO 2015
Xiphorhynchus chunchotambo	arapaçu-do-peru[598]	Tschudi's Woodcreeper	Paixão 2021
Xiphorhynchus elegans	arapaçu-elegante	Elegant Woodcreeper	CBRO 2015
Xiphorhynchus spixii	arapaçu-do-pará[599]	Spix's Woodcreeper	Paixão 2021
Xiphorhynchus guttatus	arapaçu-de-garganta-amarela	Buff-throated Woodcreeper	CBRO 2015
Xiphorhynchus susurrans	arapaçu-cacau	Cocoa Woodcreeper	Paixão 2021
Xiphorhynchus flavigaster	arapaçu-de-bico-marfim	Ivory-billed Woodcreeper	Paixão 2021
Xiphorhynchus lachrymosus	arapaçu-sarapintado	Black-striped Woodcreeper	Paixão 2021
Xiphorhynchus erythropygius	arapaçu-malhado	Spotted Woodcreeper	Paixão 2021
Xiphorhynchus triangularis	arapaçu-de-dorso-oliva	Olive-backed Woodcreeper	Paixão 2021
Dendroplex picus	arapaçu-de-bico-branco	Straight-billed Woodcreeper	CBRO 2015
Dendroplex kienerii	arapaçu-ferrugem	Zimmer's Woodcreeper	CBRO 2015
Campylorhamphus trochilirostris	arapaçu-beija-flor	Red-billed Scythebill	CBRO 2015
Campylorhamphus falcularius	arapaçu-de-bico-torto	Black-billed Scythebill	CBRO 2015
Campylorhamphus procurvoides	arapaçu-de-bico-curvo	Curve-billed Scythebill	CBRO 2015
Campylorhamphus pusillus	arapaçu-estriado	Brown-billed Scythebill	Paixão 2021
Drymotoxeres pucheranii	arapaçu-de-cara-branca	Greater Scythebill	Paixão 2021
Drymornis bridgesii	arapaçu-platino	Scimitar-billed Woodcreeper	CBRO 2015
Lepidocolaptes leucogaster	arapaçu-orvalhado	White-striped Woodcreeper	Paixão 2021
Lepidocolaptes souleyetii	arapaçu-listrado	Streak-headed Woodcreeper	CBRO 2015
Lepidocolaptes angustirostris	arapaçu-de-cerrado	Narrow-billed Woodcreeper	CBRO 2015
Lepidocolaptes affinis	arapaçu-de-cabeça-pontilhada	Spot-crowned Woodcreeper	Paixão 2021
Lepidocolaptes lacrymiger	arapaçu-serrano	Montane Woodcreeper	Paixão 2021
Lepidocolaptes squamatus	arapaçu-escamoso-do-norte[600]	Scaled Woodcreeper	Paixão 2021
Lepidocolaptes falcinellus	arapaçu-escamoso-do-sul	Scalloped Woodcreeper	CBRO 2015
Lepidocolaptes albolineatus	arapaçu-de-listras-brancas	Guianan Woodcreeper	CBRO 2015
Lepidocolaptes duidae	arapaçu-do-duída	Duida Woodcreeper	CBRO 2015
Lepidocolaptes fatimalimae	arapaçu-do-inambari	Inambari Woodcreeper	CBRO 2015
Lepidocolaptes fuscicapillus	arapaçu-de-rondónia	Dusky-capped Woodcreeper	CBRO 2015
Xenops tenuirostris	bico-virado-fino	Slender-billed Xenops	CBRO 2015
Xenops minutus	bico-virado-miúdo	Plain Xenops	CBRO 2015
Xenops rutilans	bico-virado-carijó	Streaked Xenops	CBRO 2015
Berlepschia rikeri	limpa-folha-do-buriti	Point-tailed Palmcreeper	CBRO 2015
Microxenops milleri	bico-virado-da-copa	Rufous-tailed Xenops	CBRO 2015
Pygarrhichas albogularis	bico-virado-de-peito-branco	White-throated Treerunner	Paixão 2021
Ochetorhynchus ruficaudus	bandurrita-de-bico-direito	Straight-billed Earthcreeper	Paixão 2021
Ochetorhynchus andaecola	bandurrita-dos-andes	Rock Earthcreeper	Paixão 2021
Ochetorhynchus phoenicurus	bandurrita-patagónica	Band-tailed Earthcreeper	Paixão 2021
Ochetorhynchus melanurus	bandurrita-das-rochas	Crag Chilia	Paixão 2021
Pseudocolaptes lawrencii	trepador-centro-americano	Buffy Tuftedcheek	Paixão 2021
Pseudocolaptes johnsoni	trepador-do-pacífico	Pacific Tuftedcheek	Paixão 2021
Pseudocolaptes boissonneautii	trepador-andino	Streaked Tuftedcheek	Paixão 2021
Premnornis guttuliger	trepador-pequeno	Rusty-winged Barbtail	Paixão 2021
Tarphonomus harterti	bandurrita-boliviana	Bolivian Earthcreeper	Paixão 2021
Tarphonomus certhioides	joão-chaquenho	Chaco Earthcreeper	CBRO 2015
Furnarius figulus	casaca-de-couro-da-lama	Band-tailed Hornero	CBRO 2015
Furnarius leucopus	casaca-de-couro-amarelo	Pale-legged Hornero	CBRO 2015
Furnarius cinnamomeus	forneiro-do-pacífico	Pacific Hornero	Paixão 2021
Furnarius longirostris	casaca-de-couro-nortenho	Caribbean Hornero	Paixão 2021
Furnarius torridus	joão-de-bico-pálido	Bay Hornero	CBRO 2015
Furnarius minor	joãozinho	Lesser Hornero	CBRO 2015
Furnarius rufus	joão-de-barro	Rufous Hornero	CBRO 2015

[598] Preferência pelo topónimo «-do-peru», ao contrário de CBRO 2015, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-tschudi».

[599] Preferência pelo topónimo «-do-pará», ao contrário de CBRO 2015, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-spix».

[600] Adição do descritor geográfico «-do-norte» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie do outro arapaçu-escamoso.

Furnarius cristatus	forneiro-de-poupa	Crested Hornero	Paixão 2021
Lochmias nematura	joão-porca	Sharp-tailed Streamcreeper	CBRO 2015
Phleocryptes melanops	bate-bico	Wren-like Rushbird	CBRO 2015
Limnornis curvirostris	joão-da-palha	Curve-billed Reedhaunter	CBRO 2015
Geocerthia serrana	bandurrita-estriada	Striated Earthcreeper	Paixão 2021
Upucerthia dumetaria	bandurrita-das-moitas	Scale-throated Earthcreeper	Paixão 2021
Upucerthia saturatior	bandurrita-saturada	Patagonian Forest Earthcreeper	Paixão 2021
Upucerthia albigula	bandurrita-de-garganta-branca	White-throated Earthcreeper	Paixão 2021
Upucerthia validirostris	bandurrita-da-puna	Buff-breasted Earthcreeper	Paixão 2021
Cinclodes pabsti	pedreiro-rabilongo[601]	Long-tailed Cinclodes	Paixão 2021
Cinclodes antarcticus	pedreiro-fuliginoso	Blackish Cinclodes	Paixão 2021
Cinclodes fuscus	pedreiro-acanelado[602]	Buff-winged Cinclodes	Paixão 2021
Cinclodes comechingonus	pedreiro-de-córdoba	Cordoba Cinclodes	Paixão 2021
Cinclodes albidiventris	pedreiro-de-asa-castanha	Chestnut-winged Cinclodes	Paixão 2021
Cinclodes albiventris	pedreiro-de-asa-creme	Cream-winged Cinclodes	Paixão 2021
Cinclodes olrogi	pedreiro-chocolate	Olrog's Cinclodes	Paixão 2021
Cinclodes oustaleti	pedreiro-de-flanco-escuro	Grey-flanked Cinclodes	Paixão 2021
Cinclodes excelsior	pedreiro-do-páramo	Stout-billed Cinclodes	Paixão 2021
Cinclodes aricomae	pedreiro-real	Royal Cinclodes	Paixão 2021
Cinclodes palliatus	pedreiro-de-ventre-branco	White-bellied Cinclodes	Paixão 2021
Cinclodes atacamensis	pedreiro-castanho	White-winged Cinclodes	Paixão 2021
Cinclodes patagonicus	pedreiro-de-ventre-escuro	Dark-bellied Cinclodes	Paixão 2021
Cinclodes taczanowskii	pedreiro-marisco	Peruvian Seaside Cinclodes	Paixão 2021
Cinclodes nigrofumosus	pedreiro-do-litoral	Chilean Seaside Cinclodes	Paixão 2021
Anabazenops dorsalis	barranqueiro-de-topete	Bamboo Foliage-gleaner	CBRO 2015
Anabazenops fuscus	trepador-coleira	White-collared Foliage-gleaner	CBRO 2015
Megaxenops parnaguae	bico-virado-da-caatinga	Great Xenops	CBRO 2015
Cichlocolaptes leucophrus	trepador-sobrancelha	Pale-browed Treehunter	CBRO 2015
Cichlocolaptes mazarbarnetti	trepador-do-nordeste	Cryptic Treehunter	CBRO 2015
Heliobletus contaminatus	trepadorzinho	Sharp-billed Treehunter	CBRO 2015
Philydor fuscipenne	limpa-folha-de-asa-escura	Slaty-winged Foliage-gleaner	Paixão 2021
Philydor erythrocercum	limpa-folha-de-sobre-ruivo	Rufous-rumped Foliage-gleaner	CBRO 2015
Philydor novaesi	limpa-folha-do-nordeste	Alagoas Foliage-gleaner	CBRO 2015
Philydor atricapillus	limpa-folha-coroado	Black-capped Foliage-gleaner	CBRO 2015
Philydor pyrrhodes	limpa-folha-vermelho	Cinnamon-rumped Foliage-gleaner	CBRO 2015
Anabacerthia striaticollis	limpa-folha-montano	Montane Foliage-gleaner	Paixão 2021
Anabacerthia variegaticeps	limpa-folha-de-óculos	Scaly-throated Foliage-gleaner	Paixão 2021
Anabacerthia ruficaudata	limpa-folha-de-cauda-ruiva	Rufous-tailed Foliage-gleaner	CBRO 2015
Anabacerthia amaurotis	limpa-folha-miúdo	White-browed Foliage-gleaner	CBRO 2015
Anabacerthia lichtensteini	limpa-folha-ocráceo	Ochre-breasted Foliage-gleaner	CBRO 2015
Syndactyla rufosuperciliata	trepador-quiete	Buff-browed Foliage-gleaner	CBRO 2015
Syndactyla dimidiata	limpa-folha-do-brejo	Planalto Foliage-gleaner	CBRO 2015
Syndactyla roraimae	barranqueiro-de-roraima	Tepui Foliage-gleaner	CBRO 2015
Syndactyla subalaris	limpa-folha-raiado	Lineated Foliage-gleaner	Paixão 2021
Syndactyla ruficollis	limpa-folha-de-pescoço-ruivo	Rufous-necked Foliage-gleaner	Paixão 2021
Syndactyla guttulata	limpa-folha-salpicado	Guttulate Foliage-gleaner	Paixão 2021
Syndactyla ucayalae	limpa-folha-de-bico-virado	Peruvian Recurvebill	CBRO 2015
Syndactyla striata	limpa-folha-boliviano	Bolivian Recurvebill	Paixão 2021
Ancistrops strigilatus	limpa-folha-picanço	Chestnut-winged Hookbill	CBRO 2015
Dendroma rufa	limpa-folha-testa-baia	Buff-fronted Foliage-gleaner	CBRO 2015
Dendroma erythroptera	limpa-folha-de-asa-castanha	Chestnut-winged Foliage-gleaner	CBRO 2015
Clibanornis dendrocolaptoides	cisqueiro-do-chão[603]	Canebrake Groundcreeper	Paixão 2021
Clibanornis rectirostris	cisqueiro-do-rio	Henna-capped Foliage-gleaner	CBRO 2015
Clibanornis erythrocephalus	barranqueiro-de-cabeça-ruiva	Henna-hooded Foliage-gleaner	Paixão 2021
Clibanornis rubiginosus	barranqueiro-ferrugem	Ruddy Foliage-gleaner	CBRO 2015
Clibanornis rufipectus	barranqueiro-de-santa-marta	Santa Marta Foliage-gleaner	Paixão 2021
Thripadectes ignobilis	limpa-folha-uniforme	Uniform Treehunter	Paixão 2021
Thripadectes flammulatus	limpa-folha-flamulado	Flammulated Treehunter	Paixão 2021
Thripadectes scrutator	limpa-folha-peruano	Peruvian Treehunter	Paixão 2021
Thripadectes rufobrunneus	limpa-folha-de-peito-raiado	Streak-breasted Treehunter	Paixão 2021
Thripadectes melanorhynchus	limpa-folha-de-bico-preto	Black-billed Treehunter	Paixão 2021

[601] Adição do morfónimo «-rabilongo» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das congéneres.

[602] Preferência pelo morfónimo «-acanelado» usado no Chile, sobre o topónimo «-dos-andes» adotado por CBRO 2015, o qual se compreende sob o ponto de vista brasileiro (migrador de origem ocidental, por exemplo andina, por oposição aos pedreiros brasileiros), mas se poderia aplicar igualmente a diversos congéneres.

[603] Adição do biónimo «-do-chão», também usado no Brasil (no nome curriqueiro-do-chão), ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie do outro cisqueiro.

Thripadectes holostictus	limpa-folha-listrado	Striped Treehunter	Paixão 2021
Thripadectes virgaticeps	limpa-folha-de-cabeça-estriada	Streak-capped Treehunter	Paixão 2021
Automolus rufipileatus	barranqueiro-de-coroa-castanha	Chestnut-crowned Foliage-gleaner	CBRO 2015
Automolus melanopezus	barranqueiro-escuro	Brown-rumped Foliage-gleaner	CBRO 2015
Automolus ochrolaemus	barranqueiro-camurça	Buff-throated Foliage-gleaner	CBRO 2015
Automolus exsertus	barranqueiro-do-chiriqui	Chiriqui Foliage-gleaner	Paixão 2021
Automolus subulatus	limpa-folha-riscado	Eastern Woodhaunter	CBRO 2015
Automolus virgatus	barranqueiro-ocidental	Western Woodhaunter	Paixão 2021
Automolus infuscatus	barranqueiro-pardo	Olive-backed Foliage-gleaner	CBRO 2015
Automolus paraensis	barranqueiro-do-pará	Para Foliage-gleaner	CBRO 2015
Automolus lammi	barranqueiro-do-nordeste	Pernambuco Foliage-gleaner	CBRO 2015
Automolus leucophthalmus	barranqueiro-de-olho-branco	White-eyed Foliage-gleaner	CBRO 2015
Premnoplex brunnescens	joão-malhado	Spotted Barbtail	IOC 11.2
Premnoplex tatei	joão-de-garganta-branca	White-throated Barbtail	Paixão 2021
Margarornis bellulus	trepador-sumptuoso	Beautiful Treerunner	Paixão 2021
Margarornis rubiginosus	trepador-ferrugem	Ruddy Treerunner	Paixão 2021
Margarornis stellatus	trepador-de-barba-branca	Star-chested Treerunner	Paixão 2021
Margarornis squamiger	trepador-perlado	Pearled Treerunner	Paixão 2021
Aphrastura spinicauda	raiadinho-chileno	Thorn-tailed Rayadito	Paixão 2021
Aphrastura masafuerae	raiadinho-das-juan-fernández	Masafuera Rayadito	Paixão 2021
Sylviorthorhynchus desmurii	rabudinho-creme	Des Murs's Wiretail	Paixão 2021
Sylviorthorhynchus yanacensis	rabudinho-aleonado	Tawny Tit-Spinetail	Paixão 2021
Leptasthenura fuliginiceps	rabudinho-canela	Brown-capped Tit-Spinetail	Paixão 2021
Leptasthenura platensis	rabudinho-platino[604]	Tufted Tit-Spinetail	Paixão 2021
Leptasthenura aegithaloides	rabudinho-de-manto-liso	Plain-mantled Tit-Spinetail	Paixão 2021
Leptasthenura striolata	grimpeirinho	Striolated Tit-Spinetail	CBRO 2015
Leptasthenura pileata	rabudinho-de-coroa-castanha	Rusty-crowned Tit-Spinetail	Paixão 2021
Leptasthenura xenothorax	rabudinho-de-sobrancelha	White-browed Tit-Spinetail	Paixão 2021
Leptasthenura striata	rabudinho-listrado	Streak-backed Tit-Spinetail	Paixão 2021
Leptasthenura andicola	rabudinho-andino	Andean Tit-Spinetail	Paixão 2021
Leptasthenura setaria	grimpeiro	Araucaria Tit-Spinetail	CBRO 2015
Phacellodomus rufifrons	joão-de-pau	Rufous-fronted Thornbird	CBRO 2015
Phacellodomus inornatus	espinheiro-liso	Plain Thornbird	Paixão 2021
Phacellodomus striaticeps	espinheiro-andino	Streak-fronted Thornbird	Paixão 2021
Phacellodomus sibilatrix	tio-tio-pequeno	Little Thornbird	CBRO 2015
Phacellodomus dorsalis	espinheiro-de-dorso-castanho	Chestnut-backed Thornbird	Paixão 2021
Phacellodomus maculipectus	espinheiro-serrano	Spot-breasted Thornbird	Paixão 2021
Phacellodomus striaticollis	tio-tio-sardento[605]	Freckle-breasted Thornbird	Paixão 2021
Phacellodomus ruber	graveteiro	Greater Thornbird	CBRO 2015
Phacellodomus erythrophthalmus	joão-botina-da-mata	Orange-eyed Thornbird	CBRO 2015
Phacellodomus ferrugineigula	joão-botina-do-brejo	Orange-breasted Thornbird	CBRO 2015
Hellmayrea gularis	espinheiro-de-sobrancelha	White-browed Spinetail	Paixão 2021
Anumbius annumbi	cochicho	Firewood-gatherer	CBRO 2015
Coryphistera alaudina	corredor-crestudo	Lark-like Brushrunner	CBRO 2015
Asthenes dorbignyi	lenheiro-avermelhado	Rusty-vented Canastero	Paixão 2021
Asthenes arequipae	lenheiro-de-asas-escuras	Dark-winged Canastero	Paixão 2021
Asthenes huancavelicae	lenheiro-de-cauda-clara	Pale-tailed Canastero	Paixão 2021
Asthenes berlepschi	lenheiro-de-la-paz	Berlepsch's Canastero	Paixão 2021
Asthenes baeri	lenheiro-chaquenho[606]	Short-billed Canastero	Paixão 2021
Asthenes luizae	lenheiro-da-serra-do-cipó[607]	Cipo Canastero	CBRO 2015
Asthenes hudsoni	joão-platino	Hudson's Canastero	CBRO 2015
Asthenes anthoides	lenheiro-austral	Austral Canastero	Paixão 2021
Asthenes urubambensis	lenheiro-de-fronte-listrada	Line-fronted Canastero	Paixão 2021
Asthenes flammulata	lenheiro-flamulado	Many-striped Canastero	Paixão 2021
Asthenes virgata	lenheiro-de-junim	Junin Canastero	Paixão 2021
Asthenes maculicauda	lenheiro-estriado	Scribble-tailed Canastero	Paixão 2021
Asthenes wyatti	lenheiro-de-dorso-raiado	Streak-backed Canastero	Paixão 2021
Asthenes sclateri	lenheiro-serrano	Puna Canastero	Paixão 2021
Asthenes humilis	lenheiro-de-garganta-raiada	Streak-throated Canastero	Paixão 2021

[604] Adição do topónimo «-platino» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros rabudinhos.

[605] Adição do morfónimo «-sardento» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros tio-tios.

[606] Adição do topónimo «-chaquenho» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros lenheiros.

[607] Exceção à regra de ignorar os elementos geográficos, para não confundir o topónimo «-serra-do-cipó» com o biónimo relativo a um tipo de plantas (cipó).

Asthenes modesta	lenheiro-pálido	Cordilleran Canastero	Paixão 2021
Asthenes moreirae	garrincha-chorona	Itatiaia Spinetail	CBRO 2015
Asthenes pyrrholeuca	lenheiro-de-rabo-comprido	Sharp-billed Canastero	CBRO 2015
Asthenes harterti	lenheiro-de-garganta-preta	Black-throated Thistletail	Paixão 2021
Asthenes helleri	lenheiro-da-puna	Puna Thistletail	Paixão 2021
Asthenes vilcabambae	lenheiro-de-vilcabamba	Vilcabamba Thistletail	Paixão 2021
Asthenes ayacuchensis	lenheiro-de-aiacucho	Ayacucho Thistletail	Paixão 2021
Asthenes pudibunda	lenheiro-das-quebradas[608]	Canyon Canastero	Paixão 2021
Asthenes ottonis	lenheiro-de-fronte-ruiva	Rusty-fronted Canastero	Paixão 2021
Asthenes heterura	lenheiro-do-mato	Maquis Canastero	Paixão 2021
Asthenes palpebralis	lenheiro-de-óculos	Eye-ringed Thistletail	Paixão 2021
Asthenes coryi	lenheiro-ocráceo	Ochre-browed Thistletail	Paixão 2021
Asthenes perijana	lenheiro-do-perijá	Perija Thistletail	Paixão 2021
Asthenes fuliginosa	lenheiro-de-mento-branco	White-chinned Thistletail	Paixão 2021
Asthenes griseomurina	lenheiro-murino	Mouse-colored Thistletail	Paixão 2021
Acrobatornis fonsecai	acrobata	Pink-legged Graveteiro	CBRO 2015
Metopothrix aurantiaca	joão-folheiro	Orange-fronted Plushcrown	CBRO 2015
Xenerpestes minlosi	rabocinza-bilistado	Double-banded Greytail	Paixão 2021
Xenerpestes singularis	rabocinza-equatoriano	Equatorial Greytail	Paixão 2021
Siptornis striaticollis	musgueiro	Spectacled Prickletail	Paixão 2021
Roraimia adusta	joão-de-roraima	Roraiman Barbtail	CBRO 2015
Thripophaga macroura	rabo-amarelo	Striated Softtail	CBRO 2015
Thripophaga cherriei	rabossuave-do-orinoco	Orinoco Softtail	Paixão 2021
Thripophaga amacurensis	rabossuave-de-delta-amacuro	Delta Amacuro Softtail	Paixão 2021
Thripophaga fusciceps	joão-liso	Plain Softtail	CBRO 2015
Thripophaga berlepschi	rabossuave-de-manto-ruivo	Russet-mantled Softtail	Paixão 2021
Limnoctites rectirostris	arredio-do-gravatá	Straight-billed Reedhaunter	CBRO 2015
Limnoctites sulphuriferus	arredio-de-papa-manchado	Sulphur-bearded Reedhaunter	CBRO 2015
Cranioleuca marcapatae	arredio-de-marcapata	Marcapata Spinetail	Paixão 2021
Cranioleuca albiceps	arredio-calvo	Light-crowned Spinetail	Paixão 2021
Cranioleuca vulpina	arredio-do-rio	Rusty-backed Spinetail	CBRO 2015
Cranioleuca dissita	arrefio-de-coiba	Coiba Spinetail	Paixão 2021
Cranioleuca vulpecula	arredio-de-peito-branco	Parker's Spinetail	CBRO 2015
Cranioleuca subcristata	arredio-de-penacho	Crested Spinetail	Paixão 2021
Cranioleuca pyrrhophia	arredio-listrado[609]	Stripe-crowned Spinetail	Paixão 2021
Cranioleuca henricae	arredio-boliviano	Bolivian Spinetail	Paixão 2021
Cranioleuca obsoleta	arredio-oliváceo	Olive Spinetail	CBRO 2015
Cranioleuca pallida	arredio-pálido	Pallid Spinetail	CBRO 2015
Cranioleuca semicinerea	joão-de-cabeça-cinza	Grey-headed Spinetail	CBRO 2015
Cranioleuca albicapilla	arredio-de-poupa-cremosa	Creamy-crested Spinetail	Paixão 2021
Cranioleuca erythrops	arredio-rubicundo	Red-faced Spinetail	Paixão 2021
Cranioleuca demissa	joão-do-tepui	Tepui Spinetail	CBRO 2015
Cranioleuca hellmayri	arredio-coroado	Streak-capped Spinetail	Paixão 2021
Cranioleuca curtata	arredio-de-barrete-vermelho	Ash-browed Spinetail	Paixão 2021
Cranioleuca antisiensis	arredio-de-cara-estriada	Line-cheeked Spinetail	Paixão 2021
Cranioleuca gutturata	joão-pintado	Speckled Spinetail	CBRO 2015
Cranioleuca muelleri	joão-escamoso	Scaled Spinetail	CBRO 2015
Pseudasthenes humicola	lenheiro-chileno	Dusky-tailed Canastero	Paixão 2021
Pseudasthenes patagonica	lenheiro-patagónico	Patagonian Canastero	Paixão 2021
Pseudasthenes steinbachi	lenheiro-castanho	Steinbach's Canastero	Paixão 2021
Pseudasthenes cactorum	lenheiro-dos-catos	Cactus Canastero	Paixão 2021
Spartonoica maluroides	boininha	Bay-capped Wren-Spinetail	CBRO 2015
Pseudoseisura cristata	casaca-de-couro-do-sertão[610]	Caatinga Cacholote	Paixão 2021
Pseudoseisura unirufa	casaca-de-couro-de-crista-cinza	Grey-crested Cacholote	CBRO 2015
Pseudoseisura lophotes	coperete	Brown Cacholote	CBRO 2015
Pseudoseisura gutturalis	cacholote-pardo[611]	White-throated Cacholote	Paixão 2021
Certhiaxis cinnamomeus	curutié[612]	Yellow-chinned Spinetail	CBRO 2015

[608] «-quebrada»: desfiladeiro, abertura ou vale estreito, escarpado e encaixado entre montanhas, por onde corre um ribeiro sazonal ou resultante de chuvadas.

[609] Adição do morfónimo «-listrado» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros arredios.

[610] Adição do biónimo «-do-sertão» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros casacas-de-couro.

[611] «Cacholote»: do nome inglês, também adotado em espanhol, das espécies do género *Pseudoseidura*, possivelmente um anagrama de «chocolate» alusivo à cor da plumagem de uma das espécies.

[612] «Curutié»: do tupi, de possível origem onomatopeica (Garcia 1913); a explicação de rio ou aguada dos seixos (Clerot 2010) não se adequa à ave.

Certhiaxis mustelinus	joão-da-canarana[613]	Red-and-white Spinetail	CBRO 2015
Mazaria propinqua	joão-de-barriga-branca	White-bellied Spinetail	CBRO 2015
Schoeniophylax phryganophilu	bichoita	Chotoy Spinetail	CBRO 2015
Synallaxis scutata	estrelinha-preta	Ochre-cheeked Spinetail	CBRO 2015
Synallaxis cinerascens	pi-puí	Grey-bellied Spinetail	CBRO 2015
Synallaxis gujanensis	joão-teneném-becuá	Plain-crowned Spinetail	CBRO 2015
Synallaxis albilora	joão-do-pantanal	White-lored Spinetail	CBRO 2015
Synallaxis maranonica	chamiceiro-do-maranhão[614]	Maranon Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis hypochondriaca	chamiceiro-grande	Great Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis chinchipensis	chamiceiro-do-chinchipe	Chinchipe Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis stictothorax	chamiceiro-de-colar	Necklaced Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis zimmeri	chamiceiro-de-ventre-ruivo	Russet-bellied Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis brachyura	chamiceiro-ardósia	Slaty Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis subpudica	chamiceiro-de-cundinamarca	Silvery-throated Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis hellmayri	joão-xique-xique	Red-shouldered Spinetail	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Synallaxis ruficapilla	pichororé	Rufous-capped Spinetail	CBRO 2015
Synallaxis cinerea	joão-baiano	Bahia Spinetail	CBRO 2015
Synallaxis infuscata	tatac	Pinto's Spinetail	CBRO 2015
Synallaxis moesta	chamiceiro-escuro	Dusky Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis macconnelli	joão-escuro	McConnell's Spinetail	CBRO 2015
Synallaxis cabanisi	chamiceiro-acastanhado	Cabanis's Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis hypospodia	joão-grilo	Cinereous-breasted Spinetail	CBRO 2015
Synallaxis spixi	joão-teneném-ferrugem[615]	Spix's Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis albigularis	joão-de-peito-escuro	Dark-breasted Spinetail	CBRO 2015
Synallaxis beverlyae	chamiceiro-do-orinoco	Rio Orinoco Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis albescens	uí-pi	Pale-breasted Spinetail	CBRO 2015
Synallaxis frontalis	petrim	Sooty-fronted Spinetail	CBRO 2015
Synallaxis azarae	chamiceiro-da-montanha	Azara's Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis courseni	chamiceiro-de-apurímaque	Apurimac Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis candei	chamiceiro-de-bigode	White-whiskered Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis erythrothorax	chamiceiro-de-peito-ruivo	Rufous-breasted Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis kollari	joão-de-barba-grisalha	Hoary-throated Spinetail	CBRO 2015
Synallaxis tithys	chamiceiro-de-cabeça-preta	Blackish-headed Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis fuscorufa	chamiceiro-de-santa-marta	Rusty-headed Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis unirufa	chamiceiro-ruivo	Rufous Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis castanea	chamiceiro-de-garganta-preta	Black-throated Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis cinnamomea	chamiceiro-listrado	Stripe-breasted Spinetail	Paixão 2021
Synallaxis rutilans	joão-teneném-castanho	Ruddy Spinetail	CBRO 2015
Synallaxis cherriei	puruchém	Chestnut-throated Spinetail	CBRO 2015

Família Thamnophilidae tamnofilídeos

formigueiros, chocas, choquinhas, chorozinhos, borralharas, mães-de-taoca[616], cantadores, chororós[617]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Euchrepomis callinota	zidedê-de-crisso-ruivo	Rufous-rumped Antwren	Paixão 2021
Euchrepomis humeralis	zidedê-de-encontro	Chestnut-shouldered Antwren	CBRO 2015
Euchrepomis sharpei	zidedê-de-crisso-amarelo	Yellow-rumped Antwren	Paixão 2021
Euchrepomis spodioptila	zidedê-de-asa-cinza	Ash-winged Antwren	CBRO 2015
Myrmornis torquata	pinto-do-mato-carijó	Wing-banded Antbird	CBRO 2015
Pygiptila stellaris	choca-cantadora	Spot-winged Antshrike	CBRO 2015
Thamnistes anabatinus	choca-café-ocidental	Russet Antshrike	Paixão 2021
Thamnistes rufescens	choca-avermelhada	Rufescent Antshrike	Paixão 2021
Microrhopias quixensis	papa-formiga-de-bando	Dot-winged Antwren	CBRO 2015
Neoctantes niger	choca-preta	Black Bushbird	CBRO 2015
Clytoctantes alixii	choca-de-bico-virado	Recurve-billed Bushbird	Paixão 2021
Clytoctantes atrogularis	choca-de-garganta-preta	Rondonia Bushbird	CBRO 2015
Epinecrophylla fulviventris	choquinha-de-barba-escamosa	Checker-throated Stipplethroat	Paixão 2021

---

613 «-canarana»: planta gramínea (*Hymenachne amplexicaulis*) comum nas ilhas flutuantes dos rios amazónicos.

614 «Chamiceiro»: nome das aves do género *Synallaxis* na Colômbia.

615 Adição do morfónimo «-ferrugem» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros joões-tenenéns.

616 «Mãe-de-taoca»: alusão ao acompanhamento da taoca, ou formiga-correição, nome primário de cerca de 200 espécies de diversas subfamílias de formicídeos carnívoros.

617 «Chororó»: do tupi *choró'ró* (sussurrante) (Garcia 1913), (ruidoso, barulhento), ou de origem onomatopeica (Clerot 2010).

Epinecrophylla gutturalis	choquinha-de-barriga-parda	Brown-bellied Stipplethroat	CBRO 2015
Epinecrophylla leucophthalma	choquinha-de-olho-branco	White-eyed Stipplethroat	CBRO 2015
Epinecrophylla haematonota	choquinha-de-garganta-carijó	Rufous-backed Stipplethroat	CBRO 2015
Epinecrophylla amazonica	choquinha-do-madeira	Rio Madeira Stipplethroat	CBRO 2015
Epinecrophylla spodionota	choquinha-tropandina	Foothill Stipplethroat	Paixão 2021
Epinecrophylla ornata	choquinha-ornada	Ornate Stipplethroat	CBRO 2015
Epinecrophylla erythrura	choquinha-de-cauda-ruiva	Rufous-tailed Stipplethroat	CBRO 2015
Myrmorchilus strigilatus	tem-farinha-aí	Stripe-backed Antbird	CBRO 2015
Aprositornis disjuncta	formigueiro-do-yapacana	Yapacana Antbird	CBRO 2015
Ammonastes pelzelni	formigueiro-de-barriga-cinza	Grey-bellied Antbird	CBRO 2015
Myrmophylax atrothorax	formigueiro-de-peito-preto	Black-throated Antbird	CBRO 2015
Myrmotherula ignota	choquinha-de-bico-curto	Moustached Antwren	CBRO 2015
Myrmotherula brachyura	choquinha-miúda	Pygmy Antwren	CBRO 2015
Myrmotherula surinamensis	choquinha-estriada-da-guiana[618]	Guianan Streaked Antwren	Paixão 2021
Myrmotherula multostriata	choquinha-estriada-da-amazónia	Amazonian Streaked Antwren	CBRO 2015
Myrmotherula pacifica	choquinha-do-pacífico	Pacific Antwren	Paixão 2021
Myrmotherula cherriei	choquinha-de-peito-riscado	Cherrie's Antwren	CBRO 2015
Myrmotherula klagesi	choquinha-do-tapajós	Klages's Antwren	CBRO 2015
Myrmotherula longicauda	choquinha-de-peito-listrado	Stripe-chested Antwren	Paixão 2021
Myrmotherula ambigua	choquinha-de-coroa-listrada	Yellow-throated Antwren	CBRO 2015
Myrmotherula sclateri	choquinha-de-garganta-amarela	Sclater's Antwren	CBRO 2015
Myrmotherula axillaris	choquinha-de-flanco-branco	White-flanked Antwren	CBRO 2015
Myrmotherula luctuosa	choquinha-de-flanco-prateado	Silvery-flanked Antwren	Paixão 2021
Myrmotherula schisticolor	choquinha-ardósia	Slaty Antwren	Paixão 2021
Myrmotherula sunensis	choquinha-do-oeste	Rio Suno Antwren	CBRO 2015
Myrmotherula minor	choquinha-pequena	Salvadori's Antwren	CBRO 2015
Myrmotherula longipennis	choquinha-de-asa-comprida	Long-winged Antwren	CBRO 2015
Myrmotherula urosticta	choquinha-de-rabo-cintado	Band-tailed Antwren	CBRO 2015
Myrmotherula iheringi	choquinha-do-sul-da-amazónia[619]	Ihering's Antwren	Paixão 2021
Myrmotherula fluminensis	choquinha-fluminense	Rio de Janeiro Antwren	CBRO 2015
Myrmotherula grisea	choquinha-das-iungas	Yungas Antwren	Paixão 2021
Myrmotherula unicolor	choquinha-cinzenta	Unicolored Antwren	CBRO 2015
Myrmotherula snowi	choquinha-de-alagoas	Alagoas Antwren	CBRO 2015
Myrmotherula behni	choquinha-de-asa-lisa	Plain-winged Antwren	CBRO 2015
Myrmotherula menetriesii	choquinha-de-garganta-cinza	Grey Antwren	CBRO 2015
Myrmotherula assimilis	choquinha-da-várzea	Leaden Antwren	CBRO 2015
Terenura maculata	zidedê-do-sul[620]	Streak-capped Antwren	Paixão 2021
Terenura sicki	zidedê-do-nordeste	Orange-bellied Antwren	CBRO 2015
Myrmochanes hemileucus	formigueiro-preto-e-branco	Black-and-white Antbird	CBRO 2015
Formicivora iheringi	formigueiro-do-nordeste	Narrow-billed Antwren	CBRO 2015
Formicivora erythronotos	formigueiro-de-cabeça-negra	Black-hooded Antwren	CBRO 2015
Formicivora grisea	papa-formiga-pardo	Southern White-fringed Antwren	CBRO 2015
Formicivora intermedia	papa-formiga-de-peito-negro	Northern White-fringed Antwren	Paixão 2021
Formicivora serrana	formigueiro-da-serra	Serra Antwren	CBRO 2015
Formicivora melanogaster	formigueiro-de-barriga-preta	Black-bellied Antwren	CBRO 2015
Formicivora rufa	papa-formiga-vermelho	Rusty-backed Antwren	CBRO 2015
Formicivora grantsaui	papa-formiga-do-sincorá	Sincora Antwren	CBRO 2015
Formicivora acutirostris	bicudinho-do-brejo	Marsh Antwren	CBRO 2015
Dichrozona cincta	tovaquinha	Banded Antbird	CBRO 2015
Rhopias gularis	choquinha-de-garganta-pintada	Star-throated Antwren	CBRO 2015
Isleria hauxwelli	choquinha-de-garganta-clara	Plain-throated Antwren	CBRO 2015
Isleria guttata	choquinha-de-barriga-ruiva	Rufous-bellied Antwren	CBRO 2015
Thamnomanes ardesiacus	uirapuru-de-garganta-preta	Dusky-throated Antshrike	CBRO 2015
Thamnomanes saturninus	uirapuru-selado	Saturnine Antshrike	CBRO 2015
Thamnomanes caesius	ipecuá	Cinereous Antshrike	CBRO 2015
Thamnomanes schistogynus	uirapuru-azul	Bluish-slate Antshrike	CBRO 2015
Megastictus margaritatus	choca-pintada	Pearly Antshrike	CBRO 2015
Herpsilochmus pileatus	chorozinho-de-boné	Bahia Antwren	CBRO 2015
Herpsilochmus sellowi	chorozinho-da-caatinga	Caatinga Antwren	CBRO 2015
Herpsilochmus atricapillus	chorozinho-de-chapéu-preto	Black-capped Antwren	CBRO 2015
Herpsilochmus stotzi	chorozinho-do-aripuanã	Aripuana Antwren	CBRO 2015

[618] Adição do descritor geográfico «-da-guiana» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie da outra choquinha-estriada.

[619] Preferência pelo topónimo «-do-sul-da-amazónia», ao contrário de CBRO 2015, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-ihering».

[620] Adição do descritor geográfico «-do-sul», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros zededês.

Herpsilochmus praedictus	chorozinho-esperado	Predicted Antwren	CBRO 2015
Herpsilochmus motacilloides	chorozinho-de-ventre-cremoso	Creamy-bellied Antwren	Paixão 2021
Herpsilochmus parkeri	chorozinho-de-garganta-cinza	Ash-throated Antwren	Paixão 2021
Herpsilochmus sticturus	chorozinho-de-cauda-pintada	Spot-tailed Antwren	CBRO 2015
Herpsilochmus dugandi	chorozinho-do-napo	Dugand's Antwren	Paixão 2021
Herpsilochmus stictocephalus	chorozinho-de-cabeça-pintada	Todd's Antwren	CBRO 2015
Herpsilochmus dorsimaculatus	chorozinho-de-costas-manchadas	Spot-backed Antwren	CBRO 2015
Herpsilochmus roraimae	chorozinho-de-roraima	Roraiman Antwren	CBRO 2015
Herpsilochmus pectoralis	chorozinho-de-papo-preto	Pectoral Antwren	CBRO 2015
Herpsilochmus longirostris	chorozinho-de-bico-comprido	Large-billed Antwren	CBRO 2015
Herpsilochmus gentryi	chorozinho-de-loreto	Ancient Antwren	Paixão 2021
Herpsilochmus axillaris	chorozinho-de-peito-amarelo	Yellow-breasted Antwren	Paixão 2021
Herpsilochmus frater	chorozinho-da-amazónia	Rusty-winged Antwren	Paixão 2021
Herpsilochmus rufimarginatus	chorozinho-de-asa-vermelha	Rufous-margined Antwren	CBRO 2015
Dysithamnus stictothorax	choquinha-de-peito-pintado	Spot-breasted Antvireo	CBRO 2015
Dysithamnus mentalis	choquinha-lisa	Plain Antvireo	CBRO 2015
Dysithamnus striaticeps	choquinha-de-coroa-estriada	Streak-crowned Antvireo	Paixão 2021
Dysithamnus puncticeps	choquinha-de-coroa-pintada	Spot-crowned Antvireo	Paixão 2021
Dysithamnus xanthopterus	choquinha-de-asa-ferrugem	Rufous-backed Antvireo	CBRO 2015
Dysithamnus occidentalis	choquinha-bicolor	Bicolored Antvireo	Paixão 2021
Dysithamnus plumbeus	choquinha-chumbo	Plumbeous Antvireo	CBRO 2015
Dysithamnus leucostictus	choquinha-albilistada	White-streaked Antvireo	Paixão 2021
Thamnophilus bernardi	choca-de-colar	Collared Antshrike	Paixão 2021
Thamnophilus melanonotus	choca-de-capuz	Black-backed Antshrike	Paixão 2021
Thamnophilus melanothorax	choca-de-cauda-pintada	Band-tailed Antshrike	CBRO 2015
Thamnophilus doliatus	choca-barrada	Barred Antshrike	CBRO 2015
Thamnophilus zarumae	choca-zebrada	Chapman's Antshrike	Paixão 2021
Thamnophilus multistriatus	choca-de-poupa-malhada	Bar-crested Antshrike	Paixão 2021
Thamnophilus tenuepunctatus	choca-vermiculada	Lined Antshrike	Paixão 2021
Thamnophilus palliatus	choca-listrada	Chestnut-backed Antshrike	CBRO 2015
Thamnophilus bridgesi	choca-anegriscada	Black-hooded Antshrike	Paixão 2021
Thamnophilus nigriceps	choca-negra	Black Antshrike	Paixão 2021
Thamnophilus praecox	choca-do-napo	Cocha Antshrike	Paixão 2021
Thamnophilus nigrocinereus	choca-preta-e-cinza	Blackish-grey Antshrike	CBRO 2015
Thamnophilus cryptoleucus	choca-selada	Castelnau's Antshrike	CBRO 2015
Thamnophilus aethiops	choca-lisa	White-shouldered Antshrike	CBRO 2015
Thamnophilus unicolor	choca-unicolor	Uniform Antshrike	Paixão 2021
Thamnophilus schistaceus	choca-de-olho-vermelho	Plain-winged Antshrike	CBRO 2015
Thamnophilus murinus	choca-murina	Mouse-colored Antshrike	CBRO 2015
Thamnophilus aroyae	choca-serrana	Upland Antshrike	Paixão 2021
Thamnophilus atrinucha	choca-de-chapéu-preto	Black-crowned Antshrike	Paixão 2021
Thamnophilus punctatus	choca-bate-cabo	Northern Slaty Antshrike	CBRO 2015
Thamnophilus stictocephalus	choca-da-amazónia[621]	Natterer's Slaty Antshrike	Paixão 2021
Thamnophilus sticturus	choca-boliviana[622]	Bolivian Slaty Antshrike	CBRO 2015
Thamnophilus pelzelni	choca-do-planalto	Planalto Slaty Antshrike	CBRO 2015
Thamnophilus ambiguus	choca-de-sooretama	Sooretama Slaty Antshrike	CBRO 2015
Thamnophilus amazonicus	choca-canela	Amazonian Antshrike	CBRO 2015
Thamnophilus divisorius	choca-do-acre	Acre Antshrike	CBRO 2015
Thamnophilus insignis	choca-de-roraima	Streak-backed Antshrike	CBRO 2015
Thamnophilus caerulescens	choca-da-mata	Variable Antshrike	CBRO 2015
Thamnophilus torquatus	choca-de-asa-vermelha	Rufous-winged Antshrike	CBRO 2015
Thamnophilus ruficapillus	choca-de-chapéu-vermelho	Rufous-capped Antshrike	CBRO 2015
Sakesphorus canadensis	choca-de-crista-preta	Black-crested Antshrike	CBRO 2015
Sakesphorus cristatus	choca-do-nordeste	Silvery-cheeked Antshrike	CBRO 2015
Sakesphorus luctuosus	choca-de-água	Glossy Antshrike	CBRO 2015
Biatas nigropectus	papo-branco	White-bearded Antshrike	CBRO 2015
Cymbilaimus lineatus	papa-formiga-barrado	Fasciated Antshrike	CBRO 2015
Cymbilaimus sanctaemariae	choca-do-bambu	Bamboo Antshrike	CBRO 2015
Taraba major	choró-boi	Great Antshrike	CBRO 2015
Mackenziaena leachii	borralhara-assobiadora	Large-tailed Antshrike	CBRO 2015
Mackenziaena severa	borralhara-preta[623]	Tufted Antshrike	Paixão 2021
Frederickena viridis	borralhara-do-norte	Black-throated Antshrike	CBRO 2015
Frederickena unduliger	borralhara-ondulada	Undulated Antshrike	CBRO 2015

[621] Preferência pelo topónimo «-da-amazónia», ao contrário de CBRO 2015 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-natterer».

[622] Preferência pelo gentílico «-boliviana» sobre o topónimo «-da-bolívia» adotado por CBRO 2015, por coerência com o resto da presente nomenclatura.

[623] Adição do morfónimo «-preta», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das outras borralharas.

Frederickena fulva	borralhara-fulva	Fulvous Antshrike	Paixão 2021
Hypoedaleus guttatus	chocão-carijó	Spot-backed Antshrike	CBRO 2015
Batara cinerea	matracão	Giant Antshrike	CBRO 2015
Xenornis setifrons	choca-salpicada	Speckled Antshrike	Paixão 2021
Pithys albifrons	papa-formiga-de-topete	White-plumed Antbird	CBRO 2015
Pithys castaneus	papa-formiga-mascarado	White-masked Antbird	Paixão 2021
Phaenostictus mcleannani	papa-formiga-ocelado	Ocellated Antbird	Paixão 2021
Gymnopithys bicolor	mãe-de-taoca-bicolor	Bicolored Antbird	Paixão 2021
Gymnopithys leucaspis	mãe-de-taoca-bochechuda	White-cheeked Antbird	CBRO 2015
Gymnopithys rufigula	mãe-de-taoca-de-garganta-vermelha	Rufous-throated Antbird	CBRO 2015
Oneillornis salvini	mãe-de-taoca-de-cauda-barrada	White-throated Antbird	CBRO 2015
Oneillornis lunulatus	mãe-de-taoca-lunulada	Lunulated Antbird	Paixão 2021
Rhegmatorhina gymnops	mãe-de-taoca-de-cara-branca	Bare-eyed Antbird	CBRO 2015
Rhegmatorhina berlepschi	mãe-de-taoca-arlequim	Harlequin Antbird	CBRO 2015
Rhegmatorhina hoffmannsi	mãe-de-taoca-papuda	White-breasted Antbird	CBRO 2015
Rhegmatorhina cristata	mãe-de-taoca-cristada	Chestnut-crested Antbird	CBRO 2015
Rhegmatorhina melanosticta	mãe-de-taoca-cabeçuda	Hairy-crested Antbird	CBRO 2015
Phlegopsis nigromaculata	mãe-de-taoca-pintada[624]	Black-spotted Bare-eye	Paixão 2021
Phlegopsis erythroptera	mãe-de-taoca-avermelhada	Reddish-winged Bare-eye	CBRO 2015
Phlegopsis borbae	mãe-de-taoca-dourada	Pale-faced Bare-eye	CBRO 2015
Willisornis poecilinotus	rendadinho-da-amazónia[625]	Common Scale-backed Antbird	Paixão 2021
Willisornis vidua	rendadinho-do-xingu	Xingu Scale-backed Antbird	CBRO 2015
Drymophila ferruginea	dituí[626]	Ferruginous Antbird	Paixão 2021 (CBRO 2021)
Drymophila rubricollis	choquinha-dublê[627]	Bertoni's Antbird	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Drymophila genei	choquinha-da-serra	Rufous-tailed Antbird	CBRO 2015
Drymophila ochropyga	choquinha-de-dorso-vermelho	Ochre-rumped Antbird	CBRO 2015
Drymophila malura	choquinha-carijó	Dusky-tailed Antbird	CBRO 2015
Drymophila squamata	pintadinho	Scaled Antbird	CBRO 2015
Drymophila devillei	choquinha-listrada	Striated Antbird	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Drymophila hellmayri	choquinha-de-santa-marta	Santa Marta Antbird	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Drymophila klagesi	choquinha-do-perijá	Klages's Antbird	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Drymophila caudata	choquinha-dos-andes-orientais	East Andean Antbird	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Drymophila striaticeps	choquinha-andina	Streak-headed Antbird	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Hypocnemis cantator	cantador-da-guiana	Guianan Warbling Antbird	CBRO 2015
Hypocnemis flavescens	cantador-sulfúreo	Imeri Warbling Antbird	CBRO 2015
Hypocnemis peruviana	cantador-sinaleiro	Peruvian Warbling Antbird	CBRO 2015
Hypocnemis subflava	cantador-galego	Yellow-breasted Warbling Antbird	CBRO 2015
Hypocnemis ochrogyna	cantador-ocráceo	Rondonia Warbling Antbird	CBRO 2015
Hypocnemis striata	cantador-estriado	Spix's Warbling Antbird	CBRO 2015
Hypocnemis rondoni	cantador-de-manicoré[628]	Manicore Warbling Antbird	Paixão 2021
Hypocnemis hypoxantha	cantador-amarelo	Yellow-browed Antbird	CBRO 2015
Sciaphylax hemimelaena	formigueiro-de-cauda-castanha	Southern Chestnut-tailed Antbird	CBRO 2015
Sciaphylax castanea	formigueiro-de-cauda-marrom	Northern Chestnut-tailed Antbird	Paixão 2021
Cercomacroides laeta	chororó-didi	Willis's Antbird	CBRO 2015
Cercomacroides parkeri	chororó-colombiano	Parker's Antbird	Paixão 2021
Cercomacroides nigrescens	chororó-negro-amazónico[629]	Blackish Antbird	Paixão 2021
Cercomacroides fuscicauda	chororó-negro-do-acre	Riparian Antbird	CBRO 2015
Cercomacroides tyrannina	chororó-escuro	Dusky Antbird	CBRO 2015
Cercomacroides serva	chororó-preto	Black Antbird	CBRO 2015
Cercomacra manu	chororó-de-manu	Manu Antbird	CBRO 2015
Cercomacra brasiliana	chororó-cinzento	Rio de Janeiro Antbird	CBRO 2015
Cercomacra cinerascens	chororó-pocuá	Grey Antbird	CBRO 2015

[624] Adição do morfónimo «-pintada», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das outras mães-de-taoca.

[625] Adição do topónimo «-da-amazónia» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie do outro rendadinho.

[626] Adição do nome primário «formigueiro-», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros trovoadas. Alterado para «dituí» (CBRO 2021).

[627] Preferência pelo biónimo «-do-taquaral», ao contrário de CBRO 2015 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-bertoni». Alterado para «choquinha-dublê» (CBRO 2021).

[628] Preferência pelo topónimo «-de-manicoré», ao contrário de CBRO 2015, do nome científico e dos descritores desta espécie que privilegiam o patronímico «-de-rondon».

[629] Adição do gentílico «-amazónico» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie do outro chororó-negro.

Cercomacra melanaria	chororó-do-pantanal	Mato Grosso Antbird	CBRO 2015
Cercomacra ferdinandi	chororó-de-goiás	Bananal Antbird	CBRO 2015
Cercomacra nigricans	chororó-azeviche	Jet Antbird	IOC 11.2
Cercomacra carbonaria	chororó-do-rio-branco	Rio Branco Antbird	CBRO 2015
Myrmoderus ferrugineus	formigueiro-ferrugem	Ferruginous-backed Antbird	CBRO 2015
Myrmoderus eowilsoni	formigueiro-da-cordilheira-azul	Cordillera Azul Antbird	Paixão 2021
Myrmoderus ruficauda	formigueiro-de-cauda-ruiva	Scalloped Antbird	CBRO 2015
Myrmoderus loricatus	formigueiro-assobiador	White-bibbed Antbird	CBRO 2015
Myrmoderus squamosus	papa-formiga-de-grota	Squamate Antbird	CBRO 2015
Hypocnemoides melanopogon	solta-asa-do-norte	Black-chinned Antbird	CBRO 2015
Hypocnemoides maculicauda	solta-asa-do-sul[630]	Band-tailed Antbird	Paixão 2021
Hylophylax naevioides	formigueiro-malhado	Spotted Antbird	Paixão 2021
Hylophylax naevius	guarda-floresta	Spot-backed Antbird	CBRO 2015
Hylophylax punctulatus	guarda-várzea	Dot-backed Antbird	CBRO 2015
Sclateria naevia	papa-formiga-do-igarapé	Silvered Antbird	CBRO 2015
Myrmelastes hyperythrus	formigueiro-chumbo	Plumbeous Antbird	CBRO 2015
Myrmelastes schistaceus	formigueiro-cinza	Slate-colored Antbird	CBRO 2015
Myrmelastes leucostigma	formigueiro-de-asa-pintada	Spot-winged Antbird	CBRO 2015
Myrmelastes humaythae	formigueiro-de-cauda-curta	Humaita Antbird	CBRO 2015
Myrmelastes brunneiceps	formigueiro-de-cabeça-castanha	Brownish-headed Antbird	Paixão 2021
Myrmelastes rufifacies	formigueiro-de-cara-ruiva	Rufous-faced Antbird	CBRO 2015
Myrmelastes saturatus	formigueiro-de-roraima	Roraiman Antbird	CBRO 2015
Myrmelastes caurensis	formigueiro-do-caura	Caura Antbird	CBRO 2015
Poliocrania exsul	formigueiro-de-dorso-castanho	Chestnut-backed Antbird	Paixão 2021
Ampelornis griseiceps	formigueiro-de-cabeça-cinza	Grey-headed Antbird	Paixão 2021
Sipia berlepschi	formigueiro-preto-do-pacífico	Stub-tailed Antbird	Paixão 2021
Sipia nigricauda	formigueiro-cinzento-do-pacífico	Esmeraldas Antbird	Paixão 2021
Sipia palliata	guarda-ribeira-oriental	Magdalena Antbird	Paixão 2021
Sipia laemosticta	guarda-ribeira-ocidental	Dull-mantled Antbird	Paixão 2021
Myrmeciza longipes	formigueiro-de-barriga-branca	White-bellied Antbird	CBRO 2015
Myrmoborus melanurus	formigueiro-de-cauda-preta	Black-tailed Antbird	CBRO 2015
Myrmoborus lophotes	formigueiro-do-bambu	White-lined Antbird	CBRO 2015
Myrmoborus myotherinus	formigueiro-de-cara-preta	Black-faced Antbird	CBRO 2015
Myrmoborus leucophrys	papa-formiga-de-sobrancelha	White-browed Antbird	CBRO 2015
Myrmoborus lugubris	formigueiro-liso	Ash-breasted Antbird	CBRO 2015
Gymnocichla nudiceps	formigueiro-calvo	Bare-crowned Antbird	Paixão 2021
Pyriglena maura	papa-taoca-do-pantanal	Western Fire-eye	Paixão 2021 (CBRO 2021)
Pyriglena similis	papa-taoca-do-tapajós	Tapajos Fire-eye	Paixão 2021
Pyriglena leuconota	papa-taoca-de-belém[631]	East Amazonian Fire-eye	Paixão 2021 (CBRO 2021)
Pyriglena atra	papa-taoca-da-bahia	Fringe-backed Fire-eye	CBRO 2015
Pyriglena leucoptera	papa-taoca-do-sul	White-shouldered Fire-eye	CBRO 2015
Rhopornis ardesiacus	gravatazeiro	Slender Antbird	CBRO 2015
Percnostola rufifrons	formigueiro-de-cabeça-preta	Black-headed Antbird	CBRO 2015
Percnostola arenarum	formigueiro-de-iquitos	Allpahuayo Antbird	Paixão 2021
Percnostola melanoceps	formigueiro-grande-amazónico[632]	White-shouldered Antbird	Paixão 2021
Percnostola goeldii	formigueiro-grande-do-acre[633]	Goeldi's Antbird	Paixão 2021
Percnostola fortis	formigueiro-de-taoca	Sooty Antbird	CBRO 2015
Percnostola immaculata	formigueiro-de-loro-azul	Blue-lored Antbird	Paixão 2021
Percnostola zeledoni	formigueiro-escuro	Zeledon's Antbird	Paixão 2021

Família Formicariidae formicariídeos

pintos-da-mata, tovacas[634]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Formicarius colma	galinha-do-mato	Rufous-capped Antthrush	CBRO 2015

[630] Adição do descritor geográfico «-do-sul», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie do outro solta-asa.

[631] Adição do descritor geográfico «-oriental» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros papa-taocas. Alterado para «papa-taoca-de-belém» (CBRO 2021).

[632] Adição do gentílico «-amazónico» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie do outro formigueiro-grande.

[633] Preferência pela combinação de morfónimo e topónimo «-grande-do-acre», ao contrário de CBRO 2015, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-goeldi».

[634] «Tovaca»: do tupi *tu'waka*, (Michaelis 2015), de *to'bag* (virar), alusivo ao hábito da ave de virar a cabeça na direção do projétil que não a atingiu (Houaiss 2003), ou de *tob* (cara, face, rosto) + *baca* (voltado, virado), rosto voltado, o que vira a cara, devido ao costume de voltar o bico e o olhar na direção do projétil que não a atingiu (Clerot 2010).

Formicarius analis	pinto-da-mata-de-cara-preta	Black-faced Antthrush	CBRO 2015
Formicarius moniliger	pinto-da-mata-maia	Mayan Antthrush	Paixão 2021
Formicarius rufifrons	pinto-da-mata-de-fronte-ruiva	Rufous-fronted Antthrush	CBRO 2015
Formicarius nigricapillus	pinto-da-mata-de-cabeça-preta	Black-headed Antthrush	Paixão 2021
Formicarius rufipectus	pinto-da-mata-de-peito-ruivo	Rufous-breasted Antthrush	Paixão 2021
Chamaeza campanisona	tovaca-campainha	Short-tailed Antthrush	CBRO 2015
Chamaeza nobilis	tovaca-estriada	Striated Antthrush	CBRO 2015
Chamaeza meruloides	tovaca-cantadora	Cryptic Antthrush	CBRO 2015
Chamaeza ruficauda	tovaca-de-rabo-vermelho	Rufous-tailed Antthrush	CBRO 2015
Chamaeza turdina	tovaca-turdina	Schwartz's Antthrush	Paixão 2021
Chamaeza mollissima	tovaca-barrada	Barred Antthrush	Paixão 2021

Família Grallariidae gralariídeos

torons[635]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Grallaria squamigera	torom-ondulado	Undulated Antpitta	Paixão 2021
Grallaria gigantea	torom-gigante	Giant Antpitta	Paixão 2021
Grallaria excelsa	torom-distinto	Great Antpitta	Paixão 2021
Grallaria varia	tovacuçu-malhado[636]	Variegated Antpitta	Paixão 2021
Grallaria alleni	torom-de-bigode	Moustached Antpitta	Paixão 2021
Grallaria guatimalensis	tovacuçu-corujinha	Scaled Antpitta	Paixão 2021 (CBRO 2021)
Grallaria chthonia	torom-de-táchira	Tachira Antpitta	Paixão 2021
Grallaria haplonota	torom-de-dorso-liso	Plain-backed Antpitta	Paixão 2021
Grallaria dignissima	torom-do-napo	Ochre-striped Antpitta	Paixão 2021
Grallaria eludens	tovacuçu-xodó	Elusive Antpitta	CBRO 2015
Grallaria ruficapilla	torom-de-cabeça-ruiva	Chestnut-crowned Antpitta	Paixão 2021
Grallaria watkinsi	torom-do-matagal	Watkins's Antpitta	Paixão 2021
Grallaria bangsi	torom-listrado-de-santa-marta	Santa Marta Antpitta	Paixão 2021
Grallaria kaestneri	torom-de-cundinamarca	Cundinamarca Antpitta	Paixão 2021
Grallaria andicolus	torom-de-cabeça-estriada	Stripe-headed Antpitta	Paixão 2021
Grallaria griseonucha	torom-de-nuca-cinzenta	Grey-naped Antpitta	Paixão 2021
Grallaria ridgelyi	torom-jocotoco[637]	Jocotoco Antpitta	Paixão 2021
Grallaria nuchalis	torom-de-nuca-castanha	Chestnut-naped Antpitta	Paixão 2021
Grallaria carrikeri	torom-de-bico-claro	Pale-billed Antpitta	Paixão 2021
Grallaria albigula	torom-de-garganta-branca	White-throated Antpitta	Paixão 2021
Grallaria flavotincta	torom-de-peito-amarelo	Yellow-breasted Antpitta	Paixão 2021
Grallaria hypoleuca	torom-de-ventre-branco	White-bellied Antpitta	Paixão 2021
Grallaria przewalskii	torom-ferrugíneo	Rusty-tinged Antpitta	Paixão 2021
Grallaria capitalis	torom-baio	Bay Antpitta	Paixão 2021
Grallaria erythroleuca	torom-de-cusco	Red-and-white Antpitta	Paixão 2021
Grallaria spatiator	torom-moreno-de-santa-marta	Sierra Nevada Antpitta	Paixão 2021
Grallaria saltuensis	torom-do-perijá	Perija Antpitta	Paixão 2021
Grallaria rufula	torom-muísca	Muisca Antpitta	Paixão 2021
Grallaria rufocinerea	torom-bicolor	Bicolored Antpitta	Paixão 2021
Grallaria alvarezi	torom-chami	Chami Antpitta	Paixão 2021
Grallaria saturata	torom-equatorial	Equatorial Antpitta	Paixão 2021
Grallaria cajamarcae	torom-de-cajamarca	Cajamarca Antpitta	Paixão 2021
Grallaria blakei	torom-castanho	Chestnut Antpitta	Paixão 2021
Grallaria gravesi	torom-chachapoia	Chachapoya Antpitta	Paixão 2021
Grallaria oneilli	torom-de-panao	Panao Antpitta	Paixão 2021
Grallaria obscura	torom-de-junim	Junin Antpitta	Paixão 2021
Grallaria centralis	torom-de-oxapampa	Oxapampa Antpitta	Paixão 2021
Grallaria ayacuchensis	torom-de-aiacucho	Ayacucho Antpitta	Paixão 2021
Grallaria occabambae	torom-de-urubamba	Urubamba Antpitta	Paixão 2021
Grallaria sinaensis	torom-de-puno	Puno Antpitta	Paixão 2021
Grallaria cochabambae	torom-boliviano	Bolivian Antpitta	Paixão 2021
Grallaria quitensis	torom-moreno	Tawny Antpitta	Paixão 2021
Grallaria milleri	torom-cintado	Brown-banded Antpitta	Paixão 2021
Grallaria urraoensis	torom-de-urrao	Urrao Antpitta	Paixão 2021
Grallaria erythrotis	torom-de-cara-ruiva	Rufous-faced Antpitta	Paixão 2021
Hylopezus perspicillatus	torom-de-óculos	Streak-chested Antpitta	Paixão 2021
Hylopezus macularius	torom-carijó	Spotted Antpitta	CBRO 2015

[635] «Torom»: de possível origem onomatopeica. Também chamados tovacuçus.

[636] Adição do morfónimo «-malhado», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie de *Grallaria eludens*.

[637] «Jocotoco»: vocábulo de origem onomatopeica usado localmente para se referir a esta espécie.

Hylopezus paraensis	torom-do-pará	Snethlage's Antpitta	CBRO 2015
Hylopezus whittakeri	torom-de-alta-floresta	Alta Floresta Antpitta	CBRO 2015
Hylopezus auricularis	torom-mascarado	Masked Antpitta	Paixão 2021
Hylopezus dives	torom-acanelado	Thicket Antpitta	Paixão 2021
Hylopezus fulviventris	torom-de-loro-branco	White-lored Antpitta	Paixão 2021
Hylopezus berlepschi	torom-torom	Amazonian Antpitta	CBRO 2015
Hylopezus ochroleucus	pompeu	White-browed Antpitta	CBRO 2015
Cryptopezus nattereri	pinto-do-mato	Speckle-breasted Antpitta	CBRO 2015
Myrmothera campanisona	torom-patinho[638]	Thrush-like Antpitta	Paixão 2021
Myrmothera subcanescens	torom-do-tapajós	Tapajos Antpitta	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Myrmothera simplex	torom-de-peito-pardo	Tepui Antpitta	CBRO 2015
Grallaricula flavirostris	torom-ocráceo	Ochre-breasted Antpitta	Paixão 2021
Grallaricula loricata	torom-malhado	Scallop-breasted Antpitta	Paixão 2021
Grallaricula cucullata	torom-de-capuz	Hooded Antpitta	Paixão 2021
Grallaricula peruviana	torom-peruano	Peruvian Antpitta	Paixão 2021
Grallaricula ochraceifrons	torom-de-fronte-ocre	Ochre-fronted Antpitta	Paixão 2021
Grallaricula ferrugineipectus	torom-de-peito-castanho	Rusty-breasted Antpitta	Paixão 2021
Grallaricula leymebambae	torom-de-peito-ruivo	Rufous-breasted Antpitta	Paixão 2021
Grallaricula nana	torom-de-coroa-cinza	Slaty-crowned Antpitta	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Grallaricula cumanensis	torom-de-sucre	Sucre Antpitta	Paixão 2021
Grallaricula lineifrons	torom-meia-lua	Crescent-faced Antpitta	Paixão 2021

Família Conopophagidae conopofagídeos

chupa-dentes

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Conopophaga lineata	chupa-dente-marrom[639]	Rufous Gnateater	Paixão 2021
Conopophaga aurita	chupa-dente-de-cinta	Chestnut-belted Gnateater	CBRO 2015
Conopophaga roberti	chupa-dente-de-capuz	Hooded Gnateater	CBRO 2015
Conopophaga peruviana	chupa-dente-do-peru	Ash-throated Gnateater	CBRO 2015
Conopophaga cearae	chupa-dente-do-nordeste	Ceara Gnateater	CBRO 2015
Conopophaga ardesiaca	chupa-dente-ardósia	Slaty Gnateater	Paixão 2021
Conopophaga castaneiceps	chupa-dente-de-coroa-castanha	Chestnut-crowned Gnateater	Paixão 2021
Conopophaga melanops	cuspidor-de-máscara-preta	Black-cheeked Gnateater	CBRO 2015
Conopophaga melanogaster	chupa-dente-grande	Black-bellied Gnateater	CBRO 2015
Pittasoma michleri	torom-de-peito-escamoso	Black-crowned Antpitta	Paixão 2021
Pittasoma rufopileatum	torom-de-sobrancelha	Rufous-crowned Antpitta	Paixão 2021

Família Rhinocryptidae rinocriptídeos

tapaculos[640]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Acropternis orthonyx	tapaculo-ocelado	Ocellated Tapaculo	Paixão 2021
Pteroptochos castaneus	uete-uete-de-garganta-castanha	Chestnut-throated Huet-huet	Paixão 2021
Pteroptochos tarnii	uete-uete-de-garganta-preta	Black-throated Huet-huet	Paixão 2021
Pteroptochos megapodius	turca	Moustached Turca	IOC 11.2
Scelorchilus albicollis	tapaculo-de-garganta-branca	White-throated Tapaculo	Paixão 2021
Scelorchilus rubecula	tapaculo-de-peito-ruivo	Chucao Tapaculo	Paixão 2021
Rhinocrypta lanceolata	tapaculo-de-poupa	Crested Gallito	Paixão 2021
Teledromas fuscus	tapaculo-arenoso	Sandy Gallito	Paixão 2021
Liosceles thoracicus	corneteiro-da-mata	Rusty-belted Tapaculo	CBRO 2015
Psilorhamphus guttatus	tapaculo-pintado	Spotted Bamboowren	CBRO 2015
Merulaxis ater	entufado-preto[641]	Slaty Bristlefront	Paixão 2021
Merulaxis stresemanni	entufado-baiano	Stresemann's Bristlefront	CBRO 2015
Eugralla paradoxa	tapaculo-de-flanco-ocre	Ochre-flanked Tapaculo	Paixão 2021
Myornis senilis	tapaculo-cinzento	Ash-colored Tapaculo	Paixão 2021

---

[638] Preferência pelo nome primário «torom-», formando um nome composto também usado no Brasil, sobre o nome primário «tovaca-» adotado por CBRO 2015.

[639] Adição do morfónimo «-marrom», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros chupa-dentes.

[640] «Tapaculo»: vocábulo de origem onomatopeica, referindo-se ao canto da espécie *Scelorchilus albicollis*. Surgiu ainda o nome *tapacola* devido ao levantar da cauda de certas espécies, exibindo o crisso (Sick 1997).

[641] Adição do morfónimo «-preto» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie do outro entufado.

Eleoscytalopus indigoticus	macuquinho-perereca[642]	White-breasted Tapaculo	Paixão 2021
Eleoscytalopus psychopompus	macuquinho-baiano	Bahia Tapaculo	CBRO 2015
Scytalopus iraiensis	tapaculo-da-várzea	Marsh Tapaculo	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Scytalopus diamantinensis	tapaculo-da-chapada-diamantina	Diamantina Tapaculo	CBRO 2015
Scytalopus novacapitalis	tapaculo-de-brasília	Brasilia Tapaculo	CBRO 2015
Scytalopus petrophilus	tapaculo-serrano	Rock Tapaculo	CBRO 2015
Scytalopus pachecoi	tapaculo-ferreirinho	Planalto Tapaculo	CBRO 2015
Scytalopus gonzagai	tapaculo-preto-baiano	Boa Nova Tapaculo	CBRO 2015
Scytalopus speluncae	tapaculo-preto-do-sudeste[643]	Mouse-colored Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus fuscus	tapaculo-sombrio-chileno	Dusky Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus magellanicus	tapaculo-magalhânico	Magellanic Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus affinis	tapaculo-de-âncache	Ancash Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus krabbei	tapaculo-de-asa-branca	White-winged Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus androstictus	tapaculo-de-loja	Loja Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus opacus	tapaculo-do-páramo	Paramo Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus canus	tapaculo-do-paramilho[644]	Paramillo Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus superciliaris	tapaculo-de-sobrancelha-branca	White-browed Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus zimmeri	tapaculo-das-quebradas[645]	Zimmer's Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus simonsi	tapaculo-da-puna	Puna Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus schulenbergi	tapaculo-diademado	Diademed Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus urubambae	tapaculo-de-vilcabamba	Vilcabamba Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus whitneyi	tapaculo-de-ampai	Ampay Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus frankeae	tapaculo-da-jalca[646]	Jalca Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus altirostris	tapaculo-da-neblina	Neblina Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus parvirostris	tapaculo-trinador	Trilling Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus bolivianus	tapaculo-boliviano	Bolivian Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus atratus	tapaculo-de-coroa-branca	White-crowned Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus sanctaemartae	tapaculo-de-santa-marta	Santa Marta Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus micropterus	tapaculo-rabilongo	Long-tailed Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus femoralis	tapaculo-de-crisso-ruivo	Rufous-vented Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus intermedius	tapaculo-do-utcubamba	Utcubamba Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus macropus	tapaculo-patudo	Large-footed Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus gettyae	tapaculo-de-junim	Junin Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus unicolor	tapaculo-unicolor	Unicolored Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus acutirostris	tapaculo-sombrio-peruano[647]	Tschudi's Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus latrans	tapaculo-enegrecido	Blackish Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus argentifrons	tapaculo-prateado	Silvery-fronted Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus vicinior	tapaculo-de-narinho	Narino Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus panamensis	tapaculo-do-tacarcuna	Tacarcuna Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus chocoensis	tapaculo-do-chocó	Choco Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus rodriguezi	tapaculo-do-magdalena	Magdalena Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus stilesi	tapaculo-dos-andes-centrais[648]	Stiles's Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus alvarezlopezi	tapaculo-dos-andes-ocidentais	Tatama Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus robbinsi	tapaculo-de-el-oro	El Oro Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus caracae	tapaculo-de-caracas	Caracas Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus griseicollis	tapaculo-de-ventre-claro	Pale-bellied Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus latebricola	tapaculo-ratão	Brown-rumped Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus perijanus	tapaculo-do-perijá	Perija Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus meridanus	tapaculo-de-mérida	Merida Tapaculo	Paixão 2021
Scytalopus parkeri	tapaculo-do-bambu	Chusquea Tapaculo	Paixão 2021

[642] Adição do nome «-perereca», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros macuquinhos.

[643] Adição do descritor geográfico «-do-sudeste» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie de *Scytalopus gonzagai*.

[644] «-paramilho»: estreita franja entre a cota superior do bosque de montanha e as zonas herbáceas do páramo, que às vezes só tem algumas centenas de metros de largura.

[645] Preferência pelo biónimo «-das-quebradas», ao contrário de CBRO 2015, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-zimmer».

[646] «-jalca»: denominação peruana para o *habitat* altoandino de páramo ou puna com vegetação herbácea de capim que cresce em touceiras.

[647] Preferência pela combinação de morfónimo e gentílico «-sombrio-peruano», ao contrário de outras línguas que privilegiam o patronímico «-de-tschudi».

[648] Preferência pelo topónimo «-dos-andes-centrais», ao contrário de CBRO 2015, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-stiles».

Scytalopus spillmanni	tapaculo-dos-andes-setentrionais[649]	Spillmann's Tapaculo	Paixão 2021

Família Melanopareiidae melanopareiídeos

meias-luas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Melanopareia torquata	meia-lua-do-cerrado	Collared Crescentchest	Paixão 2021 & CBRO 2021
Melanopareia bitorquata	meia-lua-de-coleira-dupla	Double-collared Crescentchest	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Melanopareia maximiliani	meia-lua-do-chaco	Olive-crowned Crescentchest	Paixão 2021
Melanopareia maranonica	meia-lua-do-maranhão	Maranon Crescentchest	Paixão 2021
Melanopareia elegans	meia-lua-elegante	Elegant Crescentchest	Paixão 2021

Superfamília Tyrannoidea tiranoides

Família Tyrannidae tiranídeos

papa-moscas americanos — piolhinhos, marias, guaracavas[650], poaieiros, alegrinhos, papa-moscas, barbudinhos, abre-asas, suiriris[651], ferreirinhos, bicos-chatos, patinhos, piuís[652], papa-mosquitos, colegiais[653], gaúchas, noivinhas, tesouras, lavadeiras, pitajos[654], bem-te-vis[655]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Piprites griseiceps	caneleirinho-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Piprites	Paixão 2021
Piprites chloris	caneleirinho-cantor[656]	Wing-barred Piprites	Paixão 2021
Piprites pileata	caneleirinho-de-chapéu-preto	Black-capped Piprites	CBRO 2015
Phyllomyias fasciatus	piolhinho-oliváceo[657]	Planalto Tyrannulet	Paixão 2021
Phyllomyias weedeni	piolhinho-do-acre	Yungas Tyrannulet	Paixão 2021 (CBRO 2021)
Phyllomyias burmeisteri	piolhinho-chiador	Rough-legged Tyrannulet	CBRO 2015
Phyllomyias zeledoni	piolhinho-de-fronte-branca	White-fronted Tyrannulet	Paixão 2021
Phyllomyias virescens	piolhinho-verdoso	Greenish Tyrannulet	CBRO 2015
Phyllomyias reiseri	piolhinho-do-grotão	Reiser's Tyrannulet	CBRO 2015
Phyllomyias urichi	piolhinho-de-sucre	Urich's Tyrannulet	Paixão 2021
Phyllomyias sclateri	piolhinho-de-coroa-cinzenta	Sclater's Tyrannulet	Paixão 2021
Phyllomyias griseocapilla	piolhinho-serrano	Grey-capped Tyrannulet	CBRO 2015
Phyllomyias griseiceps	piolhinho-de-cabeça-cinza	Sooty-headed Tyrannulet	CBRO 2015
Phyllomyias plumbeiceps	piolhinho-plúmbeo	Plumbeous-crowned Tyrannulet	Paixão 2021
Phyllomyias nigrocapillus	piolhinho-de-chapéu-preto	Black-capped Tyrannulet	Paixão 2021
Phyllomyias cinereiceps	piolhinho-cinzento	Ashy-headed Tyrannulet	Paixão 2021
Phyllomyias uropygialis	piolhinho-rabirruivo	Tawny-rumped Tyrannulet	Paixão 2021
Tyrannulus elatus	maria-te-viu	Yellow-crowned Tyrannulet	CBRO 2015
Myiopagis gaimardii	maria-pechim	Forest Elaenia	CBRO 2015
Myiopagis caniceps	guaracava-cinzenta	Grey Elaenia	CBRO 2015
Myiopagis olallai	guaracava-tropandina	Foothill Elaenia	Paixão 2021
Myiopagis subplacens	guaracava-do-pacífico	Pacific Elaenia	Paixão 2021
Myiopagis flavivertex	guaracava-de-penacho-amarelo	Yellow-crowned Elaenia	CBRO 2015
Myiopagis viridicata	guaracava-de-crista-alaranjada	Greenish Elaenia	CBRO 2015
Myiopagis cotta	guaracava-jamaicana	Jamaican Elaenia	Paixão 2021
Elaenia flavogaster	guaracava-de-barriga-amarela	Yellow-bellied Elaenia	CBRO 2015
Elaenia martinica	guaracava-caribenha	Caribbean Elaenia	Paixão 2021
Elaenia spectabilis	guaracava-grande	Large Elaenia	CBRO 2015
Elaenia ridleyana	cocoruta	Noronha Elaenia	CBRO 2015
Elaenia albiceps	guaracava-de-crista-branca-nortenha	White-crested Elaenia	Paixão 2021

---

649 Preferência pelo topónimo «-dos-andes-setentrionais», ao contrário de CBRO 2015, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-spillmann».

650 «Guaracava»: do tupi *gwara'kava*, de etimologia desconhecida, embora inclua o elemento *gwi'ra* (ave).

651 «Suiriri»: do tupi *suiri'ri*, de *çub* (estar) + *quiriri* (calado, silencioso) (Garcia 1913), mas mais provavelmente de origem onomatopeica relativa à vocalização da espécie *Tyrannus melancholicus* (Sick 1997).

652 «Piuí»: de origem onomatopeica.

653 «Colegial»: negro exceto o dorso, que é ferrugíneo intenso, lembrando a mochila de um colegial (Sick 1997).

654 «Pitajo»: do espanhol *pitajo*, nome primário de vários fluvicolinos na América Latina.

655 «Bem-te-vi»: de origem onomatopeica, da vocalização da espécie *Pitangus sulphuratus*.

656 Preferência pelo nome «caneleirinho-cantor», também usado no Brasil, sobre o nome «papinho-amarelo» adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos papinhos-amarelos da família dos petroicídeos.

657 Adição do morfónimo «-oliváceo» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros piolhinhos.

Elaenia chilensis	guaracava-de-crista-branca-austral	Chilean Elaenia	Paixão 2021
Elaenia parvirostris	tuque-pium	Small-billed Elaenia	CBRO 2015
Elaenia mesoleuca	tuque-oliváceo	Olivaceous Elaenia	CBRO 2015
Elaenia strepera	guaracava-plúmbea	Slaty Elaenia	Paixão 2021
Elaenia gigas	guaracava-de-dorso-malhado	Mottle-backed Elaenia	Paixão 2021
Elaenia pelzelni	guaracava-do-rio	Brownish Elaenia	CBRO 2015
Elaenia cristata	guaracava-de-topete-uniforme	Plain-crested Elaenia	CBRO 2015
Elaenia chiriquensis	chibum	Lesser Elaenia	CBRO 2015
Elaenia brachyptera	guaracava-de-asa-curta	Coopmans's Elaenia	Paixão 2021
Elaenia ruficeps	guaracava-de-topete-vermelho	Rufous-crowned Elaenia	CBRO 2015
Elaenia frantzii	guaracava-da-montanha	Mountain Elaenia	Paixão 2021
Elaenia obscura	guaracava-escura	Highland Elaenia	Paixão 2021
Elaenia sordida	tucão	Small-headed Elaenia	CBRO 2016
Elaenia dayi	guaracava-dos-tepuis	Great Elaenia	CBRO 2015
Elaenia pallatangae	guaracava-da-cordilheira	Sierran Elaenia	Paixão 2021
Elaenia olivina	guaracava-serrana	Tepui Elaenia	CBRO 2015
Elaenia fallax	guaracava-das-grandes-antilhas	Greater Antillean Elaenia	Paixão 2021
Ornithion semiflavum	poaieiro-de-coroa-cinzenta	Yellow-bellied Tyrannulet	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Ornithion brunneicapillus	poaieiro-de-coroa-parda	Brown-capped Tyrannulet	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Ornithion inerme	poaieiro-de-sobrancelha	White-lored Tyrannulet	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Camptostoma imberbe	risadinha-nortenha	Northern Beardless Tyrannulet	Paixão 2021
Camptostoma obsoletum	risadinha-do-sul	Southern Beardless Tyrannulet	Paixão 2021
Suiriri suiriri	suiriri-cinzento	Suiriri Flycatcher	CBRO 2015
Mecocerculus leucophrys	alegrinho-de-garganta-branca	White-throated Tyrannulet	CBRO 2015
Mecocerculus poecilocercus	alegrinho-de-cauda-branca	White-tailed Tyrannulet	Paixão 2021
Mecocerculus hellmayri	alegrinho-de-franja-camurça	Buff-banded Tyrannulet	Paixão 2021
Mecocerculus calopterus	alegrinho-de-asas-ruivas	Rufous-winged Tyrannulet	Paixão 2021
Mecocerculus minor	alegrinho-sulfúreo	Sulphur-bellied Tyrannulet	Paixão 2021
Mecocerculus stictopterus	alegrinho-de-asas-listradas	White-banded Tyrannulet	Paixão 2021
Anairetes nigrocristatus	chifrudo-negro	Black-crested Tit-Tyrant	Paixão 2021
Anairetes reguloides	chifrudo-enlutado	Pied-crested Tit-Tyrant	Paixão 2021
Anairetes alpinus	chifrudo-cinzento	Ash-breasted Tit-Tyrant	Paixão 2021
Anairetes flavirostris	chifrudo-de-bico-amarelo	Yellow-billed Tit-Tyrant	Paixão 2021
Anairetes parulus	chifrudo-de-bico-preto	Tufted Tit-Tyrant	Paixão 2021
Anairetes fernandezianus	chifrudo-das-juan-fernández	Juan Fernandez Tit-Tyrant	Paixão 2021
Uromyias agilis	alegrinho-ágil	Agile Tit-Tyrant	Paixão 2021
Uromyias agraphia	alegrinho-liso	Unstreaked Tit-Tyrant	Paixão 2021
Serpophaga cinerea	alegrinho-das-torrentes	Torrent Tyrannulet	Paixão 2021
Serpophaga hypoleuca	alegrinho-do-rio	River Tyrannulet	CBRO 2015
Serpophaga nigricans	joão-pobre	Sooty Tyrannulet	CBRO 2015
Serpophaga subcristata	alegrinho-do-leste[658]	White-crested Tyrannulet	Paixão 2021
Serpophaga munda	alegrinho-de-barriga-branca	White-bellied Tyrannulet	CBRO 2015
Serpophaga griseicapilla	alegrinho-trinador	Straneck's Tyrannulet	CBRO 2015
Phaeomyias murina	bagageiro	Mouse-colored Tyrannulet	CBRO 2015
Phaeomyias tumbezana	piolhito-de-tumbes	Tumbesian Tyrannulet	Paixão 2021
Capsiempis flaveola	marianinha-amarela	Yellow Tyrannulet	CBRO 2015
Polystictus pectoralis	papa-moscas-canela	Bearded Tachuri	CBRO 2015
Polystictus superciliaris	papa-moscas-de-costas-cinzentas	Grey-backed Tachuri	CBRO 2015
Nesotriccus ridgwayi	piolhito-do-coco	Cocos Flycatcher	Paixão 2021
Pseudocolopteryx dinelliana	tricolino-pardo	Dinelli's Doradito	CBRO 2015
Pseudocolopteryx sclateri	tricolino-de-topete[659]	Crested Doradito	Paixão 2021
Pseudocolopteryx acutipennis	tricolino-oliváceo	Subtropical Doradito	CBRO 2015
Pseudocolopteryx flaviventris	amarelinho-do-junco	Warbling Doradito	CBRO 2015
Pseudocolopteryx citreola	tricolino-limão	Ticking Doradito	Paixão 2021
Pseudotriccus pelzelni	tiraninho-bronzeado	Bronze-olive Pygmy Tyrant	Paixão 2021
Pseudotriccus simplex	tiraninho-de-fronte-castanha	Hazel-fronted Pygmy Tyrant	Paixão 2021
Pseudotriccus ruficeps	tiraninho-de-cabeça-vermelha	Rufous-headed Pygmy Tyrant	Paixão 2021
Corythopis torquatus	estalador-do-norte	Ringed Antpipit	CBRO 2015
Corythopis delalandi	estalador-do-sul[660]	Southern Antpipit	Paixão 2021
Euscarthmus meloryphus	barulhento	Tawny-crowned Pygmy Tyrant	CBRO 2015
Euscarthmus rufomarginatus	maria-corruíra	Rufous-sided Pygmy Tyrant	CBRO 2015
Pseudelaenia leucospodia	papa-moscas-grisalho	Grey-and-white Tyrannulet	Paixão 2021
Stigmatura napensis	papa-moscas-do-sertão	Lesser Wagtail-Tyrant	CBRO 2015

[658] Adição do descritor geográfico «-do-leste», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros alegrinhos.

[659] Adição do morfónimo «-de-topete» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros tricolinos.

[660] Adição do descritor geográfico «-do-sul» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie do outro estalador.

Stigmatura budytoides	alegrinho-balança-rabo	Greater Wagtail-Tyrant	CBRO 2015
Zimmerius vilissimus	poaieiro-centro-americano	Guatemalan Tyrannulet	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Zimmerius parvus	poaieiro-pequeno	Mistletoe Tyrannulet	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Zimmerius improbus	poaieiro-serrano	Spectacled Tyrannulet	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Zimmerius petersi	poaieiro-venezuelano	Venezuelan Tyrannulet	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Zimmerius bolivianus	poaieiro-boliviano	Bolivian Tyrannulet	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Zimmerius cinereicapilla	poaieiro-de-bico-vermelho	Red-billed Tyrannulet	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Zimmerius villarejoi	poaieiro-de-iquitos	Mishana Tyrannulet	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Zimmerius chicomendesi	poaieiro-de-rondónia[661]	Chico's Tyrannulet	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Zimmerius gracilipes	poaieiro-de-pata-fina	Slender-footed Tyrannulet	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Zimmerius acer	poaieiro-da-guiana	Guianan Tyrannulet	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Zimmerius chrysops	poaieiro-de-cara-dourada	Golden-faced Tyrannulet	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Zimmerius minimus	poaieiro-nortenho	Coopmans's Tyrannulet	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Zimmerius albigularis	poaieiro-do-chocó	Choco Tyrannulet	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Zimmerius flavidifrons	poaieiro-de-loja	Loja Tyrannulet	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Zimmerius viridiflavus	poaieiro-peruano	Peruvian Tyrannulet	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Pogonotriccus poecilotis	barbudinho-andino	Variegated Bristle Tyrant	Paixão 2021
Pogonotriccus chapmani	barbudinho-do-tepui	Chapman's Bristle Tyrant	CBRO 2015
Pogonotriccus ophthalmicus	barbudinho-marmoreado	Marble-faced Bristle Tyrant	Paixão 2021
Pogonotriccus orbitalis	barbudinho-de-óculos	Spectacled Bristle Tyrant	Paixão 2021
Pogonotriccus venezuelanus	barbudinho-venezuelano	Venezuelan Bristle Tyrant	Paixão 2021
Pogonotriccus lanyoni	barbudinho-de-antióquia	Antioquia Bristle Tyrant	Paixão 2021
Pogonotriccus eximius	barbudinho-do-sul[662]	Southern Bristle Tyrant	Paixão 2021
Phylloscartes ventralis	borboletinha-do-mato	Mottle-cheeked Tyrannulet	CBRO 2015
Phylloscartes ceciliae	cara-pintada	Alagoas Tyrannulet	CBRO 2015
Phylloscartes kronei	maria-da-restinga	Restinga Tyrannulet	CBRO 2015
Phylloscartes beckeri	borboletinha-baiana	Bahia Tyrannulet	CBRO 2015
Phylloscartes flavovirens	borboletinha-panamense	Panamanian Tyrannulet	Paixão 2021
Phylloscartes virescens	borboletinha-guianense	Olive-green Tyrannulet	CBRO 2015
Phylloscartes gualaquizae	borboletinha-equatoriana	Ecuadorian Tyrannulet	Paixão 2021
Phylloscartes nigrifrons	maria-de-testa-preta	Black-fronted Tyrannulet	CBRO 2015
Phylloscartes superciliaris	borboletinha-de-viseira	Rufous-browed Tyrannulet	Paixão 2021
Phylloscartes flaviventris	borboletinha-amarelo	Rufous-lored Tyrannulet	Paixão 2021
Phylloscartes parkeri	borboletinha-acanelado	Cinnamon-faced Tyrannulet	Paixão 2021
Phylloscartes roquettei	cara-dourada	Minas Gerais Tyrannulet	CBRO 2015
Phylloscartes paulista	não-pode-parar	Sao Paulo Tyrannulet	CBRO 2015
Phylloscartes oustaleti	papa-moscas-de-olheiras	Oustalet's Tyrannulet	CBRO 2015
Phylloscartes difficilis	estalinho	Serra do Mar Tyrannulet	CBRO 2015
Phylloscartes sylviolus	maria-pequena	Bay-ringed Tyrannulet	CBRO 2015
Mionectes striaticollis	abre-asa-estriado	Streak-necked Flycatcher	Paixão 2021
Mionectes olivaceus	abre-asa-oliváceo	Olive-striped Flycatcher	Paixão 2021
Mionectes oleagineus	abre-asa-da-capoeira[663]	Ochre-bellied Flycatcher	Paixão 2021
Mionectes macconnelli	abre-asa-da-mata	McConnell's Flycatcher	CBRO 2015
Mionectes roraimae	abre-asa-do-tepui	Sierra de Lema Flycatcher	CBRO 2015
Mionectes rufiventris	abre-asa-de-cabeça-cinza	Grey-hooded Flycatcher	CBRO 2015
Leptopogon amaurocephalus	cabeçudo	Sepia-capped Flycatcher	CBRO 2015
Leptopogon superciliaris	orelheiro-de-coroa-cinzenta	Slaty-capped Flycatcher	Paixão 2021
Leptopogon rufipectus	orelheiro-de-peito-ruivo	Rufous-breasted Flycatcher	Paixão 2021
Leptopogon taczanowskii	orelheiro-inca	Inca Flycatcher	Paixão 2021
Guyramemua affine	suiriri-da-chapada	Chapada Flycatcher	CBRO 2015
Sublegatus arenarum	papa-moscas-do-matagal	Northern Scrub Flycatcher	Paixão 2021
Sublegatus obscurior	sertanejo-escuro	Amazonian Scrub Flycatcher	CBRO 2015
Sublegatus modestus	guaracava-modesta	Southern Scrub Flycatcher	CBRO 2015
Inezia tenuirostris	alegrinho-diminuto	Slender-billed Inezia	Paixão 2021
Inezia inornata	alegrinho-do-chaco	Plain Inezia	CBRO 2015
Inezia subflava	alegrinho-amarelo[664]	Amazonian Inezia	Paixão 2021
Inezia caudata	amarelinho-da-amazónia	Pale-tipped Inezia	CBRO 2015
Myiophobus flavicans	filipe-amarelado	Flavescent Flycatcher	Paixão 2021
Myiophobus phoenicomitra	filipe-de-coroa-ruiva	Orange-crested Flycatcher	Paixão 2021

[661] Preferência pelo topónimo «-de-rondónia», referente á área de endemismo amazónica, ao contrário de CBRO 2015, de outras línguas, do nome científico e dos descritores desta espécie, que privilegiam o patronímico «-de-chico-mendes».

[662] Adição do descritor geográfico «-do-sul» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros barbudinhos.

[663] Adição do biónimo «-da-capoeira», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros abre-asas.

[664] Preferência pelo nome «alegrinho-amarelo», formando um nome composto também usado no Brasil, sobre o nome «amarelinho» adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie de *Inezia caudata*.

Myiophobus inornatus	filipe-simples	Unadorned Flycatcher	Paixão 2021
Myiophobus roraimae	filipe-do-tepui	Roraiman Flycatcher	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Myiophobus cryptoxanthus	filipe-de-peito-oliva	Olive-chested Flycatcher	Paixão 2021
Myiophobus fasciatus	filipe-de-peito-riscado[665]	Bran-colored Flycatcher	Paixão 2021
Nephelomyias pulcher	papa-moscas-elegante	Handsome Flycatcher	Paixão 2021
Nephelomyias lintoni	papa-moscas-de-franja-laranja	Orange-banded Flycatcher	Paixão 2021
Nephelomyias ochraceiventris	papa-moscas-de-peito-ocráceo	Ochraceous-breasted Flycatcher	Paixão 2021
Myiotriccus ornatus	papa-moscas-ornamentado	Ornate Flycatcher	Paixão 2021
Tachuris rubrigastra	papa-piri	Many-colored Rush Tyrant	CBRO 2015
Culicivora caudacuta	papa-moscas-do-campo	Sharp-tailed Grass Tyrant	CBRO 2015
Hemitriccus diops	olho-falso	Drab-breasted Bamboo Tyrant	CBRO 2015
Hemitriccus obsoletus	catraca	Brown-breasted Bamboo Tyrant	CBRO 2015
Hemitriccus flammulatus	maria-de-peito-marchetado	Flammulated Bamboo Tyrant	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Hemitriccus minor	maria-sebinha-amazónica[666]	Snethlage's Tody-Tyrant	Paixão 2021
Hemitriccus spodiops	maria-sebinha-das-iungas	Yungas Tody-Tyrant	Paixão 2021
Hemitriccus cohnhafti	maria-sebinha-do-acre	Acre Tody-Tyrant	CBRO 2015
Hemitriccus josephinae	maria-bicudinha	Boat-billed Tody-Tyrant	CBRO 2015
Hemitriccus zosterops	maria-de-olho-branco	White-eyed Tody-Tyrant	CBRO 2015
Hemitriccus griseipectus	maria-de-barriga-branca	White-bellied Tody-Tyrant	CBRO 2015
Hemitriccus minimus	maria-mirim	Zimmer's Tody-Tyrant	CBRO 2015
Hemitriccus orbitatus	tiririzinho-do-mato	Eye-ringed Tody-Tyrant	CBRO 2015
Hemitriccus iohannis	maria-peruviana	Johannes's Tody-Tyrant	CBRO 2015
Hemitriccus striaticollis	sebinho-rajado-amarelo	Stripe-necked Tody-Tyrant	CBRO 2015
Hemitriccus nidipendulus	tachuri-campainha	Hangnest Tody-Tyrant	CBRO 2015
Hemitriccus margaritaceivente	sebinho-de-olho-de-ouro	Pearly-vented Tody-Tyrant	CBRO 2015
Hemitriccus inornatus	maria-da-campina	Pelzeln's Tody-Tyrant	CBRO 2015
Hemitriccus granadensis	maria-de-cara-preta	Black-throated Tody-Tyrant	Paixão 2021
Hemitriccus mirandae	maria-do-nordeste	Buff-breasted Tody-Tyrant	CBRO 2015
Hemitriccus cinnamomeipectus	maria-de-peito-canela	Cinnamon-breasted Tody-Tyrant	Paixão 2021
Hemitriccus kaempferi	maria-catarinense	Kaempfer's Tody-Tyrant	CBRO 2015
Hemitriccus rufigularis	maria-de-garganta-camurça	Buff-throated Tody-Tyrant	Paixão 2021
Hemitriccus furcatus	papa-moscas-estrela	Fork-tailed Tody-Tyrant	CBRO 2015
Myiornis auricularis	miudinho	Eared Pygmy Tyrant	CBRO 2015
Myiornis albiventris	mosqueirinho-de-ventre-branco	White-bellied Pygmy Tyrant	Paixão 2021
Myiornis atricapillus	mosqueirinho-de-chapéu-preto	Black-capped Pygmy Tyrant	Paixão 2021
Myiornis ecaudatus	caçula	Short-tailed Pygmy Tyrant	CBRO 2015
Oncostoma cinereigulare	bico-curvo-setentrional	Northern Bentbill	Paixão 2021
Oncostoma olivaceum	bico-curvo-meridional	Southern Bentbill	Paixão 2021
Lophotriccus pileatus	maria-cabeluda	Scale-crested Pygmy Tyrant	Paixão 2021
Lophotriccus eulophotes	maria-topetuda	Long-crested Pygmy Tyrant	CBRO 2015
Lophotriccus vitiosus	maria-fiteira	Double-banded Pygmy Tyrant	CBRO 2015
Lophotriccus galeatus	sebinho-de-penacho	Helmeted Pygmy Tyrant	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Atalotriccus pilaris	maria-de-olho-claro	Pale-eyed Pygmy Tyrant	CBRO 2015
Poecilotriccus ruficeps	ferreirinho-coroado	Rufous-crowned Tody-Flycatcher	Paixão 2021
Poecilotriccus luluae	ferreirinho-de-cabeça-encarnada	Lulu's Tody-Flycatcher	Paixão 2021
Poecilotriccus albifacies	ferreirinho-de-cara-branca	White-cheeked Tody-Flycatcher	CBRO 2015
Poecilotriccus capitalis	maria-picaça	Black-and-white Tody-Flycatcher	CBRO 2015
Poecilotriccus senex	maria-do-madeira	Buff-cheeked Tody-Flycatcher	CBRO 2015
Poecilotriccus russatus	ferreirinho-ferrugerm	Ruddy Tody-Flycatcher	CBRO 2015
Poecilotriccus plumbeiceps	tororó	Ochre-faced Tody-Flycatcher	CBRO 2015
Poecilotriccus fumifrons	ferrerinho-de-testa-parda	Smoky-fronted Tody-Flycatcher	CBRO 2015
Poecilotriccus latirostris	ferrerinho-de-cara-parda	Rusty-fronted Tody-Flycatcher	CBRO 2015
Poecilotriccus sylvia	ferreirinho-da-capoeira	Slaty-headed Tody-Flycatcher	CBRO 2015
Poecilotriccus calopterus	ferreirinho-de-asa-dourada	Golden-winged Tody-Flycatcher	Paixão 2021
Poecilotriccus pulchellus	ferreirinho-de-dorso-negro	Black-backed Tody-Flycatcher	Paixão 2021
Taeniotriccus andrei	maria-bonita	Black-chested Tyrant	CBRO 2015
Todirostrum maculatum	ferreirinho-estriado	Spotted Tody-Flycatcher	CBRO 2015
Todirostrum poliocephalum	teque-teque	Yellow-lored Tody-Flycatcher	CBRO 2015

[665] Adição do morfónimo «-de-peito-riscado», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros filipes.

[666] Adição do gentílico «-amazónica» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das outras marias-sebinhas.

Todirostrum cinereum	ferreirinho-relógio[667]	Common Tody-Flycatcher	CBRO 2015
Todirostrum viridanum	ferreirinho-de-maracaíbo	Maracaibo Tody-Flycatcher	Paixão 2021
Todirostrum pictum	ferreirinho-pintado	Painted Tody-Flycatcher	CBRO 2015
Todirostrum chrysocrotaphum	ferreirinho-de-sobrancelha	Yellow-browed Tody-Flycatcher	CBRO 2015
Todirostrum nigriceps	ferreirinho-de-cabeça-preta	Black-headed Tody-Flycatcher	Paixão 2021
Cnipodectes subbrunneus	flautim-pardo	Brownish Twistwing	CBRO 2015
Cnipodectes superrufus	flautim-rufo	Rufous Twistwing	CBRO 2015
Rhynchocyclus brevirostris	bico-chato-de-óculos	Eye-ringed Flatbill	Paixão 2021
Rhynchocyclus olivaceus	bico-chato-grande	Olivaceous Flatbill	CBRO 2015
Rhynchocyclus pacificus	bico-chato-do-chocó	Pacific Flatbill	Paixão 2021
Rhynchocyclus fulvipectus	bico-chato-de-peito-ruivo	Fulvous-breasted Flatbill	Paixão 2021
Tolmomyias sulphurescens	bico-chato-de-orelha-preta	Yellow-olive Flatbill	CBRO 2015
Tolmomyias traylori	bico-chato-de-olho-laranja	Orange-eyed Flatbill	Paixão 2021
Tolmomyias assimilis	bico-chato-da-copa	Zimmer's Flatbill	CBRO 2015
Tolmomyias flavotectus	bico-chato-ocidental	Yellow-margined Flatbill	Paixão 2021
Tolmomyias poliocephalus	bico-chato-de-cabeça-cinza	Grey-crowned Flatbill	CBRO 2015
Tolmomyias flaviventris	bico-chato-amarelo	Ochre-lored Flatbill	CBRO 2015
Tolmomyias viridiceps	bico-chato-esverdeado	Olive-faced Flatbill	Paixão 2021
Calyptura cristata	tietê-de-coroa[668]	Kinglet Calyptura	CBRO 2015
Platyrinchus saturatus	patinho-escuro	Cinnamon-crested Spadebill	CBRO 2015
Platyrinchus cancrominus	patinho-nortenho	Stub-tailed Spadebill	Paixão 2021
Platyrinchus mystaceus	patinho-de-garganta-branca[669]	White-throated Spadebill	Paixão 2021
Platyrinchus coronatus	patinho-de-coroa-dourada	Golden-crowned Spadebill	CBRO 2015
Platyrinchus flavigularis	patinho-de-garganta-amarela	Yellow-throated Spadebill	Paixão 2021
Platyrinchus platyrhynchos	patinho-de-coroa-branca	White-crested Spadebill	CBRO 2015
Platyrinchus leucoryphus	patinho-de-asa-castanha	Russet-winged Spadebill	CBRO 2015
Neopipo cinnamomea	enferrujadinho	Cinnamon Neopipo	CBRO 2015
Pyrrhomyias cinnamomeus	birro-canela	Cinnamon Flycatcher	Paixão 2021
Hirundinea ferruginea	gibão-de-couro	Cliff Flycatcher	CBRO 2015
Lathrotriccus euleri	enferrujado	Euler's Flycatcher	CBRO 2015
Lathrotriccus griseipectus	papa-moscas-de-peito-cinzento	Grey-breasted Flycatcher	Paixão 2021
Aphanotriccus capitalis	papa-moscas-de-peito-fulvo	Tawny-chested Flycatcher	Paixão 2021
Aphanotriccus audax	papa-moscas-de-bico-preto	Black-billed Flycatcher	Paixão 2021
Cnemotriccus fuscatus	guaracavuçu	Fuscous Flycatcher	CBRO 2015
Xenotriccus callizonus	papa-moscas-cintado	Belted Flycatcher	Paixão 2021
Xenotriccus mexicanus	papa-moscas-do-balsas	Pileated Flycatcher	Paixão 2021
Sayornis phoebe	fibi-oriental[670]	Eastern Phoebe	Paixão 2021
Sayornis nigricans	fibi-preto	Black Phoebe	Reis/Araújo:H&G 1996
Sayornis saya	fibi-ruivo	Say's Phoebe	Paixão 2021
Mitrephanes phaeocercus	piuí-de-penacho	Northern Tufted Flycatcher	Paixão 2021
Mitrephanes olivaceus	piuí-oliváceo	Olive Tufted Flycatcher	Paixão 2021
Contopus cooperi	piuí-boreal	Olive-sided Flycatcher	CBRO 2015
Contopus pertinax	piuí-grande	Greater Pewee	Paixão 2021
Contopus lugubris	piuí-escuro	Dark Pewee	Paixão 2021
Contopus fumigatus	piuí-de-topete	Smoke-colored Pewee	CBRO 2015
Contopus ochraceus	piuí-ocráceo	Ochraceous Pewee	Paixão 2021
Contopus sordidulus	piuí-do-oeste	Western Wood Pewee	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Contopus virens	piuí-do-leste[671]	Eastern Wood Pewee	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Contopus cinereus	piuí-cinza[672]	Tropical Pewee	Paixão 2021
Contopus punensis	piuí-de-tumbes	Tumbes Pewee	Paixão 2021
Contopus albogularis	piuí-queixado	White-throated Pewee	CBRO 2015
Contopus nigrescens	piuí-preto	Blackish Pewee	CBRO 2015
Contopus caribaeus	piuí-cubano	Cuban Pewee	Paixão 2021
Contopus hispaniolensis	piuí-haitiano	Hispaniolan Pewee	Paixão 2021
Contopus pallidus	piuí-jamaicano	Jamaican Pewee	Paixão 2021
Contopus latirostris	piuí-das-pequenas-antilhas	Lesser Antillean Pewee	Paixão 2021
Empidonax flaviventris	papa-mosquitos-de-barriga-amarela	Yellow-bellied Flycatcher	Paixão 2021

[667] «-relógio»: devido ao seu canto, que lembra o ato de dar corda a um relógio (WikiAves).

[668] «Tietê»: do tupi *tié* (tiê, pássaro) + *e'te* (verdadeiro, legítimo, real) (Clerot 2010).

[669] Adição do morfónimo «-de-garganta-branca», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros patinhos.

[670] Preferência pelo nome primário «fibi-» sobre o nome «piuí-» adotado por Costa& 2000.

[671] Adição do descritor «-verdadeiro», formando um nome composto também usado no Brasil, para distinguir esta espécie dos outros piuís. Alterado para «piuí-verdadeiro-do-leste» (CBRO 2021) e simplificado sem «-verdadeiro-».

[672] Preferência pelo nome «piuí-cinza», também usado no Brasil, ao nome «papa-moscas-cinzento» adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie do muscicapídeo *Melaenornis microrhynchus*.

Empidonax virescens	papa-mosquitos-acadiano	Acadian Flycatcher	Costa& 2000
Empidonax traillii	papa-mosquitos-dos-salgueiros	Willow Flycatcher	Paixão 2021
Empidonax alnorum	papa-mosquitos-dos-amieiros[673]	Alder Flycatcher	Paixão 2021
Empidonax albigularis	papa-mosquitos-de-papo-branco	White-throated Flycatcher	Paixão 2021
Empidonax minimus	papa-mosquitos-miúdo	Least Flycatcher	Paixão 2021
Empidonax hammondii	papa-mosquitos-dos-abetos	Hammond's Flycatcher	Paixão 2021
Empidonax oberholseri	papa-mosquitos-sombrio	American Dusky Flycatcher	Paixão 2021
Empidonax wrightii	papa-mosquitos-cinzento	American Grey Flycatcher	Paixão 2021
Empidonax affinis	papa-mosquitos-dos-pinheiros	Pine Flycatcher	Paixão 2021
Empidonax difficilis	papa-mosquitos-do-pacífico	Pacific-slope Flycatcher	Paixão 2021
Empidonax occidentalis	papa-mosquitos-da-cordilheira	Cordilleran Flycatcher	Paixão 2021
Empidonax flavescens	papa-mosquitos-amarelado	Yellowish Flycatcher	Paixão 2021
Empidonax fulvifrons	papa-mosquitos-acanelado	Buff-breasted Flycatcher	Paixão 2021
Empidonax atriceps	papa-mosquitos-de-cabeça-preta	Black-capped Flycatcher	Paixão 2021
Pyrocephalus rubinus	príncipe	Scarlet Flycatcher	CBRO 2015
Pyrocephalus obscurus	papa-moscas-vermelhão	Vermilion Flycatcher	Paixão 2021
Pyrocephalus nanus	papa-moscas-das-galápagos	Darwin's Flycatcher	Paixão 2021
Pyrocephalus dubius †	papa-moscas-da-são-cristóvão †	San Cristobal Flycatcher †	Paixão 2021
Ochthornis littoralis	maria-da-praia	Drab Water Tyrant	CBRO 2015
Satrapa icterophrys	suiriri-pequeno	Yellow-browed Tyrant	CBRO 2015
Syrtidicola fluviatilis	gaúcha-de-água	Little Ground Tyrant	CBRO 2015
Muscisaxicola maculirostris	gaúcha-de-bico-manchado	Spot-billed Ground Tyrant	Paixão 2021 (CBRO 2021)
Muscisaxicola albifrons	gaúcha-de-testa-branca	White-fronted Ground Tyrant	Paixão 2021
Muscisaxicola flavinucha	gaúcha-frade	Ochre-naped Ground Tyrant	Paixão 2021
Muscisaxicola alpinus	gaúcha-do-páramo	Paramo Ground Tyrant	Paixão 2021
Muscisaxicola griseus	gaúcha-murina	Taczanowski's Ground Tyrant	Paixão 2021
Muscisaxicola cinereus	gaúcha-cinzenta	Cinereous Ground Tyrant	Paixão 2021
Muscisaxicola rufivertex	gaúcha-de-nuca-vermelha	Rufous-naped Ground Tyrant	Paixão 2021
Muscisaxicola maclovianus	gaúcha-de-cara-suja	Dark-faced Ground Tyrant	CBRO 2015
Muscisaxicola albilora	gaúcha-de-sobrancelha-branca	White-browed Ground Tyrant	Paixão 2021
Muscisaxicola capistratus	gaúcha-de-barriga-alaranjada	Cinnamon-bellied Ground Tyrant	Paixão 2021 (CBRO 2021)
Muscisaxicola juninensis	gaúcha-da-puna	Puna Ground Tyrant	Paixão 2021
Muscisaxicola frontalis	gaúcha-de-testa-preta	Black-fronted Ground Tyrant	Paixão 2021
Lessonia rufa	colegial-austral[674]	Austral Negrito	Paixão 2021
Lessonia oreas	colegial-andino	Andean Negrito	Paixão 2021
Hymenops perspicillatus	maria-preta-de-óculos[675]	Spectacled Tyrant	Paixão 2021
Knipolegus cyanirostris	maria-preta-de-bico-azulado	Blue-billed Black Tyrant	CBRO 2015
Knipolegus signatus	maria-preta-andina-setentrional	Jelski's Black Tyrant	Paixão 2021
Knipolegus cabanisi	maria-preta-andina-meridional	Plumbeous Tyrant	Paixão 2021
Knipolegus striaticeps	maria-preta-acinzentada	Cinereous Tyrant	CBRO 2015
Knipolegus aterrimus	maria-preta-bate-rabo	White-winged Black Tyrant	CBRO 2015
Knipolegus hudsoni	maria-preta-do-sul	Hudson's Black Tyrant	CBRO 2015
Knipolegus poecilurus	maria-preta-de-cauda-ruiva	Rufous-tailed Tyrant	CBRO 2015
Knipolegus orenocensis	maria-preta-ribeirinha	Riverside Tyrant	CBRO 2015
Knipolegus poecilocercus	maria-preta-do-igapó	Amazonian Black Tyrant	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Knipolegus lophotes	maria-preta-de-penacho	Crested Black Tyrant	CBRO 2015
Knipolegus nigerrimus	maria-preta-de-garganta-vermelha	Velvety Black Tyrant	CBRO 2015
Knipolegus franciscanus	maria-preta-do-nordeste	Sao Francisco Black Tyrant	CBRO 2015
Cnemarchus erythropygius	papa-moscas-de-lombo-vermelho	Red-rumped Bush Tyrant	Paixão 2021
Cnemarchus rufipennis	asa-ruiva-de-crisso-branco	Rufous-webbed Bush Tyrant	Paixão 2021
Xolmis velatus	noivinha-branca	White-rumped Monjita	CBRO 2015
Xolmis irupero	noivinha-nívea[676]	White Monjita	Paixão 2021
Pyrope pyrope	olho-de-fogo	Fire-eyed Diucon	Paixão 2021
Nengetus cinereus	primavera	Grey Monjita	CBRO 2015
Neoxolmis coronatus	noivinha-coroada	Black-crowned Monjita	CBRO 2015
Neoxolmis rubetra	noivinha-castanha	Rusty-backed Monjita	CBRO 2015
Neoxolmis salinarum	noivinha-salineira	Salinas Monjita	Paixão 2021
Neoxolmis rufiventris	gaúcho-chocolate	Chocolate-vented Tyrant	CBRO 2015
Myiotheretes striaticollis	asa-ruiva-de-garganta-raiada	Streak-throated Bush Tyrant	Paixão 2021
Myiotheretes fuscorufus	asa-ruiva-claro	Rufous-bellied Bush Tyrant	Paixão 2021

[673] Preferência pelo nome «papa-mosquitos-dos-amieiros», de nome primário comum às espécies *Empidonax* spp. e biónimo correspondente às árvores *Alnus* spp., sobre o nome «papa-moscas-de-alder» adotado por CBRO 2015.

[674] Adição do descritor geográfico «-austral» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie do outro colegial.

[675] Preferência pelo nome primário «maria-preta-», formando um nome composto também usado no Brasil, sobre o nome «viuvinha-» adotado por CBRO 2015, para evitar confundir com as viuvinhas da família dos viudídeos.

[676] Adição do morfónimo «-nívea» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das outras noivinhas.

Myiotheretes pernix	asa-ruiva-de-santa-marta	Santa Marta Bush Tyrant	Paixão 2021
Myiotheretes fumigatus	asa-ruiva-tisnado	Smoky Bush Tyrant	Paixão 2021
Agriornis montanus	gaúcho-de-bico-preto	Black-billed Shrike-Tyrant	Paixão 2021
Agriornis murinus	gauchinho	Lesser Shrike-Tyrant	CBRO 2015
Agriornis albicauda	gaúcho-de-cauda-branca	White-tailed Shrike-Tyrant	Paixão 2021
Agriornis micropterus	gaúcho-de-barriga-cinza	Grey-bellied Shrike-Tyrant	CBRO 2015
Agriornis lividus	gaúcho-grande	Great Shrike-Tyrant	Paixão 2021
Gubernetes yetapa	tesoura-do-brejo	Streamer-tailed Tyrant	CBRO 2015
Muscipipra vetula	tesoura-cinzenta	Shear-tailed Grey Tyrant	CBRO 2015
Fluvicola pica	lavadeira-do-norte	Pied Water Tyrant	CBRO 2015
Fluvicola albiventer	lavadeira-de-cara-branca	Black-backed Water Tyrant	CBRO 2015
Fluvicola nengeta	lavadeira-mascarada	Masked Water Tyrant	CBRO 2015
Arundinicola leucocephala	lavadeira-de-cabeça-branca[677]	White-headed Marsh Tyrant	Paixão 2021
Heteroxolmis dominicana	noivinha-de-rabo-preto	Black-and-white Monjita	CBRO 2015
Alectrurus tricolor	galito	Cock-tailed Tyrant	CBRO 2015
Alectrurus risora	tesoura-do-campo	Strange-tailed Tyrant	CBRO 2015
Tumbezia salvini	pitajo-de-tumbes	Tumbes Tyrant	Paixão 2021
Silvicultrix frontalis	pitajo-coroado-setentrional	Crowned Chat-Tyrant	Paixão 2021
Silvicultrix spodionota	pitajo-coroado-meridional	Kalinowski's Chat-Tyrant	Paixão 2021
Silvicultrix pulchella	pitajo-de-sobrancelha-dourada	Golden-browed Chat-Tyrant	Paixão 2021
Silvicultrix diadema	pitajo-de-barriga-amarela	Yellow-bellied Chat-Tyrant	Paixão 2021
Silvicultrix jelskii	pitajo-de-sobrancelha-branca	Jelski's Chat-Tyrant	Paixão 2021
Ochthoeca cinnamomeiventris	pitajo-das-torrentes	Slaty-backed Chat-Tyrant	Paixão 2021
Ochthoeca nigrita	pitajo-preto	Blackish Chat-Tyrant	Paixão 2021
Ochthoeca thoracica	pitajo-de peito-castanho	Maroon-belted Chat-Tyrant	Paixão 2021
Ochthoeca rufipectoralis	pitajo-de-peito-ruivo	Rufous-breasted Chat-Tyrant	Paixão 2021
Ochthoeca fumicolor	pitajo-de dorso-castanho	Brown-backed Chat-Tyrant	Paixão 2021
Ochthoeca oenanthoides	pitajo-canela	D'Orbigny's Chat-Tyrant	Paixão 2021
Ochthoeca leucophrys	pitajo-cinzento	White-browed Chat-Tyrant	Paixão 2021
Ochthoeca piurae	pitajo-de-piúra	Piura Chat-Tyrant	Paixão 2021
Colorhamphus parvirostris	pitajo-patagónico	Patagonian Tyrant	Paixão 2021
Colonia colonus	maria-viuvinha[678]	Long-tailed Tyrant	Paixão 2021
Muscigralla brevicauda	suiriri-de-cauda-curta	Short-tailed Field Tyrant	Paixão 2021
Machetornis rixosa	suiriri-cavaleiro	Cattle Tyrant	CBRO 2015
Legatus leucophaius	bem-te-vi-pirata	Piratic Flycatcher	CBRO 2015
Phelpsia inornata	bem-te-vi-barba-branca	White-bearded Flycatcher	Paixão 2021
Myiozetetes cayanensis	bentevizinho-de-asa-ferrugínea	Rusty-margined Flycatcher	CBRO 2015
Myiozetetes similis	bentevizinho-de-penacho-vermelho	Social Flycatcher	CBRO 2015
Myiozetetes granadensis	bem-te-vi-de-cabeça-cinza	Grey-capped Flycatcher	CBRO 2015
Myiozetetes luteiventris	bem-te-vi-barulhento	Dusky-chested Flycatcher	CBRO 2015
Pitangus sulphuratus	bem-te-vi-de-coroa[679]	Great Kiskadee	Paixão 2021
Philohydor lictor	bentevizinho-do-brejo	Lesser Kiskadee	CBRO 2015
Conopias albovittatus	bem-te-vi-do-chocó	White-ringed Flycatcher	Paixão 2021
Conopias parvus	bem-te-vi-da-copa	Yellow-throated Flycatcher	CBRO 2015
Conopias trivirgatus	bem-te-vi-pequeno	Three-striped Flycatcher	CBRO 2015
Conopias cinchoneti	bem-te-vi-de-sobrancelha-amarela	Lemon-browed Flycatcher	Paixão 2021
Myiodynastes hemichrysus	bem-te-vi-de-barriga-dourada	Golden-bellied Flycatcher	Paixão 2021
Myiodynastes chrysocephalus	bem-te-vi-lagarteiro	Golden-crowned Flycatcher	Paixão 2021
Myiodynastes bairdii	bem-te-vi-de-tumbes	Baird's Flycatcher	Paixão 2021
Myiodynastes luteiventris	bem-te-vi-de-barriga-sulfúrea	Sulphur-bellied Flycatcher	CBRO 2015
Myiodynastes maculatus	bem-te-vi-rajado	Streaked Flycatcher	CBRO 2015
Megarynchus pitangua	nei-nei	Boat-billed Flycatcher	CBRO 2015
Tyrannopsis sulphurea	suiriri-de-garganta-rajada	Sulphury Flycatcher	CBRO 2015
Empidonomus varius	bem-te-vi-peitica[680]	Variegated Flycatcher	Paixão 2021
Griseotyrannus aurantioatrocristatus	peitica-de-chapéu-preto	Crowned Slaty Flycatcher	CBRO 2015
Tyrannus niveigularis	suiriri-de-garganta-nívea	Snowy-throated Kingbird	Paixão 2021
Tyrannus albogularis	suiriri-de-garganta-branca	White-throated Kingbird	CBRO 2015

[677] Preferência pelo nome «lavadeira-de-cabeça-branca», também usado no Brasil, sobre o nome «freirinha» adotado por CBRO 2015, para evitar confundir com as freirinhas da família dos buconídeos.

[678] Adição do nome primário «maria-», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para evitar confundir com as viuvinhas da família dos viudídeos.

[679] Adição do morfónimo «-de-coroa», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros bem-te-vis.

[680] «Peitica»: do tupi *pei'ika*, de etimologia desconhecida (Houaiss 2003). Adição do nome primário «bem-te-vi-», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie da *Griseotyrannus aurantioatrocristatus*.

Tyrannus melancholicus	suiriri-tropical[681]	Tropical Kingbird	Paixão 2021
Tyrannus couchii	suiriri-silvador	Couch's Kingbird	Paixão 2021
Tyrannus vociferans	suiriri-gritador	Cassin's Kingbird	Paixão 2021
Tyrannus crassirostris	suiriri-de-bico-grosso	Thick-billed Kingbird	Paixão 2021
Tyrannus verticalis	suiriri-ocidental	Western Kingbird	Paixão 2021
Tyrannus forficatus	tesourinha-rosada	Scissor-tailed Flycatcher	Paixão 2021
Tyrannus savana	tesourinha-do-campo[682]	Fork-tailed Flycatcher	Paixão 2021
Tyrannus tyrannus	suiriri-valente	Eastern Kingbird	CBRO 2015
Tyrannus dominicensis	suiriri-cinza	Grey Kingbird	CBRO 2015
Tyrannus cubensis	suiriri-cubano	Giant Kingbird	Paixão 2021
Tyrannus caudifasciatus	suiriri-guatíbere[683]	Loggerhead Kingbird	Paixão 2021
Rhytipterna simplex	vissiá-cinza[684]	Greyish Mourner	CBRO 2015
Rhytipterna immunda	vissiá-cantor	Pale-bellied Mourner	CBRO 2015
Rhytipterna holerythra	vissiá-ruivo	Rufous Mourner	Paixão 2021
Sirystes sibilator	gritador-cinza[685]	Sibilant Sirystes	Paixão 2021
Sirystes albocinereus	gritador-de-sobre-branco	White-rumped Sirystes	CBRO 2015
Sirystes subcanescens	gritador-da-guiana	Todd's Sirystes	CBRO 2015
Sirystes albogriseus	gritador-do-chocó	Choco Sirystes	Paixão 2021
Casiornis rufus	maria-ferrugem	Rufous Casiornis	CBRO 2015
Casiornis fuscus	caneleiro-enxofre	Ash-throated Casiornis	CBRO 2015
Myiarchus semirufus	maria-cavaleira-ruiva	Rufous Flycatcher	Paixão 2021
Myiarchus yucatanensis	maria-cavaleira-do-iucatão	Yucatan Flycatcher	Paixão 2021
Myiarchus barbirostris	maria-cavaleira-jamaicana	Sad Flycatcher	Paixão 2021
Myiarchus tuberculifer	maria-cavaleira-pequena	Dusky-capped Flycatcher	CBRO 2015
Myiarchus swainsoni	irré[686]	Swainson's Flycatcher	CBRO 2015
Myiarchus venezuelensis	maria-cavaleira-venezuelana	Venezuelan Flycatcher	Paixão 2021
Myiarchus panamensis	maria-cavaleira-panamense	Panamanian Flycatcher	Paixão 2021
Myiarchus ferox	maria-cavaleira-tropical[687]	Short-crested Flycatcher	Paixão 2021
Myiarchus apicalis	maria-cavaleira-colombiana	Apical Flycatcher	Paixão 2021
Myiarchus cephalotes	maria-cavaleira-montês	Pale-edged Flycatcher	Paixão 2021
Myiarchus phaeocephalus	maria-cavaleira-de-coroa-negra	Sooty-crowned Flycatcher	Paixão 2021
Myiarchus cinerascens	maria-cavaleira-cinzenta	Ash-throated Flycatcher	Paixão 2021
Myiarchus nuttingi	maria-cavaleira-do-pacífico	Nutting's Flycatcher	Paixão 2021
Myiarchus crinitus	maria-cavaleira-neártica	Great Crested Flycatcher	Paixão 2021
Myiarchus tyrannulus	maria-cavaleira-de-rabo-enferrujado	Brown-crested Flycatcher	CBRO 2015
Myiarchus magnirostris	maria-cavaleira-das-galápagos	Galapagos Flycatcher	Paixão 2021
Myiarchus nugator	maria-cavaleira-de-granada	Grenada Flycatcher	Paixão 2021
Myiarchus validus	maria-cavaleira-de-cauda-ruiva	Rufous-tailed Flycatcher	Paixão 2021
Myiarchus sagrae	maria-cavaleira-cubana	La Sagra's Flycatcher	Paixão 2021
Myiarchus stolidus	maria-cavaleira-haitiana	Stolid Flycatcher	Paixão 2021
Myiarchus antillarum	maria-cavaleira-porto-riquenha	Puerto Rican Flycatcher	Paixão 2021
Myiarchus oberi	maria-cavaleira-das-pequenas-antilhas	Lesser Antillean Flycatcher	Paixão 2021
Ramphotrigon megacephalum	maria-cabeçuda	Large-headed Flatbill	CBRO 2015
Ramphotrigon flammulatum	papa-moscas-mexicano	Flammulated Flycatcher	Paixão 2021
Ramphotrigon ruficauda	bico-chato-de-rabo-vermelho	Rufous-tailed Flatbill	CBRO 2015
Ramphotrigon fuscicauda	maria-de-cauda-escura	Dusky-tailed Flatbill	CBRO 2015
Attila phoenicurus	capitão-castanho	Rufous-tailed Attila	CBRO 2015
Attila cinnamomeus	tinguaçu-ferrugem[688]	Cinnamon Attila	CBRO 2015
Attila torridus	tinguaçu-ocráceo	Ochraceous Attila	Paixão 2021
Attila citriniventris	tinguaçu-de-barriga-amarela	Citron-bellied Attila	CBRO 2015
Attila bolivianus	bate-para	White-eyed Attila	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Attila rufus	capitão-de-saíra-de-cabeça-cinza[689]	Grey-hooded Attila	CBRO 2015

[681] Adição do descritor geográfico «-tropical», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros suiriris.

[682] Adição do biónimo «-do-campo», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das outras tesourinhas, uma das quais o cotingídeo *Phibalura flavirostris*.

[683] «-guatíbere»: de origem onomatopeica, utlizado em Cuba.

[684] Adição do morfónimo «-cinza» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros vissiás.

[685] Adição do morfónimo «-cinza» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros gritadores.

[686] «Irré»: do tupi, mas de etimologia desconhecida.

[687] Adição do descritor geográfico «-tropical» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das outras marias-cavaleiras.

[688] «Tinguaçu»: do tupi *tî* (bico) + *guaçú* (grande) (Garcia 1913).

[689] Adição do morfónimo «-de-cabeça-cinza» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie de *Attila spadiceus*.

Attila spadiceus	capitão-de-saíra-amarelo	Bright-rumped Attila	CBRO 2015

Família Cotingidae cotingídeos

anambés[690], tropeiros[691], saurás[692], corta-ramos[693], cotingas[694], arapongas[695]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Ampelioides tschudii	anambé-escamoso	Scaled Fruiteater	Paixão 2021
Pipreola chlorolepidota	anambé-de-garganta-vermelha	Fiery-throated Fruiteater	Paixão 2021
Pipreola frontalis	anambé-de-peito-escarlate	Scarlet-breasted Fruiteater	Paixão 2021
Pipreola formosa	anambé-magnífico	Handsome Fruiteater	Paixão 2021
Pipreola whitelyi	anambé-dos-tepuis[696]	Red-banded Fruiteater	Paixão 2021 (CBRO 2021)
Pipreola lubomirskii	anambé-de-peito-preto	Black-chested Fruiteater	Paixão 2021
Pipreola jucunda	anambé-de-peito-laranja	Orange-breasted Fruiteater	Paixão 2021
Pipreola pulchra	anambé-mascarado	Masked Fruiteater	Paixão 2021
Pipreola aureopectus	anambé-de-peito-amarelo	Golden-breasted Fruiteater	Paixão 2021
Pipreola arcuata	anambé-raiado	Barred Fruiteater	Paixão 2021
Pipreola intermedia	anambé-intermédio	Band-tailed Fruiteater	Paixão 2021
Pipreola riefferii	anambé-verdinegro	Green-and-black Fruiteater	Paixão 2021
Snowornis subalaris	tropeiro-de-rabo-cinzento	Grey-tailed Piha	Paixão 2021
Snowornis cryptolophus	tropeiro-oliváceo	Olivaceous Piha	Paixão 2021
Carpornis cucullata	corocoxó	Hooded Berryeater	CBRO 2015
Carpornis melanocephala	sabiá-pimenta	Black-headed Berryeater	CBRO 2015
Rupicola peruvianus	galo-das-rochas	Andean Cock-of-the-rock	Paixão 2021
Rupicola rupicola	galo-da-serra	Guianan Cock-of-the-rock	CBRO 2015
Phoenicircus carnifex	saurá-fogo[697]	Guianan Red Cotinga	Paixão 2021
Phoenicircus nigricollis	saurá-de-pescoço-preto	Black-necked Red Cotinga	CBRO 2015
Zaratornis stresemanni	cotinga-de-faces-brancas	White-cheeked Cotinga	Paixão 2021
Phytotoma rara	corta-ramos-rabirruivo	Rufous-tailed Plantcutter	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Phytotoma raimondii	corta-ramos-peruano	Peruvian Plantcutter	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Phytotoma rutila	corta-ramos-de-rabo-branco[698]	White-tipped Plantcutter	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Phibalura flavirostris	tesourinha-da-mata	Swallow-tailed Cotinga	CBRO 2015
Phibalura boliviana	tesourinha-boliviana	Palkachupa Cotinga	Paixão 2021
Doliornis sclateri	cotinga-inca	Bay-vented Cotinga	Paixão 2021
Doliornis remseni	cotinga-de-ventre-castanho	Chestnut-bellied Cotinga	Paixão 2021
Ampelion rubrocristatus	cotinga-de-poupa-vermelha	Red-crested Cotinga	Paixão 2021
Ampelion rufaxilla	cotinga-de-poupa-castanha	Chestnut-crested Cotinga	Paixão 2021
Haematoderus militaris	anambé-militar	Crimson Fruitcrow	CBRO 2015
Querula purpurata	anambé-una	Purple-throated Fruitcrow	CBRO 2015
Pyroderus scutatus	pavó	Red-ruffed Fruitcrow	CBRO 2015
Cephalopterus glabricollis	anambé-de-pescoço-nu	Bare-necked Umbrellabird	Paixão 2021
Cephalopterus penduliger	anambé-engravatado	Long-wattled Umbrellabird	Paixão 2021
Cephalopterus ornatus	anambé-preto	Amazonian Umbrellabird	CBRO 2015
Perissocephalus tricolor	maú[699]	Capuchinbird	CBRO 2015

690 «Anambé»: do tupi *anã'bé*, de *a'nã* (ligado, unido) + *bé* por *pég* (voar), os que voam em bando (Clerot 2010).

691 «Tropeiro»: nome alusivo aos tropeiros, condutores de tropas de animais, devido ao papel destacado destas aves nas matas tropicais. Refira-se, por exemplo, a voz possante do *Lipaugus vociferans*, a mais barulhenta das aves amazónicas, com coordenação do grito entre machos vizinhos, para vocalizarem à vez. Considerada a voz da Amazónia brasileira, é audível na banda sonora de filmes e documentários sobre a selva e claramente expressa no nome tupi de origem onomatopeica: *wissiá*.

692 «Saurá»: do tupi *sau'ra*, de *ara'si* (aurora) + *gwi'ra* (ave), pássaro da aurora, por causa da brilhante cor vermelha (Garcia 1913).

693 «Corta-ramos»: devido ao hábito de, antes de comer os talos tenros das plantas semeadas ou silvestres, os cortar rente à terra.

694 «Cotinga»: do tupi *ko'tinga*, de *caá* (mato) + *tinga* (branca), ave brilhante da mata (Clerot 2010).

695 «Araponga»: do tupi *gwïra'ponga*, de *a'ra* (ave) + *ponga* (sonante) (Garcia 1913).

696 Preferência pelo morfónimo «-de-gola-vermelha», ao contrário de CBRO 2015 e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-whitely». Alterado para «anambé-dos-tepuis» (CBRO 2021).

697 Adição do morfónimo «-fogo», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros saurás.

698 Adição do morfónimo «-de-rabo-branco» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros corta-ramos.

699 «Maú»: (i) do tupi *ma'u*, de *má*, *mbaé* (o que) + *ú*, *hú* (comer), o que come (Clerot 2010), porém esta explicação não tem qualquer significado especial nem faz muito sentido; (ii) de origem onomatopeica, da vocalização dissilábica peculiar desta espécie, que pode ser confundida com o rugido de um grande felino ou da boiada, da qual toma o nome

Lipaugus unirufus	tropeiro-ruivo	Rufous Piha	Paixão 2021
Lipaugus streptophorus	cricrió-de-cinta-vermelha	Rose-collared Piha	CBRO 2015
Lipaugus vociferans	cricrió-seringueiro[700, 701]	Screaming Piha	Paixão 2021
Lipaugus lanioides	tropeiro-da-serra	Cinnamon-vented Piha	CBRO 2015
Lipaugus ater	saudade-assobiadora[702]	Black-and-gold Cotinga	Paixão 2021
Lipaugus conditus	saudade-de-asa-cinza	Grey-winged Cotinga	CBRO 2015
Lipaugus weberi	tropeiro-de-barrete	Chestnut-capped Piha	Paixão 2021
Lipaugus fuscocinereus	tropeiro-escuro	Dusky Piha	Paixão 2021
Lipaugus uropygialis	tropeiro-de-asa-curva	Scimitar-winged Piha	Paixão 2021
Procnias albus	araponga-da-amazónia	White Bellbird	CBRO 2015
Procnias tricarunculatus	araponga-tricarunculada	Three-wattled Bellbird	Paixão 2021
Procnias nudicollis	araponga-meridional[703]	Bare-throated Bellbird	Paixão 2021
Procnias averano	araponga-do-nordeste	Bearded Bellbird	CBRO 2015
Cotinga maynana	anambé-turquesa[704]	Plum-throated Cotinga	Paixão 2021 (CBRO 2021)
Cotinga cayana	anambé-azul	Spangled Cotinga	CBRO 2015
Cotinga amabilis	cotinga-amorosa	Lovely Cotinga	Paixão 2021
Cotinga nattererii	cotinga-azul	Blue Cotinga	Paixão 2021
Cotinga ridgwayi	cotinga-turquesa	Turquoise Cotinga	Paixão 2021
Cotinga maculata	crejoá	Banded Cotinga	CBRO 2015
Cotinga cotinga	anambé-de-peito-roxo	Purple-breasted Cotinga	CBRO 2015
Porphyrolaema porphyrolaema	anambé-de-garganta-encarnada	Purple-throated Cotinga	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Conioptilon mcilhennyi	anambé-de-cara-preta	Black-faced Cotinga	CBRO 2015
Gymnoderus foetidus	anambé-pombo	Bare-necked Fruitcrow	CBRO 2015
Xipholena punicea	anambé-roxo[705]	Pompadour Cotinga	Paixão 2021
Xipholena lamellipennis	anambé-de-rabo-branco[706]	White-tailed Cotinga	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Xipholena atropurpurea	anambé-de-asa-branca	White-winged Cotinga	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Carpodectes hopkei	cotinga-branca	Black-tipped Cotinga	Paixão 2021
Carpodectes antoniae	cotinga-de-bico-amarelo	Yellow-billed Cotinga	Paixão 2021
Carpodectes nitidus	cotinga-nívea	Snowy Cotinga	Paixão 2021

Família Pipridae piprídeos

uirapurus[707], tangarás[708], dançarinos, dançadores[709]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Tyranneutes stolzmanni	uirapuruzinho-da-amazónia[710]	Dwarf Tyrant-Manakin	Paixão 2021
Tyranneutes virescens	uirapuruzinho-do-norte	Tiny Tyrant-Manakin	CBRO 2015
Neopelma chrysocephalum	fruxu-do-carrasco	Saffron-crested Tyrant-Manakin	CBRO 2015
Neopelma sulphureiventer	fruxu-de-barriga-amarela	Sulphur-bellied Tyrant-Manakin	CBRO 2015

«pássaro-boi» (Leite, G., XC456314, acessível em Xeno-canto 2020: <https://www.xeno-canto.org/456314>), também descrita como um miado seguido de um rugido (Sick 1997).

700 Adição do epónimo «-seringueiro», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie do outro cricrió.

701 O nome alternativo «capitão-do-mato», um dos muitos nomes do cricrió, é uma alusão à pessoa responsável pela captura de escravos fugitivos, pois, segundo a tradição oral (especialmente na região de Ilhéus-Baía), quando os negros fugiam e entravam na mata os cricriós iniciavam a cantoria e aqueles eram localizados.

702 Adição do fonónimo «-assobiadora» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie da outra saudade.

703 Adição do descritor geográfico «-meridional» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das outras arapongas.

704 Preferência pelo morfónimo «-de-papo-preto», formando um nome composto também usado no Brasil, sobre o morfónimo «-azul», adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie da *Cotinga nattererii*. Alterado para «anambé-turquesa» (CBRO 2021).

705 Preferência pelo nome «anambé-roxo», também usado no Brasil, sobre o nome «bacacu», adotado por CBRO 2015, assim distinguindo esta espécie dos outros bacacus.

706 «Bacacu»: do tupi, mas de etimologia desconhecida. Alterado para «anambé-de-rabo-branco» (CBRO 2021).

707 «Uirapuru»: do tupi *wirapu'ru*, de *gwi'ra* (ave) + *pu'ru* por *pi'ru* (seco, magro) (Garcia 1913).

708 «Tangará»: do tupi *tanga'ra*, de *aiá* (andar) + *cará* (em volta), o que dança aos saltos, pulador (Garcia 1913). Os machos executam danças de exibição em palcos ou *leks*, possuindo um rico repertório de atuações e formando intrincados rituais (Sick 1997).

709 «Dançarino» e «dançador»: com o mesmo significado de tangará.

710 Adição do topónimo «-da-amazónia» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie do outro uirapuruzinho.

Neopelma pallescens	fruxu-do-cerradão	Pale-bellied Tyrant-Manakin	CBRO 2015
Neopelma aurifrons	fruxu-baiano	Wied's Tyrant-Manakin	CBRO 2015
Neopelma chrysolophum	fruxu-serrano[711]	Serra do Mar Tyrant-Manakin	Paixão 2021
Chloropipo flavicapilla	dançarino-de-chapéu-amarelo	Yellow-headed Manakin	Paixão 2021
Chloropipo unicolor	dançarino-azeviche	Jet Manakin	Paixão 2021
Antilophia bokermanni	soldadinho-do-araripe	Araripe Manakin	CBRO 2015
Antilophia galeata	soldadinho-comum[712]	Helmeted Manakin	Paixão 2021
Chiroxiphia linearis	tangará-rabilongo	Long-tailed Manakin	Paixão 2021
Chiroxiphia lanceolata	tangará-lanceolado	Lance-tailed Manakin	Paixão 2021
Chiroxiphia pareola	tangará-príncipe	Blue-backed Manakin	CBRO 2015
Chiroxiphia boliviana	tangará-das-iungas	Yungas Manakin	Paixão 2021
Chiroxiphia caudata	tangará-dançarino[713]	Blue Manakin	Paixão 2021
Ilicura militaris	tangarazinho	Pin-tailed Manakin	CBRO 2015
Masius chrysopterus	dançarino-de-asas-douradas	Golden-winged Manakin	Paixão 2021
Corapipo gutturalis	dançarino-de-garganta-branca	White-throated Manakin	CBRO 2015
Corapipo altera	dançarino-de-barba-branca	White-ruffed Manakin	Paixão 2021
Corapipo leucorrhoa	dançarino-de-pescoço-branco	White-bibbed Manakin	Paixão 2021
Xenopipo uniformis	dançarino-oliváceo	Olive Manakin	CBRO 2015
Xenopipo atronitens	pretinho	Black Manakin	CBRO 2015
Cryptopipo holochlora	dançarino-verde	Green Manakin	Paixão 2021
Lepidothrix coronata	uirapuru-de-chapéu-azul	Blue-crowned Manakin	CBRO 2015
Lepidothrix nattereri	uirapuru-de-chapéu-branco	Snow-capped Manakin	CBRO 2015
Lepidothrix vilasboasi	dançador-de-coroa-dourada	Golden-crowned Manakin	CBRO 2015
Lepidothrix iris	cabeça-de-prata	Opal-crowned Manakin	CBRO 2015
Lepidothrix suavissima	dançador-do-tepui	Orange-bellied Manakin	CBRO 2015
Lepidothrix serena	uirapuru-estrela	White-fronted Manakin	CBRO 2015
Lepidothrix isidorei	dançador-de-lombo-azul	Blue-rumped Manakin	Paixão 2021
Lepidothrix coeruleocapilla	dançador-de-coroa-celeste	Cerulean-capped Manakin	Paixão 2021
Heterocercus aurantiivertex	dançarino-de-crista-laranja	Orange-crested Manakin	CBRO 2015
Heterocercus flavivertex	dançarino-de-crista-amarela	Yellow-crested Manakin	CBRO 2015
Heterocercus linteatus	coroa-de-fogo	Flame-crested Manakin	CBRO 2015
Manacus manacus	rendeira-branca[714]	White-bearded Manakin	Paixão 2021
Manacus candei	rendeira-de-pescoço-branco	White-collared Manakin	Paixão 2021
Manacus vitellinus	rendeira-de-pescoço-dourado	Golden-collared Manakin	Paixão 2021
Manacus aurantiacus	rendeira-de-pescoço-laranja	Orange-collared Manakin	Paixão 2021
Pipra aureola	uirapuru-vermelho	Crimson-hooded Manakin	CBRO 2015
Pipra filicauda	rabo-de-arame	Wire-tailed Manakin	CBRO 2015
Pipra fasciicauda	uirapuru-laranja	Band-tailed Manakin	CBRO 2015
Machaeropterus deliciosus	tangará-relâmpago	Club-winged Manakin	Paixão 2021
Machaeropterus regulus	tangará-rajado	Kinglet Manakin	CBRO 2015
Machaeropterus striolatus	tangará-riscado	Striolated Manakin	CBRO 2015
Machaeropterus eckelberryi	tangará-pintado	Painted Manakin	Paixão 2021
Machaeropterus pyrocephalus	uirapuru-cigarra	Fiery-capped Manakin	CBRO 2015
Pseudopipra pipra	cabeça-branca	White-crowned Manakin	CBRO 2015
Ceratopipra cornuta	dançador-de-crista	Scarlet-horned Manakin	CBRO 2015
Ceratopipra mentalis	dançador-de-cabeça-vermelha	Red-capped Manakin	Paixão 2021
Ceratopipra chloromeros	dançador-de-cauda-graduada	Round-tailed Manakin	CBRO 2015
Ceratopipra erythrocephala	cabeça-de-ouro	Golden-headed Manakin	CBRO 2015
Ceratopipra rubrocapilla	cabeça-encarnada	Red-headed Manakin	CBRO 2015

Família Tityridae titirídeos

anambés-brancos, flautins, caneleiros, arapongas-do-horto

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Oxyruncus cristatus	araponga-do-horto	Sharpbill	CBRO 2015
Onychorhynchus coronatus	maria-leque-da-amazónia[715]	Amazonian Royal Flycatcher	Paixão 2021
Onychorhynchus mexicanus	maria-leque-nortenha	Northern Royal Flycatcher	Paixão 2021

[711] Adição do biónimo «-serrano», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros fruxus.

[712] Adição do descritor «-comum» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie do outro soldadinho.

[713] Adição do epónimo «-dançarino», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros tangarás.

[714] Adição do morfónimo «-branca», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das outras rendeiras.

[715] Adição do topónimo «-da-amazónia» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das outras marias-leque.

Onychorhynchus occidentalis	maria-leque-do-pacífico	Pacific Royal Flycatcher	Paixão 2021
Onychorhynchus swainsoni	maria-leque-do-sudeste	Atlantic Royal Flycatcher	CBRO 2015
Myiobius villosus	assanhadinho-de-peito-fulvo	Tawny-breasted Myiobius	Paixão 2021
Myiobius sulphureipygius	assanhadinho-de-rabadilha-amarela	Sulphur-rumped Myiobius	Paixão 2021
Myiobius barbatus	assanhadinho-de-peito-dourado[716]	Whiskered Myiobius	Paixão 2021
Myiobius atricaudus	assanhadinho-de-cauda-preta	Black-tailed Myiobius	CBRO 2015
Terenotriccus erythrurus	papa-moscas-uirapuru	Ruddy-tailed Flycatcher	CBRO 2015
Tityra inquisitor	anambé-branco-de-bochecha-parda	Black-crowned Tityra	CBRO 2015
Tityra cayana	anambé-branco-de-rabo-preto	Black-tailed Tityra	CBRO 2015
Tityra semifasciata	anambé-branco-de-máscara-negra	Masked Tityra	CBRO 2015
Schiffornis major	flautim-ruivo	Varzea Schiffornis	CBRO 2015
Schiffornis olivacea	flautim-oliváceo	Guianan Schiffornis	CBRO 2015
Schiffornis veraepacis	flautim-ocidental	Northern Schiffornis	Paixão 2021
Schiffornis aenea	flautim-tropandino	Foothill Schiffornis	Paixão 2021
Schiffornis stenorhyncha	flautim-de-asa-ruiva	Russet-winged Schiffornis	Paixão 2021
Schiffornis turdina	flautim-marrom	Brown-winged Schiffornis	CBRO 2015
Schiffornis virescens	flautim-verde[717]	Greenish Schiffornis	Paixão 2021
Laniocera rufescens	chorona-manchada	Speckled Mourner	Paixão 2021
Laniocera hypopyrra	chorona-cinza	Cinereous Mourner	CBRO 2015
Iodopleura pipra	anambezinho	Buff-throated Purpletuft	CBRO 2015
Iodopleura fusca	anambé-fusco	Dusky Purpletuft	CBRO 2015
Iodopleura isabellae	anambé-de-coroa	White-browed Purpletuft	CBRO 2015
Laniisoma elegans	chibante-assobiador[718]	Brazilian Laniisoma	Paixão 2021
Laniisoma buckleyi	chibante-andino	Andean Laniisoma	Paixão 2021
Xenopsaris albinucha	tijerila	White-naped Xenopsaris	CBRO 2015
Pachyramphus viridis	caneleiro-verde	Green-backed Becard	CBRO 2015
Pachyramphus xanthogenys	caneleiro-de-cara-amarela	Yellow-cheeked Becard	CBRO 2015
Pachyramphus versicolor	caneleiro-barrado	Barred Becard	Paixão 2021
Pachyramphus spodiurus	caneleiro-ardósia	Slaty Becard	Paixão 2021
Pachyramphus rufus	caneleiro-cinzento	Cinereous Becard	CBRO 2015
Pachyramphus castaneus	caneleiro-castanho[719]	Chestnut-crowned Becard	Paixão 2021
Pachyramphus cinnamomeus	caneleiro-alazão	Cinnamon Becard	Paixão 2021
Pachyramphus polychopterus	caneleiro-preto	White-winged Becard	CBRO 2015
Pachyramphus marginatus	caneleiro-bordado	Black-capped Becard	CBRO 2015
Pachyramphus albogriseus	caneleiro-alvinegro	Black-and-white Becard	Paixão 2021
Pachyramphus major	caneleiro-mexicano	Grey-collared Becard	Paixão 2021
Pachyramphus surinamus	caneleiro-da-guiana	Glossy-backed Becard	CBRO 2015
Pachyramphus homochrous	caneleiro-carvoeiro	One-colored Becard	Paixão 2021
Pachyramphus minor	caneleiro-pequeno	Pink-throated Becard	CBRO 2015
Pachyramphus validus	caneleiro-de-chapéu-preto	Crested Becard	CBRO 2015
Pachyramphus aglaiae	caneleiro-degolado	Rose-throated Becard	Paixão 2021
Pachyramphus niger	caneleiro-jamaicano	Jamaican Becard	Paixão 2021

Subordem Passeri — pássaros

Infraordem Menurides — menurides

Família Menuridae — menurídeos

aves-lira

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Menura alberti	ave-lira-pequena	Albert's Lyrebird	Paixão 2021
Menura novaehollandiae	ave-lira-soberba	Superb Lyrebird	Paixão 2021

Família Atrichornithidae — atricornitídeos

aves-do-matagal

[716] Adição do morfónimo «-de-peito-dourado», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros assanhadinhos.

[717] Adição do morfónimo «-verde», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros flautins.

[718] Adição, como fonónimo, do nome «assobiador» também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie do outro chibante.

[719] Adição do morfónimo «-castanho», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros caneleiros.

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Atrichornis rufescens	ave-do-matagal-ruiva	Rufous Scrubbird	Paixão 2021
Atrichornis clamosus	ave-do-matagal-ruidosa	Noisy Scrubbird	IOC 11.2

Infraordem Climacturides climacturides

Família Ptilonorhynchidae ptilonorinquídeos

miadores[720], perguleiros[721]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Ailuroedus stonii	miador-de-peito-ocráceo	Ochre-breasted Catbird	Paixão 2021
Ailuroedus buccoides	miador-de-faces-brancas	White-eared Catbird	Paixão 2021
Ailuroedus geislerorum	miador-de-coroa-bronzeada	Tan-capped Catbird	Paixão 2021
Ailuroedus crassirostris	miador-verde	Green Catbird	Paixão 2021
Ailuroedus maculosus	miador-malhado	Spotted Catbird	Paixão 2021
Ailuroedus astigmaticus	miador-de-huon	Huon Catbird	Paixão 2021
Ailuroedus melanocephalus	miador-de-coroa-preta	Black-capped Catbird	Paixão 2021
Ailuroedus jobiensis	miador-nortenho	Northern Catbird	Paixão 2021
Ailuroedus arfakianus	miador-de-arfak	Arfak Catbird	Paixão 2021
Ailuroedus melanotis	miador-de-faces-pretas	Black-eared Catbird	Paixão 2021
Scenopoeetes dentirostris	perguleiro-dentado	Tooth-billed Bowerbird	Paixão 2021
Archboldia papuensis	perguleiro-coroado	Archbold's Bowerbird	Paixão 2021
Amblyornis inornata	perguleiro-pardo	Vogelkop Bowerbird	Paixão 2021
Amblyornis macgregoriae	perguleiro-de-nuca-dourada	MacGregor's Bowerbird	Paixão 2021
Amblyornis subalaris	perguleiro-de-coroa-laranja	Streaked Bowerbird	Paixão 2021
Amblyornis flavifrons	perguleiro-de-fronte-dourada	Golden-fronted Bowerbird	Paixão 2021
Prionodura newtoniana	perguleiro-dourado	Golden Bowerbird	Paixão 2021
Sericulus aureus	perguleiro-áureo	Masked Bowerbird	Paixão 2021
Sericulus ardens	perguleiro-ardente	Flame Bowerbird	Paixão 2021
Sericulus bakeri	perguleiro-cabeludo	Fire-maned Bowerbird	Paixão 2021
Sericulus chrysocephalus	perguleiro-regente	Regent Bowerbird	Paixão 2021
Ptilonorhynchus violaceus	perguleiro-acetinado	Satin Bowerbird	Paixão 2021
Chlamydera guttata	perguleiro-ocidental	Western Bowerbird	Paixão 2021
Chlamydera nuchalis	perguleiro-cinzento	Great Bowerbird	Paixão 2021
Chlamydera maculata	perguleiro-maculado	Spotted Bowerbird	Paixão 2021
Chlamydera lauterbachi	perguleiro-oliváceo	Yellow-breasted Bowerbird	Paixão 2021
Chlamydera cerviniventris	perguleiro-acanelado	Fawn-breasted Bowerbird	Paixão 2021

Família Climacteridae climacterídeos

corre-troncos[722]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Cormobates leucophaea	corre-troncos-de-garganta-branca	White-throated Treecreeper	Paixão 2021
Cormobates placens	corre-troncos-papua	Papuan Treecreeper	Paixão 2021
Climacteris erythrops	corre-troncos-de-sobrancelha-vermelha	Red-browed Treecreeper	Paixão 2021
Climacteris affinis	corre-troncos-de-sobrancelha-branca	White-browed Treecreeper	Paixão 2021
Climacteris rufus	corre-troncos-ruivo	Rufous Treecreeper	Paixão 2021
Climacteris picumnus	corre-troncos-pardo	Brown Treecreeper	Paixão 2021
Climacteris melanurus	corre-troncos-escuro	Black-tailed Treecreeper	Paixão 2021

Infraordem Meliphagides melifagides

Família Maluridae malurídeos

fadinhas[723]

---

720 Também chamados pássaros-gato australasiáticos, termo esse que pode gerar confusão com os pássaros-gato americanos.

721 Também chamados jardineiros, pássaros-jardineiros, pássaros-caramancheiros, aves-das-pérgulas, aves-de-berço, construtores ou pássaros-arquitetos. Os machos constroem uma estrutura arqueada (pérgula ou caramanchão) e decoram-na com galho ou objetos coloridos.

722 Também chamados trepadeiras australasiáticas.

723 Também chamadas carriças australasiáticas.

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Sipodotus wallacii	fadinha-pintada	Wallace's Fairywren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Chenorhamphus grayi	fadinha-de-dorso-azul	Broad-billed Fairywren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Chenorhamphus campbelli	fadinha-de-dorso-castanho	Campbell's Fairywren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Malurus cyanocephalus	fadinha-imperadora	Emperor Fairywren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Malurus amabilis	fadinha-maravilhosa	Lovely Fairywren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Malurus assimilis	fadinha-violácea	Purple-backed Fairywren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Malurus lamberti	fadinha-variegada	Variegated Fairywren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Malurus pulcherrimus	fadinha-de-peito-azul	Blue-breasted Fairywren	Reis/Araújo:H&G 1996 (Paixão 2.ª ed.)
Malurus elegans	fadinha-elegante	Red-winged Fairywren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Malurus cyaneus	fadinha-soberba	Superb Fairywren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Malurus splendens	fadinha-esplêndida	Splendid Fairywren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Malurus coronatus	fadinha-de-coroa-violeta	Purple-crowned Fairywren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Malurus alboscapulatus	fadinha-de-ombros-brancos	White-shouldered Fairywren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Malurus melanocephalus	fadinha-de-xaile	Red-backed Fairywren	Reis/Araújo:H&G 1996 (Paixão 2.ª ed.)
Malurus leucopterus	fadinha-de-asa-branca	White-winged Fairywren	Reis/Araújo:H&G 1996 (Paixão 2.ª ed.)
Clytomyias insignis	fadinha-de-capuz-laranja	Orange-crowned Fairywren	Reis/Araújo:H&G 1996 (Paixão 2.ª ed.)
Stipiturus malachurus	fadinha-meridional	Southern Emu-wren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Stipiturus mallee	fadinha-do-méli	Mallee Emu-wren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Stipiturus ruficeps	fadinha-de-coroa-ruiva	Rufous-crowned Emu-wren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Amytornis barbatus	fadinha-cinzenta	Grey Grasswren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Amytornis housei	fadinha-preta	Black Grasswren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Amytornis woodwardi	fadinha-de-garganta-branca	White-throated Grasswren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Amytornis dorotheae	fadinha-da-carpentária	Carpentarian Grasswren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Amytornis merrotsyi	fadinha-de-cauda-curta	Short-tailed Grasswren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Amytornis whitei	fadinha-ruiva	Rufous Grasswren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Amytornis rowleyi	fadinha-das-opalas	Opalton Grasswren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Amytornis striatus	fadinha-estriada	Striated Grasswren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Amytornis goyderi	fadinha-do-eyre	Eyrean Grasswren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Amytornis textilis	fadinha-riscada	Western Grasswren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Amytornis modestus	fadinha-de-bico-grosso	Thick-billed Grasswren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Amytornis purnelli	fadinha-sombria	Dusky Grasswren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Amytornis ballarae	fadinha-calcaduna	Kalkadoon Grasswren	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)

Família Meliphagidae melifagídeos

papa-méis[724]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Myza celebensis	papa-mel-de-orelha-escura	Dark-eared Myza	Paixão 2021
Myza sarasinorum	papa-mel-de-orelha-clara	White-eared Myza	Paixão 2021
Acanthorhynchus tenuirostris	papa-mel-enfeitado	Eastern Spinebill	Paixão 2021
Acanthorhynchus superciliosus	papa-mel-de-pescoço-ferrugem	Western Spinebill	Paixão 2021
Glycichaera fallax	papa-mel-de-dorso-verde	Green-backed Honeyeater	Paixão 2021
Melionyx fuscus	papa-mel-fuliginoso	Sooty Honeyeater	Paixão 2021
Melionyx princeps	papa-mel-barbudo	Long-bearded Honeyeater	Paixão 2021
Melionyx nouhuysi	papa-mel-de-barbicha	Short-bearded Honeyeater	Paixão 2021
Ptiloprora plumbea	papa-mel-plúmbeo	Leaden Honeyeater	Paixão 2021
Ptiloprora meekiana	papa-mel-de-riscas-amarelas	Yellowish-streaked Honeyeater	Paixão 2021
Ptiloprora erythropleura	papa-mel-de-flancos-ruivos	Rufous-sided Honeyeater	Paixão 2021
Ptiloprora guisei	papa-mel-de-dorso-ruivo	Rufous-backed Honeyeater	Paixão 2021
Ptiloprora mayri	papa-mel-zebrado	Mayr's Honeyeater	Paixão 2021
Ptiloprora perstriata	papa-mel-de-riscas-cinzentas	Grey-streaked Honeyeater	Paixão 2021
Ashbyia lovensis	pica-mel-do-deserto	Gibberbird	Paixão 2021
Epthianura tricolor	pica-mel-escarlate	Crimson Chat	Paixão 2021
Epthianura aurifrons	pica-mel-alaranjado	Orange Chat	Paixão 2021
Epthianura crocea	pica-mel-amarelo	Yellow Chat	Paixão 2021
Epthianura albifrons	pica-mel-de-fronte-branca	White-fronted Chat	Paixão 2021
Stresemannia bougainvillei	papa-mel-da-bougainville	Bougainville Honeyeater	Paixão 2021
Conopophila albogularis	papa-mel-de-peito-ruivo	Rufous-banded Honeyeater	Paixão 2021
Conopophila rufogularis	papa-mel-de-papo-ruivo	Rufous-throated Honeyeater	Paixão 2021
Conopophila whitei	papa-mel-cinzento	Grey Honeyeater	Paixão 2021
Ramsayornis fasciatus	papa-mel-de-peito-riscado	Bar-breasted Honeyeater	Paixão 2021
Ramsayornis modestus	papa-mel-de-dorso-castanho	Brown-backed Honeyeater	Paixão 2021
Melilestes megarhynchus	papa-mel-de-bico-comprido	Long-billed Honeyeater	Paixão 2021
Timeliopsis fulvigula	papa-mel-oliváceo	Olive Straightbill	Paixão 2021

[724] Também chamados melífagos.

Timeliopsis griseigula	papa-mel-camurça	Tawny Straightbill	Paixão 2021
Melipotes gymnops	papa-mel-de-arfak	Arfak Honeyeater	Paixão 2021
Melipotes fumigatus	papa-mel-esfumado	Common Smoky Honeyeater	Paixão 2021
Melipotes carolae	papa-mel-carunculado-de-foja	Wattled Smoky Honeyeater	Paixão 2021
Melipotes ater	papa-mel-de-lantejoulas	Spangled Honeyeater	Paixão 2021
Macgregoria pulchra	papa-mel-carunculado-papua	MacGregor's Honeyeater	Paixão 2021
Glycifohia undulata	papa-mel-barrado	Barred Honeyeater	Paixão 2021
Glycifohia notabilis	papa-mel-de-vanuatu	White-bellied Honeyeater	Paixão 2021
Gliciphila melanops	papa-mel-coroado	Tawny-crowned Honeyeater	Paixão 2021
Pycnopygius ixoides	papa-mel-ocráceo	Plain Honeyeater	Paixão 2021
Pycnopygius cinereus	papa-mel-marmoreado	Marbled Honeyeater	Paixão 2021
Pycnopygius stictocephalus	papa-mel-de-cabeça-riscada	Streak-headed Honeyeater	Paixão 2021
Certhionyx variegatus	papa-mel-alvinegro	Pied Honeyeater	Paixão 2021
Prosthemadera novaeseelandiae	papa-mel-azulado	Tui	Paixão 2021
Anthornis melanura	sininho-maori	New Zealand Bellbird	Paixão 2021
Anthornis melanocéfala †	sininho-das-chatham †	Chatham Bellbird †	Paixão 2021
Sugomel niger	papa-mel-engravatado	Black Honeyeater	Paixão 2021
Melitograis gilolensis	pássaro-monge-estriado	White-streaked Friarbird	Paixão 2021
Vosea whitemanensis	papa-mel-da-nova-bretanha	Gilliard's Honeyeater	Paixão 2021
Myzomela blasii	suga-mel-sóbrio	Drab Myzomela	Paixão 2021
Myzomela albigula	suga-mel-de-papo-branco	White-chinned Myzomela	Paixão 2021
Myzomela cineracea	suga-mel-cinzento	Ashy Myzomela	Paixão 2021
Myzomela eques	suga-mel-de-papo-rubi	Ruby-throated Myzomela	Paixão 2021
Myzomela simplex	suga-mel-das-molucas	Moluccan Myzomela	Paixão 2021
Myzomela rubrotincta	suga-mel-das-obi	Red-tinged Myzomela	Paixão 2021
Myzomela rubrobrunnea	suga-mel-de-biak	Biak Myzomela	Paixão 2021
Myzomela obscura	suga-mel-sombrio	Dusky Myzomela	Paixão 2021
Myzomela cruentata	suga-mel-encarnado	Red Myzomela	Paixão 2021
Myzomela erythrina	suga-mel-avermelhado	Reddish Myzomela	Paixão 2021
Myzomela nigrita	suga-mel-preto-papua	Papuan Black Myzomela	Paixão 2021
Myzomela pulchella	suga-mel-da-nova-irlanda	New Ireland Myzomela	Paixão 2021
Myzomela kuehni	suga-mel-de-wetar	Wetar Myzomela	Paixão 2021
Myzomela prawiradilagae	suga-mel-de-alor	Alor Myzomela	Paixão 2021
Myzomela erythrocephala	suga-mel-de-cabeça-encarnada	Red-headed Myzomela	Paixão 2021
Myzomela dammermani	suga-mel-de-sumba	Sumba Myzomela	Paixão 2021
Myzomela irianawidodoae	suga-mel-de-roti	Rote Myzomela	Paixão 2021
Myzomela adolphinae	suga-mel-serrano	Mountain Myzomela	Paixão 2021
Myzomela boiei	suga-mel-das-banda	Banda Myzomela	Paixão 2021
Myzomela wahe	suga-mel-de-taliabu	Taliabu Myzomela	Paixão 2021
Myzomela chloroptera	suga-mel-da-celebes	Sulawesi Myzomela	Paixão 2021
Myzomela wakoloensis	suga-mel-de-buru	Wakolo Myzomela	Paixão 2021
Myzomela sanguinolenta	suga-mel-escarlate	Scarlet Myzomela	Paixão 2021
Myzomela caledonica	suga-mel-da-nova-caledónia	New Caledonian Myzomela	Paixão 2021
Myzomela cardinalis	suga-mel-cardeal	Cardinal Myzomela	Paixão 2021
Myzomela chermesina	suga-mel-de-rotuma	Rotuma Myzomela	Paixão 2021
Myzomela rubratra	suga-mel-micronésio	Micronesian Myzomela	Paixão 2021
Myzomela sclateri	suga-mel-de-bibe-escarlate	Sclater's Myzomela	Paixão 2021
Myzomela pammelaena	suga-mel-preto-das-bismarck	Bismarck Black Myzomela	Paixão 2021
Myzomela lafargei	suga-mel-de-nuca-vermelha	Red-capped Myzomela	Paixão 2021
Myzomela eichhorni	suga-mel-de-rabadilha-vermelha	Crimson-rumped Myzomela	Paixão 2021
Myzomela malaitae	suga-mel-de-colete-vermelho	Red-vested Myzomela	Paixão 2021
Myzomela melanocephala	suga-mel-de-cabeça-preta	Black-headed Myzomela	Paixão 2021
Myzomela tristrami	suga-mel-fuliginoso	Sooty Myzomela	Paixão 2021
Myzomela jugularis	suga-mel-de-peito-laranja	Sulphur-breasted Myzomela	Paixão 2021
Myzomela erythromelas	suga-mel-de-ventre-negro	Black-bellied Myzomela	Paixão 2021
Myzomela vulnerata	suga-mel-de-peito-preto	Black-breasted Myzomela	Trainor 2007
Myzomela rosenbergii	suga-mel-de-colar-vermelho	Red-collared Myzomela	Paixão 2021
Myzomela longirostris	suga-mel-de-bico-comprido	Long-billed Myzomela	Paixão 2021
Philemon meyeri	pássaro-monge-castanho	Meyer's Friarbird	Paixão 2021
Philemon brassi	pássaro-monge-do-mamberamo	Brass's Friarbird	Paixão 2021
Philemon citreogularis	pássaro-monge-pequeno	Little Friarbird	Paixão 2021
Philemon kisserensis	pássaro-monge-cinzento	Grey Friarbird	Paixão 2021
Philemon inornatus	pássaro-monge-de-timor	Timor Friarbird	Trainor 2007
Philemon fuscicapillus	pássaro-monge-sombrio	Dusky Friarbird	Paixão 2021
Philemon subcorniculatus	pássaro-monge-de-seram	Seram Friarbird	Paixão 2021
Philemon moluccensis	pássaro-monge-de-buru	Black-faced Friarbird	Paixão 2021
Philemon plumigenis	pássaro-monge-das-tanimbar	Tanimbar Friarbird	Paixão 2021
Philemon buceroides	pássaro-monge-de-capacete	Helmeted Friarbird	Trainor 2007
Philemon novaeguineae	pássaro-monge-da-nova-guiné	New Guinea Friarbird	Paixão 2021
Philemon yorki	pássaro-monge-de-casco	Hornbill Friarbird	Paixão 2021
Philemon cockerelli	pássaro-monge-da-nova-bretanha	New Britain Friarbird	Paixão 2021

Philemon eichhorni	pássaro-monge-da-nova-irlanda	New Ireland Friarbird	Paixão 2021
Philemon albitorques	pássaro-monge-de-nuca-branca	Manus Friarbird	Paixão 2021
Philemon argenticeps	pássaro-monge-coroado	Silver-crowned Friarbird	Paixão 2021
Philemon corniculatus	pássaro-monge-barulhento	Noisy Friarbird	Paixão 2021
Philemon diemenensis	pássaro-monge-da-nova-caledónia	New Caledonian Friarbird	Paixão 2021
Xanthotis polygrammus	papa-mel-malhado	Spotted Honeyeater	Paixão 2021
Xanthotis macleayanus	papa-mel-de-barrete	Macleay's Honeyeater	Paixão 2021
Xanthotis flaviventer	papa-mel-de-ventre-fulvo	Tawny-breasted Honeyeater	Paixão 2021
Plectorhyncha lanceolata	papa-mel-listrado	Striped Honeyeater	Paixão 2021
Grantiella picta	papa-mel-pintado	Painted Honeyeater	Paixão 2021
Trichodere cockerelli	papa-mel-de-riscas-brancas	White-streaked Honeyeater	Paixão 2021
Phylidonyris pyrrhopterus	papa-mel-de-ferradura	Crescent Honeyeater	Paixão 2021
Phylidonyris novaehollandiae	papa-mel-de-olho-branco	New Holland Honeyeater	Paixão 2021
Phylidonyris niger	papa-mel-de-faces-brancas	White-cheeked Honeyeater	Paixão 2021
Lichmera lombokia	papa-mel-de-garganta-cinzenta	Scaly-crowned Honeyeater	Paixão 2021
Lichmera argentauris	papa-mel-de-faces-prateadas	Olive Honeyeater	Paixão 2021
Lichmera limbata	papa-mel-indonésio	Indonesian Honeyeater	Paixão 2021
Lichmera indistincta	papa-mel-castanho	Brown Honeyeater	Trainor 2007
Lichmera incana	papa-mel-de-orelha-cinzenta	Grey-eared Honeyeater	Paixão 2021
Lichmera alboauricularis	papa-mel-de-peito-pintado	Silver-eared Honeyeater	Paixão 2021
Lichmera squamata	papa-mel-escamoso	Scaly-breasted Honeyeater	Paixão 2021
Lichmera deningeri	papa-mel-de-buru	Buru Honeyeater	Paixão 2021
Lichmera monticola	papa-mel-de-seram	Seram Honeyeater	Paixão 2021
Lichmera flavicans	papa-mel-de-orelha-amarela	Flame-eared Honeyeater	Trainor 2007
Lichmera notabilis	papa-mel-de-colar-preto	Black-necklaced Honeyeater	Paixão 2021
Cissomela pectoralis	papa-mel-branco-de-colar	Banded Honeyeater	Paixão 2021
Guadalcanaria inexpectata	papa-mel-de-guadalcanal	Guadalcanal Honeyeater	Paixão 2021
Meliarchus sclateri	papa-mel-de-makira	Makira Honeyeater	Paixão 2021
Gymnomyza viridis	papa-mel-grande-de-bico-amarelo	Yellow-billed Honeyeater	Paixão 2021
Gymnomyza brunneirostris	papa-mel-grande-de-bico-escuro	Giant Honeyeater	Paixão 2021
Gymnomyza samoensis	papa-mel-grande-da-samoa	Mao	Paixão 2021
Gymnomyza aubryana	papa-mel-corvino	Crow Honeyeater	Paixão 2021
Foulehaio carunculatus	papa-mel-carunculado-polinésio	Polynesian Wattled Honeyeater	Paixão 2021
Foulehaio taviunensis	papa-mel-carunculado-nortenho	Fiji Wattled Honeyeater	Paixão 2021
Foulehaio procerior	papa-mel-carunculado-ocidental	Kikau	Paixão 2021
Meliphacator provocator	papa-mel-de-kadavu	Kadavu Honeyeater	Paixão 2021
Nesoptilotis leucotis	papa-mel-de-orelha-branca	White-eared Honeyeater	Paixão 2021
Nesoptilotis flavicollis	papa-mel-de-garganta-amarela	Yellow-throated Honeyeater	Paixão 2021
Entomyzon cyanotis	papa-mel-de-faces-azuis	Blue-faced Honeyeater	Paixão 2021
Melithreptus gularis	papa-mel-barbanegra	Black-chinned Honeyeater	Paixão 2021
Melithreptus validirostris	papa-mel-de-bico-forte	Strong-billed Honeyeater	Paixão 2021
Melithreptus brevirostris	papa-mel-de-cabeça-parda	Brown-headed Honeyeater	Paixão 2021
Melithreptus albogularis	papa-mel-de-papo-branco	White-throated Honeyeater	Paixão 2021
Melithreptus lunatus	papa-mel-de-nuca-branca-oriental	White-naped Honeyeater	Paixão 2021
Melithreptus chloropsis	papa-mel-de-nuca-branca-ocidental	Gilbert's Honeyeater	Paixão 2021
Melithreptus affinis	papa-mel-de-cabeça-preta	Black-headed Honeyeater	Paixão 2021
Stomiopera unicolor	papa-mel-unicolor	White-gaped Honeyeater	Paixão 2021
Stomiopera flava	papa-mel-amarelo	Yellow Honeyeater	Paixão 2021
Meliphaga aruensis	papa-mel-entufado	Puff-backed Honeyeater	Paixão 2021
Meliphaga notata	papa-mel-de-marca-amarela	Yellow-spotted Honeyeater	Paixão 2021
Meliphaga lewinii	papa-mel-meia-lua	Lewin's Honeyeater	Paixão 2021
Purnella albifrons	papa-mel-de-testa-branca	White-fronted Honeyeater	Paixão 2021
Lichenostomus melanops	papa-mel-de-tufos-amarelos	Yellow-tufted Honeyeater	Paixão 2021
Lichenostomus cratitius	papa-mel-de-boqueiras	Purple-gaped Honeyeater	Paixão 2021
Microptilotis mimikae	papa-mel-mosqueado	Mottle-breasted Honeyeater	Paixão 2021
Microptilotis montanus	papa-mel-florestal	Forest Honeyeater	Paixão 2021
Microptilotis orientalis	papa-mel-montesino	Mountain Honeyeater	Paixão 2021
Microptilotis albonotatus	papa-mel-do-mato	Scrub Honeyeater	Paixão 2021
Microptilotis analogus	papa-mel-análogo	Mimic Honeyeater	Paixão 2021
Microptilotis vicina	papa-mel-de-tagula	Tagula Honeyeater	Paixão 2021
Microptilotis gracilis	papa-mel-grácil	Graceful Honeyeater	Paixão 2021
Microptilotis imitatrix	papa-mel-críptico	Cryptic Honeyeater	Paixão 2021
Microptilotis cinereifrons	papa-mel-elegante	Elegant Honeyeater	Paixão 2021
Microptilotis flavirictus	papa-mel-sorridente	Yellow-gaped Honeyeater	Paixão 2021
Territornis albilineata	papa-mel-de-argola	White-lined Honeyeater	Paixão 2021
Territornis fordiana	papa-mel-de-kimberley	Kimberley Honeyeater	Paixão 2021
Territornis reticulata	papa-mel-reticulado	Streak-breasted Honeyeater	Paixão 2021
Gavicalis versicolor	papa-mel-versicolor	Varied Honeyeater	Paixão 2021
Gavicalis fasciogularis	papa-mel-dos-mangais	Mangrove Honeyeater	Paixão 2021
Gavicalis virescens	papa-mel-cantor	Singing Honeyeater	Paixão 2021
Oreornis chrysogenys	papa-mel-de-faces-laranja	Orange-cheeked Honeyeater	Paixão 2021
Ptilotula flavescens	papa-mel-flavescente	Yellow-tinted Honeyeater	Paixão 2021

Ptilotula fusca	papa-mel-fusco	Fuscous Honeyeater	Paixão 2021
Ptilotula keartlandi	papa-mel-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Honeyeater	Paixão 2021
Ptilotula plumula	papa-mel-de-coroa-esverdeada	Grey-fronted Honeyeater	Paixão 2021
Ptilotula ornata	papa-mel-de-pluma-amarela	Yellow-plumed Honeyeater	Paixão 2021
Ptilotula penicillata	papa-mel-de-pluma-branca	White-plumed Honeyeater	Paixão 2021
Caligavis chrysops	papa-mel-de-faces-amarelas	Yellow-faced Honeyeater	Paixão 2021
Caligavis subfrenata	papa-mel-de-garganta-preta	Black-throated Honeyeater	Paixão 2021
Caligavis obscura	papa-mel-de-bigodes	Obscure Honeyeater	Paixão 2021
Anthochaera chrysoptera	papa-mel-de-asa-ruiva	Little Wattlebird	Paixão 2021
Anthochaera lunulata	papa-mel-lunulado	Western Wattlebird	Paixão 2021
Anthochaera carunculata	papa-mel de-barbela-vermelha	Red Wattlebird	Paixão 2021
Anthochaera paradoxa	papa-mel de-barbela-amarela	Yellow Wattlebird	Paixão 2021
Anthochaera phrygia	papa-mel-filigrana	Regent Honeyeater	Paixão 2021
Acanthagenys rufogularis	papa-mel-de-garganta-creme	Spiny-cheeked Honeyeater	Paixão 2021
Bolemoreus frenatus	papa-mel-frenado	Bridled Honeyeater	Paixão 2021
Bolemoreus hindwoodi	papa-mel-de-eungella	Eungella Honeyeater	Paixão 2021
Melidectes ochromelas	papa-mel-de-sobrancelha-ruiva	Cinnamon-browed Melidectes	Paixão 2021
Melidectes leucostephes	papa-mel-de-vogelkop	Vogelkop Melidectes	Paixão 2021
Melidectes rufocrissalis	papa-mel-de-sobrancelha-amarela	Yellow-browed Melidectes	Paixão 2021
Melidectes foersteri	papa-mel-de-huon	Huon Melidectes	Paixão 2021
Melidectes belfordi	papa-mel-de-olhos-azuis	Belford's Melidectes	Paixão 2021
Melidectes torquatus	papa-mel-maquilhado	Ornate Melidectes	Paixão 2021
Manorina melanophrys	papa-mel-sininho	Bell Miner	Paixão 2021
Manorina melanocephala	papa-mel-barulhento	Noisy Miner	Paixão 2021
Manorina flavigula	papa-mel-de-pescoço-amarelo	Yellow-throated Miner	Paixão 2021
Manorina melanotis	papa-mel-de-orelha-preta	Black-eared Miner	Paixão 2021

Família Dasyornithidae dasiornitídeos

espinhosos[725]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Dasyornis brachypterus	espinhoso-castanho	Eastern Bristlebird	Paixão 2021
Dasyornis longirostris	espinhoso-ocidental	Western Bristlebird	Paixão 2021
Dasyornis broadbenti	espinhoso-ruivo	Rufous Bristlebird	Paixão 2021

Família Pardalotidae pardalotídeos

pardalotes[726]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Pardalotus punctatus	pardalote-pontilhado	Spotted Pardalote	Paixão 2021
Pardalotus quadragintus	pardalote-da-tasmânia	Forty-spotted Pardalote	IOC 11.2
Pardalotus rubricatus	pardalote-de-ponto-vermelho	Red-browed Pardalote	Paixão 2021
Pardalotus striatus	pardalote-estriado	Striated Pardalote	Paixão 2021

Família Acanthizidae acantizídeos

acantizas[727], sedosinhos[728], gerígonos[729]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Pachycare flavogriseum	face-dourada	Goldenface	Paixão 2021
Oreoscopus gutturalis	acantiza-dos-fetos	Fernwren	Paixão 2021
Acanthornis magna	acantiza-do-mato	Scrubtit	Paixão 2021
Smicrornis brevirostris	sedosinho-de-bico-curto	Weebill	Paixão 2021
Calamanthus fuliginosus	sedosinho-estriado	Striated Fieldwren	Paixão 2021
Calamanthus montanellus	sedosinho-listrado	Western Fieldwren	Paixão 2021
Calamanthus campestris	sedosinho-arruivado	Rufous Fieldwren	Paixão 2021
Hylacola pyrrhopygia	sedosinho-de-rabadilha-castanha	Chestnut-rumped Heathwren	Paixão 2021

[725] Também chamados pássaros-de-cerdas.

[726] «Pardalote»: do grego *pardalōtos* (malhado como um leopardo), pelo francês *pardalote*, nome dado por Vieillot (1816) à espécie *Pardalotus punctatus*, devido às partes superiores malhadas.

[727] «Acantiza»: do nome científico do género *Acanthiza*, do grego *acanthos* (espinho), alusivo à forma do bico.

[728] «Sedosinho»: do nome científico do género *Sericornis*, do grego *sērikornis*, de *sērikos* (sedoso) + *ornis* (ave), pássaro de seda (Jobling 2010).

[729] «Gerígono»: do nome científico do género *Gerygone*, do grego *gērugonos*, de *gēruō* (cantar, voz, som) + *gonē* (descendência, produto), nascido do som, ecos, alusivo ao canto (Jobling 2010).

Hylacola cauta	sedosinho-tímido	Shy Heathwren	Paixão 2021
Pycnoptilus floccosus	sedosinho-piloto	Pilotbird	Paixão 2021
Pyrrholaemus brunneus	sedosinho-de-papo-vermelho	Redthroat	Paixão 2021
Pyrrholaemus sagittatus	sedosinho-mosqueado	Speckled Warbler	Paixão 2021
Origma solitaria	sedosinho-das-rochas	Rockwarbler	Paixão 2021
Origma murina	sedosinho-de-chapéu-preto	Rusty Mouse-warbler	Paixão 2021
Origma robusta	sedosinho-pardo	Mountain Mouse-warbler	Paixão 2021
Neosericornis citreogularis	sedosinho-de-garganta-amarela	Yellow-throated Scrubwren	Paixão 2021
Aethomyias nigrorufus	sedosinho-bicolor	Bicolored Scrubwren	Paixão 2021
Aethomyias spilodera	sedosinho-de-bico-branco	Pale-billed Scrubwren	Paixão 2021
Aethomyias rufescens	sedosinho-de-vogelkop	Vogelkop Scrubwren	Paixão 2021
Aethomyias perspicillatus	sedosinho-maquilhado	Buff-faced Scrubwren	Paixão 2021
Aethomyias papuensis	sedosinho-papua	Papuan Scrubwren	Paixão 2021
Aethomyias arfakianus	sedosinho-verdoso	Grey-green Scrubwren	Paixão 2021
Sericornis magnirostra	sedosinho-bicudo	Large-billed Scrubwren	Paixão 2021
Sericornis beccarii	sedosinho-tropical	Tropical Scrubwren	Paixão 2021
Sericornis nouhuysi	sedosinho-serrano	Large Scrubwren	Paixão 2021
Sericornis maculatus	sedosinho-malhado	Spotted Scrubwren	Paixão 2021
Sericornis humilis	sedosinho-da-tasmânia	Tasmanian Scrubwren	Paixão 2021
Sericornis keri	sedosinho-de-atherton	Atherton Scrubwren	Paixão 2021
Sericornis frontalis	sedosinho-mascarado	White-browed Scrubwren	Paixão 2021
Sericornis virgatus	sedosinho-misterioso	Perplexing Scrubwren	Paixão 2021
Gerygone mouki	gerígono-castanho	Brown Gerygone	Paixão 2021
Gerygone igata	gerígono-maori	Grey Gerygone	Paixão 2021
Gerygone modesta	gerígono-da-norfolk	Norfolk Gerygone	Paixão 2021
Gerygone insularis †	gerígono-da-lord-howe †	Lord Howe Gerygone †	Paixão 2021
Gerygone albofrontata	gerígono-das-chatham	Chatham Gerygone	Paixão 2021
Gerygone flavolateralis	gerígono-melanésio	Fan-tailed Gerygone	Paixão 2021
Gerygone citrina	gerígono-da-rennell	Rennell Gerygone	Paixão 2021
Gerygone ruficollis	gerígono-de-peito-pardo	Brown-breasted Gerygone	Paixão 2021
Gerygone sulphurea	gerígono-sulfúreo	Golden-bellied Gerygone	Paixão 2021
Gerygone dorsalis	gerígono-de-flancos-ruivos	Rufous-sided Gerygone	Paixão 2021
Gerygone levigaster	gerígono-dos-mangais	Mangrove Gerygone	Paixão 2021
Gerygone inornata	gerígono-liso	Plain Gerygone	Paixão 2021
Gerygone fusca	gerígono-de-cauda-branca	Western Gerygone	Paixão 2021
Gerygone tenebrosa	gerígono-sombrio	Dusky Gerygone	Paixão 2021
Gerygone magnirostris	gerígono-bicudo	Large-billed Gerygone	Paixão 2021
Gerygone hypoxantha	gerígono-de-biak	Biak Gerygone	Paixão 2021
Gerygone chrysogaster	gerígono-de-barriga-amarela	Yellow-bellied Gerygone	Paixão 2021
Gerygone chloronota	gerígono-de-dorso-verde	Green-backed Gerygone	Paixão 2021
Gerygone olivacea	gerígono-de-garganta-branca	White-throated Gerygone	Paixão 2021
Gerygone palpebrosa	gerígono-duende	Fairy Gerygone	Paixão 2021
Acanthiza katherina	acantiza-montana	Mountain Thornbill	Paixão 2021
Acanthiza pusilla	acantiza-castanha	Brown Thornbill	Paixão 2021
Acanthiza apicalis	acantiza-troglodita	Inland Thornbill	Paixão 2021
Acanthiza ewingii	acantiza-da-tasmânia	Tasmanian Thornbill	Paixão 2021
Acanthiza murina	acantiza-da-nova-guiné	New Guinea Thornbill	Paixão 2021
Acanthiza uropygialis	acantiza-de-rabadilha-encarnada	Chestnut-rumped Thornbill	Paixão 2021
Acanthiza reguloides	acantiza-de-rabadilha-bege	Buff-rumped Thornbill	Paixão 2021
Acanthiza inornata	acantiza-ocidental	Western Thornbill	Paixão 2021
Acanthiza iredalei	acantiza-meridional	Slender-billed Thornbill	Paixão 2021
Acanthiza chrysorrhoa	acantiza-de-rabadilha-amarela	Yellow-rumped Thornbill	Paixão 2021
Acanthiza nana	acantiza-amarela	Yellow Thornbill	Paixão 2021
Acanthiza cinerea	acantiza-cinzenta	Grey Thornbill	Paixão 2021
Acanthiza lineata	acantiza-estriada	Striated Thornbill	Paixão 2021
Acanthiza robustirostris	acantiza-ardósia	Slaty-backed Thornbill	Paixão 2021
Aphelocephala leucopsis	face-branca-meridional	Southern Whiteface	Paixão 2021
Aphelocephala pectoralis	face-branca-peitoral	Chestnut-breasted Whiteface	Paixão 2021
Aphelocephala nigricincta	face-branca-de-colar	Banded Whiteface	Paixão 2021

Infraordem Orthonychides ortoniquides

Família Pomatostomidae pomatostomídeos

gárrulos[730]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Garritornis isidorei	gárrulo-papua	Papuan Babbler	Paixão 2021

[730] Também chamados zaragateiros-australasiáticos.

Pomatostomus temporalis	gárrulo-de-coroa-cinzenta	Grey-crowned Babbler	Paixão 2021
Pomatostomus halli	gárrulo-de-garganta-branca	Hall's Babbler	Paixão 2021
Pomatostomus superciliosus	gárrulo-de-sobrancelha	White-browed Babbler	Paixão 2021
Pomatostomus ruficeps	gárrulo-de-coroa-castanha	Chestnut-crowned Babbler	Paixão 2021

Família Orthonychidae ortoniquídeos

corre-cepos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Orthonyx novaeguineae	corre-cepos-papua	Papuan Logrunner	Paixão 2021
Orthonyx temminckii	corre-cepos-australiano	Australian Logrunner	Paixão 2021
Orthonyx spaldingii	corre-cepos-grande	Chowchilla	Paixão 2021

A ordenação IOC 11.2 das famílias que se seguem não obedece à classificação, segundo Fjeldså *et al*. 2020, das famílias nas infraordens Corvides e Passerides:

Infraordem Corvides corvides

composta por 4 famílias basais não associadas a superfamílias (Cinclosomatidae, Mohouidae, Neosittidae, Campephagidae) e as superfamílias Orioloidea (Eulacestomatidae, Falcunculidae, Oreoicidae, Psophodidae, Oriolidae, Pachycephalidae, Paramythiidae, Vireonidae), Malaconotoidea (Rhagologidae, Machaerirhynchidae, Artamidae, Pityriasidae, Aegithinidae, Platysteiridae, Vangidae, Malaconotidae) e Corvoidea (Dicruridae, Lamproliidae, Rhipiduridae, Melampittidae, Corcoracidae, Paradisaeidae, Ifritidae, Monarchidae, Laniidae, Corvidae);

Infraordem Passerides passerides

composta por 2 famílias basais não associadas a parvordens nem a superfamílias (Cnemophilidae, Melanocharitidae) e as parvordens Callaeida (Notiomystidae, Callaeidae), Eupetida (Picathartidae, Eupetidae, Chaetopidae), Petroicida (Petroicidae) e Passerida [superfamílias Hyliotoidea (Hyliotidae), Stenostiroidea (Stenostiridae), Paroidea (Remizidae, Paridae), Sylvoidea (Nicatoridae, Panuridae, Alaudidae, Macrosphenidae, Cisticolidae, Pnoepygidae, Acrocephalidae, Donacobiidae, Bernieridae, Locustellidae, Hirundinidae, Pycnonotidae, Hyliidae, Aegithalidae, Scotocercidae, Phylloscopidae, Sylviidae, Paradoxornithidae, Zosteropidae, Timaliidae, Pellorneidae, Alcippeidae, Leiothrichidae,), Reguloidea (Regulidae), Bombycilloidea (Dulidae, Hypocollidae, Hylocitreidae, Bombycillidae, Ptiliogonidae, Mohoidae), Certhioidea (Tichodromidae, Sittidae, Certhiidae, Polioptilidae, Troglodytidae), Elachuroidea (Elachuridae), Muscicapoidea (Buphagidae, Mimidae, Sturnidae, Cinclidae, Turdidae, Muscicapidae) e Passeroidea (Promoropidae, Modulatricidae, Dicaeidae, Nectariniidae, Chloropseidae, Irenidae, Peucedramidae, Prunellidae, Urocynchramidae, Amblyospizidae, Viduidae, Estrildidae, Ploceidae, Passeridae, Motacillidae, Fringillidae, Rhodinocichlidae, Plectrophenacidae, Emberizidae, Passerellidae, Phaenicophilidae, Parulidae, Icteridae, Calyptophilidae, Mitrospingidae, Cardinalidae, Thraupidae)].

Família Cnemophilidae cnemofilídeos

pássaros-cetim

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Cnemophilus loriae	pássaro-cetim-azul	Loria's Satinbird	Paixão 2021
Cnemophilus macgregorii	pássaro-cetim-de-penacho	Crested Satinbird	Paixão 2021
Loboparadisea sericea	pássaro-cetim-de-peito-amarelo	Yellow-breasted Satinbird	Paixão 2021

Família Melanocharitidae melanocaritídeos

pica-bagas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Melanocharis arfakiana	pica-bagas-obscuro	Obscure Berrypecker	Paixão 2021
Melanocharis nigra	pica-bagas-preto	Black Berrypecker	Paixão 2021
Melanocharis longicauda	pica-bagas-rabilongo	Mid-mountain Berrypecker	Paixão 2021
Melanocharis versteri	pica-bagas-de-leque	Fan-tailed Berrypecker	Paixão 2021
Melanocharis striativentris	pica-bagas-estriado	Streaked Berrypecker	Paixão 2021
Melanocharis citreola	pica-bagas-acetinado	Satin Berrypecker	Paixão 2021
Rhamphocharis crassirostris	pica-bagas-de-bico-grosso	Thick-billed Berrypecker	Paixão 2021
Rhamphocharis piperata	pica-bagas-sarapintado	Spotted Berrypecker	Paixão 2021
Oedistoma iliolophus	pica-bagas-de-peito-cinzento	Dwarf Longbill	Paixão 2021
Oedistoma pygmaeum	pica-bagas-pigmeu	Pygmy Longbill	Paixão 2021
Toxorhamphus novaeguineae	pica-bagas-de-barriga-amarela	Yellow-bellied Longbill	Paixão 2021
Toxorhamphus poliopterus	pica-bagas-de-cabeça-escura	Slaty-headed Longbill	Paixão 2021

Família Paramythiidae paramitiídeos

papa-bagas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Oreocharis arfaki	papa-bagas-chapim	Tit Berrypecker	Paixão 2021
Paramythia olivacea	papa-bagas-de-poupa-ocidental	Western Crested Berrypecker	Paixão 2021
Paramythia montium	papa-bagas-de-poupa-oriental	Eastern Crested Berrypecker	Paixão 2021

Família Callaeidae caleídeos

barbelados neozelandeses

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Callaeas wilsoni	cocaco-de-barbela-azul[731]	North Island Kokako	Paixão 2021
Callaeas cinereus †	cocaco-de-barbela-laranja †	South Island Kokako †	Paixão 2021
Philesturnus rufusater	pássaro-selado-do-norte	North Island Saddleback	Paixão 2021
Philesturnus carunculatus	pássaro-selado-do-sul	South Island Saddleback	Paixão 2021
Heteralocha acutirostris †	uía[732] †	Huia †	Paixão 2021

Família Notiomystidae notiomistídeos

costureiras[733]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Notiomystis cincta	costureira	Stitchbird	Paixão 2021

Família Psophodidae psofodídeos

chicoteadores, bicos-de-cunha

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Androphobus viridis	chicoteador-papua	Papuan Whipbird	Paixão 2021
Psophodes olivaceus	chicoteador-oriental	Eastern Whipbird	Paixão 2021
Psophodes nigrogularis	chicoteador-ocidental	Black-throated Whipbird	Paixão 2021
Psophodes leucogaster	chicoteador-meridional	White-bellied Whipbird	Paixão 2021
Psophodes cristatus	bico-de-cunha-chilreador	Chirruping Wedgebill	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Psophodes occidentalis	bico-de-cunha-harmónico	Chiming Wedgebill	Paixão 2021

Família Cinclosomatidae cinclosomatídeos

tordais[734], tordizes[735]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Ptilorrhoa leucosticta	tordal-debruado	Spotted Jewel-babbler	Paixão 2021
Ptilorrhoa caerulescens	tordal-azul	Blue Jewel-babbler	Paixão 2021
Ptilorrhoa geislerorum	tordal-dimórfico	Brown-headed Jewel-babbler	Paixão 2021
Ptilorrhoa castanonota	tordal-de-dorso-castanho	Chestnut-backed Jewel-babbler	Paixão 2021
Cinclosoma punctatum	tordiz-malhado	Spotted Quail-thrush	Paixão 2021
Cinclosoma castanotum	tordiz-castanho	Chestnut Quail-thrush	Paixão 2021
Cinclosoma clarum	tordiz-acobreado	Copperback Quail-thrush	Paixão 2021
Cinclosoma cinnamomeum	tordiz-acanelado	Cinnamon Quail-thrush	Paixão 2021
Cinclosoma alisteri	tordiz-de-nullarbor	Nullarbor Quail-thrush	Paixão 2021
Cinclosoma castaneothorax	tordiz-de-peito-castanho	Chestnut-breasted Quail-thrush	Paixão 2021
Cinclosoma marginatum	tordiz-de-dorso-ruivo	Western Quail-thrush	Paixão 2021
Cinclosoma ajax	tordiz-pintado	Painted Quail-thrush	Paixão 2021

[731] «Cocaco»: de origem maori.

[732] «Uía»: de origem maori, onomatopeia reminiscente da vocalização de angústia, suave e articulada (Wikipédia 2020) (<https://teara.govt.nz/en/speech/13672/rewi-maniapoto-with-huia-feathers>).

[733] «Costureira»: do inglês *stitchbird*, de origem onomatopeica por referência à vocalização semelhante à palavra a *stitch* (ponto, sutura, costura) (Slaymaker, M., XC436719, acessível em Xeno-canto 2020: <https://www.xeno-canto.org/436719>).

[734] «Tordal»: semelhante ao tordo.

[735] «Tordiz»: semelhante ao tordo e à codorniz.

Família Platysteiridae platisteirídeos

bátis[736], olhos-de-carúncula

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Batis diops	bátis-dos-ruvenzóri	Rwenzori Batis	Paixão 2021
Batis margaritae	bátis-da-zâmbia[737]	Margaret's Batis	Paixão 2021
Batis mixta	bátis-das-florestas	Forest Batis	Schneider& 2005
Batis reichenowi	bátis-da-tanzânia[738]	Reichenow's Batis	Paixão 2021
Batis crypta	bátis-escuro	Dark Batis	Paixão 2021
Batis capensis	bátis-do-cabo	Cape Batis	Schneider& 2005
Batis fratrum	bátis-de-peito-ruivo[739]	Woodward's Batis	Paixão 2021
Batis molitor	bátis-moleiro[740]	Chinspot Batis	Paixão 2021
Batis senegalensis	bátis-do-senegal	Senegal Batis	Paixão 2021
Batis orientalis	bátis-de-coroa-cinzenta	Grey-headed Batis	Paixão 2021
Batis soror	bátis-de-moçambique	Pale Batis	Schneider& 2005
Batis pririt	bátis-de-peito-creme[741]	Pririt Batis	Paixão 2021
Batis minor	bátis-de-coroa-ardósia	Eastern Black-headed Batis	Paixão 2021
Batis erlangeri	bátis-de-coroa-preta[742]	Western Black-headed Batis	Paixão 2021
Batis perkeo	bátis-pigmeu	Pygmy Batis	Paixão 2021
Batis minulla	bátis-de-angola	Angolan Batis	Mills&Melo 2013
Batis minima	bátis-do-gabão	Gabon Batis	Paixão 2021
Batis ituriensis	bátis-de-ituri	Ituri Batis	Paixão 2021
Batis occulta	bátis-da-áfrica-ocidental	West African Batis	Paixão 2021
Batis poensis	bátis-de-fernando-pó	Fernando Po Batis	Paixão 2021
Lanioturdus torquatus	picanço-palrador	White-tailed Shrike	Mills&Melo 2013
Platysteira hormophora	olho-de-carúncula-da-guiné	West African Wattle-eye	Paixão 2021
Platysteira castanea	olho-de-carúncula-canela	Chestnut Wattle-eye	Mills&Melo 2013
Platysteira tonsa	olho-de-carúncula-de-pinta-branca	White-spotted Wattle-eye	Paixão 2021
Platysteira laticincta	olho-de-carúncula-de-bamenda	Banded Wattle-eye	Paixão 2021
Platysteira peltata	olho-de-carúncula-austral	Black-throated Wattle-eye	Mills&Melo 2013
Platysteira albifrons	olho-de-carúncula-de-angola	White-fronted Wattle-eye	Mills&Melo 2013
Platysteira cyanea	olho-de-carúncula-de-garganta-castanha[743]	Brown-throated Wattle-eye	Mills&Melo 2013
Platysteira concreta	olho-de-carúncula-amarelo	Yellow-bellied Wattle-eye	Mills&Melo 2013
Platysteira blissetti	olho-de-carúncula-de-bochecha-vermelha	Red-cheeked Wattle-eye	Paixão 2021
Platysteira chalybea	olho-de-carúncula-dos-camarões	Black-necked Wattle-eye	Mills&Melo 2013
Platysteira jamesoni	olho-de-carúncula-de-garganta-preta	Jameson's Wattle-eye	Paixão 2021

Família Malaconotidae malaconotídeos

picanços africanos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Malaconotus cruentus	picanço-ensanguentado	Fiery-breasted Bushshrike	Paixão 2021

---

[736] «Bátis»: do nome científico do género *Batis*, do grego *batis*, ave comedora de lagartas ou minhocas, mencionada por Aristóteles, mais tarde associada a diversos pássaros (Jobling 2010).

[737] Preferência pelo topónimo «-da-zâmbia», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-margarida», «-de-margaret» ou «-de-boulton».

[738] Preferência pelo topónimo «-da-tanzânia», ao contrário de Schneider& 2005 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-reichenow».

[739] Preferência pelo morfónimo «-de-peito-ruivo», ao contrário de Schneider& 2005, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-woodward».

[740] Preferência pelo fonónimo «-moleiro», relativo à vocalização reminiscente do som da mó, como no nome científico e noutras línguas, ao contrário de Mills&Melo 2013, que privilegia o descritor «-comum».

[741] Preferência pelo morfónimo «-de-peito-creme», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o fonónimo «-pririt», o qual é ambíguo porque também corresponde ao nome primário francês.

[742] Preferência pelo morfónimo «-de-coroa-preta», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-erlanger».

[743] Preferência pelo morfónimo «-de-garganta-castanha», que corresponde mais à plumagem desta espécie, sobre o morfónimo «-de-garganta-canela» adotado por Mills&Melo 203.

Malaconotus monteiri	picanço-de-máscara-branca[744]	Monteiro's Bushshrike	Paixão 2021
Malaconotus blanchoti	picanço-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Bushshrike	Mills&Melo 2013
Malaconotus lagdeni	picanço-fogoso	Lagden's Bushshrike	Paixão 2021
Malaconotus gladiator	picanço-de-peito-verde	Green-breasted Bushshrike	Paixão 2021
Malaconotus alius	picanço-dos-uluguru	Uluguru Bushshrike	Paixão 2021
Chlorophoneus kupeensis	picanço-do-kupé	Mount Kupe Bushshrike	Paixão 2021
Chlorophoneus multicolor	picanço-multicolor	Many-colored Bushshrike	Mills&Melo 2013
Chlorophoneus nigrifrons	picanço-de-testa-preta	Black-fronted Bushshrike	Mills&Melo 2013
Chlorophoneus olivaceus	picanço-oliváceo	Olive Bushshrike	Schneider& 2005
Chlorophoneus bocagei	picanço-de-sobrancelha-branca[745]	Bocage's Bushshrike	Paixão 2021
Chlorophoneus sulfureopectus	picanço-de-peito-laranja	Orange-breasted Bushshrike	Mills&Melo 2013
Telophorus viridis	picanço-quadricolor[746]	Gorgeous Bushshrike	Schneider& 2005
Telophorus dohertyi	picanço-de-testa-vermelha	Doherty's Bushshrike	Paixão 2021
Telophorus zeylonus	boquemaquire	Bokmakierie	Mills&Melo 2013
Telophorus cruentus	picanço-de-peito-rosado	Rosy-patched Bushshrike	Paixão 2021
Bocagia minuta	picanço-assobiador-dos-pântanos	Marsh Tchagra	Mills&Melo 2013
Tchagra australis	picanço-assobiador-de-coroa-castanha	Brown-crowned Tchagra	Mills&Melo 2013
Tchagra jamesi	picanço-assobiador-trilistado	Three-streaked Tchagra	Paixão 2021
Tchagra tchagra	picanço-assobiador-austral	Southern Tchagra	Schneider& 2005
Tchagra senegalus	picanço-assobiador-de-coroa-preta[747]	Black-crowned Tchagra	Mills&Melo 2013
Dryoscopus sabini	picanço-de-almofadinha-de-bico-grosso[748]	Sabine's Puffback	Paixão 2021
Dryoscopus angolensis	picanço-de-almofadinha-de-angola	Pink-footed Puffback	Mills&Melo 2013
Dryoscopus senegalensis	picanço-de-almofadinha-de-olhos-vermelhos	Red-eyed Puffback	Mills&Melo 2013
Dryoscopus cubla	picanço-de-almofadinha-austral	Black-backed Puffback	Mills&Melo 2013
Dryoscopus gambensis	picanço-de-almofadinha-do-norte	Northern Puffback	Mills&Melo 2013
Dryoscopus pringlii	picanço-de-almofadinha-pequeno	Pringle's Puffback	Paixão 2021
Laniarius leucorhynchus	picanço-preto-ocidental	Lowland Sooty Boubou	Mills&Melo 2013
Laniarius poensis	picanço-preto-dos-camarões	Mountain Sooty Boubou	Paixão 2021
Laniarius holomelas	picanço-preto-albertino	Albertine Sooty Boubou	Paixão 2021
Laniarius willardi	picanço-preto-de-olhos-cinzentos	Willard's Sooty Boubou	Paixão 2021
Laniarius fuelleborni	picanço-preto-da-tanzânia	Fülleborn's Boubou	Paixão 2021
Laniarius funebris	picanço-fúnebre	Slate-colored Boubou	Paixão 2021
Laniarius luehderi	picanço-de-peito-acanelado[749]	Lühder's Bushshrike	Paixão 2021
Laniarius brauni	picanço-laranja-de-angola[750]	Braun's Bushshrike	Paixão 2021
Laniarius amboimensis	picanço-do-amboim	Gabela Bushshrike	Mills&Melo 2013
Laniarius ruficeps	picanço-de-nuca-vermelha	Red-naped Bushshrike	Paixão 2021
Laniarius nigerrimus	picanço-preto-somali	Black Boubou	Paixão 2021
Laniarius aethiopicus	picanço-da-abissínia	Ethiopian Boubou	Paixão 2021
Laniarius major	picanço-tropical	Tropical Boubou	Mills&Melo 2013
Laniarius sublacteus	picanço-da-costa-oriental	East Coast Boubou	Paixão 2021
Laniarius ferrugineus	picanço-ferrugíneo	Southern Boubou	Schneider& 2005
Laniarius bicolor	picanço-dos-pântanos	Swamp Boubou	Mills&Melo 2013
Laniarius turatii	picanço-da-guiné	Turati's Boubou	IOC 11.2
Laniarius barbarus	picanço-de-coroa-amarela[751]	Yellow-crowned Gonolek	Paixão 2021
Laniarius mufumbiri	picanço-dos-papiros	Papyrus Gonolek	Paixão 2021
Laniarius erythrogaster	picanço-de-barriga-vermelha	Black-headed Gonolek	Paixão 2021
Laniarius atrococcineus	picanço-preto-e-vermelho	Crimson-breasted Shrike	Mills&Melo 2013
Laniarius atroflavus	picanço-de-peito-amarelo	Yellow-breasted Boubou	Paixão 2021

[744] Preferência pelo morfónimo «-de-máscara-branca», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-monteiro».

[745] Preferência pelo morfónimo «-de-sobrancelha-branca», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-bocage».

[746] Preferência pelo morfónimo «-quadricolor» adotado por Schneider& 2005 sobre o patronímico «-de-perrin» adotado por Mills&Melo 2013.

[747] Adição do morfónimo «de-coroa-preta», adotado por Mills&Melo 2013, ao nome adotado por Costa& 2000.

[748] Preferência pelo morfónimo «-de-bico-grosso», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-sabine».

[749] Preferência pelo morfónimo «-de-peito-acanelado», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-luehder».

[750] Preferência pelo morfónimo e topónimo «-laranja-de-angola», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-braun».

[751] Preferência pelo morfónimo «-de-coroa-amarela» sobre o descritor «-bárbaro» adotado por Dodman&Sá 2005, derivado do nome científico.

Nilaus afer	brubru	Brubru	Mills&Melo 2013

Família Machaerirhynchidae maqueririnquídeos

bicos-de-punhal

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Machaerirhynchus flaviventer	bico-de-punhal-amarelo	Yellow-breasted Boatbill	Paixão 2021
Machaerirhynchus nigripectus	bico-de-punhal-de-peito-preto	Black-breasted Boatbill	Paixão 2021

Família Vangidae vangídeos

vangas[752], atacadores[753], cinzentões[754], papa-bichos[755]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Calicalicus madagascariensis	vanga-de-cauda-vermelha	Red-tailed Vanga	IOC 11.2
Calicalicus rufocarpalis	vanga-de-ombros-vermelhos	Red-shouldered Vanga	Paixão 2021
Vanga curvirostris	vanga-bicudo	Hook-billed Vanga	Paixão 2021
Oriolia bernieri	vanga-preto[756]	Bernier's Vanga	IOC 11.2
Xenopirostris xenopirostris	vanga-de-dorso-cinzento[757]	Lafresnaye's Vanga	Paixão 2021
Xenopirostris damii	vanga-de-garganta-branca[758]	Van Dam's Vanga	Paixão 2021
Xenopirostris polleni	vanga-de-peito-preto[759]	Pollen's Vanga	Paixão 2021
Falculea palliata	vanga-de-bico-curvo	Sickle-billed Vanga	IOC 11.2
Artamella viridis	vanga-de-cabeça-branca	White-headed Vanga	Paixão 2021
Leptopterus chabert	vanga-de-óculos[760]	Chabert Vanga	Paixão 2021
Cyanolanius madagascarinus	vanga-azul	Blue Vanga	IOC 11.2
Schetba rufa	vanga-ruivo	Rufous Vanga	Paixão 2021
Euryceros prevostii	vanga-de-capacete[761]	Helmet Vanga	Paixão 2021
Tylas eduardi	vanga-de-cabeça-preta	Tylas Vanga	Paixão 2021
Hypositta corallirostris	vanga-de-bico-de-coral	Nuthatch Vanga	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Newtonia amphichroa	vanga-de-ventre-oliváceo	Dark Newtonia	Paixão 2021
Newtonia brunneicauda	vanga-de-ventre-ferrugíneo	Common Newtonia	Paixão 2021
Newtonia archboldi	vanga-de-testa-castanha[762]	Archbold's Newtonia	Paixão 2021
Newtonia fanovanae	vanga-de-cauda-ruiva	Red-tailed Newtonia	Paixão 2021
Pseudobias wardi	vanga-de-olho-azul[763]	Ward's Flycatcher	Paixão 2021

[752] «Vanga»: do malgaxe *vanga* (ave preta e branca), nome local da espécie *Vanga curvirostris*.

[753] «Atacador»: segundo Mills&Melo 2013, não é claro qual o nome comum («atacador» ou «atacador-de-poupa») usado por Rosa Pinto para as espécies do género *Prionops*. No caso de *P. plumatus* e *P. retzi*, parecia ser «atacador», porque esse termo era seguido de «poupa» e de um adjetivo concordante com esta em género gramatical e correspondente à cor da poupa (idêntica à cor predominante do corpo). Porém, no caso de *P. gabela*, usa «atacador-de-poupa» sem adjetivo descritor da cor. Conclui ser desnecessário incluir o elemento «-de-poupa» no nome primário.

[754] «Cinzentão»: do nome científico do género *Tephrodornis*, ave da cor da cinza, via espanhol *ceniciento*.

[755] «Papa-bichos»: do nome científico do género *Philentoma*, que gosta de insetos.

[756] Preferência pelo morfónimo «-preto», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-bernier».

[757] Preferência pelo morfónimo «-de-dorso-cinzento», ao contrário de outras línguas que privilegiam o patronímico «-de-lafresnaye».

[758] Preferência pelo morfónimo «-de-garganta-branca», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-van-dam».

[759] Preferência pelo morfónimo «-de-peito-preto», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-pollen».

[760] Preferência pelo morfónimo «-de-óculos», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o fonónimo onomatopeico «-chabert», que consiste na latinização do nome francês *tcha-chert* atribuído por Buffon a esta espécie, provavelmente derivado de um nome malgaxe (Jobling 2010).

[761] Preferência pelo morfónimo «-de-capacete», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-prévost».

[762] Preferência pelo morfónimo «-de-testa-castanha», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-archbold».

[763] Preferência pelo morfónimo «-de-olho-azul», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-ward».

Mystacornis crossleyi	vanga-de-barba-branca[764]	Crossley's Vanga	Paixão 2021
Prionops plumatus	atacador-branco	White-crested Helmetshrike	Mills&Melo 2013
Prionops poliolophus	atacador-de-poupa-cinzenta	Grey-crested Helmetshrike	Paixão 2021
Prionops alberti	atacador-de-poupa-amarela	Yellow-crested Helmetshrike	Paixão 2021
Prionops caniceps	atacador-de-bico-vermelho	Red-billed Helmetshrike	Paixão 2021
Prionops rufiventris	atacador-de-barriga-canela	Rufous-bellied Helmetshrike	Mills&Melo 2013
Prionops retzii	atacador-preto[765]	Retz's Helmetshrike	Paixão 2021
Prionops gabela	atacador-da-gabela[766]	Gabela Helmetshrike	Paixão 2021
Prionops scopifrons	atacador-de-testa-castanha	Chestnut-fronted Helmetshrike	IOC 11.2
Hemipus picatus	picanço-papa-moscas	Bar-winged Flycatcher-shrike	Paixão 2021
Hemipus hirundinaceus	picanço-andorinha	Black-winged Flycatcher-shrike	Paixão 2021
Tephrodornis virgatus	cinzentão-grande	Large Woodshrike	Paixão 2021
Tephrodornis sylvicola	cinzentão-do-malabar	Malabar Woodshrike	Paixão 2021
Tephrodornis pondicerianus	cinzentão-pequeno	Common Woodshrike	Paixão 2021
Tephrodornis affinis	cinzentão-cingalês	Sri Lanka Woodshrike	Paixão 2021
Philentoma pyrhoptera	papa-bichos-de-asa-ruiva	Rufous-winged Philentoma	Paixão 2021
Philentoma velata	papa-bichos-de-peito-escuro	Maroon-breasted Philentoma	Paixão 2021
Megabyas flammulatus	papa-moscas-picanço	African Shrike-flycatcher	Mills&Melo 2013
Bias musicus	papa-moscas-pretibranco	Black-and-white Shrike-flycatcher	Mills&Melo 2013

Família Pityriasidae pitiriasídeos

gimnocéfalos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Pityriasis gymnocephala	gimnocéfalo-de-bornéu	Bornean Bristlehead	IOC 11.2

Família Artamidae artamídeos

andorinhas-do-mato, peltopos[767], verdugos, carrauongues[768]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Artamus fuscus	andorinha-do-mato-cinzenta	Ashy Woodswallow	Paixão 2021
Artamus leucorynchus	andorinha-do-mato-de-ventre-branco	White-breasted Woodswallow	Paixão 2021
Artamus mentalis	andorinha-do-mato-das-fiji	Fiji Woodswallow	Paixão 2021
Artamus monachus	andorinha-do-mato-da-celebes	Ivory-backed Woodswallow	Paixão 2021
Artamus maximus	andorinha-do-mato-grande	Great Woodswallow	Paixão 2021
Artamus insignis	andorinha-do-mato-das-bismarck	White-backed Woodswallow	Paixão 2021
Artamus personatus	andorinha-do-mato-mascarada	Masked Woodswallow	Paixão 2021
Artamus superciliosus	andorinha-do-mato-de-sobrolho-branco	White-browed Woodswallow	IOC 11.2 (Paixão 2.ª ed.)
Artamus cinereus	andorinha-do-mato-de-face-preta	Black-faced Woodswallow	Trainor 2007
Artamus cyanopterus	andorinha-do-mato-sombria	Dusky Woodswallow	Paixão 2021
Artamus minor	andorinha-do-mato-pequena	Little Woodswallow	Paixão 2021
Peltops blainvillii	peltopo-do-sopé	Lowland Peltops	Paixão 2021
Peltops montanus	peltopo-serrano	Mountain Peltops	Paixão 2021
Melloria quoyi	verdugo-preto	Black Butcherbird	Paixão 2021
Gymnorhina tibicen	verdugo-flautista	Australian Magpie	Paixão 2021
Cracticus torquatus	verdugo-cinzento	Grey Butcherbird	Paixão 2021
Cracticus argenteus	verdugo-prateado	Silver-backed Butcherbird	Paixão 2021
Cracticus mentalis	verdugo-de-dorso-preto	Black-backed Butcherbird	Paixão 2021
Cracticus nigrogularis	verdugo-de-peito-preto	Pied Butcherbird	IOC 11.2
Cracticus cassicus	verdugo-de-cabeça-preta	Hooded Butcherbird	Paixão 2021
Cracticus louisiadensis	verdugo-de-tagula	Tagula Butcherbird	Paixão 2021
Strepera graculina	carrauongue-malhado	Pied Currawong	Paixão 2021
Strepera fuliginosa	carrauongue-fuliginoso	Black Currawong	Paixão 2021
Strepera versicolor	carrauongue-cinzento	Grey Currawong	Paixão 2021

---

[764] Preferência pelo morfónimo «-de-barba-branca», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-crossley».

[765] Eliminação do patronímico «-de-retz», adotado por Mills&Melo 2013, por outras línguas e pelo nome científico, uma vez que este não é necessário para distinguir esta espécie da *Prionops gabela*.

[766] Eliminação do morfónimo «-preto-», adotado por Mills&Melo 2013, o que permite distinguir esta espécie da *Prionops retzii*.

[767] «Peltopo»: do nome científico do género *Peltops*, do grego *peltē* (pequeno escudo) + *ōps* (face) (Jobling 2010).

[768] «Carrauongue»: do inglês *currawong*, nome aborígene na Nova Gales do Sul e na Queenslândia.

Família Rhagologidae ragologídeos

guarda-bagas[769]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Rhagologus leucostigma	guarda-bagas-sarapintado	Mottled Berryhunter	Paixão 2021

Família Aegithinidae egitinídeos

ioras[770]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Aegithina tiphia	iora-de-asa-escura	Common Iora	Paixão 2021
Aegithina nigrolutea	iora-de-cauda-branca[771]	Marshall's Iora	Paixão 2021
Aegithina viridissima	iora-verde	Green Iora	Paixão 2021
Aegithina lafresnayei	iora-grande	Great Iora	Paixão 2021

Família Campephagidae campefagídeos

minivetes[772], lagarteiros[773]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Pericrocotus erythropygius	minivete-de-barriga-branca	White-bellied Minivet	Paixão 2021
Pericrocotus albifrons	minivete-birmanês[774]	Jerdon's Minivet	Paixão 2021
Pericrocotus igneus	minivete-flamejante	Fiery Minivet	IOC 11.2
Pericrocotus cinnamomeus	minivete-acanelado	Small Minivet	Paixão 2021
Pericrocotus solaris	minivete-de-faces-cinzentas	Grey-chinned Minivet	Paixão 2021
Pericrocotus miniatus	minivete-vermelhão	Sunda Minivet	Paixão 2021
Pericrocotus brevirostris	minivete-de-bico-curto	Short-billed Minivet	Paixão 2021
Pericrocotus lansbergei	minivete-da-pequena-sunda	Little Minivet	Paixão 2021
Pericrocotus ethologus	minivete-encarnado	Long-tailed Minivet	Paixão 2021
Pericrocotus flammeus	minivete-alaranjado	Orange Minivet	Paixão 2021
Pericrocotus speciosus	minivete-escarlate	Scarlet Minivet	Paixão 2021
Pericrocotus divaricatus	minivete-sombrio	Ashy Minivet	IOC 11.2
Pericrocotus tegimae	minivete-das-léquias	Ryukyu Minivet	Paixão 2021
Pericrocotus cantonensis	minivete-castanho[775]	Swinhoe's Minivet	Paixão 2021
Pericrocotus roseus	minivete-róseo	Rosy Minivet	Paixão 2021
Ceblepyris cinereus	lagarteiro-de-madagáscar	Madagascar Cuckooshrike	Paixão 2021
Ceblepyris cucullatus	lagarteiro-das-comores	Comoros Cuckooshrike	Paixão 2021
Ceblepyris graueri	lagarteiro-do-quivu[776]	Grauer's Cuckooshrike	Paixão 2021
Ceblepyris pectoralis	lagarteiro-cinzento-e-branco	White-breasted Cuckooshrike	Mills&Melo 2013

[769] «Guarda-bagas»: do nome científico do género *Rhagologus*, que recolhe ou guarda bagas (Jobling 2010).

[770] «Iora»: do nome científico do género *Iora*, do grego *iōros* (arauto, pregoeiro), atribuído por Horsfield (*Jora*, em 1821, corrigido para *Iora* em 1824): «*The Iöra scapularis is a bird of social habits, and resorts to the vicinity of human dwellings: indeed it appears to have retired from the forests, and established itself in the trees and hedges which surround the villages and plantations. […] It is mostly lively in the middle of the day, when, under a burning sun, the inhabitants uniformly retire to rest: early in the morning, and towards the approach of night, i tis rarely perceived; but during the silence prevailing at noon, it enlivens the villages with the songo f* Cheetoo, Cheetoo*, which it repeats at short intervals, during its sportive sallies between the branches.*» (Horsfield, T., 1824. *Zoological Researches in Java, and the neighbouring islands*, London, sem número de página).

[771] Preferência pelo morfónimo «-de-cauda-branca», ao contrário de outras línguas que privilegiam o patronímico «-de-marshall».

[772] «Minivete»: do inglês *minivet*, de origem incerta, mas provavelmente derivado do latim clássico *miniatus*, (tingido de vermelho pelo cinábrio ou sulfureto de mercúrio), que faz referência à cor vermelha do macho de *Pericrocotus miniatus*, que é comum a outras espécies congéneres, cujos machos apresentam plumagem vermelha e preta (OED 2020).

[773] «Lagarteiro»: do nome científico do género *Campephaga*, do grego *kampē* (lagarta) + *phagos* (comer), que come lagartas, correspondente ao francês *échenilleur*. Também chamados cucos-picanço (Trainor 2007).

[774] Preferência pelo gentílico «-birmanês», ao contrário de outras línguas que privilegiam o patronímico «-de-jerdon».

[775] Preferência pelo morfónimo «-castanho», ao contrário de outras línguas que privilegiam o patronímico «-de-swinhoe».

[776] Preferência pelo topónimo «-do-quivu», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-grauer».

Ceblepyris caesius	lagarteiro-cinzento	Grey Cuckooshrike	Schneider& 2005
Coracina caeruleogrisea	lagarteiro-de-bico-grosso	Stout-billed Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina longicauda	lagarteiro-de-capuz	Hooded Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina temminckii	lagarteiro-cerúleo[777]	Cerulean Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina bicolor	lagarteiro-bicolor	Pied Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina maxima	lagarteiro-terrestre	Ground Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina lineata	lagarteiro-listrado	Barred Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina novaehollandiae	lagarteiro-de-cara-preta	Black-faced Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina boyeri	lagarteiro-de-fronte-preta[778]	Boyer's Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina fortis	lagarteiro-de-buru	Buru Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina personata	lagarteiro-da-pequena-sunda[779]	Wallacean Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina welchmani	lagarteiro-da-melanésia-setentrional	North Melanesian Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina caledonica	lagarteiro-da-melanésia-meridional	South Melanesian Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina striata	lagarteiro-estriado	Bar-bellied Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina javensis	lagarteiro-de-java	Javan Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina macei	lagarteiro-oriental	Large Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina dobsoni	lagarteiro-das-andamão	Andaman Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina schistacea	lagarteiro-ardósia	Slaty Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina leucopygia	lagarteiro-de-rabadilha-branca	White-rumped Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina larvata	lagarteiro-da-sunda	Sunda Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina papuensis	lagarteiro-de-barriga-branca	White-bellied Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina ingens	lagarteiro-da-manus	Manus Cuckooshrike	Paixão 2021
Coracina atriceps	lagarteiro-das-molucas	Moluccan Cuckooshrike	Paixão 2021
Campephaga flava	lagarteiro-preto	Black Cuckooshrike	Mills&Melo 2013
Campephaga phoenicea	lagarteiro-riscadinho	Red-shouldered Cuckooshrike	IOC 11.2
Campephaga petiti	lagarteiro-acetinado	Petit's Cuckooshrike	Paixão 2021
Campephaga quiscalina	lagarteiro-de-peito-púrpura	Purple-throated Cuckooshrike	Mills&Melo 2013
Lobotos lobatus	lagarteiro-carunculado	Western Wattled Cuckooshrike	Paixão 2021
Lobotos oriolinus	lagarteiro-oriolino	Eastern Wattled Cuckooshrike	Paixão 2021
Campochaera sloetii	lagarteiro-dourado	Golden Cuckooshrike	Paixão 2021
Malindangia mcgregori	lagarteiro-de-mindanau[780]	McGregor's Cuckooshrike	Paixão 2021
Edolisoma anale	lagarteiro-da-nova-caledónia	New Caledonian Cuckooshrike	Paixão 2021
Edolisoma ostentum	lagarteiro-de-asa-branca	White-winged Cuckooshrike	Paixão 2021
Edolisoma coerulescens	lagarteiro-azeviche	Blackish Cuckooshrike	Paixão 2021
Edolisoma montanum	lagarteiro-de-barriga-preta	Black-bellied Cuckooshrike	Paixão 2021
Edolisoma dohertyi	lagarteiro-de-ombros-claros	Pale-shouldered Cicadabird	Paixão 2021
Edolisoma dispar	lagarteiro-das-kai	Kai Cicadabird	Paixão 2021
Edolisoma schisticeps	lagarteiro-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Cuckooshrike	Paixão 2021
Edolisoma ceramense	lagarteiro-pálido	Pale Cicadabird	Paixão 2021
Edolisoma mindanense	lagarteiro-filipino	Black-bibbed Cicadabird	Paixão 2021
Edolisoma salomonis	lagarteiro-de-makira	Makira Cicadabird	Paixão 2021
Edolisoma holopolium	lagarteiro-das-salomão	Solomons Cuckooshrike	Paixão 2021
Edolisoma morio	lagarteiro-da-celebes	Sulawesi Cicadabird	Paixão 2021
Edolisoma incertum	lagarteiro-de-ombros-pretos	Black-shouldered Cicadabird	Paixão 2021
Edolisoma remotum	lagarteiro-melanésio	Grey-capped Cicadabird	Paixão 2021
Edolisoma sula	lagarteiro-das-sula	Sula Cicadabird	Paixão 2021
Edolisoma tenuirostre	lagarteiro-de-bico-fino	Common Cicadabird	Paixão 2021
Edolisoma admiralitatis	lagarteiro-do-almirantado	Admiralty Cicadabird	Paixão 2021
Edolisoma monacha	lagarteiro-de-palau	Palau Cicadabird	Paixão 2021
Edolisoma nesiotis	lagarteiro-de-yap	Yap Cicadabird	Paixão 2021
Edolisoma insperatum	lagarteiro-de-ponapé	Pohnpei Cicadabird	Paixão 2021
Edolisoma melas	lagarteiro-negro	Black Cicadabird	Paixão 2021
Edolisoma parvulum	lagarteiro-de-halmahera	Halmahera Cuckooshrike	Paixão 2021
Celebesica abbotti	lagarteiro-serrano[781]	Pygmy Cuckooshrike	Paixão 2021
Cyanograucalus azureus	lagarteiro-azul	Blue Cuckooshrike	Mills&Melo 2013
Lalage maculosa	lagarteirinho-polinésio	Polynesian Triller	Paixão 2021

[777] Preferência pelo morfónimo «-cerúleo», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-temminck».

[778] Preferência pelo mofónimo «-de-fronte-preta», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-boyer».

[779] Preferência pelo topónimo «-das-pequenas-sunda», ao contrário de Trainor 2007 e de outras línguas, que privilegiam o topónimo «-da-wallaceia».

[780] Preferência pelo topónimo «-de-mindanau», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-mcgregor».

[781] Preferência pelo biónimo «-serrano», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-abbott».

Lalage sharpei	lagarteirinho-da-samoa	Samoan Triller	Paixão 2021
Lalage sueurii	lagarteirinho-de-ombros-brancos[782]	White-shouldered Triller	Paixão 2021
Lalage leucopyga	lagarteirinho-rabilongo	Long-tailed Triller	Paixão 2021
Lalage tricolor	lagarteirinho-de-asa-branca	White-winged Triller	IOC 11.2
Lalage aurea	lagarteirinho-alaranjado	Rufous-bellied Triller	Paixão 2021
Lalage atrovirens	lagarteirinho-papua	Black-browed Triller	Paixão 2021
Lalage leucoptera	lagarteirinho-de-biak	Biak Triller	Paixão 2021
Lalage moesta	lagarteirinho-das-tanimbar	White-browed Triller	Paixão 2021
Lalage leucomela	lagarteirinho-variável	Varied Triller	Paixão 2021
Lalage conjuncta	lagarteirinho-de-mussau	Mussau Triller	Paixão 2021
Lalage melanoleuca	lagarteirinho-alvinegro	Black-and-white Triller	Paixão 2021
Lalage nigra	lagarteirinho-malhado	Pied Triller	Paixão 2021
Lalage leucopygialis	lagarteirinho-de-rabadilha-branca	White-rumped Triller	Paixão 2021
Lalage melaschistos	lagarteiro-de-asa-preta	Black-winged Cuckooshrike	Paixão 2021
Lalage melanoptera	lagarteiro-de-cabeça-preta	Black-headed Cuckooshrike	Paixão 2021
Lalage polioptera	lagarteiro-indochinês	Indochinese Cuckooshrike	Paixão 2021
Lalage fimbriata	lagarteiro-pequeno	Lesser Cuckooshrike	Paixão 2021
Lalage typica	lagarteiro-da-maurícia	Mauritius Cuckooshrike	Paixão 2021
Lalage newtoni	lagarteiro-da-reunião	Reunion Cuckooshrike	Paixão 2021

Família Mohouidae — mouídeos

moúas[783]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Mohoua ochrocephala	moúa-de-cabeça-amarela	Yellowhead	Paixão 2021
Mohoua albicilla	moúa-de-cabeça-branca	Whitehead	Paixão 2021
Mohoua novaeseelandiae	moúa-pipipi	Pipipi	Paixão 2021

Família Neosittidae — neossitídeos

trepadeirinhas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Daphoenositta chrysoptera	trepadeirinha-australiana	Varied Sittella	Paixão 2021
Daphoenositta papuensis	trepadeirinha-papua	Papuan Sittella	Paixão 2021
Daphoenositta miranda	trepadeirinha-preta	Black Sittella	Paixão 2021

Família Eulacestomatidae — eulacestomatídeos

silvadores

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Eulacestoma nigropectus	silvador-carunculado	Wattled Ploughbill	Paixão 2021

Família Oreoicidae — oreoicídeos

carrilhoneiros

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Aleadryas rufinucha	carrilhoneiro-de-nuca-vermelha	Rufous-naped Bellbird	Paixão 2021
Ornorectes cristatus	carrilhoneiro-castanho	Piping Bellbird	Paixão 2021
Oreoica gutturalis	carrilhoneiro-de-poupa	Crested Bellbird	Paixão 2021

Família Falcunculidae — falcunculídeos

cabeçudinhos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Falcunculus frontatus	cabeçudinho	Crested Shriketit	Paixão 2021

Família Pachycephalidae — paquicefalídeos

assobiadeiras, sibilantes

---

[782] Preferência pelo morfónimo «-de-ombros-brancos», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-lesueur».

[783] «Moúa»: do maori *mohua*, *mohuahua* e *momohua*, nomes da espécie *Mohua ochrocephala* (Jobling 2010).

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Coracornis raveni	assobiadeira-castanha-da-celebes	Maroon-backed Whistler	Paixão 2021
Coracornis sanghirensis	assobiadeira-das-sanguir	Sangihe Shrikethrush	Paixão 2021
Melanorectes nigrescens	assobiadeira-preta	Black Pitohui	Paixão 2021
Pachycephala olivacea	assobiadeira-olivácea	Olive Whistler	Paixão 2021
Pachycephala rufogularis	assobiadeira-de-loros-rosados	Red-lored Whistler	Paixão 2021
Pachycephala inornata	assobiadeira-de-loros-pretos	Gilbert's Whistler	Paixão 2021
Pachycephala cinerea	assobiadeira-dos-mangais-oriental	Mangrove Whistler	Paixão 2021
Pachycephala albiventris	assobiadeira-de-dorso-verde	Green-backed Whistler	Paixão 2021
Pachycephala homeyeri	assobiadeira-de-crisso-branco	White-vented Whistler	Paixão 2021
Pachycephala phaionota	assobiadeira-das-raja-ampat	Island Whistler	Paixão 2021
Pachycephala melanorhyncha	assobiadeira-de-biak	Biak Whistler	Paixão 2021
Pachycephala hyperythra	assobiadeira-bronzeada	Rusty Whistler	Paixão 2021
Pachycephala modesta	assobiadeira-de-dorso-castanho	Brown-backed Whistler	Paixão 2021
Pachycephala philippinensis	assobiadeira-de-barriga-amarela	Yellow-bellied Whistler	Paixão 2021
Pachycephala sulfuriventer	assobiadeira-de-barriga-sulfúrea	Sulphur-vented Whistler	Paixão 2021
Pachycephala hypoxantha	assobiadeira-de-bornéu	Bornean Whistler	Paixão 2021
Pachycephala meyeri	assobiadeira-de-vogelkop	Vogelkop Whistler	Paixão 2021
Pachycephala simplex	assobiadeira-sóbria	Grey Whistler	Paixão 2021
Pachycephala orpheus	assobiadeira-de-peito-fulvo	Fawn-breasted Whistler	Trainor 2007
Pachycephala soror	assobiadeira-papua[784]	Sclater's Whistler	Paixão 2021
Pachycephala fulvotincta	assobiadeira-de-peito-ferrugíneo	Rusty-breasted Whistler	Paixão 2021
Pachycephala macrorhyncha	assobiadeira-das-molucas	Yellow-throated Whistler	Paixão 2021
Pachycephala balim	assobiadeira-de-baliém	Baliem Whistler	Paixão 2021
Pachycephala mentalis	assobiadeira-de-halmahera	Black-chinned Whistler	Paixão 2021
Pachycephala pectoralis	assobiadeira-dourada	Australian Golden Whistler	Trainor 2007
Pachycephala fuliginosa	assobiadeira-ocidental	Western Whistler	Paixão 2021
Pachycephala citreogaster	assobiadeira-das-bismarck	Bismarck Whistler	Paixão 2021
Pachycephala orioloides	assobiadeira-das-salomão	Oriole Whistler	Paixão 2021
Pachycephala collaris	assobiadeira-das-luisíadas	Louisiade Whistler	Paixão 2021
Pachycephala feminina	assobiadeira-da-rennell	Rennell Whistler	Paixão 2021
Pachycephala chlorura	assobiadeira-melanésia	Melanesian Whistler	Paixão 2021
Pachycephala caledonica	assobiadeira-da-nova-caledónia	New Caledonian Whistler	Paixão 2021
Pachycephala vitiensis	assobiadeira-das-fiji	Fiji Whistler	Paixão 2021
Pachycephala vanikorensis	assobiadeira-de-temotu	Temotu Whistler	Paixão 2021
Pachycephala jacquinoti	assobiadeira-de-tonga	Tongan Whistler	Paixão 2021
Pachycephala melanura	assobiadeira-dos-mangais-australiana	Mangrove Golden Whistler	Paixão 2021
Pachycephala flavifrons	assobiadeira-da-samoa	Samoan Whistler	Paixão 2021
Pachycephala implicata	assobiadeira-de-guadalcanal	Hooded Whistler	Paixão 2021
Pachycephala richardsi	assobiadeira-da-bougainville	Bougainville Whistler	Paixão 2021
Pachycephala nudigula	assobiadeira-degolada	Bare-throated Whistler	Paixão 2021
Pachycephala lorentzi	assobiadeira-de-peito-cinzento[785]	Lorentz's Whistler	Paixão 2021
Pachycephala schlegelii	assobiadeira-de-nuca-amarela	Regent Whistler	Paixão 2021
Pachycephala aurea	assobiadeira-de-manto-dourado	Golden-backed Whistler	Paixão 2021
Pachycephala rufiventris	assobiadeira-ruiva	Rufous Whistler	Paixão 2021
Pachycephala monacha	assobiadeira-de-cabeça-preta	Black-headed Whistler	Paixão 2021
Pachycephala leucogastra	assobiadeira-de-barriga-branca	White-bellied Whistler	Paixão 2021
Pachycephala arctitorquis	assobiadeira-coleirinha	Wallacean Whistler	Paixão 2021
Pachycephala griseonota	assobiadeira-parda	Drab Whistler	Paixão 2021
Pachycephala johni	assobiadeira-acanelada	Cinnamon-breasted Whistler	Paixão 2021
Pachycephala lanioides	assobiadeira-caranguejeira	White-breasted Whistler	Paixão 2021
Pachycephala tenebrosa	assobiadeira-de-palau	Morningbird	Paixão 2021
Pseudorectes incertus	assobiadeira-de-barriga-clara	White-bellied Pitohui	Paixão 2021
Pseudorectes ferrugineus	assobiadeira-ferrugínea	Rusty Pitohui	Paixão 2021
Colluricincla boweri	sibilante-acanelado[786]	Bower's Shrikethrush	Paixão 2021
Colluricincla tenebrosa	sibilante-sombrio	Sooty Shrikethrush	Paixão 2021
Colluricincla megarhyncha	sibilante-de-arafura	Arafura Shrikethrush	Paixão 2021
Colluricincla fortis	sibilante-papua	Variable Shrikethrush	Paixão 2021
Colluricincla affinis	sibilante-de-waigeo	Waigeo Shrikethrush	Paixão 2021
Colluricincla obscura	sibilante-do-mamberamo	Mamberamo Shrikethrush	Paixão 2021
Colluricincla discolor	sibilante-de-tagula	Tagula Shrikethrush	Paixão 2021
Colluricincla tappenbecki	sibilante-do-sepik-ramu	Sepik-Ramu Shrikethrush	Paixão 2021
Colluricincla rufogaster	sibilante-ruivo	Rufous Shrikethrush	Paixão 2021
Colluricincla harmonica	sibilante-cinzento	Grey Shrikethrush	Paixão 2021

[784] Preferência pelo gentílico «-papua», ao contrário de outras línguas que privilegiam o patronímico «-de-sclater».

[785] Preferência pelo morfónimo «-de-peito-cinzento», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-lorentz».

[786] Preferência pelo morfónimo «-acanelado», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-bower».

Colluricincla woodwardi	sibilante-das-rochas	Sandstone Shrikethrush	Paixão 2021

Família Laniidae laniídeos

picanços

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Corvinella corvina	picanço-de-bico-amarelo	Yellow-billed Shrike	IOC 11.2
Urolestes melanoleucus	picanço-rabudo[787]	Magpie Shrike	Paixão 2021
Eurocephalus ruppelli	picanço-de-barrete-branco	Northern White-crowned Shrike	Paixão 2021
Eurocephalus anguitimens	picanço-de-coroa-branca	Southern White-crowned Shrike	Mills&Melo 2013
Lanius tigrinus	picanço-tigrino	Tiger Shrike	Paixão 2021
Lanius souzae	picanço-do-miombo[788]	Souza's Shrike	Paixão 2021
Lanius bucephalus	picanço-bucéfalo	Bull-headed Shrike	Paixão 2021
Lanius cristatus	picanço-castanho	Brown Shrike	Costa& 2000
Lanius collurio	picanço-de-dorso-ruivo	Red-backed Shrike	Costa& 2000
Lanius isabellinus	picanço-isabel	Isabelline Shrike	Costa& 2000
Lanius phoenicuroides	picanço-do-turquestão	Red-tailed Shrike	Paixão 2021
Lanius collurioides	picanço-birmanês	Burmese Shrike	Paixão 2021
Lanius gubernator	picanço-da-savana[789]	Emin's Shrike	Paixão 2021
Lanius vittatus	picanço-de-dorso-castanho	Bay-backed Shrike	Paixão 2021
Lanius schach	picanço-rabilongo	Long-tailed Shrike	Costa& 2000
Lanius tephronotus	picanço-do-himalaia	Grey-backed Shrike	Paixão 2021
Lanius validirostris	picanço-filipino	Mountain Shrike	Paixão 2021
Lanius mackinnoni	picanço-das-clareiras[790]	Mackinnon's Shrike	Paixão 2021
Lanius minor	picanço-de-mascarilha	Lesser Grey Shrike	Costa& 2000
Lanius ludovicianus	picanço-americano	Loggerhead Shrike	IOC 11.2
Lanius borealis	picanço-boreal	Northern Shrike	Paixão 2021
Lanius excubitor	picanço-real-nortenho	Great Grey Shrike	Costa& 2000
Lanius meridionalis	picanço-real-meridional	Iberian Grey Shrike	Costa& 2000
Lanius giganteus	picanço-do-sujuão	Giant Grey Shrike	Paixão 2021
Lanius sphenocercus	picanço-chinês	Chinese Grey Shrike	Paixão 2021
Lanius excubitoroides	picanço-de-dorso-cinzento	Grey-backed Fiscal	IOC 11.2
Lanius cabanisi	picanço-de-dorso-preto	Long-tailed Fiscal	Paixão 2021
Lanius dorsalis	picanço-do-quénia	Taita Fiscal	Paixão 2021
Lanius somalicus	picanço-somali	Somali Fiscal	Paixão 2021
Lanius humeralis	picanço-fiscal-do-norte	Northern Fiscal	Mills&Melo 2013
Lanius collaris	picanço-fiscal-do-sul	Southern Fiscal	Paixão 2021
Lanius newtoni	picanço-de-são-tomé	Sao Tome Fiscal	IOC 11.2
Lanius senator	picanço-barreteiro	Woodchat Shrike	Costa& 2000
Lanius nubicus	picanço-da-núbia	Masked Shrike	Costa& 2000

Família Vireonidae vireonídeos

juruviaras[791], verdinhos, vite-vites, alótrias[792]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Pteruthius xanthochlorus	alótria-verde	Green Shrike-babbler	Paixão 2021
Pteruthius melanotis	alótria-orelhuda	Black-eared Shrike-babbler	Paixão 2021
Pteruthius rufiventer	alótria-de-barriga-vermelha	Black-headed Shrike-babbler	Paixão 2021
Pteruthius ripleyi	alótria-do-himalaia	Himalayan Shrike-babbler	Paixão 2021
Pteruthius aeralatus	alótria-de-sobrancelhas-brancas	Blyth's Shrike-babbler	Paixão 2021
Pteruthius annamensis	alótria-de-dalat	Dalat Shrike-babbler	Paixão 2021
Pteruthius flaviscapis	alótria-alvinegra	Pied Shrike-babbler	Paixão 2021

[787] Preferência pelo morfónimo «-rabudo», ao contrário de «-rabilongo» adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Lanius schach*.

[788] Preferência pelo biónimo «-do-miombo», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-souza».

[789] Preferência pelo biónimo «-da-savana», ao contrário de outras línguas que privilegiam o patronímico «-de-emin».

[790] Preferência pelo biónimo «-das-clareiras», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-mackinnon».

[791] «Juruviara»: do tupi *yurú* (pescoço) + *mby* (alçado) + *ara* (ave), ave de pescoço alçado (Clerot 2010).

[792] «Alótria»: do francês *allotrie*, derivado do nome científico do género *Allotrius* (estrangeiro) (Jobling 2010), atribuído por Temminck em 1838, mas que perde prioridade para *Pteruthius*, atribuído por Swainson em 1832.

Pteruthius intermedius	alótria-chilreadora	Clicking Shrike-babbler	Paixão 2021
Pteruthius aenobarbus	alótria-trinadora	Trilling Shrike-babbler	Paixão 2021
Erpornis zantholeuca	verdinho-de-poupa	White-bellied Erpornis	Paixão 2021
Cyclarhis gujanensis	pituguari-de-sobrancelhas-castanhas[793, 794]	Rufous-browed Peppershrike	Porto 2011
Cyclarhis nigrirostris	pitiguari-de-bico-preto	Black-billed Peppershrike	Porto 2011
Vireolanius melitophrys	assobiador-de-flancos-castanhos	Chestnut-sided Shrike-Vireo	Porto 2011
Vireolanius pulchellus	assobiador-verde	Green Shrike-Vireo	Porto 2011
Vireolanius eximius	assobiador-de-sobrancelhas-amarelas	Yellow-browed Shrike-Vireo	Porto 2011
Vireolanius leucotis	assobiador-do-castanhal	Slaty-capped Shrike-Vireo	CBRO 2015
Hylophilus amaurocephalus	vite-vite-de-olho-cinza	Grey-eyed Greenlet	CBRO 2015
Hylophilus poicilotis	verdinho-coroado	Rufous-crowned Greenlet	CBRO 2015
Hylophilus olivaceus	vite-vite-oliva	Olivaceous Greenlet	Porto 2011
Hylophilus pectoralis	vite-vite-de-cabeça-cinza	Ashy-headed Greenlet	CBRO 2015
Hylophilus brunneiceps	vite-vite-de-cabeça-marrom	Brown-headed Greenlet	CBRO 2015
Hylophilus thoracicus	vite-vite-de-peito-limão[795]	Lemon-chested Greenlet	Porto 2011
Hylophilus flavipes	vite-vite-dos-arbustos	Scrub Greenlet	Porto 2011
Hylophilus semicinereus	verdinho-da-várzea	Grey-chested Greenlet	CBRO 2015
Tunchiornis ochraceiceps	vite-vite-uirapuru	Tawny-crowned Greenlet	CBRO 2015
Pachysylvia decurtata	viye-vite-pequeno	Lesser Greenlet	Porto 2011
Pachysylvia hypoxantha	vite-vite-de-barriga-amarela	Dusky-capped Greenlet	CBRO 2015
Pachysylvia muscicapina	vite-vite-camurça	Buff-cheeked Greenlet	CBRO 2015
Pachysylvia aurantiifrons	vite-vite-de-fronte-dourada	Golden-fronted Greenlet	Porto 2011
Pachysylvia semibrunnea	vite-vite-de-nuca-ruiva	Rufous-naped Greenlet	Porto 2011
Vireo hypochryseus	juruviara-dourada	Golden Vireo	Porto 2011
Vireo flavoviridis	juruviara-verde-amarelada	Yellow-green Vireo	CBRO 2015
Vireo olivaceus	juruviara-boreal	Red-eyed Vireo	IOC 11.2
Vireo magister	juruviara-do-iucatão	Yucatan Vireo	Paixão 2021
Vireo altiloquus	juruviara-barbuda	Black-whiskered Vireo	CBRO 2015
Vireo chivi	juruviara-sul-americana[796]	Chivi Vireo	CBRO 2015
Vireo gracilirostris	juruviara-de-noronha	Noronha Vireo	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Vireo sclateri	vite-vite-do-tepui	Tepui Vireo	CBRO 2015
Vireo philadelphicus	juruviara-do-canadá[797]	Philadelphia Vireo	Paixão 2021
Vireo gilvus	juruviara-gorjeadora	Warbling Vireo	Porto 2011
Vireo leucophrys	juruviara-de-cabeça-marrom	Brown-capped Vireo	Porto 2011
Vireo huttoni	juruviara-bilistada[798]	Hutton's Vireo	Paixão 2021
Vireo vicinior	juruviara-cinzenta	Grey Vireo	Porto 2011
Vireo flavifrons	juruviara-de-garganta-amarela	Yellow-throated Vireo	Costa& 2000
Vireo carmioli	juruviara-de-asas-amarelas	Yellow-winged Vireo	Porto 2011
Vireo masteri	juruviara-do-chocó	Choco Vireo	Porto 2011
Vireo solitarius	juruviara-de-cabeça-azulada	Blue-headed Vireo	Porto 2011
Vireo cassinii	juruviara-de-cabeça-cinzenta[799]	Cassin's Vireo	Porto 2011
Vireo plumbeus	juruviara-plúmbea	Plumbeous Vireo	Porto 2011
Vireo osburni	juruviara-da-montanha-azul	Blue Mountain Vireo	Porto 2011
Vireo nanus	juruviara-haitiana	Flat-billed Vireo	Paixão 2021
Vireo pallens	juruviara-do-manguezal	Mangrove Vireo	Porto 2011
Vireo approximans	juruviara-de-providência	Providencia Vireo	Paixão 2021
Vireo bairdi	juruviara-de-cozumel	Cozumel Vireo	Porto 2011
Vireo caribaeus	juruviara-de-santo-andré	San Andres Vireo	Paixão 2021
Vireo griseus	juruviara-de-olhos-brancos	White-eyed Vireo	Porto 2011
Vireo crassirostris	juruviara-bicuda	Thick-billed Vireo	Porto 2011
Vireo modestus	juruviara-jamaicana	Jamaican Vireo	Porto 2011

[793] «Pitiguari»: de origem onomatopeica, uma das muitas interpretações da vocalização da ave (Houaiss 2003).

[794] Adição do morfónimo «-de-sobrancelhas-castanhas», adotado por Porto 2011, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie de *Cyclarhis nigrirostris*.

[795] Adição do morfónimo «-de-peito-limão», adotado por Porto 2011, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros vite-vites.

[796] Adição do gentílico «-sul-americana» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das outras juruviaras.

[797] Preferência pelo topónimo «-do-canadá», ao contrário de «-de-filadélfia», adotado por Costa& 2000, por Porto 2011, por outras línguas e no nome científico; a zona de reprodução desta espécie é no Canadá e não tem qualquer relação específica com Filadélfia.

[798] Preferência pelo morfónimo «-bilistada», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-hutton».

[799] Preferência pelo morfónimo «-de-cabeça-cinzenta», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-cassin».

Vireo gundlachii	juruviara-cubana	Cuban Vireo	Porto 2011
Vireo bellii	juruviara-de-coroa-cinzenta[800]	Bell's Vireo	Porto 2011
Vireo latimeri	juruviara-porto-riquenha	Puerto Rican Vireo	Porto 2011
Vireo atricapilla	juruviara-de-cabeça-preta	Black-capped Vireo	Porto 2011
Vireo nelsoni	juruviara-anã	Dwarf Vireo	Porto 2011
Vireo brevipennis	juruviara-ardósia	Slaty Vireo	Porto 2011

Família Oriolidae oriolídeos

papa-figos, pitaúis[801]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Turnagra tanagra †	piopio-do-norte[802] †	North Island Piopio †	Paixão 2021
Turnagra capensis †	piopio-do-sul †	South Island Piopio †	Paixão 2021
Sphecotheres viridis	papa-figos-verde-de-timor[803]	Green Figbird	Paixão 2021
Sphecotheres hypoleucus	papa-figos-verde-de-wetar	Wetar Figbird	Paixão 2021
Sphecotheres vieilloti	papa-figos-australasiático	Australasian Figbird	Paixão 2021
Pitohui kirhocephalus	pitoui-do-norte	Northern Variable Pitohui	Paixão 2021
Pitohui cerviniventris	pitoui-das-raja-ampat	Raja Ampat Pitohui	Paixão 2021
Pitohui uropygialis	pitoui-do-sul	Southern Variable Pitohui	Paixão 2021
Pitohui dichrous	pitoui-de-capuz	Hooded Pitohui	Paixão 2021
Oriolus isabellae	papa-figos-de-isabela	Isabela Oriole	Paixão 2021
Oriolus forsteni	papa-figos-de-seram	Grey-collared Oriole	Paixão 2021
Oriolus bouroensis	papa-figos-de-buru	Black-eared Oriole	Paixão 2021
Oriolus phaeochromus	papa-figos-de-halmahera	Dusky-brown Oriole	Paixão 2021
Oriolus sagittatus	papa-figos-estriado	Olive-backed Oriole	Paixão 2021
Oriolus melanotis	papa-figos-de-timor[804]	Timor Oriole	Paixão 2021
Oriolus finschi	papa-figos-de-wetar	Wetar Oriole	Paixão 2021
Oriolus decipiens	papa-figos-das-tanimbar	Tanimbar Oriole	Paixão 2021
Oriolus szalayi	papa-figos-castanho	Brown Oriole	Paixão 2021
Oriolus flavocinctus	papa-figos-esverdeado	Green Oriole	Paixão 2021
Oriolus cruentus	papa-figos-ensanguentado	Black-and-crimson Oriole	Paixão 2021
Oriolus hosii	papa-figos-preto	Black Oriole	Paixão 2021
Oriolus traillii	papa-figos-grená	Maroon Oriole	Paixão 2021
Oriolus mellianus	papa-figos-prateado	Silver Oriole	Paixão 2021
Oriolus xanthornus	papa-figos-de-capuz	Black-hooded Oriole	Paixão 2021
Oriolus xanthonotus	papa-figos-de-garganta-preta	Dark-throated Oriole	Paixão 2021
Oriolus steerii	papa-figos-filipino	Philippine Oriole	Paixão 2021
Oriolus albiloris	papa-figos-de-loro-branco	White-lored Oriole	Paixão 2021
Oriolus chlorocephalus	papa-figos-de-cabeça-verde	Green-headed Oriole	Schneider& 2005
Oriolus brachyrynchus	papa-figos-de-cabeça-preta-ocidental	Western Oriole	Mills&Melo 2013
Oriolus crassirostris	papa-figos-de-são-tomé	Sao Tome Oriole	IOC 11.2
Oriolus larvatus	papa-figos-de-cabeça-preta-oriental	Black-headed Oriole	Mills&Melo 2013
Oriolus monacha	papa-figos-etíope	Ethiopian Oriole	Paixão 2021
Oriolus percivali	papa-figos-serrano	Mountain Oriole	Paixão 2021
Oriolus nigripennis	papa-figos-de-asa-preta	Black-winged Oriole	IOC 11.2
Oriolus auratus	papa-figos-africano	African Golden Oriole	Mills&Melo 2013
Oriolus kundoo	papa-figos-indiano	Indian Golden Oriole	Paixão 2021
Oriolus oriolus	papa-figos-eurasiático[805]	Eurasian Golden Oriole	Paixão 2021
Oriolus chinensis	papa-figos-chinês	Black-naped Oriole	Paixão 2021
Oriolus tenuirostris	papa-figos-mascarado	Slender-billed Oriole	Paixão 2021

[800] Preferência pelo morfónimo «-de-coroa-cinzenta», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-bell».

[801] «Pitaúi»: do inglês *pitohui*, derivado do vocábulo de origem onomatopeica dos habitantes de Manokwari, na costa norte da península Vogelkop da ilha da Nova Guiné, relativo à vocalização da espécie *Pitohui kirhocephalus*.

[802] «Piopio»: do maori *piopio*, via inglês, vocábulo de origem onomatopeica relativo à vocalização desta espécie.

[803] Adição do morfónimo «-verde-» ao nome adotado por Trainor 2007, para distinguir esta espécie da subespécie *Oriolus melanotis*.

[804] Preferência pelo topónimo «-de-timor» sobre o morfónimo «-oliváceo» adotado por Trainor 2007, quando esta espécie ainda incluía a subespécie *finschi*, entretanto elevada a espécie.

[805] Preferência pelo gentílico «-eurasiático» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000 e sobre o gentílico «-europeu» adotado por Mills&Melo 2013.

Família Dicruridae dicrurídeos

drongos[806]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Dicrurus aeneus	drongo-bronzeado	Bronzed Drongo	Paixão 2021
Dicrurus remifer	drongo-de-raquetes-pequeno	Lesser Racket-tailed Drongo	Paixão 2021
Dicrurus annectens	drongo-de-bico-grosso	Crow-billed Drongo	Paixão 2021
Dicrurus paradiseus	drongo-de-raquetes-grande	Greater Racket-tailed Drongo	Paixão 2021
Dicrurus lophorinus	drongo-cingalês	Sri Lanka Drongo	Paixão 2021
Dicrurus andamanensis	drongo-das-andamão	Andaman Drongo	Paixão 2021
Dicrurus sumatranus	drongo-de-samatra	Sumatran Drongo	Paixão 2021
Dicrurus montanus	drongo-da-celebes	Sulawesi Drongo	Paixão 2021
Dicrurus bracteatus	drongo-de-lantejoulas	Spangled Drongo	Paixão 2021
Dicrurus megarhynchus	drongo-do-paraíso	Paradise Drongo	Paixão 2021
Dicrurus hottentottus	drongo-despenteado	Hair-crested Drongo	Paixão 2021
Dicrurus menagei	drongo-de-tablas	Tablas Drongo	Paixão 2021
Dicrurus palawanensis	drongo-de-palauã	Palawan Drongo	Paixão 2021
Dicrurus balicassius	drongo-balicassiau	Balicassiao	Paixão 2021
Dicrurus densus	drongo-da-wallaceia	Wallacean Drongo	Trainor 2007
Dicrurus leucophaeus	drongo-cinzento	Ashy Drongo	Paixão 2021
Dicrurus caerulescens	drongo-de-barriga-branca	White-bellied Drongo	Paixão 2021
Dicrurus waldenii	drongo-de-maiote	Mayotte Drongo	Paixão 2021
Dicrurus forficatus	drongo-malgaxe	Crested Drongo	Paixão 2021
Dicrurus aldabranus	drongo-de-aldabra	Aldabra Drongo	Paixão 2021
Dicrurus fuscipennis	drongo-da-grande-comore	Grand Comoro Drongo	Paixão 2021
Dicrurus modestus	drongo-de-dorso-mate	Velvet-mantled Drongo	Mills&Melo 2013
Dicrurus adsimilis	drongo-de-cauda-forcada	Fork-tailed Drongo	Mills&Melo 2013
Dicrurus macrocercus	drongo-real	Black Drongo	IOC 11.2
Dicrurus atactus	drongo-fante[807]	Fanti Drongo	Paixão 2021
Dicrurus divaricatus	drongo-de-dorso-brilhante	Glossy-backed Drongo	Paixão 2021
Dicrurus ludwigii	drongo-de-cauda-quadrada	Common Square-tailed Drongo	Mills&Melo 2013
Dicrurus atripennis	drongo-selvático	Shining Drongo	Paixão 2021
Dicrurus occidentalis	drongo-da-guiné	Western Square-tailed Drongo	Paixão 2021
Dicrurus sharpei	drongo-violáceo[808]	Sharpe's Drongo	Paixão 2021

Família Rhipiduridae ripidurídeos

rabos-de-leque

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Rhipidura superciliaris	rabo-de-leque-azul-de-mindanau	Mindanao Blue Fantail	Paixão 2021
Rhipidura samarensis	rabo-de-leque-azul-das-vissaias	Visayan Blue Fantail	Paixão 2021
Rhipidura cyaniceps	rabo-de-leque-de-cabeça-azul	Blue-headed Fantail	Paixão 2021
Rhipidura sauli	rabo-de-leque-de-tablas	Tablas Fantail	Paixão 2021
Rhipidura albiventris	rabo-de-leque-das-vissaias	Visayan Fantail	Paixão 2021
Rhipidura albicollis	rabo-de-leque-de-garganta-branca	White-throated Fantail	Paixão 2021
Rhipidura albogularis	rabo-de-leque-de-peito-malhado	White-spotted Fantail	Paixão 2021
Rhipidura euryura	rabo-de-leque-de-ventre-branco	White-bellied Fantail	Paixão 2021
Rhipidura aureola	rabo-de-leque-de-sobrancelhas	White-browed Fantail	Paixão 2021
Rhipidura javanica	rabo-de-leque-malaio	Malaysian Pied Fantail	Paixão 2021
Rhipidura nigritorquis	rabo-de-leque-filipino	Philippine Pied Fantail	Paixão 2021
Rhipidura perlata	rabo-de-leque-perlado	Spotted Fantail	Paixão 2021
Rhipidura leucophrys	rabo-de-leque-de-garganta-preta	Willie Wagtail	Paixão 2021
Rhipidura diluta	rabo-de-leque-de-cabeça-parda	Brown-capped Fantail	Paixão 2021
Rhipidura fuscorufa	rabo-de-leque-acanelado	Cinnamon-tailed Fantail	Paixão 2021
Rhipidura rufiventris	rabo-de-leque-de-ventre-ruivo	Northern Fantail	Trainor 2007
Rhipidura kordensis	rabo-de-leque-de-biak	Biak Fantail	Paixão 2021
Rhipidura cockerelli	rabo-de-leque-de-asa-branca	Cockerell's Fantail	Paixão 2021
Rhipidura threnothorax	rabo-de-leque-fuliginoso	Sooty Thicket Fantail	Paixão 2021
Rhipidura maculipectus	rabo-de-leque-maculado	Black Thicket Fantail	Paixão 2021
Rhipidura leucothorax	rabo-de-leque-de-peito-branco	White-bellied Thicket Fantail	Paixão 2021
Rhipidura atra	rabo-de-leque-negro	Black Fantail	Paixão 2021
Rhipidura hyperythra	rabo-de-leque-de-ventre-castanho	Chestnut-bellied Fantail	Paixão 2021
Rhipidura albolimbata	rabo-de-leque-familiar	Friendly Fantail	Paixão 2021

[806] «Drongo»: possivelmente do nome malgaxe da espécie *Dicrurus forficatus* (Jobling 2010), via francês *drongo*.

[807] «Fantes»: povo da zona costeira do sul do Gana, na África Ocidental, que pertence ao grupo acã.

[808] Preferência pelo morfónimo «-violáceo», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-sharpe».

Rhipidura albiscapa	rabo-de-leque-cinzento	Grey Fantail	Paixão 2021
Rhipidura fuliginosa	rabo-de-leque-neozelandês	New Zealand Fantail	Paixão 2021
Rhipidura phasiana	rabo-de-leque-dos-mangais	Mangrove Fantail	Paixão 2021
Rhipidura drownei	rabo-de-leque-castanho	Brown Fantail	Paixão 2021
Rhipidura tenebrosa	rabo-de-leque-de-makira	Makira Fantail	Paixão 2021
Rhipidura rennelliana	rabo-de-leque-da-rennell	Rennell Fantail	Paixão 2021
Rhipidura verreauxi	rabo-de-leque-sarapintado	Streaked Fantail	Paixão 2021
Rhipidura personata	rabo-de-leque-de-kadavu	Kadavu Fantail	Paixão 2021
Rhipidura nebulosa	rabo-de-leque-da-samoa	Samoan Fantail	Paixão 2021
Rhipidura phoenicura	rabo-de-leque-ruivo	Rufous-tailed Fantail	Paixão 2021
Rhipidura nigrocinnamomea	rabo-de-leque-rubrinegro	Black-and-cinnamon Fantail	Paixão 2021
Rhipidura brachyrhyncha	rabo-de-leque-dimorfo	Dimorphic Fantail	Paixão 2021
Rhipidura lepida	rabo-de-leque-de-palau	Palau Fantail	Paixão 2021
Rhipidura dedemi	rabo-de-leque-de-peito-listrado	Streak-breasted Fantail	Paixão 2021
Rhipidura superflua	rabo-de-leque-de-buru	Tawny-backed Fantail	Paixão 2021
Rhipidura teysmanni	rabo-de-leque-da-celebes	Sulawesi Fantail	Paixão 2021
Rhipidura sulaensis	rabo-de-leque-de-taliabu	Taliabu Fantail	Paixão 2021
Rhipidura habibiei	rabo-de-leque-de-peleng	Peleng Fantail	Paixão 2021
Rhipidura opistherythra	rabo-de-leque-das-tanimbar	Long-tailed Fantail	Paixão 2021
Rhipidura rufidorsa	rabo-de-leque-de-dorso-ruivo	Rufous-backed Fantail	Paixão 2021
Rhipidura dahli	rabo-de-leque-das-bismarck	Bismarck Fantail	Paixão 2021
Rhipidura matthiae	rabo-de-leque-de-mussau	Mussau Fantail	Paixão 2021
Rhipidura malaitae	rabo-de-leque-de-malaita	Malaita Fantail	Paixão 2021
Rhipidura semirubra	rabo-de-leque-do-almirantado	Manus Fantail	Paixão 2021
Rhipidura rufifrons	rabo-de-leque-de-testa-ruiva	Rufous Fantail	Trainor 2007
Rhipidura kubaryi	rabo-de-leque-de-ponapé	Pohnpei Fantail	Paixão 2021
Rhipidura dryas	rabo-de-leque-de-arafura	Arafura Fantail	Paixão 2021
Chaetorhynchus papuensis	rabo-de-leque-drongo	Drongo Fantail	Paixão 2021
Eutrichomyias rowleyi	papa-moscas-cerúleo	Cerulean Flycatcher	Paixão 2021
Lamprolia victoriae	rabo-de-seda-de-taveuni	Taveuni Silktail	Paixão 2021
Lamprolia klinesmithi	rabo-de-seda-de-natewa	Natewa Silktail	Paixão 2021

Família Monarchidae monarquídeos

monarcas, papa-moscas-do-paraíso[809], papa-moscas australasiáticos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Hypothymis azurea	monarca-azul-de-solidéu	Black-naped Monarch	Paixão 2021
Hypothymis puella	monarca-azulado	Pale-blue Monarch	Paixão 2021
Hypothymis helenae	monarca-azul-de-penacho	Short-crested Monarch	Paixão 2021
Hypothymis coelestis	monarca-celeste	Celestial Monarch	Paixão 2021
Trochocercus cyanomelas	papa-moscas-de-poupa-oriental	Blue-mantled Crested Flycatcher	Paixão 2021
Trochocercus nitens	papa-moscas-de-poupa-ocidental[810]	Blue-headed Crested Flycatcher	Paixão 2021
Terpsiphone bedfordi	papa-moscas-do-paraíso-ardósia[811]	Bedford's Paradise Flycatcher	Paixão 2021
Terpsiphone rufocinerea	papa-moscas-do-paraíso-de-barriga-cinzenta	Rufous-vented Paradise Flycatcher	Mills&Melo 2013
Terpsiphone rufiventer	papa-moscas-do-paraíso-de-barriga-vermelha	Red-bellied Paradise Flycatcher	Mills&Melo 2013
Terpsiphone smithii	papa-moscas-do-paraíso-de-ano-bom	Annobon Paradise Flycatcher	Paixão 2021
Terpsiphone batesi	papa-moscas-do-paraíso-congolês[812]	Bates's Paradise Flycatcher	Paixão 2021
Terpsiphone viridis	papa-moscas-do-paraíso-africano[813]	African Paradise Flycatcher	Paixão 2021
Terpsiphone paradisi	papa-moscas-do-paraíso-indiano	Indian Paradise Flycatcher	Paixão 2021
Terpsiphone affinis	papa-moscas-do-paraíso-indomalaio[814]	Blyth's Paradise Flycatcher	Paixão 2021
Terpsiphone floris	papa-moscas-do-paraíso-da-pequena-sunda	Tenggara Paradise Flycatcher	Paixão 2021
Terpsiphone incei	papa-moscas-do-paraíso-chinês	Amur Paradise Flycatcher	Paixão 2021

---

[809] Também chamados monarcas-rabilongos.

[810] Preferência pela combinação de morfónimo com topónimo «-de-poupa-ocidental» sobre o mais complicado duplo morfónimo «-de-poupa-de-capuz-azulado» adotado Mills&Melo 2013.

[811] Preferência pelo morfónimo «-ardósia», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-bedford».

[812] Preferência pelo gentílico «-congolês», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-bates».

[813] Preferência pelo gentílico «-africano» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Mills&Melo 2013.

[814] Preferência pelo gentílico «-indomalaio», ao contrário de outras línguas que privilegiam o patronímico «-de-blyth».

Terpsiphone atrocaudata	papa-moscas-do-paraíso-japonês	Japanese Paradise Flycatcher	Paixão 2021
Terpsiphone cyanescens	papa-moscas-do-paraíso-azul	Blue Paradise Flycatcher	Paixão 2021
Terpsiphone cinnamomea	papa-moscas-do-paraíso-ruivo	Rufous Paradise Flycatcher	Paixão 2021
Terpsiphone atrochalybeia	papa-moscas-do-paraíso-de-são-tomé	Sao Tome Paradise Flycatcher	Paixão 2021
Terpsiphone mutata	papa-moscas-do-paraíso-malgaxe	Malagasy Paradise Flycatcher	Paixão 2021
Terpsiphone corvina	papa-moscas-do-paraíso-das-seicheles	Seychelles Paradise Flycatcher	Paixão 2021
Terpsiphone bourbonnensis	papa-moscas-do-paraíso-das-mascarenhas	Mascarene Paradise Flycatcher	Paixão 2021
Chasiempis sclateri	monarca-de-kauai	Kauai Elepaio	Paixão 2021
Chasiempis ibidis	monarca-de-oahu	Oahu Elepaio	Paixão 2021
Chasiempis sandwichensis	monarca-de-havai	Hawaii Elepaio	Paixão 2021
Pomarea dimidiata	monarca-de-rarotonga	Rarotonga Monarch	Paixão 2021
Pomarea nigra	monarca-do-taiti	Tahiti Monarch	IOC 11.2
Pomarea maupitiensis †	monarca-de-maupiti †	Maupiti Monarch †	Paixão 2021
Pomarea mendozae	monarca-das-marquesas	Marquesan Monarch	Paixão 2021
Pomarea mira	monarca-de-ua-pou	Ua Pou Monarch	Paixão 2021
Pomarea nukuhivae †	monarca-de-nuku-hiva †	Nuku Hiva Monarch†	Paixão 2021
Pomarea iphis	monarca-de-ua-huka	Iphis Monarch	Paixão 2021
Pomarea fluxa †	monarca-de-eiao †	Eiao Monarch †	Paixão 2021
Pomarea whitneyi	monarca-de-fatu-hiva	Fatu Hiva Monarch	Paixão 2021
Mayrornis schistaceus	monarca-de-vanikoro	Vanikoro Monarch	Paixão 2021
Mayrornis versicolor	monarca-versicolor	Versicolored Monarch	Paixão 2021
Mayrornis lessoni	monarca-ardósia	Slaty Monarch	Paixão 2021
Neolalage banksiana	monarca-amarelo	Buff-bellied Monarch	Paixão 2021
Clytorhynchus pachycephaloides	monarca-pardo	Southern Shrikebill	Paixão 2021
Clytorhynchus vitiensis	monarca-das-fiji	Fiji Shrikebill	Paixão 2021
Clytorhynchus nigrogularis	monarca-de-garganta-preta	Black-throated Shrikebill	Paixão 2021
Clytorhynchus sanctaecrucis	monarca-das-santa-cruz	Santa Cruz Shrikebill	Paixão 2021
Clytorhynchus hamlini	monarca-da-rennell	Rennell Shrikebill	Paixão 2021
Metabolus rugensis	monarca-de-chuuk	Chuuk Monarch	Paixão 2021
Symposiachrus axillaris	monarca-preto	Black Monarch	Paixão 2021
Symposiachrus guttula	monarca-de-asas-malhadas	Spot-winged Monarch	Paixão 2021
Symposiachrus mundus	monarca-barbanegra	Black-bibbed Monarch	Paixão 2021
Symposiachrus sacerdotum	monarca-de-flores	Flores Monarch	Paixão 2021
Symposiachrus boanensis	monarca-de-queixo-preto	Black-chinned Monarch	Paixão 2021
Symposiachrus trivirgatus	monarca-de-lunetas	Spectacled Monarch	Trainor 2007
Symposiachrus bimaculatus	monarca-das-molucas	Moluccan Monarch	Paixão 2021
Symposiachrus leucurus	monarca-de-rabo-branco	White-tailed Monarch	Paixão 2021
Symposiachrus everetti	monarca-de-pontas-brancas	White-tipped Monarch	Paixão 2021
Symposiachrus loricatus	monarca-de-pontas-pretas	Black-tipped Monarch	Paixão 2021
Symposiachrus julianae	monarca-de-kofiau	Kofiau Monarch	Paixão 2021
Symposiachrus brehmii	monarca-de-biak	Biak Monarch	Paixão 2021
Symposiachrus manadensis	monarca-de-capuz	Hooded Monarch	Paixão 2021
Symposiachrus infelix	monarca-do-almirantado	Manus Monarch	Paixão 2021
Symposiachrus menckei	monarca-de-mussau	Mussau Monarch	Paixão 2021
Symposiachrus verticalis	monarca-das-bismarck	Black-tailed Monarch	Paixão 2021
Symposiachrus barbatus	monarca-das-salomão	Solomons Monarch	Paixão 2021
Symposiachrus browni	monarca-de-kolombangara	Kolombangara Monarch	Paixão 2021
Symposiachrus vidua	monarca-de-colar	White-collared Monarch	Paixão 2021
Monarcha rubiensis	monarca-ruivo	Rufous Monarch	Paixão 2021
Monarcha cinerascens	monarca-das-ilhas	Island Monarch	Trainor 2007
Monarcha melanopsis	monarca-de-face-preta	Black-faced Monarch	Paixão 2021
Monarcha frater	monarca-de-asas-negras	Black-winged Monarch	Paixão 2021
Monarcha erythrostictus	monarca-da-bougainville	Bougainville Monarch	Paixão 2021
Monarcha castaneiventris	monarca-de-barriga-castanha	Chestnut-bellied Monarch	Paixão 2021
Monarcha richardsii	monarca-de-touca-branca	White-capped Monarch	Paixão 2021
Monarcha godeffroyi	monarca-de-yap	Yap Monarch	Paixão 2021
Monarcha takatsukasae	monarca-de-tiniã	Tinian Monarch	Paixão 2021
Carterornis leucotis	monarca-de-orelhas-brancas	White-eared Monarch	Paixão 2021
Carterornis pileatus	monarca-de-nuca-branca	White-naped Monarch	Paixão 2021
Carterornis castus	monarca-das-tanimbar	Tanimbar Monarch	Paixão 2021
Carterornis chrysomela	monarca-dourado	Golden Monarch	Paixão 2021
Arses insularis	monarca-de-pescoço-ruivo	Ochre-collared Monarch	Paixão 2021
Arses telescopthalmus	monarca-de-pescoço-branco	Frilled Monarch	Paixão 2021
Arses lorealis	monarca-do-cabo-york	Frill-necked Monarch	Paixão 2021
Arses kaupi	monarca-alvinegro	Pied Monarch	Paixão 2021

Grallina cyanoleuca	gralina-pega[815]	Magpie-lark	Paixão 2021
Grallina bruijnii	gralina-papua	Torrent-lark	Paixão 2021
Myiagra oceanica	papa-moscas-de-chuuk	Oceanic Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra erythrops	papa-moscas-de-palau	Palau Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra freycineti †	papa-moscas-de-guame †	Guam Flycatcher †	Paixão 2021
Myiagra pluto	papa-moscas-de-ponapé	Pohnpei Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra galeata	papa-moscas-das-molucas	Moluccan Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra atra	papa-moscas-das-biak	Biak Black Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra rubecula	papa-moscas-plúmbeo	Leaden Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra ferrocyanea	papa-moscas-azulão	Steel-blue Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra cervinicauda	papa-moscas-de-makira	Makira Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra caledonica	papa-moscas-melanésio	Melanesian Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra vanikorensis	papa-moscas-de-vanikoro	Vanikoro Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra albiventris	papa-moscas-da-samoa	Samoan Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra azureocapilla	papa-moscas-de-cabeça-celeste	Azure-crested Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra castaneigularis	papa-moscas-de-garganta-castanha	Chestnut-throated Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra ruficollis	papa-moscas-de-bico-largo	Broad-billed Flycatcher	Trainor 2007
Myiagra cyanoleuca	papa-moscas-acetinado	Satin Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra alecto	papa-moscas-reluzente	Shining Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra hebetior	papa-moscas-de-mussau	Mussau Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra eichhorni	papa-moscas-aveludado	Velvet Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra cervinicolor	papa-moscas-de-dyaul	Dyaul Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra nana	papa-moscas-das-melaleucas	Paperbark Flycatcher	Paixão 2021
Myiagra inquieta	papa-moscas-amolador[816]	Restless Flycatcher	Paixão 2021

Família Corvidae corvídeos

corvos, gralhas, gaios, pegas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Platylophus galericulatus	gaio-de-poupa	Crested Jay	Paixão 2021
Platysmurus leucopterus	pega-preta-malaia	Malayan Black Magpie	Paixão 2021
Platysmurus aterrimus	pega-preta-de-bornéu	Bornean Black Magpie	Paixão 2021
Perisoreus infaustus	gaio-siberiano	Siberian Jay	Costa& 2000
Perisoreus internigrans	gaio-de-sujuão	Sichuan Jay	Paixão 2021
Perisoreus canadensis	gaio-do-canadá	Canada Jay	Paixão 2021
Cyanolyca armillata	gaio-de-colar	Black-collared Jay	Paixão 2021
Cyanolyca viridicyanus	gaio-andino	White-collared Jay	Paixão 2021
Cyanolyca turcosa	gaio-turquesa	Turquoise Jay	Paixão 2021
Cyanolyca pulchra	gaio-do-chocó	Beautiful Jay	Paixão 2021
Cyanolyca cucullata	gaio-de-coroa-azul	Azure-hooded Jay	Paixão 2021
Cyanolyca pumilo	gaio-de-garganta-preta	Black-throated Jay	Paixão 2021
Cyanolyca nanus	gaio-anão	Dwarf Jay	Paixão 2021
Cyanolyca mirabilis	gaio-mascarado	White-throated Jay	Paixão 2021
Cyanolyca argentigula	gaio-de-garganta-prateada	Silvery-throated Jay	Paixão 2021
Cyanocorax melanocyaneus	gaio-de-capuz	Bushy-crested Jay	Paixão 2021
Cyanocorax sanblasianus	gaio-de-são-brás	San Blas Jay	Paixão 2021
Cyanocorax yucatanicus	gaio-do-iucatão	Yucatan Jay	Paixão 2021
Cyanocorax beecheii	gaio-de-dorso-violeta	Purplish-backed Jay	Paixão 2021
Cyanocorax violaceus	gralha-violácea	Violaceous Jay	CBRO 2015
Cyanocorax caeruleus	gralha-azul	Azure Jay	CBRO 2015
Cyanocorax cyanomelas	gralha-do-pantanal	Purplish Jay	CBRO 2015
Cyanocorax cristatellus	gralha-do-campo	Curl-crested Jay	CBRO 2015
Cyanocorax dickeyi	gaio-de-penacho	Tufted Jay	Paixão 2021
Cyanocorax affinis	gaio-de-peito-preto	Black-chested Jay	Paixão 2021
Cyanocorax mystacalis	gaio-de-bigode	White-tailed Jay	Paixão 2021
Cyanocorax cayanus	gralha-da-guiana	Cayenne Jay	CBRO 2015
Cyanocorax heilprini	gralha-de-nuca-azul	Azure-naped Jay	CBRO 2015
Cyanocorax chrysops	gralha-picaça	Plush-crested Jay	CBRO 2015
Cyanocorax cyanopogon	gralha-cancã	White-naped Jay	CBRO 2015
Cyanocorax luxuosus	gaio-verde	Green Jay	Paixão 2021
Cyanocorax yncas	gaio-inca	Inca Jay	Paixão 2021
Psilorhinus morio	gaio-castanho	Brown Jay	Paixão 2021

[815] «Gralina»: do nome científico do género *Grallina*, via francês *gralline* (com andas), relativa a aves pernaltas ou pernilongas (Jobling 2010); preferência pelo nome primário «gralina-» sobre o nome «cotovia-» adotado por Trainor 2007 (ou seja, «cotovia-pega»), que se pode confundir com as cotovias da família dos alaudídeos.

[816] Preferência pelo fonónimo «-amolador», relativo à vocalização desta espécie, que faz lembrar o ruído produzido pelo funcionamento de uma pedra de amolar tesouras, e se aproxima de *razor grinding* ou *scissors grinder*, nomes populares na Austrália, sobre etónimos como «-inquieto» ou «-agitado», comuns noutras línguas.

Calocitta colliei	gaio-rabilongo-preto	Black-throated Magpie-Jay	Paixão 2021
Calocitta formosa	gaio-rabilongo-branco	White-throated Magpie-Jay	Paixão 2021
Cyanocitta cristata	gaio-azul	Blue Jay	Paixão 2021
Cyanocitta stelleri	gaio-de-mitra	Steller's Jay	Paixão 2021
Aphelocoma wollweberi	gaio-mexicano	Mexican Jay	Paixão 2021
Aphelocoma ultramarina	gaio-transvulcânico	Transvolcanic Jay	Paixão 2021
Aphelocoma unicolor	gaio-unicolor	Unicolored Jay	Paixão 2021
Aphelocoma californica	gaio-da-califórnia	California Scrub Jay	Paixão 2021
Aphelocoma woodhouseii	gaio-das-pradarias	Woodhouse's Scrub Jay	Paixão 2021
Aphelocoma insularis	gaio-de-santa-cruz	Island Scrub Jay	Paixão 2021
Aphelocoma coerulescens	gaio-da-flórida	Florida Scrub Jay	Paixão 2021
Gymnorhinus cyanocephalus	gaio-dos-pinhões	Pinyon Jay	Paixão 2021
Garrulus glandarius	gaio-comum	Eurasian Jay	Costa& 2000
Garrulus lanceolatus	gaio-de-cabeça-preta	Black-headed Jay	Paixão 2021
Garrulus lidthi	gaio-de-amami	Lidth's Jay	Paixão 2021
Cyanopica cyanus	pega-de-asas-azuis	Azure-winged Magpie	Paixão 2021
Cyanopica cooki	charneco	Iberian Magpie	Costa& 2000
Urocissa ornata	pega-azul-cingalesa	Sri Lanka Blue Magpie	Paixão 2021
Urocissa caerulea	pega-azul-da-formosa	Taiwan Blue Magpie	Paixão 2021
Urocissa flavirostris	pega-azul-de-bico-amarelo	Yellow-billed Blue Magpie	Paixão 2021
Urocissa erythroryncha	pega-azul-de-bico-vermelho	Red-billed Blue Magpie	Paixão 2021
Urocissa whiteheadi	pega-de-asas-brancas	White-winged Magpie	Paixão 2021
Cissa chinensis	pega-verde-ocidental	Common Green Magpie	Paixão 2021
Cissa hypoleuca	pega-verde-indochinesa	Indochinese Green Magpie	Paixão 2021
Cissa thalassina	pega-verde-de-java	Javan Green Magpie	Paixão 2021
Cissa jefferyi	pega-verde-de-bornéu	Bornean Green Magpie	Paixão 2021
Dendrocitta vagabunda	pega-ruiva	Rufous Treepie	Paixão 2021
Dendrocitta occipitalis	pega-de-samatra	Sumatran Treepie	Paixão 2021
Dendrocitta cinerascens	pega-de-bornéu	Bornean Treepie	Paixão 2021
Dendrocitta formosae	pega-cinzenta	Grey Treepie	Paixão 2021
Dendrocitta leucogastra	pega-de-barriga-branca	White-bellied Treepie	Paixão 2021
Dendrocitta frontalis	pega-de-colar	Collared Treepie	Paixão 2021
Dendrocitta bayleii	pega-das-andamão	Andaman Treepie	Paixão 2021
Crypsirina temia	pega-de-raquete	Racket-tailed Treepie	Paixão 2021
Crypsirina cucullata	pega-de-capuz	Hooded Treepie	Paixão 2021
Temnurus temnurus	pega-de-cauda-dentada	Ratchet-tailed Treepie	Paixão 2021
Pica pica	pega-rabilonga	Eurasian Magpie	Costa& 2000
Pica mauritanica	pega-magrebina	Maghreb Magpie	Paixão 2021
Pica asirensis	pega-de-assir	Asir Magpie	Paixão 2021
Pica bottanensis	pega-do-butão	Black-rumped Magpie	Paixão 2021
Pica serica	pega-oriental	Oriental Magpie	Paixão 2021
Pica hudsonia	pega-de-bico-preto	Black-billed Magpie	Paixão 2021
Pica nuttalli	pega-de-bico-amarelo	Yellow-billed Magpie	IOC 11.2
Zavattariornis stresemanni	peguinha-etíope	Stresemann's Bushcrow	Paixão 2021
Podoces hendersoni	gaio-terrestre-mongol	Henderson's Ground Jay	Paixão 2021
Podoces biddulphi	gaio-terrestre-do-sinquião	Biddulph's Ground Jay	Paixão 2021
Podoces panderi	gaio-terrestre-do-turquestão	Pander's Ground Jay	Paixão 2021
Podoces pleskei	gaio-terrestre-iraniano	Pleske's Ground Jay	Paixão 2021
Nucifraga columbiana	quebra-nozes-americano	Clark's Nutcracker	Paixão 2021
Nucifraga caryocatactes	quebra-nozes-mosqueado	Spotted Nutcracker	Costa& 2000
Nucifraga multipunctata	quebra-nozes-de-caxemira	Kashmir Nutcracker	Paixão 2021
Pyrrhocorax pyrrhocorax	gralha-de-bico-vermelho	Red-billed Chough	Costa& 2000
Pyrrhocorax graculus	gralha-de-bico-amarelo	Alpine Chough	Costa& 2000
Ptilostomus afer	pega-africana	Piapiac	Lecoq 2017
Coloeus monedula	gralha-de-nuca-cinzenta	Western Jackdaw	Costa& 2000
Coloeus dauuricus	gralha-dáurica	Daurian Jackdaw	Costa& 2000
Corvus splendens	gralha-indiana	House Crow	Costa& 2000
Corvus moneduloides	gralha-da-nova-caledónia	New Caledonian Crow	Paixão 2021
Corvus unicolor	gralha-das-bangai	Banggai Crow	Paixão 2021
Corvus enca	gralha-de-bico-fino	Slender-billed Crow	Paixão 2021
Corvus samarensis	gralha-filipina	Small Crow	Paixão 2021
Corvus pusillus	gralha-de-palauã	Palawan Crow	Paixão 2021
Corvus violaceus	gralha-azeviche	Violet Crow	Paixão 2021
Corvus typicus	gralha-da-celebes	Piping Crow	Paixão 2021
Corvus florensis	gralha-de-flores	Flores Crow	Paixão 2021
Corvus kubaryi	gralha-de-rota	Mariana Crow	Paixão 2021
Corvus validus	gralha-de-bico-comprido	Long-billed Crow	Paixão 2021
Corvus woodfordi	gralha-de-bico-branco	White-billed Crow	Paixão 2021
Corvus meeki	gralha-da-bougainville	Bougainville Crow	Paixão 2021
Corvus fuscicapillus	gralha-de-cabeça-castanha	Brown-headed Crow	Paixão 2021
Corvus tristis	gralha-cinzenta	Grey Crow	Paixão 2021
Corvus capensis	gralha-do-cabo	Cape Crow	Mills&Melo 2013

Corvus frugilegus	gralha-calva	Rook	Costa& 2000
Corvus brachyrhynchos	gralha-americana	American Crow	Paixão 2021
Corvus imparatus	gralha-de-tamaulipas	Tamaulipas Crow	Paixão 2021
Corvus sinaloae	gralha-de-sinaloa	Sinaloa Crow	Paixão 2021
Corvus ossifragus	gralha-ribeirinha	Fish Crow	Paixão 2021
Corvus palmarum	gralha-florestal-haitiana	Hispaniolan Palm Crow	Paixão 2021
Corvus minutus	gralha-florestal-cubana	Cuban Palm Crow	Paixão 2021
Corvus jamaicensis	gralha-da-jamaica	Jamaican Crow	Paixão 2021
Corvus nasicus	gralha-cubana	Cuban Crow	Paixão 2021
Corvus leucognaphalus	gralha-haitiana	White-necked Crow	Paixão 2021
Corvus hawaiiensis	gralha-de-havai	Hawaiian Crow	Paixão 2021
Corvus corone	gralha-preta	Carrion Crow	Costa& 2000
Corvus cornix	gralha-de-capuz	Hooded Crow	Costa& 2000
Corvus torquatus	gralha-de-colar	Collared Crow	Paixão 2021
Corvus macrorhynchos	gralha-de-bico-grosso[817]	Large-billed Crow	Trainor 2007
Corvus levaillantii	gralha-selvática-oriental	Eastern Jungle Crow	Paixão 2021
Corvus culminatus	gralha-selvática-indiana	Indian Jungle Crow	Paixão 2021
Corvus orru	gralha-da-torrésia	Torresian Crow	Paixão 2021
Corvus insularis	gralha-das-bismarck	Bismarck Crow	Paixão 2021
Corvus bennetti	gralha-pequena	Little Crow	Paixão 2021
Corvus tasmanicus	corvo-da-tasmânia	Forest Raven	Paixão 2021
Corvus mellori	corvo-pequeno	Little Raven	Paixão 2021
Corvus coronoides	corvo-australiano	Australian Raven	IOC 11.2
Corvus albus	gralha-seminarista[818]	Pied Crow	Mills&Melo 2013
Corvus ruficollis	corvo-do-deserto	Brown-necked Raven	Costa& 2000
Corvus edithae	gralha-etíope	Somali Crow	Paixão 2021
Corvus corax	corvo-comum	Northern Raven	Costa& 2000
Corvus cryptoleucus	corvo-da-planície	Chihuahuan Raven	IOC 11.2
Corvus rhipidurus	corvo-de-cauda-curta	Fan-tailed Raven	Costa& 2000
Corvus albicollis	corvo-de-nuca-branca	White-necked Raven	Schneider& 2005
Corvus crassirostris	corvo-de-bico-grosso	Thick-billed Raven	IOC 11.2

Família Corcoracidae corcoracídeos

corvinos[819]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Corcorax melanorhamphos	corvino-negro	White-winged Chough	Paixão 2021
Struthidea cinerea	corvino-apóstolo	Apostlebird	Paixão 2021

Família Melampittidae melampitídeos

melampitas[820]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Melampitta lugubris	melampita-pequeno	Lesser Melampitta	Paixão 2021
Megalampitta gigantea	melampita-grande	Greater Melampitta	Paixão 2021

Família Ifritidae ifritídeos

ifritas[821]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Ifrita kowaldi	ifrita-de-coroa-azul	Blue-capped Ifrit	Paixão 2021

Família Paradisaeidae paradiseídeos

aves-do-paraíso

[817] Preferência pelo nome primário «gralha-» sobre o nome primário «corvo-» adotado por Trainor 2007.

[818] Preferência pelo epónimo «-seminarista» adotado por Mills&Melo 2013, sobre o morfónimo «-de-barriga-branca» adotado por Costa& 2000.

[819] «Corvino»: do espanhol *corvino*, nome dado às espécies desta família.

[820] «Melampita»: do nome científico do género *Melampitta*, derivado do grego *melas* (preto) + nome do género *Pitta* (Jobling 2010).

[821] «Ifrita»: do nome científico do género *Ifrita*, derivado do árabe *'ifrit* (espírito) (Jobling 2010).

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Lycocorax pyrrhopterus	corvo-do-paraíso-de-halmahera	Halmahera Paradise-crow	Paixão 2021
Lycocorax obiensis	corvo-do-paraíso-das-obi	Obi Paradise-crow	Paixão 2021
Manucodia ater	manucódio-luzidio[822]	Glossy-mantled Manucode	Paixão 2021
Manucodia jobiensis	manucódio-de-jóbi	Jobi Manucode	Paixão 2021
Manucodia chalybatus	manucódio-engelhado	Crinkle-collared Manucode	Paixão 2021
Manucodia comrii	manucódio-encaracolado	Curl-crested Manucode	Paixão 2021
Phonygammus keraudrenii	manucódio-trombeteiro	Trumpet Manucode	Paixão 2021
Paradigalla carunculata	paradigalo-de-cauda-comprida[823]	Long-tailed Paradigalla	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Paradigalla brevicauda	paradigalo-de-cauda-curta	Short-tailed Paradigalla	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Astrapia nigra	astrápia-de-arfak[824]	Arfak Astrapia	Paixão 2021
Astrapia splendidissima	astrápia-esplêndida	Splendid Astrapia	Paixão 2021
Astrapia mayeri	astrápia-de-cauda-em-fita	Ribbon-tailed Astrapia	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Astrapia stephaniae	astrápia-princesa	Princess Stephanie's Astrapia	Paixão 2021
Astrapia rothschildi	astrápia-de-huon	Huon Astrapia	Paixão 2021
Parotia sefilata	parótia-de-vogelkop[825]	Western Parotia	Paixão 2021
Parotia carolae	parótia-de-capacete	Queen Carola's Parotia	Paixão 2021
Parotia berlepschi	parótia-bronzeada	Bronze Parotia	Paixão 2021
Parotia lawesii	parótia-de-cauda-curta	Lawes's Parotia	Paixão 2021
Parotia helenae	parótia-oriental	Eastern Parotia	Paixão 2021
Parotia wahnesi	parótia-de-huon	Wahnes's Parotia	Paixão 2021
Pteridophora alberti	ave-do-paraíso-embandeirada	King of Saxony Bird-of-paradise	Paixão 2021
Lophorina superba	loforina-soberba[826]	Greater Lophorina	Paixão 2021
Lophorina niedda	loforina-de-vogelkop	Crescent-caped Lophorina	Paixão 2021
Lophorina minor	loforina-oriental	Lesser Lophorina	Paixão 2021
Ptiloris paradiseus	ave-do-paraíso-meridional	Paradise Riflebird	Paixão 2021
Ptiloris victoriae	ave-do-paraíso-da-queenslândia	Victoria's Riflebird	Paixão 2021
Ptiloris magnificus	ave-do-paraíso-de-garganta-metálica	Magnificent Riflebird	Paixão 2021
Ptiloris intercedens	ave-do-paraíso-grunhidora	Growling Riflebird	Paixão 2021
Epimachus fastosus	bico-de-foice-negro	Black Sicklebill	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Epimachus meyeri	bico-de-foice-castanho	Brown Sicklebill	Paixão 2021
Drepanornis albertisi	bico-de-foice-de-bico-preto	Black-billed Sicklebill	Paixão 2021
Drepanornis bruijnii	bico-de-foice-de-bico-claro	Pale-billed Sicklebill	Paixão 2021
Diphyllodes magnificus	ave-do-paraíso-magnífica	Magnificent Bird-of-paradise	Paixão 2021
Diphyllodes respublica	ave-do-paraíso-republicana	Wilson's Bird-of-paradise	Paixão 2021
Cicinnurus regius	ave-do-paraíso-real	King Bird-of-paradise	Reis/Matos:Taylor 1993
Semioptera wallacii	ave-do-paraíso-de-halmahera	Standardwing	Paixão 2021
Seleucidis melanoleucus	ave-do-paraíso-filamentosa	Twelve-wired Bird-of-paradise	Paixão 2021
Paradisaea apoda	ave-do-paraíso-grande	Greater Bird-of-paradise	Paixão 2021
Paradisaea raggiana	ave-do-paraíso-flamejante	Raggiana Bird-of-paradise	Paixão 2021
Paradisaea minor	ave-do-paraíso-pequena	Lesser Bird-of-paradise	Paixão 2021
Paradisaea decora	ave-do-paraíso-de-peito-alfazema	Goldie's Bird-of-paradise	Paixão 2021
Paradisaea rubra	ave-do-paraíso-vermelha	Red Bird-of-paradise	Paixão 2021
Paradisaea guilielmi	ave-do-paraíso-imperial	Emperor Bird-of-paradise	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Paradisaea rudolphi	ave-do-paraíso-azul	Blue Bird-of-paradise	IOC 11.2

Família Petroicidae petroicídeos

papinhos[827]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Tregellasia leucops	papinho-de-face-branca	White-faced Robin	Paixão 2021
Tregellasia capito	papinho-amarelado	Pale-yellow Robin	Paixão 2021
Quoyornis georgianus	papinho-branco	White-breasted Robin	Paixão 2021
Eopsaltria australis	papinho-amarelo-oriental	Eastern Yellow Robin	Paixão 2021

[822] «Manucódio»: do nome científico do género *Manucodia*, contração de *Manucodiata*, nome atribuído por Brisson (1760) a um grupo de aves-do-paraíso, derivado do javanês antigo *manuk dewata* (aves dos deuses) (Jobling 2010).

[823] «Paradigalo»: do nome científico do género *Paradigalla*, formado por combinação dos géneros *Paradisaea* (ave-do-paraíso) e *Gallus* (galo) (Jobling 2010).

[824] «Astrápia»: do nome científico do género *Astrapia*, do grego *astrapios* ou *astrapaios* (faísca de relâmpago) (Jobling 2010).

[825] «Parótia»: do nome científico do género *Parotia*, do grego *parōtis* (caracol de cabelo perto da orelha), referente às penas filiformes projetadas para trás da cabeça (Jobling 2010).

[826] «Loforina»: do nome científico do género *Lophorina*, do latim *lophos* (poupa ou tufo) + *rhinos* (nariz), referente ao tufo de penas acima e atrás de cada narina, presente nesta espécie (Jobling 2010).

[827] Também chamados piscos australasiáticos.

Eopsaltria griseogularis	papinho-amarelo-ocidental	Western Yellow Robin	Paixão 2021
Gennaeodryas placens	papinho-amarelo-cintado	Banded Yellow Robin	Paixão 2021
Melanodryas cucullata	papinho-de-capuz	Hooded Robin	Paixão 2021
Melanodryas vittata	papinho-da-tasmânia	Dusky Robin	Paixão 2021
Peneothello sigillata	papinho-de-asas-brancas	White-winged Robin	Paixão 2021
Peneothello cryptoleuca	papinho-sombrio	Smoky Robin	Paixão 2021
Peneothello cyanus	papinho-ardósia	Slaty Robin	Paixão 2021
Peneothello bimaculata	papinho-de-rabadilha-branca	White-rumped Robin	Paixão 2021
Peneothello pulverulenta	papinho-dos-mangais	Mangrove Robin	Paixão 2021
Poecilodryas brachyura	papinho-de-barbicha	Black-chinned Robin	Paixão 2021
Poecilodryas hypoleuca	papinho-de-flancos-pretos	Black-sided Robin	Paixão 2021
Poecilodryas superciliosa	papinho-de-óculos	White-browed Robin	Paixão 2021
Poecilodryas cerviniventris	papinho-de-flancos-ruivos	Buff-sided Robin	Paixão 2021
Plesiodryas albonotata	papinho-barbudo	Black-throated Robin	Paixão 2021
Heteromyias albispecularis	papinho-fuliginoso	Ashy Robin	Paixão 2021
Heteromyias armiti	papinho-de-barrete-preto	Black-capped Robin	Paixão 2021
Heteromyias cinereifrons	papinho-de-testa-cinzenta	Grey-headed Robin	Paixão 2021
Drymodes beccarii	papinho-do-mato-papua	Papuan Scrub Robin	Paixão 2021
Drymodes superciliaris	papinho-do-mato-do-cabo-york	Northern Scrub Robin	Paixão 2021
Drymodes brunneopygia	papinho-do-mato-meridional	Southern Scrub Robin	Paixão 2021
Microeca flavigaster	papinho-limão	Lemon-bellied Flyrobin	Paixão 2021
Microeca hemixantha	papinho-das-tanimbar	Golden-bellied Flyrobin	Paixão 2021
Microeca fascinans	papinho-cinzento	Jacky Winter	Paixão 2021
Monachella muelleriana	papinho-das-torrentes	Torrent Flyrobin	Paixão 2021
Cryptomicroeca flaviventris	papinho-de-barriga-amarela	Yellow-bellied Flyrobin	Paixão 2021
Kempiella griseoceps	papinho-de-patas-amarelas	Yellow-legged Flyrobin	Paixão 2021
Kempiella flavovirescens	papinho-oliváceo	Olive Flyrobin	Paixão 2021
Devioeca papuana	papinho-papua	Canary Flyrobin	Paixão 2021
Eugerygone rubra	papinho-grená	Garnet Robin	Paixão 2021
Petroica rosea	papinho-róseo	Rose Robin	Paixão 2021
Petroica rodinogaster	papinho-encarnado	Pink Robin	Paixão 2021
Petroica archboldi	papinho-das-rochas	Snow Mountain Robin	Paixão 2021
Petroica bivittata	papinho-montês	Mountain Robin	Paixão 2021
Petroica phoenicea	papinho-flamígero	Flame Robin	Paixão 2021
Petroica polymorpha	papinho-das-salomão	Solomons Robin	Paixão 2021
Petroica pusilla	papinho-do-pacífico	Pacific Robin	Paixão 2021
Petroica multicolor	papinho-da-norfolk	Norfolk Robin	Paixão 2021
Petroica boodang	papinho-escarlate	Scarlet Robin	Paixão 2021
Petroica goodenovii	papinho-de-testa-vermelha	Red-capped Robin	Paixão 2021
Petroica macrocephala	papinho-carvoeiro	Tomtit	Paixão 2021
Petroica longipes	papinho-do-norte	North Island Robin	Paixão 2021
Petroica australis	papinho-do-sul	South Island Robin	Paixão 2021
Petroica traversi	papinho-preto	Black Robin	Paixão 2021
Pachycephalopsis hattamensis	papinho-de-dorso-verde	Green-backed Robin	Paixão 2021
Pachycephalopsis poliosoma	papinho-de-olhos-brancos	White-eyed Robin	Paixão 2021
Amalocichla sclateriana	papinho-pitoide-grande	Greater Ground Robin	Paixão 2021
Amalocichla incerta	papinho-pitoide-pequeno	Lesser Ground Robin	Paixão 2021

Família Picathartidae picatartídeos

picatartes[828]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Picathartes gymnocephalus	picatartes-da-guiné	White-necked Rockfowl	IOC 11.2
Picathartes oreas	picatartes-dos-camarões	Grey-necked Rockfowl	Paixão 2021

Família Chaetopidae quetopídeos

salta-rochas[829]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Chaetops frenatus	salta-rochas-do-cabo	Cape Rockjumper	Paixão 2021
Chaetops aurantius	salta-rochas-do-drakensberg	Drakensberg Rockjumper	Paixão 2021

[828] «Picatartes»: do nome científico do género *Picathartes*, formado por combinação dos géneros *Pica* (pega) + *Cathartes* (abutre) (Jobling 2010).

[829] «Salta-rochas»: do espanhol *saltarrocas*, derivado do inglês *rockjumper*, relativo ao hábito de pousar e se alimentar em zonas rochosas.

Família Eupetidae eupetídeos

tordais-raloides[830]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Eupetes macrocerus	tordal-raloide	Rail-babbler	Paixão 2021

Família Bombycillidae bombicilídeos

picoteiros[831]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Bombycilla garrulus	picoteiro-comum	Bohemian Waxwing	Costa& 2000
Bombycilla japonica	picoteiro-japonês	Japanese Waxwing	Paixão 2021
Bombycilla cedrorum	picoteiro-americano	Cedar Waxwing	Costa& 2000

Família Ptiliogonatidae ptiliogonatídeos

papa-moscas-sedosos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Phainoptila melanoxantha	papa-moscas-sedoso-aurinegro	Black-and-yellow Phainoptila	Paixão 2021
Ptiliogonys cinereus	papa-moscas-sedoso-cinzento	Grey Silky-flycatcher	Paixão 2021
Ptiliogonys caudatus	papa-moscas-sedoso-rabilongo	Long-tailed Silky-flycatcher	Paixão 2021
Phainopepla nitens	papa-moscas-sedoso-preto	Phainopepla	Paixão 2021

Família Hypocoliidae hipocoliídeos

hipocólios[832]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Hypocolius ampelinus	hipocólio	Grey Hypocolius	Costa& 2000

Família Dulidae dulídeos

tordos-das-palmeiras

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Dulus dominicus	tordo-das-palmeiras	Palmchat	IOC 11.2

† Família Mohoidae mooídeos

† oós[833]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Chaetoptila angustipluma †	quiuea[834] †	Kioea †	Paixão 2021
Moho braccatus †	oó-de-kauai †	Kauai Oo †	Paixão 2021
Moho apicalis †	oó-de-oahu †	Oahu Oo †	Paixão 2021
Moho bishopi †	oó-de-molokai †	Bishop's Oo †	Paixão 2021
Moho nobilis †	oó-de-havai †	Hawaii Oo †	Paixão 2021

Família Hylocitreidae hilocitreídeos

assobiadeiras-da-celebes

---

[830] «Tordal-raloide»: semelhante ao tordal da família dos cinclosomatídeos e aos frangos-de-água da família dos ralídeos.

[831] Antigamente chamados tagarelas por Sacarrão&Soares 1979 e tradutores posteriores, com inspiração no epíteto *garrulus*, o que se afigura desajustado (Costa& 2000).

[832] «Hipocólio»: do nome científico do género *Hypocolius*, do grego *hupo* (parecido com) + nome do género *Colius* (rabo-de-junco), atribuído por Bonaparte (1850), que considerava ser esta espécie intermédia entre os coliídeos e os cotingídeos, anteriormente incluídas nos bombicilídeos (Jobling 2010).

[833] «Oó»: do havaiano *ʻōʻō*, vocábulo de origem onomatopeica relativo à vocalização destas espécies. Também chamados papa-méis havaianos.

[834] «Quiuea»: do havaiano *kioea* (ficar de pé) (Wikipédia 2020).

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Hylocitrea bonensis	assobiadeira-da-celebes	Hylocitrea	Paixão 2021

Família Stenostiridae estenostirídeos

papa-moscas-duende, azulinhos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Chelidorhynx hypoxanthus	papa-moscas-de-barriga-amarela	Yellow-bellied Fantail	Paixão 2021
Stenostira scita	papa-moscas-duende	Fairy Flycatcher	Paixão 2021
Culicicapa ceylonensis	papa-moscas-tricolor	Grey-headed Canary-flycatcher	Paixão 2021
Culicicapa helianthea	papa-moscas-citrino	Citrine Canary-flycatcher	Paixão 2021
Elminia longicauda	azulinho-africano	African Blue Flycatcher	Mills&Melo 2013
Elminia albicauda	azulinho-de-cauda-branca	White-tailed Blue Flycatcher	Mills&Melo 2013
Elminia nigromitrata	papa-moscas-de-poupa-de-cabeça-preta	Dusky Crested Flycatcher	Paixão 2021
Elminia albiventris	papa-moscas-de-poupa-de-barriga-branca	White-bellied Crested Flycatcher	Paixão 2021
Elminia albonotata	papa-moscas-de-poupa-de-rabo-branco	White-tailed Crested Flycatcher	Paixão 2021

Família Paridae parídeos

chapins

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Cephalopyrus flammiceps	chapim-cabeça-de-fogo	Fire-capped Tit	Paixão 2021
Sylviparus modestus	chapim-de-sobrancelhas-amarelas	Yellow-browed Tit	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Melanochlora sultanea	chapim-sultão	Sultan Tit	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Periparus rufonuchalis	chapim-de-nuca-ruiva	Rufous-naped Tit	Paixão 2021
Periparus rubidiventris	chapim-de-crisso-ruivo	Rufous-vented Tit	Paixão 2021
Periparus ater	chapim-carvoeiro	Coal Tit	Costa& 2000
Pardaliparus venustulus	chapim-de-barriga-amarela	Yellow-bellied Tit	Paixão 2021
Pardaliparus elegans	chapim-elegante	Elegant Tit	Paixão 2021
Pardaliparus amabilis	chapim-de-palauã	Palawan Tit	Paixão 2021
Lophophanes cristatus	chapim-de-poupa-europeu[835]	European Crested Tit	Paixão 2021
Lophophanes dichrous	chapim-de-poupa-cinzenta	Grey Crested Tit	Paixão 2021
Baeolophus wollweberi	chapim-arlequim	Bridled Titmouse	Paixão 2021
Baeolophus inornatus	chapim-dos-carvalhos	Oak Titmouse	Paixão 2021
Baeolophus ridgwayi	chapim-dos-zimbros	Juniper Titmouse	Paixão 2021
Baeolophus bicolor	chapim-de-penacho-cinzento	Tufted Titmouse	Paixão 2021
Baeolophus atricristatus	chapim-de-penacho-preto	Black-crested Titmouse	Paixão 2021
Sittiparus varius	chapim-variado	Varied Tit	Paixão 2021
Sittiparus owstoni	chapim-de-izu	Owston's Tit	Paixão 2021
Sittiparus olivaceus	chapim-de-iriomote	Iriomote Tit	Paixão 2021
Sittiparus castaneoventris	chapim-da-formosa	Chestnut-bellied Tit	Paixão 2021
Sittiparus semilarvatus	chapim-de-testa-branca	White-fronted Tit	Paixão 2021
Poecile superciliosus	chapim-de-sobrancelhas-brancas	White-browed Tit	Paixão 2021
Poecile lugubris	chapim-sombrio	Sombre Tit	Costa& 2000
Poecile cinctus	chapim-da-lapónia	Grey-headed Chickadee	Costa& 2000
Poecile rufescens	chapim-de-dorso-castanho	Chestnut-backed Chickadee	Paixão 2021
Poecile hudsonicus	chapim-boreal	Boreal Chickadee	Paixão 2021
Poecile sclateri	chapim-mexicano	Mexican Chickadee	Paixão 2021
Poecile carolinensis	chapim-carolino	Carolina Chickadee	Paixão 2021
Poecile atricapillus	chapim-de-barrete-preto	Black-capped Chickadee	Paixão 2021
Poecile gambeli	chapim-da-montanha	Mountain Chickadee	Paixão 2021
Poecile davidi	chapim-ferrugíneo	Pere David's Tit	Paixão 2021
Poecile hypermelaenus	chapim-barbanegra	Black-bibbed Tit	Paixão 2021
Poecile palustris	chapim-palustre	Marsh Tit	Costa& 2000
Poecile weigoldicus	chapim-de-sujuão	Sichuan Tit	Paixão 2021
Poecile hyrcanus	chapim-do-cáspio	Caspian Tit	Paixão 2021
Poecile montanus	chapim-montês	Willow Tit	Costa& 2000
Cyanistes teneriffae	chapim-azul-africano	African Blue Tit	Paixão 2021
Cyanistes caeruleus	chapim-azul-eurasiático[836]	Eurasian Blue Tit	Paixão 2021

[835] Adição do gentílico «-europeu» ao nome adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie do outro chapim-de-poupa.

[836] Adição do gentílico «-eurasiático» ao nome adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie do outro chapim-de-poupa.

Cyanistes cyanus	chapim-de-cabeça-branca	Azure Tit	Costa& 2000
Pseudopodoces humilis	chapim-terrestre	Ground Tit	Paixão 2021
Parus major	chapim-real	Great Tit	Costa& 2000
Parus minor	chapim-japonês	Japanese Tit	Paixão 2021
Parus cinereus	chapim-cinéreo	Cinereous Tit	Paixão 2021
Parus monticolus	chapim-de-dorso-verde	Green-backed Tit	Paixão 2021
Machlolophus nuchalis	chapim-de-nuca-branca	White-naped Tit	Paixão 2021
Machlolophus holsti	chapim-amarelo	Yellow Tit	Paixão 2021
Machlolophus xanthogenys	chapim-do-himalaia	Himalayan Black-lored Tit	Paixão 2021
Machlolophus aplonotus	chapim-indiano	Indian Black-lored Tit	Paixão 2021
Machlolophus spilonotus	chapim-de-faces-amarelas	Yellow-cheeked Tit	Paixão 2021
Melaniparus guineensis	chapim-preto-de-galões	White-shouldered Black Tit	Paixão 2021
Melaniparus leucomelas	chapim-preto-de-asa-branca	White-winged Black Tit	Mills&Melo 2013
Melaniparus niger	chapim-preto-meridional	Southern Black Tit	Mills&Melo 2013
Melaniparus carpi	chapim-namibe[837]	Carp's Tit	Paixão 2021
Melaniparus albiventris	chapim-de-barriga-branca	White-bellied Tit	Paixão 2021
Melaniparus leuconotus	chapim-de-dorso-branco	White-backed Black Tit	Paixão 2021
Melaniparus funereus	chapim-enlutado[838]	Dusky Tit	Paixão 2021
Melaniparus rufiventris	chapim-arruivado	Rufous-bellied Tit	Mills&Melo 2013
Melaniparus pallidiventris	chapim-de-peito-canela	Cinnamon-breasted Tit	Schneider& 2005
Melaniparus fringillinus	chapim-de-garganta-ruiva	Red-throated Tit	Paixão 2021
Melaniparus fasciiventer	chapim-engravatado	Stripe-breasted Tit	Paixão 2021
Melaniparus thruppi	chapim-das-acácias	Acacia Tit	Paixão 2021
Melaniparus griseiventris	chapim-do-miombo	Miombo Tit	Mills&Melo 2013
Melaniparus cinerascens	chapim-cinzento	Ashy Tit	Mills&Melo 2013
Melaniparus afer	chapim-austral	Grey Tit	Paixão 2021

Família Remizidae remizídeos

pássaros-do-algodão[839]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Remiz pendulinus	chapim-de-mascarilha	Eurasian Penduline Tit	Costa& 2000
Remiz macronyx	chapim-de-cabeça-preta	Black-headed Penduline Tit	Paixão 2021
Remiz coronatus	chapim-coroado	White-crowned Penduline Tit	Paixão 2021
Remiz consobrinus	chapim-chinês	Chinese Penduline Tit	Paixão 2021
Anthoscopus punctifrons	pássaro-do-algodão-do-sael	Sennar Penduline Tit	Paixão 2021
Anthoscopus parvulus	pássaro-do-algodão-amarelo	Yellow Penduline Tit	Paixão 2021
Anthoscopus musculus	pássaro-do-algodão-murino	Mouse-colored Penduline Tit	Paixão 2021
Anthoscopus flavifrons	pássaro-do-algodão-silvestre	Forest Penduline Tit	Paixão 2021
Anthoscopus caroli	pássaro-do-algodão-cinzento	Grey Penduline Tit	Paixão 2021
Anthoscopus minutus	pássaro-do-algodão-do-cabo	Cape Penduline Tit	Paixão 2021
Auriparus flaviceps	chapim-de-face-dourada	Verdin	IOC 11.2

Família Nicatoridae nicatorídeos

tutas-picanço

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Nicator chloris	tuta-picanço-de-garganta-verde	Western Nicator	Mills&Melo 2013
Nicator gularis	tuta-picanço-de-garganta-branca	Eastern Nicator	Paixão 2021
Nicator vireo	tuta-picanço-de-garganta-amarela	Yellow-throated Nicator	Mills&Melo 2013

Família Panuridae panurídeos

chapins-de-bigodes

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Panurus biarmicus	chapim-de-bigodes	Bearded Reedling	Costa& 2000

[837] Preferência pelo gentílico «-namibe», referente à Namíbia e à província angolana do Namibe, ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-carp».

[838] Preferência pelo morfónimo «-enlutado» sobre o morfónimo «-sombrio» adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Poecile lugubris*.

[839] «Pássaro-do-algodão»: nome atribuído por Mills&Melo 2013, possivelmente devido à aparência dos ninhos. Também conhecidos por chapins-pendulinos.

Família Alaudidae alaudídeos

cotovias, lavercas, calhandras, pastores[840]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Alaemon alaudipes	calhandra-de-bico-curvo	Greater Hoopoe-Lark	Costa& 2000
Alaemon hamertoni	calhandra-corredora	Lesser Hoopoe-Lark	Paixão 2021
Chersomanes beesleyi	cotovia-de-aruxa	Beesley's Lark	Paixão 2021
Chersomanes albofasciata	cotovia-esporada	Spike-heeled Lark	Mills&Melo 2013
Ammomanopsis grayi	cotovia-da-namíbia	Gray's Lark	Mills&Melo 2013
Certhilauda chuana	cotovia-de-unhas-curtas	Short-clawed Lark	IOC 11.2
Certhilauda subcoronata	cotovia-de-bico-comprido-do-carru	Karoo Long-billed Lark	Paixão 2021
Certhilauda benguelensis	cotovia-de-bico-comprido-do-namibe	Benguela Long-billed Lark	Mills&Melo 2013
Certhilauda semitorquata	cotovia-de-bico-comprido-oriental	Eastern Long-billed Lark	Paixão 2021
Certhilauda curvirostris	cotovia-de-bico-comprido-do-cabo[841]	Cape Long-billed Lark	Paixão 2021
Certhilauda brevirostris	cotovia-de-bico-comprido-do-agulhas	Agulhas Long-billed Lark	Paixão 2021
Pinarocorys nigricans	cotovia-sombria	Dusky Lark	Mills&Melo 2013
Pinarocorys erythropygia	cotovia-de-rabadilha-ruiva	Rufous-rumped Lark	Paixão 2021
Ramphocoris clotbey	calhandra-de-bico-grosso	Thick-billed Lark	Costa& 2000
Ammomanes deserti	calhandra-do-deserto	Desert Lark	Costa& 2000
Ammomanes cinctura	calhandra-das-dunas	Bar-tailed Lark	Costa& 2000
Ammomanes phoenicura	calhandra-rabirruiva	Rufous-tailed Lark	Paixão 2021
Eremopterix australis	pastor-preto	Black-eared Sparrow-Lark	Paixão 2021
Eremopterix hova	pastor-de-madagáscar	Madagascar Lark	Paixão 2021
Eremopterix nigriceps	pastor-de-cabeça-negra[842]	Black-crowned Sparrow-Lark	Costa& 2000
Eremopterix leucotis	pastor-de-dorso-castanho	Chestnut-backed Sparrow-Lark	Paixão 2021
Eremopterix griseus	pastor-de-coroa-cinzenta	Ashy-crowned Sparrow-Lark	Paixão 2021
Eremopterix signatus	pastor-de-cabeça-castanha	Chestnut-headed Sparrow-Lark	Costa& 2000
Eremopterix verticalis	pastor-de-dorso-cinzento	Grey-backed Sparrow-Lark	Paixão 2021
Eremopterix leucopareia	pastor-mascarado[843]	Fischer's Sparrow-Lark	Paixão 2021
Calendulauda sabota	cotovia-sabota[844]	Sabota Lark	Mills&Melo 2013
Calendulauda poecilosterna	cotovia-de-peito-rosado	Pink-breasted Lark	Paixão 2021
Calendulauda alopex	cotovia-vulpina	Foxy Lark	Paixão 2021
Calendulauda africanoides	cotovia-cor-de-areia	Fawn-colored Lark	Mills&Melo 2013
Calendulauda albescens	cotovia-do-carru	Karoo Lark	Paixão 2021
Calendulauda burra	cotovia-vermelha	Red Lark	IOC 11.2
Calendulauda erythrochlamys	cotovia-das-dunas	Dune Lark	IOC 11.2
Calendulauda barlowi	cotovia-de-dorso-ruivo	Barlow's Lark	IOC 11.2
Heteromirafra ruddi	cotovia-de-esporas[845]	Rudd's Lark	Paixão 2021
Heteromirafra archeri	cotovia-de-liben[846]	Archer's Lark	Paixão 2021
Mirafra fasciolata	cotovia-batedora-comum	Eastern Clapper Lark	Mills&Melo 2013
Mirafra apiata	cotovia-batedora-do-cabo[847]	Cape Clapper Lark	Paixão 2021
Mirafra hypermetra	cotovia-de-asa-vermelha	Red-winged Lark	Paixão 2021
Mirafra africana	cotovia-de-nuca-vermelha	Rufous-naped Lark	Mills&Melo 2013
Mirafra rufocinnamomea	cotovia-das-castanholas	Flappet Lark	Mills&Melo 2013
Mirafra angolensis	cotovia-de-angola	Angolan Lark	Mills&Melo 2013
Mirafra williamsi	cotovia-do-quénia	Williams's Lark	Paixão 2021
Mirafra passerina	cotovia-monótona	Monotonous Lark	Mills&Melo 2013
Mirafra cheniana	cotovia-melodiosa	Melodious Lark	Paixão 2021

[840] Em português há vários nomes para esta família. Procurou-se atender à posição de Mills&Melo 2013, que apelam a uma utilização lógica e útil desses nomes, apoiada na filogenia e no *jizz* ou impressão geral sobre morfologia.

[841] Adição do topónimo «-do-cabo» ao nome adotado por Schneider& 2005, para distinguir esta espécie das outras cotovias-de-bico-comprido.

[842] O nome «pastor», que designada esta espécie em Cabo Verde, aplica-se às outras espécies congéneres, sobrepondo-se ao nome «cotovia-pardal», adotado por Mills&Melo 2013 para dual delas: *E. leucotis* e *E. verticalis*.

[843] Preferência pelo morfónimo «-mascarado», ao contrário de Schneider& 2005 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-fischer».

[844] «Sabota»: do setsuana *sebotha* ou *sibúthá* para várias espécies de cotovias.

[845] Preferência pelo morfónimo «-de-esporas», ao contrário de IOC 11.2, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-rudd».

[846] Preferência pelo topónimo «-de-liben», ao contrário de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-archer».

[847] Adição do topónimo «-do-cabo» ao nome adotado por Schneider& 2005, para distinguir esta espécie da outra cotovia-batedora.

Mirafra javanica	cotovia-australasiática[848]	Horsfield's Bush Lark	Paixão 2021
Mirafra cantillans	cotovia-cantora	Singing Bush Lark	Paixão 2021
Mirafra microptera	cotovia-birmanesa	Burmese Bush Lark	Paixão 2021
Mirafra assamica	cotovia-de-bengala	Bengal Bush Lark	Paixão 2021
Mirafra erythrocephala	cotovia-indochinesa	Indochinese Bush Lark	Paixão 2021
Mirafra erythroptera	cotovia-indiana	Indian Bush Lark	Paixão 2021
Mirafra affinis	cotovia-tâmil	Jerdon's Bush Lark	Paixão 2021
Mirafra gilletti	cotovia-da-ogadénia	Gillett's Lark	Paixão 2021
Mirafra rufa	cotovia-ferrugínea	Rusty Bush Lark	Paixão 2021
Mirafra collaris	cotovia-de-colar	Collared Lark	Paixão 2021
Mirafra ashi	cotovia-de-uarsceik	Ash's Lark	Paixão 2021
Mirafra somalica	cotovia-somali	Somali Lark	Paixão 2021
Mirafra pulpa	cotovia-assobiadora	Friedmann's Lark	Paixão 2021
Mirafra cordofanica	cotovia-rufadoura[849]	Kordofan Lark	Paixão 2021
Mirafra albicauda	cotovia-de-cauda-branca	White-tailed Lark	Paixão 2021
Lullula arborea	cotovia-dos-bosques	Woodlark	Costa& 2000
Spizocorys obbiensis	cotovia-de-óbia	Obbia Lark	Paixão 2021
Spizocorys sclateri	cotovia-tordal[850]	Sclater's Lark	Paixão 2021
Spizocorys starki	cotovia-pálida[851]	Stark's Lark	Paixão 2021
Spizocorys fremantlii	cotovia-de-cauda-curta	Short-tailed Lark	Paixão 2021
Spizocorys personata	cotovia-mascarada	Masked Lark	Paixão 2021
Spizocorys fringillaris	cotovia-tentilhona[852]	Botha's Lark	Paixão 2021
Spizocorys conirostris	cotovia-de-bico-rosado	Pink-billed Lark	Mills&Melo 2013
Alauda leucoptera	laverca-ruiva[853]	White-winged Lark	Paixão 2021
Alauda razae	laverca-do-raso	Raso Lark	Costa& 2000
Alauda gulgula	laverca-oriental	Oriental Skylark	Costa& 2000
Alauda arvensis	laverca-comum	Eurasian Skylark	Costa& 2000
Galerida deva	cotovia-morena	Sykes's Lark	Paixão 2021
Galerida modesta	cotovia-da-savana	Sun Lark	Paixão 2021
Galerida magnirostris	cotovia-de-bico-grosso	Large-billed Lark	IOC 11.2
Galerida theklae	cotovia-escura	Thekla's Lark	Costa& 2000
Galerida cristata	cotovia-de-poupa	Crested Lark	Costa& 2000
Galerida malabarica	cotovia-do-malabar	Malabar Lark	Paixão 2021
Galerida macrorhyncha	cotovia-do-magrebe	Maghreb Lark	Paixão 2021
Eremophila alpestris	calhandra-cornuda-comum	Horned Lark	Costa& 2000
Eremophila bilopha	calhandra-cornuda-do-deserto	Temminck's Lark	Costa& 2000
Calandrella acutirostris	calhandrinha-das-estepes[854]	Hume's Short-toed Lark	Paixão 2021
Calandrella dukhunensis	calhandrinha-da-mongólia	Mongolian Short-toed Lark	Paixão 2021
Calandrella blanfordi	calhandrinha-etíope	Blanford's Lark	Paixão 2021
Calandrella eremica	calhandrinha-de-barrete-ruivo	Rufous-capped Lark	Paixão 2021
Calandrella cinerea	calhandrinha-de-barrete-vermelho[855]	Red-capped Lark	Paixão 2021
Calandrella brachydactyla	calhandrinha-galucha	Greater Short-toed Lark	Costa& 2000
Melanocorypha bimaculata	calhandra-bastarda	Bimaculated Lark	Costa& 2000
Melanocorypha calandra	calhandra-real	Calandra Lark	Costa& 2000
Melanocorypha yeltoniensis	calhandra-preta	Black Lark	Costa& 2000
Melanocorypha mongolica	calhandra-da-mongólia	Mongolian Lark	Paixão 2021
Melanocorypha maxima	calhandra-do-tibete	Tibetan Lark	Paixão 2021

[848] Preferência pelo nome primário «cotovia-» sobre o nome primário «calhandra-», adotado por Trainor 2007, por coerência com as outras espécies congéneres.

[849] Preferência pelo nome primário «cotovia-» sobre o nome primário «calhandra-», adotado por Costa& 2000, por coerência com as outras espécies congéneres.

[850] Preferência pelo epónimo «-tordal», referente à forma do bico, ao contrário de IOC 11.2, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-sclater».

[851] Preferência pelo morfónimo «-pálida», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-stark».

[852] Preferência pelo epónimo «-tentilhona», referente à forma do bico, ao contrário de IOC 11.2, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-botha».

[853] Preferência pelo nome primário «laverca-» sobre o nome primário «calhandra-», adotado por Costa& 2000, por coerência com as outras espécies congéneres.

[854] Preferência pelo biónimo «-das-estepes», ao contrário de Costa& 2000 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-hume».

[855] Preferência pelo nome primário primário «calhandrinha-» sobre o nome «cotovia-», adotado por Mills&Melo 2013, por coerência com as outras espécies congéneres.

Chersophilus duponti	calhandra-crepuscular[856]	Dupont's Lark	Paixão 2021
Eremalauda dunni	calhandra-eremita[857]	Dunn's Lark	Paixão 2021
Eremalauda eremodites	calhandra-arábica	Arabian Lark	Paixão 2021
Alaudala athensis	calhandrinha-do-quénia	Athi Short-toed Lark	Paixão 2021
Alaudala cheleensis	calhandrinha-asiática	Asian Short-toed Lark	Costa& 2000
Alaudala somalica	calhandrinha-somali	Somali Short-toed Lark	Paixão 2021
Alaudala rufescens	calhandrinha-das-marismas	Mediterranean Short-toed Lark	Costa& 2000
Alaudala heinei	calhandrinha-do-turquestão	Turkestan Short-toed Lark	Paixão 2021
Alaudala raytal	calhandrinha-indiana	Sand Lark	Paixão 2021

Família Pycnonotidae picnonotídeos

bulbules[858], tutas[859], chiricuatas[860, 861]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Andropadus importunus	tuta-sombria	Sombre Greenbul	Schneider& 2005
Stelgidillas gracilirostris	tuta-de-bico-fino	Slender-billed Greenbul	Mills&Melo 2013
Calyptocichla serinus	tuta-dourada	Golden Greenbul	Mills&Melo 2013
Neolestes torquatus	tuta-de-colar-preto[862]	Black-collared Bulbul	Paixão 2021
Bleda syndactylus	chiricuata-rabirruiva	Red-tailed Bristlebill	Mills&Melo 2013
Bleda eximius	chiricuata-de-cauda-verde	Green-tailed Bristlebill	Paixão 2021
Bleda canicapillus	chiricuata-cabeça-velha	Grey-headed Bristlebill	Paixão 2021
Bleda notatus	chiricuata-de-loro-amarelo	Yellow-lored Bristlebill	Mills&Melo 2013
Bleda ugandae	chiricuata-de-olhos-amarelos	Yellow-eyed Bristlebill	Paixão 2021
Atimastillas flavicollis	tuta-de-garganta-amarela	Yellow-throated Leaflove	Mills&Melo 2013
Ixonotus guttatus	tuta-malhada	Spotted Greenbul	Mills&Melo 2013
Thescelocichla leucopleura	tuta-dos-pântanos	Swamp Palm Bulbul	Mills&Melo 2013
Chlorocichla laetissima	tuta-alegre	Joyful Greenbul	Paixão 2021
Chlorocichla prigoginei	tuta-de-ituri	Prigogine's Greenbul	Paixão 2021
Chlorocichla falkensteini	tuta-de-queixo-amarelo[863]	Falkenstein's Greenbul	Paixão 2021
Chlorocichla flaviventris	tuta-amarela	Yellow-bellied Greenbul	Mills&Melo 2013
Chlorocichla simplex	tuta-discreta	Simple Greenbul	Mills&Melo 2013
Baeopogon indicator	tuta-indicadora	Honeyguide Greenbul	Mills&Melo 2013
Baeopogon clamans	tuta-estridente	Sjöstedt's Greenbul	Paixão 2021
Arizelocichla montana	tuta-dos-camarões	Cameroon Greenbul	Paixão 2021
Arizelocichla tephrolaema	tuta-de-garganta-cinzenta	Western Greenbul	Paixão 2021
Arizelocichla kakamegae	tuta-de-kakamega	Kakamega Greenbul	Paixão 2021
Arizelocichla masukuensis	tuta-da-tanzânia	Shelley's Greenbul	Paixão 2021

[856] Preferência pelo biónimo «-crepuscular», referente ao hábito de cantar ao raiar do dia e ao lusco-fusco ou mesmo à noite, ao contrário de Costa& 2000, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-dupont».

[857] Preferência pelo biónimo «-eremita», ao qual alude o nome do género por habitar regiões ermas, ao contrário de Costa& 2000, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-dunn».

[858] «Bulbul»: do persa *bulbul*, via hindi, inglês ou árabe, de provável origem onomatopeica, embora se lhe atribua o significado de «rouxinol», eventualmente devido à graciosidade das vocalizações destas espécies e ao facto de cantarem à noite como os rouxinóis, bem como ao simbolismo desta «ave dos mil cantos» na poesia persa (Dalgado 1919-1921).

[859] «Tuta»: de «tutinegra» ou «toutinegra» — designação geral das espécies do género *Pycnonotus* no norte de Moçambique (Costa& 2000) e referente, em particular, à espécie de cabeça preta *Pycnonotus tricolor layardi* — cujo elemento «touta» se considera de etimologia obscura, pois a hipótese que tira aquele vocábulo do latim *capita* não parece digna de crédito (Machado 1990).

[860] «Chiricuata»: nome de origem angolana, popularizado por Rosa Pinto (Costa& 2000).

[861] Dando continuação ao trabalho realizado por Mills&Melo 2013, procurou-se uma solução equilibrada para os nomes primários desta família. Para a espécie *Pycnonotus barbatus*, Costa& 2000 adotou o nome local na Guiné-Bissau, «engole-malagueta», que é algo complexo para generalizar o seu uso às espécies congéneres. Para as espécies presentes em Angola, Mills&Melo 2013 propôs que três nomes primários, até então utilizados de forma aparentemente aleatória, correspondessem à filogenia em vigor, tendo optado por «bulbul» para os géneros *Pycnonotus* e *Neolestes*, «chiricuata» para o género *Bleda* e «tuta» (um nome simples) nos restantes casos. Na presente nomenclatura, sendo «bulbul» um termo de origem asiática, associa-se este nome aos géneros asiáticos, um deles com distribuição alargada até à região malgaxe, e «tuta» às espécies africanas (ainda que tal implique dicotomia no género *Pycnonotus*), mantendo-se a exceção «chiricuata» para as do género *Bleda*.

[862] Preferência pelo nome «tuta-de-colar-preto» sobre o nome «bulbul-picanço», adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie das tutas-picanço da família dos nicatorídeos.

[863] Preferência pelo morfónimo «-de-queixo-amarelo», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-falkenstein».

Arizelocichla neumanni	tuta-dos-uluguru	Uluguru Greenbul	Paixão 2021
Arizelocichla fusciceps	tuta-sombra	Black-browed Greenbul	Schneider& 2005
Arizelocichla chlorigula	tuta-de-garganta-verde	Yellow-throated Greenbul	Paixão 2021
Arizelocichla kikuyuensis	tuta-de-peito-oliva	Olive-breasted Greenbul	Paixão 2021
Arizelocichla nigriceps	tuta-de-chapéu	Mountain Greenbul	Paixão 2021
Arizelocichla olivaceiceps	tuta-de-cabeça-verde	Olive-headed Greenbul	Schneider& 2005
Arizelocichla striifacies	tuta-de-cabeça-listrada	Stripe-faced Greenbul	Schneider& 2005
Arizelocichla milanjensis	tuta-do-milange[864]	Stripe-cheeked Greenbul	Rosa Pinto 1965
Criniger barbatus	tuta-barbuda	Western Bearded Greenbul	Paixão 2021
Criniger chloronotus	tuta-de-dorso-verde[865]	Eastern Bearded Greenbul	Paixão 2021
Criniger calurus	tuta-rabirruiva	Red-tailed Greenbul	Mills&Melo 2013
Criniger ndussumensis	tuta-de-barba-branca	White-bearded Greenbul	Mills&Melo 2013
Criniger olivaceus	tuta-de-barba-amarela	Yellow-bearded Greenbul	Paixão 2021
Eurillas virens	tuta-verde-pequena	Little Greenbul	Mills&Melo 2013
Eurillas latirostris	tuta-de-suíças	Yellow-whiskered Greenbul	Mills&Melo 2013
Eurillas curvirostris	tuta-lisa	Plain Greenbul	Mills&Melo 2013
Eurillas gracilis	tuta-cinzenta-pequena	Little Grey Greenbul	Mills&Melo 2013
Eurillas ansorgei	tuta-trissilábica[866]	Ansorge's Greenbul	Paixão 2021
Phyllastrephus debilis	tuta-esbelta	Lowland Tiny Greenbul	Schneider& 2005
Phyllastrephus albigula	tuta-dos-usambara	Montane Tiny Greenbul	Paixão 2021
Phyllastrephus albigularis	tuta-de-garganta-branca	White-throated Greenbul	Mills&Melo 2013
Phyllastrephus xavieri	tuta-sulfúrea[867]	Xavier's Greenbul	Paixão 2021
Phyllastrephus icterinus	tuta-icterina	Icterine Greenbul	Mills&Melo 2013
Phyllastrephus terrestris	tuta-da-terra	Terrestrial Brownbul	Mills&Melo 2013
Phyllastrephus poensis	tuta-olivácea	Cameroon Olive Greenbul	Paixão 2021
Phyllastrephus strepitans	tuta-parda[868]	Northern Brownbul	Paixão 2021
Phyllastrephus cerviniventris	tuta-verde-cinza	Grey-olive Greenbul	Mills&Melo 2013
Phyllastrephus fischeri	tuta-de-olhos-claros[869]	Fischer's Greenbul	Paixão 2021
Phyllastrephus cabanisi	tuta-de-garganta-clara[870]	Cabanis's Greenbul	Paixão 2021
Phyllastrephus placidus	tuta-plácida	Placid Greenbul	Schneider& 2005
Phyllastrephus scandens	tuta-das-folhas	Red-tailed Leaflove	Mills&Melo 2013
Phyllastrephus lorenzi	tuta-de-barrete	Sassi's Olive Greenbul	Paixão 2021
Phyllastrephus flavostriatus	tuta-de-riscas-amarelas	Yellow-streaked Greenbul	Schneider& 2005
Phyllastrephus alfredi	tuta-acastanhada[871]	Sharpe's Greenbul	Paixão 2021
Phyllastrephus poliocephalus	tuta-de-barriga-amarela	Grey-headed Greenbul	Paixão 2021
Phyllastrephus hypochloris	tuta-de-toro	Toro Olive Greenbul	Paixão 2021
Phyllastrephus baumanni	tuta-da-guiné	Baumann's Olive Greenbul	Paixão 2021
Phyllastrephus fulviventris	tuta-de-angola	Pale-olive Greenbul	Mills&Melo 2013
Tricholestes criniger	bulbul-cabeludo	Hairy-backed Bulbul	Paixão 2021
Setornis criniger	bulbul-bicudo	Hook-billed Bulbul	Paixão 2021
Alophoixus phaeocephalus	bulbul-de-ventre-amarelo	Yellow-bellied Bulbul	Paixão 2021
Alophoixus frater	bulbul-de-palauã	Palawan Bulbul	Paixão 2021
Alophoixus tephrogenys	bulbul-de-faces-cinzentas	Grey-cheeked Bulbul	Paixão 2021
Alophoixus ruficrissus	bulbul-de-ventre-castanho	Penan Bulbul	Paixão 2021
Alophoixus bres	bulbul-de-faces-castanhas	Brown-cheeked Bulbul	Paixão 2021
Alophoixus flaveolus	bulbul-de-garganta-branca	White-throated Bulbul	Paixão 2021
Alophoixus ochraceus	bulbul-ocráceo	Ochraceous Bulbul	Paixão 2021
Alophoixus pallidus	bulbul-de-poupa-castanha	Puff-throated Bulbul	Paixão 2021
Alcurus striatus	bulbul-estriado	Striated Bulbul	Paixão 2021
Alcurus tympanistrigus	bulbul-perlado	Spot-necked Bulbul	Paixão 2021
Iole finschii	bulbul-de-peito-oliva	Finsch's Bulbul	Paixão 2021

[864] Preferência pelo topónimo «-do-milanje» sobre o morfónimo «-de-queixo-listrada» adotado por Schneider& 2005.

[865] Preferência pelo morfónimo «-de-dorso-verde» sobre o morfónimo «-barbamarela» adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Criniger olivaceus*.

[866] Distingue-se de *Eurillas gracilis* pelo canto menos jovial, que consiste em apenas três notas, por vezes faltando a última.

[867] Preferência pelo morfónimo «-sulfúrea», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-xavier».

[868] Preferência pelo morfónimo «-parda» sobre o descritor geográfico «-do-norte», adotado por Schneider& 2005, para distinguir esta espécie de *Pycnonotus barbatus*.

[869] Preferência pelo morfónimo «-de-olhos-claros», ao contrário de Schneider& 2005, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-fischer».

[870] Preferência pelo morfónimo «-de-garganta-clara», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-cabanis».

[871] Preferência pelo morfónimo «-acastanhada», ao contrário de Schneider& 2005, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-alfred» ou «-de-sharpe».

Iole palawanensis	bulbul-de-ventre-sulfúreo	Sulphur-bellied Bulbul	Paixão 2021
Iole viridescens	bulbul-verdoso	Olive Bulbul	Paixão 2021
Iole crypta	bulbul-escuro-malaio	Buff-vented Bulbul	Paixão 2021
Iole charlottae	bulbul-escuro-de-bornéu	Charlotte's Bulbul	Paixão 2021
Iole cacharensis	bulbul-de-assão	Cachar Bulbul	Paixão 2021
Iole propinqua	bulbul-de-olhos-cinzentos	Grey-eyed Bulbul	Paixão 2021
Hemixos leucogrammicus	bulbul-pedrês	Cream-striped Bulbul	Paixão 2021
Hemixos flavala	bulbul-de-asas-verdes	Ashy Bulbul	Paixão 2021
Hemixos cinereus	bulbul-cinzento	Cinereous Bulbul	Paixão 2021
Hemixos castanonotus	bulbul-castanho	Chestnut Bulbul	Paixão 2021
Acritillas indica	bulbul-de-sobrancelhas-amarelas	Yellow-browed Bulbul	Paixão 2021
Ixos sumatranus	bulbul-de-samatra	Sumatran Bulbul	Paixão 2021
Ixos virescens	bulbul-de-java	Java Bulbul	Paixão 2021
Ixos malaccensis	bulbul-malhado	Streaked Bulbul	Paixão 2021
Ixos mcclellandii	bulbul-de-dorso-verde	Mountain Bulbul	Paixão 2021
Ixos nicobariensis	bulbul-das-nicobar	Nicobar Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes philippinus	bulbul-filipino	Philippine Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes mindorensis	bulbul-de-mindoro	Mindoro Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes siquijorensis	bulbul-de-peito-riscado	Streak-breasted Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes affinis	bulbul-dourado-de-seram	Seram Golden Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes longirostris	bulbul-dourado-do-norte	Northern Golden Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes mysticalis	bulbul-dourado-de-buru	Buru Golden Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes guimarasensis	bulbul-das-vissaias	Visayan Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes everetti	bulbul-amarelado	Yellowish Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes catarmanensis	bulbul-de-camiguim	Camiguin Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes rufigularis	bulbul-de-garganta-ruiva	Zamboanga Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes amaurotis	bulbul-de-orelhas-castanhas	Brown-eared Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes borbonicus	bulbul-da-reunião	Reunion Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes madagascariensis	bulbul-malgaxe	Malagasy Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes olivaceus	bulbul-da-maurícia	Mauritius Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes thompsoni	bulbul-de-cabeça-branca	White-headed Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes leucocephalus	bulbul-preto	Black Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes ganeesa	bulbul-de-cauda-quadrada	Square-tailed Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes parvirostris	bulbul-da-grande-comore	Grand Comoro Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes moheliensis	bulbul-de-moéli	Moheli Bulbul	Paixão 2021
Hypsipetes crassirostris	bulbul-das-seicheles	Seychelles Bulbul	Paixão 2021
Euptilotus eutilotus	bulbul-lanudo	Puff-backed Bulbul	Paixão 2021
Microtarsus melanoleucos	bulbul-alvinegro	Black-and-white Bulbul	Paixão 2021
Poliolophus urostictus	bulbul-de-lunetas-amarelas	Yellow-wattled Bulbul	Paixão 2021
Brachypodius priocephalus	bulbul-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Bulbul	Paixão 2021
Brachypodius melanocephalos	bulbul-de-cabeça-preta	Black-headed Bulbul	Paixão 2021
Brachypodius fuscoflavescens	bulbul-das-andamão	Andaman Bulbul	Paixão 2021
Brachypodius nieuwenhuisii	bulbul-de-lunetas-azuis	Blue-wattled Bulbul	Paixão 2021
Ixodia erythropthalmos	bulbul-de-olhos-ardentes	Spectacled Bulbul	Paixão 2021
Ixodia cyaniventris	bulbul-de-ventre-cinza	Grey-bellied Bulbul	Paixão 2021
Ixodia squamata	bulbul-de-peito-escamoso	Scaly-breasted Bulbul	Paixão 2021
Rubigula flaviventris	bulbul-de-poupa-preta	Black-crested Bulbul	Paixão 2021
Rubigula gularis	bulbul-de-garganta-encarnada	Flame-throated Bulbul	Paixão 2021
Rubigula melanicterus	bulbul-de-capacete-preto	Black-capped Bulbul	Paixão 2021
Rubigula dispar	bulbul-de-garganta-rubi	Ruby-throated Bulbul	Paixão 2021
Rubigula montis	bulbul-de-bornéu	Bornean Bulbul	Paixão 2021
Nok hualon	bulbul-de-cara-pelada	Bare-faced Bulbul	Paixão 2021
Spizixos canifrons	bulbul-de-bico-grosso	Crested Finchbill	Paixão 2021
Spizixos semitorques	bulbul-de-colar	Collared Finchbill	Paixão 2021
Pycnonotus simplex	bulbul-de-olhos-brancos	Cream-vented Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus plumosus	bulbul-de-asas-oliváceas	Olive-winged Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus brunneus	bulbul-de-olhos-vermelhos	Asian Red-eyed Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus zeylanicus	bulbul-de-cabeça-dourada	Straw-headed Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus pseudosimplex	bulbul-de-olhos-claros	Cream-eyed Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus cinereifrons	bulbul-de-testa-cinzenta	Ashy-fronted Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus luteolus	bulbul-de-sobrancelhas-brancas	White-browed Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus blanfordi	bulbul-do-irrauádi	Ayeyarwady Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus conradi	bulbul-de-orelhas-raiadas	Streak-eared Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus finlaysoni	bulbul-de-garganta-raiada	Stripe-throated Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus flavescens	bulbul-amarelento	Flavescent Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus snouckaerti	bulbul-de-achém	Aceh Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus bimaculatus	bulbul-bimaculado	Orange-spotted Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus leucops	bulbul-de-faces-brancas	Pale-faced Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus xantholaemus	bulbul-de-garganta-amarela	Yellow-throated Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus penicillatus	bulbul-orelhudo	Yellow-eared Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus xanthorrhous	bulbul-de-peito-pardo	Brown-breasted Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus sinensis	bulbul-chinês	Light-vented Bulbul	Paixão 2021

Pycnonotus taivanus	bulbul-da-formosa	Styan's Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus jocosus	bulbul-corado	Red-whiskered Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus goiavier	bulbul-de-crisso-amarelo	Yellow-vented Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus cafer	bulbul-de-crisso-vermelho[872]	Red-vented Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus aurigaster	bulbul-de-capuz	Sooty-headed Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus leucotis	bulbul-de-orelhas-brancas	White-eared Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus leucogenys	bulbul-do-himalaia[873]	Himalayan Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus xanthopygos	tuta-de-lunetas	White-spectacled Bulbul	Costa& 2000
Pycnonotus nigricans	tuta-de-olhos-vermelhos[874]	African Red-eyed Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus barbatus	tuta-do-norte[875]	Common Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus dodsoni	tuta-de-orelhas-brancas	Dodson's Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus somaliensis	tuta-somali	Somali Bulbul	Paixão 2021
Pycnonotus tricolor	tuta-negra[876]	Dark-capped Bulbul	IOC 11.2
Pycnonotus capensis	tuta-do-cabo	Cape Bulbul	Paixão 2021

Família Hirundinidae hirundinídeos

andorinhas[877]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Pseudochelidon eurystomina	andorinha-ribeirinha	African River Martin	Paixão 2021
Pseudochelidon sirintarae	andorinha-de-olhos-brancos	White-eyed River Martin	Paixão 2021
Psalidoprocne nitens	andorinha-rabicurta[878]	Square-tailed Saw-wing	Paixão 2021
Psalidoprocne pristoptera	andorinha-preta[879]	Black Saw-wing	Paixão 2021
Psalidoprocne obscura	andorinha-riça	Fanti Saw-wing	Lecoq 2017
Psalidoprocne albiceps	andorinha-de-cabeça-branca[880]	White-headed Saw-wing	Paixão 2021
Psalidoprocne fuliginosa	andorinha-dos-camarões	Mountain Saw-wing	Paixão 2021
Neophedina cincta	andorinha-das-barreiras-grande[881]	Banded Martin	Mills&Melo 2013
Phedinopsis brazzae	andorinha-das-barreiras-malhada[882]	Brazza's Martin	Paixão 2021
Phedina borbonica	andorinha-malgaxe	Mascarene Martin	Paixão 2021
Riparia congica	andorinha-das-barreiras-do-congo	Congo Martin	Mills&Melo 2013
Riparia riparia	andorinha-das-barreiras-comum	Sand Martin	Costa& 2000
Riparia diluta	andorinha-das-barreiras-pálida	Pale Martin	Paixão 2021
Riparia paludicola	andorinha-dos-charcos-africana[883]	Brown-throated Martin	Costa& 2000
Riparia chinensis	andorinha-dos-charcos-asiática	Grey-throated Martin	Paixão 2021
Tachycineta bicolor	andorinha-das-árvores	Tree Swallow	Costa& 2000
Tachycineta cyaneoviridis	andorinha-das-baamas	Bahama Swallow	Paixão 2021
Tachycineta thalassina	andorinha-lustrosa	Violet-green Swallow	Paixão 2021
Tachycineta euchrysea	andorinha-dourada	Golden Swallow	Paixão 2021

[872] Preferência pelo morfónimo «-de-crisso-vermelho» sobre o morfónimo «-de-ventre-vermelho», adotado por Costa& 2000.

[873] Preferência pelo nome primário «bulbul» e pelo topónimo «-do-himalaia» sobre o nome primário «tuta» e o morfónimo «-de-faces-brancas», adotados por Costa& 2000, permitindo distinguir esta espécie de *Pycnonotus leucops*.

[874] Preferência pelo nome primário «tuta» sobre o nome primário «bulbul», adotado por Mills&Melo 2013.

[875] Preferência pelo nome primário «tuta» sobre o nome local na Guiné-Bissau «engole-malagueta», adotado por Costa& 2000, e sobre o nome primário «bulbul», adotado por Mills&Melo 2013, bem como pelo descritor geográfico «-do-norte» sobre o descritor geográfico «-meridional», adotado por Mills&Melo 2013, mas desajustado, uma vez que esta espécie tem uma distribuição mais a norte das outras espécies africanas de *Pycnonotus*.

[876] Preferência pelo nome primário «tuta» sobre o nome primário «bulbul», adotado por Mills&Melo 2013, bem como sobre o descritor geográfico «-do-norte», também adotado por Mills&Melo 2013, mas ambíguo, uma vez que esta espécie tem uma distribuição mais a norte de duas outras espécies africanas de *Pycnonotus*, mas mais a sul de outras três.

[877] «Andorinha»: do latim *hirŭndo* (andorinha) + *dĭnis*.

[878] Eliminação do morfónimo «-preta-» do nome adotado por Mills&Melo 2013, por se considerar redundante.

[879] Eliminação do descritor impreciso «-comum» do nome adotado por Mills&Melo 2013.

[880] Eliminação do morfónimo «-preta-» do nome adotado por Mills&Melo 2013, por se considerar redundante.

[881] Preferência pelo morfónimo «-grande» adotado por Mills&Melo 2013, sobre o gentílico «-africana», adotado por Costa& 2000.

[882] Preferência pelo morfónimo «-malhada», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-brazza».

[883] Preferência pelo biónimo «-dos-charcos» adotado por Costa& 2000, com a adição do gentílico «-africana», sobre a combinação do biónimo com o gentílico «-das-barreiras-africana», adotada por Mills&Melo 2013.

Tachycineta leucorrhoa	andorinha-de-sobre-branco	White-rumped Swallow	CBRO 2015
Tachycineta leucopyga	andorinha-chilena	Chilean Swallow	CBRO 2015
Tachycineta stolzmanni	andorinha-de-tumbes	Tumbes Swallow	Paixão 2021
Tachycineta albilinea	andorinha-dos-mangais	Mangrove Swallow	Paixão 2021
Tachycineta albiventer	andorinha-do-rio	White-winged Swallow	CBRO 2015
Atticora fasciata	peitoril	White-banded Swallow	CBRO 2015
Atticora pileata	andorinha-de-cabeça-preta	Black-capped Swallow	Paixão 2021
Atticora tibialis	calcinha-branca	White-thighed Swallow	CBRO 2015
Pygochelidon cyanoleuca	andorinha-pequena-de-casa	Blue-and-white Swallow	CBRO 2015
Pygochelidon melanoleuca	andorinha-de-coleira	Black-collared Swallow	CBRO 2015
Alopochelidon fucata	andorinha-morena	Tawny-headed Swallow	CBRO 2015
Orochelidon flavipes	andorinha-de-patas-claras	Pale-footed Swallow	Paixão 2021
Orochelidon murina	andorinha-de-barriga-escura	Brown-bellied Swallow	Paixão 2021
Orochelidon andecola	andorinha-andina	Andean Swallow	Paixão 2021
Stelgidopteryx serripennis	andorinha-serradora-do-norte	Northern Rough-winged Swallow	Paixão 2021
Stelgidopteryx ruficollis	andorinha-serradora-do-sul[884]	Southern Rough-winged Swallow	Paixão 2021
Progne tapera	andorinha-do-campo	Brown-chested Martin	CBRO 2015
Progne murphyi	andorinha-peruana	Peruvian Martin	Paixão 2021
Progne modesta	andorinha-das-galápagos	Galapagos Martin	Paixão 2021
Progne subis	andorinha-roxa	Purple Martin	Costa& 2000
Progne elegans	andorinha-do-sul	Southern Martin	CBRO 2015
Progne chalybea	andorinha-grande	Grey-breasted Martin	CBRO 2015
Progne sinaloae	andorinha-de-sinaloa	Sinaloa Martin	Paixão 2021
Progne cryptoleuca	andorinha-cubana	Cuban Martin	Paixão 2021
Progne dominicensis	andorinha-caribenha	Caribbean Martin	Paixão 2021
Pseudhirundo griseopyga	andorinha-de-uropígio-cinzento	Grey-rumped Swallow	Mills&Melo 2013
Cheramoeca leucosterna	andorinha-de-dorso-branco	White-backed Swallow	Paixão 2021
Ptyonoprogne rupestris	andorinha-das-rochas-comum	Eurasian Crag Martin	Costa& 2000
Ptyonoprogne obsoleta	andorinha-das-rochas-pálida	Pale Crag Martin	Costa& 2000
Ptyonoprogne fuligula	andorinha-das-rochas-africana	Rock Martin	Costa& 2000
Ptyonoprogne concolor	andorinha-das-rochas-escura	Dusky Crag Martin	Paixão 2021
Hirundo nigrorufa	andorinha-preta-e-ruiva	Black-and-rufous Swallow	Mills&Melo 2013
Hirundo atrocaerulea	andorinha-azul	Blue Swallow	Paixão 2021
Hirundo leucosoma	andorinha-de-asas-malhadas	Pied-winged Swallow	Paixão 2021
Hirundo megaensis	andorinha-de-cauda-branca	White-tailed Swallow	Paixão 2021
Hirundo dimidiata	andorinha-de-peito-pérola	Pearl-breasted Swallow	Mills&Melo 2013
Hirundo tahitica	andorinha-do-pacífico	Pacific Swallow	Paixão 2021
Hirundo domicola	andorinha-do-índico	Hill Swallow	Paixão 2021
Hirundo neoxena	andorinha-australiana	Welcome Swallow	Paixão 2021
Hirundo albigularis	andorinha-de-garganta-branca	White-throated Swallow	Mills&Melo 2013
Hirundo smithii	andorinha-cauda-de-arame[885]	Wire-tailed Swallow	Mills&Melo 2013
Hirundo nigrita	andorinha-de-babete[886]	White-bibbed Swallow	Paixão 2021
Hirundo rustica	andorinha-das-chaminés	Barn Swallow	Costa& 2000
Hirundo angolensis	andorinha-de-angola	Angolan Swallow	Mills&Melo 2013
Hirundo lucida	andorinha-da-guiné	Red-chested Swallow	Lecoq 2017
Hirundo aethiopica	andorinha-da-etiópia	Ethiopian Swallow	Costa& 2000
Delichon urbicum	andorinha-dos-beirais	Common House Martin	Costa& 2000
Delichon lagopodum	andorinha-siberiana	Siberian House Martin	Paixão 2021
Delichon nipalense	andorinha-nepalesa	Nepal House Martin	Paixão 2021
Delichon dasypus	andorinha-asiática	Asian House Martin	Paixão 2021
Cecropis semirufa	andorinha-de-peito-ruivo	Red-breasted Swallow	Mills&Melo 2013
Cecropis senegalensis	andorinha-das-mesquitas	Mosque Swallow	Mills&Melo 2013
Cecropis abyssinica	andorinha-estriada-pequena	Lesser Striped Swallow	Mills&Melo 2013
Cecropis cucullata	andorinha-estriada-grande	Greater Striped Swallow	Mills&Melo 2013
Cecropis daurica	andorinha-dáurica	Red-rumped Swallow	Costa& 2000
Cecropis domicella	andorinha-da-áfrica-ocidental	West African Swallow	Paixão 2021
Cecropis hyperythra	andorinha-cingalesa	Sri Lanka Swallow	Paixão 2021
Cecropis striolata	andorinha-estriada	Striated Swallow	Trainor 2007
Cecropis badia	andorinha-mulata	Rufous-bellied Swallow	Paixão 2021
Petrochelidon fuliginosa	andorinha-fuliginosa	Forest Swallow	Paixão 2021
Petrochelidon pyrrhonota	andorinha-de-testa-branca	American Cliff Swallow	Costa& 2000

[884] Adição do descritor geográfico «-do-sul», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie da outra andorinha-serradora.

[885] Preferência pelo morfónimo «-cauda-de-arame» adotado por Mills&Melo 2013, sobre o morfónimo «-rabijunca», adotado por Costa& 2000.

[886] Preferência pelo morfónimo «-de-babete» sobre o morfónimo mais complexo «-azul-de-garganta-branca» adotado por Mills&Melo 2013.

Petrochelidon fulva	andorinha-fulva	Cave Swallow	Paixão 2021
Petrochelidon rufocollaris	andorinha-de-pescoço-ruivo	Chestnut-collared Swallow	Paixão 2021
Petrochelidon preussi	andorinha-rupestre-de-cara-branca	Preuss's Cliff Swallow	Paixão 2021
Petrochelidon rufigula	andorinha-rupestre-de-cara-vermelha	Red-throated Cliff Swallow	Mills&Melo 2013
Petrochelidon perdita	andorinha-do-mar-vermelho	Red Sea Cliff Swallow	Paixão 2021
Petrochelidon spilodera	andorinha-rupestre-sul-africana	South African Cliff Swallow	Mills&Melo 2013
Petrochelidon fluvicola	andorinha-indiana	Streak-throated Swallow	Paixão 2021
Petrochelidon ariel	andorinha-ruiva[887]	Fairy Martin	Paixão 2021
Petrochelidon nigricans	andorinha-arborícola[888]	Tree Martin	Paixão 2021

Família Pnoepygidae pnoepigídeos

microúras[889]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Pnoepyga albiventer	microúra-do-himalaia	Scaly-breasted Cupwing	Paixão 2021
Pnoepyga mutica	microúra-chinesa	Chinese Cupwing	Paixão 2021
Pnoepyga formosana	microúra-da-formosa	Taiwan Cupwing	Paixão 2021
Pnoepyga immaculata	microúra-imaculada	Nepal Cupwing	Paixão 2021
Pnoepyga pusilla	microúra-pigmeia[890]	Pygmy Cupwing	Paixão 2021

Família Macrosphenidae macrosfenídeos

rabicurtas, bicos-longos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Melocichla mentalis	rouxinol-do-capim-de-bigodes	Moustached Grass Warbler	Mills&Melo 2013
Sphenoeacus afer	rouxinol-do-capim-do-cabo[891]	Cape Grassbird	Paixão 2021
Achaetops pycnopygius	salta-pedras	Rockrunner	Mills&Melo 2013
Macrosphenus flavicans	bico-longo-amarelo	Yellow Longbill	Mills&Melo 2013
Macrosphenus kempi	bico-longo-de-flancos-ruivos	Kemp's Longbill	Paixão 2021
Macrosphenus concolor	bico-longo-cinzento	Grey Longbill	Mills&Melo 2013
Macrosphenus pulitzeri	bico-longo-de-angola	Pulitzer's Longbill	Mills&Melo 2013
Macrosphenus kretschmeri	bico-longo-de-ventre-claro[892]	Kretschmer's Longbill	Paixão 2021
Sylvietta brachyura	rabicurta-nortenha	Northern Crombec	Paixão 2021
Sylvietta whytii	rabicurta-de-faces-vermelhas	Red-faced Crombec	IOC 11.2
Sylvietta philippae	rabicurta-de-bico-curto	Philippa's Crombec	Paixão 2021
Sylvietta rufescens	rabicurta-de-bico-comprido	Long-billed Crombec	Mills&Melo 2013
Sylvietta isabellina	rabicurta-isabelina	Somali Crombec	Paixão 2021
Sylvietta ruficapilla	rabicurta-de-barrete-vermelho	Red-capped Crombec	Mills&Melo 2013
Sylvietta virens	rabicurta-verde	Green Crombec	Mills&Melo 2013
Sylvietta denti	rabicurta-limão	Lemon-bellied Crombec	Mills&Melo 2013
Sylvietta leucophrys	rabicurta-de-sobrancelhas	White-browed Crombec	Paixão 2021
Cryptillas victorini	felosa-do-feinebós	Victorin's Warbler	Paixão 2021

Família Cettiidae cettiídeos[893]

rouxinóis-bravos, caudas-cortadas

[887] Preferência pelo morfónimo «-ruiva» sobre o epónimo «-ariel», adotado por Trainor 2007, referente a um personagem fictício da peça de teatro *A Tempestade* de William Shakespeare.

[888] Preferência pelo biónimo «-arborícola» sobre o biónimo «-das-árvores», adotado por Trainor 2007, para distinguir esta espécie de *Tachycineta bicolor*, dado que aos vocábulos ingleses *martin* e *swallow* corresponde um só em português.

[889] «Microúra»: do francês *microure* (cauda minúscula), referente à cauda muito reduzida, quase invisível.

[890] Preferência pelo nome primário «microúra-» sobre o nome primário «tagarela-», adotado por Trainor 2007, por se tratar de uma tradução de parte do nome alternativo inglês *wren-babbler*, mas que sugere características vocais que estas espécies não apresentam.

[891] Preferência pelo nome primário «rouxinol-do-capim-», por coerência filogenética, sobre o nome primário mais generalizado «felosa-», adotado por Schneider& 2005.

[892] Preferência pelo nome primário «bico-longo-», por coerência filogenética, sobre o nome primário «rabilonga-» adotado por Schneider& 2005, bem como pelo morfónimo «-de-ventre-claro», ao contrário de Schneider& 2005, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-kretschmer».

[893] «Cettiídeos»: o género *Cettia* celebra o padre jesuíta, zoólogo e matemático italiano Francesco Cetti, nascido na Alemanha e autor de uma história natural da Sardenha.

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Abroscopus superciliaris	felosa-de-barriga-amarela	Yellow-bellied Warbler	Paixão 2021
Abroscopus albogularis	felosa-de-ruiva-de-bigodes	Rufous-faced Warbler	Paixão 2021
Abroscopus schisticeps	felosa-de-faces-pretas	Black-faced Warbler	Paixão 2021
Phyllergates cucullatus	felosa-de-barrete-ruivo	Mountain Tailorbird	Paixão 2021
Phyllergates heterolaemus	felosa-de-cabeça-ruiva	Rufous-headed Tailorbird	Paixão 2021
Tickellia hodgsoni	felosa-de-bico-largo	Broad-billed Warbler	Paixão 2021
Horornis seebohmi	rouxinol-bravo-filipino	Philippine Bush Warbler	Paixão 2021
Horornis diphone	rouxinol-bravo-japonês	Japanese Bush Warbler	Paixão 2021
Horornis canturians	rouxinol-bravo-da-manchúria	Manchurian Bush Warbler	Paixão 2021
Horornis annae	rouxinol-bravo-de-palau	Palau Bush Warbler	Paixão 2021
Horornis carolinae	rouxinol-bravo-das-tanimbar	Tanimbar Bush Warbler	Paixão 2021
Horornis parens	rouxinol-bravo-de-makira	Shade Bush Warbler	Paixão 2021
Horornis haddeni	rouxinol-bravo-da-bougainville	Bougainville Bush Warbler	Paixão 2021
Horornis ruficapilla	rouxinol-bravo-das-fiji	Fiji Bush Warbler	Paixão 2021
Horornis fortipes	rouxinol-bravo-acastanhado	Brown-flanked Bush Warbler	Paixão 2021
Horornis brunnescens	rouxinol-bravo-do-himalaia	Hume's Bush Warbler	Paixão 2021
Horornis acanthizoides	rouxinol-bravo-amarelado	Yellow-bellied Bush Warbler	Paixão 2021
Horornis vulcanius	rouxinol-bravo-da-sunda	Sunda Bush Warbler	Paixão 2021
Horornis flavolivaceus	rouxinol-bravo-esverdeado	Aberrant Bush Warbler	Paixão 2021
Tesia cyaniventer	cauda-cortada-cinzenta	Grey-bellied Tesia	Paixão 2021
Tesia olivea	cauda-cortada-olivácea	Slaty-bellied Tesia	Paixão 2021
Tesia everetti	cauda-cortada-de-cabeça-avermelhada	Russet-capped Tesia	Paixão 2021
Tesia superciliaris	cauda-cortada-de-java	Javan Tesia	Paixão 2021
Cettia cetti	rouxinol-bravo-ocidental[894]	Cetti's Warbler	Paixão 2021
Cettia major	rouxinol-bravo-coroado	Chestnut-crowned Bush Warbler	Paixão 2021
Cettia brunnifrons	rouxinol-bravo-de-flancos-cinzentos	Grey-sided Bush Warbler	Paixão 2021
Cettia castaneocoronata	rouxinol-bravo-de-cabeça-castanha	Chestnut-headed Tesia	Paixão 2021
Urosphena squameiceps	cauda-cortada-asiática	Asian Stubtail	Paixão 2021
Urosphena whiteheadi	cauda-cortada-de-bornéu	Bornean Stubtail	Paixão 2021
Urosphena subulata	cauda-cortada-de-timor	Timor Stubtail	Trainor 2007
Urosphena pallidipes	rouxinol-bravo-de-patas-claras	Pale-footed Bush Warbler	Paixão 2021
Urosphena neumanni	cauda-cortada-do-quivu	Neumann's Warbler	Paixão 2021

Família Scotocercidae — escotocercídeos

fuinhas-dos-espinheiros

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Scotocerca inquieta	fuinha-dos-espinheiros	Streaked Scrub Warbler	Costa& 2000

Família Erythrocercidae — eritrocercídeos

papa-moscas-amarelos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Erythrocercus holochlorus	papa-moscas-amarelinho	Little Yellow Flycatcher	Paixão 2021
Erythrocercus mccallii	papa-moscas-coroado	Chestnut-capped Flycatcher	Mills&Melo 2013
Erythrocercus livingstonei	papa-moscas-dourado[895]	Livingstone's Flycatcher	Paixão 2021

Família Hyliidae — hiliídeos

felosas-da-floresta

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Hylia prasina	felosa-da-floresta-de-mascarilha	Green Hylia	Mills&Melo 2013
Pholidornis rushiae	felosa-da-floresta-estriada	Tit Hylia	Mills&Melo 2013

[894] Adição do descritor geográfico «-ocidental» ao nome adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie dos outros rouxinóis-bravos.

[895] Preferência pelo morfónimo «-dourado», ao contrário de Schneider& 2005, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-livingstone».

Família Aegithalidae egitalídeos

chapins-rabilongos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Aegithalos caudatus	chapim-rabilongo-comum	Long-tailed Tit	Costa& 2000
Aegithalos glaucogularis	chapim-rabilongo-de-garganta-prateada	Silver-throated Bushtit	Paixão 2021
Aegithalos leucogenys	chapim-rabilongo-de-faces-brancas	White-cheeked Bushtit	Paixão 2021
Aegithalos concinnus	chapim-rabilongo-de-garganta-preta	Black-throated Bushtit	Paixão 2021
Aegithalos niveogularis	chapim-rabilongo-de-garganta-branca	White-throated Bushtit	Paixão 2021
Aegithalos iouschistos	chapim-rabilongo-de-testa-ruiva	Rufous-fronted Bushtit	Paixão 2021
Aegithalos bonvaloti	chapim-rabilongo-de-bigodes	Black-browed Bushtit	Paixão 2021
Aegithalos sharpei	chapim-rabilongo-birmanês	Burmese Bushtit	Paixão 2021
Aegithalos fuliginosus	chapim-rabilongo-fuliginoso	Sooty Bushtit	Paixão 2021
Aegithalos exilis	chapim-rabilongo-pigmeu	Pygmy Bushtit	Paixão 2021
Leptopoecile sophiae	chapim-rabilongo-de-sobrancelhas	White-browed Tit-warbler	Paixão 2021
Leptopoecile elegans	chapim-rabilongo-elegante	Crested Tit-warbler	Paixão 2021
Psaltriparus minimus	chapim-rabilongo-americano	American Bushtit	Paixão 2021

Família Phylloscopidae filoscopídeos

felosas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Phylloscopus sibilatrix	felosa-assobiadeira	Wood Warbler	Costa& 2000
Phylloscopus bonelli	felosa-de-papo-branco	Western Bonelli's Warbler	Costa& 2000
Phylloscopus orientalis	felosa-do-levante	Eastern Bonelli's Warbler	Costa& 2000
Phylloscopus pulcher	felosa-elegante	Buff-barred Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus maculipennis	felosa-de-garganta-cinzenta	Ashy-throated Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus humei	felosa-unilistada[896]	Hume's Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus inornatus	felosa-bilistada[897]	Yellow-browed Warbler	Sacarrão&Soares 1979
Phylloscopus subviridis	felosa-afegã[898]	Brooks's Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus yunnanensis	felosa-chinesa	Chinese Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus chloronotus	felosa-de-sobre-claro	Lemon-rumped Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus forresti	felosa-de-sujuão	Sichuan Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus kansuensis	felosa-de-kansu	Gansu Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus proregulus	felosa-de-sobrancelhas-douradas[899]	Pallas's Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus tytleri	felosa-de-bico-fino	Tytler's Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus armandii	felosa-de-riscas-amarelas	Yellow-streaked Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus schwarzi	felosa-de-bico-forte[900]	Radde's Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus griseolus	felosa-do-pamir	Sulphur-bellied Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus affinis	felosa-do-himalaia	Tickell's Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus fuligiventer	felosa-tisnada	Smoky Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus fuscatus	felosa-sombria	Dusky Warbler	Costa& 2000
Phylloscopus neglectus	felosa-do-irão	Plain Leaf Warbler	Costa& 2000
Phylloscopus subaffinis	felosa-de-garganta-clara	Buff-throated Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus trochilus	felosa-musical	Willow Warbler	Costa& 2000
Phylloscopus sindianus	felosa-das-montanhas[901]	Mountain Chiffchaff	Paixão 2021
Phylloscopus canariensis	felosa-das-canárias[902]	Canary Islands Chiffchaff	Paixão 2021

[896] Preferência pelo morfónimo «-unilistada», dada a semelhança com a espécie *Phylloscopus inornatus*, mas com apenas uma lista alar proeminente, ao contrário de Costa& 2000, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-hume».

[897] Preferência pelo morfónimo «-bilistada» adotado por Sacarrão&Soares 1979, ao morfónimo menos específico «-listada» adotado por Costa& 2000.

[898] Preferência pelo gentílico «-afegã» sobre o topónimo «-do-himalaia» adotado por Costa& 2000, para se distinguir da espécie *Phylloscopus affinis*.

[899] Preferência pelo morfónimo «-de-sobrancelhas-douradas», ao contrário de Costa& 2000 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-pallas».

[900] Preferência pelo morfónimo «-de-bico-forte», ao contrário de Costa& 2000 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-radde».

[901] Preferência pelo biónimo «-das-montanhas», referente às áreas de distribuição de cada uma das duas subespécies (Caxemira e Cáucaso), sobre «-da-montanha» adotado por Costa& 2000, para se distinguir da espécie *Bradypterus lopezi*.

Phylloscopus collybita	felosa-europeia[902]	Common Chiffchaff	Paixão 2021
Phylloscopus ibericus	felosa-ibérica[902]	Iberian Chiffchaff	Paixão 2021
Phylloscopus coronatus	felosa-coroada-oriental	Eastern Crowned Warbler	Costa& 2000
Phylloscopus ijimae	felosa-de-izu	Ijima's Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus olivaceus	felosa-de-mindanau	Philippine Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus cebuensis	felosa-de-garganta-limão	Lemon-throated Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus ruficapilla	felosa-de-garganta-amarela	Yellow-throated Woodland Warbler	Schneider& 2005
Phylloscopus umbrovirens	felosa-escura	Brown Woodland Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus laetus	felosa-de-faces-vermelhas	Red-faced Woodland Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus laurae	felosa-do-catanga[903]	Laura's Woodland Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus herberti	felosa-de-barrete-preto	Black-capped Woodland Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus budongoensis	felosa-do-uganda	Uganda Woodland Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus intermedius	felosa-dourada-de-lunetas	White-spectacled Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus poliogenys	felosa-dourada-de-faces-cinzentas	Grey-cheeked Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus burkii	felosa-dourada-do-baixo-himalaia[904]	Green-crowned Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus tephrocephalus	felosa-dourada-de-coroa-cinzenta	Grey-crowned Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus whistleri	felosa-dourada-do-alto-himalaia	Whistler's Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus valentini	felosa-dourada-do-alto-emei	Bianchi's Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus soror	felosa-dourada-do-baixo-emei	Alström's Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus omeiensis	felosa-dourada-do-médio-emei	Martens's Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus nitidus	felosa-brilhante	Green Warbler	Costa& 2000
Phylloscopus plumbeitarsus	felosa-do-amur[905]	Two-barred Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus trochiloides	felosa-esverdeada[906]	Greenish Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus emeiensis	felosa-errática-chinesa[907]	Emei Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus magnirostris	felosa-bicudinha	Large-billed Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus borealoides	felosa-de-sacalina	Sakhalin Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus tenellipes	felosa-de-patas-claras	Pale-legged Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus xanthodryas	felosa-japonesa	Japanese Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus examinandus	felosa-do-camecháteca	Kamchatka Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus borealis	felosa-boreal	Arctic Warbler	Costa& 2000
Phylloscopus castaniceps	felosa-de-coroa-castanha	Chestnut-crowned Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus grammiceps	felosa-de-peito-branco	Sunda Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus montis	felosa-de-peito-amarelo	Yellow-breasted Warbler	Trainor 2007
Phylloscopus calciatilis	felosa-cársica	Limestone Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus ricketti	felosa-de-peito-sulfúreo	Sulphur-breasted Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus cantator	felosa-cantora	Yellow-vented Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus occipitalis	felosa-coroada-ocidental	Western Crowned Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus reguloides	felosa-indochinesa	Blyth's Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus claudiae	felosa-de-sobrancelhas-brancas	Claudia's Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus goodsoni	felosa-de-cantão	Hartert's Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus ogilviegranti	felosa-de-sobrancelhas-amarelas	Kloss's Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus hainanus	felosa-de-ainão	Hainan Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus intensior	felosa-de-cauda-branca	Davison's Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus xanthoschistos	felosa-de-cabeça-cinzenta	Grey-hooded Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus trivirgatus	felosa-da-grande-sunda	Mountain Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus nigrorum	felosa-filipina	Negros Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus presbytes	felosa-de-timor[908]	Timor Leaf Warbler	Paixão 2021

[902] Preferência pelo nome primário «felosa-» sobre o nome primário «felosinha-» adotado por Costa& 2000. Referindo que, na *Arte da Caça de Altanaria*, Diogo Ferreira (1616) distingue entre «felosas» e «felosinhos», Costa& 2000 decide atribuir a designação «felosinha» a algumas espécies de *Phylloscopus* (*P. collybita*, *P. ibericus*, *P. canariensis* e *P. sindianus*) e «felosa» a outras. Porém, ao contrário do que o diminutivo poderia sugerir, essas felosinhas não são mais pequenas que as felosas, pelo que o termo não se ajusta à realidade. No caso de *P. collybita*, preferência pelo gentílico «-europeia» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

[903] Preferência pelo topónimo «-do-catanga», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-laura».

[904] As duas espécies himalaicas (*P. burkii* e *P. whistleri*) e as cinco espécies chinesas (*P. intermedius*, *P. tephrocephalus, P. soror*, *P. omeiensis* e *P. valentini*) distinguem-se principalmente pelas vocalizações e pelos gradientes de altitude que ocupam.

[905] Preferência pelo topónimo «-do-amur» sobre o morfónimo «-verde-listada», adotado por Costa& 2000, o qual se poderia aplicar facilmente a outras espécies congéneres

[906] Preferência pelo morfónimo «-esverdeada» sobre o morfónimo «-verde», adotado por Costa& 2000.

[907] Parece ser rara ou de ocorrência irregular, sendo comum num local durante um par de anos, mas ausente ou rara nos anos seguintes, sobretudo no monte Emei, de onde esta espécie foi descrita.

[908] Preferência pelo nome primário «felosa-» sobre o nome primário «felosinha-» adotado por Trainor 2007.

Phylloscopus rotiensis	felosa-de-roti	Rote Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus makirensis	felosa-de-makira	Makira Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus nesophilus	felosa-da-celebes	Sulawesi Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus sarasinorum	felosa-do-lompobatang	Lompobattang Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus amoenus	felosa-de-kolombangara	Kolombangara Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus poliocephalus	felosa-insular	Island Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus maforensis	felosa-de-numfor	Numfor Leaf Warbler	Paixão 2021
Phylloscopus misoriensis	felosa-de-biak	Biak Leaf Warbler	Paixão 2021

Família Acrocephalidae acrocefalídeos

rouxinóis-dos-caniços

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Graueria vittata	felosa-estriada	Grauer's Warbler	Paixão 2021
Nesillas typica	felosa-malgaxe	Malagasy Brush Warbler	Paixão 2021
Nesillas lantzii	felosa-do-subdeserto	Subdesert Brush Warbler	Paixão 2021
Nesillas longicaudata	felosa-de-anjuã	Anjouan Brush Warbler	Paixão 2021
Nesillas brevicaudata	felosa-da-grande-comore	Grand Comoro Brush Warbler	Paixão 2021
Nesillas mariae	felosa-de-moéli	Moheli Brush Warbler	Paixão 2021
Nesillas aldabrana †	felosa-de-aldabra †	Aldabra Brush Warbler †	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Acrocephalus griseldis	rouxinol-grande-do-iraque	Basra Reed Warbler	Costa& 2000
Acrocephalus brevipennis	chota-de-cana	Cape Verde Warbler	Costa& 2000
Acrocephalus rufescens	rouxinol-grande-dos-pântanos	Greater Swamp Warbler	Mills&Melo 2013
Acrocephalus gracilirostris	rouxinol-pequeno-dos-pântanos	Lesser Swamp Warbler	Mills&Melo 2013
Acrocephalus newtoni	felosa-de-madagáscar	Madagascar Swamp Warbler	Paixão 2021
Acrocephalus sechellensis	felosa-das-seicheles	Seychelles Warbler	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Acrocephalus rodericanus	felosa-da-rodrigues	Rodrigues Warbler	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Acrocephalus arundinaceus	rouxinol-grande-dos-caniços	Great Reed Warbler	Costa& 2000
Acrocephalus orientalis	rouxinol-grande-oriental	Oriental Reed Warbler	Costa& 2000
Acrocephalus stentoreus	felosa-ruidosa	Clamorous Reed Warbler	Costa& 2000
Acrocephalus australis	felosa-australiana	Australian Reed Warbler	Paixão 2021
Acrocephalus familiaris	felosa-havaiana	Millerbird	Paixão 2021
Acrocephalus luscinius †	felosa-de-guame †	Nightingale Reed Warbler †	Paixão 2021
Acrocephalus hiwae	felosa-de-saipã	Saipan Reed Warbler	Paixão 2021
Acrocephalus nijoi †	felosa-de-aguijã †	Aguiguan Reed Warbler †	Paixão 2021
Acrocephalus yamashinae †	felosa-de-pagã †	Pagan Reed Warbler †	Paixão 2021
Acrocephalus astrolabii †	felosa-de-mangareva †	Mangareva Reed Warbler †	Paixão 2021
Acrocephalus rehsei	felosa-de-nauru	Nauru Reed Warbler	Paixão 2021
Acrocephalus syrinx	felosa-das-carolinas	Carolinian Reed Warbler	Paixão 2021
Acrocephalus aequinoctialis	felosa-da-kiritimati	Bokikokiko	Paixão 2021
Acrocephalus percernis	felosa-das-marquesas-do-norte	Northern Marquesan Reed Warbler	Paixão 2021
Acrocephalus caffer	felosa-do-taiti	Tahiti Reed Warbler	Paixão 2021
Acrocephalus longirostris †	felosa-de-moorea †	Moorea Reed Warbler †	Paixão 2021
Acrocephalus musae †	felosa-de-raiatea †	Garrett's Reed Warbler †	Paixão 2021
Acrocephalus mendanae	felosa-das-marquesas-do-sul	Southern Marquesan Reed Warbler	Paixão 2021
Acrocephalus atyphus	felosa-de-tuamotu	Tuamotu Reed Warbler	Paixão 2021
Acrocephalus kerearako	felosa-das-cook	Cook Reed Warbler	Paixão 2021
Acrocephalus rimitarae	felosa-de-rimatara	Rimatara Reed Warbler	Paixão 2021
Acrocephalus taiti	felosa-da-henderson	Henderson Reed Warbler	Paixão 2021
Acrocephalus vaughani	felosa-da-pitcairn	Pitcairn Reed Warbler	Paixão 2021
Acrocephalus bistrigiceps	felosa-de-sobrancelhas-pretas	Black-browed Reed Warbler	Paixão 2021
Acrocephalus melanopogon	felosa-real	Moustached Warbler	Costa& 2000
Acrocephalus paludicola	felosa-aquática	Aquatic Warbler	Costa& 2000
Acrocephalus schoenobaenus	felosa-dos-juncos	Sedge Warbler	Costa& 2000
Acrocephalus sorghophilus	felosa-do-sorgo	Speckled Reed Warbler	Paixão 2021
Acrocephalus concinens	felosa-corista	Blunt-winged Warbler	Paixão 2021
Acrocephalus tangorum	felosa-da-manchúria	Manchurian Reed Warbler	Paixão 2021
Acrocephalus orinus	felosa-bicuda	Large-billed Reed Warbler	Paixão 2021
Acrocephalus agricola	felosa-agrícola	Paddyfield Warbler	Costa& 2000
Acrocephalus dumetorum	felosa-das-moitas	Blyth's Reed Warbler	Costa& 2000
Acrocephalus scirpaceus	rouxinol-pequeno-dos-caniços	Eurasian Reed Warbler	Costa& 2000
Acrocephalus baeticatus	rouxinol-dos-caniços-africano	African Reed Warbler	Mills&Melo 2013
Acrocephalus palustris	felosa-palustre	Marsh Warbler	Costa& 2000
Arundinax aedon	felosa-de-bico-grosso	Thick-billed Warbler	Costa& 2000
Iduna natalensis	felosa-amarela-africana	African Yellow Warbler	Mills&Melo 2013
Iduna similis	felosa-amarela-da-montanha	Mountain Yellow Warbler	Paixão 2021
Iduna caligata	felosa-calçada	Booted Warbler	Costa& 2000
Iduna rama	felosa-das-estepes	Sykes's Warbler	Paixão 2021

Iduna pallida	felosa-pálida	Eastern Olivaceous Warbler	Costa& 2000
Iduna opaca	felosa-berbere	Western Olivaceous Warbler	Paixão 2021
Calamonastides gracilirostris	felosa-amarela-do-papiro	Papyrus Yellow Warbler	Paixão 2021
Hippolais languida	felosa-cinzenta[909]	Upcher's Warbler	Paixão 2021
Hippolais olivetorum	felosa-das-oliveiras	Olive-tree Warbler	Costa& 2000
Hippolais polyglotta	felosa-poliglota	Melodious Warbler	Costa& 2000
Hippolais icterina	felosa-icterina[910]	Icterine Warbler	Mills&Melo 2013

Família Locustellidae locustelídeos

cigarrinhas[911], capineiros[912]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Robsonius rabori	mateiro-do-norte-de-lução[913]	Cordillera Ground Warbler	Paixão 2021
Robsonius thompsoni	mateiro-da-serra-madre-de-lução	Sierra Madre Ground Warbler	Paixão 2021
Robsonius sorsogonensis	mateiro-de-bicol	Bicol Ground Warbler	Paixão 2021
Helopsaltes fasciolatus	cigarrinha-grande-da-taiga[914]	Gray's Grasshopper Warbler	Paixão 2021
Helopsaltes amnicola	cigarrinha-grande-de-sacalina	Sakhalin Grasshopper Warbler	Paixão 2021
Helopsaltes pryeri	cigarrinha-do-japão	Marsh Grassbird	IOC 11.2
Helopsaltes certhiola	cigarrinha-siberiana[915]	Pallas's Grasshopper Warbler	Paixão 2021
Helopsaltes ochotensis	cigarrinha-do-camecháteca	Middendorff's Grasshopper Warbler	Paixão 2021
Helopsaltes pleskei	cigarrinha-coreana	Styan's Grasshopper Warbler	Paixão 2021
Locustella lanceolata	cigarrinha-lanceolada	Lanceolated Warbler	Costa& 2000
Locustella alfredi	cigarrinha-dos-bambus	Bamboo Warbler	Paixão 2021
Locustella fluviatilis	cigarrinha-ribeirinha	River Warbler	Costa& 2000
Locustella luscinioides	cigarrinha-ruiva	Savi's Warbler	Costa& 2000
Locustella major	cigarrinha-bicuda	Long-billed Bush Warbler	Paixão 2021
Locustella luteoventris	cigarrinha-castanha	Brown Bush Warbler	Paixão 2021
Locustella naevia	cigarrinha-malhada	Common Grasshopper Warbler	Costa& 2000
Locustella tacsanowskia	cigarrinha-chinesa	Chinese Bush Warbler	Paixão 2021
Locustella accentor	cigarrinha-do-kinabalu	Friendly Bush Warbler	Paixão 2021
Locustella caudata	cigarrinha-rabilonga	Long-tailed Bush Warbler	Paixão 2021
Locustella castanea	cigarrinha-da-celebes	Sulawesi Bush Warbler	Paixão 2021
Locustella musculus	cigarrinha-de-seram	Seram Bush Warbler	Paixão 2021
Locustella portenta	cigarrinha-de-taliabu	Taliabu Bush Warbler	Paixão 2021
Locustella disturbans	cigarrinha-de-buru	Buru Bush Warbler	Paixão 2021
Locustella davidi	cigarrinha-do-baical	Baikal Bush Warbler	Paixão 2021
Locustella kashmirensis	cigarrinha-de-caxemira	West Himalayan Bush Warbler	Paixão 2021
Locustella thoracica	cigarrinha-pintada	Spotted Bush Warbler	Paixão 2021
Locustella alishanensis	cigarrinha-da-formosa	Taiwan Bush Warbler	Paixão 2021
Locustella mandelli	cigarrinha-avermelhada	Russet Bush Warbler	Paixão 2021
Locustella idonea	cigarrinha-do-vietname	Dalat Bush Warbler	Paixão 2021
Locustella montis	cigarrinha-de-java[916]	Javan Bush Warbler	Paixão 2021
Locustella chengi	cigarrinha-de-sujuão	Sichuan Bush Warbler	Paixão 2021
Locustella seebohmi	cigarrinha-de-lução	Benguet Bush Warbler	Paixão 2021
Poodytes albolimbatus	capineiro-esbranquiçado	Fly River Grassbird	Paixão 2021
Poodytes carteri	capineiro-do-spinifex	Spinifexbird	Paixão 2021
Poodytes rufescens †	capineiro-das-chatham †	Chatham Fernbird †	Paixão 2021
Poodytes punctatus	capineiro-neozelandês	New Zealand Fernbird	Paixão 2021
Poodytes gramineus	capineirinho	Little Grassbird	Paixão 2021

[909] Preferência pelo morfónimo «-cinzenta», ao contrário de Costa& 2000 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-upcher».

[910] Preferência pelo morfónimo «-icterina» adotado por Mills&Melo 2013, sobre o morfónimo «-amarela» adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie das felosas-amarelas dos géneros *Iduna* e *Calamonastides*.

[911] «Cigarrinha»: alusivo à vocalização rápida e continuada que faz lembrar a estridulação de certos insetos, como os gafanhotos e as cigarras.

[912] «Capineiro»: que vive no capim ou na erva, sendo um nome mais curto que «pássaro-da-erva-», adotado por Trainor 2007 para duas espécies de Timor (*Cincloramphus bivittatus* e *Cincloramphus timoriensis*).

[913] «Mateiro»: que vive no mato rasteiro da floresta tropical, onde rebusca pequenas presas escondidas sob as folhas caídas no solo.

[914] Preferência pela combinação do morfónimo «-grande-» com o biónimo «-da-taiga», ao contrário de Costa& 2000 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-gray».

[915] Preferência pelo gentílico «-siberiana», ao contrário de Costa& 2000 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-pallas».

[916] O nome «felosa-do-mato-de-timor» adotado por Trainor 2007 refere-se apenas à subespécie *timorensis*.

Malia grata	amarelinha-da-celebes	Malia	Paixão 2021
Cincloramphus cruralis	capineiro-pardo	Brown Songlark	Paixão 2021
Cincloramphus rubiginosus	capineiro-ferrugíneo	Rusty Thicketbird	Paixão 2021
Cincloramphus grosvenori	capineiro-da-nova-bretanha	New Britain Thicketbird	Paixão 2021
Cincloramphus bivittatus	capineiro-de-timor	Buff-banded Thicketbird	Trainor 2007
Cincloramphus mathewsi	capineiro-ruivo	Rufous Songlark	Paixão 2021
Cincloramphus macrurus	capineiro-papua	Papuan Grassbird	Paixão 2021
Cincloramphus timoriensis	capineiro-castanho	Tawny Grassbird	Trainor 2007
Cincloramphus whitneyi	capineiro-melanésio	Melanesian Thicketbird	Paixão 2021
Cincloramphus mariae	capineiro-da-nova-caledónia	New Caledonian Thicketbird	Paixão 2021
Cincloramphus rufus	capineiro-das-fiji	Long-legged Thicketbird	Paixão 2021
Cincloramphus llaneae	capineiro-da-bougainville	Bougainville Thicketbird	Paixão 2021
Megalurus palustris	capineiro-listrado	Striated Grassbird	Paixão 2021
Elaphrornis palliseri	capineiro-cingalês	Sri Lanka Bush Warbler	Paixão 2021
Schoenicola platyurus	capineiro-de-cauda-larga	Broad-tailed Grassbird	Paixão 2021
Schoenicola striatus	capineiro-estriado	Bristled Grassbird	Paixão 2021
Catriscus brevirostris	felosa-de-cauda-larga	Fan-tailed Grassbird	Mills&Melo 2013
Bradypterus sylvaticus	felosa-meridional	Knysna Warbler	Paixão 2021
Bradypterus bangwaensis	felosa-dos-camarões	Bangwa Forest Warbler	Paixão 2021
Bradypterus barratti	felosa-do-matagal[917]	Barratt's Warbler	Paixão 2021
Bradypterus lopezi	felosa-da-montanha	Evergreen Forest Warbler	Mills&Melo 2013
Bradypterus cinnamomeus	felosa-canela	Cinnamon Bracken Warbler	Schneider& 2005
Bradypterus seebohmi	felosa-cinzenta-de-madagáscar	Grey Emutail	Paixão 2021
Bradypterus brunneus	felosa-castanha-de-madagáscar	Brown Emutail	Paixão 2021
Bradypterus grandis	felosa-equatorial	Dja River Scrub Warbler	Paixão 2021
Bradypterus baboecala	felosa-dos-juncos-africana	Little Rush Warbler	Mills&Melo 2013
Bradypterus carpalis	felosa-manchada	White-winged Swamp Warbler	Paixão 2021
Bradypterus graueri	felosa-do-quivu	Grauer's Swamp Warbler	Paixão 2021
Bradypterus centralis	felosa-serrana	Highland Rush Warbler	Paixão 2021

Família Donacobiidae donacobiídeos

japacanins[918]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Donacobius atricapilla	japacanim	Black-capped Donacobius	CBRO 2015

Família Bernieridae bernierídeos

tetracas[919]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Oxylabes madagascariensis	tetraca-de-papo-branco	White-throated Oxylabes	Paixão 2021
Bernieria madagascariensis	tetraca-bicudo	Long-billed Bernieria	Paixão 2021
Cryptosylvicola randrianasoloi	tetraca-críptico	Cryptic Warbler	Paixão 2021
Hartertula flavoviridis	tetraca-escalonado	Wedge-tailed Jery	Paixão 2021
Thamnornis chloropetoides	tetraca-do-subdeserto	Thamnornis	Paixão 2021
Xanthomixis zosterops	tetraca-de-lunetas	Spectacled Tetraka	Paixão 2021
Xanthomixis apperti	tetraca-de-flancos-alaranjados	Appert's Tetraka	Paixão 2021
Xanthomixis tenebrosa	tetraca-escuro	Dusky Tetraka	Paixão 2021
Xanthomixis cinereiceps	tetraca-de-cabeça-cinzenta	Grey-crowned Tetraka	Paixão 2021
Crossleyia xanthophrys	tetraca-de-sobrancelhas-amarelas	Madagascar Yellowbrow	Paixão 2021
Randia pseudozosterops	tetraca-cinzento	Rand's Warbler	Paixão 2021

[917] Preferência pelo biónimo «-do-matagal», ao contrário de Schneider& 2005, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-barratt».

[918] «Japacanim»: do tupi *yapaka'ni*, de etimologia desconhecida (Houaiss 2003).

[919] «Tetraca»: do malgaxe *tetraka*, nome da espécie *Bernieria madagascariensis* , via inglês *tetraka*.

Família Cisticolidae   cisticolídeos

fuinhas, prínias[920], apális[921], camarópteras[922], costureiros[923], eremomelas[924]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Neomixis tenella	jiji-amarelo[925]	Common Jery	Paixão 2021
Neomixis viridis	jiji-verde	Green Jery	Paixão 2021
Neomixis striatigula	jiji-estriado	Stripe-throated Jery	Paixão 2021
Cisticola erythrops	fuinha-de-faces-vermelhas	Red-faced Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola cantans	fuinha-cantora	Singing Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola lateralis	fuinha-assobiadeira	Whistling Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola woosnami	fuinha-trinadora	Trilling Cisticola	Paixão 2021
Cisticola anonymus	fuinha-palradora	Chattering Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola bulliens	fuinha-fervilhante	Bubbling Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola chubbi	fuinha-de-barrete-castanho	Chubb's Cisticola	Paixão 2021
Cisticola bakerorum	fuinha-do-kilombero	Kilombero Cisticola	Paixão 2021
Cisticola hunteri	fuinha-dos-quicuios	Hunter's Cisticola	Paixão 2021
Cisticola nigriloris	fuinha-mascarada	Black-lored Cisticola	Paixão 2021
Cisticola aberrans	fuinha-preguiçosa	Lazy Cisticola	Schneider& 2005
Cisticola emini	fuinha-das-rochas	Rock-loving Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola chiniana	fuinha-chocalheira	Rattling Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola bodessa	fuinha-dos-boranas	Boran Cisticola	Paixão 2021
Cisticola njombe	fuinha-de-barrete-vermelho	Churring Cisticola	Paixão 2021
Cisticola cinereolus	fuinha-cinzenta	Ashy Cisticola	Paixão 2021
Cisticola restrictus	fuinha-do-tana	Tana River Cisticola	Paixão 2021
Cisticola rufilatus	fuinha-rabirruiva	Tinkling Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola subruficapilla	fuinha-de-dorso-cinzento	Grey-backed Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola lais	fuinha-chorona	Wailing Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola distinctus	fuinha-de-dorso-castanho	Lynes's Cisticola	Paixão 2021
Cisticola galactotes	fuinha-de-dorso-preto	Rufous-winged Cisticola	Schneider& 2005
Cisticola marginatus	fuinha-equatorial	Winding Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola haematocephalus	fuinha-costeira	Coastal Cisticola	Paixão 2021
Cisticola anderseni	fuinha-rabalva	White-tailed Cisticola	Paixão 2021
Cisticola lugubris	fuinha-etíope	Ethiopian Cisticola	Paixão 2021
Cisticola luapula	fuinha-de-luapula	Luapula Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola pipiens	fuinha-chilreante	Chirping Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola carruthersi	fuinha-dos-papiros	Carruthers's Cisticola	Paixão 2021
Cisticola tinniens	fuinha-zunidora	Levaillant's Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola robustus	fuinha-robusta	Stout Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola aberdare	fuinha-dos-aberdare	Aberdare Cisticola	Paixão 2021
Cisticola natalensis	fuinha-do-natal	Croaking Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola ruficeps	fuinha-de-cabeça-vermelha	Red-pate Cisticola	Paixão 2021
Cisticola guinea	fuinha-das-savanas	Dorst's Cisticola	Paixão 2021
Cisticola nana	fuinha-anã	Tiny Cisticola	Paixão 2021
Cisticola brachypterus	fuinha-de-asa-curta	Short-winged Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola rufus	fuinha-ruiva	Rufous Cisticola	Paixão 2021
Cisticola troglodytes	fuinha-alaranjada	Foxy Cisticola	Paixão 2021
Cisticola fulvicapilla	fuinha-de-cabeça-ruiva	Neddicky	Mills&Melo 2013
Cisticola angusticauda	fuinha-de-cauda-fina	Long-tailed Cisticola	Paixão 2021
Cisticola melanurus	fuinha-de-cauda-preta	Black-tailed Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola juncidis	fuinha-dos-juncos	Zitting Cisticola	Costa& 2000
Cisticola haesitatus	fuinha-de-socotorá	Socotra Cisticola	Paixão 2021
Cisticola cherina	fuinha-de-madagáscar	Madagascar Cisticola	Paixão 2021
Cisticola aridulus	fuinha-do-deserto	Desert Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola textrix	fuinha-das-nuvens	Cloud Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola eximius	fuinha-enegrecida	Black-backed Cisticola	Paixão 2021

[920] «Prínia»: do nome científico do género *Prinia*, do nome javanês da espécie *Prinia familiaris*, via inglês e francês *prinia*, justificando-se distingui-las das fuinhas devido à sua cauda longa e arrebitada.

[921] «Apális»: do nome científico do género *Apalis*, do grego *hapalos* (gentil, delicado), embora possa ter origem num nome africano (Jobling 2010).

[922] «Camaróptera»: do nome científico do género *Camaroptera*, do grego *kamara* (arco) + *pteron* (asa) (Jobling 2010). Considera-se ser palavra esdrúxula em vez de grave como em Mills&Melo 2013.

[923] «Costureiro»: devido ao modo como fabricam o ninho, furando as margens de uma folha e cosendo-as com fibras vegetais ou teia de aranha, formando uma bolsa ou berço no qual constroem o ninho herbáceo.

[924] «Eremomela»: do nome científico do género *Eremomela*, do grego *erēmos* (deserto) + *melos* (canção, melodia) (Jobling 2010).

[925] «Jiji»: do malgaze *jijy*, nome desta espécie, via espanhol *jiji*.

Cisticola dambo	fuinha-dos-dambos[926]	Dambo Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola brunnescens	fuinha-peitoral	Pectoral-patch Cisticola	Paixão 2021
Cisticola cinnamomeus	fuinha-de-coroa-pálida	Pale-crowned Cisticola	Mills&Melo 2013
Cisticola ayresii	fuinha-estalidante[927]	Wing-snapping Cisticola	Paixão 2021
Cisticola exilis	fuinha-de-cabeça-dourada	Golden-headed Cisticola	Trainor 2007
Incana incana	felosa-de-socotorá	Socotra Warbler	Paixão 2021
Prinia crinigera	prínia-do-himalaia	Himalayan Prinia	Paixão 2021
Prinia striata	prínia-estriada	Striped Prinia	Paixão 2021
Prinia polychroa	prínia-parda	Brown Prinia	Paixão 2021
Prinia cooki	prínia-birmanesa	Burmese Prinia	Paixão 2021
Prinia rocki	prínia-do-vietname	Annam Prinia	Paixão 2021
Prinia atrogularis	prínia-barbanegra	Black-throated Prinia	Paixão 2021
Prinia superciliaris	prínia-de-ombros-pintados	Hill Prinia	Paixão 2021
Prinia cinereocapilla	prínia-de-coroa-cinzenta	Grey-crowned Prinia	Paixão 2021
Prinia buchanani	prínia-de-testa-ruiva	Rufous-fronted Prinia	Paixão 2021
Prinia rufescens	prínia-avermelhada	Rufescent Prinia	Paixão 2021
Prinia hodgsonii	prínia-de-peito-cinzento	Grey-breasted Prinia	Paixão 2021
Prinia gracilis	prínia-elegante[928]	Graceful Prinia	Paixão 2021
Prinia lepida	prínia-delicada	Delicate Prinia	Paixão 2021
Prinia sylvatica	prínia-florestal	Jungle Prinia	Paixão 2021
Prinia familiaris	prínia-bilistada	Bar-winged Prinia	Paixão 2021
Prinia flaviventris	prínia-de-barriga-amarela	Yellow-bellied Prinia	Paixão 2021
Prinia socialis	prínia-cinzenta	Ashy Prinia	Paixão 2021
Prinia subflava	prínia-de-flancos-castanhos	Tawny-flanked Prinia	Mills&Melo 2013
Prinia inornata	prínia-simples	Plain Prinia	Paixão 2021
Prinia somalica	prínia-pálida	Pale Prinia	Paixão 2021
Prinia fluviatilis	prínia-fluvial	River Prinia	Paixão 2021
Prinia flavicans	prínia-de-colar-preto	Black-chested Prinia	Mills&Melo 2013
Prinia maculosa	prínia-maculada-do-carru	Karoo Prinia	Paixão 2021
Prinia hypoxantha	prínia-do-drakensberg	Drakensberg Prinia	Paixão 2021
Prinia molleri	bate-asas	Sao Tome Prinia	Leventis&Olmos 2009
Prinia bairdii	prínia-riscada	Banded Prinia	Mills&Melo 2013
Prinia melanops	prínia-de-faces-pretas	Black-faced Prinia	Paixão 2021
Prinia erythroptera	prínia-de-asas-vermelhas	Red-winged Prinia	Paixão 2021
Prinia rufifrons	prínia-de-testa-vermelha	Red-fronted Prinia	Paixão 2021
Schistolais leucopogon	prínia-de-garganta-branca	White-chinned Prinia	Mills&Melo 2013
Schistolais leontica	prínia-da-serra-leoa	Sierra Leone Prinia	Paixão 2021
Phragmacia substriata	prínia-branca-do-carru	Namaqua Warbler	Paixão 2021
Oreophilais robertsi	prínia-de-chimanimáni[929]	Roberts's Warbler	Paixão 2021
Micromacronus leytensis	microfelosa-das-vissaias	Visayan Miniature Babbler	Paixão 2021
Micromacronus sordidus	microfelosa-de-mindanau	Mindanao Miniature Babbler	Paixão 2021
Urolais epichlorus	prínia-verde	Green Longtail	Paixão 2021
Oreolais pulcher	apális-de-pescoço-preto	Black-collared Apalis	Paixão 2021
Oreolais ruwenzorii	apális-dos-ruvenzóri	Rwenzori Apalis	Paixão 2021
Drymocichla incana	prínia-de-asas-castanhas	Red-winged Grey Warbler	Paixão 2021
Spiloptila clamans	prínia-do-sael[930]	Cricket Warbler	Paixão 2021
Phyllolais pulchella	felosa-das-acácias	Buff-bellied Warbler	IOC 11.2
Apalis thoracica	apális-de-colar	Bar-throated Apalis	Paixão 2021
Apalis flavigularis	apális-de-garganta-amarela	Yellow-throated Apalis	Paixão 2021
Apalis fuscigularis	apális-dos-taita	Taita Apalis	Paixão 2021
Apalis lynesi	apális-de-namúli	Namuli Apalis	Paixão 2021
Apalis ruddi	apális-do-sul-do-save[931]	Rudd's Apalis	Paixão 2021
Apalis flavocincta	apális-de-cauda-parda	Brown-tailed Apalis	Paixão 2021
Apalis flavida	apális-de-peito-amarelo	Yellow-breasted Apalis	Mills&Melo 2013
Apalis binotata	apális-de-suíças-pálido	Lowland Masked Apalis	Mills&Melo 2013
Apalis personata	apális-de-cara-preta	Mountain Masked Apalis	Paixão 2021

[926] «Dambos»: zonas herbáceas húmidas pouco profundas dos planaltos africanos, alimentadas pelas chuvas e associadas a nascentes a montante dos rios ou associadas a cursos de água.

[927] Preferência pelo fonónimo «-estalidante», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-ayres».

[928] Preferência pelo nome primário «prínia-» sobre o nome primário «fuinha-» adotado por Costa& 2000.

[929] Preferência pelo topónimo «-de-chimanimáni», ao contrário de Schneider& 2005, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-roberts».

[930] Preferência pelo nome primário «prínia-» e topónimo «-do-sael», sobre o nome primário «fuinha-» e morfónimo «-de-cauda-branca» adotado por Costa& 2000.

[931] Preferência pelo topónimo «-do-sul-do-save», ao contrário de Schneider& 2005, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-rudd».

Apalis jacksoni	apális-de-suíças-garrido	Black-throated Apalis	Mills&Melo 2013
Apalis chariessa	apális-de-asas-brancas	White-winged Apalis	Paixão 2021
Apalis nigriceps	apális-de-barrete-preto	Black-capped Apalis	Paixão 2021
Apalis melanocephala	apális-de-cabeça-preta	Black-headed Apalis	Paixão 2021
Apalis chirindensis	apális-de-manica[932]	Chirinda Apalis	Schneider& 2005
Apalis porphyrolaema	apális-de-garganta-castanha	Chestnut-throated Apalis	Paixão 2021
Apalis kaboboensis	apális-de-itombué	Kabobo Apalis	Paixão 2021
Apalis chapini	apális-de-peito-ruivo	Chapin's Apalis	Paixão 2021
Apalis sharpii	apális-ardósia	Sharpe's Apalis	Paixão 2021
Apalis rufogularis	apális-de-garganta-fulva	Buff-throated Apalis	Mills&Melo 2013
Apalis argentea	apális-prateado	Kungwe Apalis	Paixão 2021
Apalis karamojae	apális-das-acácias	Karamoja Apalis	Paixão 2021
Apalis bamendae	apális-de-bamenda	Bamenda Apalis	Paixão 2021
Apalis goslingi	apális-do-congo	Gosling's Apalis	Mills&Melo 2013
Apalis cinerea	apális-cinzento	Grey Apalis	Mills&Melo 2013
Apalis alticola	apális-de-cabeça-castanha	Brown-headed Apalis	Mills&Melo 2013
Malcorus pectoralis	felosa-de-faces-ruivas	Rufous-eared Warbler	IOC 11.2
Hypergerus atriceps	felosa-aurinegra[933]	Oriole Warbler	Paixão 2021
Eminia lepida	felosa-de-barrete-cinzento	Grey-capped Warbler	Paixão 2021
Camaroptera brachyura	camaróptera-de-dorso-verde	Green-backed Camaroptera	Paixão 2021
Camaroptera brevicaudata	camaróptera-de-dorso-cinzento	Grey-backed Camaroptera	Mills&Melo 2013
Camaroptera harterti	camaróptera-de-angola	Hartert's Camaroptera	Mills&Melo 2013
Camaroptera superciliaris	camaróptera-de-sobrancelha-amarela	Yellow-browed Camaroptera	Mills&Melo 2013
Camaroptera chloronota	camaróptera-olivácea	Olive-green Camaroptera	Mills&Melo 2013
Calamonastes simplex	felosa-modesta	Grey Wren-Warbler	Paixão 2021
Calamonastes undosus	felosa-do-miombo[934]	Miombo Wren-Warbler	Paixão 2021
Calamonastes stierlingi	felosa-barrada-do-zambeze[935]	Stierling's Wren-Warbler	Paixão 2021
Calamonastes fasciolatus	felosa-barrada-do-calaári[936]	Barred Wren-Warbler	Paixão 2021
Euryptila subcinnamomea	felosa-de-peito-canela	Cinnamon-breasted Warbler	IOC 11.2
Bathmocercus cerviniventris	felosa-ruiva-de-cabeça-preta	Black-headed Rufous Warbler	Paixão 2021
Bathmocercus rufus	felosa-ruiva-de-faces-pretas	Black-faced Rufous Warbler	Paixão 2021
Scepomycter winifredae	felosa-dos-uluguru	Winifred's Warbler	Paixão 2021
Scepomycter rubehoensis	felosa-dos-rubeho	Rubeho Warbler	Paixão 2021
Orthotomus sutorius	costureiro-rabilongo	Common Tailorbird	Paixão 2021
Orthotomus atrogularis	costureiro-de-pescoço-preto	Dark-necked Tailorbird	Paixão 2021
Orthotomus chaktomuk	costureiro-do-camboja	Cambodian Tailorbird	Paixão 2021
Orthotomus castaneiceps	costureiro-das-vissaias	Philippine Tailorbird	Paixão 2021
Orthotomus chloronotus	costureiro-de-dorso-verde	Trilling Tailorbird	Paixão 2021
Orthotomus frontalis	costureiro-de-testa-ruiva	Rufous-fronted Tailorbird	Paixão 2021
Orthotomus derbianus	costureiro-de-dorso-cinzento	Grey-backed Tailorbird	Paixão 2021
Orthotomus sericeus	costureiro-de-cauda-ruiva	Rufous-tailed Tailorbird	Paixão 2021
Orthotomus ruficeps	costureiro-cinzento	Ashy Tailorbird	Paixão 2021
Orthotomus sepium	costureiro-de-java	Olive-backed Tailorbird	Paixão 2021
Orthotomus cinereiceps	costureiro-de-orelhas-brancas	White-eared Tailorbird	Paixão 2021
Orthotomus nigriceps	costureiro-de-cabeça-preta	Black-headed Tailorbird	Paixão 2021
Orthotomus samarensis	costureiro-de-peito-amarelo	Yellow-breasted Tailorbird	Paixão 2021
Artisornis moreaui	felosa-de-bico-comprido	Long-billed Forest Warbler	Schneider& 2005
Artisornis metopias	felosa-de-cabeça-vermelha	Red-capped Forest Warbler	Schneider& 2005
Poliolais lopezi	camaróptera-de-cauda-branca	White-tailed Warbler	Paixão 2021
Eremomela icteropygialis	eremomela-de-barriga-amarela	Yellow-bellied Eremomela	Mills&Melo 2013
Eremomela salvadorii	eremomela-do-congo[937]	Salvadori's Eremomela	Paixão 2021
Eremomela flavicrissalis	eremomela-de-crisso-amarelo	Yellow-vented Eremomela	Paixão 2021
Eremomela pusilla	eremomela-costiverde	Senegal Eremomela	Paixão 2021

[932] Preferência pelo topónimo «-de-manica» sobre o topónimo «-de-chirinda» adotado por Schneider& 2005, relativo a uma floresta da província de Manicalândia no Zimbabué, dado que esta espécie está presente sobretudo em Moçambique, ao longo da cordilheira fronteiriça de Chimanimáni, na província moçambicana de Manica e na Gorongosa.

[933] Desconhece-se a origem do nome «caladinho» indicado por IOC 11.2, o qual não se adequa a uma espécie de vocalização regular.

[934] Preferência pelo nome primário mais curto «felosa-» sobre o nome primário «felosa-carriça-» adotado por Mills&Melo 2013 para as espécies do género *Calamonastes* presentes em Angola.

[935] Preferência pelo topónimo «-do-zambeze», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-stierling».

[936] Preferência pelo topónimo «-do-calaári» sobre o morfónimo «-barrada» adotado por Mills&Melo 2013, uma vez que as barras também se encontram noutras espécies congéneres.

[937] Preferência pelo topónimo «-do-congo», ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-salvadori».

Eremomela canescens	eremomela-mascarada	Green-backed Eremomela	Paixão 2021
Eremomela scotops	eremomela-de-barrete-verde	Green-capped Eremomela	Mills&Melo 2013
Eremomela gregalis	eremomela-do-carru	Karoo Eremomela	Paixão 2021
Eremomela usticollis	eremomela-de-garganta-castanha	Burnt-necked Eremomela	Mills&Melo 2013
Eremomela badiceps	eremomela-de-coroa-ruiva	Rufous-crowned Eremomela	Mills&Melo 2013
Eremomela turneri	eremomela-de-testa-ruiva	Turner's Eremomela	Paixão 2021
Eremomela atricollis	eremomela-de-colar	Black-necked Eremomela	Mills&Melo 2013

Família Sylviidae silviídeos

toutinegras

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Sylvia atricapilla	toutinegra-de-barrete	Eurasian Blackcap	Costa& 2000
Sylvia borin	toutinegra-das-figueiras	Garden Warbler	Costa& 2000
Sylvia dohrni	chibi-peito-branco	Dohrn's Thrush-Babbler	Leventis&Olmos 2009
Sylvia galinieri	toutinegra-da-abissínia	Abyssinian Catbird	Paixão 2021
Sylvia nigricapillus	toutinegra-de-bico-amarelo	Bush Blackcap	Paixão 2021
Sylvia abyssinica	toutinegra-das-montanhas[938]	African Hill Babbler	Paixão 2021
Sylvia atriceps	toutinegra-dos-ruvenzóri	Rwenzori Hill Babbler	Paixão 2021
Curruca nisoria	toutinegra-barrada	Barred Warbler	Costa& 2000
Curruca layardi	felosa-chapim-cinzenta	Layard's Warbler	Paixão 2021
Curruca boehmi	toutinegra-de-colar	Banded Parisoma	Paixão 2021
Curruca subcoerulea	felosa-chapim-das-matas	Chestnut-vented Warbler	Mills&Melo 2013
Curruca minula	papa-amoras-miúdo	Desert Whitethroat	Paixão 2021
Curruca curruca	papa-amoras-cinzento	Lesser Whitethroat	Costa& 2000
Curruca althaea	papa-amoras-escuro	Hume's Whitethroat	Paixão 2021
Curruca lugens	toutinegra-parda	Brown Parisoma	Paixão 2021
Curruca buryi	toutinegra-iemenita	Yemen Warbler	Paixão 2021
Curruca leucomelaena	toutinegra-do-mar-vermelho	Arabian Warbler	Costa& 2000
Curruca hortensis	toutinegra-real	Western Orphean Warbler	Costa& 2000
Curruca crassirostris	toutinegra-oriental	Eastern Orphean Warbler	IOC 11.2
Curruca deserti	toutinegra-do-sara	African Desert Warbler	Paixão 2021
Curruca nana	toutinegra-do-deserto	Asian Desert Warbler	Costa& 2000
Curruca deserticola	toutinegra-do-atlas	Tristram's Warbler	Costa& 2000
Curruca mystacea	toutinegra-rosada	Menetries's Warbler	Costa& 2000
Curruca ruppeli	toutinegra-do-levante	Rüppell's Warbler	Costa& 2000
Curruca melanothorax	toutinegra-de-chipre	Cyprus Warbler	Costa& 2000
Curruca melanocephala	toutinegra-dos-valados	Sardinian Warbler	Costa& 2000
Curruca iberiae	toutinegra-de-bigodes	Western Subalpine Warbler	Costa& 2000
Curruca subalpina	toutinegra-subalpina	Moltoni's Warbler	Paixão 2021
Curruca cantillans	toutinegra-carrasqueira	Eastern Subalpine Warbler	Paixão 2021
Curruca communis	papa-amoras-comum	Common Whitethroat	Costa& 2000
Curruca conspicillata	toutinegra-tomilheira	Spectacled Warbler	Costa& 2000
Curruca sarda	toutinegra-da-sardenha	Marmora's Warbler	Costa& 2000
Curruca undata	toutinegra-do-mato	Dartford Warbler	Costa& 2000
Curruca balearica	toutinegra-das-baleares	Balearic Warbler	Paixão 2021

Família Paradoxornithidae paradoxornitídeos

bicos-aduncos, fulvetas[939]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Myzornis pyrrhoura	sugador-cauda-de-fogo	Fire-tailed Myzornis	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Moupinia poecilotis	zaragateiro-rabirruivo	Rufous-tailed Babbler	Paixão 2021
Lioparus chrysotis	fulveta-dourada	Golden-breasted Fulvetta	Paixão 2021
Chrysomma sinense	zaragateiro-de-olhos-dourados	Yellow-eyed Babbler	Paixão 2021
Chrysomma altirostre	zaragateiro-de-peito-cinzento	Jerdon's Babbler	Paixão 2021
Rhopophilus albosuperciliaris	zaragateiro-do-tarim	Tarim Babbler	Paixão 2021
Rhopophilus pekinensis	zaragateiro-de-pequim	Beijing Babbler	Paixão 2021
Fulvetta ruficapilla	fulveta-de-lunetas	Spectacled Fulvetta	Paixão 2021
Fulvetta danisi	fulveta-indochinesa	Indochinese Fulvetta	Paixão 2021
Fulvetta striaticollis	fulveta-chinesa	Chinese Fulvetta	Paixão 2021

[938] Preferência pelo nome primário «toutinegra-» sobre o nome primário «felosa-» adotado por Mills&Melo 2013, para mais facilmente distinguir esta espécie da felosa-das-montanhas (*Phylloscopus sindianus*) e da felosa-da-montanha (*Bradypterus lopezi*).

[939] «Fulveta»: do nome do género *Fulvetta*, diminutivo do latim *fulvus* (fulvo, aloirado, amarelo-acastanhado, moreno, dourado).

Fulvetta vinipectus	fulveta-de-sobrancelhas-brancas	White-browed Fulvetta	Paixão 2021
Fulvetta ludlowi	fulveta-de-garganta-castanha	Brown-throated Fulvetta	Paixão 2021
Fulvetta manipurensis	fulveta-de-papo-riscado	Manipur Fulvetta	Paixão 2021
Fulvetta cinereiceps	fulveta-de-capuz-cinzento	Grey-hooded Fulvetta	Paixão 2021
Fulvetta formosana	fulveta-da-formosa	Taiwan Fulvetta	Paixão 2021
Chamaea fasciata	carriça-do-chaparral	Wrentit	Paixão 2021
Calamornis heudei	bico-adunco-grisalho	Reed Parrotbill	Paixão 2021
Paradoxornis flavirostris	bico-adunco-de-peito-negro	Black-breasted Parrotbill	Paixão 2021
Paradoxornis guttaticollis	bico-adunco-de-peito-sarapintado	Spot-breasted Parrotbill	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Conostoma aemodium	bico-adunco-gigante	Great Parrotbill	Paixão 2021
Cholornis unicolor	bico-adunco-unicolor	Brown Parrotbill	Paixão 2021
Cholornis paradoxus	bico-adunco-tridáctilo	Three-toed Parrotbill	Paixão 2021
Psittiparus gularis	bico-adunco-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Parrotbill	Paixão 2021
Psittiparus margaritae	bico-adunco-de-cabeça-preta	Black-headed Parrotbill	Paixão 2021
Psittiparus ruficeps	bico-adunco-de-peito-claro	White-breasted Parrotbill	Paixão 2021
Psittiparus bakeri	bico-adunco-de-cabeça-ruiva	Rufous-headed Parrotbill	Paixão 2021
Neosuthora davidiana	bico-adunco-rabicurto	Short-tailed Parrotbill	Paixão 2021
Suthora fulvifrons	bico-adunco-alourado	Fulvous Parrotbill	Paixão 2021
Suthora nipalensis	bico-adunco-de-garganta-preta	Black-throated Parrotbill	Paixão 2021
Suthora verreauxi	bico-adunco-dourado	Golden Parrotbill	Paixão 2021
Chleuasicus atrosuperciliaris	bico-adunco-de-loros-azuis	Pale-billed Parrotbill	Paixão 2021
Sinosuthora conspicillata	bico-adunco-de-lunetas	Spectacled Parrotbill	Paixão 2021
Sinosuthora zappeyi	bico-adunco-de-capuz	Grey-hooded Parrotbill	Paixão 2021
Sinosuthora brunnea	bico-adunco-de-asas-castanhas	Brown-winged Parrotbill	Paixão 2021
Sinosuthora webbiana	bico-adunco-de-garganta-encarnada	Vinous-throated Parrotbill	Paixão 2021
Sinosuthora alphonsiana	bico-adunco-de-asas-vermelhas	Ashy-throated Parrotbill	Paixão 2021
Sinosuthora przewalskii	bico-adunco-de-peito-ruivo	Przevalski's Parrotbill	Paixão 2021

Família Zosteropidae zosteropídeos

olhos-brancos, iuínas[940]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Parayuhina diademata	iuína-de-bandolete	White-collared Yuhina	Paixão 2021
Staphida everetti	iuína-de-bornéu	Chestnut-crested Yuhina	Paixão 2021
Staphida castaniceps	iuína-estriada	Striated Yuhina	Paixão 2021
Staphida torqueola	iuína-indochinesa	Indochinese Yuhina	Paixão 2021
Yuhina nigrimenta	iuína-de-queixo-preto	Black-chinned Yuhina	Paixão 2021
Yuhina brunneiceps	iuína-da-formosa	Taiwan Yuhina	Paixão 2021
Yuhina flavicollis	iuína-de-bigodes	Whiskered Yuhina	Paixão 2021
Yuhina humilis	iuína-birmanesa	Burmese Yuhina	Paixão 2021
Yuhina bakeri	iuína-de-nuca-branca	White-naped Yuhina	Paixão 2021
Yuhina gularis	iuína-de-garganta-estriada	Stripe-throated Yuhina	Paixão 2021
Yuhina occipitalis	iuína-ruiva	Rufous-vented Yuhina	Paixão 2021
Dasycrotapha speciosa	zaragateiro-precioso	Flame-templed Babbler	Paixão 2021
Dasycrotapha pygmaea	zaragateirinho-das-vissaias	Visayan Pygmy Babbler	Paixão 2021
Dasycrotapha plateni	zaragateirinho-de-mindanau	Mindanao Pygmy Babbler	Paixão 2021
Sterrhoptilus capitalis	zaragateiro-de-coroa-ferrugínea	Rusty-crowned Babbler	Paixão 2021
Sterrhoptilus dennistouni	zaragateiro-de-coroa-dourada	Golden-crowned Babbler	Paixão 2021
Sterrhoptilus affinis	zaragateiro-de-calabarção	Calabarzon Babbler	Paixão 2021
Sterrhoptilus nigrocapitatus	zaragateiro-das-vissaias	Visayan Babbler	Paixão 2021
Zosterornis hypogrammicus	zaragateiro-listrado-de-palauã	Palawan Striped Babbler	Paixão 2021
Zosterornis striatus	zaragateiro-listrado-de-lução	Luzon Striped Babbler	Paixão 2021
Zosterornis whiteheadi	zaragateiro-corado-de-lução	Chestnut-faced Babbler	Paixão 2021
Zosterornis latistriatus	zaragateiro-listrado-de-panai	Panay Striped Babbler	Paixão 2021
Zosterornis nigrorum	zaragateiro-tracejado-de-negros	Negros Striped Babbler	Paixão 2021
Cleptornis marchei	olho-branco-dourado	Golden White-eye	IOC 11.2
Rukia ruki	olho-lacrimoso	Teardrop White-eye	Paixão 2021
Rukia longirostra	olho-branco-bicudo	Long-billed White-eye	Paixão 2021
Megazosterops palauensis	olho-branco-de-palau	Giant White-eye	Paixão 2021
Heleia javanica	olho-branco-cinza-de-java	Mees's White-eye	Paixão 2021
Heleia pinaiae	olho-branco-de-cabeça-cinzenta	Grey-hooded White-eye	Paixão 2021
Heleia squamifrons	olho-branco-pigmeu	Pygmy White-eye	Paixão 2021
Heleia goodfellowi	olho-branco-de-mindanau	Mindanao White-eye	Paixão 2021
Heleia squamiceps	olho-branco-de-cabeça-raiada	Streak-headed White-eye	Paixão 2021
Heleia superciliaris	olho-branco-de-sobrancelhas	Cream-browed White-eye	Paixão 2021
Heleia dohertyi	olho-branco-de-poupa	Crested White-eye	Paixão 2021
Heleia muelleri	olho-escuro-malhado	Spot-breasted Heleia	Trainor 2007

[940] «Iuína»: do nome do género *Yuhina*, do nepalês *yuhin*, nome da espécie *Yuhina gularis*.

Heleia crassirostris	olho-branco-de-faces-pretas	Thick-billed Heleia	Paixão 2021
Heleia wallacei	olho-amarelo	Yellow-ringed White-eye	Paixão 2021
Apalopteron familiare	olho-branco-das-bonim	Bonin White-eye	Paixão 2021
Tephrozosterops stalkeri	olho-escuro-bicolor	Rufescent Darkeye	Paixão 2021
Zosterops ceylonensis	olho-branco-cingalês	Sri Lanka White-eye	Paixão 2021
Zosterops nigrorum	olho-branco-amarelado	Yellowish White-eye	Paixão 2021
Zosterops atricapilla	olho-branco-de-barrete-preto	Black-capped White-eye	Paixão 2021
Zosterops abyssinicus	olho-branco-da-abissínia	Abyssinian White-eye	Paixão 2021
Zosterops flavilateralis	olho-branco-do-quénia	Pale White-eye	Paixão 2021
Zosterops mbuluensis	olho-branco-de-mbulu	Mbulu White-eye	Paixão 2021
Zosterops erythropleurus	olho-branco-de-flancos-castanhos	Chestnut-flanked White-eye	Paixão 2021
Zosterops simplex	olho-branco-chinês	Swinhoe's White-eye	Paixão 2021
Zosterops emiliae	olho-preto-de-bornéu	Mountain Blackeye	Paixão 2021
Zosterops japonicus	olho-branco-da-montanha	Warbling White-eye	Trainor 2007
Zosterops palpebrosus	olho-branco-oriental	Indian White-eye	IOC 11.2
Zosterops meyeni	olho-branco-de-lução	Lowland White-eye	Paixão 2021
Zosterops semiflavus †	olho-branco-da-marianne †	Marianne White-eye †	Paixão 2021
Zosterops mouroniensis	olho-branco-do-karthala	Karthala White-eye	Paixão 2021
Zosterops olivaceus	olho-branco-oliváceo-da-reunião	Reunion Olive White-eye	Paixão 2021
Zosterops chloronothos	olho-branco-oliváceo-da-maurícia	Mauritius Olive White-eye	Paixão 2021
Zosterops borbonicus	olho-branco-cinza-da-reunião	Reunion Grey White-eye	Paixão 2021
Zosterops mauritianus	olho-branco-cinza-da-maurícia	Mauritius Grey White-eye	Paixão 2021
Zosterops melanocephalus	olho-grosso-camaronês	Mount Cameroon Speirops	Paixão 2021
Zosterops stenocricotus	olho-branco-florestal	Forest White-eye	Paixão 2021
Zosterops stuhlmanni	olho-branco-esverdeado	Green White-eye	Paixão 2021
Zosterops eurycricotus	olho-branco-do-quilimanjaro	Broad-ringed White-eye	Paixão 2021
Zosterops brunneus	olho-grosso-de-fernando-pó	Fernando Po Speirops	Paixão 2021
Zosterops poliogastrus	olho-branco-etíope	Heuglin's White-eye	Paixão 2021
Zosterops kikuyuensis	olho-branco-dos-quicuios	Kikuyu White-eye	Paixão 2021
Zosterops socotranus	olho-branco-de-socotorá	Socotra White-eye	Paixão 2021
Zosterops ficedulinus	olho-branco-do-príncipe	Principe White-eye	Paixão 2021
Zosterops griseovirescens	olho-branco-de-ano-bom	Annobon White-eye	Paixão 2021
Zosterops feae	olho-branco-de-são-tomé	Sao Tome White-eye	Paixão 2021
Zosterops lugubris	olho-grosso-de-são-tomé[941]	Black-capped Speirops	Paixão 2021
Zosterops leucophaeus	olho-grosso-do-príncipe	Principe Speirops	Paixão 2021
Zosterops silvanus	olho-branco-dos-taita	Taita White-eye	Paixão 2021
Zosterops senegalensis	olho-branco-amarelo-do-norte[942]	Northern Yellow White-eye	Paixão 2021
Zosterops pallidus	olho-branco-do-orange	Orange River White-eye	Paixão 2021
Zosterops winifredae	olho-branco-dos-pare	South Pare White-eye	Paixão 2021
Zosterops virens	olho-branco-do-cabo	Cape White-eye	Schneider& 2005
Zosterops anderssoni	olho-branco-amarelo-do-sul	Southern Yellow White-eye	Paixão 2021
Zosterops vaughani	olho-branco-de-pemba	Pemba White-eye	Schneider& 2005
Zosterops modestus	olho-branco-das-seicheles	Seychelles White-eye	Paixão 2021
Zosterops maderaspatanus	olho-branco-malgaxe	Malagasy White-eye	Paixão 2021
Zosterops aldabrensis	olho-branco-de-aldabra	Aldabra White-eye	Paixão 2021
Zosterops kirki	olho-branco-das-comores	Kirk's White-eye	Paixão 2021
Zosterops mayottensis	olho-branco-de-maiote	Mayotte White-eye	Paixão 2021
Zosterops chloris	olho-branco-de-barriga-limão	Lemon-bellied White-eye	Paixão 2021
Zosterops flavissimus	olho-branco-de-tukangbessi	Wakatobi White-eye	Paixão 2021
Zosterops atrifrons	olho-branco-de-testa-preta	Black-crowned White-eye	Paixão 2021
Zosterops nehrkorni	olho-branco-das-sanguir	Sangihe White-eye	Paixão 2021
Zosterops consobrinorum	olho-branco-da-celebes	Pale-bellied White-eye	Paixão 2021
Zosterops somadikartai	olho-branco-das-toguião	Togian White-eye	Paixão 2021
Zosterops anomalus	olho-preto-da-celebes	Black-ringed White-eye	Paixão 2021
Zosterops minor	olho-branco-de-rosto-verde	Green-fronted White-eye	Paixão 2021
Zosterops chrysolaemus	olho-branco-de-rosto-preto	Black-fronted White-eye	Paixão 2021
Zosterops meeki	olho-branco-de-tagula	Tagula White-eye	Paixão 2021
Zosterops dehaani	olho-branco-de-morotai	Morotai White-eye	Paixão 2021
Zosterops atriceps	olho-branco-de-halmahera	Cream-throated White-eye	Paixão 2021
Zosterops buruensis	olho-branco-de-buru	Buru White-eye	Paixão 2021
Zosterops stalkeri	olho-branco-de-seram	Seram White-eye	Paixão 2021
Zosterops flavus	olho-branco-flavescente	Javan White-eye	Paixão 2021
Zosterops citrinella	olho-branco-de-barriga-cinza	Ashy-bellied White-eye	Trainor 2007
Zosterops luteus	olho-branco-canarino	Canary White-eye	Paixão 2021
Zosterops lateralis	olho-branco-de-dorso-cinzento	Silvereye	IOC 11.2

[941] Adição do topónimo «-de-são-tomé» ao nome adotado por Leventis&Olmos 2009, para distinguir esta espécie dos outros olhos-grossos.

[942] Adição do descritor geográfico «-do-norte» ao nome adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Zosterops anderssoni*.

Zosterops auriventer	olho-branco-malaio	Hume's White-eye	Paixão 2021
Zosterops melanurus	olho-branco-da-grande-sunda	Sangkar White-eye	Paixão 2021
Zosterops everetti	olho-branco-de-flancos-cinzentos	Everett's White-eye	Paixão 2021
Zosterops vellalavella	olho-branco-de-vella-lavella	Vella Lavella White-eye	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Zosterops sanctaecrucis	olho-branco-das-santa-cruz	Santa Cruz White-eye	Paixão 2021
Zosterops fuscicapilla	olho-branco-de-carapuça	Capped White-eye	Paixão 2021
Zosterops crookshanki	olho-branco-do-oya-tabu	Oya Tabu White-eye	Paixão 2021
Zosterops flavifrons	olho-branco-de-vanuatu	Vanuatu White-eye	Paixão 2021
Zosterops superciliosus	olho-branco-mascarado	Bare-eyed White-eye	Paixão 2021
Zosterops lacertosus	olho-grosso-das-santa-cruz	Sanford's White-eye	Paixão 2021
Zosterops gibbsi	olho-branco-de-vanikoro	Vanikoro White-eye	Paixão 2021
Zosterops explorator	olho-branco-das-fiji	Fiji White-eye	Paixão 2021
Zosterops hypoxanthus	olho-branco-das-bismarck	Bismarck White-eye	Paixão 2021
Zosterops mysorensis	olho-branco-de-biak	Biak White-eye	Paixão 2021
Zosterops hamlini	olho-branco-de-bougainville	Bougainville White-eye	Paixão 2021
Zosterops oblitus	olho-branco-de-guadalcanal	Guadalcanal White-eye	Paixão 2021
Zosterops rendovae	olho-branco-de-garganta-cinzenta	Grey-throated White-eye	Paixão 2021
Zosterops oleagineus	olho-branco-oliváceo-de-yap	Olive-colored White-eye	Paixão 2021
Zosterops finschii	olho-preto-sombrio	Dusky White-eye	Paixão 2021
Zosterops ponapensis	olho-branco-cinza-de-ponapé	Grey-brown White-eye	Paixão 2021
Zosterops cinereus	olho-branco-cinza de-kosrae	Kosrae White-eye	Paixão 2021
Zosterops rotensis	olho-branco-de-roti	Rota White-eye	Paixão 2021
Zosterops metcalfii	olho-branco-de-garganta-amarela	Yellow-throated White-eye	Paixão 2021
Zosterops stresemanni	olho-branco-de-malaita	Malaita White-eye	Paixão 2021
Zosterops novaeguineae	olho-branco-papua	Papuan White-eye	Paixão 2021
Zosterops kuehni	olho-branco-de-amboíno	Ambon White-eye	Paixão 2021
Zosterops grayi	olho-branco-da-grande-kai	Pearl-bellied White-eye	Paixão 2021
Zosterops luteirostris	olho-branco-de-ghizo	Gizo White-eye	Paixão 2021
Zosterops uropygialis	olho-branco-da-pequena-kai	Golden-bellied White-eye	Paixão 2021
Zosterops splendidus	olho-branco-de-ranongga	Ranongga White-eye	Paixão 2021
Zosterops kulambangrae	olho-branco-das-salomão	Solomons White-eye	Paixão 2021
Zosterops tetiparius	olho-preto-das-salomão	Dark-eyed White-eye	Paixão 2021
Zosterops natalis	olho-branco-de-natal	Christmas White-eye	IOC 11.2
Zosterops conspicillatus	olho-branco-das-marianas	Bridled White-eye	Paixão 2021
Zosterops semperi	olho-branco-das-carolinas	Citrine White-eye	Paixão 2021
Zosterops hypolais	olho-branco-liso-de-yap	Plain White-eye	Paixão 2021
Zosterops griseotinctus	olho-branco-das-luisíadas	Louisiade White-eye	Paixão 2021
Zosterops murphyi	olho-grosso-de-kolombangara	Kolombangara White-eye	Paixão 2021
Zosterops inornatus	olho-branco-grande-de-lifou	Large Lifou White-eye	Paixão 2021
Zosterops albogularis †	olho-branco-claro-da-norfolk †	White-chested White-eye †	Paixão 2021
Zosterops samoensis	olho-branco-da-samoa	Samoan White-eye	Paixão 2021
Zosterops strenuus †	olho-branco-da-lord-howe †	Robust White-eye †	Paixão 2021
Zosterops tenuirostris	olho-branco-escuro-da-norfolk	Slender-billed White-eye	Paixão 2021
Zosterops minutus	olho-branco-pequeno-de-lifou	Small Lifou White-eye	Paixão 2021
Zosterops xanthochroa	olho-branco-da-nova-caledónia	Green-backed White-eye	Paixão 2021
Zosterops rennellianus	olho-branco-da-rennell	Rennell White-eye	Paixão 2021

Família Timaliidae timaliídeos

tagarelas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Timalia pileata	tagarela-de-barrete-castanho	Chestnut-capped Babbler	Paixão 2021
Dumetia hyperythra	tagarela-de-barriga-ruiva	Tawny-bellied Babbler	Paixão 2021
Dumetia atriceps	tagarela-de-cabeça-preta	Dark-fronted Babbler	Paixão 2021
Mixornis kelleyi	tagarela-de-faces-cinzentas	Grey-faced Tit-Babbler	Paixão 2021
Mixornis flavicollis	tagarela-de-orelhas-cinzentas	Grey-cheeked Tit-Babbler	Paixão 2021
Mixornis gularis	tagarela-de-garganta-estriada	Pin-striped Tit-Babbler	Paixão 2021
Mixornis bornensis	tagarela-de-garganta-listrada	Bold-striped Tit-Babbler	Paixão 2021
Macronus ptilosus	tagarela-despenteado	Fluffy-backed Tit-Babbler	Paixão 2021
Macronus striaticeps	tagarela-pardo	Brown Tit-Babbler	Paixão 2021
Cyanoderma chrysaeum	tagarela-dourado	Golden Babbler	Paixão 2021
Cyanoderma erythropterum	tagarela-de-asas-ruivas	Chestnut-winged Babbler	Paixão 2021
Cyanoderma bicolor	tagarela-de-bornéu	Grey-hooded Babbler	Paixão 2021
Cyanoderma melanothorax	tagarela-de-colar	Crescent-chested Babbler	Paixão 2021
Cyanoderma rufifrons	tagarela-ruivo	Rufous-fronted Babbler	Paixão 2021
Cyanoderma pyrrhops	tagarela-barbanegra	Black-chinned Babbler	Paixão 2021
Cyanoderma ruficeps	tagarela-de-barrete-ruivo	Rufous-capped Babbler	Paixão 2021
Cyanoderma ambiguum	tagarela-de-peito-moreno	Buff-chested Babbler	Paixão 2021
Spelaeornis caudatus	tagarelinha-de-garganta-ruiva	Rufous-throated Wren-Babbler	Paixão 2021
Spelaeornis badeigularis	tagarelinha-de-garganta-ferrugínea	Mishmi Wren-Babbler	Paixão 2021

Spelaeornis troglodytoides	tagarelinha-de-asa-barrada	Bar-winged Wren-Babbler	Paixão 2021
Spelaeornis kinneari	tagarelinha-de-garganta-clara	Pale-throated Wren-Babbler	Paixão 2021
Spelaeornis chocolatinus	tagarelinha-naga	Naga Wren-Babbler	Paixão 2021
Spelaeornis oatesi	tagarelinha-dos-chim	Chin Hills Wren-Babbler	Paixão 2021
Spelaeornis longicaudatus	tagarelinha-de-megalaia	Tawny-breasted Wren-Babbler	Paixão 2021
Spelaeornis reptatus	tagarelinha-dos-gaoligong	Grey-bellied Wren-Babbler	Paixão 2021
Melanocichla lugubris	tagarela-preto	Black Laughingthrush	Paixão 2021
Melanocichla calva	tagarela-calvo	Bare-headed Laughingthrush	Paixão 2021
Pomatorhinus ferruginosus	tagarela-de-bico-coralino	Coral-billed Scimitar Babbler	Paixão 2021
Pomatorhinus ochraceiceps	tagarela-de-bico-vermelho	Red-billed Scimitar Babbler	Paixão 2021
Pomatorhinus superciliaris	tagarela-de-bico-fino	Slender-billed Scimitar Babbler	Paixão 2021
Pomatorhinus ruficollis	tagarela-de-peito-riscado	Streak-breasted Scimitar Babbler	Paixão 2021
Pomatorhinus musicus	tagarela-da-formosa	Taiwan Scimitar Babbler	Paixão 2021
Pomatorhinus schisticeps	tagarela-de-coroa-cinzenta	White-browed Scimitar Babbler	Paixão 2021
Pomatorhinus horsfieldii	tagarela-indiano	Indian Scimitar Babbler	Paixão 2021
Pomatorhinus melanurus	tagarela-cingalês	Sri Lanka Scimitar Babbler	Paixão 2021
Pomatorhinus bornensis	tagarela-da-sunda	Sunda Scimitar Babbler	Paixão 2021
Pomatorhinus montanus	tagarela-de-java	Javan Scimitar Babbler	Paixão 2021
Erythogenys hypoleucos	tagarela-grande	Large Scimitar Babbler	Paixão 2021
Erythogenys erythrogenys	tagarela-ferrugíneo	Rusty-cheeked Scimitar Babbler	Paixão 2021
Erythogenys mcclellandi	tagarela-de-peito-manchado	Spot-breasted Scimitar Babbler	Paixão 2021
Erythogenys gravivox	tagarela-de-listras-pretas	Black-streaked Scimitar Babbler	Paixão 2021
Erythogenys swinhoei	tagarela-de-flancos-cinzentos	Grey-sided Scimitar Babbler	Paixão 2021
Erythogenys erythrocnemis	tagarela-de-estrias-pretas	Black-necklaced Scimitar Babbler	Paixão 2021
Stachyris nigricollis	tagarela-de-garganta-preta	Black-throated Babbler	Paixão 2021
Stachyris grammiceps	tagarela-de-peito-branco	White-breasted Babbler	Paixão 2021
Stachyris maculata	tagarela-maculado	Chestnut-rumped Babbler	Paixão 2021
Stachyris nigriceps	tagarela-de-cabeça-riscada	Grey-throated Babbler	Paixão 2021
Stachyris poliocephala	tagarela-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Babbler	Paixão 2021
Stachyris nonggangensis	tagarela-de-nonggang	Nonggang Babbler	Paixão 2021
Stachyris herberti	tagarela-fuliginoso	Sooty Babbler	Paixão 2021
Stachyris humei	tagarela-de-peito-negro	Sikkim Wedge-billed Babbler	Paixão 2021
Stachyris roberti	tagarela-de-peito-recortado	Cachar Wedge-billed Babbler	Paixão 2021
Stachyris leucotis	tagarela-orelhudo	White-necked Babbler	Paixão 2021
Stachyris thoracica	tagarela-de-babete	White-bibbed Babbler	Paixão 2021
Stachyris oglei	tagarela-de-garganta-branca	Snowy-throated Babbler	Paixão 2021
Stachyris strialata	tagarela-de-pescoço-manchado	Spot-necked Babbler	Paixão 2021

Família Pellorneidae pelorneídeos

tordinas, iladópsis[943]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Graminicola bengalensis	felosa-do-capim-de-bengala	Indian Grassbird	Paixão 2021
Graminicola striatus	felosa-do-capim-chinesa	Chinese Grassbird	Paixão 2021
Turdinus macrodactylus	tordina-grande	Large Wren-Babbler	Paixão 2021
Turdinus marmoratus	tordina-marmoreada	Marbled Wren-Babbler	Paixão 2021
Turdinus atrigularis	tordina-de-garganta-preta	Black-throated Wren-Babbler	Paixão 2021
Malacopteron affine	tordina-de-coroa-escura	Sooty-capped Babbler	Paixão 2021
Malacopteron albogulare	tordina-de-peito-cinzento	Grey-breasted Babbler	Paixão 2021
Malacopteron cinereum	tordina-de-coroa-malhada	Scaly-crowned Babbler	Paixão 2021
Malacopteron magnum	tordina-magna	Rufous-crowned Babbler	Paixão 2021
Malacopteron magnirostre	tordina-de-bigodes	Moustached Babbler	Paixão 2021
Malacopteron palawanense	tordina-ruiva-de-palauã	Melodious Babbler	Paixão 2021
Gampsorhynchus rufulus	tordina-de-cabeça-branca	White-hooded Babbler	Paixão 2021
Gampsorhynchus torquatus	tordina-de-colar	Collared Babbler	Paixão 2021
Schoeniparus cinereus	fulveta-de-sobrancelhas-amarelas	Yellow-throated Fulvetta	Paixão 2021
Schoeniparus castaneceps	fulveta-de-asas-ruivas	Rufous-winged Fulvetta	Paixão 2021
Schoeniparus klossi	fulveta-de-coroa-preta	Black-crowned Fulvetta	Paixão 2021
Schoeniparus variegaticeps	fulveta-de-testa-amarela	Golden-fronted Fulvetta	Paixão 2021
Schoeniparus rufogularis	fulveta-de-garganta-ruiva	Rufous-throated Fulvetta	Paixão 2021
Schoeniparus dubius	fulveta-de-coroa-ruiva	Rusty-capped Fulvetta	Paixão 2021
Schoeniparus brunneus	fulveta-sombria	Dusky Fulvetta	Paixão 2021
Pellorneum ruficeps	tordina-de-peito-manchado	Puff-throated Babbler	Paixão 2021

943 «Iladópsis»: do nome científico do género *Illadopsis*, do grego *illas* (tordo) + *opsis* (semelhança) (Jobling 2010). Também conhecidos por falsos-tordos.

Pellorneum fuscocapillus	tordina-coroada-cingalesa	Brown-capped Babbler	Paixão 2021
Pellorneum palustre	tordina-palustre	Marsh Babbler	Paixão 2021
Pellorneum nigrocapitatum	tordina-coroada-malaia	Malayan Black-capped Babbler	Paixão 2021
Pellorneum capistratum	tordina-coroada-de-java	Javan Black-capped Babbler	Paixão 2021
Pellorneum capistratoides	tordina-coroada-de-bornéu	Bornean Black-capped Babbler	Paixão 2021
Pellorneum malaccense	tordina-rabicurta-indomalaia	Short-tailed Babbler	Paixão 2021
Pellorneum cinereiceps	tordina-rabicurta-de-palauã	Ashy-headed Babbler	Paixão 2021
Pellorneum albiventre	tordina-de-garganta-pintada	Spot-throated Babbler	Paixão 2021
Pellorneum tickelli	tordina-acanelada	Buff-breasted Babbler	Paixão 2021
Pellorneum buettikoferi	tordina-de-samatra	Sumatran Babbler	Paixão 2021
Pellorneum pyrrogenys	tordina-flamejante	Temminck's Babbler	Paixão 2021
Pellorneum rostratum	tordina-de-peito-branco	White-chested Babbler	Paixão 2021
Pellorneum bicolor	tordina-avermelhada	Ferruginous Babbler	Paixão 2021
Pellorneum celebense	tordina-da-celebes	Sulawesi Babbler	Paixão 2021
Laticilla burnesii	tordina-rabilonga	Rufous-vented Grass Babbler	Paixão 2021
Laticilla cinerascens	tordina-dos-caniços	Swamp Grass Babbler	Paixão 2021
Illadopsis fulvescens	iladópsis-castanho	Brown Illadopsis	Mills&Melo 2013
Illadopsis rufipennis	iladópsis-de-peito-claro	Pale-breasted Illadopsis	Mills&Melo 2013
Illadopsis distans	iladópsis-da-tanzânia	Tanzanian Illadopsis	Paixão 2021
Illadopsis pyrrhoptera	iladópsis-da-montanha	Mountain Illadopsis	Paixão 2021
Illadopsis cleaveri	iladópsis-de-barrete-preto	Blackcap Illadopsis	Paixão 2021
Illadopsis albipectus	iladópsis-de-peito-cinzento	Scaly-breasted Illadopsis	Mills&Melo 2013
Illadopsis turdina	iladópsis-manchado	Spotted Thrush-Babbler	Paixão 2021
Illadopsis puveli	iladópsis-de-peito-camurça	Puvel's Illadopsis	Paixão 2021
Illadopsis rufescens	iladópsis-de-asas-ruivas	Rufous-winged Illadopsis	Paixão 2021
Kenopia striata	tordina-estriada	Striped Wren-Babbler	Paixão 2021
Malacocincla abbotti	tordina-pálida	Abbott's Babbler	Paixão 2021
Malacocincla sepiaria	tordina-acinzentada	Horsfield's Babbler	Paixão 2021
Malacocincla perspicillata	tordina-de-sobrancelhas-pretas	Black-browed Babbler	Paixão 2021
Gypsophila crassa	tordina-das-iran	Mountain Wren-Babbler	Paixão 2021
Gypsophila brevicaudata	tordina-riscadinha	Streaked Wren-Babbler	Paixão 2021
Gypsophila annamensis	tordina-das-rochas-indochinesa	Annam Limestone Babbler	Paixão 2021
Gypsophila calcicola	tordina-das-rochas-ruiva	Rufous Limestone Babbler	Paixão 2021
Gypsophila crispifrons	tordina-das-rochas-malaia	Variable Limestone Babbler	Paixão 2021
Gypsophila rufipectus	tordina-de-peito-ferrugíneo	Rusty-breasted Wren-Babbler	Paixão 2021
Ptilocichla mindanensis	tordina-estriada-de-mindanau	Striated Wren-Babbler	Paixão 2021
Ptilocichla leucogrammica	tordina-estriada-de-bornéu	Bornean Wren-Babbler	Paixão 2021
Ptilocichla falcata	tordina-estriada-de-palauã	Falcated Wren-Babbler	Paixão 2021
Napothera epilepidota	tordina-anã-de-sobrancelhas	Eyebrowed Wren-Babbler	Paixão 2021
Napothera malacoptila	bicuda-pequena	Long-billed Wren-Babbler	Paixão 2021
Napothera albostriata	bicuda-de-samatra	Sumatran Wren-Babbler	Paixão 2021
Napothera pasquieri	bicuda-de-garganta-branca	White-throated Wren-Babbler	Paixão 2021
Napothera naungmungensis	bicuda-de-cachim	Naung Mung Scimitar Babbler	Paixão 2021
Napothera danjoui	bicuda-indochinesa	Short-tailed Scimitar Babbler	Paixão 2021

Família Alcippeidae alcipeídeos

fulvetas alcípidas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Alcippe poioicephala	fulveta-de-face-morena	Brown-cheeked Fulvetta	Paixão 2021
Alcippe grotei	fulveta-de-sobrancelhas-pretas	Black-browed Fulvetta	Paixão 2021
Alcippe brunneicauda	fulveta-parda	Brown Fulvetta	Paixão 2021
Alcippe pyrrhoptera	fulveta-de-java	Javan Fulvetta	Paixão 2021
Alcippe nipalensis	fulveta-nepalesa	Nepal Fulvetta	Paixão 2021
Alcippe davidi	fulveta-de-cabeça-cinzenta	David's Fulvetta	Paixão 2021
Alcippe hueti	fulveta-de-cantão	Huet's Fulvetta	Paixão 2021
Alcippe morrisonia	fulveta-de-faces-cinzentas	Grey-cheeked Fulvetta	Paixão 2021
Alcippe fratercula	fulveta-de-iunão	Yunnan Fulvetta	Paixão 2021
Alcippe peracensis	fulveta-de-malaca	Mountain Fulvetta	Paixão 2021

Família Leiothrichidae leiotriquídeos

zaragateiros

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Grammatoptila striata	zaragateiro-estriado-de-poupa	Striated Laughingthrush	Paixão 2021
Cutia nipalensis	cutia-do-himalaia[944]	Himalayan Cutia	Paixão 2021

[944] «Cutia»: do nepalês *khutya*, nome local da espécie *Cutia nipalensis*, via inglês *cutia* (Jobling 2010).

Cutia legalleni	cutia-do-vietname	Vietnamese Cutia	Paixão 2021
Laniellus langbianis	zaragateiro-malhado-do-vietname	Grey-crowned Crocias	Paixão 2021
Laniellus albonotatus	zaragateiro-malhado-de-java	Spotted Crocias	Paixão 2021
Trochalopteron subunicolor	zaragateiro-escamoso-dourado	Scaly Laughingthrush	Paixão 2021
Trochalopteron austeni	zaragateiro-escamoso-castanho	Brown-capped Laughingthrush	Paixão 2021
Trochalopteron squamatum	zaragateiro-de-asas-azuis	Blue-winged Laughingthrush	Paixão 2021
Trochalopteron lineatum	zaragateiro-raiado	Streaked Laughingthrush	Paixão 2021
Trochalopteron imbricatum	zaragateiro-do-butão	Bhutan Laughingthrush	Paixão 2021
Trochalopteron virgatum	zaragateiro-flamejado	Striped Laughingthrush	Paixão 2021
Trochalopteron variegatum	zaragateiro-variegado	Variegated Laughingthrush	Paixão 2021
Trochalopteron affine	zaragateiro-de-face-negra	Black-faced Laughingthrush	Paixão 2021
Trochalopteron morrisonianum	zaragateiro-de-bigodes-brancos	White-whiskered Laughingthrush	Paixão 2021
Trochalopteron henrici	zaragateiro-de-faces-castanhas	Brown-cheeked Laughingthrush	Paixão 2021
Trochalopteron elliotii	zaragateiro-de-asas-amarelas	Elliot's Laughingthrush	Paixão 2021
Trochalopteron milnei	zaragateiro-de-cauda-vermelha	Red-tailed Laughingthrush	IOC 11.2
Trochalopteron yersini	zaragateiro-de-colarinho-ruivo	Collared Laughingthrush	Paixão 2021
Trochalopteron erythrocephalum	zaragateiro-de-coroa-castanha	Chestnut-crowned Laughingthrush	Paixão 2021
Trochalopteron chrysopterum	zaragateiro-de-assão	Assam Laughingthrush	Paixão 2021
Trochalopteron formosum	zaragateiro-de-asas-encarnadas	Red-winged Laughingthrush	Paixão 2021
Trochalopteron melanostigma	zaragateiro-de-orelhas-prateadas	Silver-eared Laughingthrush	Paixão 2021
Trochalopteron ngoclinhense	zaragateiro-de-asas-douradas	Golden-winged Laughingthrush	Paixão 2021
Trochalopteron peninsulae	zaragateiro-de-malaca	Malayan Laughingthrush	Paixão 2021
Montecincla jerdoni	zaragateiro-de-banassura	Banasura Laughingthrush	Paixão 2021
Montecincla cachinnans	zaragateiro-dos-nilguiri	Nilgiri Laughingthrush	Paixão 2021
Montecincla fairbanki	zaragateiro-dos-palani	Palani Laughingthrush	Paixão 2021
Montecincla meridionalis	zaragateiro-de-travancor	Ashambu Laughingthrush	Paixão 2021
Heterophasia picaoides	sibia-rabilonga	Long-tailed Sibia	Paixão 2021
Heterophasia auricularis	sibia-orelhuda	White-eared Sibia	Paixão 2021
Heterophasia capistrata	sibia-ruiva[945]	Rufous Sibia	Paixão 2021
Heterophasia pulchella	sibia-azulada	Beautiful Sibia	Paixão 2021
Heterophasia gracilis	sibia-cinzenta	Grey Sibia	Paixão 2021
Heterophasia melanoleuca	sibia-de-dorso-negro	Dark-backed Sibia	Paixão 2021
Heterophasia desgodinsi	sibia-de-cabeça-preta	Black-headed Sibia	IOC 11.2
Actinodura nipalensis	asa-malhada-nepalês	Hoary-throated Barwing	Paixão 2021
Actinodura morrisoniana	asa-malhada-da-formosa	Taiwan Barwing	Paixão 2021
Actinodura waldeni	asa-malhada-de-garganta-estriada	Streak-throated Barwing	Paixão 2021
Actinodura souliei	asa-malhada-listrado	Streaked Barwing	Paixão 2021
Actinodura cyanouroptera	asa-malhada-azul	Blue-winged Minla	Paixão 2021
Actinodura strigula	asa-malhada-dourado	Bar-throated Minla	Paixão 2021
Actinodura egertoni	asa-malhada-ruivo	Rusty-fronted Barwing	IOC 11.2
Actinodura ramsayi	asa-malhada-de-lunetas	Spectacled Barwing	Paixão 2021
Actinodura sodangorum	asa-malhada-de-coroa-preta	Black-crowned Barwing	Paixão 2021
Leiothrix lutea	rouxinol-do-japão[946]	Red-billed Leiothrix	Costa& 2000
Leiothrix argentauris	rouxinol-de-faces-prateadas	Silver-eared Mesia	IOC 11.2
Minla ignotincta	zaragateirinho-de-cauda-encarnada	Red-tailed Minla	Paixão 2021
Leioptila annectens	sibia-de-dorso-ruivo	Rufous-backed Sibia	Paixão 2021
Liocichla bugunorum	rouxinol-dos-buguns	Bugun Liocichla	Paixão 2021
Liocichla omeiensis	rouxinol-do-emei	Emei Shan Liocichla	Paixão 2021
Liocichla steerii	rouxinol-da-formosa	Steere's Liocichla	Paixão 2021
Liocichla phoenicea	rouxinol-avermelhado	Red-faced Liocichla	Paixão 2021
Liocichla ripponi	rouxinol-de-face-escarlate	Scarlet-faced Liocichla	Paixão 2021
Argya malcolmi	zaragateiro-pardacento	Large Grey Babbler	Paixão 2021
Argya cinereifrons	zaragateiro-de-cabeça-cinzenta	Ashy-headed Laughingthrush	Paixão 2021
Argya longirostris	zaragateiro-de-bico-fino	Slender-billed Babbler	Paixão 2021
Argya subrufa	zaragateiro-arruivado	Rufous Babbler	Paixão 2021
Argya rufescens	zaragateiro-de-bico-laranja	Orange-billed Babbler	Paixão 2021
Argya striata	zaragateiro-do-mato	Jungle Babbler	Paixão 2021
Argya affinis	zaragateiro-de-bico-amarelo	Yellow-billed Babbler	Paixão 2021
Argya rubiginosa	zaragateiro-rubiginoso	Rufous Chatterer	Paixão 2021
Argya aylmeri	zaragateiro-de-peito-escamoso	Scaly Chatterer	Paixão 2021

[945] «Sibia»: do nepalês *sibya*, nome local da espécie *Heterophasia capistrata*, via inglês *sibia*, possivelmente de origem onomatopeica a partir do canto desta espécie (si-si-si-si-si-bia) (Spencer, A., XC547735, acessível em Xeno-canto 2020: <www.xeno-canto.org/547735>).

[946] Presente de forma natural do Himalaia à China, tendo estabelecido noutras regiões pequenas populações introduzidas a partir de fugas do cativeiro, nomeadamente no Japão, o que justifica o topónimo «-do-japão» que ficou consagrado nos circuitos comerciais das aves de estimação.

Argya altirostris	zaragateiro-do-iraque	Iraq Babbler	Costa& 2000
Argya huttoni	zaragateiro-persa	Afghan Babbler	Paixão 2021
Argya caudata	zaragateiro-rabilongo	Common Babbler	Costa& 2000
Argya fulva	zaragateiro-fulvo	Fulvous Babbler	Costa& 2000
Argya squamiceps	zaragateiro-arábico	Arabian Babbler	Costa& 2000
Argya earlei	zaragateiro-estriado-indiano	Striated Babbler	Paixão 2021
Argya gularis	zaragateiro-de-papo-branco	White-throated Babbler	Paixão 2021
Turdoides nipalensis	zaragateiro-nepalês	Spiny Babbler	Paixão 2021
Turdoides atripennis	zaragateiro-capuchinho	Capuchin Babbler	Paixão 2021
Turdoides gilberti	zaragateiro-dos-camarões	White-throated Mountain Babbler	Paixão 2021
Turdoides chapini	zaragateiro-ruivo-de-coroa-castanha	Chapin's Babbler	Paixão 2021
Turdoides rufocinctus	zaragateiro-ruivo-de-barrete-preto	Red-collared Babbler	Paixão 2021
Turdoides plebejus	zaragateiro-pardo	Brown Babbler	Paixão 2021
Turdoides leucopygia	zaragateiro-da-abissínia	White-rumped Babbler	Paixão 2021
Turdoides hindei	zaragateiro-pedrês	Hinde's Babbler	Paixão 2021
Turdoides squamulata	zaragateiro-malhado	Scaly Babbler	Paixão 2021
Turdoides jardineii	zaragateiro-castanho	Arrow-marked Babbler	Mills&Melo 2013
Turdoides gymnogenys	zaragateiro-de-faces-nuas	Bare-cheeked Babbler	Mills&Melo 2013
Turdoides leucocephala	zaragateiro-de-cabeça-branca	White-headed Babbler	Paixão 2021
Turdoides reinwardtii	zaragateiro-de-cabeça-preta	Blackcap Babbler	IOC 11.2
Turdoides tenebrosa	zaragateiro-sombrio	Dusky Babbler	Paixão 2021
Turdoides bicolor	zaragateiro-bicolor	Southern Pied Babbler	Schneider& 2005
Turdoides hartlaubii	zaragateiro-de-rabadilha-branca[947]	Hartlaub's Babbler	IOC 11.2
Turdoides sharpei	zaragateiro-de-loros-pretos	Black-lored Babbler	Paixão 2021
Turdoides melanops	zaragateiro-do-cunene	Black-faced Babbler	Mills&Melo 2013
Turdoides hypoleuca	zaragateiro-de-colar-interrompido	Northern Pied Babbler	Paixão 2021
Garrulax merulinus	zaragateiro-de-peito-sarapintado	Spot-breasted Laughingthrush	Paixão 2021
Garrulax annamensis	zaragateiro-de-peito-laranja	Orange-breasted Laughingthrush	Paixão 2021
Garrulax canorus	zaragateiro-da-china	Chinese Hwamei	IOC 11.2
Garrulax taewanus	zaragateiro-da-formosa	Taiwan Hwamei	Paixão 2021
Garrulax monileger	zaragateiro-de-colar-fino	Lesser Necklaced Laughingthrush	Paixão 2021
Garrulax rufifrons	zaragateiro-de-testa-ruiva	Rufous-fronted Laughingthrush	Paixão 2021
Garrulax palliatus	zaragateiro-da-sunda	Sunda Laughingthrush	Paixão 2021
Garrulax leucolophus	zaragateiro-de-poupa-branca	White-crested Laughingthrush	Paixão 2021
Garrulax bicolor	zaragateiro-de-samatra	Sumatran Laughingthrush	Paixão 2021
Garrulax milleti	zaragateiro-de-capuz-preto	Black-hooded Laughingthrush	Paixão 2021
Garrulax strepitans	zaragateiro-de-pescoço-branco	White-necked Laughingthrush	Paixão 2021
Garrulax ferrarius	zaragateiro-do-camboja	Cambodian Laughingthrush	Paixão 2021
Garrulax maesi	zaragateiro-cinzento	Grey Laughingthrush	Paixão 2021
Garrulax castanotis	zaragateiro-de-orelhas-ruivas	Rufous-cheeked Laughingthrush	Paixão 2021
Ianthocincla sukatschewi	zaragateiro-de-orelhas-brancas	Snowy-cheeked Laughingthrush	Paixão 2021
Ianthocincla rufogularis	zaragateiro-de-queixo-ruivo	Rufous-chinned Laughingthrush	Paixão 2021
Ianthocincla konkakinhensis	zaragateiro-de-orelhas-castanhas	Chestnut-eared Laughingthrush	Paixão 2021
Ianthocincla cineracea	zaragateiro-de-bigodes-pretos	Moustached Laughingthrush	Paixão 2021
Ianthocincla ocellata	zaragateiro-ocelado	Spotted Laughingthrush	Paixão 2021
Ianthocincla maxima	zaragateiro-gigante	Giant Laughingthrush	IOC 11.2
Ianthocincla bieti	zaragateiro-de-lantejoulas	White-speckled Laughingthrush	Paixão 2021
Ianthocincla lunulata	zaragateiro-barrado	Barred Laughingthrush	Paixão 2021
Pterorhinus delesserti	zaragateiro-dos-gates-ocidentais	Wayanad Laughingthrush	Paixão 2021
Pterorhinus gularis	zaragateiro-de-crisso-ruivo	Rufous-vented Laughingthrush	Paixão 2021
Pterorhinus vassali	zaragateiro-de-faces-brancas	White-cheeked Laughingthrush	Paixão 2021
Pterorhinus galbanus	zaragateiro-de-garganta-amarela	Yellow-throated Laughingthrush	IOC 11.2
Pterorhinus courtoisi	zaragateiro-de-coroa-azul	Blue-crowned Laughingthrush	Paixão 2021
Pterorhinus mitratus	zaragateiro-mitrado	Chestnut-capped Laughingthrush	Paixão 2021
Pterorhinus treacheri	zaragateiro-de-cabeça-castanha	Chestnut-hooded Laughingthrush	Paixão 2021
Pterorhinus ruficollis	zaragateiro-de-pescoço-ruivo	Rufous-necked Laughingthrush	Paixão 2021
Pterorhinus nuchalis	zaragateiro-de-nuca-castanha	Chestnut-backed Laughingthrush	Paixão 2021
Pterorhinus chinensis	zaragateiro-de-garganta-preta	Black-throated Laughingthrush	Paixão 2021

[947] Preferência pelo morfónimo «-de-rabadilha-branca», também usado em Angola, ao contrário de Mills&Melo 2013, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-hartlaub».

Pterorhinus sannio	zaragateiro-de-sobrancelhas-brancas	White-browed Laughingthrush	Paixão 2021
Pterorhinus perspicillatus	zaragateiro-mascarado	Masked Laughingthrush	Paixão 2021
Pterorhinus pectoralis	zaragateiro-de-colar-grosso	Greater Necklaced Laughingthrush	Paixão 2021
Pterorhinus davidi	zaragateiro-liso	Plain Laughingthrush	Paixão 2021
Pterorhinus woodi	zaragateiro-estriado-dos-chim	Mount Victoria Babax	Paixão 2021
Pterorhinus lanceolatus	zaragateiro-estriado-chinês	Chinese Babax	Paixão 2021
Pterorhinus waddelli	zaragateiro-estriado-tibetano	Giant Babax	Paixão 2021
Pterorhinus koslowi	zaragateiro-ruivo-tibetano	Tibetan Babax	Paixão 2021
Pterorhinus albogularis	zaragateiro-de-garganta-branca	White-throated Laughingthrush	Paixão 2021
Pterorhinus ruficeps	zaragateiro-de-coroa-ruiva	Rufous-crowned Laughingthrush	Paixão 2021
Pterorhinus caerulatus	zaragateiro-de-flancos-cinzentos	Grey-sided Laughingthrush	Paixão 2021
Pterorhinus berthemyi	zaragateiro-acanelado	Buffy Laughingthrush	Paixão 2021
Pterorhinus poecilorhynchus	zaragateiro-ferrugíneo	Rusty Laughingthrush	Paixão 2021

Família Modulatricidae modulatricídeos

tordotes

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Modulatrix stictigula	tordote-de-garganta-malhada	Spot-throat	Paixão 2021
Arcanator orostruthus	tordote-sarapintado[948]	Dapple-throat	Paixão 2021
Kakamega poliothorax	tordote-de-peito-cinzento	Grey-chested Babbler	Paixão 2021

Família Promeropidae promeropídeos

papa-açúcar

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Promerops cafer	papa-açúcar-do-cabo	Cape Sugarbird	IOC 11.2
Promerops gurneyi	papa-açúcar-de-peito-ruivo[949]	Gurney's Sugarbird	Paixão 2021

Família Irenidae irenídeos

azulonas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Irena puella	azulona-oriental	Asian Fairy-bluebird	Paixão 2021
Irena tweeddalii	azulona-de-palauã	Palawan Fairy-bluebird	Paixão 2021
Irena cyanogastra	azulona-filipina	Philippine Fairy-bluebird	Paixão 2021

Família Regulidae regulídeos

estrelinhas[950]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Corthylio calendula	estrelinha-de-fogo	Ruby-crowned Kinglet	Costa& 2000
Regulus ignicapilla	estrelinha-real	Common Firecrest	Costa& 2000
Regulus madeirensis	bis-bis	Madeira Firecrest	Costa& 2000
Regulus satrapa	estrelinha-de-coroa-dourada	Golden-crowned Kinglet	Costa& 2000
Regulus goodfellowi	estrelinha-da-formosa	Flamecrest	Paixão 2021
Regulus regulus	estrelinha-de-poupa	Goldcrest	Costa& 2000

Família Elachuridae elacurídeos

carriças-malhadas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Elachura formosa	carriça-malhada	Spotted Elachura	Paixão 2021

[948] Preferência pelo nome primário «tordote-» adotado para esta família em combinação com o morfónimo «-sarapintado» sobre o nome «pisco-montanha-malhado» adotado por Schneider& 2005.

[949] Preferência pelo nome primário «papa-açúcar» adotado para esta família sobre o nome primário «beija-flor-» adotado por Schneider& 2005 e sobre o morfónimo «-de-peito-ruivo», ao contrário de Schneider& 2005, de outras línguas e do nome científico, que privilegiam o patronímico «-de-gurney».

[950] «Estrelinha»: não confundir com as estrelinhas da família dos troquilídeos e o furnariídeo *Synallaxis scutata*.

Família Hyliotidae hiliotídeos

hiliotas[951]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Hyliota flavigaster	hiliota-de-papo-amarelo	Yellow-bellied Hyliota	Mills&Melo 2013
Hyliota australis	hiliota-meridional	Southern Hyliota	Mills&Melo 2013
Hyliota usambara	hiliota-dos-usambara	Usambara Hyliota	Paixão 2021
Hyliota violacea	hiliota-violácea	Violet-backed Hyliota	Paixão 2021

Família Troglodytidae troglotídeos

carriças, corruíras, cambaxirras, garrinchas, garrinchões

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Campylorhynchus albobrunneus	garrincha-de-cabeça-branca	White-headed Wren	Paixão 2021
Campylorhynchus zonatus	garrincha-barrada	Band-backed Wren	Paixão 2021
Campylorhynchus megalopterus	garrincha-zebrada	Grey-barred Wren	Paixão 2021
Campylorhynchus nuchalis	garrincha-raiada	Stripe-backed Wren	Paixão 2021
Campylorhynchus fasciatus	garrincha-ondulada	Fasciated Wren	Paixão 2021
Campylorhynchus chiapensis	garrincha-de-chiapas	Giant Wren	Paixão 2021
Campylorhynchus griseus	garrincha-dos-lhanos	Bicolored Wren	CBRO 2015
Campylorhynchus rufinucha	garrincha-de-veracruz	Veracruz Wren	Paixão 2021
Campylorhynchus humilis	garrincha-de-venda-castanha	Sclater's Wren	Paixão 2021
Campylorhynchus capistratus	garrincha-de-dordo-castanho	Rufous-backed Wren	Paixão 2021
Campylorhynchus gularis	garrincha-manchada	Spotted Wren	Paixão 2021
Campylorhynchus jocosus	garrincha-do-balsas	Boucard's Wren	Paixão 2021
Campylorhynchus yucatanicus	garrincha-do-iucatão	Yucatan Wren	Paixão 2021
Campylorhynchus brunneicapillus	garrincha-do-deserto	Cactus Wren	Paixão 2021
Campylorhynchus turdinus	catatau	Thrush-like Wren	CBRO 2015
Odontorchilus branickii	cambaxirra-de-dorso-cinzento	Grey-mantled Wren	Paixão 2021
Odontorchilus cinereus	cambaxirra-cinzenta	Tooth-billed Wren	CBRO 2015
Salpinctes obsoletus	cambaxirra-das-rochas	Rock Wren	Paixão 2021
Catherpes mexicanus	cambaxirra-barranqueira	Canyon Wren	Paixão 2021
Hylorchilus sumichrasti	cambaxirra-de-bico-fino	Sumichrast's Wren	Paixão 2021
Hylorchilus navai	cambaxirra-cársica	Nava's Wren	Paixão 2021
Cinnycerthia unirufa	garrincha-ruiva	Rufous Wren	Paixão 2021
Cinnycerthia olivascens	garrincha-sépia	Sepia-brown Wren	Paixão 2021
Cinnycerthia peruana	garrincha-peruana	Peruvian Wren	Paixão 2021
Cinnycerthia fulva	garrincha-fulva	Fulvous Wren	Paixão 2021
Cistothorus stellaris	corruíra-dos-prados	Sedge Wren	Paixão 2021
Cistothorus meridae	corruíra-de-mérida	Merida Wren	Paixão 2021
Cistothorus apolinari	corruíra-do-páramo	Apolinar's Wren	Paixão 2021
Cistothorus platensis	corruíra-do-campo	Grass Wren	CBRO 2015
Cistothorus palustris	corruíra-dos-pauis	Marsh Wren	IOC 11.2
Thryomanes bewickii	corruíra-de-rabo-preto	Bewick's Wren	Paixão 2021
Ferminia cerverai	cambaxirra-de-zapata	Zapata Wren	Paixão 2021
Pheugopedius atrogularis	garrinchão-de-garganta-preta	Black-throated Wren	Paixão 2021
Pheugopedius spadix	garrinchão-de-cabeça-preta	Sooty-headed Wren	Paixão 2021
Pheugopedius fasciatoventris	garrinchão-de-barriga-preta	Black-bellied Wren	Paixão 2021
Pheugopedius euophrys	garrinchão-de-rabo-liso	Plain-tailed Wren	Paixão 2021
Pheugopedius eisenmanni	garrinchão-inca	Inca Wren	Paixão 2021
Pheugopedius genibarbis	garrinchão-pai-avô	Moustached Wren	CBRO 2015
Pheugopedius mystacalis	garrinchão-de-suíças	Whiskered Wren	Paixão 2021
Pheugopedius coraya	garrinchão-coraia[952]	Coraya Wren	CBRO 2015
Pheugopedius felix	garrinchão-feliz	Happy Wren	Paixão 2021
Pheugopedius maculipectus	garrinchão-de-peito-pintado	Spot-breasted Wren	Paixão 2021
Pheugopedius rutilus	garrinchão-de-peito-ruivo	Rufous-breasted Wren	Paixão 2021
Pheugopedius sclateri	garrinchão-de-peito-marmoreado	Speckle-breasted Wren	Paixão 2021
Thryophilus pleurostictus	garrinchão-de-ventre-barrado	Banded Wren	Paixão 2021
Thryophilus rufalbus	garrinchão-alvirruivo	Rufous-and-white Wren	Paixão 2021
Thryophilus sernai	garrinchão-de-antióquia	Antioquia Wren	Paixão 2021
Thryophilus nicefori	garrinchão-do-chicamocha	Niceforo's Wren	Paixão 2021

[951] «Hiliota»: do nome do género *Hyliota*, do grego *hulē* (bosque, floresta), via inglês *hyliota* (Jobling 2010).

[952] «-coraia»: homófona do francês *queue rayée* (cauda barrada) (Jobling 2010).

Thryophilus sinaloa	garrinchão-de-sinaloa	Sinaloa Wren	Paixão 2021
Cantorchilus modestus	garrincha-modesta	Cabanis's Wren	Paixão 2021
Cantorchilus zeledoni	garrincha-do-canavial	Canebrake Wren	Paixão 2021
Cantorchilus elutus	garrincha-do-panamá	Isthmian Wren	Paixão 2021
Cantorchilus leucotis	garrinchão-de-barriga-vermelha	Buff-breasted Wren	CBRO 2015
Cantorchilus superciliaris	garrinchão-de-sobrancelhas	Superciliated Wren	Paixão 2021
Cantorchilus guarayanus	garrincha-do-oeste	Fawn-breasted Wren	CBRO 2015
Cantorchilus longirostris	garrinchão-de-bico-grande	Long-billed Wren	CBRO 2015
Cantorchilus griseus	garrincha-cinza	Grey Wren	CBRO 2015
Cantorchilus semibadius	garrincha-ribeirinha	Riverside Wren	IOC 11.2
Cantorchilus nigricapillus	garrinchão-de-barrete-preto	Bay Wren	Paixão 2021
Cantorchilus thoracicus	garrincha-de-peito-listrado	Stripe-breasted Wren	Paixão 2021
Cantorchilus leucopogon	garrincha-de-garganta-listrada	Stripe-throated Wren	Paixão 2021
Thryothorus ludovicianus	carriça-carolina	Carolina Wren	Paixão 2021
Troglodytes troglodytes	carriça-eurasiática[953]	Eurasian Wren	Paixão 2021
Troglodytes hiemalis	carriça-hiemal	Winter Wren	Paixão 2021
Troglodytes pacificus	carriça-do-pacífico	Pacific Wren	Paixão 2021
Troglodytes tanneri	corruíra-de-clarión	Clarion Wren	Paixão 2021
Troglodytes aedon	corruíra-de-casa[954]	House Wren	IOC 11.2
Troglodytes cobbi	corruíra-das-malvinas	Cobb's Wren	Paixão 2021
Troglodytes sissonii	corruíra-de-socorro	Socorro Wren	Paixão 2021
Troglodytes rufociliatus	corruíra-acanelada	Rufous-browed Wren	Paixão 2021
Troglodytes ochraceus	corruíra-ocrácea	Ochraceous Wren	Paixão 2021
Troglodytes solstitialis	corruíra-dos-andes	Mountain Wren	Paixão 2021
Troglodytes monticola	corruíra-de-santa-marta	Santa Marta Wren	Paixão 2021
Troglodytes rufulus	corruíra-do-tepui	Tepui Wren	CBRO 2015
Thryorchilus browni	corruíra-do-bambu	Timberline Wren	Paixão 2021
Uropsila leucogastra	corruíra-de-barriga-branca	White-bellied Wren	Paixão 2021
Henicorhina leucosticta	uirapuru-de-peito-branco	White-breasted Wood Wren	CBRO 2015
Henicorhina leucophrys	corruíra-de-peito-cinzento	Grey-breasted Wood Wren	Paixão 2021
Henicorhina anachoreta	corruíra-eremita	Hermit Wood Wren	Paixão 2021
Henicorhina leucoptera	corruíra-de-asa-listrada	Bar-winged Wood Wren	Paixão 2021
Henicorhina negreti	corruíra-de-munchique	Munchique Wood Wren	Paixão 2021
Microcerculus philomela	uirapuru-rouxinol	Northern Nightingale-Wren	Paixão 2021
Microcerculus marginatus	uirapuru-veado	Southern Nightingale-Wren	CBRO 2015
Microcerculus ustulatus	flautista-do-tepui	Flutist Wren	CBRO 2015
Microcerculus bambla	uirapuru-de-asa-branca	Wing-banded Wren	CBRO 2015
Cyphorhinus thoracicus	uirapuru-ferruginoso	Chestnut-breasted Wren	Paixão 2021
Cyphorhinus arada	uirapuru-verdadeiro[955]	Musician Wren	Paixão 2021
Cyphorhinus phaeocephalus	uirapuru-gaiteiro	Song Wren	Paixão 2021

Família Polioptilidae polioptilídeos

balança-rabos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Ramphocaenus sticturus	chirito-do-bambu	Chattering Gnatwren	CBRO 2015
Ramphocaenus melanurus	bico-assovelado[956]	Trilling Gnatwren	Paixão 2021
Microbates cinereiventris	chirito-rubicundo	Tawny-faced Gnatwren	Paixão 2021
Microbates collaris	chirito-de-coleira	Collared Gnatwren	CBRO 2015
Polioptila facilis	balança-rabo-do-rio-negro	Rio Negro Gnatcatcher	CBRO 2015
Polioptila guianensis	balança-rabo-guianense	Guianan Gnatcatcher	CBRO 2015
Polioptila schistaceigula	balança-rabo-de-peito-ardósia	Slate-throated Gnatcatcher	Paixão 2021
Polioptila paraensis	balança-rabo-paraense	Para Gnatcatcher	CBRO 2015
Polioptila clementsi	balança-rabo-de-iquitos	Iquitos Gnatcatcher	Paixão 2021
Polioptila attenboroughi	balança-rabo-do-inambari	Inambari Gnatcatcher	CBRO 2015
Polioptila plumbea	balança-rabo-de-chapéu-preto	Tropical Gnatcatcher	CBRO 2015
Polioptila lactea	balança-rabo-leitoso	Creamy-bellied Gnatcatcher	CBRO 2015
Polioptila dumicola	balança-rabo-de-máscara	Masked Gnatcatcher	CBRO 2015
Polioptila lembeyei	balança-rabo-cubano	Cuban Gnatcatcher	Paixão 2021
Polioptila albiventris	balança-rabo-do-iucatão	Yucatan Gnatcatcher	Paixão 2021
Polioptila bilineata	balança-rabo-de-cara-branca	White-browed Gnatcatcher	Paixão 2021

[953] Preferência pelo gentílico «-eurasiática» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

[954] Adição do biónimo «-de-casa» ao nome adotado por CBRO 2015, formando um nome composto também usado no Brasil, para distinguir esta espécie das outras corruíras.

[955] Adição do descritor «-verdadeiro» ao nome adotado por CBRO 2015, formando um nome composto também usado no Brasil, para distinguir esta espécie dos outros uirapurus.

[956] Preferência pelo nome «bico-assovelado», também usado no Brasil, ao nome «chirito» adotado por CBRO 2015.

Polioptila caerulea	balança-rabo-de-sobrancelha	Blue-grey Gnatcatcher	Paixão 2021
Polioptila melanura	balança-rabo-do-deserto	Black-tailed Gnatcatcher	Paixão 2021
Polioptila californica	balança-rabo-da-califórnia	California Gnatcatcher	Paixão 2021
Polioptila nigriceps	balança-rabo-de-capuz-preto	Black-capped Gnatcatcher	Paixão 2021
Polioptila albiloris	balança-rabo-de-loro-branco	White-lored Gnatcatcher	Paixão 2021

Família Sittidae sitídeos

trepadeiras-azuis

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Sitta leucopsis	trepadeira-de-peito-branco	White-cheeked Nuthatch	Paixão 2021
Sitta przewalskii	trepadeira-de-faces-brancas	Przevalski's Nuthatch	Paixão 2021
Sitta magna	trepadeira-gigante	Giant Nuthatch	Paixão 2021
Sitta carolinensis	trepadeira-branca	White-breasted Nuthatch	Paixão 2021
Sitta formosa	trepadeira-soberba	Beautiful Nuthatch	Paixão 2021
Sitta azurea	trepadeira-azurita	Blue Nuthatch	Paixão 2021
Sitta frontalis	trepadeira-de-bico-vermelho	Velvet-fronted Nuthatch	Paixão 2021
Sitta solangiae	trepadeira-de-bico-amarelo	Yellow-billed Nuthatch	Paixão 2021
Sitta oenochlamys	trepadeira-filipina	Sulphur-billed Nuthatch	Paixão 2021
Sitta pygmaea	trepadeira-pigmeia	Pygmy Nuthatch	Paixão 2021
Sitta pusilla	trepadeira-de-cabeça-castanha	Brown-headed Nuthatch	Paixão 2021
Sitta insularis	trepadeira-das-baamas	Bahama Nuthatch	Paixão 2021
Sitta yunnanensis	trepadeira-do-iunão	Yunnan Nuthatch	Paixão 2021
Sitta ledanti	trepadeira-da-argélia[957]	Algerian Nuthatch	Paixão 2021
Sitta krueperi	trepadeira-do-levante[957]	Krüper's Nuthatch	Paixão 2021
Sitta canadensis	trepadeira-ruiva[958]	Red-breasted Nuthatch	Paixão 2021
Sitta whiteheadi	trepadeira-da-córsega[957]	Corsican Nuthatch	Paixão 2021
Sitta villosa	trepadeira-chinesa	Chinese Nuthatch	Paixão 2021
Sitta neumayer	trepadeira-rupestre-do-levante	Western Rock Nuthatch	Costa& 2000
Sitta tephronota	trepadeira-rupestre-oriental	Eastern Rock Nuthatch	Costa& 2000
Sitta arctica	trepadeira-siberiana	Siberian Nuthatch	Paixão 2021
Sitta victoriae	trepadeira-dos-chim	White-browed Nuthatch	Paixão 2021
Sitta himalayensis	trepadeira-do-himalaia	White-tailed Nuthatch	Paixão 2021
Sitta europaea	trepadeira-azul	Eurasian Nuthatch	Costa& 2000
Sitta nagaensis	trepadeira-de-barriga-cinzenta	Chestnut-vented Nuthatch	Paixão 2021
Sitta cashmirensis	trepadeira-de-caxemira	Kashmir Nuthatch	Paixão 2021
Sitta castanea	trepadeira-indiana	Indian Nuthatch	Paixão 2021
Sitta cinnamoventris	trepadeira-de-barriga-castanha	Chestnut-bellied Nuthatch	Paixão 2021
Sitta neglecta	trepadeira-indochinesa	Burmese Nuthatch	Paixão 2021

Família Tichodromidae ticodromídeos

trepa-fragas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Tichodroma muraria	trepa-fragas	Wallcreeper	Costa& 2000

Família Certhiidae certiídeos

trepadeiras-malhadas[959]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Certhia familiaris	trepadeira-do-norte	Eurasian Treecreeper	Costa& 2000
Certhia hodgsoni	trepadeira-de-garganta-branca	Hodgson's Treecreeper	Paixão 2021
Certhia americana	trepadeira-americana	Brown Creeper	Paixão 2021
Certhia brachydactyla	trepadeira-do-sul	Short-toed Treecreeper	Costa& 2000
Certhia himalayana	trepadeira-de-cauda-barrada	Bar-tailed Treecreeper	Paixão 2021
Certhia nipalensis	trepadeira-de-flancos-ruivos	Rusty-flanked Treecreeper	Paixão 2021
Certhia discolor	trepadeira-de-garganta-escura	Sikkim Treecreeper	Paixão 2021
Certhia manipurensis	trepadeira-birmanesa	Hume's Treecreeper	Paixão 2021
Certhia tianquanensis	trepadeira-de-sujuão	Sichuan Treecreeper	Paixão 2021

[957] Eliminação do morfónimo «-azul-» adotado por Costa& 2000, por se considerar redundante.

[958] Preferência pelo morfónimo «-ruiva» sobre a combinação de morfónimo e topónimo «-azul-do-canadá» adotada por Costa& 2000.

[959] Também chamadas subideiras, o que alude ao característico movimento de subida dos troncos realizado por estas espécies, que não descem de cabeça como os sitídeos.

Salpornis spilonota	trepadeira-malhada-indiana	Indian Spotted Creeper	Paixão 2021
Salpornis salvadori	trepadeira-malhada-africana	African Spotted Creeper	Paixão 2021

Família Mimidae mimídeos

imitadores

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Dumetella carolinensis	pássaro-gato-cinzento	Grey Catbird	Costa& 2000
Melanoptila glabrirostris	pássaro-gato-preto	Black Catbird	Paixão 2021
Mimus polyglottos	tordo-imitador	Northern Mockingbird	Costa& 2000
Mimus gilvus	sabiá-da-praia	Tropical Mockingbird	CBRO 2015
Mimus gundlachii	sabiá-das-baamas	Bahama Mockingbird	Paixão 2021
Mimus thenca	sabiá-chileno	Chilean Mockingbird	Paixão 2021
Mimus longicaudatus	sabiá-rabilongo	Long-tailed Mockingbird	Paixão 2021
Mimus saturninus	sabiá-do-campo	Chalk-browed Mockingbird	CBRO 2015
Mimus patagonicus	sabiá-patagónico	Patagonian Mockingbird	Paixão 2021
Mimus triurus	calhandra-de-três-rabos	White-banded Mockingbird	CBRO 2015
Mimus dorsalis	sabiá-acastanhado	Brown-backed Mockingbird	Paixão 2021
Mimus parvulus	sabiá-das-galápagos	Galapagos Mockingbird	Paixão 2021
Mimus trifasciatus	sabiá-da-floreana	Floreana Mockingbird	Paixão 2021
Mimus macdonaldi	sabiá-da-espanhola	Espanola Mockingbird	Paixão 2021
Mimus melanotis	sabiá-da-são-cristóvão	San Cristobal Mockingbird	Paixão 2021
Mimus graysoni	sabiá-de-socorro	Socorro Mockingbird	Paixão 2021
Oreoscoptes montanus	debulhador-das-artemísias	Sage Thrasher	Paixão 2021
Toxostoma rufum	debulhador-ruivo	Brown Thrasher	Costa& 2000
Toxostoma longirostre	debulhador-de-bico-comprido	Long-billed Thrasher	Paixão 2021
Toxostoma guttatum	debulhador-de-cozumel	Cozumel Thrasher	Paixão 2021
Toxostoma cinereum	debulhador-cinzento	Grey Thrasher	Paixão 2021
Toxostoma bendirei	debulhador-de-bico-curto	Bendire's Thrasher	Paixão 2021
Toxostoma ocellatum	debulhador-mosqueado	Ocellated Thrasher	Paixão 2021
Toxostoma curvirostre	debulhador-de-bico-curvo	Curve-billed Thrasher	Paixão 2021
Toxostoma redivivum	debulhador-da-califórnia	California Thrasher	Paixão 2021
Toxostoma crissale	debulhador-de-crisso-ruivo	Crissal Thrasher	Paixão 2021
Toxostoma lecontei	debulhador-pálido	LeConte's Thrasher	Paixão 2021
Ramphocinclus brachyurus	debulhador-de-peito-branco	White-breasted Thrasher	Paixão 2021
Melanotis caerulescens	mulato-azul	Blue Mockingbird	Paixão 2021
Melanotis hypoleucus	mulato-de-peito-branco	Blue-and-white Mockingbird	Paixão 2021
Allenia fusca	debulhador-escuro	Scaly-breasted Thrasher	Paixão 2021
Margarops fuscatus	debulhador-de-bico-claro	Pearly-eyed Thrasher	Paixão 2021
Cinclocerthia ruficauda	tremedor-castanho	Brown Trembler	Paixão 2021
Cinclocerthia gutturalis	tremedor-cinzento	Grey Trembler	Paixão 2021

Família Sturnidae esturnídeos

estorninhos, mainatos[960]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Aplonis metallica	estorninho-lustroso	Metallic Starling	Paixão 2021
Aplonis circumscripta	estorninho-de-capuz-lilás	Violet-hooded Starling	Paixão 2021
Aplonis mystacea	estorninho-de-olhos-amarelos	Yellow-eyed Starling	Paixão 2021
Aplonis cantoroides	estorninho-papua	Singing Starling	Paixão 2021
Aplonis crassa	estorninho-das-tanimbar	Tanimbar Starling	Paixão 2021
Aplonis feadensis	estorninho-dos-atóis	Atoll Starling	Paixão 2021
Aplonis insularis	estorninho-da-rennell	Rennell Starling	Paixão 2021
Aplonis magna	estorninho-rabilongo-de-biak	Long-tailed Starling	Paixão 2021
Aplonis brunneicapillus	estorninho-de-olhos-brancos	White-eyed Starling	Paixão 2021
Aplonis grandis	estorninho-das-salomão	Brown-winged Starling	Paixão 2021
Aplonis dichroa	estorninho-de-makira	Makira Starling	Paixão 2021
Aplonis zelandica	estorninho-ferrugíneo	Rusty-winged Starling	Paixão 2021
Aplonis striata	estorninho-da-nova-caledónia	Striated Starling	Paixão 2021
Aplonis fusca †	estorninho-da-norfolk †	Tasman Starling †	Paixão 2021
Aplonis santovestris	estorninho-de-vanuatu	Mountain Starling	Paixão 2021
Aplonis panayensis	estorninho-bronzeado	Asian Glossy Starling	Paixão 2021
Aplonis mysolensis	estorninho-das-molucas	Moluccan Starling	Paixão 2021
Aplonis minor	estorninho-de-cauda-curta	Short-tailed Starling	Trainor 2007
Aplonis opaca	estorninho-micronésio	Micronesian Starling	Paixão 2021

960 «Mainato»: do hindi *maina*, que designa vários estornídeos (Dalgado 1919-1921), do sânscrito *madana* (encantador, jovial) (Online Etymology Dictionary).

Aplonis pelzelni	estorninho-de-ponapé	Pohnpei Starling	Paixão 2021
Aplonis tabuensis	estorninho-polinésio	Polynesian Starling	Paixão 2021
Aplonis atrifusca	estorninho-da-samoa	Samoan Starling	Paixão 2021
Aplonis corvina †	estorninho-de-kosrae †	Kosrae Starling †	IOC 11.2
Aplonis mavornata †	estorninho-de-mauke †	Mauke Starling †	Paixão 2021
Aplonis cinerascens	estorninho-de-rarotonga	Rarotonga Starling	Paixão 2021
Mino dumontii	mainato-de-face-amarela	Yellow-faced Myna	Paixão 2021
Mino kreffti	mainato-das-bismarck	Long-tailed Myna	Paixão 2021
Mino anais	mainato-dourado	Golden Myna	Paixão 2021
Basilornis celebensis	mainato-da-celebes	Sulawesi Myna	Paixão 2021
Basilornis galeatus	mainato-cabeludo	Helmeted Myna	Paixão 2021
Basilornis corythaix	mainato-de-seram	Long-crested Myna	Paixão 2021
Goodfellowia miranda	mainato-de-mindanau	Apo Myna	Paixão 2021
Sarcops calvus	mainato-calvo	Coleto	Paixão 2021
Streptocitta albicollis	mainato-de-pescoço-branco	White-necked Myna	Paixão 2021
Streptocitta albertinae	mainato-alvinegro	Bare-eyed Myna	Paixão 2021
Enodes erythrophris	estorninho-de-sobrancelha-ruiva	Fiery-browed Starling	Paixão 2021
Scissirostrum dubium	estorninho-de-bico-grosso	Grosbeak Starling	Paixão 2021
Saroglossa spilopterus	estorninho-sarapintado	Spot-winged Starling	Paixão 2021
Ampeliceps coronatus	mainato-coroado	Golden-crested Myna	Paixão 2021
Gracula ptilogenys	mainato-cingalês	Sri Lanka Hill Myna	Paixão 2021
Gracula religiosa	mainato-indomalaio	Common Hill Myna	Paixão 2021
Gracula indica	mainato-indiano	Southern Hill Myna	Paixão 2021
Gracula robusta	mainato-de-nias	Nias Hill Myna	Paixão 2021
Gracula enganensis	mainato-de-engano	Enggano Hill Myna	Paixão 2021
Acridotheres grandis	mainato-de-olho-preto	Great Myna	Paixão 2021
Acridotheres cristatellus	mainato-de-poupa	Crested Myna	Costa& 2000
Acridotheres javanicus	mainato-de-java	Javan Myna	Paixão 2021
Acridotheres cinereus	mainato-de-barriga-branca	Pale-bellied Myna	Trainor 2007
Acridotheres fuscus	mainato-cinzento	Jungle Myna	Paixão 2021
Acridotheres albocinctus	mainato-de-colar	Collared Myna	Paixão 2021
Acridotheres ginginianus	mainato-ribeirinho	Bank Myna	Paixão 2021
Acridotheres tristis	mainato-de-mascarilha-amarela	Common Myna	Costa& 2000
Acridotheres melanopterus	mainato-de-asa-preta	Black-winged Starling	Paixão 2021
Acridotheres burmannicus	mainato-birmanês	Vinous-breasted Starling	Paixão 2021
Spodiopsar sericeus	estorninho-de-bico-vermelho	Red-billed Starling	Paixão 2021
Spodiopsar cineraceus	estorninho-de-faces-brancas	White-cheeked Starling	Costa& 2000
Gracupica nigricollis	estorninho-de-pescoço-preto	Black-collared Starling	Paixão 2021
Gracupica contra	estorninho-alvinegro-indiano	Indian Pied Myna	Paixão 2021
Gracupica floweri	estorninho-alvinegro-siamês	Siamese Pied Myna	Paixão 2021
Gracupica jalla	estorninho-alvinegro-de-java	Javan Pied Myna	Paixão 2021
Agropsar sturninus	estorninho-dáurico	Daurian Starling	Costa& 2000
Agropsar philippensis	estorninho-de-orelhas-castanhas	Chestnut-cheeked Starling	Paixão 2021
Sturnia sinensis	estorninho-chinês	White-shouldered Starling	Costa& 2000
Sturnia malabarica	estorninho-de-cabeça-cinzenta	Chestnut-tailed Starling	Paixão 2021
Sturnia erythropygia	estorninho-de-cabeça-branca	White-headed Starling	Paixão 2021
Sturnia blythii	estorninho-do-malabar	Malabar Starling	Paixão 2021
Sturnia pagodarum	estorninho-dos-pagodes	Brahminy Starling	Paixão 2021
Sturnornis albofrontatus	estorninho-cingalês	White-faced Starling	Paixão 2021
Leucopsar rothschildi	mainato-de-bali	Bali Myna	Paixão 2021
Fregilupus varius †	estorninho-da-reunião †	Hoopoe Starling †	Paixão 2021
Necropsar rodericanus †	estorninho-da-rodrigues †	Rodrigues Starling †	Paixão 2021
Pastor roseus	estorninho-rosado	Rosy Starling	Costa& 2000
Sturnus vulgaris	estorninho-malhado	Common Starling	Costa& 2000
Sturnus unicolor	estorninho-preto	Spotless Starling	Costa& 2000
Creatophora cinerea	estorninho-carunculado	Wattled Starling	Mills&Melo 2013
Notopholia corusca	estorninho-de-barriga-preta	Black-bellied Starling	Schneider& 2005
Hylopsar purpureiceps	estorninho-de-cabeça-aveludada	Purple-headed Starling	Mills&Melo 2013
Hylopsar cupreocauda	estorninho-de-cauda-bronzeada	Copper-tailed Starling	Paixão 2021
Lamprotornis nitens	estorninho-do-cabo	Cape Starling	Mills&Melo 2013
Lamprotornis chalybaeus	estorninho-grande-de-orelha-azul	Greater Blue-eared Starling	Mills&Melo 2013
Lamprotornis chloropterus	estorninho-pequeno-de-orelha-azul	Lesser Blue-eared Starling	Paixão 2021
Lamprotornis elisabeth	estorninho-de-orelha-azul-do-miombo[961]	Miombo Blue-eared Starling	Paixão 2021
Lamprotornis chalcurus	estorninho-de-rabo-violeta	Bronze-tailed Starling	Paixão 2021
Lamprotornis splendidus	estorninho-esplêndido	Splendid Starling	Mills&Melo 2013
Lamprotornis ornatus	estorninho-do-príncipe	Principe Starling	Leventis&Olmos 2009
Lamprotornis iris	estorninho-esmeralda	Emerald Starling	Andrade:Bielfeld 1999

961 Preferência pelo biónimo «-do-miombo» sobre o morfónimo «-pequeno-» adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Lamprotornis chloropterus*.

Lamprotornis purpureus	estorninho-metálico-de-cauda-curta	Purple Starling	Lecoq 2017
Lamprotornis purpuroptera	estorninho-de-cabeça-preta	Rüppell's Starling	Paixão 2021
Lamprotornis caudatus	estorninho-metálico-rabilongo	Long-tailed Glossy Starling	Lecoq 2017
Lamprotornis regius	estorninho-de-peito-dourado	Golden-breasted Starling	Paixão 2021
Lamprotornis mevesii	estorninho-rabilongo-azul	Meves's Starling	Mills&Melo 2013
Lamprotornis australis	estorninho-de-orelha-preta[962]	Burchell's Starling	Paixão 2021
Lamprotornis acuticaudus	estorninho-de-cauda-acuminada	Sharp-tailed Starling	Mills&Melo 2013
Lamprotornis superbus	estorninho-soberbo	Superb Starling	IOC 11.2
Lamprotornis hildebrandti	estorninho-dos-massais	Hildebrandt's Starling	Paixão 2021
Lamprotornis shelleyi	estorninho-das-acácias	Shelley's Starling	Paixão 2021
Lamprotornis pulcher	estorninho-de-barriga-castanha	Chestnut-bellied Starling	IOC 11.2
Lamprotornis unicolor	estorninho-cinzento	Ashy Starling	Paixão 2021
Lamprotornis fischeri	estorninho-pálido	Fischer's Starling	Paixão 2021
Lamprotornis bicolor	estorninho-de-crisso-branco	Pied Starling	Paixão 2021
Lamprotornis albicapillus	estorninho-de-coroa-branca	White-crowned Starling	Paixão 2021
Hartlaubius auratus	estorninho-de-madagáscar	Madagascar Starling	Paixão 2021
Cinnyricinclus leucogaster	estorninho-de-dorso-violeta	Violet-backed Starling	Mills&Melo 2013
Onychognathus morio	estorninho-de-asa-castanha	Red-winged Starling	Schneider& 2005
Onychognathus tenuirostris	estorninho-de-bico-fino	Slender-billed Starling	IOC 11.2
Onychognathus fulgidus	estorninho-de-asa-canela	Chestnut-winged Starling	Mills&Melo 2013
Onychognathus walleri	estorninho-da-montanha[963]	Waller's Starling	Paixão 2021
Onychognathus blythii	estorninho-somali	Somali Starling	Paixão 2021
Onychognathus frater	estorninho-de-socotorá	Socotra Starling	Paixão 2021
Onychognathus tristramii	estorninho-de-asa-ruiva	Tristram's Starling	Costa& 2000
Onychognathus nabouroup	estorninho-de-asa-pálida	Pale-winged Starling	Mills&Melo 2013
Onychognathus salvadorii	estorninho-de-coroa-escovada	Bristle-crowned Starling	Paixão 2021
Onychognathus albirostris	estorninho-de-bico-branco	White-billed Starling	Paixão 2021
Onychognathus neumanni	estorninho-do-sael	Neumann's Starling	Paixão 2021
Poeoptera stuhlmanni	estorninho-albertino	Stuhlmann's Starling	Paixão 2021
Poeoptera kenricki	estorninho-da-tanzânia	Kenrick's Starling	Paixão 2021
Poeoptera lugubris	estorninho-de-cauda-fina	Narrow-tailed Starling	Mills&Melo 2013
Poeoptera sharpii	estorninho-de-barriga-ruiva	Sharpe's Starling	Paixão 2021
Poeoptera femoralis	estorninho-de-barriga-branca	Abbott's Starling	Paixão 2021
Grafisia torquata	estorninho-de-colar	White-collared Starling	Paixão 2021
Speculipastor bicolor	estorninho-bicolor	Magpie Starling	Paixão 2021
Neocichla gutturalis	estorninho-de-asa-branca	Babbling Starling	Mills&Melo 2013
Rhabdornis mystacalis	estriado-preto	Stripe-headed Rhabdornis	Paixão 2021
Rhabdornis inornatus	estriado-castanho	Stripe-breasted Rhabdornis	Paixão 2021
Rhabdornis rabori	estriado-das-vissaias	Visayan Rhabdornis	Paixão 2021
Rhabdornis grandis	estriado-grande	Grand Rhabdornis	Paixão 2021

Família Buphagidae bufagídeos

pica-bois

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Buphagus africanus	pica-bois-de-bico-amarelo	Yellow-billed Oxpecker	Mills&Melo 2013
Buphagus erythrorynchus	pica-bois-de-bico-vermelho	Red-billed Oxpecker	Mills&Melo 2013

Família Turdidae turdídeos

tordos, sabiás[964]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Grandala coelicolor	tordo-grandala	Grandala	Vidigal/Pena:Forshaw 1995
Sialia currucoides	azulino-da-montanha	Mountain Bluebird	Paixão 2021
Sialia mexicana	azulino-ocidental	Western Bluebird	Paixão 2021
Sialia sialis	azulino-oriental	Eastern Bluebird	Paixão 2021
Stizorhina finschi	tordo-mosqueiro-de-cauda-branca	Finsch's Rufous Thrush	Paixão 2021

[962] Preferência pelo morfónimo «-de-orelha-preta», ao contrário de Mills&Melo 2013 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-burchell».

[963] Preferência pelo biónimo «-da-montanha», ao contrário de Schneider& 2005, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-waller».

[964] «Sabiá»: do tupi *sawi'a*, de *haá-piy-har* (aquele que reza muito) (Garcia 1913), ou do tupi *coó-biá* (bicho aprazível), de *coó* (animal, não incluindo as aves que têm o nome primário de *uirá* ou *guirá*) + *biá* (ternos), interpretação forçada e pouco convincente, ou ainda do tupi *eçá-biá* (olhos ternos), de *eçá* (olhos) + *biá* (ternos) (Clerot 2010).

Stizorhina fraseri	tordo-mosqueiro-ruivo[965]	Fraser's Rufous Thrush	Mills&Melo 2013
Neocossyphus poensis	tordo-formigueiro-de-cauda-branca	White-tailed Ant Thrush	Mills&Melo 2013
Neocossyphus rufus	tordo-formigueiro-ruivo	Red-tailed Ant Thrush	Paixão 2021
Pinarornis plumosus	chasco-das-rochas	Boulder Chat	Schneider& 2005
Myadestes occidentalis	tordo-de-dorso-ferrugíneo	Brown-backed Solitaire	Paixão 2021
Myadestes unicolor	tordo-ardósia	Slate-colored Solitaire	Paixão 2021
Myadestes townsendi	tordo-nortenho	Townsend's Solitaire	Paixão 2021
Myadestes myadestinus †	tordo-grande-de-kauai †	Kamao †	Paixão 2021
Myadestes palmeri	tordo-pequeno-de-kauai	Puaiohi	Paixão 2021
Myadestes lanaiensis	tordo-de-molokai	Olomao	Paixão 2021
Myadestes obscurus	tordo-de-havai	Omao	Paixão 2021
Myadestes elisabeth	tordo-cubano	Cuban Solitaire	Paixão 2021
Myadestes genibarbis	tordo-de-bigodes	Rufous-throated Solitaire	Paixão 2021
Myadestes melanops	tordo-pardo-mascarado	Black-faced Solitaire	Paixão 2021
Myadestes coloratus	tordo-castanho-mascarado	Varied Solitaire	Paixão 2021
Myadestes ralloides	tordo-dos-andes	Andean Solitaire	Paixão 2021
Cataponera turdoides	tordo-de-barrete-da-celebes	Sulawesi Thrush	Paixão 2021
Chlamydochaera jefferyi	cochoa-de-bornéu	Fruithunter	Paixão 2021
Cochoa purpurea	cochoa-violáceo[966]	Purple Cochoa	Paixão 2021
Cochoa viridis	cochoa-verde	Green Cochoa	Paixão 2021
Cochoa beccarii	cochoa-de-samatra	Sumatran Cochoa	Paixão 2021
Cochoa azurea	cochoa-de-java	Javan Cochoa	Paixão 2021
Ixoreus naevius	tordo-variegado	Varied Thrush	Costa& 2000
Ridgwayia pinicola	tordo-asteca	Aztec Thrush	Paixão 2021
Cichlopsis leucogenys	sabiá-castanho	Rufous-brown Solitaire	CBRO 2015
Entomodestes coracinus	tordo-preto	Black Solitaire	Paixão 2021
Entomodestes leucotis	tordo-de-orelha-branca	White-eared Solitaire	Paixão 2021
Hylocichla mustelina	tordo-dos-bosques	Wood Thrush	Costa& 2000
Catharus dryas	tordo-listrado	Yellow-throated Nightingale-Thrush	Paixão 2021
Catharus maculatus	tordo-maculado	Speckled Nightingale-Thrush	Paixão 2021
Catharus aurantiirostris	tordo-de-bico-laranja	Orange-billed Nightingale-Thrush	Paixão 2021
Catharus mexicanus	tordo-de-cabeça-preta	Black-headed Nightingale-Thrush	Paixão 2021
Catharus fuscater	tordo-sombrio	Slaty-backed Nightingale-Thrush	Paixão 2021
Catharus ustulatus	tordo-dos-pântanos	Swainson's Thrush	Costa& 2000
Catharus gracilirostris	tordo-de-bico-preto	Black-billed Nightingale-Thrush	Paixão 2021
Catharus guttatus	tordo-eremita	Hermit Thrush	Costa& 2000
Catharus occidentalis	tordo-arruivado	Russet Nightingale-Thrush	Paixão 2021
Catharus frantzii	tordo-de-barrete-ruivo	Ruddy-capped Nightingale-Thrush	Paixão 2021
Catharus minimus	tordo-de-faces-cinzentas	Grey-cheeked Thrush	Costa& 2000
Catharus bicknelli	tordo-dos-apalaches[967]	Bicknell's Thrush	Paixão 2021
Catharus fuscescens	tordo-fulvo	Veery	Costa& 2000
Zoothera dixoni	tordo-rabilongo	Long-tailed Thrush	Paixão 2021
Zoothera mollissima	tordo-do-alto-himalaia	Alpine Thrush	Paixão 2021
Zoothera salimalii	tordo-florestal-do-himalaia	Himalayan Thrush	Paixão 2021
Zoothera griseiceps	tordo-de-sujuão	Sichuan Thrush	Paixão 2021
Zoothera monticola	tordo-de-bico-comprido	Long-billed Thrush	Paixão 2021
Zoothera heinrichi	tordo-castanho-da-celebes	Geomalia	Paixão 2021
Zoothera marginata	tordo-de-flancos-escuros	Dark-sided Thrush	Paixão 2021
Zoothera everetti	tordo-de-bornéu	Everett's Thrush	Paixão 2021
Zoothera andromedae	tordo-da-sunda	Sunda Thrush	Paixão 2021
Zoothera aurea	tordo-bronzeado	White's Thrush	Paixão 2021
Zoothera dauma	tordo-dourado	Scaly Thrush	Costa& 2000
Zoothera neilgherriensis	tordo-dos-nilguiri	Nilgiri Thrush	Paixão 2021
Zoothera imbricata	tordo-cingalês	Sri Lanka Thrush	Paixão 2021
Zoothera major	tordo-de-amami	Amami Thrush	Paixão 2021
Zoothera terrestris †	tordo-das-bonim †	Bonin Thrush †	Paixão 2021

[965] Preferência pelo nome primário «tordo-mosqueiro-» sobre o nome primário «tordo-formigueiro-» adotado por Mills&Melo 2013, uma vez que as espécies do género *Stizorhina* têm hábitos arborícolas parecidos com os dos papa-moscas, o que as distingue dos tordos-formigueiros do género *Neocossyphus*, que são mais terrestres e seguem os enxames de formigas.

[966] «Cochoa»: do nome do género *Cochoa*, do nome nepalês desta espécie: *cocho* (Jobling 2010).

[967] Preferência pelo topónimo «-dos-apalaches», ao contrário de Costa& 2000, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-bicknell».

Zoothera turipavae	tordo-de-guadalcanal	Guadalcanal Thrush	Paixão 2021
Zoothera margaretae	tordo-de-makira	Makira Thrush	Paixão 2021
Zoothera heinei	tordo-do-pacífico	Russet-tailed Thrush	Paixão 2021
Zoothera machiki	tordo-fulvo-das-tanimbar	Fawn-breasted Thrush	Paixão 2021
Zoothera lunulata	tordo-lunulado	Bassian Thrush	Paixão 2021
Zoothera talaseae	tordo-de-dorso-preto	Black-backed Thrush	Paixão 2021
Geokichla sibirica	tordo-siberiano	Siberian Thrush	Costa& 2000
Geokichla wardii	tordo-pedrês	Pied Thrush	Paixão 2021
Geokichla princei	tordo-da-terra-cinzento	Grey Ground Thrush	Paixão 2021
Geokichla camaronensis	tordo-da-terra-de-orelha-preta	Black-eared Ground Thrush	Paixão 2021
Geokichla guttata	tordo-da-terra-malhado[968]	Spotted Ground Thrush	IOC 11.2
Geokichla spiloptera	tordo-de-asas-malhadas	Spot-winged Thrush	Paixão 2021
Geokichla crossleyi	tordo-da-terra-de-face-preta	Crossley's Ground Thrush	Paixão 2021
Geokichla piaggiae	tordo-da-terra-abissínio	Abyssinian Ground Thrush	Paixão 2021
Geokichla oberlaenderi	tordo-da-terra-lacrimado	Oberländer's Ground Thrush	Paixão 2021
Geokichla gurneyi	tordo-da-terra-laranja	Orange Ground Thrush	Mills&Melo 2013
Geokichla citrina	tordo-alaranjado	Orange-headed Thrush	Paixão 2021
Geokichla dumasi	tordo-de-buru	Buru Thrush	Paixão 2021
Geokichla joiceyi	tordo-de-seram	Seram Thrush	Paixão 2021
Geokichla peronii	tordo-de-timor	Orange-sided Thrush	Trainor 2007
Geokichla schistacea	tordo-de-dorso-ardósia	Slaty-backed Thrush	Paixão 2021
Geokichla interpres	tordo-de-barrete-castanho	Chestnut-capped Thrush	Paixão 2021
Geokichla leucolaema	tordo-de-engano	Enggano Thrush	Paixão 2021
Geokichla dohertyi	tordo-da-pequena-sunda[969]	Chestnut-backed Thrush	Paixão 2021
Geokichla cinerea	tordo-cinzento	Ashy Thrush	Paixão 2021
Geokichla erythronota	tordo-de-dorso-castanho	Red-backed Thrush	Paixão 2021
Geokichla mendeni	tordo-de-dorso-vermelho	Red-and-black Thrush	Paixão 2021
Turdus litsitsirupa	tordo-de-peito-malhado	Groundscraper Thrush	Mills&Melo 2013
Turdus mupinensis	tordo-chinês	Chinese Thrush	Paixão 2021
Turdus philomelos	tordo-pinto	Song Thrush	Costa& 2000
Turdus viscivorus	tordoveia	Mistle Thrush	Costa& 2000
Turdus pelios	tordo-africano	African Thrush	Mills&Melo 2013
Turdus xanthorhynchus	tordo-do-príncipe	Principe Thrush	Leventis&Olmos 2009
Turdus olivaceofuscus	tordo-de-são-tomé	Sao Tome Thrush	Leventis&Olmos 2009
Turdus abyssinicus	tordo-das-montanhas	Abyssinian Thrush	Schneider& 2005
Turdus helleri	tordo-dos-taita	Taita Thrush	Paixão 2021
Turdus roehli	tordo-dos-usambara	Usambara Thrush	Paixão 2021
Turdus olivaceus	tordo-oliváceo[970]	Olive Thrush	IOC 11.2
Turdus libonyana	tordo-chicharrio	Kurrichane Thrush	Mills&Melo 2013
Turdus bewsheri	tordo-das-comores	Comoros Thrush	Paixão 2021
Turdus tephronotus	tordo-de-lunetas	Bare-eyed Thrush	Paixão 2021
Turdus smithi	tordo-do-carru	Karoo Thrush	Paixão 2021
Turdus ludoviciae	tordo-somali	Somali Thrush	Paixão 2021
Turdus mandarinus	melro-chinês	Chinese Blackbird	Paixão 2021
Turdus iliacus	tordo-ruivo	Redwing	Costa& 2000
Turdus merula	melro-preto	Common Blackbird	Costa& 2000
Turdus menachensis	tordo-iemenita	Yemen Thrush	Paixão 2021
Turdus niveiceps	tordo-da-formosa	Taiwan Thrush	Paixão 2021
Turdus boulboul	melro-de-asa-cinzenta	Grey-winged Blackbird	Paixão 2021
Turdus simillimus	melro-indiano	Indian Blackbird	Paixão 2021
Turdus unicolor	tordo-unicolor	Tickell's Thrush	Costa& 2000
Turdus dissimilis	tordo-de-peito-preto	Black-breasted Thrush	Paixão 2021
Turdus cardis	tordo-japonês	Japanese Thrush	Paixão 2021
Turdus hortulorum	tordo-de-dorso-cinzento	Grey-backed Thrush	Paixão 2021
Turdus obscurus	tordo-de-cabeça-cinzenta	Eyebrowed Thrush	Costa& 2000
Turdus pallidus	tordo-pálido	Pale Thrush	Paixão 2021
Turdus feae	tordo-de-flancos-cinzentos	Grey-sided Thrush	Paixão 2021
Turdus chrysolaus	tordo-de-cabeça-castanha	Brown-headed Thrush	Paixão 2021
Turdus celaenops	tordo-de-izu	Izu Thrush	Paixão 2021
Turdus poliocephalus	tordo-insular	Island Thrush	Trainor 2007
Turdus maximus	melro-tibetano	Tibetan Blackbird	Paixão 2021
Turdus kessleri	tordo-de-dorso-claro	Kessler's Thrush	Paixão 2021
Turdus pilaris	tordo-zornal	Fieldfare	Costa& 2000

[968] Preferência pelo nome primário «tordo-da-terra-», adotado por IOC 11.2 para esta espécie (e por Mills&Melo 2013 para *Geokichla gurneyi*), sobre o nome primário «melro-» adotado por Schneider& 2005.

[969] Preferência pelo topónimo «-da-pequenas-sunda», ao contrário de Trainor 2007, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-doherty».

[970] Preferência pelo nome primário «tordo-», adotado por IOC 11.2, sobre o nome primário «melro-» adotado por Schneider& 2005.

Turdus torquatus	melro-de-colar	Ring Ouzel	Costa& 2000
Turdus atrogularis	tordo-de-garganta-negra	Black-throated Thrush	Paixão 2021
Turdus ruficollis	tordo-de-garganta-ruiva	Red-throated Thrush	Costa& 2000
Turdus eunomus	tordo-de-coleira-negra	Dusky Thrush	Costa& 2000
Turdus naumanni	tordo-de-manchas-laranja[971]	Naumann's Thrush	Paixão 2021
Turdus rubrocanus	tordo-castanho	Chestnut Thrush	Paixão 2021
Turdus albocinctus	melro-de-pescoço-branco	White-collared Blackbird	Paixão 2021
Turdus migratorius	tordo-americano	American Robin	Costa& 2000
Turdus infuscatus	sabiá-enegrecido	Black Thrush	Paixão 2021
Turdus rufitorques	sabiá-de-pescoço-ruivo	Rufous-collared Thrush	Paixão 2021
Turdus nigrescens	sabiá-fuliginoso	Sooty Thrush	Paixão 2021
Turdus plumbeus	sabiá-de-patas-vermelhas	Red-legged Thrush	Paixão 2021
Turdus ravidus †	tordo-da-grande-caimão †	Grand Cayman Thrush †	IOC 11.2
Turdus aurantius	sabiá-de-queixo-branco	White-chinned Thrush	Paixão 2021
Turdus lherminieri	sabiá-marmoreado	Forest Thrush	Paixão 2021
Turdus plebejus	sabiá-serrano	Mountain Thrush	Paixão 2021
Turdus leucops	sabiá-preto	Pale-eyed Thrush	CBRO 2015
Turdus jamaicensis	sabiá-jamaicano	White-eyed Thrush	Paixão 2021
Turdus swalesi	sabiá-haitiano	La Selle Thrush	Paixão 2021
Turdus fulviventris	sabiá-de-ventre-ruivo	Chestnut-bellied Thrush	Paixão 2021
Turdus reevei	sabiá-de-dorso-cinzento	Plumbeous-backed Thrush	Paixão 2021
Turdus chiguanco	sabiá-chiguanco[972]	Chiguanco Thrush	Paixão 2021
Turdus nigriceps	sabiá-ardósia	Andean Slaty Thrush	Paixão 2021
Turdus serranus	sabiá-andino	Glossy-black Thrush	Paixão 2021
Turdus olivater	sabiá-de-cabeça-preta	Black-hooded Thrush	CBRO 2015
Turdus fuscater	sabiá-grande	Great Thrush	Paixão 2021
Turdus falcklandii	sabiá-austral	Austral Thrush	Paixão 2021
Turdus lawrencii	caraxué-de-bico-amarelo	Lawrence's Thrush	CBRO 2015
Turdus murinus	caraxué-dos-tepuis	Pantepui Thrush	Paixão 2021 (CBRO 2021)
Turdus subalaris	sabiá-ferreiro	Blacksmith Thrush	CBRO 2015
Turdus amaurochalinus	sabiá-poca	Creamy-bellied Thrush	CBRO 2015
Turdus eremita	tordo-da-tristão-da-cunha	Tristan Thrush	Paixão 2021
Turdus maranonicus	sabiá-do-maranhão	Maranon Thrush	Paixão 2021
Turdus ignobilis	caraxué-de-bico-preto[973]	Black-billed Thrush	CBRO 2015
Turdus arthuri	caraxué-da-campina	Campina Thrush	Paixão 2021
Turdus flavipes	sabiá-una	Yellow-legged Thrush	CBRO 2015
Turdus assimilis	sabiá-do-pacífico	White-throated Thrush	Paixão 2021
Turdus daguae	sabiá-do-chocó	Dagua Thrush	Paixão 2021
Turdus albicollis	sabiá-coleira	White-necked Thrush	CBRO 2015
Turdus rufopalliatus	sabiá-de-dorso-canela	Rufous-backed Thrush	Paixão 2021
Turdus obsoletus	sabiá-de-crisso-branco	Pale-vented Thrush	Paixão 2021
Turdus leucomelas	sabiá-barranco	Pale-breasted Thrush	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Turdus fumigatus	sabiá-da-mata	Cocoa Thrush	CBRO 2015
Turdus hauxwelli	sabiá-bicolor	Hauxwell's Thrush	CBRO 2015
Turdus rufiventris	sabiá-laranjeira	Rufous-bellied Thrush	CBRO 2015
Turdus grayi	sabiá-pardo	Clay-colored Thrush	Paixão 2021
Turdus nudigenis	caraxué-de-cara-pelada[974]	Spectacled Thrush	CBRO 2015
Turdus maculirostris	sabiá-equatoriano	Ecuadorian Thrush	Paixão 2021
Turdus sanchezorum	sabiá-da-várzea	Varzea Thrush	CBRO 2015
Turdus haplochrous	sabiá-boliviano	Unicolored Thrush	Paixão 2021

Família Muscicapidae muscicapídeos

papa-moscas, chascos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Alethe diademata	alete-de-cauda-branca[975]	White-tailed Alethe	Paixão 2021
Alethe castanea	alete-de-poupa-ruiva	Fire-crested Alethe	Mills&Melo 2013
Cercotrichas coryphoeus	rouxinol-do-carru	Karoo Scrub Robin	Paixão 2021

[971] Preferência pelo morfónimo «-de-manchas-laranja», ao contrário de Costa& 2000, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-naumann».

[972] «Chiguanco»: do nome aimará desta espécie.

[973] «Caraxué»: do tupi *guirá-chué*, de *guirá* (ave) + *chué* (tardo, vagaroso), pássaro vagaroso (Clerot 2010).

[974] Adição do morfónimo «-de-cara-pelada», formando um nome composto também usado no Brasil, para distinguir esta espécie dos outros caraxués.

[975] «Alete»: do nome do género *Alethe*, referente ao personagem Alethe (do romance *The Epicurean*, de Thomas Moore, publicado em 1827), uma sacerdotisa do templo de Ísis no Egito, onde cuidava dos íbis-sagrados.

Cercotrichas leucosticta	rouxinol-do-mato-de-sobrancelha	Forest Scrub Robin	Mills&Melo 2013
Cercotrichas quadrivirgata	rouxinol-do-mato-de-bigodes	Bearded Scrub Robin	Mills&Melo 2013
Cercotrichas barbata	rouxinol-do-miombo[976]	Miombo Scrub Robin	Paixão 2021
Cercotrichas podobe	rouxinol-do-mato-preto[977]	Black Scrub Robin	Paixão 2021
Cercotrichas galactotes	rouxinol-do-mato-ruivo[977]	Rufous-tailed Scrub Robin	Paixão 2021
Cercotrichas paena	rouxinol-do-calaári[976]	Kalahari Scrub Robin	Paixão 2021
Cercotrichas hartlaubi	rouxinol-do-mato-de-dorso-castanho	Brown-backed Scrub Robin	Mills&Melo 2013
Cercotrichas leucophrys	rouxinol-do-mato-estriado	White-browed Scrub Robin	Mills&Melo 2013
Cercotrichas signata	rouxinol-do-mato-castanho	Brown Scrub Robin	Schneider& 2005
Copsychus fulicatus	pisco-indiano	Indian Robin	Paixão 2021
Copsychus saularis	dominico	Oriental Magpie-Robin	Barros 1984
Copsychus pyrropygus	xama-rabirruivo	Rufous-tailed Shama	Paixão 2021
Copsychus albospecularis	pisco-de-madagáscar	Madagascar Magpie-Robin	Paixão 2021
Copsychus sechellarum	pisco-das-seicheles	Seychelles Magpie-Robin	Paixão 2021
Copsychus mindanensis	pisco-filipino	Philippine Magpie-Robin	Paixão 2021
Copsychus malabaricus	xama-indiano[978]	White-rumped Shama	Paixão 2021
Copsychus albiventris	xama-das-andamão	Andaman Shama	Paixão 2021
Copsychus stricklandii	xama-de-coroa-branca	White-crowned Shama	Paixão 2021
Copsychus luzoniensis	xama-de-lução	White-browed Shama	Paixão 2021
Copsychus superciliaris	xama-das-vissaias	Visayan Shama	Paixão 2021
Copsychus niger	xama-de-palauã	White-vented Shama	Paixão 2021
Copsychus cebuensis	xama-preto	Black Shama	Paixão 2021
Fraseria ocreata	papa-moscas-florestal-liso[979]	Fraser's Forest Flycatcher	Paixão 2021
Fraseria cinerascens	papa-moscas-florestal-de-sobrancelha	White-browed Forest Flycatcher	Mills&Melo 2013
Myioparus griseigularis	papa-moscas-de-garganta-cinzenta	Grey-throated Tit-Flycatcher	Mills&Melo 2013
Myioparus plumbeus	para-moscas-de-leque	Grey Tit-Flycatcher	Mills&Melo 2013
Melaenornis brunneus	papa-moscas-de-angola	Angolan Slaty Flycatcher	Mills&Melo 2013
Melaenornis fischeri	papa-moscas-de-olho-branco	White-eyed Slaty Flycatcher	Paixão 2021
Melaenornis chocolatinus	papa-moscas-da-abissínia	Abyssinian Slaty Flycatcher	Paixão 2021
Melaenornis annamarulae	papa-moscas-do-nimba	Nimba Flycatcher	Paixão 2021
Melaenornis ardesiacus	papa-moscas-de-olho-amarelo	Yellow-eyed Black Flycatcher	Paixão 2021
Melaenornis edolioides	papa-moscas-preto-setentrional	Northern Black Flycatcher	Paixão 2021
Melaenornis pammelaina	papa-moscas-preto-meridional	Southern Black Flycatcher	Mills&Melo 2013
Melaenornis pallidus	papa-moscas-pálido	Pale Flycatcher	Mills&Melo 2013
Melaenornis infuscatus	papa-moscas-chasco	Chat Flycatcher	Mills&Melo 2013
Melaenornis microrhynchus	papa-moscas-cinzento	African Grey Flycatcher	Paixão 2021
Melaenornis mariquensis	papa-moscas-do-marico	Marico Flycatcher	Mills&Melo 2013
Melaenornis silens	papa-moscas-fiscal	Fiscal Flycatcher	Schneider& 2005
Empidornis semipartitus	papa-moscas-prateado	Silverbird	Paixão 2021
Muscicapa striata	taralhão-cinzento	Spotted Flycatcher	Costa& 2000
Muscicapa tyrrhenica	taralhão-mediterrânico	Mediterranean Flycatcher	Paixão 2021
Muscicapa gambagae	taralhão-das-acácias	Gambaga Flycatcher	Paixão 2021
Muscicapa griseisticta	taralhão-listrado	Grey-streaked Flycatcher	Paixão 2021
Muscicapa sibirica	taralhão-siberiano	Dark-sided Flycatcher	Paixão 2021
Muscicapa dauurica	taralhão-castanho	Asian Brown Flycatcher	Costa& 2000
Muscicapa sodhii	taralhão-da-celebes	Sulawesi Streaked Flycatcher	Paixão 2021
Muscicapa williamsoni	taralhão-estriado	Brown-streaked Flycatcher	Paixão 2021
Muscicapa randi	taralhão-de-peito-pardo	Ashy-breasted Flycatcher	Paixão 2021
Muscicapa segregata	taralhão-de-sumba	Sumba Brown Flycatcher	Paixão 2021
Muscicapa muttui	taralhão-de-peito-castanho	Brown-breasted Flycatcher	Paixão 2021
Muscicapa ferruginea	papa-moscas-ferrugíneo	Ferruginous Flycatcher	Paixão 2021
Muscicapa caerulescens	papa-moscas-azulado	Ashy Flycatcher	Mills&Melo 2013
Muscicapa aquatica	papa-moscas-dos-pauis	Swamp Flycatcher	IOC 11.2
Muscicapa cassini	papa-moscas-ribeirinho[980]	Cassin's Flycatcher	Paixão 2021
Muscicapa olivascens	papa-moscas-oliváceo	Olivaceous Flycatcher	Paixão 2021
Muscicapa lendu	papa-moscas-de-ituri	Chapin's Flycatcher	Paixão 2021
Muscicapa itombwensis	papa-moscas-de-itombué	Itombwe Flycatcher	Paixão 2021
Muscicapa adusta	papa-moscas-sombrio	African Dusky Flycatcher	Mills&Melo 2013
Muscicapa epulata	papa-moscas-de-patas-pretas	Little Grey Flycatcher	Paixão 2021

[976] Eliminação do biónimo «-do-mato-», adotado por Mills&Melo 2013, por se considerar redundante.

[977] Preferência pelo nome primário «rouxinol-do-mato-» sobre o nome «solitário-» adotado por Costa& 2000.

[978] «Xama»: do hindi *shama*, via inglês *shama*, nome desta espécie.

[979] Preferência pelo morfónimo «-liso», ao contrário de Mills&Melo 2013 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-fraser».

[980] Preferência pelo biónimo «-ribeirinho», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-cassin».

Muscicapa sethsmithi	papa-moscas-de-patas-amarelas	Yellow-footed Flycatcher	Paixão 2021
Muscicapa comitata	papa-moscas-ardósia	Dusky-blue Flycatcher	Mills&Melo 2013
Muscicapa tessmanni	papa-moscas-de-bico-grosso	Tessmann's Flycatcher	Paixão 2021
Muscicapa infuscata	papa-moscas-fuliginoso	Sooty Flycatcher	Mills&Melo 2013
Muscicapa ussheri	papa-moscas-andorinha	Ussher's Flycatcher	Paixão 2021
Muscicapa boehmi	papa-moscas-malhado[981]	Böhm's Flycatcher	Paixão 2021
Anthipes monileger	papa-moscas-de-gargantilha	White-gorgeted Flycatcher	Paixão 2021
Anthipes solitaris	papa-moscas-de-fronte-ruiva	Rufous-browed Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis hainanus	papa-moscas-azul-cobalto	Hainan Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis unicolor	papa-moscas-azuláceo	Pale Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis ruckii	papa-moscas-azul-de-samatra	Rück's Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis herioti	papa-moscas-azul-de-lução	Blue-breasted Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis pallidipes	papa-moscas-azul-dos-gates-ocidentais	White-bellied Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis poliogenys	papa-moscas-de-queixo-branco	Pale-chinned Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis whitei	papa-moscas-azul-da-montanha	Hill Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis banyumas	papa-moscas-azul-de-java	Javan Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis montanus	papa-moscas-azul-dos-daiaques	Dayak Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis magnirostris	papa-moscas-azul-do-arunachal-pradexe	Large Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis lemprieri	papa-moscas-azul-de-palauã	Palawan Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis tickelliae	papa-moscas-azul-indiano	Tickell's Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis sumatrensis	papa-moscas-azul-indochinês	Indochinese Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis caerulatus	papa-moscas-azul-da-sunda	Sunda Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis superbus	papa-moscas-azul-de-bornéu	Bornean Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis rubeculoides	papa-moscas-azul-indomalaio	Blue-throated Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis glaucicomans	papa-moscas-azul-chinês	Chinese Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis turcosus	papa-moscas-azul-malaio	Malaysian Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis rufigastra	papa-moscas-azul-dos-mangais	Mangrove Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis djampeanus	papa-moscas-azul-de-tanajampea	Tanahjampea Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis omissus	papa-moscas-azul-da-celebes	Sulawesi Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis hyacinthinus	papa-moscas-azul-de-timor	Timor Blue Flycatcher	Trainor 2007
Cyornis hoevelli	papa-moscas-de-cabeça-azul	Blue-fronted Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis sanfordi	papa-moscas-azul-de-minahassa	Matinan Blue Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis concretus	papa-moscas-azul-de-cauda-branca	White-tailed Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis oscillans	papa-moscas-de-dorso-avermelhado	Flores Jungle Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis stresemanni	papa-moscas-escuro.de-sumba	Sumba Jungle Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis brunneatus	papa-moscas-de-peito-pardo	Brown-chested Jungle Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis nicobaricus	papa-moscas-das-nicobar	Nicobar Jungle Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis olivaceus	papa-moscas-de-dorso-oliva	Fulvous-chested Jungle Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis umbratilis	papa-moscas-de-peito-sombrio	Grey-chested Jungle Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis ruficrissa	papa-moscas-serrano-de-bornéu	Crocker Jungle Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis ocularis	papa-moscas-das-sulu	Sulu Jungle Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis ruficauda	papa-moscas-de-rabo-castanho	Philippine Jungle Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis colonus	papa-moscas-das-sula	Sula Jungle Flycatcher	Paixão 2021
Cyornis pelingensis	papa-moscas-das-bangai	Banggai Jungle Flycatcher	Paixão 2021
Niltava davidi	niltava-de-fuquiém	Fujian Niltava	Paixão 2021
Niltava sundara	niltava-brilhante[982]	Rufous-bellied Niltava	Paixão 2021
Niltava sumatrana	niltava-de-samatra	Rufous-vented Niltava	Paixão 2021
Niltava oatesi	niltava-vívido-chinês	Chinese Vivid Niltava	Paixão 2021
Niltava vivida	niltava-vívido-da-formosa	Taiwan Vivid Niltava	Paixão 2021
Niltava grandis	niltava-grande	Large Niltava	Paixão 2021
Niltava macgrigoriae	niltava-pequeno	Small Niltava	Paixão 2021
Cyanoptila cyanomelana	papa-moscas-azul-de-face-preta	Blue-and-white Flycatcher	Paixão 2021
Cyanoptila cumatilis	papa-moscas-azul-e-branco	Zappey's Flycatcher	Paixão 2021
Eumyias sordidus	papa-moscas-cingalês	Dull-blue Flycatcher	Paixão 2021
Eumyias thalassinus	papa-moscas-verde-mar	Verditer Flycatcher	Paixão 2021
Eumyias panayensis	papa-moscas-turquesa	Turquoise Flycatcher	Paixão 2021
Eumyias albicaudatus	papa-moscas-dos-nilguiri	Nilgiri Flycatcher	Paixão 2021
Eumyias indigo	papa-moscas-índigo	Indigo Flycatcher	Paixão 2021
Eumyias additus	papa-moscas-de-buru	Buru Jungle Flycatcher	Paixão 2021
Erithacus rubecula	pisco-de-peito-ruivo	European Robin	Costa& 2000
Chamaetylas poliophrys	pisco-castanho-degolado	Red-throated Alethe	Paixão 2021
Chamaetylas poliocephala	pisco-castanho-de-sobrancelha	Brown-chested Alethe	Mills&Melo 2013

[981] Preferência pelo morfónimo «-malhado», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-böhm».

[982] «Niltava»: do nome do género *Niltava*, do nepalês *niltau*, nome desta espécie (Jobling 2010).

Chamaetylas fuelleborni	pisco-de-peito-branco[983]	White-chested Alethe	IOC 11.2
Chamaetylas choloensis	pisco-de-cholo[983]	Thyolo Alethe	IOC 11.2
Cossyphicula roberti	cossifa-de-barriga-branca[984]	White-bellied Robin-Chat	Paixão 2021
Cossypha isabellae	cossifa-dos-camarões	Mountain Robin-Chat	Paixão 2021
Cossypha archeri	cossifa-do-quivu	Archer's Ground Robin	Paixão 2021
Cossypha anomala	cossifa-de-flancos-esverdeados[985]	Olive-flanked Ground Robin	Paixão 2021
Cossypha caffra	cossifa-do-cabo[983]	Cape Robin-Chat	Paixão 2021
Cossypha humeralis	cossifa-de-peito-branco[983]	White-throated Robin-Chat	Paixão 2021
Cossypha ansorgei	chasco-das-furnas	Angolan Cave Chat	Mills&Melo 2013
Cossypha polioptera	pisco-de-asa-cinzenta	Grey-winged Robin-Chat	Mills&Melo 2013
Cossypha cyanocampter	cossifa-de-ombros-azuis	Blue-shouldered Robin-Chat	Paixão 2021
Cossypha semirufa	cossifa-mascarada-de-cauda-preta	Rüppell's Robin-Chat	Paixão 2021
Cossypha heuglini	cossifa-mascarada-de-cauda-castanha[986]	White-browed Robin-Chat	Paixão 2021
Cossypha natalensis	cossifa-do-natal	Red-capped Robin-Chat	Paixão 2021
Cossypha dichroa	cossifa-de-cabeça-preta	Chorister Robin-Chat	IOC 11.2
Cossypha heinrichi	cossifa-de-cabeça-branca	White-headed Robin-Chat	Paixão 2021
Cossypha niveicapilla	cossifa-de-coroa-nevada[987]	Snowy-crowned Robin-Chat	Paixão 2021
Cossypha albicapillus	cossifa-de-coroa-branca	White-crowned Robin-Chat	Paixão 2021
Swynnertonia swynnertoni	pisco-de-peitilho[988]	Swynnerton's Robin	IOC 11.2
Pogonocichla stellata	pisco-estrelado	White-starred Robin	Schneider& 2005
Stiphrornis erythrothorax	pisco-da-floresta	Forest Robin	Mills&Melo 2013
Sheppardia poensis	pisco-de-cauda-curta	Short-tailed Akalat	Paixão 2021
Sheppardia bocagei	pisco-de-coroa-cinzenta[989]	Bocage's Akalat	Paixão 2021
Sheppardia cyornithopsis	pisco-ocidental	Lowland Akalat	Paixão 2021
Sheppardia aequatorialis	pisco-equatorial	Equatorial Akalat	Paixão 2021
Sheppardia sharpei	pisco-da-tanzânia[990]	Sharpe's Akalat	Paixão 2021
Sheppardia gunningi	pisco-da-costa-leste[991]	East Coast Akalat	Paixão 2021
Sheppardia gabela	pisco-da-gabela	Gabela Akalat	Paixão 2021
Sheppardia aurantiithorax	pisco-dos-rubeho	Rubeho Akalat	Paixão 2021
Sheppardia montana	pisco-dos-usambara	Usambara Akalat	Paixão 2021
Sheppardia lowei	pisco-dos-udzungwa	Iringa Akalat	Paixão 2021
Cichladusa arquata	tordo-das-palmeiras-de-colar	Collared Palm Thrush	Mills&Melo 2013
Cichladusa ruficauda	tordo-das-palmeiras-de-cauda-vermelha	Rufous-tailed Palm Thrush	Mills&Melo 2013
Cichladusa guttata	tordo-das-palmeiras-manchado	Spotted Palm Thrush	Paixão 2021
Heinrichia calligyna	asa-curta-da-celebes	Great Shortwing	Paixão 2021
Leonardina woodi	tordina-de-mindanau	Bagobo Babbler	Paixão 2021
Heteroxenicus stellatus	asa-curta-estrelado	Gould's Shortwing	Paixão 2021
Brachypteryx hyperythra	asa-curta-de-barriga-ruiva	Rusty-bellied Shortwing	Paixão 2021
Brachypteryx leucophris	asa-curta-pequeno[992]	Lesser Shortwing	Paixão 2021
Brachypteryx cruralis	asa-curta-do-himalaia	Himalayan Shortwing	Paixão 2021
Brachypteryx sinensis	asa-curta-chinês	Chinese Shortwing	Paixão 2021
Brachypteryx goodfellowi	asa-curta-da-formosa	Taiwan Shortwing	Paixão 2021
Brachypteryx montana	asa-curta-de-sobrolho-branco	White-browed Shortwing	Paixão 2021
Vauriella gularis	papa-moscas-de-sobrancelhas	Eyebrowed Jungle Flycatcher	Paixão 2021

[983] Preferência pelo nome primário «pisco-» sobre o nome primário «alete-» adotado por Schneider& 2005.

[984] «Cossifa»: do nome do género *Cossypha*, do grego *kossuphos* (melro, tordo) (Jobling 2010).

[985] Preferência pelo nome «cossifa-de-flancos-esverdeados» sobre o nome «pisco-de-angola» adotado por Schneider& 2005, tendo em conta que esta espécie não está presente em Angola.

[986] Preferência pelo morfónimo «-mascarada-de-cauda-castanha», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-heuglin».

[987] Preferência pelo morfónimo «-de-coroa-nevada» sobre o morfónimo «-de-coroa-branca» adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie da *Cossypha albicapillus*.

[988] Preferência pelo morfónimo «-de-peitilho» adotado por IOC 11.2, ao contrário de Schneider& 2005, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-swynnerton».

[989] Preferência pelo morfónimo «-de-coroa-cinzenta», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-bocage».

[990] Preferência pelo nome primário «pisco-» sobre o nome primário «akalati-» adotado por Schneider& 2005, bem como pelo topónimo «-da-tanzânia», ao contrário de Schneider& 2005, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-sharpe».

[991] Preferência pelo nome primário «pisco-» sobre o nome primário «akalati-» adotado por Schneider& 2005.

[992] Adição do morfónimo «-pequeno» ao nome adotado por Trainor 2007, para distinguir esta espécie dos outros asas-curtas.

Vauriella albigularis	papa-moscas-de-negros	White-throated Jungle Flycatcher	Paixão 2021
Vauriella insignis	papa-moscas-de-lução	White-browed Jungle Flycatcher	Paixão 2021
Vauriella goodfellowi	papa-moscas-de-mindanau	Slaty-backed Jungle Flycatcher	Paixão 2021
Larvivora brunnea	pisco-azul-indiano	Indian Blue Robin	Paixão 2021
Larvivora cyane	pisco-azul-siberiano	Siberian Blue Robin	Costa& 2000
Larvivora sibilans	pisco-rabirruivo	Rufous-tailed Robin	Paixão 2021
Larvivora ruficeps	pisco-de-cabeça-ruiva	Rufous-headed Robin	Paixão 2021
Larvivora komadori	pisco-das-léquias	Ryukyu Robin	Paixão 2021
Larvivora namiyei	pisco-de-oquinava	Okinawa Robin	Paixão 2021
Larvivora akahige	pisco-japonês	Japanese Robin	Paixão 2021
Luscinia svecica	pisco-de-peito-azul	Bluethroat	Costa& 2000
Luscinia phaenicuroides	rabirruivo-azul	White-bellied Redstart	Paixão 2021
Luscinia luscinia	rouxinol-russo[993]	Thrush Nightingale	Sacarrão&Soares 1979
Luscinia megarhynchos	rouxinol-meridional[994]	Common Nightingale	Paixão 2021
Irania gutturalis	pisco-de-garganta-branca	White-throated Robin	Costa& 2000
Calliope pectoralis	pisco-de-garganta-vermelha-do-himalaia	Himalayan Rubythroat	Paixão 2021
Calliope tschebaiewi	pisco-de-garganta-vermelha-chinês	Chinese Rubythroat	Paixão 2021
Calliope calliope	pisco-de-garganta-vermelha-siberiano[995]	Siberian Rubythroat	Paixão 2021
Calliope pectardens	pisco-de-peito-ardente	Firethroat	Paixão 2021
Calliope obscura	pisco-de-garganta-preta	Blackthroat	Paixão 2021
Myiomela leucura	pisco-azul-de-rabo-branco	White-tailed Robin	Paixão 2021
Myiomela sumatrana	pisco-azul-de-samatra	Sumatran Blue Robin	Paixão 2021
Myiomela diana	pisco-azul-de-java	Javan Blue Robin	Paixão 2021
Sholicola major	pisco-azul-dos-nilguiri	Nilgiri Blue Robin	Paixão 2021
Sholicola albiventris	pisco-azul-de-barriga-branca	White-bellied Blue Robin	Paixão 2021
Tarsiger indicus	pisco-azul-de-sobrolho	White-browed Bush Robin	Paixão 2021
Tarsiger hyperythrus	pisco-azul-de-barriga-ruiva	Rufous-breasted Bush Robin	Paixão 2021
Tarsiger johnstoniae	pisco-de-colarinho	Collared Bush Robin	Paixão 2021
Tarsiger cyanurus	pisco-de-flanco-ruivo	Red-flanked Bluetail	Costa& 2000
Tarsiger rufilatus	pisco-azul-do-himalaia	Himalayan Bluetail	Paixão 2021
Tarsiger chrysaeus	pisco-dourado	Golden Bush Robin	Paixão 2021
Enicurus scouleri	torrenteiro-pequeno	Little Forktail	Paixão 2021
Enicurus velatus	torrenteiro-da-sunda	Sunda Forktail	Paixão 2021
Enicurus ruficapillus	torrenteiro-de-cabeça-castanha	Chestnut-naped Forktail	Paixão 2021
Enicurus immaculatus	torrenteiro-de-dorso-preto	Black-backed Forktail	Paixão 2021
Enicurus schistaceus	torrenteiro-de-dorso-cinzento	Slaty-backed Forktail	Paixão 2021
Enicurus leschenaulti	torrenteiro-de-coroa-branca	White-crowned Forktail	Paixão 2021
Enicurus borneensis	torrenteiro-de-bornéu	Bornean Forktail	Paixão 2021
Enicurus maculatus	torrenteiro-malhado	Spotted Forktail	Paixão 2021
Myophonus blighi	tordo-assobiador-cingalês	Sri Lanka Whistling Thrush	Paixão 2021
Myophonus melanurus	tordo-assobiador-de-samatra	Shiny Whistling Thrush	Paixão 2021
Myophonus glaucinus	tordo-assobiador-de-java	Javan Whistling Thrush	Paixão 2021
Myophonus borneensis	tordo-assobiador-de-bornéu	Bornean Whistling Thrush	Paixão 2021
Myophonus castaneus	tordo-assobiador-castanho	Brown-winged Whistling Thrush	Paixão 2021
Myophonus robinsoni	tordo-assobiador-malaio	Malayan Whistling Thrush	Paixão 2021
Myophonus horsfieldii	tordo-assobiador-do-malabar	Malabar Whistling Thrush	Paixão 2021
Myophonus insularis	tordo-assobiador-da-formosa	Taiwan Whistling Thrush	Paixão 2021
Myophonus caeruleus	tordo-assobiador-azul[996]	Blue Whistling Thrush	IOC 11.2
Cinclidium frontale	pisco-azul-de-testa-celeste	Blue-fronted Robin	Paixão 2021
Ficedula zanthopygia	papa-moscas-de-uropígio-amarelo	Yellow-rumped Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula elisae	papa-moscas-de-dorso-verde	Green-backed Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula narcissina	papa-moscas-de-peito-amarelo	Narcissus Flycatcher	Costa& 2000
Ficedula owstoni	papa-moscas-das-léquias	Ryukyu Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula erithacus	papa-moscas-de-dorso-ardósia	Slaty-backed Flycatcher	Paixão 2021

[993] Preferência pelo gentílico «-russo» adotado por Sacarrão&Soares 1979, sobre o descritor geográfico «-oriental» adotado por Costa& 2000.

[994] Preferência pelo descritor geográfico «-meridional», sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

[995] Adição do gentílico «-siberiano» ao nome adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie de outros piscos-de-garganta-vermelha.

[996] Preferência pelo nome «tordo-assobiador-azul» adotado por IOC 11.2, sobre o nome «melro-violeta» adotado por Barros 1984.

Ficedula mugimaki	papa-moscas-muguimaqui[997]	Mugimaki Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula hodgsoni	papa-moscas-pigmeu	Pygmy Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula strophiata	papa-moscas-degolado	Rufous-gorgeted Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula sapphira	papa-moscas-safira	Sapphire Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula superciliaris	papa-moscas-ultramarino	Ultramarine Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula westermanni	papa-moscas-alvinegro	Little Pied Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula tricolor	papa-moscas-azul-ardósia	Slaty-blue Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula hyperythra	papa-moscas-de-sobrolho-branco	Snowy-browed Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula ruficauda	papa-moscas-rabirruivo	Rusty-tailed Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula albicilla	papa-moscas-real-oriental	Taiga Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula parva	papa-moscas-real-ocidental	Red-breasted Flycatcher	Costa& 2000
Ficedula subrubra	papa-moscas-de-caxemira	Kashmir Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula semitorquata	papa-moscas-de-meio-colar	Semicollared Flycatcher	Costa& 2000
Ficedula hypoleuca	papa-moscas-preto	European Pied Flycatcher	Costa& 2000
Ficedula albicollis	papa-moscas-de-colar	Collared Flycatcher	Costa& 2000
Ficedula speculigera	papa-moscas-do-atlas	Atlas Pied Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula riedeli	papa-moscas-das-tanimbar	Tanimbar Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula nigrorufa	papa-moscas-rubrinegro	Black-and-orange Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula dumetoria	papa-moscas-de-peito-ruivo	Rufous-chested Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula disposita	papa-moscas-furtivo	Furtive Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula platenae	papa-moscas-de-palauã	Palawan Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula rufigula	papa-moscas-da-celebes	Rufous-throated Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula buruensis	papa-moscas-acanelado	Cinnamon-chested Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula harterti	papa-moscas-claro-de-sumba	Sumba Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula timorensis	papa-moscas-de-timor	Black-banded Flycatcher	Trainor 2007
Ficedula basilanica	papa-moscas-de-orelha-branca	Little Slaty Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula crypta	papa-moscas-críptico	Cryptic Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula luzoniensis	papa-moscas-filipino	Bundok Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula bonthaina	papa-moscas-do-lompobatang	Lompobattang Flycatcher	Paixão 2021
Ficedula henrici	papa-moscas-de-damar	Damar Flycatcher	Paixão 2021
Phoenicurus alaschanicus	rabirruivo-tibetano	Przevalski's Redstart	Paixão 2021
Phoenicurus erythronotus	rabirruivo-do-altai[998]	Eversmann's Redstart	Paixão 2021
Phoenicurus coeruleocephala	rabirruivo-de-barrete-azul	Blue-capped Redstart	Paixão 2021
Phoenicurus ochruros	rabirruivo-preto[999]	Black Redstart	Paixão 2021
Phoenicurus phoenicurus	rabirruivo-de-testa-branca	Common Redstart	Costa& 2000
Phoenicurus hodgsoni	rabirruivo-chinês	Hodgson's Redstart	Paixão 2021
Phoenicurus schisticeps	rabirruivo-de-garganta-branca	White-throated Redstart	Paixão 2021
Phoenicurus auroreus	rabirruivo-dáurico	Daurian Redstart	Paixão 2021
Phoenicurus moussieri	rabirruivo-mourisco	Moussier's Redstart	Costa& 2000
Phoenicurus erythrogastrus	rabirruivo-de-touca-branca	Güldenstädt's Redstart	Costa& 2000
Phoenicurus frontalis	rabirruivo-de-testa-azul	Blue-fronted Redstart	Paixão 2021
Phoenicurus fuliginosus	rabirruivo-plúmbeo	Plumbeous Water Redstart	Paixão 2021
Phoenicurus bicolor	rabirruivo-de-lução	Luzon Water Redstart	Paixão 2021
Phoenicurus leucocephalus	rabirruivo-de-barrete-branco	White-capped Redstart	Paixão 2021
Monticola semirufus	melro-das-rochas-abissínio	White-winged Cliff Chat	Paixão 2021
Monticola rupestris	melro-das-rochas-do-cabo	Cape Rock Thrush	Schneider& 2005
Monticola explorator	melro-das-rochas-sentinela[1000]	Sentinel Rock Thrush	Paixão 2021
Monticola brevipes	melro-das-rochas-de-dedos-curtos	Short-toed Rock Thrush	Mills&Melo 2013
Monticola angolensis	melro-das-rochas-do-miombo	Miombo Rock Thrush	Mills&Melo 2013
Monticola saxatilis	melro-das-rochas-eurasiático[1001]	Common Rock Thrush	Paixão 2021
Monticola rufocinereus	melro-das-rochas-pequeno	Little Rock Thrush	Paixão 2021
Monticola solitarius	melro-azul	Blue Rock Thrush	Costa& 2000
Monticola rufiventris	melro-das-rochas-de-barriga-castanha	Chestnut-bellied Rock Thrush	Paixão 2021
Monticola cinclorhyncha	melro-das-rochas-do-himalaia	Blue-capped Rock Thrush	Paixão 2021
Monticola gularis	melro-das-rochas-de-garganta-branca	White-throated Rock Thrush	Paixão 2021
Monticola imerina	melro-das-rochas-do-litoral	Littoral Rock Thrush	Paixão 2021
Monticola sharpei	melro-das-rochas-de-madagáscar	Forest Rock Thrush	Paixão 2021
Saxicola rubetra	cartaxo-nortenho	Whinchat	Costa& 2000

[997] «Mugimaqui»: do japonês *mugimaki*, de mugi (trigo, cevada) + *maki* (sementeira), referente ao facto de esta espécie ser avistada no Japão no outono, quando os agricultores semeiam estes cereais; com alteração da ortografia adotada por Costa& 2000.

[998] Preferência pelo topónimo «-do-altai», ao contrário de Costa& 2000 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-eversmann».

[999] Preferência pelo morfónimo «-preto» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

[1000] Correção do epónimo «-de-sentinel» adotado por Schneider& 2005.

[1001] Adição do gentílico «-eurasiático» ao nome adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie dos outros melros-das-rochas.

Saxicola macrorhynchus	cartaxo-de-sobrancelhas	White-browed Bush Chat	Paixão 2021
Saxicola insignis	cartaxo-de-garganta-branca	White-throated Bush Chat	Paixão 2021
Saxicola dacotiae	caldeireta	Canary Islands Stonechat	Costa& 2000
Saxicola rubicola	cartaxo-europeu[1002]	European Stonechat	Paixão 2021
Saxicola maurus	cartaxo-asiático	Siberian Stonechat	Costa& 2000
Saxicola stejnegeri	cartaxo-siberiano	Stejneger's Stonechat	Paixão 2021
Saxicola torquatus	cartaxo-africano[1003]	African Stonechat	Paixão 2021
Saxicola sibilla	cartaxo-de-madagáscar	Madagascar Stonechat	Paixão 2021
Saxicola tectes	cartaxo-da-reunião	Reunion Stonechat	Paixão 2021
Saxicola leucurus	cartaxo-de-rabo-branco	White-tailed Stonechat	Paixão 2021
Saxicola caprata	cartaxo-preto	Pied Bush Chat	Costa& 2000
Saxicola jerdoni	cartaxo-alvinegro	Jerdon's Bush Chat	Paixão 2021
Saxicola ferreus	cartaxo-cinzento	Grey Bush Chat	Paixão 2021
Saxicola gutturalis	cartaxo-de-timor	White-bellied Bush Chat	Trainor 2007
Campicoloides bifasciatus	chasco-estriado	Buff-streaked Chat	IOC 11.2
Emarginata sinuata	chasco-pardo	Sickle-winged Chat	Paixão 2021
Emarginata schlegelii	chasco-do-carru[1004]	Karoo Chat	Paixão 2021
Emarginata tractrac	chasco-pálido	Tractrac Chat	Mills&Melo 2013
Pinarochroa sordida	chasco-abissínio	Moorland Chat	Paixão 2021
Thamnolaea cinnamomeiventri	chasco-poliglota	Mocking Cliff Chat	Schneider& 2005
Thamnolaea coronata	chasco-coroado	White-crowned Cliff Chat	Paixão 2021
Myrmecocichla nigra	chasco-formigueiro-preto	Sooty Chat	Mills&Melo 2013
Myrmecocichla aethiops	chasco-formigueiro-setentrional[1005]	Anteater Chat	Paixão 2021
Myrmecocichla tholloni	chasco-formigueiro-do-congo	Congo Moor Chat	Mills&Melo 2013
Myrmecocichla formicivora	chasco-formigueiro-meridional	Ant-eating Chat	Mills&Melo 2013
Myrmecocichla melaena	chasco-formigueiro-etíope	Rüppell's Black Chat	Paixão 2021
Myrmecocichla monticola	chasco-montês	Mountain Wheatear	Mills&Melo 2013
Myrmecocichla arnotti	chasco-de-asas-brancas[1006]	Arnot's Chat	Paixão 2021
Myrmecocichla collaris	chasco-do-ruaha	Ruaha Chat	Paixão 2021
Oenanthe oenanthe	chasco-cinzento	Northern Wheatear	Costa& 2000
Oenanthe seebohmi	chasco-de-garganta-preta	Atlas Wheatear	Paixão 2021
Oenanthe pileata	chasco-de-barrete-preto[1007]	Capped Wheatear	Paixão 2021
Oenanthe bottae	chasco-de-peito-vermelho	Red-breasted Wheatear	Paixão 2021
Oenanthe heuglinii	chasco-do-sael	Heuglin's Wheatear	Paixão 2021
Oenanthe isabellina	chasco-isabel	Isabelline Wheatear	Costa& 2000
Oenanthe monacha	chasco-de-capuz	Hooded Wheatear	Costa& 2000
Oenanthe deserti	chasco-do-deserto	Desert Wheatear	Costa& 2000
Oenanthe hispanica	chasco-ruivo	Western Black-eared Wheatear	Costa& 2000
Oenanthe melanoleuca	chasco-do-levante	Eastern Black-eared Wheatear	Paixão 2021
Oenanthe cypriaca	chasco-de-chipre	Cyprus Wheatear	Costa& 2000
Oenanthe pleschanka	chasco-malhado	Pied Wheatear	Costa& 2000
Oenanthe albifrons	chasco-de-testa-branca	White-fronted Black Chat	Mills&Melo 2013
Oenanthe phillipsi	chasco-somali	Somali Wheatear	Paixão 2021
Oenanthe moesta	chasco-triste	Red-rumped Wheatear	Costa& 2000
Oenanthe melanura	rabinegro	Blackstart	Costa& 2000
Oenanthe familiaris	chasco-familiar	Familiar Chat	Mills&Melo 2013
Oenanthe scotocerca	chasco-de-rabo-pardo	Brown-tailed Rock Chat	Paixão 2021
Oenanthe dubia	chasco-sombrio	Sombre Rock Chat	Paixão 2021
Oenanthe fusca	chasco-indiano	Brown Rock Chat	Paixão 2021
Oenanthe picata	chasco-oriental	Variable Wheatear	Costa& 2000
Oenanthe leucura	chasco-preto	Black Wheatear	Costa& 2000
Oenanthe lugubris	chasco-da-abissínia	Abyssinian Wheatear	Paixão 2021
Oenanthe leucopyga	chasco-de-barrete-branco	White-crowned Wheatear	Costa& 2000
Oenanthe albonigra	chasco-alvinegro[1008]	Hume's Wheatear	Paixão 2021

[1002] Preferência pelo gentílico «-europeu» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

[1003] Preferência pelo gentílico «-africano» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Mills&Melo 2013.

[1004] Alteração da ortografia do topónimo «-do-carru» adotada por Mills&Melo 2013.

[1005] Preferência pelo nome primário «chasco-formigueiro-» e descritor geográfico «-setentrional», sobre o nome primário «formicário-» e o descritor geográfico «-do-norte» adotados por Costa& 2000.

[1006] Preferência pelo morfónimo «-de-asas-brancas», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-arnot».

[1007] Adição do morfónimo «-preto» ao nome adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Oenanthe leucopyga*.

[1008] Preferência pelo morfónimo «-alvinegro», ao contrário de Costa& 2000 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-hume».

Oenanthe finschii	chasco-de-dorso-branco[1009]	Finsch's Wheatear	Paixão 2021
Oenanthe halophila	chasco-do-magrebe	Maghreb Wheatear	Paixão 2021
Oenanthe lugens	chasco-fúnebre	Mourning Wheatear	Costa& 2000
Oenanthe warriae	chasco-do-basalto	Basalt Wheatear	Paixão 2021
Oenanthe lugentoides	chasco-arábico	Arabian Wheatear	Paixão 2021
Oenanthe xanthoprymna	chasco-curdo	Kurdish Wheatear	Paixão 2021
Oenanthe chrysopygia	chasco-de-cauda-ruiva[1010]	Red-tailed Wheatear	Costa& 2000
Namibornis herero	chasco-dos-hereros[1011]	Herero Chat	Paixão 2021
Humblotia flavirostris	papa-moscas-da-grande-comore	Humblot's Flycatcher	Paixão 2021

Família Cinclidae cinclídeos

melros-de-água

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Cinclus cinclus	melro-de-água-eurasiático[1012]	White-throated Dipper	Paixão 2021
Cinclus pallasii	melro-de-água-castanho	Brown Dipper	IOC 11.2
Cinclus mexicanus	melro-de-água-americano	American Dipper	Paixão 2021
Cinclus leucocephalus	melro-de-água-coroado	White-capped Dipper	Paixão 2021
Cinclus schulzii	melro-de-água-de-garganta-ruiva	Rufous-throated Dipper	Paixão 2021

Família Chloropseidae cloropseídeos

verdins

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Chloropsis flavipennis	verdim-filipino	Philippine Leafbird	Paixão 2021
Chloropsis palawanensis	melro-de-água-de-garganta-amarela	Yellow-throated Leafbird	Paixão 2021
Chloropsis sonnerati	verdim-grande	Greater Green Leafbird	Paixão 2021
Chloropsis cyanopogon	verdim-pequeno	Lesser Green Leafbird	Paixão 2021
Chloropsis moluccensis	verdim-de-asas-azuis	Blue-winged Leafbird	Paixão 2021
Chloropsis cochinchinensis	verdim-de-java	Javan Leafbird	Paixão 2021
Chloropsis kinabaluensis	verdim-de-bornéu	Bornean Leafbird	Paixão 2021
Chloropsis jerdoni	verdim-indiano	Jerdon's Leafbird	Paixão 2021
Chloropsis aurifrons	verdim-de-testa-dourada	Golden-fronted Leafbird	IOC 11.2
Chloropsis media	verdim-de-testa-amarela	Sumatran Leafbird	Paixão 2021
Chloropsis hardwickii	verdim-de-barriga-laranja	Orange-bellied Leafbird	Paixão 2021
Chloropsis lazulina	verdim-de-coroa-cinzenta	Greyish-crowned Leafbird	Paixão 2021
Chloropsis venusta	verdim-de-cara-azul	Blue-masked Leafbird	Paixão 2021

Família Dicaeidae dicaeídeos

pica-flores

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Prionochilus olivaceus	pica-flor-oliváceo	Olive-backed Flowerpecker	Paixão 2021
Prionochilus maculatus	pica-flor-manchado	Yellow-breasted Flowerpecker	Paixão 2021
Prionochilus percussus	pica-flor-apunhalado	Crimson-breasted Flowerpecker	Paixão 2021
Prionochilus plateni	pica-flor-de-palauã	Palawan Flowerpecker	Paixão 2021
Prionochilus xanthopygius	pica-flor-de-rabadilha-amarela	Yellow-rumped Flowerpecker	Paixão 2021
Prionochilus thoracicus	pica-flor-de-peito-escarlate	Scarlet-breasted Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum dayakorum	pica-flor-de-óculos	Spectacled Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum annae	pica-flor-de-rabadilha-dourada	Golden-rumped Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum agile	pica-flor-de-bico-grosso	Thick-billed Flowerpecker	Trainor 2007
Dicaeum aeruginosum	pica-flor-raiado	Striped Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum everetti	pica-flor-de-dorso-pardo	Brown-backed Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum proprium	pica-flor-de-bigodes	Whiskered Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum chrysorrheum	pica-flor-de-peito-estriado	Yellow-vented Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum melanozanthum	pica-flor-de-barriga-amarela	Yellow-bellied Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum vincens	pica-flor-cingalês	Legge's Flowerpecker	Paixão 2021

[1009] Preferência pelo morfónimo «-de-dorso-branco», ao contrário de Costa& 2000, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-finsch».

[1010] Quando a subespécie *chrysopygia* era considerada subespécie de *Oenanthe xanthoprymna*, essa espécie era conhecida por «chasco-de-cauda-ruiva». Com a elevação da subespécie *chrysopygia* a espécie, o nome «chasco-de-cauda-ruiva» transita para *Oenanthe chrysopygia*.

[1011] Correção do gentílico «-de-herero» adotado por Mills&Melo 2013.

[1012] Preferência pelo gentílico «-eurasiático» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

Dicaeum aureolimbatum	pica-flor-de-flancos-amarelos	Yellow-sided Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum nigrilore	pica-flor-de-mindanau	Olive-capped Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum anthonyi	pica-flor-de-coroa-dourada	Yellow-crowned Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum kampalili	pica-flor-de-coroa-de-fogo	Flame-crowned Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum bicolor	pica-flor-bicolor	Bicolored Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum australe	pica-flor-de-barriga-encarnada	Red-keeled Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum haematostictum	pica-flor-de-avental	Black-belted Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum retrocinctum	pica-flor-de-colar	Scarlet-collared Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum quadricolor	pica-flor-de-cebu	Cebu Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum trigonostigma	pica-flor-de-barriga-laranja	Orange-bellied Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum hypoleucum	pica-flor-de-barriga-branca	Buzzing Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum erythrorhynchos	pica-flor-de-bico-rosado	Pale-billed Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum concolor	pica-flor-dos-nilguiri	Nilgiri Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum minullum	pica-flor-liso	Plain Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum virescens	pica-flor-das-andamão	Andaman Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum pygmaeum	pica-flor-cerúleo	Pygmy Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum nehrkorni	pica-flor-de-coroa-vermelha	Crimson-crowned Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum erythrothorax	pica-flor-de-buru	Flame-breasted Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum schistaceiceps	pica-flor-de-halmahera	Halmahera Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum vulneratum	pica-flor-cinzento	Ashy Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum pectorale	pica-flor-de-peitilho	Olive-crowned Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum geelvinkianum	pica-flor-de-barrete-encarnado	Red-capped Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum nitidum	pica-flor-das-luisíadas	Louisiade Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum eximium	pica-flor-das-bismarck	Red-banded Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum aeneum	pica-flor-das-salomão	Midget Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum tristrami	pica-flor-mosqueado	Mottled Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum igniferum	pica-flor-inflamado	Black-fronted Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum maugei	pica-flor-de-peito-vermelho	Blue-cheeked Flowerpecker	Trainor 2007
Dicaeum hirundinaceum	pica-flor-australiano	Mistletoebird	Paixão 2021
Dicaeum celebicum	pica-flor-de-flancos-cinzentos	Grey-sided Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum monticolum	pica-flor-de-bornéu	Black-sided Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum ignipectus	pica-flor-flamejante	Fire-breasted Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum sanguinolentum	pica-flor-de-peito-sanguíneo	Blood-breasted Flowerpecker	Trainor 2007
Dicaeum cruentatum	pica-flor-de-dorso-encarnado	Scarlet-backed Flowerpecker	Paixão 2021
Dicaeum trochileum	pica-flor-de-cabeça-encarnada	Scarlet-headed Flowerpecker	Paixão 2021

Família Nectariniidae nectariniídeos

beija-flores[1013]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Chalcoparia singalensis	beija-flor-de-orelha-rubi	Ruby-cheeked Sunbird	Paixão 2021
Deleornis fraseri	beija-flor-de-óculos[1014]	Fraser's Sunbird	Paixão 2021
Deleornis axillaris	beija-flor-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Sunbird	Paixão 2021
Anthreptes reichenowi	beija-flor-claro-de-garganta-azul[1015]	Plain-backed Sunbird	Paixão 2021
Anthreptes anchietae	beija-flor-ensanguentado[1016]	Anchieta's Sunbird	Paixão 2021
Anthreptes simplex	beija-flor-modesto	Plain Sunbird	Paixão 2021
Anthreptes malacensis	beija-flor-de-garganta-castanha	Brown-throated Sunbird	Paixão 2021
Anthreptes griseigularis	beija-flor-de-garganta-cinzenta	Grey-throated Sunbird	Paixão 2021
Anthreptes rhodolaemus	beija-flor-de-garganta-vermelha	Red-throated Sunbird	Paixão 2021
Anthreptes gabonicus	beija-flor-dos-mangais	Mangrove Sunbird	Mills&Melo 2013
Anthreptes longuemarei	beija-flor-de-manto-violeta[1017]	Western Violet-backed Sunbird	Paixão 2021
Anthreptes orientalis	beija-flor-de-rabadilha-turquesa	Eastern Violet-backed Sunbird	Paixão 2021
Anthreptes neglectus	beija-flor-da-costa-leste[1018]	Uluguru Violet-backed Sunbird	Paixão 2021
Anthreptes aurantius	beija-flor-de-cauda-violeta	Violet-tailed Sunbird	Mills&Melo 2013

[1013] Não confundir com os apodiformes troquilídeos do Novo Mundo, também conhecidos por beija-flores.

[1014] Preferência pelo morfónimo «-de-óculos», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-fraser».

[1015] Adição do elemento «-claro-» ao morfónimo adotado por Schneider& 2005, para distinguir esta espécie de *Cyanomitra cyanolaema*, bem como do troquilídeo *Chlorestes notata*.

[1016] Preferência pelo morfónimo «-ensanguentado», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-anchieta».

[1017] Adição do elemento «-de-manto-» ao morfónimo adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Colibri coruscans*.

[1018] Preferência pelo topónimo «-da-costa-leste» sobre a combinação de morfónimo e topónimo «-violeta-de-uluguru» adotada por Schneider& 2005, para distinguir esta espécie de *Cinnyris loveridgei*.

Anthreptes seimundi	beija-flor-verde-pequeno[1019]	Little Green Sunbird	Paixão 2021
Anthreptes rectirostris	beija-flor-de-queixo-amarelo	Yellow-chinned Sunbird	IOC 11.2
Anthreptes tephrolaemus	beija-flor-de-bico-direito	Grey-chinned Sunbird	Mills&Melo 2013
Anthreptes rubritorques	beija-flor-cintado	Banded Green Sunbird	Paixão 2021
Hedydipna collaris	beija-flor-de-colar	Collared Sunbird	Mills&Melo 2013
Hedydipna platura	beija-flor-rabilongo	Pygmy Sunbird	Costa& 2000
Hedydipna metallica	beija-flor-do-nilo	Nile Valley Sunbird	Costa& 2000
Hedydipna pallidigaster	beija-flor-de-amani	Amani Sunbird	Paixão 2021
Anabathmis reichenbachii	beija-flor-ribeirinho[1020]	Reichenbach's Sunbird	Paixão 2021
Anabathmis hartlaubii	beija-flor-do-príncipe	Principe Sunbird	Paixão 2021
Anabathmis newtonii	beija-flor-de-são-tomé	Newton's Sunbird	Paixão 2021
Dreptes thomensis	beija-flor-grandioso	Giant Sunbird	Paixão 2021
Anthobaphes violacea	beija-flor-alaranjado	Orange-breasted Sunbird	Paixão 2021
Cyanomitra verticalis	beija-flor-de-cabeça-verde	Green-headed Sunbird	Mills&Melo 2013
Cyanomitra bannermani	beija-flor-de-cabeça-cobalto[1021]	Bannerman's Sunbird	Paixão 2021
Cyanomitra cyanolaema	beija-flor-castanho-de-garganta-azul[1022]	Blue-throated Brown Sunbird	Paixão 2021
Cyanomitra oritis	beija-flor-camaronês	Cameroon Sunbird	Paixão 2021
Cyanomitra alinae	beija-flor-de-cabeça-azul	Blue-headed Sunbird	Paixão 2021
Cyanomitra olivacea	beija-flor-oliváceo	Olive Sunbird	Paixão 2021
Cyanomitra veroxii	beija-flor-cinzento	Grey Sunbird	Paixão 2021
Chalcomitra adelberti	beija-flor-de-papo-claro	Buff-throated Sunbird	Paixão 2021
Chalcomitra fuliginosa	beija-flor-fuliginoso	Carmelite Sunbird	Mills&Melo 2013
Chalcomitra rubescens	beija-flor-de-papo-verde[1023]	Green-throated Sunbird	Paixão 2021
Chalcomitra amethystina	beija-flor-ametista[1024]	Amethyst Sunbird	Paixão 2021
Chalcomitra senegalensis	beija-flor-de-peito-escarlate	Scarlet-chested Sunbird	Mills&Melo 2013
Chalcomitra hunteri	beija-flor-de-peito-rubi	Hunter's Sunbird	Paixão 2021
Chalcomitra balfouri	beija-flor-de-socotorá	Socotra Sunbird	Paixão 2021
Leptocoma zeylonica	beija-flor-indiano	Purple-rumped Sunbird	Paixão 2021
Leptocoma minima	beija-flor-de-dorso-vermelho	Crimson-backed Sunbird	Paixão 2021
Leptocoma sperata	beija-flor-de-papo-roxo	Purple-throated Sunbird	Paixão 2021
Leptocoma brasiliana	beija-flor-vináceo	Van Hasselt's Sunbird	Paixão 2021
Leptocoma aspasia	beija-flor-acetinado	Black Sunbird	Paixão 2021
Leptocoma calcostetha	beija-flor-de-papo-acobreado	Copper-throated Sunbird	Paixão 2021
Nectarinia bocagii	beija-flor-angolano[1025]	Bocage's Sunbird	Paixão 2021
Nectarinia purpureiventris	beija-flor-de-barriga-violeta	Purple-breasted Sunbird	Paixão 2021
Nectarinia tacazze	beija-flor-violáceo	Tacazze Sunbird	Paixão 2021
Nectarinia kilimensis	beija-flor-bronzeado	Bronzy Sunbird	Mills&Melo 2013
Nectarinia famosa	beija-flor-malaquite	Malachite Sunbird	Schneider& 2005
Nectarinia johnstoni	beija-flor-de-tufos-escarlates	Scarlet-tufted Sunbird	IOC 11.2
Drepanorhynchus reichenowi	beija-flor-de-asas-douradas	Golden-winged Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris chloropygius	beija-flor-de-barriga-olivácea[1026]	Olive-bellied Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris minullus	beija-flor-anão	Tiny Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris manoensis	beija-flor-pequeno-do-miombo[1027]	Eastern Miombo Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris gertrudis	beija-flor-grande-do-miombo[1028]	Western Miombo Sunbird	Paixão 2021

[1019] Preferência pelo morfónimo «-verde-» sobre o morfónimo «-oliváceo-» adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Cyanomitra olivacea*.

[1020] Preferência pelo topónimo «-ribeirinho», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-reichenbach».

[1021] Preferência pelo morfónimo «-de-cabeça-cobalto», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-bannermann».

[1022] Adição do elemento «-castanho-» ao morfónimo adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Anthreptes reichenowi*, bem como do troquilídeo *Chlorestes notata*.

[1023] Preferência pelo morfónimo «-papo-» sobre o morfónimo «-garganta-» adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Chionomesa fimbriata*.

[1024] Preferência pelo morfónimo «-ametista», formando um nome composto também usado em Angola, sobre o morfónimo «-preto» adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Florisuga fusca*.

[1025] Preferência pelo gentílico «-angolano», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-bocage».

[1026] Preferência pelo morfónimo «-olivácea» sobre o morfónimo «-verde» adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Saucerottia viridigaster*.

[1027] Adição do morfónimo «-pequeno-» ao nome adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Cinnyris gertrudis.*

[1028] Adição do morfónimo «-grande-» ao nome adotado por Schneider& 2005, para distinguir esta espécie de *Cinnyris manoensis.*

Cinnyris chalybeus	beija-flor-de-dupla-coleira-austral	Southern Double-collared Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris neergaardi	beija-flor-de-dupla-coleira-de-moçambique[1029]	Neergaard's Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris stuhlmanni	beija-flor-de-dupla-coleira-dos-ruvenzóri	Rwenzori Double-collared Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris whytei	beija-flor-de-dupla-coleira-dos-udzungwa	Whyte's Double-collared Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris prigoginei	beija-flor-de-dupla-coleira-do-marungu	Prigogine's Double-collared Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris ludovicensis	beija-flor-das-montanhas	Ludwig's Double-collared Sunbird	Mills&Melo 2013
Cinnyris reichenowi	beija-flor-de-dupla-coleira-nortenho	Northern Double-collared Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris afer	beija-flor-de-dupla-coleira-grande[1030]	Greater Double-collared Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris regius	beija-flor-régio	Regal Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris rockefelleri	beija-flor-do-quivu	Rockefeller's Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris mediocris	beija-flor-de-dupla-coleira-oriental	Eastern Double-collared Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris usambaricus	beija-flor-de-dupla-coleira-dos-usambara	Usambara Double-collared Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris fuelleborni	beija-flor-de-dupla-coleira-da-floresta	Forest Double-collared Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris moreaui	beija-flor-serrano-da-tanzânia	Moreau's Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris loveridgei	beija-flor-dos-uluguru	Loveridge's Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris pulchellus	beija-flor-lindo[1031]	Beautiful Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris mariquensis	beija-flor-do-marico	Marico Sunbird	Mills&Melo 2013
Cinnyris shelleyi	beija-flor-esmeralda-da-zâmbia[1032]	Shelley's Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris hofmanni	beija-flor-esmeralda-da-tanzânia	Hofmann's Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris congensis	beija-flor-do congo	Congo Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris erythrocercus	beija-flor-de-peito-encarnado	Red-chested Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris nectarinioides	beija-flor-de-barriga-negra	Black-bellied Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris bifasciatus	beija-flor-de-peito-roxo	Purple-banded Sunbird	Mills&Melo 2013
Cinnyris tsavoensis	beija-flor-do-tsavo	Tsavo Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris chalcomelas	beija-flor-de-peito-violeta	Violet-breasted Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris pembae	beija-flor-de-pemba	Pemba Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris bouvieri	beija-flor-de-barriga-castanha[1033]	Orange-tufted Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris osea	beija-flor-da-palestina	Palestine Sunbird	Costa& 2000
Cinnyris habessinicus	beija-flor-brilhante	Shining Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris coccinigastrus	beija-flor-esplêndido	Splendid Sunbird	Mills&Melo 2013
Cinnyris johannae	beija-flor-de-coroa-verde[1034]	Johanna's Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris superbus	beija-flor-soberbo	Superb Sunbird	Mills&Melo 2013
Cinnyris rufipennis	beija-flor-de-asas-ruivas	Rufous-winged Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris oustaleti	beija-flor-turquesa[1035]	Oustalet's Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris talatala	beija-flor-de-barriga-alva[1036]	White-bellied Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris venustus	beija-flor-de-barriga-amarela	Variable Sunbird	Mills&Melo 2013
Cinnyris fuscus	beija-flor-sombrio	Dusky Sunbird	Mills&Melo 2013
Cinnyris ursulae	beija-flor-de-peito-cinzento	Ursula's Sunbird	Paixão 2021

[1029] Preferência pela combinação de morfónimo e topónimo «-de-dupla-coleira-de-moçambique», ao contrário de Schneider& 2005, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-neergaard».

[1030] Preferência pelo morfónimo «-grande» sobre o morfónimo «-maior» adotado por Schneider& 2005.

[1031] Preferência pelo morfónimo «-lindo» sobre o morfónimo «-rabilongo» adotado por Lecoq 2017, para distinguir esta espécie de *Hedydipna platura*.

[1032] Preferência pela combinação de morfónimo e topónimo «-esmeralda-da-zâmbia», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-shelley».

[1033] Preferência pelo morfónimo «-de-barriga-castanha», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-bouvier».

[1034] Preferência pelo morfónimo «-de-coroa-verde», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-johanna».

[1035] Preferência pelo morfónimo «-turquesa», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-oustalet».

[1036] Preferência pelo morfónimo «-alva» sobre o morfónimo «-branca» adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Chrysuronia leucogaster*.

Cinnyris batesi	beija-flor-pardo[1037]	Bates's Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris cupreus	beija-flor-cobreado	Copper Sunbird	Mills&Melo 2013
Cinnyris asiaticus	beija-flor-asiático	Purple Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris jugularis	beija-flor-de-dorso-oliváceo	Olive-backed Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris buettikoferi	beija-flor-de-sumba	Apricot-breasted Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris solaris	beija-flor-de-peito-laranja	Flame-breasted Sunbird	Trainor 2007
Cinnyris sovimanga	beija-flor-de-madagáscar	Souimanga Sunbird	IOC 11.2
Cinnyris abbotti	beija-flor-de-aldabra	Abbott's Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris notatus	beija-flor-verde-malgaxe	Malagasy Green Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris dussumieri	beija-flor-das-seicheles	Seychelles Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris humbloti	beija-flor-das-comores	Humblot's Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris comorensis	beija-flor-de-anjuã	Anjouan Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris coquerellii	beija-flor-de-maiote	Mayotte Sunbird	Paixão 2021
Cinnyris lotenius	beija-flor-de-bico-comprido	Loten's Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga primigenia	beija-flor-de-capuz	Grey-hooded Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga boltoni	beija-flor-do-apo	Apo Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga linaraborae	beija-flor-de-davau	Lina's Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga flagrans	beija-flor-flamejante	Flaming Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga guimarasensis	beija-flor-de-nuca-castanha	Maroon-naped Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga pulcherrima	beija-flor-de-asa-metálica	Metallic-winged Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga jefferyi	beija-flor-de-lução	Luzon Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga decorosa	beija-flor-de-bojol	Bohol Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga duyvenbodei	beija-flor-elegante	Elegant Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga shelleyi	beija-flor-de-palauã	Lovely Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga bella	beija-flor-filipino	Handsome Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga gouldiae	beija-flor-de-barrete-roxo	Mrs. Gould's Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga nipalensis	beija-flor-de-cabeça-turquesa	Green-tailed Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga eximia	beija-flor-de-flancos-brancos	White-flanked Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga christinae	beija-flor-rabiforcado	Fork-tailed Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga saturata	beija-flor-de-peito-preto	Black-throated Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga siparaja	beija-flor-carmim	Crimson Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga magnifica	beija-flor-rubro	Magnificent Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga vigorsii	beija-flor-dos-gates-ocidentais	Vigors's Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga mystacalis	beija-flor-de-java	Javan Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga temminckii	beija-flor-vermelhão	Temminck's Sunbird	Paixão 2021
Aethopyga ignicauda	beija-flor-cauda-de-fogo	Fire-tailed Sunbird	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Kurochkinegramma hypogrammicum	beija-flor-de-nuca-azul	Purple-naped Sunbird	Paixão 2021
Arachnothera longirostra	aranheiro-pequeno	Little Spiderhunter	Paixão 2021
Arachnothera flammifera	aranheiro-de-peito-branco	Orange-tufted Spiderhunter	Paixão 2021
Arachnothera dilutior	aranheiro-de-palauã	Pale Spiderhunter	Paixão 2021
Arachnothera crassirostris	aranheiro-de-bico-grosso	Thick-billed Spiderhunter	Paixão 2021
Arachnothera robusta	aranheiro-de-bico-comprido	Long-billed Spiderhunter	Paixão 2021
Arachnothera flavigaster	aranheiro-de-óculos	Spectacled Spiderhunter	Paixão 2021
Arachnothera chrysogenys	aranheiro-de-orelha-amarela	Yellow-eared Spiderhunter	Paixão 2021
Arachnothera clarae	aranheiro-de-face-nua	Naked-faced Spiderhunter	Paixão 2021
Arachnothera modesta	aranheiro-modesto	Grey-breasted Spiderhunter	Paixão 2021
Arachnothera affinis	aranheiro-de-peito-riscado	Streaky-breasted Spiderhunter	Paixão 2021
Arachnothera everetti	aranheiro-de-peito-listrado	Bornean Spiderhunter	Paixão 2021
Arachnothera magna	aranheiro-estriado	Streaked Spiderhunter	Paixão 2021
Arachnothera juliae	aranheiro-zebrado	Whitehead's Spiderhunter	Paixão 2021

Família Passeridae passerídeos

pardais

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Hypocryptadius cinnamomeus	ibone-canela[1038]	Cinnamon Ibon	Paixão 2021
Carpospiza brachydactyla	pardal-pálido	Pale Rockfinch	Costa& 2000
Petronia petronia	pardal-francês	Rock Sparrow	Costa& 2000
Onychostruthus taczanowskii	pardal-das-marmotas	White-rumped Snowfinch	Paixão 2021
Montifringilla henrici	pardal-tibetano	Tibetan Snowfinch	Paixão 2021
Montifringilla nivalis	pardal-alpino	White-winged Snowfinch	Costa& 2000
Montifringilla adamsi	pardal-das-neves	Black-winged Snowfinch	Paixão 2021
Pyrgilauda theresae	pardal-afegão	Afghan Snowfinch	Paixão 2021
Pyrgilauda ruficollis	pardal-de-pescoço-ruivo	Rufous-necked Snowfinch	Paixão 2021

[1037] Preferência pelo morfónimo «-pardo», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-bates».

[1038] «Ibone»: do filipino *ibon* (pássaro).

Pyrgilauda davidiana	pardal-mongol	Pere David's Snowfinch	Paixão 2021
Pyrgilauda blanfordi	pardal-das-estepes	Blanford's Snowfinch	Paixão 2021
Gymnoris pyrgita	pardal-de-pinta-amarela	Yellow-spotted Bush Sparrow	Paixão 2021
Gymnoris superciliaris	pardal-de-sobrancelha-branca[1039]	Yellow-throated Bush Sparrow	Paixão 2021
Gymnoris dentata	pardal-de-sobrancelha-ruiva	Sahel Bush Sparrow	Paixão 2021
Gymnoris xanthocollis	pardal-de-garganta-amarela	Yellow-throated Sparrow	Costa& 2000
Passer melanurus	pardal-do-cabo	Cape Sparrow	Mills&Melo 2013
Passer eminibey	pardal-castanho	Chestnut Sparrow	IOC 11.2
Passer cordofanicus	pardal-do-cordofão	Kordofan Sparrow	IOC 11.2
Passer shelleyi	pardal-do-nilo	Shelley's Sparrow	Paixão 2021
Passer rufocinctus	pardal-do-quénia	Kenya Sparrow	Paixão 2021
Passer motitensis	pardal-grande	Great Sparrow	Mills&Melo 2013
Passer griseus	pardal-de-cabeça-cinzenta-do-norte	Northern Grey-headed Sparrow	Mills&Melo 2013
Passer swainsonii	pardal-etíope	Swainson's Sparrow	Paixão 2021
Passer suahelicus	pardal-dos-suaílis[1040]	Swahili Sparrow	Paixão 2021
Passer gongonensis	pardal-de-bico-grosso	Parrot-billed Sparrow	Paixão 2021
Passer diffusus	pardal-de-cabeça-cinzenta-meridional	Southern Grey-headed Sparrow	Mills&Melo 2013
Passer pyrrhonotus	pardal-do-sinde	Sind Sparrow	Paixão 2021
Passer cinnamomeus	pardal-rutilante	Russet Sparrow	IOC 11.2
Passer montanus	pardal-montês	Eurasian Tree Sparrow	Costa& 2000
Passer ammodendri	pardal-de-nuca-preta	Saxaul Sparrow	IOC 11.2
Passer flaveolus	pardal-amarelado	Plain-backed Sparrow	Paixão 2021
Passer hemileucus	pardal-de-abdalcuria	Abd al-Kuri Sparrow	Paixão 2021
Passer insularis	pardal-de-socotorá	Socotra Sparrow	Paixão 2021
Passer hispaniolensis	pardal-espanhol	Spanish Sparrow	Costa& 2000
Passer italiae	pardal-italiano	Italian Sparrow	Costa& 2000
Passer domesticus	pardal-de-telhado	House Sparrow	Costa& 2000
Passer castanopterus	pardal-somali	Somali Sparrow	Paixão 2021
Passer iagoensis	pardal-de-cabo-verde	Iago Sparrow	Costa& 2000
Passer simplex	pardal-do-deserto	Desert Sparrow	Costa& 2000
Passer zarudnyi	pardal-do-caracum	Zarudny's Sparrow	Paixão 2021
Passer euchlorus	pardal-dourado-arábico	Arabian Golden Sparrow	IOC 11.2
Passer luteus	pardal-dourado-do-sael[1041]	Sudan Golden Sparrow	Paixão 2021
Passer moabiticus	pardal-do-levante	Dead Sea Sparrow	Costa& 2000

Família Ploceidae ploceídeos

tecelões, malimbes[1042], queleias[1043], foudias[1044], bispos[1045]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Bubalornis albirostris	tecelão-de-bico-branco	White-billed Buffalo Weaver	IOC 11.2
Bubalornis niger	tecelão-de-bico-vermelho	Red-billed Buffalo Weaver	Mills&Melo 2013
Dinemellia dinemelli	tecelão-de-cabeça-branca	White-headed Buffalo Weaver	Paixão 2021
Plocepasser mahali	tecelão-pardal-de-sobrancelha	White-browed Sparrow-Weaver	Mills&Melo 2013
Plocepasser superciliosus	tecelão-pardal-de-coroa-castanha	Chestnut-crowned Sparrow-Weaver	Porto 2011
Plocepasser donaldsoni	tecelão-pardal-de-coroa-escamosa	Donaldson Smith's Sparrow-Weaver	Porto 2011

[1039] Preferência pelo morfónimo «-de-sobrancelha-branca» sobre o morfónimo «-de-pint'amarela» adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Gymnoris pyrgita*.

[1040] Adaptação da ortografia «-swahili» adotada por Schneider& 2005.

[1041] Adição do topónimo «-do-sael» ao nome adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie de *Passer euchlorus*.

[1042] «Malimbe»: do nome do género *Malimbe*, derivado de Malembo (também conhecida por Malimba e Malimbe), uma vila angolana que se localiza na província de Cabinda.

[1043] «Queleia»: do nome do género *Quelea*, inicialmente utilizado como epíteto específico por Lineu, mas de origem obscura, possivelmente africana, ou eventualmente do latim medieval *qualea* (codorniz), por analogia entre os grandes bandos da espécie *Quelea quelea* e as muitas codornizes com que se alimentaram os israelitas durante o êxodo do Egito (Jobling 2010).

[1044] «Foudia»: do nome do género *Foudia*, nome malgaxe da espécie *Foudia madagascariensis*.

[1045] «Bispo»: utilização do mesmo nome para as espécies do género *Euplectes*, inclusive para as de cauda comprida (*widowbirds*, em inglês), em vez de lhes chamar «viúva», como o fizeram Costa& 2000 e Mills&Melo 2013, assim reservando esse nome para os viduídeos, preterindo igualmente o nome primário «cardeal», assim reservando esse nome para determinados cardinalídeos e traupídeos, e o nome primário «cardeal-tecelão», adotado pelos mesmos autores para as espécies de cauda curta.

Plocepasser rufoscapulatus	tecelão-pardal-de-dorso-ruivo	Chestnut-backed Sparrow-Weaver	Mills&Melo 2013
Histurgops ruficauda	tecelão-de-rabo-ruivo	Rufous-tailed Weaver	Porto 2011
Pseudonigrita arnaudi	tecelão-de-barrete-cinzento	Grey-capped Social Weaver	Paixão 2021
Pseudonigrita cabanisi	tecelão-de-capuz-preto	Black-capped Social Weaver	Paixão 2021
Philetairus socius	tecelão-sociável	Sociable Weaver	Mills&Melo 2013
Sporopipes squamifrons	tecelão-de-testa-malhada	Scaly-feathered Weaver	Mills&Melo 2013
Sporopipes frontalis	tecelão-de-fronte-pintada	Speckle-fronted Weaver	Porto 2011
Amblyospiza albifrons	tecelão-de-bico-grosso	Thick-billed Weaver	Mills&Melo 2013
Ploceus baglafecht	tecelão-de-garganta-amarela	Baglafecht Weaver	Paixão 2021
Ploceus bannermani	tecelão-dos-camarões	Bannerman's Weaver	Paixão 2021
Ploceus batesi	tecelão-de-cabeça-castanha	Bates's Weaver	Paixão 2021
Ploceus nigrimentus	tecelão-de-mento-preto	Black-chinned Weaver	Mills&Melo 2013
Ploceus bertrandi	tecelão-do-maláui[1046]	Bertram's Weaver	Paixão 2021
Ploceus pelzelni	tecelão-de-bico-fino	Slender-billed Weaver	Mills&Melo 2013
Ploceus subpersonatus	tecelão-do-luango	Loango Weaver	Mills&Melo 2013
Ploceus luteolus	tecelão-pequeno	Little Weaver	Porto 2011
Ploceus ocularis	tecelão-de-lunetas	Spectacled Weaver	Mills&Melo 2013
Ploceus nigricollis	tecelão-de-pescoço-preto[1047]	Black-necked Weaver	Porto 2011
Ploceus alienus	tecelão-estranho	Strange Weaver	Porto 2011
Ploceus melanogaster	tecelão-de-bico-preto	Black-billed Weaver	Porto 2011
Ploceus capensis	tecelão-do-cabo	Cape Weaver	Porto 2011
Ploceus temporalis	tecelão-de-papo-verde[1048]	Bocage's Weaver	Porto 2011
Ploceus subaureus	tecelão-amarelo	Eastern Golden Weaver	Schneider& 2005
Ploceus xanthops	tecelão-dourado-de-dorso-verde[1049]	Holub's Golden Weaver	Porto 2011
Ploceus aurantius	tecelão-laranja	Orange Weaver	Mills&Melo 2013
Ploceus heuglini	tecelão-da-savana	Heuglin's Masked Weaver	Paixão 2021
Ploceus bojeri	tecelão-das-palmeiras	Golden Palm Weaver	Paixão 2021
Ploceus castaneiceps	tecelão-de-cabeça-ruiva	Taveta Weaver	Paixão 2021
Ploceus princeps	tecelão-do-príncipe	Principe Weaver	Leventis&Olmos 2009
Ploceus castanops	tecelão-de-garganta-preta	Northern Brown-throated Weaver	Porto 2011
Ploceus xanthopterus	tecelão-de-garganta-castanha	Southern Brown-throated Weaver	Mills&Melo 2013
Ploceus burnieri	tecelão-do-kilombero	Kilombero Weaver	Paixão 2021
Ploceus galbula	tecelão-de-cara-castanha	Rüppell's Weaver	Porto 2011
Ploceus taeniopterus	tecelão-do-nilo	Northern Masked Weaver	Porto 2011
Ploceus intermedius	tecelão-de-patas-cinzentas[1050]	Lesser Masked Weaver	Paixão 2021
Ploceus velatus	tecelão-de-máscara	Southern Masked Weaver	Mills&Melo 2013
Ploceus katangae	tecelão-do-catanga	Katanga Masked Weaver	Paixão 2021
Ploceus ruweti	tecelão-do-lufira	Lufira Masked Weaver	Mills&Melo 2013
Ploceus reichardi	tecelão-do-tanganica	Tanzanian Masked Weaver	Paixão 2021
Ploceus vitellinus	tecelão-vitelino	Vitelline Masked Weaver	Paixão 2021
Ploceus spekei	tecelão-somali	Speke's Weaver	Paixão 2021
Ploceus spekeoides	tecelão-do-uganda	Fox's Weaver	Paixão 2021
Ploceus cucullatus	tecelão-malhado[1051]	Village Weaver	Mills&Melo 2013
Ploceus grandis	tecelão-gigante	Giant Weaver	Porto 2011
Ploceus nigerrimus	tecelão-preto	Vieillot's Black Weaver	Mills&Melo 2013
Ploceus weynsi	tecelão-de-flancos-castanhos	Weyns's Weaver	Porto 2011
Ploceus golandi	tecelão-de-dorso-preto	Clarke's Weaver	Porto 2011
Ploceus dichrocephalus	tecelão-ferrugíneo	Juba Weaver	Paixão 2021
Ploceus melanocephalus	tecelão-de-cabeça-preta	Black-headed Weaver	Costa& 2000
Ploceus jacksoni	tecelão-de-dorso-dourado	Golden-backed Weaver	Porto 2011
Ploceus badius	tecelão-canela	Cinnamon Weaver	Porto 2011

[1046] Preferência pelo topónimo «-do-maláui», ao contrário de Schneider& 2005, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-bertrand».

[1047] Preferência pelo morfónimo «-de-pescoço-preto» sobre o morfónimo «-de-garganta-preta» adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Ploceus castanops*.

[1048] Preferência pelo morfónimo «-de-papo-verde», ao contrário de Mills&Melo 2013 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-bocage».

[1049] Adição do morfónimo «-de-dorso-verde» ao nome adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Ploceus hypoxanthus*.

[1050] Preferência pelo morfónimo «-de-patas-cinzentas» sobre o morfónimo «-pequeno-de-mascarilha» adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Ploceus velatus*.

[1051] Preferência pelo morfónimo «-malhado» adotado por, sobre o nome comum na Guiné-Bissau «cacho-caldeirão» adotado por Costa& 2000.

Ploceus rubiginosus	tecelão-castanho[1052]	Chestnut Weaver	Porto 2011
Ploceus aureonucha	tecelão-de-nuca-dourada	Golden-naped Weaver	Porto 2011
Ploceus tricolor	tecelão-tricolor	Yellow-mantled Weaver	Mills&Melo 2013
Ploceus albinucha	tecelão-de-nuca-cinzenta	Maxwell's Black Weaver	Paixão 2021
Ploceus nelicourvi	tecelão-de-barriga-cinzenta	Nelicourvi Weaver	Porto 2011
Ploceus sakalava	tecelão-sacalava	Sakalava Weaver	Paixão 2021
Ploceus hypoxanthus	tecelão-dourado-oriental	Asian Golden Weaver	Paixão 2021
Ploceus superciliosus	tecelão-compacto	Compact Weaver	Mills&Melo 2013
Ploceus benghalensis	tecelão-de-peito-preto	Black-breasted Weaver	Porto 2011
Ploceus manyar	tecelão-mosqueado	Streaked Weaver	Costa& 2000
Ploceus philippinus	tecelão-baia	Baya Weaver	Porto 2011
Ploceus megarhynchus	tecelão-de-cabeça-amarela	Finn's Weaver	Porto 2011
Ploceus bicolor	tecelão-das-florestas	Dark-backed Weaver	Mills&Melo 2013
Ploceus preussi	tecelão-de-asas-pretas	Preuss's Weaver	Porto 2011
Ploceus dorsomaculatus	tecelão-de-capuz-amarelo	Yellow-capped Weaver	Porto 2011
Ploceus olivaceiceps	tecelão-de-cabeça-olivácea	Olive-headed Weaver	Schneider& 2005
Ploceus nicolli	tecelão-da-tanzânia	Usambara Weaver	Porto 2011
Ploceus insignis	tecelão-de-coroa-castanha	Brown-capped Weaver	Mills&Melo 2013
Ploceus angolensis	tecelão-de-asas-riscadas	Bar-winged Weaver	Mills&Melo 2013
Ploceus sanctithomae	tecelão-de-são-tomé	Sao Tome Weaver	Paixão 2021
Ploceus flavipes	tecelão-de-patas-amarelas	Yellow-legged Weaver	Paixão 2021
Malimbus coronatus	malimbe-de-coroa-vermelha	Red-crowned Malimbe	Paixão 2021
Malimbus cassini	malimbe-de-garganta-vermelha	Cassin's Malimbe	Paixão 2021
Malimbus racheliae	malimbe-de-coroa-laranja	Rachel's Malimbe	Paixão 2021
Malimbus ballmanni	malimbe-de-papo-amarelo	Gola Malimbe	Paixão 2021
Malimbus scutatus	malimbe-de-crisso-vermelho	Red-vented Malimbe	Paixão 2021
Malimbus ibadanensis	malimbe-de-ibadã	Ibadan Malimbe	Paixão 2021
Malimbus nitens	malimbe-de-bico-azul	Blue-billed Malimbe	Mills&Melo 2013
Malimbus rubricollis	malimbe-de-cabeça-vermelha	Red-headed Malimbe	Mills&Melo 2013
Malimbus erythrogaster	malimbe-de-barriga-vermelha	Red-bellied Malimbe	Paixão 2021
Malimbus malimbicus	malimbe-de-poupa	Crested Malimbe	Mills&Melo 2013
Anaplectes rubriceps	tecelão-de-cabeça-vermelha	Red-headed Weaver	Mills&Melo 2013
Quelea cardinalis	queleia-cardinal	Cardinal Quelea	Schneider& 2005
Quelea erythrops	queleia-de-cabeça-vermelha	Red-headed Quelea	Mills&Melo 2013
Quelea quelea	queleia-de-bico-vermelho[1053]	Red-billed Quelea	Mills&Melo 2013
Foudia madagascariensis	foudia-vermelha	Red Fody	Porto 2011
Foudia eminentissima	foudia-das-comores	Comoros Fody	Paixão 2021
Foudia aldabrana	foudia-de-aldabra	Aldabra Fody	Paixão 2021
Foudia omissa	foudia-da-floresta	Forest Fody	Porto 2011
Foudia rubra	foudia-da-maurícia	Mauritius Fody	Paixão 2021
Foudia sechellarum	foudia-das-seicheles	Seychelles Fody	Paixão 2021
Foudia flavicans	foudia-da-rodrigues	Rodrigues Fody	Paixão 2021
Brachycope anomala	tecelão-rabicurto	Bob-tailed Weaver	Mills&Melo 2013
Euplectes afer	bispo-de-coroa-amarela[1054]	Yellow-crowned Bishop	Schneider& 2005
Euplectes diadematus	bispo-diademado	Fire-fronted Bishop	Paixão 2021
Euplectes gierowii	bispo-preto[1055]	Black Bishop	Porto 2011
Euplectes nigroventris	bispo-de-peito-negro[1056]	Zanzibar Red Bishop	Porto 2011
Euplectes hordeaceus	bispo-vermelho-de-asa-negra[1057]	Black-winged Red Bishop	Matias 2002
Euplectes orix	bispo-vermelho-de-asa-castanha[1058]	Southern Red Bishop	Paixão 2021

[1052] Preferência pelo morfónimo «-castanho» sobre o morfónimo «-canela» adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Ploceus badius*. Mills&Melo 2013

[1053] Preferência pelo nome primário mais curto «queleia-» sobre o nome primário mais complexo «bico-carmim», adotado por Costa& 2000, bem como sobre o nome primário «pardal-», adotado por Mills&Melo 2013 e por Matias 2002, que se pode confundir com os pardais da família dos passerídeos.

[1054] Preferência pelo nome «bispo-de-coroa-amarela» adotado por Schneider& 2005, sobre os nomes «arcebispo», adotado por Costa& 2000, e «cardeal-tecelão-amarelo», adotado por Mills&Melo 2013.

[1055] Preferência pelo nome «bispo-preto» adotado por Porto 2011, sobre o nome «cardeal-tecelão-vermelho-grande» adotado por Mills&Melo 2013.

[1056] Preferência pelo nome «bispo-de-peito-negro» adotado por Porto 2011, sobre o nome «cardeal-tecelão-de-zanzibar» adotado por Schneider& 2005.

[1057] Preferência pelo nome «bispo-vermelho-de-asa-negra» adotado por Matias 2002, sobre os nomes «saia-blusa», adotado por Costa& 2000, «cardeal-tecelão-de-coroa-vermelha», adotado por Costa& 2000, e «cardeal-tecelão-de-asas-pretas», adotado por Schneider& 2005.

[1058] Adição do morfónimo «-de-asa-castanha» ao nome adotado por Matias 2002, preterindo os nomes «cardeal-do-capim», adotado por Costa& 2000, e «cardeal-tecelão-vermelho-meridional», adotado por Mills&Melo 2013.

Euplectes franciscanus	bispo-laranja[1059]	Northern Red Bishop	Matias 2002
Euplectes aureus	bispo-de-dorso-dourado[1060]	Golden-backed Bishop	Porto 2011
Euplectes capensis	bispo-amarelo[1061]	Yellow Bishop	Porto 2011
Euplectes axillaris	bispo-de-espáduas-vermelhas[1062]	Fan-tailed Widowbird	Paixão 2021
Euplectes macroura	bispo-de-manto-amarelo[1063]	Yellow-mantled Widowbird	Porto 2011
Euplectes hartlaubi	bispo-do-pântano[1064]	Marsh Widowbird	Porto 2011
Euplectes psammacromius	bispo-montês	Montane Widowbird	Porto 2011
Euplectes albonotatus	bispo-de-asas-brancas[1062]	White-winged Widowbird	Porto 2011
Euplectes ardens	bispo-de-colar-vermelho[1063]	Red-collared Widowbird	Porto 2011
Euplectes progne	bispo-rabilongo[1065]	Long-tailed Widowbird	Paixão 2021
Euplectes jacksoni	bispo-rabo-de-galo	Jackson's Widowbird	Porto 2011

Família Estrildidae estrildídeos

bicos-de-lacre, rabos-de-fogo, diamantes, mandarins, freirinhas, bicos-de-chumbo, capuchinhos[1066], asas-verdes[1067], asas-vermelhas[1068], felosas-formigueiras[1069], nigritas, bengalis[1070], peitos-celestes, bicos-azuis, quebra-sementes, maracachões[1071], pintadinhos, peitos-de-fogo[1072]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Heteromunia pectoralis	diamante-de-peito-branco	Pictorella Mannikin	Porto 2011
Oreostruthus fuliginosus	rabo-de-fogo-montês	Mountain Firetail	Porto 2011
Stagonopleura guttata	rabo-de-fogo-diamante	Diamond Firetail	Porto 2011
Stagonopleura oculata	rabo-de-fogo-de-orelhas-vermelhas	Red-eared Firetail	Porto 2011
Stagonopleura bella	rabo-de-fogo-formoso	Beautiful Firetail	Porto 2011
Neochmia phaeton	diamante-carmim	Crimson Finch	Porto 2011
Neochmia temporalis	diamante-de-sobrancelhas-vermelhas	Red-browed Finch	Porto 2011
Emblema pictum	diamante-pintado	Painted Finch	Porto 2011
Bathilda ruficauda	diamante-estrela	Star Finch	Porto 2011
Aidemosyne modesta	diamante-de-cabeça-roxa	Plum-headed Finch	Porto 2011
Stizoptera bichenovii	mandarim-pálido	Double-barred Finch	Porto 2011
Taeniopygia guttata	mandarim-de-timor	Zebra Finch	Porto 2011
Poephila personata	diamante-mascarado	Masked Finch	Porto 2011
Poephila acuticauda	diamante-de-rabo-longo	Long-tailed Finch	Porto 2011
Poephila cincta	diamante-de-garganta-preta	Black-throated Finch	Porto 2011
Spermestes griseicapilla	freirinha-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Silverbill	Paixão 2021
Spermestes cucullata	freirinha-bronzeada	Bronze Mannikin	Mills&Melo 2013
Spermestes fringilloides	freirinha-grande[1073]	Magpie Mannikin	Paixão 2021
Spermestes bicolor	freirinha-de-duas-cores	Black-and-white Mannikin	Mills&Melo 2013
Spermestes nigriceps	freirinha-de-dorso-vermelho	Red-backed Mannikin	Schneider& 2005

[1059] Preferência pelo nome primário «bispo-» adotado por Matias 2002, sobre o nome primário «cardeal-» adotado por Costa& 2000.

[1060] Preferência pelo nome «bispo-de-dorso-dourado» adotado por Porto 2011, sobre o nome «cardeal-tecelão-de-angola», adotado por Mills&Melo 2013.

[1061] Preferência pelo nome «bispo-amarelo» adotado por Porto 2011, sobre o nome «cardeal-tecelão-de-uropígio-amarelo», adotado por Mills&Melo 2013, e sobre o nome «viúva-de-rabadilha-amarela», adotado por Schneider& 2005.

[1062] Preferência pelo nome primário «bispo-» sobre o nome primário «viúva-» adotado por Mills&Melo 2013.

[1063] Preferência pelo nome primário «bispo-» adotado por Porto 2011, sobre o nome primário «viúva-» adotado por Costa& 2000 e por Mills&Melo 2013.

[1064] Preferência pelo nome primário «bispo-» adotado por Porto 2011, sobre o nome primário «viúva-» adotado por Mills&Melo 2013, bem como sobre o biónimo «-do-pântano», ao contrário de Mills&Melo 2013 e do nome científico que privilegiam o patronímico «-de-hartlaub».

[1065] Preferência pelo nome primário «bispo-» sobre o nome primário «viúva-» adotado por Costa& 2000 e por Mills&Melo 2013.

[1066] Também chamados bicos-de-chumbo, nomeadamente por Matias 2002.

[1067] Também chamadas olivinhas.

[1068] Também chamadas asas-carmins, mas a não confundir com as asas-carmins da família dos fringilídeos.

[1069] Também chamadas pica-formigas.

[1070] Também chamados bengalins.

[1071] Também chamados pitílias.

[1072] Também chamados amarantes ou granadeiros.

[1073] Preferência pelo morfónimo «-grande» sobre o morfónimo «-maior» adotado por Mills&Melo 2013.

Lepidopygia nana	bico-de-prata-de-madagáscar	Madagascar Mannikin	IOC 11.2
Euodice cantans	bico-de-chumbo-africano	African Silverbill	Costa& 2000
Euodice malabarica	bico-de-chumbo-indiano	Indian Silverbill	Costa& 2000
Padda oryzivora	pardal-de-java	Java Sparrow	Costa& 2000
Padda fuscata	pardal-de-timor	Timor Sparrow	Trainor 2007
Mayrimunia tristissima	capuchinho-de-cabeça-listrada	Streak-headed Mannikin	Porto 2011
Mayrimunia leucosticta	capuchinho-de-pontos-brancos	White-spotted Mannikin	IOC 11.2
Lonchura punctulata	capuchinho-dominó	Scaly-breasted Munia	Costa& 2000
Lonchura kelaarti	capuchinho-de-garganta-preta	Black-throated Munia	Porto 2011
Lonchura molucca	capuchinho-de-cara-preta	Black-faced Munia	Porto 2011
Lonchura striata	capuchinho-de-sobre-branco	White-rumped Munia	IOC 11.2
Lonchura fuscans	capuchinho-escuro	Dusky Munia	Porto 2011
Lonchura leucogastra	capuchinho-de-barriga-branca	White-bellied Munia	Porto 2011
Lonchura leucogastroides	capuchinho-de-java	Javan Munia	Paixão 2021
Lonchura malacca	capuchinho-tricolor	Tricolored Munia	Costa& 2000
Lonchura atricapilla	capuchinho-castanho	Chestnut Munia	Porto 2011
Lonchura ferruginosa	capuchinho-branco	White-capped Munia	Paixão 2021
Lonchura maja	capuchinho-de-cabeça-branca	White-headed Munia	Costa& 2000
Lonchura pallida	capuchinho-de-cabeça-pálida	Pale-headed Munia	Porto 2011
Lonchura grandis	capuchinho-grande	Great-billed Mannikin	Porto 2011
Lonchura teerinki	capuchinho-de-peito-preto	Black-breasted Mannikin	Porto 2011
Lonchura montana	capuchinho-montês	Western Alpine Mannikin	Porto 2011
Lonchura monticola	capuchinho-alpino	Eastern Alpine Mannikin	Porto 2011
Lonchura vana	capuchinho-de-arfak	Grey-banded Mannikin	Porto 2011
Lonchura nevermanni	capuchinho-de-coroa-cinzenta	Grey-crowned Mannikin	Porto 2011
Lonchura caniceps	capuchinho-cinzento	Grey-headed Mannikin	Porto 2011
Lonchura spectabilis	capuchinho-vistoso	Hooded Mannikin	Porto 2011
Lonchura forbesi	capuchinho-da-nova-irlanda	Forbes's Mannikin	Porto 2011
Lonchura hunsteini	capuchinho-malhado	Hunstein's Mannikin	Paixão 2021
Lonchura flaviprymna	capuchinho-de-sobre-amarelo	Yellow-rumped Mannikin	Porto 2011
Lonchura quinticolor	capuchinho-multicor	Five-colored Munia	Porto 2011
Lonchura castaneothorax	capuchinho-de-peito-castanho	Chestnut-breasted Mannikin	Porto 2011
Lonchura stygia	capuchinho-preto	Black Mannikin	Porto 2011
Lonchura melaena	capuchinho-de-barriga-creme	Buff-bellied Mannikin	Paixão 2021
Chloebia gouldiae	diamante-arco-íris	Gouldian Finch	Paixão 2021
Erythrura prasina	diamante-de-rabo-fino	Pin-tailed Parrotfinch	Porto 2011
Erythrura viridifacies	diamante-de-cara-verde	Green-faced Parrotfinch	Porto 2011
Erythrura hyperythra	diamante-de-peito-bege	Tawny-breasted Parrotfinch	Porto 2011
Erythrura psittacea	diamante-de-garganta-vermelha	Red-throated Parrotfinch	Porto 2011
Erythrura pealii	diamante-das-fiji	Fiji Parrotfinch	Paixão 2021
Erythrura regia	diamante-régio	Royal Parrotfinch	Paixão 2021
Erythrura cyaneovirens	diamante-de-cabeça-vermelha	Red-headed Parrotfinch	Porto 2011
Erythrura kleinschmidti	diamante-de-bico-rosa	Pink-billed Parrotfinch	Porto 2011
Erythrura tricolor	diamante-tricolor	Tricolored Parrotfinch	Porto 2011
Erythrura coloria	diamante-de-mindanau	Red-eared Parrotfinch	Porto 2011
Erythrura papuana	diamante-papua	Papuan Parrotfinch	Porto 2011
Erythrura trichroa	diamante-de-cara-azul	Blue-faced Parrotfinch	Porto 2011
Nesocharis shelleyi	asa-verde-dos-camarões[1074]	Shelley's Oliveback	Paixão 2021
Nesocharis ansorgei	asa-verde-de-colar-branco	White-collared Oliveback	Paixão 2021
Coccopygia quartinia	bico-de-lacre-de-barriga-amarela[1075]	Yellow-bellied Waxbill	Paixão 2021
Coccopygia bocagei	bico-de-lacre-de-angola	Angolan Waxbill	Mills&Melo 2013
Coccopygia melanotis	bico-de-lacre-de-garganta-preta	Swee Waxbill	Schneider& 2005
Mandingoa nitidula	pintadinho-verde	Green Twinspot	Mills&Melo 2013
Cryptospiza shelleyi	asa-vermelha-de-bico-vermelho	Shelley's Crimsonwing	Porto 2011
Cryptospiza jacksoni	asa-vermelha-cinzenta	Dusky Crimsonwing	Porto 2011
Cryptospiza salvadorii	asa-vermelha-de-cabeça-oliva	Abyssinian Crimsonwing	Porto 2011
Cryptospiza reichenovii	asa-vermelha-de-mascarilha	Red-faced Crimsonwing	Mills&Melo 2013
Parmoptila rubrifrons	felosa-formigueira-de-fronte-ruiva	Red-fronted Antpecker	Paixão 2021
Parmoptila woodhousei	felosa-formigueira-malhada	Woodhouse's Antpecker	Mills&Melo 2013
Parmoptila jamesoni	felosa-formigueira-do-congo	Jameson's Antpecker	Paixão 2021
Nigrita fusconotus	nigrita-de-peito-branco	White-breasted Nigrita	Mills&Melo 2013
Nigrita bicolor	nigrita-ruiva	Chestnut-breasted Nigrita	Mills&Melo 2013
Nigrita canicapillus	nigrita-de-capuz	Grey-headed Nigrita	Mills&Melo 2013
Nigrita luteifrons	nigrita-de-fronte-clara	Pale-fronted Nigrita	Mills&Melo 2013
Delacourella capistrata	asa-verde-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Oliveback	Paixão 2021

[1074] Preferência pelo topónimo «-dos-camarões», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-shelley».

[1075] Preferência pelo morfónimo «-de-barriga-amarela» sobre o morfónimo «-de-bico-amarelo» adotado por Schneider& 2005, que parece tratar-se de erro de tradução do inglês.

Brunhilda charmosyna	bico-de-lacre-de-peito-rosado	Black-cheeked Waxbill	IOC 11.2
Brunhilda erythronotos	bico-de-lacre-de-faces-pretas	Black-faced Waxbill	Mills&Melo 2013
Glaucestrilda caerulescens	lavandinha	Lavender Waxbill	Costa& 2000
Glaucestrilda perreini	cinzentinho-comum	Grey Waxbill	Mills&Melo 2013
Glaucestrilda thomensis	cinzentinho-de-angola	Cinderella Waxbill	Mills&Melo 2013
Estrilda nonnula	bico-de-lacre-de-coroa-preta	Black-crowned Waxbill	IOC 11.2
Estrilda atricapilla	bico-de-lacre-de-cabeça-preta	Black-headed Waxbill	Mills&Melo 2013
Estrilda kandti	bico-de-lacre-montês	Kandt's Waxbill	Paixão 2021
Estrilda melpoda	bico-de-lacre-de-faces-laranjas[1076]	Orange-cheeked Waxbill	Mills&Melo 2013
Estrilda poliopareia	bico-de-lacre-de-olhos-creme	Anambra Waxbill	Porto 2011
Estrilda paludicola	bico-de-lacre-de-cabeça-cinzenta	Fawn-breasted Waxbill	Mills&Melo 2013
Estrilda ochrogaster	bico-de-lacre-da-abissínia	Abyssinian Waxbill	Paixão 2021
Estrilda astrild	bico-de-lacre-comum	Common Waxbill	Costa& 2000
Estrilda nigriloris	bico-de-lacre-mascarado	Black-lored Waxbill	Paixão 2021
Estrilda troglodytes	januário	Black-rumped Waxbill	Costa& 2000
Estrilda rhodopyga	bico-negro	Crimson-rumped Waxbill	Costa& 2000
Estrilda rufibarba	bico-de-lacre-arábico	Arabian Waxbill	Paixão 2021
Ortygospiza atricollis	bico-de-lacre-codorniz	Quailfinch	Schneider& 2005
Paludipasser locustella	bico-de-lacre-gafanhoto	Locust Finch	Mills&Melo 2013
Amadina fasciata	degolado-listrado[1077]	Cut-throat Finch	Schneider& 2005
Amadina erythrocephala	degolado-de-cabeça-vermelha	Red-headed Finch	Mills&Melo 2013
Amandava formosa	bico-de-lacre-verde	Green Avadavat	Porto 2011
Amandava subflava	bico-de-lacre-de-peito-laranja[1078]	Orange-breasted Waxbill	Mills&Melo 2013
Amandava amandava	bengali-mosqueado[1079]	Red Avadavat	Costa& 2000
Granatina ianthinogaster	granadeiro-púrpura	Purple Grenadier	Porto 2011
Granatina granatina	monsenhor	Violet-eared Waxbill	Mills&Melo 2013
Uraeginthus angolensis	peito-celeste-do-sul[1080]	Blue Waxbill	Paixão 2021
Uraeginthus bengalus	peito-celeste-de-face-carmim	Red-cheeked Cordon-bleu	Costa& 2000
Uraeginthus cyanocephalus	peito-celeste-de-cabeça-azul	Blue-capped Cordon-bleu	Paixão 2021
Spermophaga poliogenys	bico-azul-de-nuca-preta	Grant's Bluebill	Paixão 2021
Spermophaga haematina	bico-azul-ocidental	Western Bluebill	Mills&Melo 2013
Spermophaga ruficapilla	bico-azul-de-cabeça-vermelha	Red-headed Bluebill	Mills&Melo 2013
Pyrenestes minor	quebra-sementes-pequeno[1081]	Lesser Seedcracker	Paixão 2021
Pyrenestes sanguineus	quebra-sementes-carmim	Crimson Seedcracker	Paixão 2021
Pyrenestes ostrinus	quebra-sementes-de-barriga-preta	Black-bellied Seedcracker	Mills&Melo 2013
Pytilia melba	maracachão-de-asa-verde	Green-winged Pytilia	Mills&Melo 2013
Pytilia afra	maracachão-de-asa-dourada	Orange-winged Pytilia	Mills&Melo 2013
Pytilia phoenicoptera	maracachão-de-asa-vermelha	Red-winged Pytilia	Paixão 2021
Pytilia lineata	maracachão-etíope	Red-billed Pytilia	Paixão 2021
Pytilia hypogrammica	maracachão-de-asa-amarela	Yellow-winged Pytilia	Paixão 2021
Euschistospiza dybowskii	pintadinho-de-cabeça-cinzenta	Dybowski's Twinspot	Paixão 2021
Euschistospiza cinereovinacea	pintadinho-cinza	Dusky Twinspot	Mills&Melo 2013
Hypargos niveoguttatus	pintadinho-de-peito-vermelho	Red-throated Twinspot	Mills&Melo 2013
Hypargos margaritatus	pintadinho-de-peito-rosado	Pink-throated Twinspot	IOC 11.2
Clytospiza monteiri	pintadinho-castanho	Brown Twinspot	Mills&Melo 2013
Lagonosticta senegala	peito-de-fogo-de-bico-vermelho	Red-billed Firefinch	Costa& 2000
Lagonosticta rubricata	peito-de-fogo-de-bico-azul	African Firefinch	Mills&Melo 2013
Lagonosticta landanae	peito-de-fogo-de-lândana	Landana Firefinch	Mills&Melo 2013
Lagonosticta rhodopareia	peito-de-fogo-rosado[1082]	Jameson's Firefinch	Paixão 2021
Lagonosticta virata	peito-de-fogo-do-mali	Mali Firefinch	Paixão 2021
Lagonosticta sanguinodorsalis	peito-de-fogo-das-rochas	Rock Firefinch	Paixão 2021
Lagonosticta umbrinodorsalis	peito-de-fogo-do-chade	Chad Firefinch	Paixão 2021
Lagonosticta rara	peito-de-fogo-de-barriga-preta	Black-bellied Firefinch	Paixão 2021

[1076] Preferência pelo nome mais completo adotado por Mills&Melo 2013 sobre a forma simples «face-laranja» adotada por Costa& 2000.

[1077] Preferência pelo nome com o morfónimo «-listrado» adotado por Schneider 2005, sobre a forma simples «degolado» adotada por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie de *Amadina erythrocephala*.

[1078] Preferência pelo nome adotado por Mills&Melo 2013 sobre os nomes «guarda-marinha», adotado por Costa& 2000, e «ventre-laranja», adotado por Matias 2002.

[1079] Preferência pelo morfónimo «-mosqueado» adotado por Costa& 2000, sobre o morfónimo «-vermelho» adotado por Matias 2002.

[1080] Adição do descritor geográfico «-do-sul» ao nome adotado por Mills&Melo 2013, para distinguir esta espécie dos outros peitos-celestes.

[1081] Preferência pelo morfónimo «-pequeno», sobre o morfónimo «-menor» adotado por Schneider& 2005.

[1082] Preferência pelo morfónimo «-rosado», ao contrário de Mills&Melo 2013 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-jameson».

Lagonosticta rufopicta	peito-de-fogo-pintalgado	Bar-breasted Firefinch	Paixão 2021
Lagonosticta nitidula	peito-de-fogo-castanho	Brown Firefinch	Mills&Melo 2013
Lagonosticta larvata	peito-de-fogo-de-cara-preta	Black-faced Firefinch	Paixão 2021

Família Viduidae viduídeos

viúvas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Vidua chalybeata	viúva-azul	Village Indigobird	Mills&Melo 2013
Vidua purpurascens	viúva-púrpura	Purple Indigobird	Mills&Melo 2013
Vidua raricola	viúva-verde-brilhante	Jambandu Indigobird	Paixão 2021
Vidua larvaticola	viúva-barca[1083]	Barka Indigobird	Paixão 2021
Vidua funerea	viúva-negra	Dusky Indigobird	Mills&Melo 2013
Vidua codringtoni	viúva-do-zambeze	Zambezi Indigobird	Schneider& 2005
Vidua wilsoni	viúva-de-asas-claras	Wilson's Indigobird	Paixão 2021
Vidua nigeriae	viúva-codorna	Quailfinch Indigobird	Porto 2011
Vidua maryae	viúva-do-jos	Jos Plateau Indigobird	Paixão 2021
Vidua camerunensis	viúva-dos-camarões	Cameroon Indigobird	Porto 2011
Vidua macroura	viúva-cauda-de-alfinete[1084]	Pin-tailed Whydah	Matias 2002
Vidua hypocherina	viúva-azul-metálica	Steel-blue Whydah	Porto 2011
Vidua fischeri	viúva-rabo-de-palha[1085]	Straw-tailed Whydah	Porto 2011
Vidua regia	viúva-seta	Shaft-tailed Whydah	Mills&Melo 2013
Vidua paradisaea	viúva-do-paraíso-rabilonga	Long-tailed Paradise Whydah	Mills&Melo 2013
Vidua orientalis	viúva-do-paraíso-de-colar-dourado	Sahel Paradise Whydah	Porto 2011
Vidua interjecta	viúva-do-paraíso-de-colar-ruivo	Exclamatory Paradise Whydah	Paixão 2021
Vidua togoensis	viúva-do-paraíso-do-togo	Togo Paradise Whydah	Porto 2011
Vidua obtusa	viúva-do-paraíso-rabilarga	Broad-tailed Paradise Whydah	Mills&Melo 2013
Anomalospiza imberbis	tecelão-parasita	Cuckoo-finch	Schneider& 2005

Família Peucedramidae peucedramídeos

ocoteiros

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Peucedramus taeniatus	ocoteiro	Olive Warbler	Porto 2011

Família Prunellidae prunelídeos

ferreirinhas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Prunella collaris	ferreirinha-serrana	Alpine Accentor	Costa& 2000
Prunella himalayana	ferreirinha-do-altai	Altai Accentor	Paixão 2021
Prunella rubeculoides	ferreirinha-de-peito-laranja	Robin Accentor	Paixão 2021
Prunella strophiata	ferreirinha-de-peito-ruivo	Rufous-breasted Accentor	IOC 11.2
Prunella montanella	ferreirinha-siberiana	Siberian Accentor	Costa& 2000
Prunella fulvescens	ferreirinha-parda	Brown Accentor	Paixão 2021
Prunella ocularis	ferreirinha-do-cáucaso	Radde's Accentor	Costa& 2000
Prunella fagani	ferreirinha-iemenita	Arabian Accentor	Paixão 2021
Prunella atrogularis	ferreirinha-de-garganta-preta	Black-throated Accentor	Costa& 2000
Prunella koslowi	ferreirinha-mongol	Kozlov's Accentor	Paixão 2021
Prunella modularis	ferreirinha-comum	Dunnock	Costa& 2000
Prunella rubida	ferreirinha-japonesa	Japanese Accentor	Paixão 2021
Prunella immaculata	ferreirinha-imaculada	Maroon-backed Accentor	Paixão 2021

Família Motacillidae motacilídeos

alvéolas, petinhas. sentinelas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Dendronanthus indicus	alvéola-bilistada	Forest Wagtail	Paixão 2021

[1083] «barca»: forma de saudação em haúça.

[1084] Preferência pelo nome adotado por Matias 2002 sobre o nome «viuvinha-bico-de-lacre» adotado por Costa& 2000 e sobre a forma simples «viuvinha» adotada por Mills&Melo 2013.

[1085] Preferência pelo nome primário «viúva-» adotado por Porto 2011, sobre o nome primário «viuvinha-» adotado por Costa& 2000.

Motacilla flava	alvéola-amarela-comum	Western Yellow Wagtail	Costa& 2000
Motacilla tschutschensis	alvéola-amarela-oriental	Eastern Yellow Wagtail	Paixão 2021
Motacilla citreola	alvéola-citrina	Citrine Wagtail	Costa& 2000
Motacilla capensis	alvéola-do-cabo	Cape Wagtail	Mills&Melo 2013
Motacilla flaviventris	alvéola-de-madagáscar	Madagascar Wagtail	Paixão 2021
Motacilla bocagii	sui-sui-de-obô	Sao Tome Shorttail	Leventis&Olmos 2009
Motacilla cinerea	alvéola-cinzenta	Grey Wagtail	Costa& 2000
Motacilla clara	alvéola-rabilonga	Mountain Wagtail	Mills&Melo 2013
Motacilla alba	alvéola-branca	White Wagtail	Costa& 2000
Motacilla aguimp	alvéola-pretibranca	African Pied Wagtail	Mills&Melo 2013
Motacilla samveasnae	alvéola-do-mecão	Mekong Wagtail	Paixão 2021
Motacilla grandis	alvéola-japonesa	Japanese Wagtail	Paixão 2021
Motacilla maderaspatensis	alvéola-indiana	White-browed Wagtail	Paixão 2021
Tmetothylacus tenellus	petinha-dourada	Golden Pipit	Schneider& 2005
Macronyx sharpei	sentinela-estriada	Sharpe's Longclaw	Paixão 2021
Macronyx flavicollis	sentinela-da-abissínia	Abyssinian Longclaw	Paixão 2021
Macronyx fuelleborni	sentinela-de-colar[1086]	Fülleborn's Longclaw	Paixão 2021
Macronyx capensis	sentinela-de-garganta-laranja	Cape Longclaw	Paixão 2021
Macronyx croceus	sentinela-amarelo	Yellow-throated Longclaw	Mills&Melo 2013
Macronyx aurantiigula	sentinela-dourado	Pangani Longclaw	Paixão 2021
Macronyx ameliae	sentinela-vermelho	Rosy-throated Longclaw	Mills&Melo 2013
Macronyx grimwoodi	sentinela-de-angola[1087]	Grimwood's Longclaw	Paixão 2021
Anthus richardi	petinha-grande[1088]	Richard's Pipit	Paixão 2021
Anthus rufulus	petinha-dos-arrozais	Paddyfield Pipit	Paixão 2021
Anthus australis	petinha-australiana	Australian Pipit	IOC 11.2
Anthus novaeseelandiae	petinha-neozelandesa	New Zealand Pipit	Paixão 2021
Anthus cinnamomeus	petinha-do-capim	African Pipit	Mills&Melo 2013
Anthus hoeschi	petinha-das-montanhas	Mountain Pipit	Mills&Melo 2013
Anthus godlewskii	petinha-das-estepes[1089]	Blyth's Pipit	Paixão 2021
Anthus campestris	petinha-dos-campos	Tawny Pipit	Costa& 2000
Anthus similis	petinha-de-bico-comprido	Long-billed Pipit	Costa& 2000
Anthus nicholsoni	petinha-sul-africana	Nicholson's Pipit	Paixão 2021
Anthus nyassae	petinha-das-matas	Wood Pipit	Mills&Melo 2013
Anthus vaalensis	petinha-creme	Buffy Pipit	Mills&Melo 2013
Anthus leucophrys	petinha-de-dorso-liso	Plain-backed Pipit	Mills&Melo 2013
Anthus pallidiventris	petinha-pernilonga	Long-legged Pipit	Mills&Melo 2013
Anthus pratensis	petinha-dos-prados	Meadow Pipit	Costa& 2000
Anthus trivialis	petinha-das-árvores	Tree Pipit	Costa& 2000
Anthus hodgsoni	petinha-silvestre[1090]	Olive-backed Pipit	Paixão 2021
Anthus gustavi	petinha-da-sibéria	Pechora Pipit	Costa& 2000
Anthus roseatus	petinha-rosada	Rosy Pipit	Paixão 2021
Anthus cervinus	petinha-de-garganta-ruiva	Red-throated Pipit	Costa& 2000
Anthus rubescens	petinha-fulva	Buff-bellied Pipit	Costa& 2000
Anthus spinoletta	petinha-ribeirinha	Water Pipit	Costa& 2000
Anthus petrosus	petinha-marítima	European Rock Pipit	Costa& 2000
Anthus nilghiriensis	petinha-dos-nilguiri	Nilgiri Pipit	Paixão 2021
Anthus sylvanus	petinha-do-himalaia	Upland Pipit	Paixão 2021
Anthus berthelotii	corre-caminho	Berthelot's Pipit	Costa& 2000
Anthus lineiventris	petinha-estriada	Striped Pipit	Mills&Melo 2013
Anthus crenatus	petinha-das-rochas	African Rock Pipit	Paixão 2021
Anthus brachyurus	petinha-rabicurta	Short-tailed Pipit	Mills&Melo 2013
Anthus caffer	petinha-do-mato	Bushveld Pipit	Mills&Melo 2013
Anthus sokokensis	petinha-de-sokoke	Sokoke Pipit	Paixão 2021
Anthus melindae	petinha-de-melinde	Malindi Pipit	Paixão 2021
Anthus chloris	petinha-de-peito-amarelo	Yellow-breasted Pipit	Paixão 2021
Anthus gutturalis	petinha-papua	Alpine Pipit	Paixão 2021
Anthus ruficollis	petinha-de-buru	Madanga	Paixão 2021

[1086] Preferência pelo morfónimo «-de-colar», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-fülleborn».

[1087] Preferência pelo topónimo «-de-angola», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-grimwood».

[1088] Preferência pelo morfónimo «-grande», ao contrário de Costa& 2000, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-richard».

[1089] Preferência pelo biónimo «-das-estepes», ao contrário de Costa& 2000 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-blyth».

[1090] Preferência pelo biónimo «-silvestre», ao contrário de Costa& 2000, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-hodgson».

Anthus spragueii	petinha-das-pradarias	Sprague's Pipit	Paixão 2021
Anthus lutescens	caminheiro-zumbidor	Yellowish Pipit	CBRO 2015
Anthus peruvianus	caminheiro-peruano	Peruvian Pipit	Paixão 2021
Anthus furcatus	caminheiro-de-unha-curta	Short-billed Pipit	CBRO 2015
Anthus brevirostris	caminheiro-da-puna	Puna Pipit	Paixão 2021
Anthus chacoensis	caminheiro-das-pampas	Pampas Pipit	Paixão 2021
Anthus correndera	caminheiro-de-espora	Correndera Pipit	CBRO 2015
Anthus antarcticus	caminheiro-da-geórgia-do-sul	South Georgia Pipit	Paixão 2021
Anthus nattereri	caminheiro-dourado	Ochre-breasted Pipit	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Anthus hellmayri	caminheiro-de-barriga-acanelada	Hellmayr's Pipit	CBRO 2015
Anthus bogotensis	caminheiro-do-páramo	Paramo Pipit	Paixão 2021

Família Urocynchramidae urocincramídeos

pintarroxos-de-peito-rosado

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Urocynchramus pylzowi	pintarroxo-de-peito-rosado	Przevalski's Finch	Porto 2011

Família Fringillidae fringilídeos

tentilhões, canários, pintarroxos, pintassilgos, drepanidinos havaianos[1091], gaturamos[1092]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Fringilla coelebs	tentilhão-comum	Common Chaffinch	Costa& 2000
Fringilla teydea	tentilhão-azul-de-tenerife	Tenerife Blue Chaffinch	Paixão 2021
Fringilla polatzeki	tentilhão-azul-da-grã-canária	Gran Canaria Blue Chaffinch	Paixão 2021
Fringilla montifringilla	tentilhão-montês	Brambling	Costa& 2000
Mycerobas icterioides	bico-grossudo-aurinegro	Black-and-yellow Grosbeak	Porto 2011
Mycerobas affinis	bico-grossudo-de-colar	Collared Grosbeak	Porto 2011
Mycerobas melanozanthos	bico-grossudo-de-asas-pintadas	Spot-winged Grosbeak	Porto 2011
Mycerobas carnipes	bico-grossudo-de-asas-brancas	White-winged Grosbeak	Porto 2011
Hesperiphona vespertina	bico-grossudo-americano	Evening Grosbeak	Costa& 2000
Hesperiphona abeillei	bico-grossudo-de-capuz	Hooded Grosbeak	Porto 2011
Coccothraustes coccothraustes	bico-grossudo-eurasiático[1093]	Hawfinch	Paixão 2021
Eophona migratoria	bico-grossudo-chinês	Chinese Grosbeak	Costa& 2000
Eophona personata	bico-grossudo-japonês	Japanese Grosbeak	Costa& 2000
Pinicola enucleator	bico-duro-boreal	Pine Grosbeak	Paixão 2021
Pyrrhula nipalensis	dom-fafe-pardo	Brown Bullfinch	Paixão 2021
Pyrrhula aurantiaca	dom-fafe-laranja	Orange Bullfinch	Porto 2011
Pyrrhula erythrocephala	dom-fafe-de-cabeça-vermelha	Red-headed Bullfinch	Porto 2011
Pyrrhula erythaca	dom-fafe-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Bullfinch	Porto 2011
Pyrrhula owstoni	dom-fafe-da-formosa	Taiwan Bullfinch	Paixão 2021
Pyrrhula leucogenis	dom-fafe-de-bochechas-brancas	White-cheeked Bullfinch	Porto 2011
Pyrrhula pyrrhula	dom-fafe-eurasiático	Eurasian Bullfinch	Paixão 2021
Pyrrhula murina	priolo	Azores Bullfinch	Costa& 2000
Rhodopechys sanguineus	asa-carmim-asiático	Asian Crimson-winged Finch	Paixão 2021
Rhodopechys alienus	asa-carmim-africano	African Crimson-winged Finch	Paixão 2021
Bucanetes githagineus	trombeteiro-mourisco	Trumpeter Finch	Costa& 2000
Bucanetes mongolicus	trombeteiro-da-mongólia	Mongolian Finch	Costa& 2000
Agraphospiza rubescens	pintarroxo-rubro	Blanford's Rosefinch	Porto 2011
Callacanthis burtoni	tentilhão-de-óculos	Spectacled Finch	Paixão 2021
Pyrrhoplectes epauletta	tentilhão-de-nuca-dourada	Golden-naped Finch	Paixão 2021
Procarduelis nipalensis	pintarroxo-escuro	Dark-breasted Rosefinch	Porto 2011
Leucosticte nemoricola	tentilhão-castanho	Plain Mountain Finch	Paixão 2021
Leucosticte brandti	tentilhão-cinzento	Brandt's Mountain Finch	Paixão 2021
Leucosticte arctoa	tentilhão-siberiano	Asian Rosy Finch	Paixão 2021
Leucosticte tephrocotis	tentilhão-grisalho	Grey-crowned Rosy Finch	Paixão 2021
Leucosticte atrata	tentilhão-preto	Black Rosy Finch	Paixão 2021
Leucosticte australis	tentilhão-de-barrete	Brown-capped Rosy Finch	Paixão 2021

[1091] «Drepanidino»: do nome do género *Drepanis*, relativo a uma ave com asas falciformes mencionada por Aristóteles (Jobling 2010). A tribo Drepanidini da subfamília dos carduelíneos já foi considerada subfamília e mesmo família. Apresenta uma rica diversificação evolutiva, incluindo espécies com bicos muito diversificados, adaptados a vários tipos de alimentação: sementes, insectos e outros invertebrados, néctar, seiva, ovos, etc.

[1092] «Gaturamo»: do tupi *katu'rama*, o que está bom (Garcia 1913) ou o que bem será, alusivo ao facto de estas aves se tornarem boas cantoras ao serem engaioladas (Clerot 2010).

[1093] Adição do gentílico «-eurasiático» ao nome adotado por Costa& 2000, para distinguir esta espécie dos outros bico-grossudos.

Carpodacus erythrinus	peito-carmim-comum	Common Rosefinch	Costa& 2000
Carpodacus sipahi	pintarroxo-escarlate	Scarlet Finch	Porto 2011
Carpodacus ferreorostris †	bico-grande-das-bonim †	Bonin Grosbeak †	Paixão 2021
Carpodacus rubicilloides	pintarroxo-estriado	Streaked Rosefinch	Porto 2011
Carpodacus rubicilla	peito-carmim-grande	Great Rosefinch	Costa& 2000
Carpodacus grandis	pintarroxo-do-hinducuxe	Blyth's Rosefinch	Paixão 2021
Carpodacus rhodochlamys	pintarroxo-de-manto-vermelho	Red-mantled Rosefinch	Porto 2011
Carpodacus pulcherrimus	pintarroxo-lindo-do-himalaia	Himalayan Beautiful Rosefinch	Paixão 2021
Carpodacus davidianus	pintarroxo-lindo-chinês	Chinese Beautiful Rosefinch	Paixão 2021
Carpodacus waltoni	pintarroxo-de-sobre-rosado	Pink-rumped Rosefinch	Porto 2011
Carpodacus rodochroa	pintarroxo-de-sobrancelhas-rosadas	Pink-browed Rosefinch	Porto 2011
Carpodacus edwardsii	pintarroxo-de-sobre-escuro	Dark-rumped Rosefinch	Porto 2011
Carpodacus rodopeplus	pintarroxo-de-asas-pintadas	Spot-winged Rosefinch	Porto 2011
Carpodacus verreauxii	pintarroxo-do-iunão	Sharpe's Rosefinch	Paixão 2021
Carpodacus vinaceus	pintarroxo-vinháceo	Vinaceous Rosefinch	Porto 2011
Carpodacus formosanus	pintarroxo-da-formosa	Taiwan Rosefinch	Paixão 2021
Carpodacus synoicus	peito-rosado-do-sinai	Sinai Rosefinch	Costa& 2000
Carpodacus stoliczkae	peito-rosado-pálido	Pale Rosefinch	Porto 2011
Carpodacus roborowskii	pintarroxo-lilás	Tibetan Rosefinch	Porto 2011
Carpodacus sillemi	pintarroxo-tibetano	Sillem's Mountain Finch	Paixão 2021
Carpodacus sibiricus	peito-rosado-rabilongo	Long-tailed Rosefinch	Costa& 2000
Carpodacus roseus	peito-rosado-siberiano[1094]	Pallas's Rosefinch	Paixão 2021
Carpodacus trifasciatus	pintarroxo-três-faixas	Three-banded Rosefinch	Porto 2011
Carpodacus thura	pintarroxo-de-sobrancelhas-do-himalaia	Himalayan White-browed Rosefinch	Paixão 2021
Carpodacus dubius	pintarroxo-de-sobrancelhas-chinês	Chinese White-browed Rosefinch	Paixão 2021
Carpodacus puniceus	pintarroxo-de-fronte-vermelha	Red-fronted Rosefinch	Porto 2011
Carpodacus subhimachalus	pintarroxo-de-sobrancelhas-carmim	Crimson-browed Finch	Porto 2011
Melamprosops phaeosoma †	poúli-mascarado †	Poo-uli †	Paixão 2021
Paroreomyza maculata	alauaio-de-oahu	Oahu Alauahio	Paixão 2021
Paroreomyza flammea †	alauaio-de-molokai †	Kakawahie †	Paixão 2021
Paroreomyza montana	alauaio-de-maui	Maui Alauahio	IOC 11.2
Oreomystis bairdi	trepador-de-kauai	Akikiki	Paixão 2021
Telespiza cantans	palila-de-laysan	Laysan Finch	Paixão 2021
Telespiza ultima	palila-de-nihoa	Nihoa Finch	Paixão 2021
Loxioides bailleui	palila-de-havai	Palila	Paixão 2021
Rhodacanthis flaviceps †	bico-grossudo-de-cabeça-amarela †	Lesser Koa Finch †	Paixão 2021
Rhodacanthis palmeri †	bico-grossudo-grande †	Greater Koa Finch †	Paixão 2021
Chloridops kona †	bico-grossudo-de-kona †	Kona Grosbeak †	Paixão 2021
Psittirostra psittacea †	oú †	Ou †	Paixão 2021
Dysmorodrepanis munroi †	bico-de-papagaio-de-lanai †	Lanai Hookbill †	Paixão 2021
Drepanis coccinea	iívi	Iiwi	Paixão 2021
Drepanis pacifica †	mamo-de-havai †	Hawaii Mamo †	Paixão 2021
Drepanis funerea †	mamo-negro †	Black Mamo †	IOC 11.2
Ciridops anna †	ula-ai-havane †	Ula-ai-hawane †	Paixão 2021
Palmeria dolei	acuecué	Akohekohe	Paixão 2021
Himatione sanguinea	apapane-havaiano	Apapane	Paixão 2021
Himatione fraithii †	apapane-de-laysan †	Laysan Honeycreeper †	Paixão 2021
Viridonia sagittirostris †	amaquií-grande †	Greater Amakihi †	Paixão 2021
Akialoa obscura †	aquialoa-pequeno †	Lesser Akialoa †	Paixão 2021
Akialoa ellisiana †	aquialoa-de-oahu †	Oahu Akialoa †	Paixão 2021
Akialoa stejnegeri †	aquialoa-de-kauai †	Kauai Akialoa †	Paixão 2021
Akialoa lanaiensis †	aquialoa-da-grande-maui †	Maui-nui Akialoa †	Paixão 2021
Hemignathus lucidus †	nucupuo-de-oahu †	Oahu Nukupuu †	Paixão 2021
Hemignathus hanapepe	nucupuo-de-kauai	Kauai Nukupuu	Paixão 2021
Hemignathus affinis	nucupuo-de-maui	Maui Nukupuu	Paixão 2021
Hemignathus wilsoni	aquiapolau	Akiapolaau	Paixão 2021
Pseudonestor xanthophrys	bico-de-papagaio-de-maui	Maui Parrotbill	Paixão 2021
Magumma parva	anianiau	Anianiau	IOC 11.2
Loxops mana	trepador-de-havai	Hawaii Creeper	Paixão 2021
Loxops caeruleirostris	aquequi	Akekee	Paixão 2021
Loxops coccineus	aquepa-de-havai	Hawaii Akepa	Paixão 2021
Loxops wolstenholmei †	aquepa-de-oahu †	Oahu Akepa †	Paixão 2021
Loxops ochraceus	aquepa-de-maui	Maui Akepa	Paixão 2021
Chlorodrepanis virens	amaquii-havaiano	Hawaii Amakihi	Paixão 2021
Chlorodrepanis flava	amaquii-de-oahu	Oahu Amakihi	Paixão 2021
Chlorodrepanis stejnegeri	amaquii-de-kauai	Kauai Amakihi	Paixão 2021

[1094] Preferência pelo gentílico «-siberiano», ao contrário de Costa& 2000 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-pallas».

Haemorhous purpureus	pintarroxo-púrpura	Purple Finch	Porto 2011
Haemorhous cassinii	pintarroxo-de-coroa-vermelha	Cassin's Finch	Paixão 2021
Haemorhous mexicanus	pintarroxo-caseiro	House Finch	Porto 2011
Chloris chloris	verdilhão-ocidental	European Greenfinch	Costa& 2000
Chloris sinica	verdilhão-oriental	Grey-capped Greenfinch	Paixão 2021
Chloris kittlitzi	verdilhão-das-bonim	Bonin Greenfinch	Paixão 2021
Chloris spinoides	verdilhão-de-peito-amarelo	Yellow-breasted Greenfinch	Porto 2011
Chloris monguilloti	verdilhão-vietnamita	Vietnamese Greenfinch	Porto 2011
Chloris ambigua	verdilhão-de-cabeça-preta	Black-headed Greenfinch	Porto 2011
Rhodospiza obsoleta	asa-rosada-do-deserto	Desert Finch	Costa& 2000
Rhynchostruthus socotranus	bico-grossudo-de-socotorá	Socotra Golden-winged Grosbeak	Paixão 2021
Rhynchostruthus percivali	bico-grossudo-arábico	Arabian Golden-winged Grosbeak	Paixão 2021
Rhynchostruthus louisae	bico-grossudo-somali	Somali Golden-winged Grosbeak	Paixão 2021
Linurgus olivaceus	chamariz-aurinegro[1095]	Oriole Finch	Paixão 2021
Crithagra rufobrunnea	canário-castanho-do-príncipe	Principe Seedeater	IOC 11.2
Crithagra concolor	anjolô	Sao Tome Grosbeak	Leventis&Olmos 2009
Crithagra citrinelloides	canário-abissínio	African Citril	Paixão 2021
Crithagra frontalis	canário-de-diadema	Western Citril	Paixão 2021
Crithagra hyposticta	canário-do-sul	Southern Citril	Schneider& 2005
Crithagra capistrata	canário-de-faces-pretas	Black-faced Canary	Mills&Melo 2013
Crithagra koliensis	canário-dos-papiros	Papyrus Canary	IOC 11.2
Crithagra scotops	canário-da-floresta	Forest Canary	IOC 11.2
Crithagra leucopygia	canário-de-sobre-branco	White-rumped Seedeater	IOC 11.2
Crithagra atrogularis	canário-de-garganta-preta	Black-throated Canary	Mills&Melo 2013
Crithagra xanthopygia	canário-de-sobre-amarelo	Yellow-rumped Seedeater	IOC 11.2
Crithagra reichenowi	canário-de-sobrancelhas-brancas	Reichenow's Seedeater	IOC 11.2
Crithagra rothschildi	canário-arábico	Arabian Serin	IOC 11.2
Crithagra flavigula	canário-de-garganta-amarela	Yellow-throated Seedeater	IOC 11.2
Crithagra xantholaema	canário-de-coleira-preta	Salvadori's Seedeater	IOC 11.2
Crithagra citrinipectus	canário-de-peito-limão	Lemon-breasted Canary	Schneider& 2005
Crithagra mozambica	canário-de-moçambique	Yellow-fronted Canary	Mills&Melo 2013
Crithagra dorsostriata	canário-de-barriga-branca	White-bellied Canary	IOC 11.2
Crithagra ankoberensis	canário-de-xoa	Ankober Serin	Paixão 2021
Crithagra menachensis	canário-iemenita	Yemen Serin	IOC 11.2
Crithagra totta	canário-do-cabo	Cape Siskin	IOC 11.2
Crithagra symonsi	canário-do-drakensberg	Drakensberg Siskin	IOC 11.2
Crithagra donaldsoni	canário-bicudo-do-norte	Northern Grosbeak-Canary	Paixão 2021
Crithagra buchanani	canário-bicudo-do-sul	Southern Grosbeak-Canary	Paixão 2021
Crithagra flaviventris	canário-de-barriga-amarela	Yellow Canary	Mills&Melo 2013
Crithagra sulphurata	canário-girassol	Brimstone Canary	Mills&Melo 2013
Crithagra striatipectus	canário-de-peito-listrado	Stripe-breasted Seedeater	Paixão 2021
Crithagra reichardi	canário-de-peito-riscado[1096]	Reichard's Seedeater	Paixão 2021
Crithagra gularis	canário-de-cabeça-estriada	Streaky-headed Seedeater	Mills&Melo 2013
Crithagra canicapilla	canário-grisalho	West African Seedeater	Paixão 2021
Crithagra mennelli	canário-de-mascarilha	Black-eared Seedeater	Mills&Melo 2013
Crithagra tristriata	canário-de-sobre-pardo	Brown-rumped Seedeater	Paixão 2021
Crithagra albogularis	canário-de-garganta-branca	White-throated Canary	Mills&Melo 2013
Crithagra burtoni	canário-cinzento-das-montanhas	Thick-billed Seedeater	Mills&Melo 2013
Crithagra striolata	canário-listrado	Streaky Seedeater	IOC 11.2
Crithagra whytii	canário-de-sobrancelhas-amarelas	Yellow-browed Seedeater	Paixão 2021
Crithagra melanochroa	canário-dos-kipengere	Kipengere Seedeater	Paixão 2021
Crithagra leucoptera	canário-de-papo-branco	Protea Canary	Paixão 2021
Linaria flavirostris	pintarroxo-de-bico-amarelo	Twite	Costa& 2000
Linaria cannabina	pintarroxo-de-bico-escuro	Common Linnet	Costa& 2000
Linaria yemenensis	pintarroxo-iemenita	Yemen Linnet	Porto 2011
Linaria johannis	pintarroxo-somali	Warsangli Linnet	Porto 2011
Acanthis flammea	pintarroxo-de-queixo-preto	Common Redpoll	Costa& 2000
Acanthis cabaret	pintarroxo-pequeno	Lesser Redpoll	Paixão 2021
Acanthis hornemanni	pintarroxo-boreal	Arctic Redpoll	Costa& 2000
Loxia pytyopsittacus	cruza-bico-papagaio	Parrot Crossbill	Costa& 2000
Loxia scotica	cruza-bico-escocês	Scottish Crossbill	Costa& 2000
Loxia curvirostra	cruza-bico-comum	Red Crossbill	Costa& 2000
Loxia sinesciuris	cruza-bico-de-cássia	Cassia Crossbill	Paixão 2021

[1095] Preferência pelo morfónimo «-aurinegro» sobre o epónimo «-papa-figos» adotado por Schneider& 2005.

[1096] Preferência pelo morfónimo «-de-peito-riscado», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-reichard».

Loxia leucoptera	cruza-bico-listado	Two-barred Crossbill	Costa& 2000
Loxia megaplaga	cruza-bico-haitiano	Hispaniolan Crossbill	Paixão 2021
Chrysocorythus estherae	chamariz-indonésio	Indonesian Serin	Paixão 2021
Chrysocorythus mindanensis	chamariz-de-mindanau	Mindanao Serin	Paixão 2021
Carduelis carduelis	pintassilgo-europeu	European Goldfinch	Costa& 2000
Carduelis citrinella	milheirinha-serrana	Citril Finch	Costa& 2000
Carduelis corsicana	milheirinha-da-córsega	Corsican Finch	Paixão 2021
Serinus pusillus	milheirinha-de-testa-vermelha	Red-fronted Serin	Costa& 2000
Serinus serinus	milheirinha-europeia	European Serin	Costa& 2000
Serinus syriacus	milheirinha-do-levante	Syrian Serin	Costa& 2000
Serinus canaria	canário-da-terra	Atlantic Canary	Costa& 2000
Serinus canicollis	canário-de-nuca-cinzenta[1097]	Cape Canary	Paixão 2021
Serinus flavivertex	canário-amarelo-das-montanhas	Yellow-crowned Canary	Mills&Melo 2013
Serinus nigriceps	canário-etíope	Ethiopian Siskin	Paixão 2021
Serinus alario	canário-tricolor	Black-headed Canary	Paixão 2021
Spinus thibetanus	pintassilgo-tibetano	Tibetan Serin	Porto 2011
Spinus lawrencei	pintassilgo-mascarado	Lawrence's Goldfinch	Porto 2011
Spinus tristis	pintassilgo-americano	American Goldfinch	Porto 2011
Spinus psaltria	pintassilgo-pequeno	Lesser Goldfinch	Porto 2011
Spinus spinus	lugre-comum	Eurasian Siskin	Costa& 2000
Spinus dominicensis	pintassilgo-antilhano	Antillean Siskin	Porto 2011
Spinus pinus	lugre-dos-pinheiros	Pine Siskin	Costa& 2000
Spinus atriceps	pintassilgo-de-boné-preto	Black-capped Siskin	Porto 2011
Spinus notatus	pintassilgo-de-cabeça-preta	Black-headed Siskin	Porto 2011
Spinus barbatus	pintassilgo-de-barba-preta	Black-chinned Siskin	Porto 2011
Spinus xanthogastrus	pintassilgo-de-barriga-amarela	Yellow-bellied Siskin	Porto 2011
Spinus olivaceus	pintassilgo-oliva	Olivaceous Siskin	Porto 2011
Spinus magellanicus	pintassilgo-de-capuz[1098]	Hooded Siskin	Porto 2011
Spinus siemiradzkii	pintassilgo-açafrão	Saffron Siskin	Porto 2011
Spinus yarrellii	pintassilgo-do-nordeste	Yellow-faced Siskin	CBRO 2015
Spinus cucullatus	pintassilgo-da-venezuela	Red Siskin	Paixão 2021
Spinus atratus	pintassilgo-preto	Black Siskin	Porto 2011
Spinus uropygialis	pintassilgo-de-sobre-amarelo	Yellow-rumped Siskin	Porto 2011
Spinus crassirostris	pintassilgo-bicudo	Thick-billed Siskin	Porto 2011
Spinus spinescens	pintassilgo-andino	Andean Siskin	Porto 2011
Chlorophonia elegantissima	gaturamo-elegante	Elegant Euphonia	Paixão 2021
Chlorophonia musica	gaturamo-das-antilhas	Antillean Euphonia	Paixão 2021
Chlorophonia cyanocephala	gaturamo-rei	Golden-rumped Euphonia	CBRO 2015
Chlorophonia cyanea	gaturamo-bandeira	Blue-naped Chlorophonia	CBRO 2015
Chlorophonia pyrrhophrys	gaturamo-de-barriga-castanha	Chestnut-breasted Chlorophonia	Paixão 2021
Chlorophonia flavirostris	gaturamo-de-colar-amarelo	Yellow-collared Chlorophonia	Paixão 2021
Chlorophonia occipitalis	gaturamo-de-coroa-azul	Blue-crowned Chlorophonia	Paixão 2021
Chlorophonia callophrys	gaturamo-de-sobrancelhas-douradas	Golden-browed Chlorophonia	Paixão 2021
Euphonia jamaica	gaturamo-jamaicano	Jamaican Euphonia	Paixão 2021
Euphonia saturata	gaturamo-de-coroa-laranja	Orange-crowned Euphonia	Paixão 2021
Euphonia plumbea	gaturamo-miúdo	Plumbeous Euphonia	CBRO 2015
Euphonia chlorotica	fim-fim-verdadeiro[1099]	Purple-throated Euphonia	CBRO 2015
Euphonia finschi	gaturamo-capim	Finsch's Euphonia	CBRO 2015
Euphonia concinna	gaturamo-do-magdalena	Velvet-fronted Euphonia	Paixão 2021
Euphonia trinitatis	gaturamo-da-trindade	Trinidad Euphonia	Paixão 2021
Euphonia godmani	gaturamo-do-méxico-ocidental	West Mexican Euphonia	Paixão 2021
Euphonia affinis	gaturamo-do-mato	Scrub Euphonia	Paixão 2021
Euphonia luteicapilla	gaturamo-de-coroa-amarela	Yellow-crowned Euphonia	Paixão 2021
Euphonia chrysopasta	gaturamo-verde	White-lored Euphonia	CBRO 2015
Euphonia minuta	gaturamo-de-barriga-branca	White-vented Euphonia	CBRO 2015
Euphonia chalybea	cais-cais	Green-chinned Euphonia	CBRO 2015
Euphonia violacea	gaturamo-verdadeiro[1100]	Violaceous Euphonia	Paixão 2021 & CBRO 2021
Euphonia hirundinacea	gaturamo-de-garganta-amarela	Yellow-throated Euphonia	Paixão 2021
Euphonia laniirostris	gaturamo-de-bico-grosso	Thick-billed Euphonia	CBRO 2015

[1097] Preferência pelo morfónimo «-de-nuca-cinzenta» sobre o topónimo «-do-cabo» adotado por Schneider& 2005, para distinguir esta espécie de *Crithagra totta*.

[1098] Adição do morfónimo «-de-capuz» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros pintassilgos.

[1099] Adição do descritor impreciso «-verdadeiro» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie de *Euphonia xanthogaster*.

[1100] Adição do descritor impreciso «-verdadeiro», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros gaturamos.

Euphonia imitans	gaturamo-de-coroa-pintada	Spot-crowned Euphonia	Paixão 2021
Euphonia gouldi	gaturamo-oliváceo	Olive-backed Euphonia	Paixão 2021
Euphonia fulvicrissa	gaturamo-de-crisso-canela	Fulvous-vented Euphonia	Paixão 2021
Euphonia anneae	gaturamo-de-coroa-ruiva	Tawny-capped Euphonia	Paixão 2021
Euphonia xanthogaster	fim-fim-grande	Orange-bellied Euphonia	CBRO 2015
Euphonia mesochrysa	gaturamo-esverdeado	Bronze-green Euphonia	Paixão 2021
Euphonia cayennensis	gaturamo-preto	Golden-sided Euphonia	CBRO 2015
Euphonia rufiventris	gaturamo-do-norte	Rufous-bellied Euphonia	CBRO 2015
Euphonia pectoralis	ferro-velho	Chestnut-bellied Euphonia	CBRO 2015

Família Calcariidae calcariídeos

escrevedeiras-esporadas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Rhynchophanes mccownii	escrevedeira-bicuda	Thick-billed Longspur	Paixão 2021
Calcarius lapponicus	escrevedeira-da-lapónia	Lapland Longspur	Costa& 2000
Calcarius pictus	escrevedeira-ocrácea	Smith's Longspur	Paixão 2021
Calcarius ornatus	escrevedeira-de-peito-preto	Chestnut-collared Longspur	Paixão 2021
Plectrophenax nivalis	escrevedeira-das-neves	Snow Bunting	Costa& 2000
Plectrophenax hyperboreus	escrevedeira-hiperbórea	McKay's Bunting	Paixão 2021

Família Rhodinocichlidae rodinociclídeos

saíras-rosadas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Rhodinocichla rosea	saíra-rosada	Rosy Thrush-tanager	Paixão 2021

Família Emberizidae emberizídeos

escrevedeiras

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Emberiza lathami	escrevedeira-de-poupa	Crested Bunting	Paixão 2021
Emberiza siemsseni	escrevedeira-azul	Slaty Bunting	Paixão 2021
Emberiza calandra	trigueirão	Corn Bunting	Costa& 2000
Emberiza citrinella	escrevedeira-amarela	Yellowhammer	Costa& 2000
Emberiza leucocephalos	escrevedeira-de-barrete-branco	Pine Bunting	Costa& 2000
Emberiza cia	cia-ocidental[1101]	Rock Bunting	Paixão 2021
Emberiza godlewskii	cia-oriental	Godlewski's Bunting	Paixão 2021
Emberiza cioides	escrevedeira-de-touca-castanha[1102]	Meadow Bunting	Paixão 2021
Emberiza stewarti	escrevedeira-de-cabeça-branca	White-capped Bunting	Costa& 2000
Emberiza jankowskii	escrevedeira-de-dorso-ruivo	Jankowski's Bunting	IOC 11.2
Emberiza buchanani	sombria-de-pescoço-cinzento	Grey-necked Bunting	Costa& 2000
Emberiza cineracea	escrevedeira-cinzenta	Cinereous Bunting	Costa& 2000
Emberiza hortulana	sombria-brava	Ortolan Bunting	Costa& 2000
Emberiza caesia	sombria-de-capuz	Cretzschmar's Bunting	Costa& 2000
Emberiza cirlus	escrevedeira-de-garganta-preta	Cirl Bunting	Costa& 2000
Emberiza striolata	escrevedeira-estriada	Striolated Bunting	Paixão 2021
Emberiza sahari	escrevedeira-do-sara[1103]	House Bunting	IOC 11.2
Emberiza impetuani	escrevedeira-cotovia	Lark-like Bunting	Mills&Melo 2013
Emberiza tahapisi	escrevedeira-das-pedras[1104]	Cinnamon-breasted Bunting	Mills&Melo 2013
Emberiza goslingi	escrevedeira-de-garganta-cinzenta	Gosling's Bunting	Paixão 2021
Emberiza socotrana	escrevedeira-de-socotorá	Socotra Bunting	Paixão 2021
Emberiza capensis	escrevedeira-do-cabo	Cape Bunting	Mills&Melo 2013
Emberiza vincenti	escrevedeira-do-maláui	Vincent's Bunting	Paixão 2021
Emberiza tristrami	escrevedeira-do-amur	Tristram's Bunting	Paixão 2021
Emberiza fucata	escrevedeira-de-faces-castanhas	Chestnut-eared Bunting	IOC 11.2

[1101] Preferência pelo descritor geográfico «-ocidental» sobre o descritor impreciso «-comum» adotado por Costa& 2000.

[1102] Preferência pelo morfónimo «-de-touca-castanha», ao contrário de Costa& 2000 e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-brandt».

[1103] Preferência pelo topónimo «-do-sara» sobre o biónimo «-doméstica» adotado por Costa& 2000 para a espécie *Emberiza striolata*, que então incluía a atual espécie como subespécie *sahari*.

[1104] Preferência pelo nome adotado por Mills&Melo 2013 sobre o nome «cia-africana» adotado por Costa& 2000, o qual sugeria uma proximidade com as cias, atualmente não confirmada.

Emberiza pusilla	escrevedeira-pequena	Little Bunting	Costa& 2000
Emberiza chrysophrys	escrevedeira-de-sobrolho	Yellow-browed Bunting	Costa& 2000
Emberiza rustica	escrevedeira-rústica	Rustic Bunting	Costa& 2000
Emberiza elegans	escrevedeira-elegante	Yellow-throated Bunting	Paixão 2021
Emberiza aureola	escrevedeira-de-barriga-amarela	Yellow-breasted Bunting	Costa& 2000
Emberiza poliopleura	escrevedeira-somali	Somali Bunting	Paixão 2021
Emberiza flaviventris	escrevedeira-de-peito-dourado	Golden-breasted Bunting	Mills&Melo 2013
Emberiza affinis	escrevedeira-do-sael	Brown-rumped Bunting	Paixão 2021
Emberiza cabanisi	escrevedeira-de-bochechas-pretas[1105]	Cabanis's Bunting	Paixão 2021
Emberiza rutila	escrevedeira-ferrugínea	Chestnut Bunting	Costa& 2000
Emberiza koslowi	escrevedeira-tibetana	Tibetan Bunting	Paixão 2021
Emberiza melanocephala	escrevedeira-de-cabeça-preta	Black-headed Bunting	Costa& 2000
Emberiza bruniceps	escrevedeira-de-cabeça-ruiva	Red-headed Bunting	Costa& 2000
Emberiza sulphurata	escrevedeira-sulfúrea	Yellow Bunting	Paixão 2021
Emberiza spodocephala	escrevedeira-de-faces-pretas	Black-faced Bunting	Costa& 2000
Emberiza variabilis	escrevedeira-cinza-japonesa	Grey Bunting	Paixão 2021
Emberiza pallasi	escrevedeira-da-tundra[1106]	Pallas's Reed Bunting	Paixão 2021
Emberiza yessoensis	escrevedeira-de-sobre-ocre	Japanese Reed Bunting	Paixão 2021
Emberiza schoeniclus	escrevedeira-dos-caniços	Common Reed Bunting	Costa& 2000

Família Passerellidae passerelídeos

tico-ticos, juncos[1107], toquis[1108], pipilos[1109]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Oreothraupis arremonops	toqui-avermelhado	Tanager Finch	Paixão 2021
Chlorospingus flavigularis	saíra-de-garganta-amarela	Yellow-throated Bush Tanager	Paixão 2021
Chlorospingus parvirostris	saíra-de-bigode-amarelo	Yellow-whiskered Bush Tanager	Paixão 2021
Chlorospingus canigularis	saíra-de-garganta-cinzenta	Ashy-throated Bush Tanager	Paixão 2021
Chlorospingus pileatus	saíra-de-sobrancelhas-brancas	Sooty-capped Bush Tanager	Paixão 2021
Chlorospingus flavopectus	saíra-das-moitas	Common Bush Tanager	Paixão 2021
Chlorospingus tacarcunae	saíra-do-tacarcuna	Tacarcuna Bush Tanager	Paixão 2021
Chlorospingus inornatus	saíra-do-pirre	Pirre Bush Tanager	Paixão 2021
Chlorospingus semifuscus	saíra-sombria	Dusky Bush Tanager	Paixão 2021
Rhynchospiza stolzmanni	tico-tico-de-tumbes	Tumbes Sparrow	Paixão 2021
Rhynchospiza dabbenei	tico-tico-das-iungas	Yungas Sparrow	Paixão 2021
Rhynchospiza strigiceps	tico-tico-do-chaco	Chaco Sparrow	Paixão 2021
Peucaea carpalis	tico-tico-de-dragonas	Rufous-winged Sparrow	Paixão 2021
Peucaea sumichrasti	tico-tico-de-cauda-canela	Cinnamon-tailed Sparrow	Paixão 2021
Peucaea ruficauda	tico-tico-de-cabeça-listrada	Stripe-headed Sparrow	Paixão 2021
Peucaea humeralis	tico-tico-de-peito-preto	Black-chested Sparrow	Paixão 2021
Peucaea mystacalis	tico-tico-de-queixo-preto	Bridled Sparrow	Paixão 2021
Peucaea botterii	tico-tico-mestiço	Botteri's Sparrow	Paixão 2021
Peucaea cassinii	tico-tico-dos-apaches	Cassin's Sparrow	Paixão 2021
Peucaea aestivalis	tico-tico-dos-pinhais	Bachman's Sparrow	Paixão 2021
Ammodramus savannarum	tico-tico-gafanhoto	Grasshopper Sparrow	Paixão 2021
Ammodramus humeralis	tico-tico-do-campo	Grassland Sparrow	CBRO 2015
Ammodramus aurifrons	tico-tico-cigarra	Yellow-browed Sparrow	CBRO 2015
Arremonops rufivirgatus	tico-tico-oliváceo	Olive Sparrow	Paixão 2021
Arremonops chloronotus	tico-tico-de-dorso-verde	Green-backed Sparrow	Paixão 2021
Arremonops conirostris	tico-tico-cantor	Black-striped Sparrow	CBRO 2015
Arremonops tocuyensis	tico-tico-do-tocuyo	Tocuyo Sparrow	Paixão 2021
Amphispizopsis quinquestriata	tico-tico-de-cinco-riscas	Five-striped Sparrow	Paixão 2021
Amphispiza bilineata	tico-tico-de-garganta-preta	Black-throated Sparrow	Paixão 2021
Chondestes grammacus	tico-tico-arlequim[1110]	Lark Sparrow	Paixão 2021
Calamospiza melanocorys	tico-tico-alvinegro	Lark Bunting	Paixão 2021
Spizella passerina	tico-tico-de-coroa-ferrugínea	Chipping Sparrow	Paixão 2021

[1105] Preferência pelo morfónimo «-de-bochechas-pretas», ao contrário de Mills&Melo 2013, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-cabanis».

[1106] Preferência pelo biónimo «-da-tundra», ao contrário de Costa& 2000, do nome científico e de outras línguas, que privilegiam o patronímico «-de-pallas».

[1107] «Junco»: do nome do género *Junco*, que parece derivar do nome do género de plantas *Juncus* (juncos) (Jobling 2010), mas que não corresponde ao *habitat* típico destas aves.

[1108] «Toqui»: do espanhol *toquí*, nome local no México de diversas espécies dos géneros *Melozone* e *Pipilo*.

[1109] «Pipilo»: do nome do género *Pipilo* (chilreio, pio) (Jobling 2010).

[1110] Preferência pelo nome primário «tico-tico-» sobre o nome primário «escrevedeira-» adotado por Costa& 2000.

Spizella pallida	tico-tico-argiloso	Clay-colored Sparrow	Paixão 2021
Spizella atrogularis	tico-tico-barbanegra	Black-chinned Sparrow	Paixão 2021
Spizella pusilla	tico-tico-pequeno	Field Sparrow	Costa& 2000
Spizella breweri	tico-tico-de-peito-cinzento	Brewer's Sparrow	Paixão 2021
Spizella wortheni	tico-tico-mexicano	Worthen's Sparrow	Paixão 2021
Arremon basilicus	tico-tico-da-serra	Sierra Nevada Brushfinch	Paixão 2021
Arremon perijanus	tico-tico-do-perijá	Perija Brushfinch	Paixão 2021
Arremon costaricensis	tico-tico-da-costa-rica	Costa Rican Brushfinch	Paixão 2021
Arremon atricapillus	tico-tico-de-cabeça-preta	Black-headed Brushfinch	Paixão 2021
Arremon phaeopleurus	tico-tico-de-caracas	Caracas Brushfinch	Paixão 2021
Arremon phygas	tico-tico-de-pária	Paria Brushfinch	Paixão 2021
Arremon assimilis	tico-tico-de-sobrancelhas-cinzentas	Grey-browed Brushfinch	Paixão 2021
Arremon torquatus	tico-tico-de-sobrancelhas-brancas	White-browed Brushfinch	Paixão 2021
Arremon aurantiirostris	tico-tico-de-bico-laranja	Orange-billed Sparrow	Paixão 2021
Arremon abeillei	tico-tico-de-coroa-preta	Black-capped Sparrow	Paixão 2021
Arremon schlegeli	tico-tico-de-asas-douradas	Golden-winged Sparrow	Paixão 2021
Arremon taciturnus	tico-tico-de-bico-preto	Pectoral Sparrow	CBRO 2015
Arremon franciscanus	tico-tico-do-são-francisco	Sao Francisco Sparrow	CBRO 2015
Arremon semitorquatus	tico-tico-do-mato	Half-collared Sparrow	CBRO 2015
Arremon dorbignii	tico-tico-de-coroa-listrada	Moss-backed Sparrow	Paixão 2021
Arremon flavirostris	tico-tico-de-bico-amarelo	Saffron-billed Sparrow	CBRO 2015
Arremon virenticeps	tico-tico-de-sobrancelhas-verdes	Green-striped Brushfinch	Paixão 2021
Arremon brunneinucha	tico-tico-de-gorro-castanho	Chestnut-capped Brushfinch	Paixão 2021
Arremon crassirostris	tico-tico-mascarrado	Sooty-faced Finch	Paixão 2021
Arremon castaneiceps	tico-tico-de-barrete-castanho	Olive Finch	Paixão 2021
Passerella unalaschcensis	tico-tico-fuliginoso	Sooty Fox Sparrow	Paixão 2021
Passerella schistacea	tico-tico-acinzentado	Slate-colored Fox Sparrow	Paixão 2021
Passerella megarhyncha	tico-tico-de-bico-grosso	Thick-billed Fox Sparrow	Paixão 2021
Passerella iliaca	tico-tico-raposino	Red Fox Sparrow	Costa& 2000
Spizelloides arborea	tico-tico-das-árvores	American Tree Sparrow	Paixão 2021
Junco vulcani	junco-dos-vulcões	Volcano Junco	Paixão 2021
Junco insularis	junco-da-guadalupe	Guadalupe Junco	Paixão 2021
Junco hyemalis	junco-comum	Dark-eyed Junco	Costa& 2000
Junco phaeonotus	junco-de-olhos-amarelos	Yellow-eyed Junco	Paixão 2021
Junco bairdi	junco-da-baixa-califórnia	Baird's Junco	Paixão 2021
Zonotrichia capensis	tico-tico-comum[1111]	Rufous-collared Sparrow	Paixão 2021
Zonotrichia leucophrys	tico-tico-coroado	White-crowned Sparrow	Costa& 2000
Zonotrichia atricapilla	tico-tico-de-coroa-dourada	Golden-crowned Sparrow	Paixão 2021
Zonotrichia querula	tico-tico-de-face-preta	Harris's Sparrow	Paixão 2021
Zonotrichia albicollis	tico-tico-de-garganta-branca[1112]	White-throated Sparrow	Paixão 2021
Artemisiospiza nevadensis	tico-tico-das-artemísias	Sagebrush Sparrow	Paixão 2021
Artemisiospiza belli	tico-tico-do-chaparral	Bell's Sparrow	Paixão 2021
Oriturus superciliosus	tico-tico-raiado	Striped Sparrow	Paixão 2021
Pooecetes gramineus	tico-tico-de-cauda-branca	Vesper Sparrow	Paixão 2021
Ammospiza leconteii	tico-tico-alaranjado	LeConte's Sparrow	Paixão 2021
Ammospiza maritima	tico-tico-marítimo	Seaside Sparrow	Paixão 2021
Ammospiza nelsoni	tico-tico-de-nuca-cinzenta	Nelson's Sparrow	Paixão 2021
Ammospiza caudacuta	tico-tico-dos-sapais	Saltmarsh Sparrow	Paixão 2021
Centronyx bairdii	tico-tico-das-pradarias	Baird's Sparrow	Paixão 2021
Centronyx henslowii	tico-tico-das-ervas	Henslow's Sparrow	Paixão 2021
Passerculus sandwichensis	tico-tico-dos-prados	Savannah Sparrow	Costa& 2000
Xenospiza baileyi	tico-tico-das-serras	Sierra Madre Sparrow	Paixão 2021
Melospiza melodia	tico-tico-musical	Song Sparrow	Costa& 2000
Melospiza lincolnii	tico-tico-listrado	Lincoln's Sparrow	Paixão 2021
Melospiza georgiana	tico-tico-dos-pântanos	Swamp Sparrow	Costa& 2000
Pezopetes capitalis	tico-tico-patas-grandes	Large-footed Finch	Paixão 2021
Torreornis inexpectata	tico-tico-de-zapata	Zapata Sparrow	Paixão 2021
Melozone kieneri	toqui-de-coroa-ferrugínea	Rusty-crowned Ground Sparrow	Paixão 2021
Melozone fusca	toqui-pardo	Canyon Towhee	Paixão 2021
Melozone albicollis	toqui-de-oaxaca	White-throated Towhee	Paixão 2021
Melozone aberti	toqui-do-arizona	Abert's Towhee	Paixão 2021
Melozone crissalis	toqui-da-califórnia	California Towhee	Paixão 2021
Melozone leucotis	toqui-de-orelhas-brancas	White-eared Ground Sparrow	Paixão 2021
Melozone biarcuata	toqui-quatro-olhos	Prevost's Ground Sparrow	Paixão 2021

[1111] Adição do descritor impreciso «-comum» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros tico-ticos.

[1112] Preferência pelo nome «tico-tico-de-garganta-branca» sobre o nome «chingolito» adotado por Costa&2000, derivado do espanhol *chingolo* e correspondente a vários passerelídeos conhecidos no Brasil por tico-ticos.

Melozone cabanisi	toqui-da-costa-rica	Cabanis's Ground Sparrow	Paixão 2021
Aimophila rufescens	tico-tico-avermelhado	Rusty Sparrow	Paixão 2021
Aimophila ruficeps	tico-tico-de-coroa-ruiva	Rufous-crowned Sparrow	Paixão 2021
Aimophila notosticta	tico-tico-de-oaxaca	Oaxaca Sparrow	Paixão 2021
Pipilo chlorurus	pipilo-de-rabo-verde	Green-tailed Towhee	Paixão 2021
Pipilo maculatus	pipilo-manchado	Spotted Towhee	Paixão 2021
Pipilo erythrophthalmus	pipilo-de-olho-vermelho	Eastern Towhee	Costa& 2000
Pipilo naufragus †	pipilo-das-bermudas †	Bermuda Towhee †	Paixão 2021
Pipilo ocai	pipilo-de-coleira	Collared Towhee	Paixão 2021
Atlapetes pileatus	tico-tico-de-barrete-ruivo	Rufous-capped Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes albinucha	tico-tico-de-coroa-branca	White-naped Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes tibialis	tico-tico-de-calças-amarelas	Yellow-thighed Finch	Paixão 2021
Atlapetes luteoviridis	tico-tico-verde-amarelado	Yellow-green Finch	Paixão 2021
Atlapetes albofrenatus	tico-tico-de-bigodes	Moustached Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes meridae	tico-tico-de-mérida	Merida Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes personatus	tico-tico-do-tepui	Tepui Brushfinch	CBRO 2015
Atlapetes melanocephalus	tico-tico-de-santa-marta	Santa Marta Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes semirufus	tico-tico-semirruivo	Ochre-breasted Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes flaviceps	tico-tico-de-cabeça-amarela	Yellow-headed Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes fuscoolivaceus	tico-tico-sombrio	Dusky-headed Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes leucopis	tico-tico-de-lunetas	White-rimmed Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes albiceps	tico-tico-de-cabeça-branca	White-headed Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes rufigenis	tico-tico-de-orelhas-ruivas	Rufous-eared Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes crassus	tico-tico-do-chocó	Choco Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes tricolor	tico-tico-tricolor	Tricolored Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes schistaceus	tico-tico-ardósia	Slaty Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes pallidinucha	tico-tico-de-nuca-clara	Pale-naped Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes blancae	tico-tico-de-antióquia	Antioquia Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes latinuchus	tico-tico-de-peito-amarelo	Yellow-breasted Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes nigrifrons	tico-tico-de-testa-preta	Black-fronted Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes leucopterus	tico-tico-de-asa-branca	White-winged Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes pallidiceps	tico-tico-grisalho	Pale-headed Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes seebohmi	tico-tico-alourado	Bay-crowned Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes nationi	tico-tico-de-barriga-ruiva	Rusty-bellied Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes forbesi	tico-tico-de-apurímaque	Apurimac Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes melanopsis	tico-tico-de-óculos-escuros	Black-spectacled Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes terborghi	tico-tico-de-vilcabamba	Vilcabamba Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes canigenis	tico-tico-de-cusco	Cuzco Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes melanolaemus	tico-tico-melânico	Grey-eared Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes rufinucha	tico-tico-boliviano	Bolivian Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes fulviceps	tico-tico-de-cabeça-ruiva	Fulvous-headed Brushfinch	Paixão 2021
Atlapetes citrinellus	tico-tico-citrino	Yellow-striped Brushfinch	Paixão 2021

Família Calyptophilidae caliptofilídeos

saíras-haitianas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Calyptophilus tertius	saíra-haitiana-ocidental	Western Chat-Tanager	Paixão 2021
Calyptophilus frugivorus	saíra-haitiana-oriental	Eastern Chat-Tanager	Paixão 2021

Família Phaenicophilidae fenicofilídeos

quatro-olhos[1113] haitianos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Phaenicophilus palmarum	quatro-olhos-de-coroa-preta	Black-crowned Tanager	Paixão 2021
Phaenicophilus poliocephalus	quatro-olhos-de-coroa-cinzenta	Grey-crowned Tanager	Paixão 2021
Microligea palustris	quatro-olhos-de-rabo-verde	Green-tailed Warbler	Paixão 2021
Xenoligea montana	quatro-olhos-de-asa-branca	White-winged Warbler	Paixão 2021

[1113] «Quatro-olhos»: do espanhol *cuatroojos*, devido às pequenas manchas brancas que se destacam sobre o olho e o loro da espécie *Phaenicophilus palmarum*.

Família Nesospingidae nesospingídeos

saíras-porto-riquenhas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Nesospingus speculiferus	saíra-porto-riquenha	Puerto Rican Tanager	Paixão 2021

Família Spindalidae espindalídeos

ciguás[1114]

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Spindalis zena	ciguá-ocidental	Western Spindalis	Paixão 2021
Spindalis dominicensis	ciguá-haitiano	Hispaniolan Spindalis	Paixão 2021
Spindalis portoricensis	ciguá-porto-riquenho	Puerto Rican Spindalis	Paixão 2021
Spindalis nigricephala	ciguá-jamaicano	Jamaican Spindalis	Paixão 2021

Família Zeledoniidae zeledoniídeos

pula-pulas-de-rabo-curto

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Zeledonia coronata	pula-pula-de-rabo-curto	Wrenthrush	Porto 2011

Família Teretistridae teretistrídeos

mariquitas-cubanas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Teretistris fernandinae	mariquita-de-cabeça-amarela	Yellow-headed Warbler	Porto 2011
Teretistris fornsi	mariquita-cubana	Oriente Warbler	Porto 2011

Família Icteriidae icteriídeos

mariquitões

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Icteria virens	mariquitão	Yellow-breasted Chat	Paixão 2021

Família Icteridae icterídeos

japus[1115], iraúnas[1116], corrupiões, graúnas[1117], chupins[1118], iratauás[1119], pássaros-pretos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Xanthocephalus xanthocephalus	graúna-de-cabeça-amarela	Yellow-headed Blackbird	Costa& 2000
Dolichonyx oryzivorus	triste-pia	Bobolink	CBRO 2015
Sturnella neglecta	peito-amarelo-ocidental	Western Meadowlark	Paixão 2021
Sturnella magna	pedro-ceroulo	Eastern Meadowlark	CBRO 2015
Leistes militaris	polícia-inglesa-do-norte	Red-breasted Blackbird	CBRO 2015
Leistes superciliaris	polícia-inglesa-do-sul	White-browed Blackbird	CBRO 2015
Leistes bellicosus	peito-vermelho-peruano	Peruvian Meadowlark	Paixão 2021
Leistes loyca	peito-vermelho-rabilogo	Long-tailed Meadowlark	Paixão 2021
Leistes defilippii	peito-vermelho-das-pampas	Pampas Meadowlark	Paixão 2021
Amblycercus holosericeus	iraúna-de-bico-amarelo	Yellow-billed Cacique	Paixão 2021
Cassiculus melanicterus	japu-mexicano	Mexican Cacique	Paixão 2021
Psarocolius wagleri	japu-de-cabeça-castanha	Chestnut-headed Oropendola	Paixão 2021

[1114] «Ciguás»: do espanhol *cigua*, nome local destas espécies, com a mesma raiz de *cigüita*, correspondente às mariquitas do género *Setophaga*.

[1115] «Japu»: do tupi *ya'pi*, de *ya'pi* (japu) + *gwi'ra* (ave) (Garcia 1913).

[1116] «Iraúna»: do tupi *ira'una*, de *gwi'ra* (ave) + *una* (preta), ave de coloração predominantemente negra (Garcia 1913), pássaro preto (Clerot 2010).

[1117] «Graúna»: do tupi *gwira'una*, de *gwi'ra* (ave) + *una* (preta), pássaro preto (Clerot 2013).

[1118] «Chupim» ou «chopim»: do tupi *xo'pi*, forma adulterada de *japim* (japum, japu) (Clerot 2013), ou do guarani *chopi*.

[1119] «Iratauá»: do tupi *gwirata'gwa*, de *gwi'ra* (ave) + *ta'gwa* (argila que contém óxido de ferro, de onde se extrai tinta de cor amarela) (Garcia 1913).

Psarocolius angustifrons	japu-pardo	Russet-backed Oropendola	CBRO 2015
Psarocolius atrovirens	japu-verde-escuro	Dusky-green Oropendola	Paixão 2021
Psarocolius decumanus	japu-preto	Crested Oropendola	Paixão 2021
Psarocolius viridis	japu-verde	Green Oropendola	CBRO 2015
Psarocolius bifasciatus	japuguaçu	Olive Oropendola	CBRO 2015
Psarocolius montezuma	japu-centro-americano	Montezuma Oropendola	Paixão 2021
Psarocolius guatimozinus	japu-de-asas-castanhas	Black Oropendola	Paixão 2021
Psarocolius cassini	japu-do-chocó	Baudo Oropendola	Paixão 2021
Cacicus solitarius	iraúna-de-bico-branco	Solitary Cacique	CBRO 2015
Cacicus chrysopterus	japuíra[1120]	Golden-winged Cacique	CBRO 2015
Cacicus koepckeae	tecelão-do-acre	Selva Cacique	CBRO 2015
Cacicus sclateri	iraúna-equatoriana	Ecuadorian Cacique	Paixão 2021
Cacicus cela	xexéu[1121]	Yellow-rumped Cacique	CBRO 2015
Cacicus microrhynchus	iraúna-de-lombo-encarnado	Scarlet-rumped Cacique	Paixão 2021
Cacicus uropygialis	iraúna-subtropical	Subtropical Cacique	Paixão 2021
Cacicus leucoramphus	japu-de-asa-amarela	Northern Mountain Cacique	Paixão 2021
Cacicus chrysonotus	japu-de-lombo-amarelo	Southern Mountain Cacique	Paixão 2021
Cacicus latirostris	japu-de-rabo-verde	Band-tailed Oropendola	CBRO 2015
Cacicus oseryi	japu-de-capacete	Casqued Oropendola	CBRO 2015
Cacicus haemorrhous	guaxe[1122]	Red-rumped Cacique	CBRO 2015
Icterus parisorum	corrupião-de-dorso-preto	Scott's Oriole	Paixão 2021
Icterus chrysater	corrupião-de-dorso-amarelo	Yellow-backed Oriole	Paixão 2021
Icterus graduacauda	corrupião-de-dorso-esverdeado	Audubon's Oriole	Paixão 2021
Icterus leucopteryx	corrupião-jamaicano	Jamaican Oriole	Paixão 2021
Icterus auratus	corrupião-do-iucatão	Orange Oriole	Paixão 2021
Icterus gularis	corrupião-bicudo	Altamira Oriole	Paixão 2021
Icterus nigrogularis	joão-pinto-amarelo	Yellow Oriole	CBRO 2015
Icterus bullockii	corrupião-de-asas-brancas	Bullock's Oriole	Paixão 2021
Icterus pustulatus	corrupião-de-dorso-listrado	Streak-backed Oriole	Paixão 2021
Icterus abeillei	corrupião-alvinegro	Black-backed Oriole	Paixão 2021
Icterus galbula	corrupião-laranja	Baltimore Oriole	Costa& 2000
Icterus mesomelas	corrupião-de-cauda-amarela	Yellow-tailed Oriole	IOC 11.2
Icterus pectoralis	corrupião-maculado	Spot-breasted Oriole	Paixão 2021
Icterus graceannae	corrupião-de-tumbes	White-edged Oriole	Paixão 2021
Icterus jamacaii	corrupião-vermelho	Campo Troupial	Paixão 2021
Icterus icterus	corrupião-venezuelano	Venezuelan Troupial	Paixão 2021
Icterus croconotus	joão-pinto-laranja	Orange-backed Troupial	Paixão 2021
Icterus maculialatus	corrupião-listrado	Bar-winged Oriole	Paixão 2021
Icterus wagleri	corrupião-de-barriga-preta	Black-vented Oriole	Costa& 2000
Icterus cucullatus	corrupião-mascarado	Hooded Oriole	Paixão 2021
Icterus prosthemelas	corrupião-monacal	Black-cowled Oriole	Paixão 2021
Icterus spurius	corrupião-castanho	Orchard Oriole	Paixão 2021
Icterus fuertesi	corrupião-da-costa	Ochre Oriole	Paixão 2021
Icterus melanopsis	corrupião-cubano	Cuban Oriole	Paixão 2021
Icterus northropi	corrupião-das-baamas	Bahama Oriole	Paixão 2021
Icterus bonana	corrupião-da-martinica	Martinique Oriole	Paixão 2021
Icterus portoricensis	corrupião-porto-riquenho	Puerto Rican Oriole	Paixão 2021
Icterus oberi	corrupião-de-monserrate	Montserrat Oriole	Paixão 2021
Icterus laudabilis	corrupião-de-santa-lúcia	St. Lucia Oriole	Paixão 2021
Icterus dominicensis	corrupião-haitiano	Hispaniolan Oriole	Paixão 2021
Icterus auricapillus	corrupião-de-coroa-laranja	Orange-crowned Oriole	Paixão 2021
Icterus pyrrhopterus	encontro	Variable Oriole	CBRO 2015
Icterus cayanensis	inhapim[1123]	Epaulet Oriole	CBRO 2015
Nesopsar nigerrimus	graúna-jamaicana	Jamaican Blackbird	Paixão 2021
Agelaius xanthomus	graúna-de-ombros-amarelos	Yellow-shouldered Blackbird	Paixão 2021
Agelaius humeralis	graúna-de-ombros-morenos	Tawny-shouldered Blackbird	Paixão 2021
Agelaius tricolor	graúna-tricolor	Tricolored Blackbird	Paixão 2021
Agelaius phoeniceus	graúna-de-asa-vermelha	Red-winged Blackbird	Costa& 2000
Agelaius assimilis	graúna-de-ombros-vermelhos	Red-shouldered Blackbird	Paixão 2021
Molothrus rufoaxillaris	chupim-azeviche	Screaming Cowbird	CBRO 2015
Molothrus oryzivorus	iraúna-grande	Giant Cowbird	CBRO 2015

[1120] «Japuíra»: do tupi *ya'pwira*, de *y* (demonstrativo, o que, aquele que) + *ab* (pluma) + û (negro), ou *ya* (demonstrativo, o que, aquele que) + *pú* (soar) (Garcia 1913) ou (ruidoso; fino, delgado, esguio), o que é ruidoso ou o que é esguio (Clerot 2010).

[1121] «Xexéu»: do tupi *xe'xéu* (Houaiss 2003).

[1122] «Guaxe»: do tupi *gwai'xo* (Houaiss 2003).

[1123] «Inhapim»: do tupi *iapi'i*, (amanhecer), alusivo ao canto ao nascer do dia (Wikipédia 2020), o que é difícil de justificar visto que se trata de uma característica comum à maior parte das aves.

Molothrus bonariensis	chupim-vira-bosta	Shiny Cowbird	Paixão 2021
Molothrus aeneus	chupim-de-olho-vermelho	Bronzed Cowbird	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Molothrus armenti	chupim-pequeno	Bronze-brown Cowbird	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Molothrus ater	chupim-mulato	Brown-headed Cowbird	Costa& 2000 (Paixão 2.ª ed.)
Dives warczewiczi	graúna-do-pacífico	Scrub Blackbird	Paixão 2021
Dives dives	graúna-cantora	Melodious Blackbird	Paixão 2021
Ptiloxena atroviolacea	graúna-cubana	Cuban Blackbird	Paixão 2021
Euphagus carolinus	graúna-ferrugínea	Rusty Blackbird	Costa& 2000
Euphagus cyanocephalus	graúna-violácea	Brewer's Blackbird	Paixão 2021
Quiscalus quiscula	rabo-de-quilha	Common Grackle	Costa& 2000
Quiscalus nicaraguensis	iraúna-da-nicarágua	Nicaraguan Grackle	Paixão 2021
Quiscalus lugubris	iraúna-do-norte	Carib Grackle	CBRO 2015
Quiscalus niger	iraúna-das-antilhas	Greater Antillean Grackle	Paixão 2021
Quiscalus major	iraúna-dos-pauis	Boat-tailed Grackle	IOC 11.2
Quiscalus mexicanus	iraúna-mexicana	Great-tailed Grackle	Paixão 2021
Quiscalus palustris †	iraúna-de-bico-fino †	Slender-billed Grackle †	Paixão 2021
Hypopyrrhus pyrohypogaster	iraúna-de-barriga-vermelha	Red-bellied Grackle	Paixão 2021
Lampropsar tanagrinus	iraúna-velada	Velvet-fronted Grackle	CBRO 2015
Gymnomystax mexicanus	iratauá-grande	Oriole Blackbird	CBRO 2015
Macroagelaius subalaris	iraúna-colombiana	Colombian Mountain Grackle	Paixão 2021
Macroagelaius imthurni	iraúna-da-guiana	Golden-tufted Mountain Grackle	CBRO 2015
Curaeus curaeus	iraúna-austral	Austral Blackbird	Paixão 2021
Amblyramphus holosericeus	cardeal-do-banhado	Scarlet-headed Blackbird	CBRO 2015
Anumara forbesi	anumará[1124]	Forbes's Blackbird	CBRO 2015
Gnorimopsar chopi	pássaro-preto	Chopi Blackbird	CBRO 2015
Oreopsar bolivianus	iraúna-boliviana	Bolivian Blackbird	Paixão 2021
Agelaioides badius	asa-de-telha-escuro	Greyish Baywing	Paixão 2021
Agelaioides fringillarius	asa-de-telha-pálido	Pale Baywing	CBRO 2015
Agelasticus thilius	sargento	Yellow-winged Blackbird	CBRO 2015
Agelasticus xanthophthalmus	iraúna-de-olhos-claros	Pale-eyed Blackbird	Paixão 2021
Agelasticus cyanopus	carretão	Unicolored Blackbird	CBRO 2015
Chrysomus ruficapillus	garibaldi	Chestnut-capped Blackbird	CBRO 2015
Chrysomus icterocephalus	iratauá-pequeno	Yellow-hooded Blackbird	CBRO 2015
Xanthopsar flavus	veste-amarela	Saffron-cowled Blackbird	CBRO 2015
Pseudoleistes virescens	dragão	Brown-and-yellow Marshbird	CBRO 2015
Pseudoleistes guirahuro	chupim-do-brejo	Yellow-rumped Marshbird	CBRO 2015 (CBRO 2021)

Família Parulidae parulídeos

mariquitas, pula-pulas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Seiurus aurocapilla	mariquita-de-coroa-ruiva	Ovenbird	Costa& 2000
Helmitheros vermivorum	mariquita-vermívora	Worm-eating Warbler	Porto 2011
Parkesia motacilla	mariquita-dos-charcos	Louisiana Waterthrush	Paixão 2021
Parkesia noveboracensis	mariquita-boreal	Northern Waterthrush	CBRO 2015
Vermivora bachmanii	mariquita-de-peito-preto	Bachman's Warbler	Paixão 2021
Vermivora chrysoptera	mariquita-de-asa-amarela	Golden-winged Warbler	Costa& 2000
Vermivora cyanoptera	mariquita-de-asa-azul	Blue-winged Warbler	Porto 2011
Mniotilta varia	riscadinha	Black-and-white Warbler	Costa& 2000
Protonotaria citrea	mariquita-protonotária[1125]	Prothonotary Warbler	CBRO 2015
Limnothlypis swainsonii	mariquita-de-bico-longo	Swainson's Warbler	Porto 2011
Oreothlypis superciliosa	mariquita-medalhada	Crescent-chested Warbler	Paixão 2021
Oreothlypis gutturalis	mariquita-de-papo-laranja	Flame-throated Warbler	Porto 2011
Leiothlypis peregrina	mariquita-do-tenessi	Tennessee Warbler	Costa& 2000
Leiothlypis celata	mariquita-de-coroa-laranja	Orange-crowned Warbler	Porto 2011
Leiothlypis crissalis	mariquita-de-crisso-amarelo	Colima Warbler	Paixão 2021
Leiothlypis luciae	mariquita-de-sobre-castanho	Lucy's Warbler	Paixão 2021
Leiothlypis ruficapilla	mariquita-de-touca-cinzenta	Nashville Warbler	Paixão 2021
Leiothlypis virginiae	mariquita-de-peito-amarelo	Virginia's Warbler	Paixão 2021
Leucopeza semperi	mariquita-parda	Semper's Warbler	Paixão 2021
Oporornis agilis	mariquita-de-cabeça-cinzenta	Connecticut Warbler	Paixão 2021
Geothlypis poliocephala	mariquita-de-bico-grosso	Grey-crowned Yellowthroat	Paixão 2021

[1124] «Anumará»: do tupi *anhú-mará*, de *anhú*, por *ayú* (pescoço, colo) + *mará* (variegado), pescoço variegado (Clerot 2010), o que é difícil de justificar, dada a coloração uniforme desta espécie.

[1125] «-protonotária»: relativo à veste amarelo-dourada dos protonotários bizantinos (Jobling 2010).

Geothlypis aequinoctialis	pia-cobra-do-amazonas[1126]	Masked Yellowthroat	Paixão 2021
Geothlypis chiriquensis	pia-cobra-do-chiriqui	Chiriqui Yellowthroat	Paixão 2021
Geothlypis auricularis	pia-cobra-do-pacífico	Black-lored Yellowthroat	Paixão 2021
Geothlypis velata	pia-cobra-do-sul	Southern Yellowthroat	Paixão 2021
Geothlypis tolmiei	mariquita-de-capuz-cinzento	MacGillivray's Warbler	Paixão 2021
Geothlypis philadelphia	mariquita-de-capuz-azulado	Mourning Warbler	Paixão 2021
Geothlypis formosa	mariquita-de-capuz-esverdeado	Kentucky Warbler	Paixão 2021
Geothlypis semiflava	pia-cobra-de-coroa-oliva	Olive-crowned Yellowthroat	Porto 2011
Geothlypis speciosa	pia-cobra-de-cara-preta	Black-polled Yellowthroat	Porto 2011
Geothlypis beldingi	pia-cobra-da-baixa-califórnia	Belding's Yellowthroat	Porto 2011
Geothlypis rostrata	pia-cobra-das-baamas	Bahama Yellowthroat	Porto 2011
Geothlypis flavovelata	pia-cobra-de-coroa-amarela	Altamira Yellowthroat	Porto 2011
Geothlypis trichas	pia-cobra-boreal[1127]	Common Yellowthroat	Paixão 2021
Geothlypis nelsoni	pia-cobra-de-capuz	Hooded Yellowthroat	Porto 2011
Catharopeza bishopi	mariquita-de-são-vicente	Whistling Warbler	Porto 2011
Setophaga plumbea	mariquita-plúmbea	Plumbeous Warbler	Porto 2011
Setophaga angelae	mariquita-alvinegra-porto-riquenha	Elfin Woods Warbler	Porto 2011
Setophaga pharetra	mariquita-da-jamaica	Arrowhead Warbler	Porto 2011
Setophaga citrina	mariquita-de-capuz	Hooded Warbler	Costa& 2000
Setophaga ruticilla	mariquita-de-rabo-vermelho	American Redstart	CBRO 2015
Setophaga kirtlandii	mariquita-de-michigan	Kirtland's Warbler	Porto 2011
Setophaga tigrina	mariquita-do-cabo-may	Cape May Warbler	Costa& 2000
Setophaga cerulea	mariquita-azul	Cerulean Warbler	CBRO 2015
Setophaga americana	mariquita-de-colar	Northern Parula	Porto 2011
Setophaga pitiayumi	mariquita-do-sul	Tropical Parula	Paixão 2021
Setophaga magnolia	mariquita-de-faces-pretas	Magnolia Warbler	Costa& 2000
Setophaga castanea	mariquita-de-peito-castanho	Bay-breasted Warbler	Costa& 2000
Setophaga fusca	mariquita-papo-de-fogo	Blackburnian Warbler	CBRO 2015
Setophaga aestiva	mariquita-amarela	American Yellow Warbler	CBRO 2015
Setophaga petechia	mariquita-do-mangue	Mangrove Warbler	Paixão 2021
Setophaga pensylvanica	mariquita-de-flancos-castanhos	Chestnut-sided Warbler	Costa& 2000
Setophaga striata	mariquita-de-perna-clara	Blackpoll Warbler	CBRO 2015
Setophaga caerulescens	mariquita-azul-de-garganta-preta	Black-throated Blue Warbler	Costa& 2000
Setophaga palmarum	mariquita-de-barrete-castanho	Palm Warbler	Costa& 2000
Setophaga pityophila	mariquita-de-fronte-oliva	Olive-capped Warbler	Porto 2011
Setophaga pinus	mariquita-dos-pinhais	Pine Warbler	Porto 2011
Setophaga coronata	mariquita-coroada	Myrtle Warbler	Costa& 2000
Setophaga auduboni	mariquita-de-papo-amarelo	Audubon's Warbler	Paixão 2021
Setophaga goldmani	mariquita-da-guatemala	Goldman's Warbler	Paixão 2021
Setophaga dominica	mariquita-de-garganta-amarela	Yellow-throated Warbler	Paixão 2021
Setophaga flavescens	mariquita-das-baamas	Bahama Warbler	Paixão 2021
Setophaga vitellina	mariquita-das-caimão	Vitelline Warbler	Paixão 2021
Setophaga discolor	mariquita-das-pradarias	Prairie Warbler	Paixão 2021
Setophaga adelaidae	mariquita-porto-riquenha	Adelaide's Warbler	Porto 2011
Setophaga subita	mariquita-de-barbuda	Barbuda Warbler	Porto 2011
Setophaga delicata	mariquita-de-santa-lúcia	St. Lucia Warbler	Porto 2011
Setophaga graciae	mariquita-de-sobrancelhas-amarelas	Grace's Warbler	Paixão 2021
Setophaga nigrescens	mariquita-de-garganta-preta	Black-throated Grey Warbler	Paixão 2021
Setophaga townsendi	mariquita-de-orelhas-pretas	Townsend's Warbler	Paixão 2021
Setophaga occidentalis	mariquita-eremita	Hermit Warbler	Porto 2011
Setophaga chrysoparia	mariquita-de-bochechas-douradas	Golden-cheeked Warbler	Porto 2011
Setophaga virens	mariquita-verde-de-garganta-preta	Black-throated Green Warbler	CBRO 2015
Myiothlypis luteoviridis	pula-pula-citrino	Citrine Warbler	Porto 2011
Myiothlypis basilica	pula-pula-de-santa-marta	Santa Marta Warbler	Porto 2011
Myiothlypis leucophrys	pula-pula-de-sobrancelha	White-striped Warbler	CBRO 2015
Myiothlypis flaveola	pula-pula-amarelo[1128]	Flavescent Warbler	Paixão 2021
Myiothlypis leucoblephara	pula-pula-assobiador	White-rimmed Warbler	CBRO 2015
Myiothlypis signata	pula-pula-de-pernas-claras	Pale-legged Warbler	Porto 2011
Myiothlypis nigrocristata	pula-pula-de-chapéu-preto	Black-crested Warbler	Paixão 2021
Myiothlypis fulvicauda	pula-pula-de-cauda-avermelhada	Buff-rumped Warbler	CBRO 2015

[1126] Adição do topónimo «-do-amazonas» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros pia-cobras.

[1127] Preferência pelo nome primário «pia-cobra-» adotado por Porto 2011 sobre o nome primário «mariquita-» adotado por Costa& 2000, visto que esta espécie tem mais afinidade com outras assim designadas no Brasil do que com as espécies designadas por mariquitas.

[1128] Preferência pelo nome «pula-pula-amarelo», também usado no Brasil, sobre o nome «canário-do-mato» adotado por CBRO 2015, por uma questão de coerência com as espécies congéneres e afins, permitindo em simultâneo evitar confusão com os canários da família dos fringilídeos.

Myiothlypis rivularis	pula-pula-ribeirinho	Riverbank Warbler	CBRO 2015
Myiothlypis bivittata	pula-pula-de-duas-fitas	Two-banded Warbler	CBRO 2015
Myiothlypis roraimae	pula-pula-de-roraima	Roraiman Warbler	Paixão 2021
Myiothlypis chrysogaster	pula-pula-de-cusco	Cuzco Warbler	Paixão 2021
Myiothlypis chlorophrys	pula-pula-do-chocó	Choco Warbler	Paixão 2021
Myiothlypis conspicillata	pula-pula-de-loro-branco	White-lored Warbler	Porto 2011
Myiothlypis cinereicollis	pula-pula-de-garganta-cinzenta	Grey-throated Warbler	Porto 2011
Myiothlypis fraseri	pula-pula-auricinéreo	Grey-and-gold Warbler	Porto 2011
Myiothlypis coronata	pula-pula-de-coroa-ruiva	Russet-crowned Warbler	Porto 2011
Myiothlypis griseiceps	pula-pula-de-cabeça-cinzenta	Grey-headed Warbler	Porto 2011
Basileuterus lachrymosus	pula-pula-rabo-de-leque	Fan-tailed Warbler	Paixão 2021
Basileuterus rufifrons	pula-pula-de-capuz-vermelho	Rufous-capped Warbler	Porto 2011
Basileuterus delattrii	pula-pula-de-capuz-castanho	Chestnut-capped Warbler	Paixão 2021
Basileuterus melanogenys	pula-pula-de-bochechas-pretas	Black-cheeked Warbler	Porto 2011
Basileuterus ignotus	pula-pula-do-pirre	Pirre Warbler	Porto 2011
Basileuterus belli	pula-pula-de-sobrancelhas-douradas	Golden-browed Warbler	Porto 2011
Basileuterus culicivorus	pula-pula-de-coroa-dourada[1129]	Golden-crowned Warbler	Porto 2011
Basileuterus melanotis	pula-pula-de-orelhas-pretas	Black-eared Warbler	Paixão 2021
Basileuterus tacarcunae	pula-pula-do-tacarcuna	Tacarcuna Warbler	Paixão 2021
Basileuterus trifasciatus	pula-pula-de-três-fitas	Three-banded Warbler	Porto 2011
Basileuterus punctipectus	pula-pula-das-iungas	Yungas Warbler	Paixão 2021
Basileuterus tristriatus	pula-pula-de-três-listras	Three-striped Warbler	Porto 2011
Cardellina canadensis	mariquita-do-canadá	Canada Warbler	CBRO 2015
Cardellina pusilla	mariquita-de-barrete-preto	Wilson's Warbler	Costa& 2000
Cardellina rubrifrons	mariquita-de-cara-vermelha	Red-faced Warbler	Porto 2011
Cardellina rubra	mariquita-vermelha	Red Warbler	Porto 2011
Cardellina versicolor	mariquita-de-cabeça-rosa	Pink-headed Warbler	Porto 2011
Myioborus pictus	mariquita-pintada	Painted Whitestart	Porto 2011
Myioborus miniatus	mariquita-cinza	Slate-throated Whitestart	CBRO 2015
Myioborus brunniceps	mariquita-de-coroa-castanha	Brown-capped Whitestart	Paixão 2021
Myioborus flavivertex	mariquita-de-coroa-amarela	Yellow-crowned Whitestart	Porto 2011
Myioborus albifrons	mariquita-de-fronte-branca	White-fronted Whitestart	Porto 2011
Myioborus ornatus	mariquita-de-fronte-dourada	Golden-fronted Whitestart	Porto 2011
Myioborus melanocephalus	mariquita-de-óculos	Spectacled Whitestart	Porto 2011
Myioborus torquatus	mariquita-de-coroa-vermelha	Collared Whitestart	Paixão 2021
Myioborus pariae	mariquita-de-pária	Paria Whitestart	Paixão 2021
Myioborus albifacies	mariquita-de-cara-branca	White-faced Whitestart	Porto 2011
Myioborus cardonai	mariquita-do-guaiquinima	Guaiquinima Whitestart	Porto 2011
Myioborus castaneocapilla	mariquita-de-cabeça-parda	Tepui Whitestart	CBRO 2015

Família Mitrospingidae mitrospingídeos

pipiras-mitradas

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Mitrospingus cassinii	pipira-enfarruscada	Dusky-faced Tanager	Paixão 2021
Mitrospingus oleagineus	pipira-olivácea	Olive-backed Tanager	CBRO 2015
Orthogonys chloricterus	catirumbava[1130]	Olive-green Tanager	CBRO 2015
Lamprospiza melanoleuca	pipira-de-bico-vermelho	Red-billed Pied Tanager	CBRO 2015

Família Cardinalidae cardinalídeos

sanhaços[1131], bicos-grossos, mariposas, cardeais neárticos

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Piranga bidentata	sanhaço-estriado	Flame-colored Tanager	Paixão 2021
Piranga lutea	sanhaço-montano	Tooth-billed Tanager	CBRO 2015
Piranga flava	sanhaço-de-fogo	Red Tanager	CBRO 2015
Piranga hepatica	sanhaço-de-bochechas-cinzentas	Hepatic Tanager	Paixão 2021
Piranga rubra	sanhaço-vermelho	Summer Tanager	CBRO 2015
Piranga roseogularis	sanhaço-de-garganta-rosa	Rose-throated Tanager	Paixão 2021
Piranga olivacea	sanhaço-escarlate	Scarlet Tanager	CBRO 2015
Piranga ludoviciana	sanhaço-rubescente	Western Tanager	Paixão 2021
Piranga leucoptera	sanhaço-de-asa-branca	White-winged Tanager	CBRO 2015

[1129] Adição do morfónimo «-de-coroa-dourada» ao nome adotado por CBRO 2015, como seguido por Porto 2011, para distinguir esta espécie dos outros pula-pulas.

[1130] «Catirumbava»: de etimologia desconhecida.

[1131] «Sanhaço»: do tupi *saya'su*, de *sa'i* (saí) + *a'su* (grande) (Garcia 1913).

Piranga erythrocephala	sanhaço-de-cabeça-vermelha	Red-headed Tanager	Paixão 2021
Piranga rubriceps	sanhaço-de-capuz-vermelho	Red-hooded Tanager	Paixão 2021
Habia rubica	tiê-de-bando	Red-crowned Ant Tanager	CBRO 2015
Habia fuscicauda	tiê-vermelho	Red-throated Ant Tanager	Paixão 2021
Habia atrimaxillaris	tiê-de-cara-preta	Black-cheeked Ant Tanager	Paixão 2021
Habia gutturalis	tiê-fuliginoso	Sooty Ant Tanager	Paixão 2021
Habia cristata	tiê-de-poupa	Crested Ant Tanager	Paixão 2021
Chlorothraupis carmioli	sanhaço-esverdeado	Carmiol's Tanager	Paixão 2021
Chlorothraupis frenata	sanhaço-de-loros-amarelos	Olive Tanager	Paixão 2021
Chlorothraupis olivacea	sanhaço-de-lunetas	Lemon-spectacled Tanager	Paixão 2021
Chlorothraupis stolzmanni	sanhaço-de-peito-ocre	Ochre-breasted Tanager	Paixão 2021
Pheucticus chrysopeplus	bico-grosso-amarelo	Yellow Grosbeak	Paixão 2021
Pheucticus tibialis	bico-grosso-de-calças-pretas	Black-thighed Grosbeak	Paixão 2021
Pheucticus chrysogaster	bico-grosso-dourado	Golden Grosbeak	Paixão 2021
Pheucticus aureoventris	rei-do-bosque	Black-backed Grosbeak	CBRO 2015
Pheucticus ludovicianus	bico-grosso-degolado[1132]	Rose-breasted Grosbeak	Paixão 2021
Pheucticus melanocephalus	bico-grosso-de-cabeça-preta	Black-headed Grosbeak	Paixão 2021
Granatellus venustus	polícia-do-mato-de-peito-vermelho	Red-breasted Chat	Paixão 2021
Granatellus sallaei	polícia-do-mato-de-garganta-cinzenta	Grey-throated Chat	Porto 2011
Granatellus pelzelni	polícia-do-mato-de-peito-rosa[1133]	Rose-breasted Chat	Porto 2011
Cardinalis cardinalis	cardeal-nortenho	Northern Cardinal	Paixão 2021
Cardinalis phoeniceus	cardeal-vermelho	Vermilion Cardinal	IOC 11.2
Cardinalis sinuatus	cardeal-do-deserto	Pyrrhuloxia	IOC 11.2
Caryothraustes poliogaster	bicudo-de-face-negra	Black-faced Grosbeak	Paixão 2021
Caryothraustes canadensis	furriel	Yellow-green Grosbeak	CBRO 2015
Rhodothraupis celaeno	bicudo-de-colar	Crimson-collared Grosbeak	Paixão 2021
Periporphyrus erythromelas	bicudo-encarnado	Red-and-black Grosbeak	CBRO 2015
Amaurospiza concolor	negrinho-mexicano	Cabanis's Seedeater	Paixão 2021
Amaurospiza aequatorialis	negrinho-equatoriano	Ecuadorian Seedeater	Paixão 2021
Amaurospiza moesta	negrinho-do-mato	Blackish-blue Seedeater	CBRO 2015
Amaurospiza carrizalensis	negrinho-do-caroni	Carrizal Seedeater	Paixão 2021
Spiza americana	savaneiro-americano[1134]	Dickcissel	Paixão 2021
Cyanoloxia glaucocaerulea	azulinho-do-sul[1135]	Glaucous-blue Grosbeak	Paixão 2021
Cyanoloxia cyanoides	bicudo-azulão	Blue-black Grosbeak	Paixão 2021
Cyanoloxia rothschildii	azulão-da-amazónia	Rothschild's Grosbeak	CBRO 2015
Cyanoloxia brissonii	azulão-do-sul	Ultramarine Grosbeak	Paixão 2021
Cyanocompsa parellina	azulão-do-méxico	Blue Bunting	IOC 11.2
Passerina caerulea	azulejo-real	Blue Grosbeak	Costa& 2000
Passerina cyanea	mariposa-azul	Indigo Bunting	Costa& 2000
Passerina amoena	mariposa-lazúli	Lazuli Bunting	Costa& 2000
Passerina versicolor	mariposa-escura	Varied Bunting	Paixão 2021
Passerina ciris	mariposa-arco-íris	Painted Bunting	Costa& 2000
Passerina rositae	mariposa-de-ventre-rosa	Rose-bellied Bunting	IOC 11.2
Passerina leclancherii	mariposa-de-peito-laranja	Orange-breasted Bunting	Paixão 2021

[1132] Preferência por um nome mais descritivo e próximo dos seus congéneres, sobre o nome «realejo» adotado por Costa& 2000.

[1133] Adição do morfónimo «-de-peito-rosa» ao nome adotado por CBRO 2015, como seguido por Porto 2011, para distinguir esta espécie dos outros polícias-do-mato.

[1134] Preferência pelo nome primário «savaneiro-» adotado por Costa& 2000, de origem hispânica, sobre o nome primário «papa-capim-» adotado por CBRO 2015, o qual fica reservado para certas espécies de traupídeos.

[1135] Adição do descritor geográfico «-do-sul» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros azulões.

Família Thraupidae **traupídeos**

saís[1136], saíras[1137], tiês, bicudos, cigarras, galapaguitos[1138], tiês[1139], pipiras[1140], papa-capins, patativas[1141], caboclinhos, monteiritos[1142], figuinhas, canários neotropicais, fura-flores, sanhaços, cardeais neotropicais

Nome científico	Nome português	Nome inglês IOC 11.2	Fonte pt principal
Catamblyrhynchus diadema	felpudo	Plushcap	Paixão 2021
Charitospiza eucosma	mineirinho	Coal-crested Finch	CBRO 2015
Orchesticus abeillei	sanhaço-pardo	Brown Tanager	CBRO 2015
Parkerthraustes humeralis	furriel-de-encontro	Yellow-shouldered Grosbeak	CBRO 2015
Nemosia pileata	saíra-de-chapéu-preto	Hooded Tanager	CBRO 2015
Nemosia rourei	saíra-apunhalada	Cherry-throated Tanager	CBRO 2015
Cyanicterus cyanicterus	pipira-azul	Blue-backed Tanager	CBRO 2015
Sericossypha albocristata	poupa-branca	White-capped Tanager	Paixão 2021
Compsothraupis loricata	tiê-caburé	Scarlet-throated Tanager	CBRO 2015
Coryphaspiza melanotis	tico-tico-de-máscara-negra	Black-masked Finch	CBRO 2015
Embernagra platensis	sabiá-do-banhado	Pampa Finch	CBRO 2015
Embernagra longicauda	rabo-mole-da-serra	Serra Finch	CBRO 2015
Emberizoides ypiranganus	canário-do-brejo	Lesser Grass Finch	CBRO 2015
Emberizoides herbicola	canário-do-campo	Wedge-tailed Grass Finch	CBRO 2015
Emberizoides duidae	canário-do-duída	Duida Grass Finch	Paixão 2021
Incaspiza pulchra	canário-andino-de-asas-ruivas	Great Inca Finch	Paixão 2021
Incaspiza personata	canário-andino-de-dorso-ruivo	Rufous-backed Inca Finch	Paixão 2021
Incaspiza ortizi	canário-andino-de-asas-cinzentas	Grey-winged Inca Finch	Paixão 2021
Incaspiza laeta	canário-andino-de-bigodes	Buff-bridled Inca Finch	Paixão 2021
Incaspiza watkinsi	canário-andino-pequeno	Little Inca Finch	Paixão 2021
Rhopospina fruticeti	canário-andino-negro	Mourning Sierra Finch	CBRO 2015
Porphyrospiza caerulescens	campainha-azul	Blue Finch	CBRO 2015
Porphyrospiza alaudina	canário-andino-prateado	Band-tailed Sierra Finch	Paixão 2021
Porphyrospiza carbonaria	canário-andino-carvoeiro	Carbonated Sierra Finch	Paixão 2021
Chlorophanes spiza	saí-verde	Green Honeycreeper	CBRO 2015
Iridophanes pulcherrimus	saí-de-colar-amarelo	Golden-collared Honeycreeper	IOC 11.2
Chrysothlypis salmoni	saí-rubro	Scarlet-and-white Tanager	Paixão 2021
Chrysothlypis chrysomelas	saí-aurinegro	Black-and-yellow Tanager	Paixão 2021
Heterospingus rubrifrons	saí-de-sobre-amarelo	Sulphur-rumped Tanager	Paixão 2021
Heterospingus xanthopygius	saí-de-sobrancelhas-encarnadas	Scarlet-browed Tanager	Paixão 2021
Hemithraupis flavicollis	saíra-galega	Yellow-backed Tanager	CBRO 2015
Hemithraupis guira	saíra-de-papo-preto	Guira Tanager	CBRO 2015
Hemithraupis ruficapilla	saíra-ferrugem	Rufous-headed Tanager	CBRO 2015
Tersina viridis	saí-andorinha	Swallow Tanager	CBRO 2015
Cyanerpes caeruleus	saí-de-perna-amarela	Purple Honeycreeper	CBRO 2015
Cyanerpes cyaneus	saíra-beija-flor	Red-legged Honeycreeper	CBRO 2015
Cyanerpes nitidus	saí-de-bico-curto	Short-billed Honeycreeper	CBRO 2015
Cyanerpes lucidus	saí-reluzente	Shining Honeycreeper	Paixão 2021
Dacnis berlepschi	saí-peito-de-fogo	Scarlet-breasted Dacnis	Paixão 2021
Dacnis venusta	saí-de-calças-vermelhas	Scarlet-thighed Dacnis	Paixão 2021
Dacnis cayana	saí-azul	Blue Dacnis	CBRO 2015
Dacnis flaviventer	saí-amarela	Yellow-bellied Dacnis	CBRO 2015
Dacnis hartlaubi	saí-turquesa	Turquoise Dacnis	Paixão 2021
Dacnis lineata	saí-de-máscara-preta	Black-faced Dacnis	CBRO 2015
Dacnis egregia	saí-de-flancos-amarelos	Yellow-tufted Dacnis	Paixão 2021
Dacnis viguieri	saí-esverdeado	Viridian Dacnis	Paixão 2021
Dacnis nigripes	saí-de-pernas-pretas	Black-legged Dacnis	CBRO 2015
Dacnis albiventris	saí-de-barriga-branca	White-bellied Dacnis	CBRO 2015

[1136] «Saí»: do tupi *sa'i*, de *eçá* (olho) + *î* (pequeno, vivo, esperto), olhador, mirador, olhos pequenos, ou *çá-ir* (tira os olhos) (Garcia 1913); ou de *çá-y*, de *eçá* (olhos) + *y* (água), água dos olhos, lágrima (Clerot 2010).

[1137] «Saíra»: do tupi *sa'ira*, semelhante ao saí (Garcia 1913).

[1138] Os chamados tentilhões-das-galápagos ou tentilhões-de-darwin, apesar de não serem tentilhões da família dos fringilídeos.

[1139] «Tiê»: do tupi *ti'ye* nome primário de certos traupídeos (Garcia 1913); ou voz onomatopeica do grito destas aves (Clerot 2010).

[1140] «Pipira»: do tupi *pi'pira*, alegadamente um nome onomatopeico derivado do canto de alguma destas espécies (Clerot 2010).

[1141] «Patativa»: de etimologia desconhecida.

[1142] «Monteirito» do espanhol *monterita*, nome primário das espécies dos géneros *Poospiza* e *Microspingus* nos países hispânicos da América Latina.

Saltatricula multicolor	batuqueiro-chaquenho	Many-colored Chaco Finch	CBRO 2015
Saltatricula atricollis	batuqueiro-de-bico-laranja[1143]	Black-throated Saltator	Paixão 2021
Saltator orenocensis	batuqueiro-do-orinoco	Orinoco Saltator	Paixão 2021
Saltator similis	trinca-ferro-de-asa-verde[1144]	Green-winged Saltator	Paixão 2021
Saltator grandis	trinca-ferro-acanelado	Cinnamon-bellied Saltator	Paixão 2021
Saltator olivascens	trinca-ferro-da-guiana	Olivaceous Saltator	Paixão 2021
Saltator coerulescens	trinca-ferro-gongá[1145]	Blue-grey Saltator	Paixão 2021 (CBRO 2021)
Saltator striatipectus	bicudo-listrado	Streaked Saltator	Paixão 2021
Saltator albicollis	bicudo-das-antilhas	Lesser Antillean Saltator	Paixão 2021
Saltator maximus	tempera-viola	Buff-throated Saltator	CBRO 2015
Saltator atripennis	bicudo-de-asa-preta	Black-winged Saltator	IOC 11.2
Saltator atriceps	bicudo-de-cabeça-preta	Black-headed Saltator	IOC 11.2
Saltator nigriceps	bicudo-de-capuz-preto	Black-cowled Saltator	Paixão 2021
Saltator fuliginosus	bico-de-pimenta	Black-throated Grosbeak	CBRO 2015
Saltator grossus	bico-encarnado	Slate-colored Grosbeak	CBRO 2015
Saltator cinctus	bicudo-mascarado	Masked Saltator	Paixão 2021
Saltator maxillosus	trinca-ferro-de-bico-grosso[1146]	Thick-billed Saltator	Paixão 2021
Saltator aurantiirostris	bico-duro-patetão[1147]	Golden-billed Saltator	Paixão 2021
Coereba flaveola	cambacica[1148]	Bananaquit	CBRO 2015
Tiaris olivaceus	papa-capim-de-cara-amarela	Yellow-faced Grassquit	Paixão 2021
Euneornis campestris	papa-capim-azulado	Orangequit	Paixão 2021
Melopyrrha portoricensis	bicudo-porto-riquenho	Puerto Rican Bullfinch	Paixão 2021
Melopyrrha grandis	bicudo-de-são-cristóvão	St. Kitts Bullfinch	Paixão 2021
Melopyrrha violacea	bicudo-das-grandes-antilhas	Greater Antillean Bullfinch	Paixão 2021
Melopyrrha nigra	bicudo-cubano	Cuban Bullfinch	Paixão 2021
Loxipasser anoxanthus	papa-capim-jamaicano	Yellow-shouldered Grassquit	Paixão 2021
Phonipara canora	papa-capim-cubano	Cuban Grassquit	Paixão 2021
Loxigilla barbadensis	papa-capim-de-barbados	Barbados Bullfinch	Paixão 2021
Loxigilla noctis	papa-capim-das-pequenas-antilhas	Lesser Antillean Bullfinch	Paixão 2021
Melanospiza richardsoni	papa-capim-de-santa-lúcia	St. Lucia Black Finch	Paixão 2021
Melanospiza bicolor	papa-capim-bicolor	Black-faced Grassquit	Paixão 2021
Asemospiza fuliginosa	cigarra-preta	Sooty Grassquit	CBRO 2015
Asemospiza obscura	cigarra-parda	Dull-colored Grassquit	CBRO 2015
Certhidea olivacea	galapaguito-oliváceo	Green Warbler-Finch	Paixão 2021
Certhidea fusca	galapaguito-cinzento	Grey Warbler-Finch	Paixão 2021
Platyspiza crassirostris	galapaguito-vegetariano	Vegetarian Finch	Paixão 2021
Pinaroloxias inornata	galapaguito-do-coco	Cocos Finch	Paixão 2021
Camarhynchus heliobates	galapaguito-dos-mangues	Mangrove Finch	Paixão 2021
Camarhynchus pauper	galapaguito-arborícola-da-floreana	Medium Tree Finch	Paixão 2021
Camarhynchus pallidus	galapaguito-carpinteiro	Woodpecker Finch	Paixão 2021
Camarhynchus parvulus	galapaguito-arborícola-pequeno	Small Tree Finch	Paixão 2021
Camarhynchus psittacula	galapaguito-arborícola-grande	Large Tree Finch	Paixão 2021
Geospiza fuliginosa	galapaguito-de-bico-pequeno	Small Ground Finch	Paixão 2021
Geospiza difficilis	galapaguito-de-bico-fino	Sharp-beaked Ground Finch	Paixão 2021
Geospiza acutirostris	galapaguito-da-genovesa	Genovesa Ground Finch	Paixão 2021
Geospiza septentrionalis	galapaguito-vampiro	Vampire Ground Finch	Paixão 2021
Geospiza conirostris	galapaguito-dos-catos-da-espanhola	Espanola Cactus Finch	Paixão 2021
Geospiza propinqua	galapaguito-dos-catos-da-genovesa	Genovesa Cactus Finch	Paixão 2021
Geospiza magnirostris	galapaguito-de-bico-grande	Large Ground Finch	Paixão 2021
Geospiza scandens	galapaguito-dos-catos-comum	Common Cactus Finch	Paixão 2021
Geospiza fortis	galapaguito-de-bico-médio	Medium Ground Finch	Paixão 2021
Volatinia jacarina	tiziu	Blue-black Grassquit	CBRO 2015
Conothraupis speculigera	tiê-preto-e-branco	Black-and-white Tanager	CBRO 2015
Conothraupis mesoleuca	tiê-bicudo	Cone-billed Tanager	CBRO 2015

[1143] Adição do morfónimo «-de-bico-laranja» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros batuqueiros.

[1144] Adição do morfónimo «-de-asa-verde» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros trinca-ferros.

[1145] Preferência pelo nome «trica-ferro-cinza», também usado no Brasil, sobre o nome «sabiá-gongá» adotado por CBRO 2015, para evitar confundir esta espécie com os sabiás da família dos turdídeos. Alterado para «trinca-ferro-gongá» (CBRO 2021).

[1146] Adição do nome primário «trinca-ferro-» ao nome adotado por CBRO 2015, formando um nome composto também usado no Brasil, para distinguir esta espécie dos bicos-grossos da família dos cardinalídeos.

[1147] Adição do epónimo «-patetão», também usado no Brasil (no nome alternativo «trinca-ferro-patetão»), ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie de *Pinicola enucleator*.

[1148] «Cambacica»: de etimologia desconhecida; ou do tupi *cama-cica*, de *cama* (peito, papo) + *ci* (lustroso, luzidio) (Clerot 2010).

Creurgops verticalis	tiê-de-coroa-ruiva	Rufous-crested Tanager	Paixão 2021
Creurgops dentatus	tiê-ardósia	Slaty Tanager	Paixão 2021
Eucometis penicillata	pipira-da-taoca	Grey-headed Tanager	CBRO 2015
Trichothraupis melanops	tiê-de-topete	Black-goggled Tanager	CBRO 2015
Loriotus cristatus	tiê-galo	Flame-crested Tanager	CBRO 2015
Loriotus luctuosus	tem-tem-de-dragona-branca	White-shouldered Tanager	CBRO 2015
Loriotus rufiventer	tem-tem-de-crista-amarela	Yellow-crested Tanager	CBRO 2015
Coryphospingus pileatus	tico-tico-rei-cinza	Grey Pileated Finch	CBRO 2015
Coryphospingus cucullatus	tico-tico-rei-vermelho[1149]	Red Pileated Finch	Paixão 2021
Tachyphonus surinamus	tem-tem-de-topete-ferrugíneo	Fulvous-crested Tanager	CBRO 2015
Tachyphonus delatrii	tem-tem-de-topete-alaranjado	Tawny-crested Tanager	Paixão 2021
Tachyphonus rufus	pipira-preta	White-lined Tanager	CBRO 2015
Tachyphonus phoenicius	tem-tem-de-dragona-vermelha	Red-shouldered Tanager	CBRO 2015
Tachyphonus coronatus	tiê-preto	Ruby-crowned Tanager	CBRO 2015
Rhodospingus cruentus	tico-tico-rei-carmim	Crimson-breasted Finch	Paixão 2021
Lanio versicolor	pipira-de-asa-branca	White-winged Shrike-Tanager	CBRO 2015
Lanio fulvus	pipira-parda	Fulvous Shrike-Tanager	CBRO 2015
Lanio aurantius	pipira-de-garganta-preta	Black-throated Shrike-Tanager	Paixão 2021
Lanio leucothorax	pipira-de-garganta-branca	White-throated Shrike-Tanager	Paixão 2021
Ramphocelus sanguinolentus	pipira-de-colar-vermelho	Crimson-collared Tanager	Paixão 2021
Ramphocelus flammigerus	pipira-flamejante	Flame-rumped Tanager	Paixão 2021
Ramphocelus icteronotus	pipira-de-sobre-amarelo	Lemon-rumped Tanager	Paixão 2021
Ramphocelus passerinii	pipira-de-sobre-vermelho	Scarlet-rumped Tanager	Paixão 2021
Ramphocelus bresilia	tiê-sangue	Brazilian Tanager	CBRO 2015
Ramphocelus dimidiatus	pipira-de-dorso-vermelho	Crimson-backed Tanager	Paixão 2021
Ramphocelus nigrogularis	pipira-de-máscara	Masked Crimson Tanager	CBRO 2015
Ramphocelus melanogaster	pipira-do-hualhaga	Huallaga Tanager	Paixão 2021
Ramphocelus carbo	pipira-vermelha	Silver-beaked Tanager	CBRO 2015
Sporophila bouvronides	estrela-do-norte	Lesson's Seedeater	CBRO 2015
Sporophila lineola	bigodinho	Lined Seedeater	CBRO 2015
Sporophila torqueola	papa-camim-de-sobre-canela	Cinnamon-rumped Seedeater	Paixão 2021
Sporophila morelleti	papa-camim-de-sobre-branco	Morelet's Seedeater	Paixão 2021
Sporophila corvina	papa-capim-corvino	Variable Seedeater	Paixão 2021
Sporophila intermedia	papa-capim-cinza	Grey Seedeater	CBRO 2015
Sporophila americana	coleiro-do-norte	Wing-barred Seedeater	CBRO 2015
Sporophila fringilloides	papa-capim-de-coleira	White-naped Seedeater	CBRO 2015
Sporophila murallae	papa-capim-de-caquetá	Caqueta Seedeater	CBRO 2015
Sporophila luctuosa	papa-capim-preto-e-branco	Black-and-white Seedeater	CBRO 2015
Sporophila caerulescens	coleirinho	Double-collared Seedeater	CBRO 2015
Sporophila nigricollis	baiano	Yellow-bellied Seedeater	CBRO 2015
Sporophila ardesiaca	papa-capim-de-costas-cinza	Dubois's Seedeater	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Sporophila funerea	papa-camim-de-bico-grosso	Thick-billed Seed Finch	Paixão 2021
Sporophila angolensis	curió	Chestnut-bellied Seed Finch	CBRO 2015
Sporophila nuttingi	papa-camim-da-nicarágua	Nicaraguan Seed Finch	Paixão 2021
Sporophila maximiliani	bicudo-verdadeiro[1150]	Great-billed Seed Finch	Paixão 2021
Sporophila crassirostris	bicudo-do-norte[1151]	Large-billed Seed Finch	Paixão 2021
Sporophila atrirostris	bicudo-preto	Black-billed Seed Finch	Paixão 2021
Sporophila schistacea	cigarra-do-norte[1152]	Slate-colored Seedeater	Paixão 2021
Sporophila falcirostris	cigarra-do-sul[1153]	Temminck's Seedeater	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Sporophila frontalis	pixoxó	Buffy-fronted Seedeater	CBRO 2015
Sporophila plumbea	patativa-verdadeira[1154]	Plumbeous Seedeater	CBRO 2015
Sporophila beltoni	patativa-tropeira	Tropeiro Seedeater	CBRO 2015
Sporophila collaris	coleiro-do-brejo	Rusty-collared Seedeater	CBRO 2015
Sporophila albogularis	golinho	White-throated Seedeater	CBRO 2015
Sporophila leucoptera	chorão	White-bellied Seedeater	CBRO 2015

[1149] Adição do morfónimo «-vermelho» ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros tico-ticos-rei.

[1150] Adição do descritor impreciso «-verdadeiro», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros bicudos.

[1151] Preferência pelo nome «bicudo-do-norte», formando um nome composto também usado no Brasil, sobre o nome «bicudinho» adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie de *Formicivora acutirostris*.

[1152] Preferência pelo nome primário «cigarra-» sobre o nome primário «cigarrinha-» adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das cigarrinhas da família dos locustelídeos. Alterado para «cigarrinha-do-sul» (CBRO 2021).

[1153] Adição do descritor impreciso «-verdadeira», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das outras cigarras.

[1154] Adição do descritor impreciso «-verdadeira», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie das outras patativas.

Sporophila peruviana	caboclinho-periquito	Parrot-billed Seedeater	Paixão 2021
Sporophila telasco	caboclinho-de-garganta-castanha	Chestnut-throated Seedeater	Paixão 2021
Sporophila simplex	caboclinho-simples	Drab Seedeater	Paixão 2021
Sporophila castaneiventris	caboclinho-de-peito-castanho	Chestnut-bellied Seedeater	CBRO 2015
Sporophila minuta	caboclinho-lindo	Ruddy-breasted Seedeater	CBRO 2015
Sporophila bouvreuil	caboclinho-verdadeiro[1155]	Copper Seedeater	Paixão 2021
Sporophila nigrorufa	caboclinho-do-sertão	Black-and-tawny Seedeater	CBRO 2015
Sporophila hypoxantha	caboclinho-de-barriga-vermelha	Tawny-bellied Seedeater	CBRO 2015
Sporophila ruficollis	caboclinho-de-papo-escuro	Dark-throated Seedeater	CBRO 2015
Sporophila pileata	caboclinho-coroado	Pearly-bellied Seedeater	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Sporophila hypochroma	caboclinho-de-sobre-ferrugem	Rufous-rumped Seedeater	CBRO 2015
Sporophila cinnamomea	caboclinho-de-chapéu-cinzento	Chestnut Seedeater	CBRO 2015
Sporophila palustris	caboclinho-de-papo-branco	Marsh Seedeater	CBRO 2015
Sporophila melanogaster	caboclinho-de-barriga-preta	Black-bellied Seedeater	CBRO 2015
Piezorina cinerea	pipira-cinzenta	Cinereous Finch	Paixão 2021
Xenospingus concolor	pipira-de-bico-fino	Slender-billed Finch	Paixão 2021
Cnemoscopus rubrirostris	pipira-de-capuz-cinzento	Grey-hooded Bush Tanager	Paixão 2021
Pseudospingus verticalis	pipira-de-cabeça-preta	Black-headed Hemispingus	Paixão 2021
Pseudospingus xanthophthalmus	pipira-modesta	Drab Hemispingus	Paixão 2021
Poospiza boliviana	monteirito-boliviano	Bolivian Warbling Finch	Paixão 2021
Poospiza ornata	monteirito-canela	Cinnamon Warbling Finch	Paixão 2021
Poospiza nigrorufa	quem-te-vestiu[1156]	Black-and-rufous Warbling Finch	CBRO 2015
Poospiza whitii	sete-vestidos	Black-and-chestnut Warbling Finch	Paixão 2021
Poospiza hispaniolensis	monteirito-de-colar	Collared Warbling Finch	Paixão 2021
Poospiza rubecula	monteirito-de-peito-ruivo	Rufous-breasted Warbling Finch	Paixão 2021
Poospiza baeri	monteirito-tucumano	Tucuman Mountain Finch	Paixão 2021
Poospiza garleppi	monteirito-de-cochabamba	Cochabamba Mountain Finch	Paixão 2021
Poospiza goeringi	saí-de-dorso-cinzento	Slaty-backed Hemispingus	Paixão 2021
Poospiza rufosuperciliaris	saí-de-sobrancelhas-ruivas	Rufous-browed Hemispingus	Paixão 2021
Kleinothraupis reyi	saí-de-coroa-cinzenta	Grey-capped Hemispingus	Paixão 2021
Kleinothraupis atropileus	saí-de-barrete-preto	Black-capped Hemispingus	Paixão 2021
Kleinothraupis auricularis	saí-de-sobrancelhas-brancas	White-browed Hemispingus	Paixão 2021
Kleinothraupis calophrys	saí-de-sobrancelhas-laranja	Orange-browed Hemispingus	Paixão 2021
Kleinothraupis parodii	saí-de-cusco	Parodi's Hemispingus	Paixão 2021
Sphenopsis frontalis	saí-oleaginoso	Oleaginous Hemispingus	Paixão 2021
Sphenopsis melanotis	saí-de-cara-preta	Black-eared Hemispingus	Paixão 2021
Sphenopsis ochracea	saí-ocráceo	Western Hemispingus	Paixão 2021
Sphenopsis piurae	saí-de-piúra	Piura Hemispingus	Paixão 2021
Thlypopsis fulviceps	saí-de-cabeça-ruiva	Fulvous-headed Tanager	Paixão 2021
Thlypopsis inornata	saí-camurça	Buff-bellied Tanager	Paixão 2021
Thlypopsis sordida	saí-canário	Orange-headed Tanager	CBRO 2015
Thlypopsis pyrrhocoma	cabecinha-castanha	Chestnut-headed Tanager	CBRO 2015
Thlypopsis ruficeps	saí-ferrugíneo	Rust-and-yellow Tanager	Paixão 2021
Thlypopsis superciliaris	saí-superciliado	Superciliaried Hemispingus	Paixão 2021
Thlypopsis ornata	saí-de-flacos-ruivos	Rufous-chested Tanager	Paixão 2021
Thlypopsis pectoralis	saí-de-flancos-pardos	Brown-flanked Tanager	Paixão 2021
Castanozoster thoracicus	peito-pinhão	Bay-chested Warbling Finch	CBRO 2015
Donacospiza albifrons	tico-tico-do-banhado	Long-tailed Reed Finch	CBRO 2015
Cypsnagra hirundinacea	bandoleta	White-rumped Tanager	CBRO 2015
Poospizopsis hypocondria	quete-de-peito-cinzento	Rufous-sided Warbling Finch	Paixão 2021
Poospizopsis caesar	quete-de-peito-castanho	Chestnut-breasted Mountain Finch	Paixão 2021
Urothraupis stolzmanni	capacetinho-de-dorso-preto	Black-backed Bush Tanager	Paixão 2021
Nephelornis oneilli	pardusco	Pardusco	Paixão 2021
Microspingus lateralis	quete-do-sudeste	Buff-throated Warbling Finch	CBRO 2015
Microspingus cabanisi	quete-do-sul	Grey-throated Warbling Finch	CBRO 2015
Microspingus erythrophrys	quete-ruivo	Rusty-browed Warbling Finch	Paixão 2021
Microspingus alticola	quete-de-cajamarca	Plain-tailed Warbling Finch	Paixão 2021
Microspingus torquatus	quete-de-colar	Ringed Warbling Finch	Paixão 2021
Microspingus trifasciatus	quete-trilistrado	Three-striped Hemispingus	Paixão 2021

[1155] Adição do descritor impreciso «-verdadeiro», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros caboclinhos.

[1156] «Quem-te-vestiu»: nome de origem onomatopeica derivado da vocalização desta espécie, que consiste numa estrofe fortemente acentuada bis-*bís-tziü*, *trzi-tzwítziã* («quem-te-vestiu», «*glad to meet you*») (Sick 1997).

Microspingus melanoleucus	capacetinho-do-sul[1157]	Black-capped Warbling Finch	Paixão 2021
Microspingus cinereus	capacetinho-do-oco-do-pau	Cinereous Warbling Finch	CBRO 2015
Conirostrum margaritae	figuinha-amazónica	Pearly-breasted Conebill	CBRO 2015
Conirostrum bicolor	figuinha-do-mangue	Bicolored Conebill	CBRO 2015
Conirostrum speciosum	figuinha-de-rabo-castanho	Chestnut-vented Conebill	CBRO 2015
Conirostrum leucogenys	figuinha-de-orelhas-brancas	White-eared Conebill	Paixão 2021
Conirostrum albifrons	figuinha-coroada	Capped Conebill	Paixão 2021
Conirostrum binghami	figuinha-gigante	Giant Conebill	Paixão 2021
Conirostrum sitticolor	figuinha-de-dorso-azul	Blue-backed Conebill	Paixão 2021
Conirostrum ferrugineiventre	figuinha-de-sobrancelhas-brancas	White-browed Conebill	Paixão 2021
Conirostrum tamarugense	figuinha-dos-tamarugais	Tamarugo Conebill	Paixão 2021
Conirostrum rufum	figuinha-ruiva	Rufous-browed Conebill	Paixão 2021
Conirostrum cinereum	figuinha-cinzenta	Cinereous Conebill	Paixão 2021
Sicalis citrina	canário-rasteiro	Stripe-tailed Yellow Finch	CBRO 2015
Sicalis taczanowskii	canário-sulfúreo	Sulphur-throated Finch	Paixão 2021
Sicalis uropigyalis	canário-de-orelha-cinzenta	Bright-rumped Yellow Finch	Paixão 2021
Sicalis flaveola	canário-da-horta[1158]	Saffron Finch	CBRO 2015
Sicalis columbiana	canário-do-amazonas	Orange-fronted Yellow Finch	CBRO 2015
Sicalis luteola	tipio	Grassland Yellow Finch	CBRO 2015
Sicalis luteocephala	canário-de-cabeça-amarela	Citron-headed Yellow Finch	Paixão 2021
Sicalis lebruni	canário-austral	Patagonian Yellow Finch	Paixão 2021
Sicalis olivascens	canário-oliváceo	Greenish Yellow Finch	Paixão 2021
Sicalis mendozae	canário-de-monte	Monte Yellow Finch	Paixão 2021
Sicalis auriventris	canário-dourado	Greater Yellow Finch	Paixão 2021
Sicalis raimondii	canário-da-costa	Raimondi's Yellow Finch	Paixão 2021
Sicalis lutea	canário-da-puna	Puna Yellow Finch	Paixão 2021
Phrygilus gayi	canário-montês-de-cabeça-cinzenta	Grey-hooded Sierra Finch	Paixão 2021
Phrygilus patagonicus	canário-montês-da-patagónia	Patagonian Sierra Finch	Paixão 2021
Phrygilus atriceps	canário-montês-de-cabeça-preta	Black-hooded Sierra Finch	Paixão 2021
Phrygilus punensis	canário-montês-peruano	Peruvian Sierra Finch	Paixão 2021
Nesospiza acunhae	canário-da-inacessível	Inaccessible Island Finch	Paixão 2021
Nesospiza wilkinsi	canário-grande-da-nightingale	Wilkins's Finch	Paixão 2021
Nesospiza questi	canário-pequeno-da-nightingale	Nightingale Island Finch	Paixão 2021
Rowettia goughensis	canário-da-gonçalo-álvares	Gough Finch	Paixão 2021
Melanodera melanodera	canário-de-bridão-branco	White-bridled Finch	Paixão 2021
Melanodera xanthogramma	canário-de-bridão-amarelo	Yellow-bridled Finch	Paixão 2021
Geospizopsis plebejus	cigarra-cinzenta	Ash-breasted Sierra Finch	Paixão 2021
Geospizopsis unicolor	cigarra-plúmbea	Plumbeous Sierra Finch	Paixão 2021
Haplospiza unicolor	cigarra-bambu	Uniform Finch	CBRO 2015
Haplospiza rustica	cigarra-ardósia	Slaty Finch	Paixão 2021
Acanthidops bairdi	cigarra-da-costa-rica	Peg-billed Finch	Paixão 2021
Xenodacnis parina	cigarra-azul	Tit-like Dacnis	Paixão 2021
Idiopsar dorsalis	cigarra-de-dorso-vermelho	Red-backed Sierra Finch	Paixão 2021
Idiopsar erythronotus	cigarra-de-papo-branco	White-throated Sierra Finch	Paixão 2021
Idiopsar speculifer	cigarra-dos-glaciares	Glacier Finch	Paixão 2021
Idiopsar brachyurus	cigarra-das-rochas	Boulder Finch	Paixão 2021
Catamenia analis	bico-dourado-barrado	Band-tailed Seedeater	Paixão 2021
Catamenia inornata	bico-dourado-suave	Plain-colored Seedeater	Paixão 2021
Catamenia homochroa	cigarra-do-páramo[1159]	Paramo Seedeater	Paixão 2021
Diglossa glauca	fura-flor-de-olho-dourado	Golden-eyed Flowerpiercer	Paixão 2021
Diglossa caerulescens	fura-flor-azulado	Bluish Flowerpiercer	Paixão 2021
Diglossa cyanea	fura-flor-de-mascarilha	Masked Flowerpiercer	Paixão 2021
Diglossa indigotica	fura-flor-índigo	Indigo Flowerpiercer	Paixão 2021
Diglossa sittoides	fura-flor-ferrugíneo	Rusty Flowerpiercer	Paixão 2021
Diglossa plumbea	fura-flor-plúmbeo	Slaty Flowerpiercer	Paixão 2021
Diglossa baritula	fura-flor-canela	Cinnamon-bellied Flowerpiercer	Paixão 2021
Diglossa mystacalis	fura-flor-de-bigodes	Moustached Flowerpiercer	Paixão 2021
Diglossa lafresnayii	fura-flor-acetinado	Glossy Flowerpiercer	Paixão 2021
Diglossa gloriosissima	fura-flor-de-barriga-ruiva	Chestnut-bellied Flowerpiercer	Paixão 2021

[1157] Adição do descritor geográfico «-do-sul», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros capacetinhos.

[1158] Preferência pelo biónimo «-da-horta», formando um nome composto também usado no Brasil, sobre o biónimo «-da-terra» adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie de *Serinus canaria*.

[1159] Preferência pelo nome «cigarra-do-páramo», que é parecido ao nome «cigarrinha-do-páramo», também usado no Brasil, sobre o nome «patativa-da-amazónia» adotado por CBRO 2015, visto que esta espécie não é particularmente aparentada às patativas, apenas se assemelhando ligeiramente a elas, e que a sua área de distribuição principal não é a Amazónia, estando presente no Brasil apenas marginalmente na região do escudo das Guianas.

Diglossa duidae	fura-flor-escamoso	Scaled Flowerpiercer	CBRO 2015
Diglossa major	fura-flor-grande	Greater Flowerpiercer	CBRO 2015
Diglossa venezuelensis	fura-flor-venezuelano	Venezuelan Flowerpiercer	Paixão 2021
Diglossa albilatera	fura-flor-de-flancos-brancos	White-sided Flowerpiercer	Paixão 2021
Diglossa carbonaria	fura-flor-carvoeiro	Grey-bellied Flowerpiercer	Paixão 2021
Diglossa brunneiventris	fura-flor-de-garganta-preta	Black-throated Flowerpiercer	Paixão 2021
Diglossa gloriosa	fura-flor-de-mérida	Merida Flowerpiercer	Paixão 2021
Diglossa humeralis	fura-flor-preto	Black Flowerpiercer	Paixão 2021
Calochaetes coccineus	saíra-carmim	Vermilion Tanager	Paixão 2021
Iridosornis porphyrocephalus	saíra-de-capa-azul	Purplish-mantled Tanager	Paixão 2021
Iridosornis analis	saíra-de-papo-amarelo	Yellow-throated Tanager	Paixão 2021
Iridosornis jelskii	saíra-de-pescoço-dourado	Golden-collared Tanager	Paixão 2021
Iridosornis reinhardti	saíra-de-lenço-amarelo	Yellow-scarfed Tanager	Paixão 2021
Iridosornis rufivertex	saíra-de-coroa-dourada	Golden-crowned Tanager	Paixão 2021
Pipraeidea melanonota	saíra-viúva	Fawn-breasted Tanager	CBRO 2015
Rauenia bonariensis	sanhaço-papa-laranja	Blue-and-yellow Tanager	CBRO 2015
Pseudosaltator rufiventris	sanhaço-de-ventre-ruivo	Rufous-bellied Mountain Tanager	Paixão 2021
Dubusia taeniata	saíra-andina-de-peito-camurça	Buff-breasted Mountain Tanager	Paixão 2021
Dubusia castaneoventris	saíra-andina-de-barriga-castanha	Chestnut-bellied Mountain Tanager	Paixão 2021
Buthraupis montana	saíra-andina-de-capuz	Hooded Mountain Tanager	Paixão 2021
Sporathraupis cyanocephala	saíra-andina-de-cabeça-azul	Blue-capped Tanager	Paixão 2021
Tephrophilus wetmorei	saíra-andina-de-mascarilha	Masked Mountain Tanager	Paixão 2021
Chlorornis riefferii	saíra-verde-claro	Grass-green Tanager	Paixão 2021
Cnemathraupis eximia	saíra-andina-de-peito-preto	Black-chested Mountain Tanager	Paixão 2021
Cnemathraupis aureodorsalis	saíra-andina-de-dorso-dourado	Golden-backed Mountain Tanager	Paixão 2021
Anisognathus somptuosus	saíra-andina-sumptuoso	Blue-winged Mountain Tanager	Paixão 2021 (Paixão 2.ª ed.)
Anisognathus notabilis	saíra-andina-barbanegra	Black-chinned Mountain Tanager	Paixão 2021
Anisognathus melanogenys	saíra-de-santa-marta	Santa Marta Mountain Tanager	Paixão 2021
Anisognathus igniventris	saíra-andina-de-barriga-vermelha	Scarlet-bellied Mountain Tanager	Paixão 2021
Anisognathus lacrymosus	saíra-andina-lacrimoso	Lacrimose Mountain Tanager	Paixão 2021
Chlorochrysa phoenicotis	saí-cintilante	Glistening-green Tanager	Paixão 2021
Chlorochrysa nitidissima	saí-multicolor	Multicolored Tanager	Paixão 2021
Chlorochrysa calliparaea	saí-de-orelha-laranja	Orange-eared Tanager	Paixão 2021
Wetmorethraupis sterrhopteron	saíra-de-papo-laranja	Orange-throated Tanager	Paixão 2021
Bangsia flavovirens	saíra-verde-amarelada	Yellow-green Tanager	Paixão 2021
Bangsia arcaei	saíra-azul-e-amarela	Blue-and-gold Tanager	Paixão 2021
Bangsia aureocincta	saíra-de-brincos-dourados	Gold-ringed Tanager	Paixão 2021
Bangsia edwardsi	saíra-de-dorso-verde	Moss-backed Tanager	Paixão 2021
Bangsia rothschildi	saíra-de-papo-dourado	Golden-chested Tanager	Paixão 2021
Bangsia melanochlamys	saí-de-barriga-amarela	Black-and-gold Tanager	Paixão 2021
Lophospingus griseocristatus	cardeal-cinzento	Grey-crested Finch	Paixão 2021
Lophospingus pusillus	cardeal-de-poupa-preta	Black-crested Finch	Paixão 2021
Neothraupis fasciata	cigarra-do-campo	Shrike-like Tanager	CBRO 2015
Diuca diuca	diuca	Diuca Finch	CBRO 2015
Gubernatrix cristata	cardeal-amarelo	Yellow Cardinal	CBRO 2015
Stephanophorus diadematus	sanhaço-frade	Diademed Tanager	CBRO 2015
Cissopis leverianus	tietinga[1160]	Magpie Tanager	CBRO 2015
Schistochlamys melanopis	sanhaço-de-coleira	Black-faced Tanager	CBRO 2015
Schistochlamys ruficapillus	bico-de-veludo	Cinnamon Tanager	CBRO 2015
Paroaria coronata	cardeal-de-topete-vermelho[1161]	Red-crested Cardinal	CBRO 2015
Paroaria dominicana	cardeal-do-nordeste	Red-cowled Cardinal	CBRO 2015
Paroaria baeri	cardeal-do-araguaia	Crimson-fronted Cardinal	CBRO 2015
Paroaria capitata	cavalaria	Yellow-billed Cardinal	CBRO 2015
Paroaria nigrogenis	cardeal-de-mascarilha	Masked Cardinal	Paixão 2021
Paroaria gularis	cardeal-da-amazónia	Red-capped Cardinal	CBRO 2015
Ixothraupis varia	saíra-carijó	Dotted Tanager	CBRO 2015
Ixothraupis rufigula	saíra-de-papo-ruivo	Rufous-throated Tanager	Paixão 2021
Ixothraupis punctata	saíra-negaça	Spotted Tanager	CBRO 2015
Ixothraupis guttata	saíra-pintada	Speckled Tanager	CBRO 2015
Ixothraupis xanthogastra	saíra-de-barriga-amarela	Yellow-bellied Tanager	CBRO 2015

[1160] «Tietinga»: do tupi tie'tinga, de tié (tiê) + tinga (branco) (Garcia 1913) (Clerot 2010).

[1161] Adição do morfónimo «-de-topete-vermelho», formando um nome composto também usado no Brasil, ao nome adotado por CBRO 2015, para distinguir esta espécie dos outros cardeais.

Chalcothraupis ruficervix	saíra-de-nuca-dourada	Golden-naped Tanager	IOC 11.2
Poecilostreptus cabanisi	saíra-manchada	Cabanis's Tanager	Paixão 2021
Poecilostreptus palmeri	saíra-platinada	Grey-and-gold Tanager	IOC 11.2
Thraupis episcopus	sanhaço-da-amazónia	Blue-grey Tanager	CBRO 2015
Thraupis sayaca	sanhaço-cinzento	Sayaca Tanager	CBRO 2015
Thraupis glaucocolpa	sanhaço-glauco	Glaucous Tanager	Paixão 2021
Thraupis cyanoptera	sanhaço-de-encontro-azul	Azure-shouldered Tanager	CBRO 2015
Thraupis abbas	sanhaço-de-asa-amarela	Yellow-winged Tanager	Paixão 2021
Thraupis ornata	sanhaço-de-encontro-amarelo	Golden-chevroned Tanager	CBRO 2015
Thraupis palmarum	sanhaço-do-coqueiro	Palm Tanager	CBRO 2015
Stilpnia cyanoptera	saíra-de-cabeça-preta	Black-headed Tanager	CBRO 2015
Stilpnia viridicollis	saíra-prateada	Silver-backed Tanager	Paixão 2021
Stilpnia phillipsi	saíra-do-sira	Sira Tanager	Paixão 2021
Stilpnia argyrofenges	saíra-de-papo-verde	Straw-backed Tanager	Paixão 2021
Stilpnia heinei	saíra-de-barrete-preto	Black-capped Tanager	IOC 11.2
Stilpnia larvata	saíra-de-capuz-dourado	Golden-hooded Tanager	Paixão 2021
Stilpnia cyanicollis	saíra-de-cabeça-azul	Blue-necked Tanager	CBRO 2015
Stilpnia nigrocincta	saíra-mascarada	Masked Tanager	CBRO 2015
Stilpnia peruviana	saíra-sapucaia	Black-backed Tanager	CBRO 2015
Stilpnia preciosa	saíra-preciosa	Chestnut-backed Tanager	CBRO 2015
Stilpnia meyerdeschauenseei	saíra-camurça	Green-capped Tanager	Paixão 2021
Stilpnia vitriolina	saíra-do-mato	Scrub Tanager	Paixão 2021
Stilpnia cayana	saíra-amarela	Burnished-buff Tanager	CBRO 2015
Stilpnia cucullata	saíra-das-pequenas-antilhas	Lesser Antillean Tanager	Paixão 2021
Tangara vassorii	saíra-azul-e-preta	Blue-and-black Tanager	Paixão 2021
Tangara nigroviridis	saíra-de-lantejoulas	Beryl-spangled Tanager	Paixão 2021
Tangara dowii	saíra-de-cara-pintada	Spangle-cheeked Tanager	Paixão 2021
Tangara fucosa	saíra-de-nuca-verde	Green-naped Tanager	IOC 11.2
Tangara cyanotis	saíra-de-sobrancelhas-azuis	Blue-browed Tanager	Paixão 2021
Tangara rufigenis	saíra-de-bochechas-ruivas	Rufous-cheeked Tanager	Paixão 2021
Tangara labradorides	saíra-metalizada	Metallic-green Tanager	Paixão 2021
Tangara gyrola	saíra-de-cabeça-castanha	Bay-headed Tanager	CBRO 2015
Tangara lavinia	saíra-de-asas-ruivas	Rufous-winged Tanager	Paixão 2021
Tangara chrysotis	saíra-de-orelha-dourada	Golden-eared Tanager	IOC 11.2
Tangara xanthocephala	saíra-de-cabeça-dourada	Saffron-crowned Tanager	Paixão 2021
Tangara parzudakii	saíra-cara-de-fogo	Flame-faced Tanager	IOC 11.2
Tangara johannae	saíra-de-bigode-azul	Blue-whiskered Tanager	IOC 11.2
Tangara schrankii	saíra-ouro	Green-and-gold Tanager	CBRO 2015
Tangara arthus	saíra-dourada	Golden Tanager	IOC 11.2
Tangara florida	saíra-esmeralda	Emerald Tanager	IOC 11.2
Tangara icterocephala	saíra-de-papo-prateado	Silver-throated Tanager	IOC 11.2
Tangara fastuosa	saíra-pintor	Seven-colored Tanager	CBRO 2015 (CBRO 2021)
Tangara seledon	saíra-sete-cores	Green-headed Tanager	CBRO 2015
Tangara cyanocephala	saíra-militar	Red-necked Tanager	CBRO 2015
Tangara desmaresti	saíra-lagarta	Brassy-breasted Tanager	CBRO 2015
Tangara cyanoventris	saíra-douradinha	Gilt-edged Tanager	CBRO 2015
Tangara inornata	saíra-cinzenta	Plain-colored Tanager	Paixão 2021
Tangara mexicana	saíra-de-bando	Turquoise Tanager	CBRO 2015
Tangara chilensis	sete-cores-da-amazónia	Paradise Tanager	CBRO 2015
Tangara callophrys	saíra-opala	Opal-crowned Tanager	CBRO 2015
Tangara velia	saíra-diamante	Opal-rumped Tanager	CBRO 2015

Figuras 47-56: avifauna australiana — **casuar-de-capacete** (*Casuarius casuarius*), Kuranda, Terras Altas de Cairns, Queenslândia, Austrália, 29.11.2014; **ema-australiana**, (*Dromaius novaehollandiae*), Lake Cullulleraine, Mildura, Vitória, Austrália, 3.12.2014; **frango-do-mato-de-pés-laranja** (*Megapodius reinwardt*), Mount Whitfield, Cairns, Queenslândia, Austrália, 27.11.204; **peru-do-mato-australiano** (Alectura lathami), parque nacional D'Aguilar, Brisbane, Queenslândia, Austrália, 24.11.2014; **albatroz-de-sobrancelha** (*Thalassarche melanophris*), mar de Wollongong, Nova Gales do Sul, Austrália, 22.112014; **tinhosa-escura** (*Anous stolidus*), Michaelmas Cay, Cairns, Queenslândia, Austrália, 26.11.2014; **borrelho-de-capuz-preto** (*Thinornis cucullatus*), ilha Bruny, Tasmânia, Austrália, 17.11.2014; **errante-das-planícies** (*Pedionomus torquatus*), Deniliquin, Nova Gales do Sul, Austrália, 3.12.2014; **catatua-de-cabeça-vermelha** (*Callocephalon fimbriatum*), Jardins Botânicos Nacionais da Austrália, Camberra, Território da Capital Australiana, Austrália, 21.11.2014; **periquito-de-ventre-laranja** (*Neophema chrysogaster*), Melaleuca, Tasmânia, Austrália, 18.11.2014.

Figuras 57-66: avifauna australiana (cont.) — **boca-de-sapo-papua** (*Podargus papuensis*), trilho Marrdja, Daintree, Queenslândia, Austrália, 28.11.2014; **ave-lira-soberba** (*Melanura novaehollandiae*), parque nacional Morton, Sydney, Nova Gales do Sul, Austrália, 21.11.2014; **fadinha-soberba** (*Malurus cyaneus*), parque olímpico de Sydney, Nova Gales do Sul, Austrália, 6.12.2014; **miador-malhado** (*Ailuroedus maculosus*), Kuranda, Terras Altas de Cairns, Queenslândia, Austrália, 29.11.2014; **rabo-de-leque-cinzento** (*Rhipidura albiscapa*), ilha Bruny, Tasmânia, Austrália, 17.11.2014; **andorinha-do-mato-de-ventre-branco** (*Artamus leucorynchus*), Cairns, Queenslândia, Austrália, 27.11.2014; **papa-mel-de-olho-branco** (*Phylidonyris novaehollandiae*), ilha Bruny, Tasmânia, Austrália, 16.11.2014; **papa-mel-de-garganta-creme** (*Acanthagenys rufogularis*), reserva Gluepot, Austrália do Sul, Austrália, 2.12.2014; **assobiadeira-dourada** (*Pachycephala pectoralis*), parque nacional Lamington, Brisbane, Queenslândia, Austrália, 25.11.2014; **cabeçudinho** (*Falcunculus frontatus*), Deniliquin, Nova Gales do Sul, Austrália, 3.12.2014.

.

ANEXO II — Classificação cladística das aves

O vocabulário taxonómico dos seres vivos compreende nomes científicos, em latim ou latinizados, únicos para cada unidade taxonómica. Esses nomes têm geralmente uma terminação específica, um sufixo próprio para cada nível taxonómico (como -idae no caso das famílias zoológicas). Porém, apesar de existir algum consenso da comunidade internacional de zootaxonomistas em torno de determinados grupos, os táxones zoológicos acima de superfamília, não são abrangidos pelo Código Internacional de Nomenclatura Zoológica, sendo variável a formação e ortografia desses sufixos (nomenclatura circunscricional que não exige atender ao nível ou posição do táxon a que está associada).

A classificação lineana tradicional consiste na ordenação de nomes associados a tipos definidos de seres vivos (espécimes particulares descritos, aos quais se atribuem nomes segundo a nomenclatura taxonómica tradicional regida pelo Código Internacional de Nomenclatura Zoológica[1162]) em função do seu grau de diferenciação. Os que apresentam características em comum e se consideram mais próximos em termos de evolução são agrupados em unidades coerentes, por sua vez subordinadas a outros táxones de nível sucessivamente mais abrangente.

A classificação cladística tem semelhanças com a lineana, mas assenta em grupos naturais ou monofiléticos (clados): grupos genealógico-evolutivos cujos nomes seguem o Código Internacional de Nomenclatura Filogenética[1163] e estão associados a uma definição filogenética que inclui um ancestral comum e todos os seus descendentes e apenas estes (ou seja, um nó da ramificação e todos os ramos que se originaram a partir desse nó). A monofilia é um critério importante nos modernos sistemas de classificação taxonómica dos seres vivos, aplicando-se sobretudo aos eucariotas[1164]. Os dinossauros são um grupo monofilético apenas se neles incluirmos os ainda existentes, que são as aves (o único subgrupo de dinossáurios que sobrevive até hoje). Os répteis, do modo como vulgarmente os entendemos (apenas as tartarugas, os lagartos, as cobras e os crocodilos), não são um grupo monofilético, mas sim um grupo parafilético, porque abrangem vários descendentes do antepassado comum, mas não todos eles (ignorando as aves).

A história da evolução das espécies é um processo dinâmico que ainda não alcançou a estabilidade. Os dois quadros seguintes representam uma classificação cladísitica de compromisso para as aves, com base nas sínteses disponíveis na Wikipédia sobre os estudos publicados. Os clados estão ordenados de forma a ilustrar a filogenia das aves. O primeiro quadro enumera apenas a linhagem dos clados superiores à classe Aves. O segundo apresenta uma panorâmica completa dos clados em que se ramifica a classe Aves até ao nível das ordens.

[1162] https://www.iczn.org/the-code/the-international-code-of-zoological-nomenclature/the-code-online/.

[1163] http://phylonames.org/documents/.

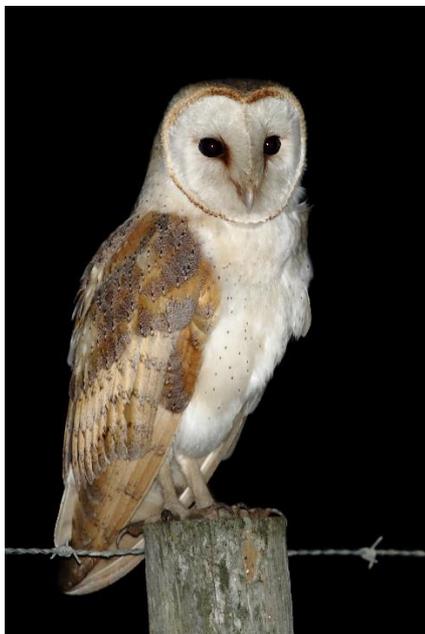
[1164] Ao contrário dos eucariotas (seres com material genético organizado em cromossomas dentro do núcleo celular e reprodução por meiose), os procariotas trocam genes por transferência lateral. Uma bactéria, no seu conjunto, pode pertencer a uma subdivisão particular de procariotas, mas apresentar um conjunto de genes proveniente de uma subdivisão diferente. Por isso, é difícil construir árvores hierárquicas filogenéticas com ramificações bem definidas.

Análise cladística da filogenia das aves (ramificação principal e clados divergentes)		
científico	**pt**	**táxones divergentes**
	último antepassado comum universal (UACU)[1165]	procariotas (bactérias e arqueias)
domínio Eukarya (=Eukaryota)	eucariotas	discicristados (euglenozoários e percolozoários)
clado Orthokaryotes	ortocariotas	jacóbeos
clado Neokaryotes	neocariotas	plantas
clado Scotokaryotes	escotocariotas	metamónados
clado Podiata	podiados	CRM
clado Unikonta (=Amorphea)	unicontos (=amórfeos)	amibozoários
clado Obazoa	obazoários	apusomonádidos
clado Opisthokonta	opistocontos	holomicetos (incl. fungos)
clado Holozoa	holozoários	ictiospóreos
clado Filozoa	filozoários	filastéreos
clado Choanozoa	coanozoários	coanoflagelados
reino Animalia (=Metazoa)	animais (=metazoários)	poríferos (ablásticos)
sub-reino Eumetazoa	eumetazoários (diploblásticos)	ctenóforos
clado ParaHoxozoa	para-hoxozoários	placozoários
clado Planulozoa	planulozoários	cnidários (incl. trilobozoários e mixozoários)
clado Bilateria	bilatérios (triploblásticos)	xenacelomorfos (incl. xenoturbélidos, acelomorfos)
clado Nephrozoa	nefrozoários	protostómios (incl. ecdisozoários: priapúlidos, quinorrincos, nemátodos, nematomorfos, loricíferos, onicóforos, tardígrados, artrópodes; espirálios: gnatostomúlidos, micrognatozoários, quetógnatos, rotíferos, acantocéfalos, sipúnculos, equiúros, ortonéctidos, rombozoários, platielmintes, gastrotríqueos, ciclióforos, anélidos, moluscos, braquiópodes, forónidos, entoproctos, briozoários, nemertinos)
superfilo Deuterostomia	deuterostómios	ambulacrários (hemicordados e equinodermes)
filo Chordata	cordados	cefalocordados
clado Olfactores	olfatores	tunicados
subfilo Vertebrata (=Craniata)	vertebrados (=craniados)	ágnatos (incl. hiperoártios e mixinos)
infrafilo Gnathostomata	gnatostomados (peixes com maxilas)	placodermes
clado Eugnathostomata	eugnatostomados	condríctios (peixes cartilagíneos)
clado Teleostomi	teleóstomos	
clado Euteleostomi (=Osteichthyes)	euteleóstomos (=osteíctios) (peixes ósseos)	actinopterígeos (peixes de barbatanas raiadas)
clado Sarcopterygii	sarcopterígios (peixes de barbatanas carnudas)	actinístios (celacantos)
clado Rhipidistia	ripidístios	dipnomorfos (dipnoicos)
clado Tetrapodomorpha		rizodôntidos, osteolepídidos
clado Eotetrapodiformes	eotetrapodiformes	tristicopterídeos
clado Elpistostegalia	elpistostegálios	panderictiídeos

[1165] Este progenote não é a primeira forma de vida na Terra, mas o único e hipotético ser vivo que ainda tem descendentes vivos. Por outras palavras, o antepassado comum mais recente ou o organismo ancestral do qual descendem todos os seres vivos que vivem atualmente no planeta. Pode ter incluído uma população de organismos que vivia em locais e períodos diferentes. A teoria da ancestralidade comum ou monofilia de todas as formas de vida conhecidas é compatível com a possível ocorrência de transferência lateral de genes e fusão simbiótica nos primórdios da vida na Terra.

clado Stegocephalia	estegocefálios	
superclasse Tetrapoda	tetrápodes	anfíbios
clado Reptiliomorpha	reptiliomorfos	diadectomorfos
clado Amniota	amniotas	sinápsidos (incl. mamíferos)
clado Sauropsida	saurópsidos	mesossaurídeos
classe Reptilia	répteis	pararrépteis
clado Eureptilia	eurrépteis	captorrinídeos
clado Romeriida	romeríidos	protorotiridídeos
clado Diapsida	diápsidos	areoscélidos
clado Neodiapsida	neodiápsidos	younginiformes
clado Sauria	sáurios	lepidossauromorfos
clado Archosauromorpha	arcossauromorfos	tanistrofeídeos
clado Crocopoda	crocópodes	
clado Archosauriformes	arcossauriformes	proterossuqídeos e eritrossuquídeos
clado Eucrocopoda	eucrocópodes	proterocâmpsios
clado Archosauria	arcossáurios	pseudossúquios
clado Avemetatarsalia	avemetatarsálios	afanossáurios
clado Ornithodira	ornitodiros	pterossauromorfos
clado Dinosauromorpha	dinossauromorfos	lagerpetídeos
clado Dinosauriformes	dinossauriformes	silessaurídeos
clado Dinosauria	dinossáurios (=dinossauros)	ornitísquios
clado Saurischia	saurísquios	herrerassaurídeos
clado Ornithoscelida	ornitoscélidos	sauropodomorfos
clado Theropoda	terópodes	
clado Neotheropoda	neoterópodes	celofisoides e dilofossaurídeos
clado Averostra	averrostros	ceratossáurios
clado Tetanurae	tetanuras	
clado Orionides	orionides	megalossauroides
clado Avetheropoda	aveterópodes	carnossáurios e megarraptores
clado Coelurosauria	celurossáurios	
clado Tyrannoraptora	tiranorraptores	tiranossauroides
clado Maniraptoromorpha	manirraptoromorfos	
clado Neocoelurosauria	neocelossáurios	compsognatídeos
clado Maniraptoriformes	manirraptoriformes	ornitomimossáurios
clado Maniraptora	manirraptores	alvarezsáurios e terezinossáurios
clado Pennaraptora	penarraptores	ovirraptorossáurios
clado Paraves	paraves	escansoriopterigídeos e anquiornitídeos
clado Eumaniraptora	eumanirraptores	deinonicossáurios
clado Averaptora	averraptores	unenlageídeos e troodontídeos
clado Avialae	avialos	arqueopterigídeos e jeholornitiformes
clado Euavialae	euavialos	
clado Avebrevicauda	avebrevicaudos	omnivoropterigídeos
clado Pygostylia	pigostílios	confuciusornitídeos e jinguofortisídeos
clado Ornithothoraces	ornitotoraces	enantiornites
clado Euornithes	euornites	
clado Ornithuromorpha	ornituromorfos	patagopterigiformes, ambiortiformes, songlingornitídeos, hongshanornitídeos e yanornitídeos
clado Ornithurae	ornituras	ictiornites e hesperornites
classe Neornithes (=Aves)	neornites (=aves)	

<table>
<tr><th colspan="2">Análise cladística das ordens das aves
(os clados numerados são indicativos e não têm nome atribuído)</th></tr>
<tr><th>científico</th><th>pt</th></tr>
<tr><td>Neornithes (=Aves)</td><td>neornites (=aves)</td></tr>
<tr><td>|– Palaeognathae</td><td>|– paleognatas</td></tr>
<tr><td>| |– Struthioniformes</td><td>| |– estrutioniformes</td></tr>
<tr><td>| └– Notopalaeognathae</td><td>| └– notopaleognatas</td></tr>
<tr><td>| |– Rheiformes</td><td>| |– reiformes</td></tr>
<tr><td>| └– 1</td><td>| └– 1</td></tr>
<tr><td>| |– 2</td><td>| |– 2</td></tr>
<tr><td>| | |– Tinamiformes</td><td>| | |– tinamiformes</td></tr>
<tr><td>| | └– †Dinornithiformes</td><td>| | └– †dinornitiformes</td></tr>
<tr><td>| └– Novaeratitae</td><td>| └– novirratitas</td></tr>
<tr><td>| |– 3</td><td>| |– 3</td></tr>
<tr><td>| | |– Apterygiformes</td><td>| |– apterigiformes</td></tr>
<tr><td>| | └– †Aepyornithiformes</td><td>| | └– †epiornitiformes</td></tr>
<tr><td>| └– Casuariiformes</td><td>| └– casuariiformes</td></tr>
<tr><td>└– Neognathae</td><td>└– neognatas</td></tr>
<tr><td>|– Galloanserae</td><td>|– galoânseras</td></tr>
<tr><td>| |– Anseriformes</td><td>| |– anseriformes</td></tr>
<tr><td>| └– Pangalliformes</td><td>| └– pangaliformes</td></tr>
<tr><td>| └– Galliformes</td><td>| └– galiformes</td></tr>
<tr><td>└– Neoaves</td><td>└– neoaves</td></tr>
<tr><td>|– Columbea</td><td>|– colúmbeos</td></tr>
<tr><td>| |– Columbimorphae</td><td>| |– columbimorfas</td></tr>
<tr><td>| | |– Columbiformes</td><td>| | |– columbiformes</td></tr>
<tr><td>| | └– 4</td><td>| | └– 4</td></tr>
<tr><td>| | |– Pterocliformes</td><td>| | |– pterocliformes</td></tr>
<tr><td>| | └– Mesitornithiformes</td><td>| | └– mesitornitiformes</td></tr>
<tr><td>| └– Mirandornithes</td><td>| └– mirandornites</td></tr>
<tr><td>| |– Phoenicopteriformes</td><td>| |– fenicopteriformes</td></tr>
<tr><td>| └– Podicipediformes</td><td>| └– podicipediformes</td></tr>
<tr><td>└– Passerea</td><td>└–passéreos</td></tr>
<tr><td>|– Otidae</td><td>|– otidas</td></tr>
<tr><td>| |– Cypselomorphae (Strisores)</td><td>| |– cipselomorfas (estrissores)</td></tr>
<tr><td>| | |– Caprimulgiformes</td><td>| | |– caprimulgiformes</td></tr>
<tr><td>| | └– Vanescaves</td><td>| | └– vanescaves</td></tr>
<tr><td>| | |– 5</td><td>| | |– 5</td></tr>
<tr><td>| | | |– Steatornithiformes</td><td>| | | |– esteatornitiformes</td></tr>
<tr><td>| | | └– Nyctibiiformes</td><td>| | | └– nictibiiformes</td></tr>
<tr><td>| | └– 6</td><td>| | └– 6</td></tr>
<tr><td>| | |– Podargiformes</td><td>| | |– podargiformes</td></tr>
<tr><td>| | └– Daedalornithes</td><td>| | └– dedalornites</td></tr>
<tr><td>| | |– Aegotheliformes</td><td>| | |– egoteliformes</td></tr>
<tr><td>| | └– Apodiformes</td><td>| | └– apodiformes</td></tr>
<tr><td>| └– Otidimorphae</td><td>| └– otidimorfas</td></tr>
<tr><td>| |– Cuculiformes</td><td>| |– cuculiformes</td></tr>
<tr><td>| └– 7</td><td>| └– 7</td></tr>
<tr><td>| |– Otidiformes</td><td>| |– otidiformes</td></tr>
<tr><td>| └– Musophagiformes</td><td>| └– musofagiformes</td></tr>
<tr><td>└– 8</td><td>└– 8</td></tr>
<tr><td>|– Gruae</td><td>|– gruas</td></tr>
<tr><td>| |– Opisthocomiformes</td><td>| |– opistocomiformes</td></tr>
<tr><td>| └– Gruimorphae (Cursorimorphae)</td><td>| └– gruimorfas (cursorimorfas)</td></tr>
<tr><td>| |– Gruiformes</td><td>| |– gruiformes</td></tr>
<tr><td>| └– Charadriiformes</td><td>| └– caradriiformes</td></tr>
<tr><td>└– 9</td><td>└– 9</td></tr>
<tr><td>|– Ardeae</td><td>|– ardeias</td></tr>
<tr><td>|– Aequornithes</td><td>|– aquiornites</td></tr>
<tr><td>| | |– Gaviiformes</td><td>| | |– gaviiformes</td></tr>
<tr><td>| | └– Feraequornithes</td><td>| | └– feraquiornites</td></tr>
<tr><td>| | |– Procellariimorphae</td><td>| | |– procelariimorfas</td></tr>
<tr><td>| | | |– Procellariiformes</td><td>| | | |– procelariiformes</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td>| | | └– **Sphenisciformes**</td><td>| | | └– **esfenisciformes**</td></tr>
<tr><td>| | └– Pelecanimorphae</td><td>| | └– pelecanimorfas</td></tr>
<tr><td>| | |– **Ciconiiformes**</td><td>| | |– **ciconiiformes**</td></tr>
<tr><td>| | └– 10</td><td>| | └– 10</td></tr>
<tr><td>| | |– **Suliformes**</td><td>| | |– **suliformes**</td></tr>
<tr><td>| | └– **Pelecaniformes**</td><td>| | └– **pelecaniformes**</td></tr>
<tr><td>| └– Eurypygimorphae</td><td>| └– euripigimorfas</td></tr>
<tr><td>| |– **Eurypygiformes**</td><td>| |– **euripigiformes**</td></tr>
<tr><td>| └– **Phaethontiformes**</td><td>| └– **fetontiformes**</td></tr>
<tr><td>└– Telluraves</td><td>└– teluraves</td></tr>
<tr><td>|– Afroaves</td><td>|– afroaves</td></tr>
<tr><td>| |– Accipitrimorphae</td><td>| |– accipitrimorfas</td></tr>
<tr><td>| | |– **Cathartiformes**</td><td>| | |– **catartiformes**</td></tr>
<tr><td>| | └– **Accipitriformes**</td><td>| | └– **accipitriformes**</td></tr>
<tr><td>| └– 11</td><td>| └– 11</td></tr>
<tr><td>| |– **Strigiformes**</td><td>| |– **estrigiformes**</td></tr>
<tr><td>| └– Coraciimorphae</td><td>| └– coraciimorfas</td></tr>
<tr><td>| |– **Coliiformes**</td><td>| |– **coliiformes**</td></tr>
<tr><td>| └– Cavitates</td><td>| └– cavitates</td></tr>
<tr><td>| |– **Leptosomiformes**</td><td>| |– **leptosomiformes**</td></tr>
<tr><td>| └– Eucavitates</td><td>| └– eucavitates</td></tr>
<tr><td>| |– **Trogoniformes**</td><td>| |– **trogoniformes**</td></tr>
<tr><td>| └– Picocoraciae</td><td>| └– picocorácias</td></tr>
<tr><td>| |– **Bucerotiformes**</td><td>| |– **bucerotiformes**</td></tr>
<tr><td>| └– Picodynastornithes</td><td>| └– picodinastornites</td></tr>
<tr><td>| |– **Coraciiformes**</td><td>| |– **coraciiformes**</td></tr>
<tr><td>| └– **Piciformes**</td><td>| └– **piciformes**</td></tr>
<tr><td>└– Australaves</td><td>└– australaves</td></tr>
<tr><td>|– **Cariamiformes**</td><td>|– **cariamiformes**</td></tr>
<tr><td>└– Eufalconimorphae</td><td>└– eufalconimorfas</td></tr>
<tr><td>|– **Falconiformes**</td><td>|– **falconiformes**</td></tr>
<tr><td>└– Psittacopasserae</td><td>└– psitacopásseras</td></tr>
<tr><td>|– **Psittaciformes**</td><td>|– **psitaciformes**</td></tr>
<tr><td>└– **Passeriformes**</td><td>└– **passeriformes**</td></tr>
</table>

Figuras 67-71: aves noturnas —**noitibó-de-nuca-vermelha** (*Caprimulgus ruficollis*), Pancas, Benavente, Portugal, 18.6.2016; **murucututu-de-barriga-amarela** (*Pulsatrix koeniswaldiana*), parque nacional do Itatiaia, Rio de Janeiro, Brasil, 17.2.2019; **coruja-preta** (*Strix huhula*), Valença, Rio de Janeiro, Brasil, 18.2.2019; **coruja-das-torres** (*Tyto alba*), Ponta da Erva, Vila Franca de Xira, Portugal, 27.12.2015; **mocho-australiano** (*Ninox boobook*), Deniliquin, Nova Gales do Sul, Austrália, 4.12.2014.

Figuras 72-73: **caburé-ferrugem** (*Galucidium brasilianum*), Juatama, Ceará, Brasil, 22.1.2019; **coruja-buraqueira** (*Athene cunicularia*), Sítio Pau Preto, Potengi, Ceará, Brasil, 22.1.2019.

Figuras 74-77: beija-flores — **beija-flor-de-gravata-vermelha** (*Augastes lumachella*), Morro do Pai Inácio, Baía, Brasil; **beija-flor-vermelho** (*Chrysolampis mosquitus*), Sítio Pau Preto, Potengi, Ceará, Brasil, 22.1.2019; **beija-flor-de-garganta-azul** (*Chlorestes notata*), Pedra d'Anta, Lagoa dos Gatos, Pernambuco, Brasil, 26.1.2019; **beija-flor-tesoura** (*Eupetonema macroura*), Lajedo dos Beija-Flores, Boa Nova, Baía, Brasil, 5.2.2019.

Figuras 78-85: exibição nupcial da **ave-do-paraíso-flamejante** (*Paradisaea raggiana*), parque nacional Varirata, Papua-Nova Guiné, 6.7.2019.

ERRATA da 1.ª edição:

Página	Localização	onde se lê	deve ler-se
12	legenda das figuras 2-7	*Padion haliaeuts*	*Pandíon haliaetus*
40	último parágrafo	11.ª edição	12.ª edição
55	Atherton	do me da cidade de	do nome da cidade de
56	Cabo York	Queenslândia	Queenslândia; assim denominada pelo navegador inglês James Cook em homenagem ao príncipe Eduardo, duque de York e Albany, irmão do rei Jorge III de Inglaterra
59	Europa	Europa	Europa europeu/eia
61	Labrador	Canadá	Canadá; assim denominada em homenagem ao navegador português João Fernandes Lavrador, que, juntamente com Pêro de Barcelos, explorou a região ao serviço de Inglaterra
83	Nota bibliográfica 308	Vertebrés du ortugal	Vertébrés du Portugal
94	Nota de rodapé 11	(notas 58, 71 e 197)	(notas 59, 72 e 199)
94-95	Família Tinamidae	inambu	inhambu
125	Família Columbidae	rola-terrícola	rola-terrestre
216-217	Família Maluridae	fada	fadinha
322	Figuras 57-66	fada-soberba	fadinha-soberba